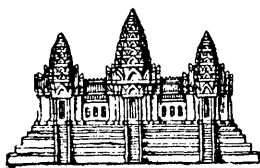




ព្រះ  
វ្យាគបិដកបាធិ  
និង  
សេចក្តីវ្យាគបិដកសាស្ត្រ  
សុត្តន្តបិដក  
ទុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត  
កាលយកាត

៥៤



ពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ ភ្នំពេញ

ព. ស. ២៥០១

សុត្តន្តបិដកេ

ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

តតិយោ ភាគោ

នមោ តស្ស ភក្កវតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ។

បឋមោ ឧរុក្ខគ្គោ

បឋមំ ឧរុក្ខសុត្តំ

[១] យោ វេ<sup>(១)</sup> ឧប្បតតំ វិនេតំ កោដិ

វិសដិ សប្បវិសំ ឱសថេហិ

សោ ភិក្ខុ ជហានតំ ឱរោរំ

ឧរុតោ ជីណ្ហមិវ តចំ បុរាណំ ។

យោ ភក្កមុទ្ធច្និទា អសេសំ

ភីសប្ប្បំ<sup>(២)</sup> សកេរុហំ វិគយេ

សោ ភិក្ខុ ជហានតំ ឱរោរំ

ឧរុតោ ជីណ្ហមិវ តចំ បុរាណំ ។

១ ឧ.ម. វេតិ នត្ថិ ។ ២ ឧ.ម. ភីសប្ប្បំ ។

សុត្តន្តបិដក

ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

តតិយភាគ

សូមឧបស្សាព្រះមានព្រះភាគ អរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ អង្គនោះ ។

ឧក្ខវិគ្គ ទី ១

ឧក្ខសូត្រ ទី ១

(១) ភិក្ខុណា បន្ទោបង់សេចក្តីគ្រោធ ដែលឆ្ងល  
ឡើងហើយ ដូចបុគ្គលបន្ទាបពិសពស់ ដែល  
ជ្រាបទៅ ដោយទុសថទាំងឡាយ ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា  
លះបង់ត្រើយខាងអាយ(១) ដូចពស់ សកសំណាក  
ចាស់គ្រាំគ្រាចេញ ។ ភិក្ខុណា ផ្តាច់បង់ពត៌  
មិនមានសេសសល់ ដូចគេកាត់ផ្តាឈូក ដែលដុះ  
ក្នុងស្រះ ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា លះបង់ត្រើយខាង  
អាយ ដូចពស់ សកសំណាកចាស់គ្រាំគ្រាចេញ ។

១ ពាក្យថា ត្រើយខាងអាយ បានដល់សំយោជនៈ ៥ យ៉ាង ដាច់ណែនខាងក្រោម  
ព្រោះថា សំយោជនៈទាំងនេះ ជាហេតុនាំសត្វឲ្យទុកនៅក្នុងសង្សារវដ្ត ។ អដ្ឋកថា ។



សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

យោ ភិក្ខុ មុនុច្ឆន្ទំ អសេសំ  
 សវិតំ សីយសំ វិសោសយិត្តា  
 សោ ភិក្ខុ ជហានិ ឡិវចារំ  
 ឧរកោ ដិល្លាមិវ តចំ បុរណំ ។  
 យោ មាធមុនុច្ឆន្ទំ អសេសំ  
 ធន្យសេត្តំ សុទ្ធាលំ មហោយោ  
 សោ ភិក្ខុ ជហានិ ឡិវចារំ  
 ឧរកោ ដិល្លាមិវ តចំ បុរណំ ។  
 យោ ធាជ្ឈកមា កវេសុ សារំ  
 វិចិធំ បុប្ផមិវ ឧទ្ទមវេសុ  
 សោ ភិក្ខុ ជហានិ ឡិវចារំ  
 ឧរកោ ដិល្លាមិវ តចំ បុរណំ ។  
 យស្សន្តរតោ ន សន្តំ កោចា  
 វតិ កវកវតញ្ច វតិវត្តោ  
 សោ ភិក្ខុ ជហានិ ឡិវចារំ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ភិក្ខុណា បានផ្គាប់បង់តណ្ហា មិនមានសេសសល់  
 ញ៉ាំងតណ្ហា ដែលជាភិលេសជាតិ ត្រាច់ទៅ  
 អន្តោលទៅដោយរហ័ស ឲ្យរឹងស្អួត ភិក្ខុនោះ  
 ឈ្មោះថា លះបង់ត្រើយខាងអាយ ដូចពស់  
 សក សំណកចាស់ គ្រាំគ្រាចេញ ។ ភិក្ខុណា  
 កំចាត់មានៈ មិនមានសេសសល់ ដូចជំនន់ធំ កំចាត់  
 បង់ នូវស្ពានបបួស ដែលទុព្វលភាព ក្រែលែង  
 ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា លះបង់ត្រើយខាងអាយ ដូច  
 ពស់សក សំណកចាស់ គ្រាំគ្រាចេញ ។ ភិក្ខុ  
 ណា កាលស្វែងរកមិនបាន នូវសារៈ ក្នុងកត  
 តាំងឡាយ ដូចបុគ្គល ស្វែងរក នូវផ្កាព្វដ៏ដើមឈូក  
 តាំងឡាយ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា លះបង់  
 ត្រើយខាងអាយ ដូចពស់សក សំណកចាស់  
 គ្រាំគ្រាចេញ ។ សេចក្តីគ្រោធ មិនមាន  
 ក្នុងសន្តាន នៃភិក្ខុណា មួយទៀត ភិក្ខុ  
 ណា ប្រព្រឹត្តកន្លង នូវបុណ្យនឹងបាប ភិក្ខុ  
 នោះ ឈ្មោះថា បានលះបង់ ត្រើយខាងអាយ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ បឋម ឧបសម្ព័ន្ធ

ឧរុតោ ជីណ្ហមិវ តចំ បុរាណំ ។

យស្ស វិតក្កា វិជ្ជបិតា

អជ្ឈតំ សុវិតប្បិតា អសេសា

សោ ភិក្ខុ ជហានតិ ឡិវចារំ

ឧរុតោ ជីណ្ហមិវ តចំ បុរាណំ ។

យោ នាច្ចសារី ន បច្ចសារី

សត្វំ អច្ចុគមា ឥមំ បបត្ថំ

សោ ភិក្ខុ ជហានតិ ឡិវចារំ

ឧរុតោ ជីណ្ហមិវ តចំ បុរាណំ ។

យោ នាច្ចសារី ន បច្ចសារី

សត្វំ វិតថមិទន្តំ ញត្វា លោកេ

សោ ភិក្ខុ ជហានតិ ឡិវចារំ

ឧរុតោ ជីណ្ហមិវ តចំ បុរាណំ ។

## សុត្តន្តបិដក ទេវវគ្គ ទេវសូត្រ ទី ១

ដូចពស់សក សំណកចាស់ គ្រាំគ្រាចេញ ។  
 ភិក្ខុណា កំចាត់បង់ ផ្កាចំបង់ ឲ្យជ្រះស្រឡះ  
 ឲ្យវិតក្កៈទាំងឡាយ ខាងក្នុងសន្តាន មិនមាន  
 សេសសល់ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា លះបង់  
 ត្រើយខាងអាយ ដូចពស់សក សំណកចាស់  
 គ្រាំគ្រាចេញ ។ ភិក្ខុណា មិនស្ទុះទៅ មិន  
 ក្រាញនៅ ប្រព្រឹត្តកន្លងឲ្យបែបពូជមិ(១) ទាំងអស់  
 នេះបាន ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា លះបង់ត្រើយខាង  
 អាយ ដូចពស់សក សំណកចាស់ គ្រាំគ្រាចេញ ។  
 ភិក្ខុណា មិនស្ទុះទៅ មិនក្រាញនៅ ព្រោះដឹង  
 ច្បាស់ថា ធម្មជាតិ មានខន្ធជាដើម ទាំងអស់នេះ  
 មិនទៀងទាត់ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា លះបង់ត្រើយ  
 ខាងអាយ ដូចពស់សក សំណកចាស់ គ្រាំគ្រាចេញ ។

១ ធម៌នេះមាន ៣ គឺ តណ្ហា ១ មានៈ ១ ទិដ្ឋិ ១ ជាធម៌ញ្ញាវសន្ធិឲ្យមានដំណើរ  
 យីតយូរក្នុងសង្គ្រាមន្តី ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

យោ នាច្ចសារី ន បច្ចសារី

សត្វំ វិតថមំទន្តំ វិតលោកោ

សោ ភិក្ខុ ជហាតិ ឱរចារំ

ឧរកោ ជីណ្ហមិវ តចំ បុរាណំ ។

យោ នាច្ចសារី ន បច្ចសារី

សត្វំ វិតថមំទន្តំ វិតរកោ

សោ ភិក្ខុ ជហាតិ ឱរចារំ

ឧរកោ ជីណ្ហមិវ តចំ បុរាណំ ។

យោ នាច្ចសារី ន បច្ចសារី

សត្វំ វិតថមំទន្តំ វិតនោសោ

សោ ភិក្ខុ ជហាតិ ឱរចារំ

ឧរកោ ជីណ្ហមិវ តចំ បុរាណំ ។

យោ នាច្ចសារី ន បច្ចសារី

សត្វំ វិតថមំទន្តំ វិតមោហោ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ភិក្ខុណា មិនស្ទុះទៅ មិនក្រាញនៅ ជាអ្នក  
ប្រាសចាកលោភៈ ដោយគិតថា ធម្មជាតិមាន  
ខន្ធជាដើម ទាំងអស់នេះ មិនទៀងទាត់ ភិក្ខុនោះ  
ឈ្មោះថា លះបង់ត្រើយខាងអាយ ដូចពស់ សក  
សំណកចាស់ គ្រាំគ្រាចេញ ។ ភិក្ខុណា មិនស្ទុះ  
ទៅ មិនក្រាញនៅ ជាអ្នកប្រាសចាកពភៈ  
ដោយគិតថា ធម្មជាតិ មានខន្ធជាដើម ទាំងអស់  
នេះ មិនទៀងទាត់ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា លះបង់  
ត្រើយខាងអាយ ដូចពស់សក សំណកចាស់  
គ្រាំគ្រាចេញ ។ ភិក្ខុណា មិនស្ទុះទៅ មិន  
ក្រាញនៅ ជាអ្នកប្រាសចាកទោសៈ ដោយគិត  
ថា ធម្មជាតិ មានខន្ធជាដើម ទាំងអស់នេះ មិន  
ទៀងទាត់ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា លះបង់ត្រើយ  
ខាងអាយ ដូចពស់សក សំណកចាស់ គ្រាំគ្រា  
ចេញ ។ ភិក្ខុណា មិនស្ទុះទៅ មិនក្រាញនៅ  
ជាអ្នកប្រាសចាកមោហៈ ដោយគិតថា ធម្មជាតិ  
មានខន្ធជាដើម ទាំងអស់នេះ មិនទៀងទាត់



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ បឋម ខុទ្ទកសុត្ត

សោ ភិក្ខុ ជហានិ ឡិច្ចាវំ

ឡិច្ចាវំ ជិណ្ហមិវ តនំ បុរាណំ ។

យស្ស នុសយា ន សន្តិ កេតិ

មូលា អកុសលា សម្មហតា សេ

សោ ភិក្ខុ ជហានិ ឡិច្ចាវំ

ឡិច្ចាវំ ជិណ្ហមិវ តនំ បុរាណំ ។

យស្ស នុសយា ន សន្តិ កេតិ

ឡិច្ចាវំ អាកមនាយ បច្ចយា សេ

សោ ភិក្ខុ ជហានិ ឡិច្ចាវំ

ឡិច្ចាវំ ជិណ្ហមិវ តនំ បុរាណំ ។

យស្ស នុសយា ន សន្តិ កេតិ

វិនិច្ឆ័យ ភវាយ ហេតុកប្បា

សោ ភិក្ខុ ជហានិ ឡិច្ចាវំ

ឡិច្ចាវំ ជិណ្ហមិវ តនំ បុរាណំ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ទត្ថកថា ទី ១

ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា លះបង់ត្រើយខាងអាយ  
ដូចពស់សក សំណកចាស់ គ្រាំគ្រាចេញ ។

អនុស្សយក្តីលេស ណាមួយ មិនមាន

ដល់ភិក្ខុណា ឬ អកុសលមូល ដែលភិក្ខុ

ដកចេញហើយ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា លះបង់

ត្រើយខាងអាយ ដូចពស់សក សំណកចាស់ គ្រាំគ្រា  
ចេញ ។ ដែលកើតអំពីសេចក្តីក្រវល់

ក្រវាយ វិញ្ញាណក្ខន្ធ

ត្រើប

ន

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តនិបាតោ

យោ ធីវរណោ បហាយ បព្ពា

អធិយោ តិណ្ណា កថង្គោ វិសលោ

សោ ភិក្ខុ ជហាតិ ឱរោ

ឧរោ ជិណ្ណាមិវ តចំ បុរាណាត្ថំ ។

ទរតសុត្តំ ចបមំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ភិក្ខុណា លះបង់នឹងវេណៈ ៥ ប្រការ ជាអ្នកមិន  
 តានតឹង ឆ្លងសេចក្តីឡើងឆ្ងល់ ប្រាសចាកសរ  
 គីកលេស ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា លះបង់ត្រើយខាង  
 អាយ ដូចពស់សក សំណកចាស់ គ្រាំគ្រាចេញ ។

ចប់ ឧបេស្សត្រី ១ ។

ទុតិយំ ជនីយស្តុតំ

[២] បក្កោធជោ ទុទ្ធភ័រោហមស្មំ (ឥតិ ធនិយោ តោហោ)

អនុត្ថរេ មហាយា សមាធនសោ

ធម្មា តុដិ អាហិតោ តិដិ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ ។

អក្កោធជោ វិគតទ័លោហមស្មំ (ឥតិ ភគវ)

អនុត្ថរេ មហាយេករត្តវសោ<sup>(១)</sup>

វិវា តុដិ ធិត្ថតោ តិដិ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ ។

អនុកមភសា ន វិជ្ជេវ (ឥតិ ធនិយោ តោហោ)

កថ្មេ វុឡ្យតិលោ ចរត្តិ តាវេ

វុដ្ឋិម្បិ សហោយ្យមាគតំ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ ។

ធីនីយសូត្រ ទី ២

(២) (សេដ្ឋបត្ត ឈ្មោះធីនីយគោបៈ ពោលថា)  
យើងមានបាយចំអិនហើយ មានទឹកដោះ រួចហើយ  
ជាអ្នកនៅ ជាមួយជនបរិស័ទ ទៀបរន្ទេរទន្ទេមហិ  
ខ្លះយើង បានប្រក់ហើយ ភ្លើងក៏បង្កាត់ហើយ ម្ចាស់  
ភ្លៀង ឥឡូវនេះ បើអ្នកចង់បង្ក ចូរបង្ករមកចុះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ) ឥឡូវនេះ មិនមាន  
សេចក្តីគ្រោធ ប្រាសចាកសេចក្តីរំងឺផ្អើលហើយ នៅ  
រស់រានដ្រើមួយ ក្បែររន្ទេរទន្ទេមហិ ខ្លះគឺអត្តភាព មាន  
ដំបូលបើកចេញហើយ ភ្លើងរលត់ហើយ ម្ចាស់ភ្លៀង  
ឥឡូវនេះ បើអ្នកចង់បង្ក ចូរបង្ករមកចុះ ។

( ធីនីយគោបៈ ពោលថា ) របោម ក៏មិនមាន  
គោរាំងឡាយ ក៏ដើរទៅក្នុងច្រក ដែលមានស្មៅ  
លូតលាស់ល្អ គោរាំងឡាយ ក៏អត់ធននឹងភ្លៀង  
ដែលបង្ករមក ម្ចាស់ភ្លៀង ឥឡូវនេះ បើអ្នកចង់បង្ក  
ចូរបង្ករមកចុះ ។

---

១ ធីនីយសូត្រ ទី ១១ គឺ អានបើកព្រះជាដើម ។ អដ្ឋកថា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

កថា(១) ហំ ភិស្ស សុសម្ពុត្តា (ឥតិ ភគវ)

តិល្លោ ចារតោ វិនេហ្យ ធូយំ

អត្តោ ភិសិយា ន វិជ្ជតិ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ ។

តោបី មម អស្សវា អលោលា (ឥតិ ធនិយោ តោចោ)

ធូយរត្តំ សិវាសិយា មនាថា

តស្ស ន សុណាមិ តត្ថោ ចាបំ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ ។

ចិត្តំ មម អស្សវំ វិមុត្តំ (ឥតិ ភគវ)

ធូយរត្តំ បរិភាវិតំ សុទ្ធនំ

ចាបំ បន មេ ន វិជ្ជតិ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ) ក្ស័ន្តតថាគតបាន  
ចង់ ចាត់ចែងស្រេចហើយ តថាគត បានឆ្លងដល់  
ត្រើយ កំបាត់ចង់ ឡូត៍ឡើយបាន សេចក្តីត្រូវ  
ការ ដោយក្ស័ន្ត មិនមានទៀតទេ ម្ចាស់ភ្ញៀវ  
ឥឡូវនេះ បើអ្នកចង់បង្កើត ចូរបង្កើតមកចុះ ។

( ឆន្ទិយគោបៈ ពោលថា ) ប្រពន្ធ របស់យើង  
ជាអ្នកស្លាប់បង្គាប់ ជាស្រ្តីមិនលេះលោះ ជា  
ទីពេញចិត្ត គួរនៅរួម អស់កាលដ៏វែង យើងមិន  
ដែលឮសំដី ដ៏អាក្រក់តិចតួច របស់ប្រពន្ធទោះឡើយ  
ម្ចាស់ភ្ញៀវ ឥឡូវនេះ បើអ្នកចង់បង្កើតចូរបង្កើតមកចុះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ថា ) ចិត្តរបស់  
តថាគត ជាធម្មជាតិ ស្លាប់បង្គាប់ ជា  
ចិត្តរួចស្រឡះហើយ តថាគត បានអប់រំហើយ  
ទូន្មានល្អហើយ អស់កាលដ៏វែង ចំណែកបាប  
មិនមាន ដល់តថាគតទៀតទេ ម្ចាស់ភ្ញៀវ  
ឥឡូវនេះ បើអ្នកចង់បង្កើត ចូរបង្កើតមកចុះ ។



ពុទ្ធិនិយម ឧបសម្ព័ន្ធស្វ ទុតិយំ ធនិយសុត្តំ

អត្ថវេត្ថនកតោ ហមស្មំ<sup>(១)</sup> (ឥតិ ធនិយោ តោចោ)

បុត្តា ច មេ សមាធិយា អរោតា

តេសំ ន សុណាមិ តតិញ្ចំ ចាបំ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ ។

នាហំ ភតតោស្មំ តស្សចំ (ឥតិ កកក)

និព្វុដ្ឋន ចរាមិ សត្វលោកេ

អត្តោ ភតិយា ន វិជ្ជតិ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ ។

អត្ថំ វិសា អត្ថំ ធម្មចា (ឥតិ ធនិយោ តោចោ)

តោធរណិយោ បវេនិយោមិ អត្ថំ

ឧសភោមិ កវម្មតិ ច អត្ថំ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ ។

១ ម. អត្ថវេត្ថនកតោហមស្មំ ។

សុត្តន្តបិដក ទេវត្ថ ធនិយស្សប្រ ទី ២

( ធនិយសោបៈ ពោលថា ) យើងជាអ្នកចិញ្ចឹម  
 ជីវិត ដោយថ្លៃឈ្នួល ចំពោះខ្លួនឯង ចំណែក  
 ខាងកូនទាំងឡាយ របស់យើង មានសេចក្តី  
 មូលមិត្ត ឥតមានរោគទេ យើងមិនដែលព្យាបាទ  
 អាគ្រក់តិចតួច របស់កូននោះឡើយ ម្ចាស់ភ្ញៀវ  
 ឥឡូវនេះ បើអ្នកចង់បង្ក ចូរបង្កមកចុះ ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ថា) តថាគត មិន  
 មែន ជាអ្នកស៊ីឈ្នួល អ្នកណាមួយទេ តថាគត  
 ត្រាច់ទៅ ដោយឥតមានជាប់ចំពាក់ ក្នុង  
 លោកទាំងមូល សេចក្តីត្រូវការ ដោយ  
 ថ្លៃឈ្នួល មិនមានទេ ម្ចាស់ភ្ញៀវ ឥឡូវ  
 នេះ បើអ្នកចង់បង្ក ចូរបង្កមកចុះ ។

( ធនិយសោបៈ ពោលថា ) គោដ៏ទង់ ក៏មាន  
 កូនគោ កំពុងប្រៅដោះ ក៏មាន មេគោមានគភ៌  
 នឹងមេគោកំពុងដោយឈ្នួល ក៏មាន គោឈ្នួល  
 ជាគោបា របស់យើង ក៏មាន ម្ចាស់ភ្ញៀវ  
 ឥឡូវនេះ បើអ្នកចង់បង្ក ចូរបង្កមកចុះ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តិយកោ

នត្ថំ វសា នត្ថំ ធើទុចា (ឥតិ កកវ)

កោធរណិយោ បវេនិយោមិ នត្ថំ

ឧសកោមិ កវម្បតិ<sup>(១)</sup> ច នត្ថំ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ។

ខីលា និខាតា អសម្បវេទី<sup>(២)</sup> (ឥតិ ធើនិយោ កោចោ)

នាមា មុញ្ញមយា នវា សុសណ្ណនា

ន ហំ សត្តន្តំ ធើទុចាមិ ធើទុំ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ។

ឧសកោវេ ធើត្វា តទ្ធានិ (ឥតិ កកវ)

នាកោ បូតិលតំ ទាលយិត្វា

នាហំ បុន ឧបេស្សំ កត្តសេយ្យំ

អថ ចេ បត្តយសី បវស្ស ទេវ។

---

១ ខ. ធើប្បវេទិ ។ ២ ខ ប. អសម្បវេទិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

( ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ថា ) គោដ៍ទង់  
 ក៏មិនមាន ក្នុងគោកំពុងច្បុះដោះ ក៏មិនមាន មេគោ  
 មានគភ៌ នឹងមេគោកំពុងដោយឈ្មួល ក៏មិនមាន  
 គោឈ្មួលជាគោបា របស់គហគត ក៏មិនមាន  
 ម្នាលភ្ញៀវ ឥឡូវនេះ បើអ្នកចង់បង្វរ ចូរបង្វរមកចុះ ។

( ធនិយគោបៈ តោលថា ) បង្គោលស្នឹង  
 ( សម្រាប់ចងគោ ) ឃើញបានបោះមិនឆ្លៀតទេ  
 ខ្សែពួរទាំងឡាយ ដែលវេញអំពីស្នៅយ៉ាងដូចក៏នៅថ្មី  
 មានសណ្ឋាននៅល្អ ក្នុងគោកំពុងច្បុះដោះ មិន  
 អាចទាញផ្ដាច់បានទេ ម្នាលភ្ញៀវ ឥឡូវនេះ  
 បើអ្នកចង់បង្វរ ចូរបង្វរមកចុះ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ថា ) គហគត  
 ផ្ដាច់ចំណង គឺសំយោជនៈ ចំណែកខាងលើប្រាំ  
 ដូចគោឧសភ ផ្ដាច់ខាងចំណង ទំលាយចំណងគឺ  
 សំយោជនៈប្រាំ ខាងក្រោម ដូចដំរីទំលាយវល្លិ៍ដោម  
 មិនបានចូលទៅ កាន់ដំណេកក្នុងគភ៌ទៀតទេ ម្នាល  
 ភ្ញៀវ ឥឡូវនេះ បើអ្នកចង់បង្វរ ចូរបង្វរមកចុះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ទុតិយំ ធនិយសុត្តំ

និទ្ទេសំ ឧបសម្ព័ន្ធ បូរណេន  
 មហាមេឃោ ចាវស្សី តាវទេវ  
 សុត្វា ទេវស្សី វស្សតោ  
 ឥមមន្តំ ធនិយោ អភាសថ  
 លាភា វត ឆោ អនប្បត្តា  
 យេ មយំ ភក្កវន្តំ អន្តសាម  
 សាវណំ តំ ឧបេម ចក្កម  
 សត្វា ឆោ ហោហិ<sup>(១)</sup> មហាមុនី ។  
 តោបី ច អហព្វា អស្សវា  
 ព្រហ្មចរិយំ សុគតេ ចរាម សេ  
 ជាតិមរណស្ស ចារតា<sup>(២)</sup>  
 ទុក្ខស្សន្តករា ភវនំ សេ ។  
 នន្ទតិ ពុត្តេហិ បុត្តិមា (ឥតិ មារោ ចាបិមា)  
 តោហិកោ<sup>(៣)</sup> តោហិ តថេវ នន្ទតិ  
 ឧបដិហិ ធរស្ស ធនិយោ  
 ន ហិ សោ នន្ទតិ យោ និរុបដិ ។

១ ឧ. ប. ធនិយសុត្តំ អត្ថិ ។ ២ ប. បាវត្ថ ។ ៣ ឧ. គោមីកោ ។ អ. គោបិយោ ។

សុត្តន្តបិដក ទេវតវគ្គ ធនិយសូត្រ ទី ២

ខណៈនោះឯង មហាមេឃ បង្កើតឡើងឲ្យ  
 ពេញ ឲ្យទីតាបនឹងទីទួល ធនិយគោបៈ បានឮ  
 សូរភ្លៀងបង្កើត ក៏ពោល ឲ្យសេចក្តីនេះ ថា  
 ឧលាការបស់យើង មិនមែនតិចទេ ព្រោះយើង  
 បានឃើញ ឲ្យព្រះមានព្រះភាគ បពិត្រព្រះអង្គ  
 មានចក្ខុ យើងសូមដល់ព្រះអង្គ ជាទីពឹង សូម  
 ព្រះមហាមុនី ជាសាស្តាចារ្យ នៃយើង ។  
 យើងទាំងឡាយ គឺប្រពន្ធនឹងខ្ញុំព្រះអង្គ ជាអ្នក  
 ស្តាប់បង្គាប់ សូមប្រព្រឹត្ត ឲ្យព្រហ្មចរិយធម៌  
 ក្នុងសំណាក់ នៃព្រះសុគត សូមជាអ្នកបានដល់  
 ត្រើយ នៃជាតិនឹងបរណៈ ធ្វើទីបំផុតនៃទុក្ខ ។

( មានព្រះចិត្តបាប និយាយថា ) បុគ្គលមានបុគ្គ  
 រមែងត្រេកអរ នឹងបុគ្គទាំងឡាយ បុគ្គលមានគោ  
 រមែងត្រេកអរ នឹងគោទាំងឡាយ ដូច្នោះដែរ ការ  
 ត្រេកអរ របស់ទេវផន រមែងមាន ព្រោះតែទេវផន  
 ទាំងឡាយ ( ភ្លៀងជាប់ដំណាក់ ) បុគ្គលណា  
 មិនមានទេវផន បុគ្គលនោះ ទើបមិនត្រេកអរ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

សោចតិ បុត្តេហំ បុត្តិមា (ឥតិ ភគវា)

តោបិតោ តោហំ តថេវ សោចតិ

ឧបដ្ឋិហំ នវស្ស សោចនា

ន ហំ សោ សោចតិ យោ និរុបដ្ឋិតិ ។

ធនិយសុត្តំ ទុតិយំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

( ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ថា ) បុគ្គលមាន

បុគ្គលមែនសោក នឹងបុគ្គលទាំងឡាយ បុគ្គលមានគោ

មែនសោក នឹងគោទាំងឡាយ ដូច្នោះដែរ

ការសោក របស់នរោជន មែនមាន ព្រោះតែ

ឧបធិទាំងឡាយ លុះតែបុគ្គលណា មិនមានឧបធិ

បុគ្គលនោះ ទើបមិនសោក ។

ចប់ ធនិយសូត្រ ទី ២ ។



# តិច្ឆិយំ ខុត្តិសាណសុត្តំ

(៣) សព្វេសុ ភូតេសុ និឆាយ ទណ្ឌំ

អវិហេមយំ អនាគតម្បី តេសំ

ន បុត្តមិច្ឆេយ្យ កុតោ សហាយំ

ឯកោ ចរេ ខុត្តិសាណាគប្បោ ។

សំសក្កជាតស្ស កវន្តំ ស្មេហា(១)

ស្មេហាទ្វយំ ទុក្ខមិទំ បហោតិ

អាទីនំ ស្មេហាជំ បេត្តមាធា

ឯកោ ចរេ ខុត្តិសាណាគប្បោ ។

មិត្តេ សុហជ្ជេ អនុកម្មមាធា

ហាវេតិ អន្តំ បដិពទ្ធិត្ថោ

ឯតំ ភយំ សន្តរេបេត្តមាធា

ឯកោ ចរេ ខុត្តិសាណាគប្បោ ។

# ខគវិសាណសូត្រ ទី ៣

(៣) បុគ្គល ដាក់កាង្វាលចេញ ចំពោះពួកសត្វ  
ទាំងអស់ មិនបានចៀតចៀន ទូរសត្វទាំងនោះ  
សូម្បីសត្វណាមួយ មិនគប្បីប្រាថ្នា ទូរឬក៏ តើ  
គប្បីត្រូវការសំឡាញ់ អំពីណា គប្បីត្រាច់ទៅតែ  
ម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

សេចក្តីស្រឡាញ់ រវៃមនមាន ដល់បុគ្គលដែល  
ច្រឡំច្រឡំ ទុក្ខដែលជាប់តាម ចំពោះសេចក្តី  
ស្រឡាញ់នេះ ក៏រវៃមនកើតឡើង បុគ្គលឃើញ  
ទោស ដែលកើត អំពីសេចក្តីស្រឡាញ់ហើយ  
គប្បីត្រាច់ទៅតែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គល អ្នកមានចិត្តប្រតិព័ទ្ធ កាលអនុគ្រោះ  
ទូរពួកមិត្ត ដែលមានចិត្តល្អ រវៃមនញ៉ាំងប្រយោជន៍  
ឲ្យសាបសូន្យ បុគ្គលកាលឃើញ ទូរក៏យក្នុង  
ការមូលមិត្តគ្នា<sup>+</sup>នេះហើយ គប្បីត្រាច់ទៅតែម្នាក់ឯង  
ដូចកុយរមាស ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

វិសោ វិសាលោ វ យថា វិសត្ថោ

បុត្តេសុ ធារេសុ ច យា អបេត្តា

វិសាគឡីរោវ អសដ្ឋមាណោ

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាគប្បោ ។

មិគោ អរញ្ញម្ហិ យថា អពត្ថោ<sup>(១)</sup>

យេនិច្ឆតិ កច្ឆតិ តោចរាយ

វិញ្ញា ធរោ សេវិតំ បេត្តមាណោ

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាគប្បោ ។

អាមន្តនា ហោតិ សហាយមជ្ឈេ

វាសេ ហំនេ កមនេ ចារិកាយ

អនក្ខជ្ឈិតំ សេវិតំ បេត្តមាណោ

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាគប្បោ ។

---

១ ឧ.អពត្ថោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

សេចក្តីស្រឡាញ់ ចំពោះកូននឹងប្រពន្ធ ដូចឫស្សី  
ដែលបែកគុម្ព ចាក់កណ្តាញ់ ឬគុល កាលមិន  
ជាប់ដីភាក់ ដូចជាទំពាំងឫស្សី គប្បីត្រាច់ទៅតែ  
ម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

ម្រឹគក្នុងព្រៃ ជាសត្វមិនជាប់ចំណង ទៅរកចំណី  
តាមចំណង់ចិត្តបាន យ៉ាងណា វិញ្ញាណ កាល  
បើឃើញ សេរីភាព<sup>(១)</sup> (យ៉ាងនោះ) គប្បីត្រាច់  
ទៅតែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

ការហៅរក រមែងមាន ដល់ជនបិតនៅ ក្នុង  
កណ្តាល នៃសំឡាញ់ គឺការនៅ ការឈរនឹង  
ការត្រាច់ចាក ឬគុលកាលបើឃើញ សេរីភាព  
ដែល (ពួកជនភាល) មិនប្រាថ្នា គប្បីត្រាច់ទៅ  
តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

---

១ ការប្រព្រឹត្តតាមចំណង់ចិត្តខ្លួន ធ្វើបានតាមស្មារតីខ្លួន ឬមិនជាប់ក្នុងអំណាចអ្នក  
ដទៃ ។ អន្តរាថា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ វគ្គវិសាណសុត្តំ

ខំ ធា រតី ហោតិ សហាយមជ្ឈេ  
បុត្តេសុ ច វប្បលំ ហោតិ បេមិ  
ចិយវិប្បយោតំ វិជិតុច្ឆមាណោ  
ឯកោ ចរេ ខុទ្ទវិសាណាកប្បោ ។  
ចាតុផ្ដុសោ អប្បជិយោ ច ហោតិ  
សុទ្ធស្សមាណោ ឥតីតរេន  
បរិស្សយានំ សហិតា អនម្ពិ  
ឯកោ ចរេ ខុទ្ទវិសាណាកប្បោ ។  
ទុស្សន្តីយា បព្វជិតាបិ ឯកេ  
អថោ កហដ្ឋា យរោវសុត្តា  
អប្បោស្សកោ បរេតេសុ ហត្ថា  
ឯកោ ចរេ ខុទ្ទវិសាណាកប្បោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ទី ៣

ការលេង ការត្រេកអរ ក្នុង (តាមគុណ)  
រមែងមាន ដល់ជនបិតនៅ ក្នុងកណ្តាល នៃសំឡាញ់  
មួយទៀត សេចក្តីស្រឡាញ់ ដ៏ធំទូលាយ រមែង  
មានក្នុងបុគ្គលទាំងឡាយ បុគ្គល កាលបើឮឮទ្រង់  
នឹងការប្រាត់ប្រាស ចាកសក្ខីនឹងសង្ខារ ជាទី  
ស្រឡាញ់ហើយ គប្បីត្រាច់ទៅតែម្នាក់ឯង ដូច  
កុយរមាស ។

បុគ្គល ជាអ្នកនៅជាសុខ ក្នុងទិសទាំង ៤  
មិនលំបាក ត្រេកអរ ដោយបរិក្ខារ តាមមាន  
តាមបាន ជាអ្នកអត់ធ្ងន់ ចំពោះអន្តរាយទាំងឡាយ  
ទាំងជាអ្នកមិនគក់ស្លុត គប្បីត្រាច់ទៅតែម្នាក់ឯង  
ដូចកុយរមាស ។

បព្វជិតញ្ញកខ្លះ ឬគ្រហស្ថអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទះ គេ  
សង្គ្រោះ បានដោយកម្រ បុគ្គលមិនមានសេចក្តីខ្វល់  
ខ្វាយ ចំពោះបុគ្គល នៃបុគ្គលដទៃ គប្បីត្រាច់  
ទៅតែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ឡំរោមយ៉េត្វា តិហិត្យញ្ញនាដិ

សញ្ញាដ្ឋបត្តោ យថា កោវិធម្យោរោ

នេត្វាន ជីរោ តិហិតទ្ធនាដិ

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាភិប្បោ ។

សចេ លភេថ និបតំ សហាយំ

សទ្ធិចរំ សាធុរិហារិ ធីរំ

អភិក្កយ្យ សព្វាដិ បរិស្សយាដិ

ចរេយ្យ តេនត្ថមនោ សតីមា ។

នោ ចេ លភេថ និបតំ សហាយំ

សទ្ធិចរំ សាធុរិហារិ ធីរំ

រាជានំ រដ្ឋំ វិជីតំ បហាយេ

ឯកោ ចរេ មាតត្ថ្ន្តរោវាវ នាគោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយក

ធីរបុរស លះបង់ នូវវត្ថុទាំងឡាយ ជាគ្រឿង  
ប្រាកដ នូវភាពជាគ្រហស្ថ កាត់ចំណង របស់  
គ្រហស្ថទាំងឡាយ ដូចជាវល្លសង្ក្រាន្ត ជំរុះស្លឹក  
គប្បីត្រាច់ទៅតែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បើបុគ្គលបានអ្នកប្រាជ្ញ មានធម៌ជាគ្រឿងនៅ  
ដោយប្រពៃ ជាសំឡាញ់ មានប្រាជ្ញាខ្ជាប់  
ខ្លួន ត្រាច់ទៅ ជាមួយគ្នា គ្របសង្កត់នូវសេចក្តី  
អន្តរាយទាំងឡាយបាន គប្បីមានចិត្តត្រេកអរ មាន  
ស្មារតី ត្រាច់ទៅជាមួយសំឡាញ់នោះទៅចុះ ។

បើបុគ្គល កេអ្នកប្រាជ្ញ មានធម៌ជាគ្រឿងនៅ  
ដោយប្រពៃ ជាសំឡាញ់ មានប្រាជ្ញាខ្ជាប់ខ្លួន  
ត្រាច់ទៅជាមួយគ្នា ពុំបានទេ គប្បីត្រាច់ទៅតែ  
ម្នាក់ឯង ដូចព្រះរាជាលះបង់ នូវដែនដែលព្រះអង្គ  
ឈ្នះហើយ ឬដូចដំរីឈ្នះមាត់ផ្តុះ លះបង់ហ្វូង  
ត្រាច់ទៅក្នុងព្រៃ ។



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ទុត្តរិយសុត្តន្ត

អន្តោ បសំសាម សហាយសម្ពុទ្ធំ  
 សេដ្ឋា សមា សេវិត្វា សហាយា  
 ឯតេ អលទ្ធោ អនុវិជ្ជកោជី  
 ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកប្បោ ។  
 ទិស្វា សុវណ្ណស្ស វលយានំ បកស្សនំ  
 កម្មារម្មត្តេន ស្មន្និដ្ឋតានំ  
 សង្ឃជ្ជមាទានំ ទុរេ កុជស្មី  
 ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកប្បោ ។  
 ឯវំ ទុត្តយេន សហា មមស្ស  
 វាចាភិណ្ឌោ អភិសដ្ឋនា វា  
 ឯតំ ភយំ អាយតំ(១) បេត្តមាទោ  
 ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកប្បោ ។  
 កាមា ហំ ចិត្រា មនុកា មនោរមា  
 វិប្បវេន មជេន្តំ ចិត្តំ

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ទុតិយសុត្តន្ត ទី ៣

តាមពិត យើងសរសើរ ទ្វារការបរិបូណ៌ ដោយ  
 សំឡាញ់ហើយ តែសំឡាញ់ មានគុណប្រសើរ  
 ជាង នឹងសំឡាញ់មានគុណស្មើ បុគ្គលគួរសេព  
 គប់ រាវរក បើ ( កុលបុត្រចង់បានប្រយោជន៍ ) រក  
 សំឡាញ់ទាំងនេះ ពុំបានទេ គប្បីជាអ្នកបរិភោគ  
 ភោជន ដែលមិនមានរោស ហើយត្រាច់ទៅ  
 តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរោស ។

បុគ្គលឃើញ ទ្វារក៏មានទាំងពីរ ដ៏ភ្លឺផ្អែក ដែល  
 ជាងមាស ធ្វើសម្រេចហើយ ដោយល្អ រណ្តំគ្នា  
 ពូជដៃ គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរោស ។

ការចោច ដោយវាចាក្តី ការជាប់ចំពាក់ក្តី ជា  
 មួយនឹងកុមារ ជាតំរប់ពីរ មានដល់អញ យ៉ាងនេះ  
 បុគ្គលកាលបើឃើញ ទ្វារក៏យន្តិះ តទៅខាងមុខហើយ  
 គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរោស ។

ពិតណាស់ តាមទាំងឡាយ ដ៏វិចិត្រ មាន  
 រសផ្អែម ជាទឹករាយនៃចិត្ត តែងញ៉ាំញី ទ្វារចិត្ត

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អាជីនំ កាមតុណោសុ ទិស្វា

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។

ស្ម័តំ ច កល្យាណ ច ឧបទ្គហេ ច

រោគោ ច សល្លញ្ច កយញ្ច មេតំ

ឯតំ កយំ កាមតុណោសុ ទិស្វា

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។

សីតញ្ច ឧល្ហញ្ច ខុទ្ទំ បិចាសិ

វតាតបេ ឌុសសីវីសបេ ច

សញ្ញានិបេតានិ អភិសម្ពវិត្វា

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។

នាគោវេ យូថានំ វិវដ្ឋយិត្វា

សញ្ញាតត្ថន្ទោ បទុមី ឧទ្យាហេ

យថាភិក្ខុន្តំ វិហរិ<sup>(១)</sup> អរោហ

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។

១ ឱ. វិហរេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ដោយសភាព ដ៏ថ្លៃថ្នូរ ។ បុគ្គលឃើញរោស ក្នុង  
កាមគុណទាំងឡាយហើយ គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់  
ឯង ដូចកុយរមាស ។

ចង្រៃ បូស ទបទ្រព រោគ កិលេស  
ដូចសរ នឹងភ័យទាំងនេះ រមែងមានដល់យើង (ព្រោះ  
កាម) បុគ្គលកាលបើឃើញភ័យនេះ ក្នុងកាមគុណ  
ទាំងឡាយហើយ គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង  
ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គលគ្របសង្កត់ នូវសត្រូវ ទាំងអស់នេះ  
គឺត្រជាក់ ក្តៅ គឺមាន សម្រេក ខ្យល់ នឹងកំដៅថ្ងៃ  
រហូតមិនធូលីហើយ គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង  
ដូចកុយរមាស ។

ដំរី មានខ្លួនសមរម្យ មាំមួន មានសម្បុរ  
ដូចផ្កាឈូក កាលលះចង់ នូវហ្វូង ហើយនៅក្នុង  
ព្រៃ គួរដល់អធ្យាស្រ័យ យ៉ាងណា បុគ្គលគប្បីត្រាច់  
ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស (យ៉ាងនោះ) ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ខុទ្ទកវិសោធនសុត្ត

អដ្ឋានំ ភំ សុទ្ធិណិការតស្ស  
 យំ ធុស្សយេ សាមយេកំ វិមុត្តិ  
 អាទិច្ឆតន្តស្ស វេចា និសម្ម  
 ឯកោ ចរេ ខត្តវិសោធនកម្មោ ។  
 និដ្ឋវិស្វកានំ ឧបាតិវត្តោ  
 បត្តោ និយាមំ បដិលទ្ធមត្តោ  
 ឧប្បន្នញ្ញាណោមិ អនត្តានេយ្យោ  
 ឯកោ ចរេ ខត្តវិសោធនកម្មោ ។  
 និល្លានុបាទោ និក្កហោ និប្បហាសោ  
 និម្មត្តោ និទ្ធព្ពកសាវមោហោ  
 និវាសយោ(១) សព្វលោកេ ករិត្តា  
 ឯកោ ចរេ ខត្តវិសោធនកម្មោ ។  
 មាមំ សហាយំ បរិវិជ្ជេយេ ថ

១ អដ្ឋកថាយំ និវាសនេនិ ទិស្សនិ ។ និវាសនេនិ និព្ពលោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ខុទ្ទកនិកាយសូត្រ ទី ៣

បុគ្គលបានឮវិមុត្តិ ប្រព្រឹត្តទៅ ក្នុងសម័យ  
 គឺលោកិយសមាបត្តិ ដោយហេតុណា ហេតុនោះ  
 មិនមែនជាទីតាំង នៃបុគ្គលអ្នកត្រេកអរ ក្នុង  
 ពួកទេ បុគ្គល តិចារណា ពាក្យ របស់ព្រះ  
 ពុទ្ធ ជាព្រះអាទិច្ចពន្យារហើយ ឥឡូវត្រាច់ទៅ តែ  
 ម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គលកន្លង នូវទិដ្ឋភាព ដល់នូវធម៌ទៀង  
 មានមគ្គបានហើយ មិនបាច់មានអ្នកដទៃ ដឹកនាំ  
 ព្រោះដឹងថា អាត្មាអញ មានញាណ កើតហើយ  
 ឥឡូវត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គល មិនជាប់ចិត្ត ក្នុងអាហារ មិនកុហក  
 មិនមានរសចក្ខុស្រេកឃ្លាន ជាអ្នកមិនលុបគុណគេ  
 កំបាត់បង់មោហៈ ដូចជាទឹកចត់ចេញបាន មិនមាន  
 ទីអាស្រ័យ ( គឺកិលេស ) ក្នុងលោកទាំងមូល  
 ឥឡូវត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គលឥឡូវរៀន នូវសំឡាញ់ ដ៏អាក្រក់

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អនត្ថទស្សី វិសមេ និវេដ្ឋំ

សយំ ន សេវេ បសុតំ បមន្តំ

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។

ពហុស្សុតំ ធម្មធនំ ករេជ

មិត្តំ ឧទ្យានំ បដិកាលាវន្តំ

អញ្ញាយ អត្តានំ វិនេយ្យ កង្ខំ

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។

ខិទ្ឋំ រតី កាមសុខញ្ច លោកេ

អនលង្ករត្វា អនបេត្តមាធា ។

វិភូសនដ្ឋានា វិរតោ សច្ចវាជី

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយាម

ដែលបង្ហាញ ឲ្យអំពើមិនជាប្រយោជន៍ អាស្រ័យ  
នៅក្នុងកម្មមិនស្មើ (គឺទុច្ចរិត) មិនគប្បីសេពគប់  
ឲ្យសំឡាញ់ ដែលជាប់ចំពាក់ ដែលស្រវឹង  
(ក្នុងកាមគុណ) ដោយខ្លួនឯង គប្បីត្រាច់  
ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គលគប្បីគប់រក ឲ្យមិត្តជាតហុស្សត ទ្រទ្រង់  
ឲ្យធម៌ប្រកបដោយកម្ម ដ៏ថ្លៃថ្នូរ មានប្រាជ្ញា  
រាងវែង លុះដឹងច្បាស់ ឲ្យប្រយោជន៍ ទាំងឡាយ  
ហើយ គប្បីបន្ទោបង់ ឲ្យសេចក្តីសង្ស័យចេញ  
ត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គល មិនភាគតែង ឲ្យការលេងផង ការ  
ប្រេតកអរផង កាមសុខផង ក្នុងលោក មិនអាច្យោ  
អាស័យ វៀរចាកទីជាទីស្មិតស្មាង អ្នកពោល  
ពាក្យពិត គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយ  
រមាស ។



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ទី១ វិសុទ្ធសូត

បុត្តញ្ច ទានំ បិទ្កញ្ច មាតរំ

ជនានិ ជណ្ណានិ ច ពន្ធានិ

ហិត្វាន កាមានិ យេថានិកានិ

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។

សង្កា ឯសោ បិទ្កមេត្ត សោឡំ

អប្បស្សនោ ទុក្ខមេត្ត កិយ្យោ

កល្យាណ ឯសោ វតី ញត្វា មតិមា

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។

សង្កាលយិត្វាន(១) សំយោជនានិ

ជាលំ វ នេត្វា សលិលម្ពនាវី

អត្ថីវ ទឡំ អនិវត្តមាទោ

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ខុទ្ទកនិកាយសូត្រ ទី ៣

បុគ្គលលះចង់ក្នុងផង ប្រពន្ធផង បិតាផង  
 មាតាផង ព្រេងទាំងឡាយផង ស្រូវទាំងឡាយ  
 ផង ផោពង្សទាំងឡាយផង កាមទាំងឡាយ  
 តាមចំណែករៀងខ្លួនផង គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់  
 ឯង ដូចកុយរមាស ។

កាមគុណនេះ ជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ សុខ  
 ក្នុងកាមគុណនេះ មានប្រមាណតិច កាមគុណ  
 មានសេចក្តីត្រេកអរតិច ទុក្ខក្នុងកាមគុណនេះច្រើន  
 ក្រៃលែង បុគ្គលអ្នកមានបញ្ញា ដឹងច្បាស់ថា  
 ការជាប់ចំពាក់ ក្នុងកាមគុណនេះ ដូចជាបូស  
 គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គលទំលាយ នូវសំយោជនៈ ដូចត្រី  
 ក្នុងទឹក ទំលាយបង់ នូវបណ្តាញ មិនត្រឡប់មក  
 (រកសំយោជនៈ) វិញ ដូចជាភ្លើងឆេះ (មិន  
 ត្រឡប់វិលវិញ) គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូច  
 កុយរមាស ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តិយតោ

ឡើងក្នុងប្រភពនៃ ៨ ថ្ងៃ ទាំងស្រុងស្រេច

ကန္တလေး      ကန္တရာမဟာ

អនុស្សាវរីយ៍      អប្បធម្មមារាជ

ပါကော ငှာ ခုန့်ဟာ လာကိယျော့ ။

ឧបការយ៍តា គំហំព្យាង្គណាង

សក្ខីនិបត្តា<sup>(១)</sup> យថា ចារិទ្ធភ័ណ្ឌ

កាសាយវត្ថុ      អភិវត្តមត្ថុ

ឯកោ ៥៧ ខត្តសិរីសោភ័ណ ១

ମିଶ୍ର, ଜି. ଅକ୍ଷୟ ମିଶ୍ର ମିଶ୍ର

[illegible]

កុល កុល អប្បដិពទ្ធិតោ

ឯកោ ចរ ខន្តីសាណាតិយ្យ ។

បបាយ បញ្ចក្កណ្ឌិន្ទ ចេតសោ

ឧបត្តិករសេ ព្យាបាល គ្រូ

១ ម. ប្រធានបញ្ជី ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បុគ្គលមានចក្ខុដាក់ចុះ មានជើង មិនរតឹស (១)

មានឥន្ទ្រិយគ្រប់គ្រងល្អ មានចិត្តរក្សាទុក មិនជោក  
ជាំ មិនពេលពល (ដោយកិលេស) គប្បីត្រាច់ទៅ  
តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គលលះបង់ នូវវត្ថុជាគ្រឿងប្រាកដ នូវភាព  
ជាគ្រហស្ថ ដូចដើមបារិច្ឆត្រឹម មានស្លឹក  
ជំរុះហើយ គប្បីជាអ្នកមានសំពត់កាសាយៈ ចេញ  
បួស ត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គលមិនធ្វើសេចក្តីប្រាថ្នា ក្នុងសេចក្តីទង្វាយ  
ជាអ្នកមិនល្មោភ (ក្នុងអាហារ) មិនចិញ្ចឹម  
អ្នកដទៃ ជាអ្នកត្រាច់ទៅតាមច្រក មិនមានចិត្ត  
ជាប់ចំពាក់ ក្នុងត្រកូលផ្សេង ។ គប្បីត្រាច់ទៅ  
តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គលលះបង់ នូវនីវរណៈទាំង ៥ បន្ទោ  
បង់ នូវទុបក្ខិលេស នៃចិត្តទាំងអស់ចេញបាន

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ខុទ្ទកសិលាសុត្តន្ត

អនិស្ស័តោ ធម្មា សំនេហនោសំ

ឯកោ ចរេ ខុទ្ទកសិលាភិក្ខុប្បោ ។

វិបស្សិតត្វាន សុខំ ធុត្តញ្ច

បុព្វេ ច សោមនស្សនោមនស្សំ

លទ្ធានុបេត្តំ សមមំ វិសុទ្ធិ

ឯកោ ចរេ ខុទ្ទកសិលាភិក្ខុប្បោ ។

អារទ្ធវិយោ បរមត្ថបត្តិយា

អលីនបិតោ អត្តសត្តត្ថ

នន្ស័នក្កមោ ថាមតល្អបបន្នោ

ឯកោ ចរេ ខុទ្ទកសិលាភិក្ខុប្បោ ។

បដិសល្លាធំ ឈានមរិត្តមាណោ

ធម្មេសុ ធិត្ថំ អនុធម្មចារី

អាជីនំ សម្មសីតា កវេសុ

ឯកោ ចរេ ខុទ្ទកសិលាភិក្ខុប្បោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ខុទ្ទកវិណយសូត្រ ទី ៣

ជាអ្នកមិនអាស្រ័យ (ដោយតណ្ហា) កាត់បង់ នូវទោស  
ដែលកើត អំពីសេចក្តីស្រឡាញ់ហើយ គប្បីត្រាច់ទៅ  
តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គល បានធ្វើនូវសុខទុក្ខនឹងសោមនស្ស ទោម  
នស្ស ក្នុងកាលមុន ឲ្យនៅពីក្រោយខ្នងហើយ បាន  
នូវទុបេក្ខាសមថ (ក្នុងចតុត្ថជ្ឈាន) ដ៏បរិសុទ្ធហើយ  
គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គល មានសេចក្តីព្យាយាមប្រារព្ធ ដើម្បីដល់នូវ  
ព្រះនិព្វាន មានចិត្តមិនព្រាញ អ្នកប្រព្រឹត្ត មិនខ្ជិលច្រ-  
អូស មានសេចក្តីប្រឹងប្រែងដ៏មាំ ប្រកបដោយកម្លាំង  
ប្រាជ្ញាហើយ គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គល មិនលះបង់នូវឈាន ជាធម្មជាតិស្ងប់  
ស្ងាត់(ចាកសត្វនឹងសត្វ) ជាអ្នកប្រព្រឹត្តធម៌ដ៏សមគួរ  
ក្នុងធម៌ទាំងឡាយ អស់កាលជានិច្ច ពិចារណា  
ឃើញទោស ក្នុងកតទាំងឡាយហើយ គប្បីត្រាច់  
ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

តណ្ហាភិក្ខុយំ បន្តយំ អប្បមន្តោ

អនេលម្ភតោ សុត្តា សតីមា

សម្មាគធម្មោ និយតោ បដានត

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាភិក្ខោ ។

សីហោវ សន្តេសុ អសន្តសន្តោ

វតោវ ជាលម្ពំ អសដ្ឋមាដោ

បទុមីវ តោយេន អលីម្ភមាដោ

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាភិក្ខោ ។

សីហោ យថា នាវតលី បសយ្ហ

រាជា មិតានំ អភិក្កុយ្យោបាវី

សេវេថ បន្តានំ សេនាសនានំ

ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាភិក្ខោ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បុគ្គលកាលប្រាថ្នា នូវការអស់តណ្ហា ជា  
អ្នកមិនប្រហែស មិនឆ្កួត មិនគ ជាអ្នកមានការ  
ចេះដឹង មានស្មារតី មានធម៌ពិចារណាហើយ  
ជាបុគ្គលទៀង មានសេចក្តីព្យាយាម គប្បីត្រាច់ទៅ  
តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គលមិនតក់ស្លុត (ក្នុងលក្ខណៈ មានមិនទៀង  
ជាដើម) ដូចសីហៈ មិនតក់ស្លុតនឹងសំឡេង  
ទាំងឡាយ មិនបានជាប់ចំពាក់ (ក្នុងធម៌ទាំង  
ឡាយ មានខន្ធជាដើម) ដូចខ្យល់មិនជាប់  
នឹងសំណាញ់ មិនជាប់ (ដោយតណ្ហានឹង  
លោភៈ) ដូចឈូកមិនទទឹកដោយទឹក គប្បីត្រាច់ទៅ  
តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

បុគ្គលគប្បីអាស្រ័យ នូវសេនាសនៈ ដ៏ស្ងាត់  
ដូចជាសីហៈ ជាស្តេចសត្វ មានកំលាំងចង្អុល  
ត្រាច់ គ្របសង្កត់ កំហែង នូវពួកម្រឹត គប្បីត្រាច់  
ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ខុទ្ទកនិកាយ

មេត្តំ ឧបេក្ខំ កេត្តុណំ វិបុលំ  
 អាសេវមាណោ មុនិសស្ស កាលេ  
 សព្វេន លោកេន អភិវឌ្ឍមាណោ  
 ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។  
 ពកស្ស នោសស្ស បហាយ មោហំ  
 សន្ទាលយិត្តាន សំយោជនានំ  
 អសន្តសំ ជីវិតសម្ព័យម្ហំ  
 ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ ។  
 គជន្តំ សេវន្តំ ច កាវណត្តា  
 ជិត្តាវណា ឱល្លាសា អជ្ជំ មិត្តា  
 អត្តតបញ្ញា អស្មិ មនុស្សា  
 ឯកោ ចរេ ខត្តវិសាលាកម្មោ (១) ។  
 ខុទ្ទកនិកាយ គតិយំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ខុទ្ទកនិកាយសូត្រ ទី ៣

បុគ្គលកាលចំរើនមេត្តាផង ឧបេក្ខាផង ករុណា  
ផង មុទិគាផង ដែលជាហេតុច្បាប់ស្រឡះ (ចាក  
កិលេស) ក្នុងកាលគួរ មិនថ្វឹងថ្វាត់ចំពោះសត្វលោក  
ទាំងអស់ហើយ គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូច  
កុយរមាស ។

បុគ្គលលះបង់រាគៈផង ទោសៈផង មោហៈ  
ផង ទំលាយនូវសំយោជនៈទាំងឡាយ មិនឥតកំស្មុត  
ក្នុងការរឿយជឺវិត គប្បីត្រាច់ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូច  
កុយរមាស ។

ពួកមនុស្សមានប្រយោជន៍ជាហេតុ ទើបគប់រក  
ផង បំរើផង ពួកមិត្តសំឡាញ់ទាំងឡាយ ដែល  
ដេញហេតុ រកបានដោយក្រ ក្នុងថ្ងៃនេះ ពួកមនុស្ស  
( ច្រើនតែ ) មានប្រាជ្ញាចំពោះប្រយោជន៍ របស់ខ្លួន  
ជាអ្នកប្រកបដោយអំពើមិនស្អាត បុគ្គលគប្បីត្រាច់  
ទៅ តែម្នាក់ឯង ដូចកុយរមាស ។

# បត្តតំ កសិការទ្វាជស្សតំ

(៤) ឯវេទ្ធ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ កកវំ  
មកេស្ស វិហរតំ ទត្ថុណាភិស្សំ ឯកនាឡាយំ  
ព្រាហ្មណត្ថាមេ ។ តេន ខោ បន សមយេន  
កសិការទ្វាជស្ស ព្រាហ្មណស្ស បញ្ចមត្តានំ ទត្ថុ-  
លសតានំ បប្បត្តានំ ហោន្តំ វប្បកាលេ ។  
អថខោ កកវំ បុព្វណ្ណសមយំ និវាសេត្វា បត្តចរិ-  
មាទាយ យេន កសិការទ្វាជស្ស ព្រាហ្មណស្ស  
កម្មន្តោ តេនុបសង្កមំ ។ តេន ខោ បន សម-  
យេន កសិការទ្វាជស្ស ព្រាហ្មណស្ស បរិវេសនា  
វត្ថុតំ ។ អថខោ កកវំ យេន បរិវេសនា តេនុ-  
បសង្កមំ ឧបសង្កមិត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋាសិ ។  
អទ្ធិសា ខោ កសិការទ្វាជោ ព្រាហ្មណោ កកវន្តំ  
ចិណ្ណាយ មិនំ ទិស្វាន កកវន្តំ ឯតទកេច អហំ  
ខោ សមណ កសាមិ ច វប្បមិ ច កសិត្វា  
ច វប្បិត្វា ច កុញ្ញមិ ។ ភូមិ សមណ កសស្ស  
ច វប្បស្ស ច កសិត្វា ច វប្បិត្វា ច កុញ្ញហិតំ ។

## កសិការទ្វាជីសូត្រ ទី ៤

(៤) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះ  
ភាគទ្រង់តង់ក្នុងទុក្ខណា គឺរមហាវិហារ ( អាស្រ័យ ) ក្នុងស្រុកព្រាហ្មណ៍  
ឈ្មោះ ឯកនាឡា ក្នុងដែនមគធៈ ។ សម័យនោះឯង កសិការទ្វាជ-  
ព្រាហ្មណ៍ មានទង្គិលចំនួន ៥០០ ប្រកបក្នុងកាលសាបព្រោះ ។  
គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្បង់ប្រដាប់បាត្រនឹងចំរើ ក្នុងបុព្វលា-  
សម័យ ទ្រង់យាងសំដៅទៅ ត្រង់កន្លែងការងារ របស់កសិការទ្វាជ-  
ព្រាហ្មណ៍ ។ សម័យនោះឯង ការអង្គុយសបាយ របស់កសិការទ្វាជ-  
ព្រាហ្មណ៍ ក៏កំពុងប្រព្រឹត្តទៅ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមាន  
ព្រះភាគ ទ្រង់ឈៀងចូលទៅកាន់ទីអង្គុយសបាយ (របស់កសិការទ្វាជ-  
ព្រាហ្មណ៍) លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ទ្រង់ឈរនៅក្នុងទីដ៏សមគួរ ។ កសិ-  
ការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ បានឃើញព្រះមានព្រះភាគ កំពុងទ្រង់ឈរនៅ ដើម្បី  
បិណ្ឌបាតហើយ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នេះថា បពិត្រព្រះ  
សមណៈ ខ្ញុំព្រះអង្គ ក្លែងរាស់ផង សាបព្រោះផង លុះក្លែងរាស់សាបព្រោះ  
ហើយ ទើបបរិភោគ ។ បពិត្រព្រះសមណៈ ចំណែកព្រះអង្គ ចូរ  
ក្លែងរាស់សាបព្រោះ លុះព្រះអង្គក្លែងរាស់សាបព្រោះហើយ ចូរបរិភោគចុះ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ បុគ្គលិកសម្ភាសន្ត

អហម្មំ ខោ ព្រាហ្មណ កសាមិ ច វប្បាមិ ច  
 កសិក្ខា ច វប្បិក្ខា ច កុញ្ញាមីតិ ។ ន ខោ បន  
 សមណ បស្សាម<sup>(១)</sup> កោតោ កោតមស្ស យុទ្ធិ វ  
 នង្គលំ វ ដាលំ វ ចាចន្តិ<sup>(២)</sup> វ ពលិតទ្វេ វ  
 អថ ច បន ភំ កោតមោ វិវាហា អហម្មំ ខោ  
 ព្រាហ្មណ កសាមិ ច វប្បាមិ ច កសិក្ខា ច  
 វប្បិក្ខា ច កុញ្ញាមីតិ ។ អថខោ កសិកាវទ្ធាដោ  
 ព្រាហ្មណោ កកវន្តិ តាថាយ អជ្ឈកាសិ

[៥] កស្សកោ បដិជាតាសិ ន ច បស្សាម តេ កសី

កសី នោ បុត្តតោ ព្រហ្មិ យថា ជានេមុ តេ កសី ។

សទ្ធា តីជំ តទោ វុដ្ឋិ បញ្ញា មេ យុគនង្គលំ

១. ខ. ម. ខ ខោ បន មយំ បស្សាម ។ ២ ម. បាដិទំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ភស្តុភារបិដក វិ ៤

ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ តថាគតក្នុងរាស់ផង សាបព្រោះផង លុះតថាគត  
 ក្នុងរាស់ សាបព្រោះហើយ ទើបបរិភោគដែរ ។ បពិត្រព្រះសមណៈ  
 យើងខ្ញុំ មិនបានឃើញនឹមក្តី នង្គ័លក្តី ផាលក្តី ជន្ទញក្តី សត្វ  
 បំរើក្តី របស់ព្រះគោតម ដ៏ចំរើនសោះ ប៉ុន្តែហេតុអ្វីបានជាព្រះ  
 គោតមដ៏ចំរើននិយាយយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ តថាគតក្នុងរាស់ផង  
 សាបព្រោះផង លុះក្នុងរាស់សាបព្រោះហើយ ទើបបរិភោគដែរ ។  
 លំដាប់នោះ ភស្តុភារព្រាហ្មណ៍ បានពោលចំពោះព្រះមាន  
 ព្រះភាគដោយ តាមដូច្នេះថា

(៥) ព្រះអង្គប្រាប់ថា ជាអ្នកក្នុងរាស់ ប៉ុន្តែយើង  
 មិនឃើញ ទ្វារការក្នុងរាស់ របស់ព្រះអង្គសោះ  
 យើងសួរ ទ្វារការក្នុងរាស់ សូមព្រះអង្គប្រាប់ឲ្យ  
 យើងដឹង ទ្វារការក្នុងរាស់ របស់ព្រះអង្គ ។

(ព្រះអង្គត្រាស់ថា) តថាគត មានសទ្ធា ជាពូជ មាន

តបធម៌ (១) ជាក្លែង មានប្រាជ្ញា ជានឹមនឹមនង្គ័ល

---

១ ពាក្យថា តបធម៌ ក្នុងទីនេះ សំដៅយកសេចក្តីព្យាយាមយ៉ាងខ្លាំង ដោយការ  
 សង្រួមនិម្មិតយន្តការរាងចុងក្លែង ។ អង្គកថា ។

ហិរ័ ឡា សា មនោ យោត្តំ សត្វំ មេ ដាលចាចនំ ។

កាយគុត្តោ វជ្ជគុត្តោ អាហារេ ឧទេវ យតោ

សន្និំ កកេមំ និទ្ទានំ សោវច្ឆម្មេ បមោចនំ ។

វិរិយំ មេ ធុរណោយ្យំ យោគកេត្តមា និវាហនំ

កច្ចតំ អនិវត្តន្តំ<sup>(១)</sup> យេត្ត កត្វា ន សោចតំ ។

ឯវំ មេសា<sup>(២)</sup> កសំ កដ្ឋា សា ហោតំ អមតប្បលា

ឯតំ កសី កសំត្វាន សព្វទុក្ខា បមុញ្ជត្តតំ<sup>(៣)</sup> ។

[៦] អថោ កសំការទ្ធាយោ ព្រាហ្មណោ មហា-

តំយា កំសចាតំយា ចាយាសំ វឌ្ឍេត្វា ភកវតោ

ឧបនាមេសំ កុញ្ញតុ ភវំ តោតមោ ចាយាសំ ក-

ស្សកោ ភវំ យញ្ញា ភវំ តោតមោ អមតប្បលំ

កសី កសត្តតំ ។

១ ម. អនិវត្តន្តំ ។ ២ អដ្ឋិ. ឯវមេសាតិ ទិស្សតិ ។ ៣ ឧ.ម. បមុញ្ជត្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តិយក

តថាគត មានហិរិ ជាចន្ទោល មានចិត្ត ជាខ្សែ មាន  
 សតិ ជាផលនឹងជន្មញ្ច ។ តថាគត គ្រប់គ្រង  
 កាយ គ្រប់គ្រងវេទា សង្រួមទូរកាហារក្នុងផ្ទៃ ធ្វើទូរ  
 ការជម្រះ ( ទូរស្មៅគីកិលេស ) ដោយសច្ចៈ តថាគត  
 មានការស្ងប់ស្ងៀម ជាគ្រឿងឈប់សម្រាក ។  
 រីឯរូបស័ក្តតថាគត ជាគ្រឿងនាំទៅ ទូរគុរៈជាហេតុ  
 នាំឱ្យបាន ទូរព្រះវិញ្ញាណដ៏ក្សេមចាកយោគៈ ទៅកាន់  
 ទីដែលគេទៅមិនសោកសៅ ជាទីដែលគេមិនត្រឡប់  
 វិញ ។ ការក្លៀវក្លាដែលតថាគត ក្លៀវក្លាហើយយ៉ាង  
 នេះ ជាគុណជាតិមានផល មិនចេះស្លាប់ទេ បុគ្គល  
 ធ្វើទូរការក្លៀវក្លាបែបនេះ ទើបរួចចាកទុក្ខទាំងឡាយ ។

(៦) គ្រានោះឯង កសិការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ ក៏ដោះបាយដាក់ក្នុង  
 កាដ៍សំរិត(១) ដ៏ធំ បង្ហោនចូលទៅថ្វាយព្រះមានព្រះភាគថា សូមព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើន សោយបាយសច្ចៈ ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ក៏ជាអ្នកក្លៀវ  
 ព្រោះថា ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន រមែងក្លៀវក្លាបំពេញការក្លៀវក្លា ដែល  
 មានផលមិនចេះស្លាប់ ។

---

១ កាដ៍សំរិត ថ្ងៃ ១ សែនកហាបណៈ ។ អដ្ឋកថា ។



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ បទដ្ឋកថា ឧបសម្ព័ន្ធនិកាយ

តាថាភិក្ខុតម្កេ អគោជនេយ្យំ

សម្មស្សនំ ព្រាហ្មណ នេស ធម្មោ

តាថាភិក្ខុតំ បទុទន្តំ តុទ្ធា

ធម្មេ សត្តំ ព្រាហ្មណ វត្តិសា ។

អពោធិ ច កេវលំនំ មហេសី  
ញ

ជំណាសំ កុក្កុច្ឆបសន្តំ

អន្នេន ចានេន ឧបជ្ឈហស្សំ

ខេត្តញំ តំ បុត្រាបេត្តស្ស ហោ តតិ ។

[៧] អថ កស្ស ចាហំ កោ តោតម ឥមំ

ចាយាសំ ទម្ពីតំ ។ ន ខ្វាហំ តំ ព្រាហ្មណ

បស្សមិ សនេវកេ លោកេ សមាវកេ សព្វេហ្មកេ

សស្សមណព្រាហ្មណិយា បដាយ សនេវមនុស្សយ

យេន(១) សោ ចាយាសោ កុត្តោ សម្មា បរិណាមំ

កថេយ្យ អព្រាហ្ម តថាភិក្ខុស្ស វា តថាភិក្ខុស្សវកស្ស វា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ កសិការទានសូត្រ ទី ៤

កោជនវេលាតថាគតពោលហើយ ដោយគាថា  
 ជាវត្ថុមិនគួរ ដល់ការបរិភោគទេ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
 នេះមិនមែនជាទំនៀម របស់ពួកជនអ្នកឃើញច្បាស់  
 (ទូរភោជីវប្បាសុទ្ធិ) ទេ ព្រះពុទ្ធានុញ្ញាតឱ្យយកតែធម្មបទ  
 ទូរភោជន ដែលពោលហើយ ដោយគាថា ម្ចាស់  
 ព្រាហ្មណ៍ កាលបើធម៌មាននៅ ការស្វែងរកនេះ ជា  
 ការប្រព្រឹត្តិចំពោះវិវាទ ។ អ្នកចូរផ្គត់ផ្គង់ ចំពោះលោក  
 អ្នកស្វែងរកទុក្ខណាធំ បរិច្ចេកដោយគុណ សព្វគ្រប់  
 មានអាសវៈ អស់ហើយ ស្ងប់ម្យ៉ាងចាកកុក្កុច្ចៈ ដោយ  
 វត្ថុដទៃនឹងបាយទឹកផងចុះ ព្រោះថា ការផ្គត់ផ្គង់នោះ  
 ជាបុព្វាភិវឌ្ឍន៍ របស់បុគ្គលអ្នកប្រាថ្នាបុណ្យ ។

(៧) បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន បើដូច្នេះ តើខ្ញុំព្រះអង្គឱ្យ  
 ទូរហាយសនេះ ដល់បុគ្គលណាវិញ ។ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ តថាគតមិន  
 ឃើញបុគ្គលដែលបរិភោគហាយស ដល់ទូរការស្វែងរកលោយល្អ ក្នុង  
 លោកព្រមទាំងទេវលោក មារលោក ព្រាហ្មលោក ក្នុងពពួកសត្វ  
 ព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំងមនុស្ស ជាសម្មតិទេព នឹងមនុស្ស  
 ដ៏អោយសទេ រឿវៃលោកតែតែគត បរាវត្ត ខែតព័ត្តចេញ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដក

តេនហំ ភំ ព្រាហ្មណ ភំ ចាយាសំ អប្បហ-  
 រិតេ វា នឌ្ឍហំ អប្បណតេ វា ឧទតេ  
 ឌំបិលាបេហិតំ ។ អថខោ កសិការទ្វាដោ ព្រាហ្ម-  
 ណោ ភំ ចាយាសំ អប្បណតេ ឧទតេ ឌំបិលា-  
 បេសិ ។ អថខោ សោ ចាយាសោ ឧទតេ បត្តិ-  
 ត្តោ ចិច្ចដាយតិ ចិដិច្ចដាយតិ(១) សំជ្ជមាយតិ សម្ម-  
 ជ្ជមាយតិ(២) ។ សេយ្យថាបិ នាម អយោគុលោ(៣)  
 និវេសសន្តត្តោ ឧទតេ បត្តិត្តោ ចិច្ចដាយតិ ចិដិច្ច-  
 ដាយតិ សំជ្ជមាយតិ សម្មជ្ជមាយតិ ឯវមេវ សោ  
 ចាយាសោ ឧទតេ បត្តិត្តោ ចិច្ចដាយតិ ចិដិច្ច-  
 ដាយតិ សំជ្ជមាយតិ សម្មជ្ជមាយតិ ។

(៨) អថខោ កសិការទ្វាដោ ព្រាហ្មណោ សិរត្តោ  
 លោមហដ្ឋជាតោ យេន ភកវា តេនុបសង្កម្មំ ឧបសង្ក-  
 មិត្តា ភកវតោ ចានេសុ សិវសា ឯបតិត្តា ភកវន្តំ ឯត-  
 ទវោច អភិក្កន្តំ កោ តោតម អភិក្កន្តំ កោ តោតម ។

---

១ ម. បិដិបិដាយតិ ។ ២ ឧ. សង្កម្មាយតិ សម្មជ្ជមាយតិ ។ ម. សំជ្ជមាយតិ សម្មជ្ជមាយតិ ។ ៣ ឧ.ម. ជាលោ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ បើដូច្នោះ អ្នកចូលទៅកាន់បាយាសនោះ ក្នុងទីដែលគ្មាន  
 វត្ថុស្រស់ ឬ ទម្លាក់ទៅក្នុងទឹក ដែលគ្មានសត្វទៅចុះ ។ គ្រានោះ  
 ឯង ភស្តុភារទ្វាជព្រាហ្មណ៍ ក៏ទម្លាក់បាយាសនោះ ទៅក្នុងទីដែល  
 គ្មានសត្វ ។ លំដាប់នោះបាយាសនោះដែលព្រាហ្មណ៍ទម្លាក់ចុះទៅក្នុង  
 ទឹកហើយ ក៏ឮសំឡេងឆ្កែ ។ ឮសំឡេងឆ្កែ ។ ហុយផ្សែងទ្រុប ហុយ  
 ផ្សែងទ្រុលោម ។ ដុំដែកដែលឆេះក្ដៅ អស់មួយថ្ងៃ ដែលគេដាក់ចុះក្នុង  
 ទឹក រមែងឮសំឡេងឆ្កែ ។ ឮសំឡេងឆ្កែ ។ ហុយផ្សែងទ្រុប ហុយ  
 ផ្សែងទ្រុលោម យ៉ាងណាមិញ បាយាសដែលព្រាហ្មណ៍ ទម្លាក់ទៅ  
 ក្នុងទឹក ក៏ឮសំឡេងឆ្កែ ។ ឮសំឡេងឆ្កែ ។ ហុយផ្សែងទ្រុប ហុយ  
 ផ្សែងទ្រុលោម ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

(៨) គ្រានោះឯង ភស្តុភារទ្វាជព្រាហ្មណ៍ មានចិត្តគក់ស្ងួតព្រឹកេម  
 ចូលទៅក្រោះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ក្រាបសំរុះទៀប  
 ព្រះបាទព្រះមានព្រះភាគ សរសើរព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះគោតម  
 ដ៏ចម្រើន ភ្ជឹច្បាស់ណាស់ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ភ្ជឹច្បាស់ណាស់ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ បទដ្ឋកថា

សេយ្យថាបិ ភោ ភោតម និក្ខន្តនំ វា ឧត្តន្តេយ្យ  
 បដិច្ចន្តំ វា វិវេយ្យ មូឡស្ស វា មត្តំ អាចិត្តេយ្យ  
 អន្ធការេ វា តេលប្បដ្ឋោនំ ជាវេយ្យ ចត្តមន្តោ  
 រូចានំ ធន្តន្តនំ ឯវមេវ ភោតា ភោតមេន អនេ-  
 កបរិយាយេន នម្មោ បកាសិតោ ។ ឯសាហំ  
 កកវន្តំ ភោតមំ សរណំ កន្ទាមំ ធម្មតា  
 ភិក្ខុសង្ឃតា ឧបាសកំ មំ ករំ ភោតមោ  
 ជាវតុ អដ្ឋតត្តេ ចាណុបេតំ សរណំ កតំ ។  
 លកេយ្យហំ ភោតោ ភោតមស្ស សន្តិកេ បព្វជ្ជំ  
 លកេយ្យំ ឧបសម្មន្តិ ។ អលត្ថ ខោ កសិកា-  
 រដ្ឋាដោ ព្រាហ្មណោ កកវតោ សន្តិកេ បព្វជ្ជំ  
 អលត្ថ ឧបសម្មនំ ។ អច្ចុបសម្មន្តោ ខោ  
 បឆាយស្សា ការដ្ឋាដោ ឯកោ វុបកដ្ឋោ អប្បមត្តោ  
 អាតាបី បហិតតោ វិហារន្តោ នចិរស្សវំ យស្សត្ថាយ  
 កុលបុតា សអនេវ អតារស្សា អនតារិយំ បព្វជ្ជន្តិ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ កសិការទ្វាជសូត្រ ទី ៤

បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ធម៌ដែលព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ទ្រង់ប្រកាសដោយ  
អនេកបរិយាយ យ៉ាងនេះ ( ភ្លឺច្បាស់ណាស់ ) ដូចមនុស្សផ្លា  
របស់ដែលផ្តាច់ ឬដូចគេបើកបន្ទុករបស់ដែលបិទបាំង ឬក៏ដូចគេ  
ប្រាប់នូវផ្លូវដល់អ្នកវង្វេងទិស ពុំនោះសោត ដូចគេគ្រោលប្រទីបក្នុង  
ទីងងឹត ដោយគិតថា មនុស្សអ្នកមានចក្ខុទាំងឡាយ ឃើញនូវរូប  
ទាំងឡាយបាន ។ ឱព្រះអង្គនេះ<sup>+</sup> សូមដល់ព្រះគោតមមាន  
ព្រះភាគផង ព្រះធម៌ផង ព្រះកិច្ចសង្ឃផងជាសរណៈ សូមព្រះគោតម  
ដ៏ចម្រើន ជ្រាបនូវឱព្រះអង្គ ថាជាឧបាសក ដល់នូវសរណៈ ស្មើ  
ដោយជីវិត តាំងអំពីថ្ងៃនេះជាដើមទៅ ។ ឱព្រះអង្គ គប្បី  
បាននូវបព្វជ្ជា គប្បីបាននូវឧបសម្ពទា ក្នុងសំណាក់នៃព្រះគោតម  
ដ៏ចម្រើន ។ កសិការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ ក៏បាននូវបព្វជ្ជា បាននូវ  
ឧបសម្ពទា ក្នុងសំណាក់នៃព្រះមានព្រះភាគ ។ លុះព្រះការទ្វាជៈ  
ដ៏មានកាយ បានឧបសម្ពទាមិនយូរប៉ុន្មាន ក៏ចៀសចេញទៅតែម្នាក់  
ឯង មិនធ្វេសប្រហែស មានសេចក្តីព្យាយាម មានចិត្តស្អាតទៅកាន់  
ព្រះនិព្វាន ពួកកុលបុត្ត ចេញចាកផ្ទះ ចូលទៅកាន់ផ្ទះ ដោយប្រពៃ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

តទទុក្ខំ ព្រហ្មចរិយបរិយោសាទំ ទិដ្ឋេ ធម្មេ  
 សយំ អភិកា សង្ខតត្វា ឧបសម្ព័ន្ធ វិហាសិ  
 ទីលា ជាតិ វុស័តំ ព្រហ្មចរិយំ តតំ តេរណីយំ  
 នាបំ ឥត្តត្ថាយាតិ អត្តកាសិ ។ អតាតោ ខោ  
 បនាយស្មា ការទ្វាជោ អហានំ អបេកសីតិ ។

កសិការទ្វាជសុត្តំ ចតុត្ថំ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់អនុត្តរធម៌ណា មិនយូរប៉ុន្មាន ក៏ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់  
សម្រេចឲ្យអនុត្តរធម៌នោះដ៏ជាទីបំផុតនៃព្រហ្មចរិយៈ ដោយប្រាជ្ញាដ៏ទុត្តម  
របស់ខ្លួនឯង ក្នុងអត្តភាពនេះ បានដឹងច្បាស់ថា ជាតិអស់ហើយ មគ្គ-  
ព្រហ្មចរិយៈ អាត្មាអញបានប្រព្រឹត្តគ្រប់គ្រាន់ហើយ សោឡសក្ខិច្ច  
អាត្មាអញបានធ្វើស្រេចហើយ មគ្គការវិនាសក្ខិច្ចដទៃ ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បី  
សោឡសក្ខិច្ចនេះទៀតមិនមានឡើយ ។ បណ្តាព្រះអរហន្តទាំងឡាយ  
ព្រះភារទ្វាដ៏មានអាយុ រាប់ថាជាព្រះអរហន្តមួយអង្គដែរ ។

ចប់ កសិការទ្វាដសូត្រ ទី ៤ ។



បញ្ចម៍ បុណ្យស័ក្តិ

(៧) បុណ្យម៍ មុន បញ្ចម៍ (៧ តំ ធុន្ត កម្មាបុត្រា)

តុន្ត ធម្មស្សប័ វត្តស្សា

ធម្មតុន្តម៍ សារជ័ន បរិ

កតំ លោកេ សមណា តន្តិយ ព្រហ្ម ។

ចតុរោ សមណា ន បញ្ចម៍ត្ថំ (ធុន្ត តំ កករ)

តេ តេ អារិករោម៍ សត្វបុដ្ឋា

មត្តជីនោ មត្តទេសកោ ច

មត្តេ ជីវតំ យោ ច មត្តទូសំ ។

កម្មត្ថជីនំ តុន្ត (៧ តំ ធុន្ត កម្មាបុត្រា)

មត្តជ្ឈយំ(១) អត្ថលោក ហោតំ

បុណ្យសូត្រ ទី ៥

(៧) (ចូន្តកម្មារបុត្ត ត្រាបទូលស្គព្រះមានព្រះភាគថា)  
ខ្ញុំព្រះអង្គ សូមទូលស្គព្រះអង្គ ជាអ្នកប្រាជ្ញ មាន  
បញ្ញាច្រើន ជាព្រះពុទ្ធ ជាម្ចាស់នៃធម៌ ប្រាសចាក  
គណ្ណា ដ៏ទុក្ខមជ្ឈិមសត្វជើងពីរ ប្រសើរជាងសារថី  
ទាំងឡាយ តើពួកសមណៈ ក្នុងលោកនេះមានប៉ុន្មាន  
សូមព្រះអង្គសំដែងប្រាប់ នូវពួកសមណៈនោះឲ្យបាន ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ថា ម្ចាស់ចូន្ត) សមណៈ  
មានត្រឹមតែ ៤ ពួក មិនមានដល់គំរប់ ៥ ទេ កាល  
បើអ្នកសួរបញ្ជាក់ហើយ តថាគត នឹងប្រាប់នូវសមណៈ  
ទាំងនោះ ដល់អ្នក គឺសមណៈ ឈ្នះកិលេស  
ដោយមគ្គ ១ សមណៈ សំដែងប្រាប់ នូវមគ្គ ១  
សមណៈរស់នៅ ក្នុងមគ្គ ១ សមណៈប្រព្វស្តនូវមគ្គ ១ ។

( ចូន្តកម្មារបុត្ត ទូលស្គថា ) ព្រះពុទ្ធ  
ទាំងឡាយ តែងសំដែង នូវសមណៈណា ថាជា  
សមណៈ ឈ្នះកិលេសដោយមគ្គ សមណៈ ដុត  
បំផ្លាញ នូវកិលេសដោយមគ្គ ជាបុគ្គលច្នៃមិនបាន

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

មន្តេ ជីវិតំ មេ ព្រហ្ម បុដ្ឋោ

អថ មេ អារិកេហេហំ មត្តន្ទសី ។

យោ នំណ្ហកេចង្គថោ វិសេសោ

និព្វានាភិរតោ អនាទុគំទោ

លោកស្ស សនេវកស្ស នេតា

តាធិ មត្តជិនំ វន្តនំ ពុទ្ធា ។

បរមំ បរមន្តំ យោធិ ញត្វា

អក្កាតំ វិភជិតំ វេលេវ ធម្មំ

នំ កម្ពត្តនំ មនី អនេជំ

ទុតិយំ ភិក្ខុនមាហុ មត្តនេសី ។

យោ ធម្មបទេ សុទេសិតេ

មន្តេ ជីវិតំ សព្វតោ សតីមា  
ញ

អនេវជ្ជបទានំ សេវមាណោ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

រស់នៅក្នុងមគ្គ ខ្ញុំស្អប់ ហើយ សូមព្រះអង្គសំដែងប្រាប់  
ឲ្យបាន មួយទៀត សូមព្រះអង្គប្រាប់ ឲ្យសមណៈអ្នក  
ប្រទូស្តឲ្យមគ្គ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ថា) សមណៈណា កន្លងផុត  
ឲ្យសេចក្តីសង្ស័យ ប្រាសចាកសេតិកិលេស ច្រកអរក្ខន្ធ  
ព្រះនិព្វាន មិនជាប់ចំពាក់ដោយតណ្ហា ជាអ្នកណែនាំ  
សត្វលោក ព្រមទាំងទេវលោក ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ  
សំដែង ឲ្យសមណៈបែបនោះ ថាជាអ្នកឈ្នះកិលេស  
ដោយមគ្គ ។ សមណៈណា ក្នុងហសនានេះ ដឹង  
ឲ្យព្រះនិព្វាន ថាជាគុណជាត ឧត្តមក្រៃលែង ហើយ  
សំដែងចែក ឲ្យនិព្វានធម៌ ក្នុងលោកនេះ អ្នកប្រាជ្ញ  
ទាំងឡាយ ហៅសមណៈ ដែលជាអ្នកកាត់បន់ ឲ្យ  
សេចក្តីសង្ស័យ ជាអ្នកប្រាជ្ញមិនមានសេចក្តីញាប់ញ័រនោះ  
ថាជាអ្នកសំដែងប្រាប់មគ្គ ជាសមណៈ ទី ២ នៃកិច្ចទាំង  
ឡាយ ។ សមណៈណា មានស្មារតីសង្រួមហើយ  
សេតឲ្យកន្លង មិនមានទោស រស់នៅក្នុងមគ្គ ជាអ្នក  
នៃធម៌គឺព្រះនិព្វាន ដែលព្រះពុទ្ធ សំដែងប្រពៃហើយ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ បញ្ចម៌ បុទ្ធសុត្ត

តតិយំ ភិក្ខុនមាហុ មគ្គដ៏រំ ។  
 ធនំ កត្វាន សុព្វតានំ  
 បទ្ធនំ កុលទ្ធសតោ បគព្ពោ  
 មាយាវី អសតាតោ បលាថោ  
 បដិវេន ច បរំ ស មគ្គទ្ធីសី ។  
 ឱតេ ច បដិវេន្នំ យោ កហដ្ឋោ  
 សុតវា អរិយសារីកោ សបតោ  
 សព្វេ នេតាទិសាបំ ញត្វា  
 ឥតិ ទិស្វា ន ហាបេតិ តស្ស សទ្ធា  
 កថញ្ញា ទុដ្ឋេន អសម្បទុដ្ឋំ  
 សុទ្ធិំ អសុទ្ធន សមំ ករេយ្យតិ ។

បុទ្ធសុត្ត បញ្ចម៌ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ បុទ្ទស្សប្រជី ៥

អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ហៅសមណៈនោះ ថាជាអ្នក  
 រស់នៅក្នុងមគ្គ ជាសមណៈទី ៣ នៃភិក្ខុទាំងឡាយ ។  
 សមណៈណា ធ្វើខ្សែកោង របស់ពួកអ្នកមានវត្តល្អ ឲ្យ  
 ជាគ្រឿងបំបែកបំបាក់ ជាអ្នកស្ទុះស្ទា អ្នកទ្រុស្រុតក្នុង  
 មានប្បក្សពារឃ្លើសឃ្លង់ មានកលមាយា មិនសង្រួម  
 ពោលពាក្យ (១) លេះលោះ ប្រព្រឹត្តបន្ទុំ សមណៈ  
 នោះឈ្មោះថាជាអ្នកទ្រុស្រុតមគ្គ ។ គ្រហស្ថណា ជា  
 អ្នកចេះដឹង ជាអរិយសាវ័ក ប្រកបដោយប្រាជ្ញា  
 ស្គាល់ច្បាស់នូវសមណៈទាំងនេះ សុទ្ធារម្មរបស់គ្រហស្ថនោះ  
 រមែងមិនសាបសូន្យទេ ព្រោះដឹងថា ពួកសមណៈ  
 ទាំងអស់មិនដូច្នោះទេ ព្រោះឃើញដូច្នេះ គប្បី  
 ប្រៀបនូវសមណៈ មិនអាគ្រក់ ឲ្យស្មើដោយសមណៈ  
 អាគ្រក់ ឬ គប្បីប្រៀបនូវសមណៈបរិសុទ្ធ ឲ្យស្មើ  
 ដោយសមណៈមិនបរិសុទ្ធដូចម្តេចកើត ។

ចប់ បុទ្ទស្សប្រជី ៥ ។

១ បោះពុម្ពប្រែជាអក្សរព្រហ្មលិង្គសំស្ក្រឹត, ព្រោះគ្មានសារៈខាងក្នុង ។ អដ្ឋកថា ។

## ឆ្លើយ បរាភវិស្វតិ

(១០) ឯវេទ្ធ សុតំ ។ ឯតិ សមយំ កកវា  
សាវត្ថយំ វិហាតិ ជេតវនេ អនាថបិណ្ឌិតស្ស អា-  
រមេ ។ អថទោ អញ្ចាតវា ទេវតា អភិក្កន្តាយ  
វត្ថុយា អភិក្កន្តវណ្ណា កេវលកប្បំ ជេតវនំ ឡិកា-  
សេត្វា យេន កកវា តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា  
កកវន្តំ អភិវទេត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋាសំ ។ ឯកមន្តំ  
វិតា ទោ សា ទេវតា កកវន្តំ តាថាយ អដ្ឋ-  
កាសំ ។

(១១) បរាភវន្តំ បុរិសំ មយំ បុត្តាម តោតមំ  
ភវន្តំ បុដ្ឋមាគម្ម តី បរាភវតោ មុទំ ។  
សុវិជានោ ភំ ហោតិ សុវិជានោ បរាភវេ  
ធម្មតាមោ ភំ ហោតិ ធម្មទេស្សី បរាភវេ ។

## បញ្ហាវិញ្ញាប័ត្រ ទី ៦

(១០) ខ្ញុំបាទស្តាប់មកហើយនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមាន-  
ព្រះភាគទ្រង់គង់នៅ ក្នុងវត្តជេតពន របស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ជិតក្រុង  
សាវត្ថី ។ គ្រានោះឯង ទេវតា ១ អង្គ កាលដែលពត្រីបឋម  
យាម កន្លងទៅហើយ មានស្ម័គ្ររឿង ញ៉ាំងវត្តជេតពនជុំវិញ  
ទាំងអស់ ឲ្យភ្លឺស្វាងហើយ ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូល  
ទៅដល់ ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយបិតក្នុងទីសមគួរ ។  
លុះទេវតានោះ បិតនៅ ក្នុងទីសមគួរហើយ ទើបក្រាបបង្គំចូល  
ព្រះមានព្រះភាគ ដោយ តាមដូច្នេះថា ។

(១១) យើងទាំងឡាយ មកដើម្បីសួរព្រះគោតម  
ដ៏ចម្រើន (ដោយគិតថា) យើងទាំងឡាយសូមសួរ  
អំពីបុរសបុគ្គល ដែលមានសេចក្តីវិនាស ចុះអ្វីជា  
ប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ) បុរសដែលចម្រើន  
ជាបុគ្គលគឺ បណ្ឌិតដឹងបាទដោយឆ័យ បុរសដែលវិនាស  
ជាបុគ្គលគឺ បណ្ឌិតដឹងបាទដោយឆ័យដែរ បុគ្គលអ្នក  
ប្រាថ្នាធម៌ រមែងចម្រើន អ្នកស្អប់ធម៌ រមែងវិនាស ។



## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ធម្មបរិក្ខេបសុត្តន្ត

ឥតិ ហេតំ វិជានាម បរមោ សោ បរាគរោ  
 ធុតិយំ កកវា ព្រហ្មំ កី បរាគរតោ មុទំ ។  
 អសន្តស្ស បិយា ហោន្តិ សន្តេ ន ក្បុរតេ បិយំ  
 អសតំ ធម្មំ រោចេតិ តំ បរាគរតោ មុទំ ។  
 ឥតិ ហេតំ វិជានាម ធុតិយោ សោ បរាគរោ  
 តតិយំ កកវា ព្រហ្មំ កី បរាគរតោ មុទំ ។  
 ធិទ្ធាសីលី សកាសីលី អនុដ្ឋាតា ច យោ នរោ  
 អលសោ កោធបញ្ញាលោ តំ បរាគរតោ មុទំ ។  
 ឥតិ ហេតំ វិជានាម តតិយោ សោ បរាគរោ  
 ធឧតុត្ថំ កកវា ព្រហ្មំ កី បរាគរតោ មុទំ ។  
 យោ មាតរំ វា បិតរំ វា ជីណ្ហកំ តតយោព្វំ  
 បហុសន្តោ ន ករតិ តំ បរាគរតោ មុទំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ បរាសុត្តន្ត ទី ៦

យើងទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់នូវហេតុនេះថា ទោះជា  
សេចក្តីវិនាសទី ១ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះអង្គ  
សំដែងនូវហេតុទី ២ អ្វីជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

បុគ្គលមានពួកអសប្បវស ជាទីស្រឡាញ់ មិនធ្វើ  
សេចក្តីស្រឡាញ់ចំពោះពួកសប្បវស ពេញចិត្តចំពោះធម៌  
របស់ពួកអសប្បវស ទោះជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

យើងទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់នូវហេតុនេះថា ទោះជា  
សេចក្តីវិនាសទី ២ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះអង្គ  
សំដែង នូវហេតុទី ៣ អ្វីជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

ជនអ្នកដេកលក់ច្រើនក្តី និយាយច្រើនក្តី មិនខ្ចី  
ឃ្មាតក្តី ខ្ចីលប្រមូសក្តី ប្រាកដតែខាងគ្រោធក្តី ទោះ  
ជាប្រធាន នៃសេចក្តីវិនាស ។

យើងទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់នូវហេតុនេះថា ទោះជា  
សេចក្តីវិនាសទី ៣ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះអង្គ  
សំដែង នូវហេតុទី ៤ អ្វីជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

បុគ្គលជាអ្នកស្តុកស្តម្ភ តែមិនចិញ្ចឹមមាតាភ្នំ បិតាភ្នំ  
ដែលចាស់មានវ័យកន្លងហើយទោះជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិយាពោ

ឥតិ ហេតំ វិជានាម ចតុត្ថោ សោ បរាគរោ

បញ្ចមំ ភកកា ព្រហ្មា កី បរាគរតោ មុជំ ។

យោ ព្រាហ្មណំ វាសមណំ វា អញ្ញំ វា បិ វេទិតំ

មុសា វា ទេន វោញ្ចតិ តំ បរាគរតោ មុជំ ។

ឥតិ ហេតំ វិជានាម បញ្ចមោ សោ បរាគរោ

ធម្មមំ ភកកា ព្រហ្មា កី បរាគរតោ មុជំ ។

បហុតវត្ថោ បុរិសោ សហិរញ្ញោ សកោដលោ

ឯកោ ភុញ្ញតិ សាទ្ធិនំ តំ បរាគរតោ មុជំ ។

ឥតិ ហេតំ វិជានាម ធម្មមោ សោ បរាគរោ

សត្តមំ ភកកា ព្រហ្មា កី បរាគរតោ មុជំ ។

ជាតិត្ថន្តោ ធនត្ថន្តោ តោត្ថត្ថន្តោ ច យោ នរោ

សញ្ញាតី អតិមញ្ញាតិ តំ បរាគរតោ មុជំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

យើងទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់<sup>+</sup>នូវហេតុនេះថា នោះជា  
សេចក្តីវិនាសទី ៤ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះអង្គ  
សំដែងនូវហេតុទី ៥ អ្វីជាប្រធាន នៃសេចក្តីវិនាស ។

បុគ្គលបញ្ចេញព្រាហ្មណ៍ក្តី សមណៈក្តី ឬអ្នកសូមដទៃ  
ក្តី ដោយពាក្យកុហក នោះជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

យើងទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់<sup>+</sup>នូវហេតុនេះថា នោះ  
ជាសេចក្តីវិនាសទី ៥ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះ  
អង្គសំដែង នូវហេតុទី ៦ អ្វីជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

បុរសបុគ្គល មានទ្រព្យជាគ្រឿងត្រេកអរច្រើន មាន  
ប្រាក់ សម្បត្តិភោជន បរិភោគនូវភោជនមានសេចក្តីញ៉ាំ  
តែម្នាក់ឯង នោះជាប្រធាននៃ សេចក្តីវិនាស ។

យើងទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់<sup>+</sup>នូវហេតុនេះថា នោះជា  
សេចក្តីវិនាសទី ៦ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះអង្គ  
សំដែងនូវហេតុទី ៧ អ្វីជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

ជនដែលរឹងត្អឹង ដោយអានជាតិក្តី រឹងត្អឹង ដោយ  
អានទ្រព្យក្តី រឹងត្អឹងដោយអានគោត្រកូលក្តី ហើយមើល-  
ងាយញាតិរបស់ខ្លួន នោះជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ធម្មបទបិដក

ឥតិ ហេតុំ វិជានាម សត្តមោ សោ បរាគរោ

អដ្ឋមំ ភក្កវា ព្រហ្មំ តី បរាគរតោ មុខំ ។

ឥតិជុតោ សុរាជុតោ អត្តុជុតោ ច យោ នរោ

លទ្ធិំ លទ្ធិំ វិជានសេតិ តំ បរាគរតោ មុខំ ។

ឥតិ ហេតុំ វិជានាម អដ្ឋមោ សោ បរាគរោ

នវមំ ភក្កវា ព្រហ្មំ តី បរាគរតោ មុខំ ។

សេហំ ទាវេហំ អសន្តុដ្ឋោ វេសិយាសុ បទុស្សតិ

ទុស្សតិ បរទាវេសុ តំ បរាគរតោ មុខំ ។

ឥតិ ហេតុំ វិជានាម នវមោ សោ បរាគរោ

ទសមំ ភក្កវា ព្រហ្មំ តី បរាគរតោ មុខំ ។

សុត្តន្តបិដក ទេវតវគ្គ បរាវស្សប្រៀ ទី ៦

យើងទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់នូវហេតុនេះថា នោះជា  
សេចក្តីវិនាសទី ៧ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះអង្គ  
សំដែង នូវហេតុទី ៨ អ្វីជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

ដូចជាអ្នកលេងស្រីក្តីលេងសុភក្តី លេងល្បែងក្នុង  
ក្តីរមែងញ៉ាំងទ្រព្យ ដែលខ្លួនបានហើយ បានហើយ  
ឲ្យវិនាសទៅ នោះជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

យើងទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់នូវហេតុនេះថា នោះ  
ជាសេចក្តីវិនាសទី ៨ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះ  
អង្គសំដែង នូវហេតុទី ៩ អ្វីជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

ជនមិនត្រេកអរ នឹងប្រពន្ធរបស់ខ្លួនទៅខូច  
ចំពោះពួកស្រីពេស្យា ឬខូច ចំពោះប្រពន្ធ នៃបុគ្គលដទៃ  
នោះជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

យើងទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់ នូវហេតុនេះថា  
នោះជាសេចក្តីវិនាសទី ៩ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
សូមព្រះអង្គសំដែង នូវហេតុទី ១០ អ្វីជាប្រធាន  
នៃសេចក្តីវិនាស ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អតីតយោឲ្យនោ មោសោ អារនេតិ និម្មវត្ថុនី

តស្សា ឥស្សា ន សុបតិ នំ បរាគវតោ មុំ ។

ឥតិ ហេតំ វិជានាម ទសមោសោ បរាគវេ

ឯកាទសមំ ភគវំ ព្រហ្មំ តំ បរាគវតោ មុំ ។

ឥត្ថសោណ្ឌំ វិចារណំ បុរិសំ វបិ តាធិសំ

ឥស្សរិយស្មំ វេបេតិ នំ បរាគវតោ មុំ ។

ឥតិ ហេតំ វិជានាម ឯកាទសមោសោ បរាគវេ

ឆ្វាទសមំ ភគវំ ព្រហ្មំ តំ បរាគវតោ មុំ ។

អប្បភោគោ មហាតណ្ហោ ខត្តិយេ ជាយតេ តុលេ

សោ ច រដ្ឋំ បត្តយតិ នំ បរាគវតោ មុំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បុរសមានវ័យកន្លងហើយ នាំយកស្រ្តី ( ភ្លេង )

ដែលមានដោះភ្នំដូចជាផ្លែទន្ធបំ រមែងដេកមិនលក់ព្រោះ  
សេចក្តីប្រថីណ្ឌចំពោះស្រ្តីនោះ នោះជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

យើងទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់ទូទៅហេតុនេះថា នោះ  
ជាសេចក្តីវិនាសទី ១០ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូម  
ព្រះអង្គសំដែងទូទៅហេតុទី ១១ អ្វីជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

បុរសបុគ្គល តាំងស្រ្តីអ្នកលេងខ្លះខ្លាយ ឬបុរសបែប  
នោះដែរ ក្នុងឋានៈជាធំ នោះជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

យើងទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់ទូទៅហេតុនេះថា នោះ  
ជាសេចក្តីវិនាសទី ១១ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះ  
អង្គសំដែងទូទៅហេតុទី ១២ អ្វីជាប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។

បុគ្គលដែលកើតក្នុងខត្តិយត្រកូល មានភោគៈតិច  
តែមានសេចក្តីប្រាថ្នាធំ ពេទ្រាថ្នាវេសម្បត្តិ នោះជា  
ប្រធាននៃសេចក្តីវិនាស ។



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ឆដ្ឋំ បរាភវសុត្តំ

ឯតេ បរាភវេ លោកេ បន្ទាតោ សមវេត្តិយ  
អរិយទស្សនសម្មជ្ជោ ស លោកំ កតេ សិវន្តំ ។

បរាភវសុត្តំ ឆដ្ឋំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ បរាគមន្ត ទី ៦

បុគ្គលជាបណ្ឌិត បរិបូណ៌ ដោយការឃើញដ៏ប្រសើរ  
 ពិចារណាឃើញច្បាស់ ទ្វេសេចក្តីវិនាសទាំងនេះ ក្នុង  
 លោក បណ្ឌិតនោះ រមែងគប្បីកន្សែងពោក ដែល  
 មានសេចក្តីសុខដ៏ក្សេមក្សាន្ត (១) ។  
 ចប់ បរាគមន្ត ទី ៦ ។

---

១ បាលីថា សិវំ ក្នុងទីដទៃ ។ បានដល់ព្រះនិព្វាន តែក្នុងទីនេះ អន្តិកថាប្រាប់ថា  
 បានដល់សេចក្តីសុខក្សេមក្សាន្ត ក្នុងមនុស្សទីដទៃតា ។

# សុត្តន្តបិដក វិសលសុត្តន្ត

(១២) ឯវេយ្យេ សុត្តន្តំ ។ ឯតំ សមយំ ភគវា  
សាវត្ថយំ វិហារតំ ជេតវនេ អនាថបិណ្ឌិតស្ស  
អារាមេ ។ អថខោ ភគវា បុព្វុណ្ណសមយំ និវា-  
សេត្វា បត្តចីវរមាទាយ សាវត្ថំ បិណ្ឌាយ ចារិសំ ។  
តេន ខោ បន សមយេន អត្ថកកាទ្វាជស្ស  
ព្រាហ្មណស្ស និវេសនេ អត្ថំ បដ្ឋលតោ ហោតិ  
អាហុតិ បត្តហិតា ។ អថខោ ភគវា សាវត្ថយំ  
សបទានំ បិណ្ឌាយ ចរមាទោ យេន អត្ថកកាទ្វា-  
ជស្ស ព្រាហ្មណស្ស និវេសនំ តេនុបសង្កមិ ។  
អទ្ធិសា ខោ អត្ថកកាទ្វាជា ព្រាហ្មណោ ភគវន្តិ  
ទ្វារោ ។ អាគច្ឆន្តំ និស្សាន ភគវន្តំ ឯតទរោច  
អត្រេ មុណ្ឌក អត្រេ សមណក អត្រេ  
វសលក តិដ្ឋាហិតំ ។

ឯវំ វុត្តេ ភគវា អត្ថកកាទ្វាជំ ព្រាហ្មណំ  
ឯតទរោច ជាទាសំ បន តំ ព្រាហ្មណ វសលំ  
វា វសលករណោ វា ធម្មេតិ ។

## វិសេសសូត្រ ទី ៧

(១២) ខ្ញុំបាទស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះ  
ភាគទ្រង់គង់នៅក្នុងវត្តដេតពនរបស់វេនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ជិតក្រុងសាវត្ថី ។  
គ្រានោះឯង ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ស្បង់ ប្រដាប់បាត្រនឹងចីវរ ក្នុង  
បុព្វល្អាសម័យ យាងទៅកាន់ក្រុងសាវត្ថី ដើម្បីបិណ្ឌបាត ។ សម័យ  
នោះឯង អគ្គិកការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ (ព្រាហ្មណ៍ល្មោះការទ្វាជៈ អ្នក  
បង្កាត់ភ្លើង) កំពុងបង្កាត់ភ្លើង ផ្គូផ្គងគ្រឿងបូជាក្នុងលំនៅ ។ លំដាប់  
នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាច់ទៅកាន់លំដាប់ច្រក(ផ្ទះ) ដើម្បីបិណ្ឌ-  
បាត ឆៀងចូលទៅត្រង់លំនៅ របស់អគ្គិកការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ ។ អគ្គិ-  
កការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ បានឃើញព្រះមានព្រះភាគ យាងមកអំពីចម្ងាយ  
លុះឃើញហើយ ក៏ពោលទ្រព្យនោះទៅរកព្រះមានព្រះភាគថា នែ  
ស្រមណ៍កំណរ អ្នកចូលរបស់ក្នុងទីនេះសិន នែសមណៈ អ្នកចូលរបស់  
ក្នុងទីនេះសិន នែអ្នកថោកទាប អ្នកចូលរបស់ក្នុងទីនេះសិន ។

កាលដែលអគ្គិកការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ និយាយយ៉ាងនេះហើយ ព្រះ  
មានព្រះភាគ ត្រាស់តបនឹងអគ្គិកការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
អ្នកស្គាល់បុគ្គលថោកទាប ឬធម៌ដែលធ្វើឲ្យថោកទាបដែរឬ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

ន ទ្វាហំ កោ កោតម ជាធាមី វសលំ វ វសល-  
 ករណោ វ ធម្មេ សាធុ មេ ឃំ កោតមោ តថា ធម្មំ  
 នេសតុ យថាហំ ជាធម្មេ វសលំ វ វសលករណោ  
 វ ធម្មតំ ។ តេនហំ ព្រាហ្មណោ សុណាហំ សាធុកំ  
 មនសិករោហំ កាសិស្សាមីតំ ។ ឃំ កោតំ ទោ  
 អត្ថិកការទ្វាជា ព្រាហ្មណោ កកវតោ បច្ចុស្សាសំ ។  
 កកវ ឯតទកេច

[១៣] កោធនោ ឧបជាហំ ច ហាមមត្តំ ច យោ នរោ

វិបន្នទិដ្ឋំ មាយាវី តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតំ ។

ឯកជំ វ ទ្ធិជំ វ យោធនោ ចាលំ<sup>(១)</sup> វិហំសតំ

យស្ស ចាលោ នយាធន្តំ តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតំ ។

១ ឧ.បាណនិ ហិសនិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ វិសខស្សន្ត ទី ៧

បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ខ្ញុំមិនទាន់ស្គាល់បុគ្គលថោកទាប ឬធម៌ដែល  
ធ្វើឲ្យថោកទាបទេ សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន សំដែងធម៌ដែលជាហេតុ  
ឲ្យខ្ញុំ ស្គាល់បុគ្គលថោកទាប ឬធម៌ដែលធ្វើឲ្យថោកទាបផង ។  
ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ បើដូច្នោះ អ្នកចូរស្តាប់ ចូរធ្វើទុកក្នុងចិត្តដោយលះ  
គង់គន្លងសំដែងប្រាប់ ។ អត្តិកការទ្វាដព្រាហ្មណ៍ ទទួលស្តាប់  
ព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
សំដែងសេចក្តីថា

(១៣) បុគ្គលណា មានសេចក្តីក្រោធ ចង់សេចក្តី

ក្រោធទុក (គំនុំ) ជាបុគ្គលទាប លុបគុណគេ ប្រាស  
ចាកសម្មាសម្ពុទ្ធិ មានមាយា អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថា  
ជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា ក្នុងលោកនេះ បៀតបៀននូវសត្វ  
ដែលមានកំណើតម្តង ឬមានកំណើតពីរដង(១) ឬ  
បុគ្គលណា មិនមានសេចក្តីអាណិតចំពោះសត្វ អ្នក  
ចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

---

១ សត្វមានកំណើតម្តងនោះ គឺសត្វដែលកើត វិញ្ញាណក្ខន្ធដែលអំពីទឹកស្រពសម្លៀក ខ្លីង  
ឧបធាតិកៈ ។ សត្វមានកំណើតពីរដងនោះ គឺសត្វដែលកើតអំពីពង មានមាន់និងកា  
ដាដើម ហោជា អណ្តាដៈ ។ អដ្ឋកថា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

យោ ហន្តំ ឧបរុទ្ធនំ តាមាជំ ធិកមាជំ ច  
 ធិត្តាហតោ សមញ្ញតោ តំ ជញ្ញាវសលោ ឥតំ ។  
 តាមេ វា យទំ វារោ យំ បរេសំ មមាយតំ  
 ថេយ្យា អទំនំ អាទេតំ តំ ជញ្ញាវសលោ ឥតំ ។  
 យោ ហវេ ឥសាមាទាយ កុញ្ញមាទោ បលាយតំ  
 ន ហំ តេ ឥសាមន្តីតំ តំ ជញ្ញាវសលោ ឥតំ ។  
 យោ វេ តត្ថំត្ថុកម្យតា បន្តស្មី វជនំ ជនំ  
 ហន្តា<sup>(១)</sup> តត្ថំត្ថុមាទេតំ តំ ជញ្ញាវសលោ ឥតំ ។  
 យោ អត្ថហេតុ បរហេតុ ធនហេតុ ច យោ នរោ  
 សត្តបុដ្ឋោ មុសាព្រូតិ<sup>(២)</sup> តំ ជញ្ញាវសលោ ឥតំ ។  
 យោ ញាតំនំ សឡំនំ វា ទារសុ បដិទំស្សតំ

១ ឧ.ម. ហន្តា ។ ២.ម. ព្រូតិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

បុគ្គលណា សម្លាប់ ឬឡោម រឺបង់ទុក្ខអ្នកស្រុកឬ  
អ្នកខិតម ដែលអ្នកផង ដឹងច្បាស់ថា ជាអ្នកសង្កត់សង្កិននគរ  
អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា កាន់យកទ្រព្យក្នុងស្រុក ឬក្នុងព្រៃដែល  
បុគ្គលប្រកាន់ ថាជារបស់អញ ជាទ្រព្យដែលគេមិនឱ្យ  
ដោយអាការលួច អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គល  
ថោកទាប ។

បុគ្គលណា បុរេទ្រព្យគេ យកមកប្រើប្រាស់ ហើយ  
គេបែកថា (អញ) មិនចំពាក់បំណុលអ្នកទេ អ្នកចូរដឹង  
បុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា សម្លាប់អ្នកផង ដែលដើរក្នុងផ្លូវ ដោយ  
ប្រាថ្នាទ្រព្យរបស់ណាមួយ ដណ្តើមយកទ្រព្យរបស់ណា  
មួយ អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា គេសួរជាបន្ទាល់និយាយកុហក ព្រោះ  
ហេតុនៃខ្លួនក្តី ព្រោះហេតុនៃបុគ្គលដទៃក្តី ព្រោះហេតុនៃ  
ទ្រព្យក្តី អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា ប្រព្រឹត្តខូច ចំពោះប្រពន្ធ របស់ពួកញាតិ



## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក វិសេសសុត្តន្ត

សហសា សម្មយេន វា តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតិ។  
 ឃ

យោ មាតរំ វា បិតរំ វា ជីណ្ហកំ កតយោពូជំ

បហុសន្តោ ន ករតិ តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតិ។  
 ឃ

យោ មាតរំ វា បិតរំ វា ភាតរំ កតជី(១) សស្សំ

ហន្តិ ហេសេតិ វាចាយ តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតិ។  
 ឃ

យោ អត្ថំ បុច្ឆតោ សន្តោ អនត្តមនុសាសតិ

បដិច្ចន្ទេន មន្តេតិ តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតិ។  
 ឃ

យោ កត្វា ចាបកំ កម្ចី មា មំ ជញ្ញាតិ ឥច្ឆតិ  
 ឃ

យោ បដិច្ចន្ទកម្មនោ តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតិ ។  
 ឃ

យោ វេ បរកុលំ កត្វា កុត្វា ច សុច្ឆកោជំ

អាកតំ នប្បដិប្បជេតិ តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតិ ។  
 ឃ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ វិសខស្សន្ត ទី៧

ឬបំណាច់ដោយការកំហែង ឬដោយការស្រឡាញ់ស្ម័គ្រចិត្ត  
អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា ជាអ្នកស្មោះត្រង់ តែមិនចិញ្ចឹមមាតា ឬ  
បិតាដែលចាស់ជរា មានវ័យកន្លងហើយ អ្នកចូរដឹងបុគ្គល  
នោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា ប្រហារមាតា ឬបិតា បងប្អូនប្រុស  
បងប្អូនស្រី ឬម្តាយភ្នែក ឬក៏ដេរប្រទេចដោយវិចារ អ្នកចូរ  
ដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា កាលដែលគេសួរចំពោះហេតុមានប្រយោជន៍  
ហើយពន្យល់ប្រាប់ហេតុដែលគ្មានប្រយោជន៍ បង្កើតដោយ  
ពាក្យបិទបាំង អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា បានធ្វើបាបកម្ម ហើយប្រាថ្នាថា អ្នកផង  
កុំគប្បីដឹងនូវអញ បុគ្គលណា មានការងារបិទបាំង អ្នក  
ចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា ទៅកាន់ត្រកូលញាតិមិត្តជំទ ទាំងបាន  
បរិភោគភោជន៍ស្អាត ហើយមិនបានបូជាគេដែលមកកាន់  
ផ្ទះរបស់ខ្លួនវិញ អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស កុត្តនិបាតោ

យោ ព្រាហ្មណំ វា សមណំ វា អញ្ច វា បិ វង្សតិ  
 មុសាវាទេន វត្ថោតិ តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតិ។  
 យោ ព្រាហ្មណំ វា សមណំ វា កត្តកាលេ ឧបជ្ជតេ  
 ភេសតី វា ចា ន ច ទេតិ តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតិ។  
 អសតំ យោ ធិ បព្រតិ មោហេន បល័ត្តឆ្នាំតោ  
 តត្ថាត្ថំ និជ្ជតីសារោ តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតិ។  
 យោ ចត្តាជំ សមុត្តរំសេ បរា ច អវជានតិ  
 និហំនោ សេន មារេន តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតិ។  
 ភេសកោ កុទរិយោ ច ចាចំនោ បច្ឆរី សហោ  
 អហំរិកោ អនោត្តប្បី តំ ជញ្ញា វសលោ ឥតិ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តិយាន

បុគ្គលណា បញ្ចោតព្រាហ្មណ៍ក្តី សមណៈក្តី ឬអ្នក  
សូមឯទៀតក្តី ដោយពាក្យកុហក អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ  
ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា ជេសមណៈឬព្រាហ្មណ៍ដោយវាចាក្តី មិន  
ឲ្យគោដនក្នុងវេលាភត្តកាល ដែលគួរទំទុកបំរើក្តី អ្នកចូរ  
ដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា ក្នុងលោកនេះ ត្រូវមោហៈបំរើតបើយ  
កាលស្វែងរកចំពោះទ្រព្យណាមួយ ក៏និយាយបោកប្រាស  
ដោយពាក្យមិនពិត (នឺងស្រី) អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជា  
បុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា លើកតំកើងខ្លួនឯង ឬបន្ទុះបង្ហាប់ពួកដទៃ  
ដទៃ តែខ្លួនជាអ្នកសាបសូន្យ (ចាកគុណវង្ស) ព្រោះការ  
តំកើងនឹងការបន្ទុះបង្ហាប់របស់ខ្លួន អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថា  
ជាបុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា កោងកាចក្តី ស្មារតីទ្រើសក្តី មានសេចក្តី  
ប្រាថ្នាអាត្រកក្តី កំណាញ់ក្តី អំនួតក្តី មិនអៀនខ្មាសក្តី មិន  
ខ្លាចបាបក្តី អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាបុគ្គលថោកទាប ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គស្ស សង្កម្ព វិសេសសុត្ត

យោ ពុទ្ធំ បរិកាសនំ អថ វា តស្ស សាវកំ

បរិព្វាជនំ កហដ្ឋំ វា តំ ជញ្ញា វសលោ វតី ។

យោ វេ អនុហំ សន្តោ អរហំ បដិជានតំ

(១)

ចោរោ សច្រឡកេ លោកេ ឯសោ ខោ វសលាជរោ ។

ឯតេ ខោ វសលា វុត្តា មយា យេ តេ<sup>(២)</sup> បកាសិតា

ន ជត្វា វសលោ ហោតំ ន ជត្វា ហោតំ ព្រាហ្មណោ

កម្ពុជា វសលោ ហោតំ កម្ពុជា ហោតំ ព្រាហ្មណោ ។

តទមីនាបិ ជានាថ យថា មេទំ និទស្សនំ

ចណ្ហាលបុត្តោ សោចាកោ មាតង្គោ វតី វិស្សតោ

សោ យសប្បមប្បត្តោ មាតង្គោ យំ សុទ្ធិល្លភំ

អាគតំ តស្សបដ្ឋានំ ខត្តិយោ ព្រាហ្មណោ តហ ។

១ ម. វិសេស ធម្មោ ។ ២ ខ. មយា វោ យេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ វិសខស្សន្ត ទី ៧

បុគ្គលណា ដេរប្រទេចព្រះពុទ្ធ ឬសាវ័ករបស់ព្រះពុទ្ធ  
ឬបរិព្វាជក ឬក៏គ្រហស្ថ អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជា  
បុគ្គលថោកទាប ។

បុគ្គលណា មិនមែនជាអរហន្តទេ តែប្តេជ្ញា (ខ្លួន)  
ថាជាអរហន្ត បុគ្គលនោះ ជាចោរក្នុងលោក ព្រមទាំង  
ព្រាហ្មលោក នេះឯងជាបុគ្គលថោកទាបបំផុត ។

បុគ្គលថោកទាប ទាំងនេះឯង តថាគតបានប្រកាស  
ហើយ បុគ្គលមិនមែនថោកទាប ព្រោះជាតិ មិនមែនជា  
ព្រាហ្មណ៍ព្រោះជាតិទេ បុគ្គលថោកទាប ព្រោះកម្ម ជា  
ព្រាហ្មណ៍ ក៏ព្រោះកម្ម ។

អ្នកទាំងឡាយ ចូរដឹងទូរសេចក្តីនោះ ដោយពាក្យ  
នេះចុះ ដូចឧទាហរណ៍នេះឯង កូនរបស់មនុស្សចណ្ឌល  
មានឈ្មោះប្រាកដថា សោបាកមាតង្គៈ មាតង្គកុមារនោះ  
បានទូរយសដ៏ប្រសើរ ដែលគេបានដោយក្រក្រលែង ពួក  
ក្សត្រព្រាហ្មណ៍ជាច្រើន តែងមកកាន់ទីបំរើរបស់កុមារនោះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដក

សោ ទេវយាជំ អភិរុយ្យ វិជំ សោ មហាបជំ

កាមរតំ វិរជេត្វា ព្រហ្មលោក្ខបតោ អហុ ។

ន ជំ ជាតិ ជំរាបតិ ព្រហ្មលោក្ខបបត្តយា ។

អជ្ឈយកកុលេ ជាតា ព្រាហ្មណា មន្តពន្ធកា

តេ ច ចារេសុ កម្មេសុ អភិល្លាមុបទិស្សេ

ទិដ្ឋេ ធម្មេ តារយ្ហា សម្បរាយេ ច ទុក្ខតិ

ន នេ ជាតិ ជំរាបតិ ទុក្ខត្វា ករហាយ វា ។

ន ជត្វា វសលោ ហោតិ ន ជត្វា ហោតិ ព្រាហ្មណោ

កម្មតា វសលោ ហោតិ កម្មតា ហោតិ ព្រាហ្មណោតិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

មាតង្គិកុមារនោះ ឡើងកាន់យានគីសមាបត្តិ ៨ អាច

ឲ្យទៅកាន់ទេវលោក ប្រាសចាកឆ្នលីគីកិលេស ជាផ្លូវធំ

ឡើយ ណាយនឹងកាមរាគហើយទៅកើតក្នុងព្រហ្មលោក ។

ជាតិមិនមែនឃាត់មាតង្គនោះ ចាកការកើតក្នុងព្រហ្ម-

លោកទេ ។ ពួកព្រាហ្មណ៍ជាដៅពង្សព្រោះមន្ត កើតក្នុង

ត្រកូលអ្នករៀនមន្ត ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ រមែងប្រាកដ

ក្នុងបាបកម្មទាំងឡាយរឿយ ។ ទុគ្គតិដែលអ្នកផងគួរគិត

ជឿលក្នុងបច្ចុប្បន្នក៏មាន ក្នុងបរលោកក៏មាន ( ព្រោះបាប-

កម្មជាបច្ច័យ ) ។

ជាតិមិនមែនឃាត់ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ចាកទុគ្គតិ

ឬចាកការតិះដៀលទេ ។ បុគ្គលមិនមែនថោកទាប ព្រោះ

ជាតិ មិនមែនជាព្រាហ្មណ៍ ព្រោះជាតិទេ បុគ្គលថោកទាប

ព្រោះកម្ម ជាព្រាហ្មណ៍ ក៏ព្រោះកម្មដែរ ។



## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

(១២) ឯវិ វុត្តេ អត្ថកកាខ្លាដោ ប្រាហ្មណោ  
 កកវន្តំ ឯតទរោច អភិក្កន្តំ ភោ ភោតម អភិក្កន្តំ  
 ភោ ភោតម សេយ្យថាមិ<sup>(១)</sup> ជិត្តន្តំ វ ឧត្តរន្តរយ្យ  
 បដិច្ចន្តំ វ វិវេយ្យ មុឡ្ហស្ស វ បត្តំ អាតិក្ខេយ្យ  
 អន្ធការ វ តេលប្បជ្ឈានំ ជាយេយ្យ ចក្ខុមន្តោ  
 រូបាជំ ឧត្តន្តន្តំ ឯវមេវ អនេកបរិយាយេន ភោតា  
 ភោតមេន ធម្មោ បកាសីតោ ឯសាហំ កកវន្តំ  
 ភោតមំ សរណំ កត្តាមិ ធម្មញ្ញំ ភិក្ខុសង្ឃញ្ញំ  
 ឧបាសកំ មំ ករំ ភោតមោ ជាយេតុ អជ្ជតក្ក  
 ចាណុបេតំ សរណំ កត្តន្តំ ។

វិសេសុត្តំ សុត្តមំ ។

១ ឧ. ជិត្តន្តរោ ភោ ភោតម ។

( ១៤ ) ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ  
 អគ្គិការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ ក៏ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ  
 ដូច្នេះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ភ្ជឹច្បាស់ណាស់ បពិត្រ  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ភ្ជឹច្បាស់ណាស់ ធម៌ដែលព្រះគោតម  
 ដ៏ចម្រើន ទ្រង់សំដែងហើយ ដោយអនេកបរិយាយយ៉ាងនេះ  
 ដូចគេផ្លូវទៅរករបស់ដែលផ្តាច់ ឬដូចគេបើកបង្ហាញ របស់  
 ដែលកំបាំង តុំនោះដូចគេប្រាប់ផ្លូវដល់អ្នកវាឆ្លងផ្លូវ តុំនោះ  
 ហេតុដូចគេបំភ្លឺប្រព័ន្ធប្រេងក្នុងទីងងឹតដោយគិតថា មនុស្ស  
 អ្នកមានចក្ខុ មើលឃើញរូបទាំងឡាយបាន ឲ្យព្រះអង្គនេះ សូម  
 ដល់នូវព្រះគោតមដ៏ចម្រើនផង ព្រះធម៌ផង ព្រះភិក្ខុសង្ឃផង  
 ជាសរណៈ សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ជ្រាបនូវឲ្យព្រះអង្គ  
 ថាជាទុក្ខសក អ្នកដល់នូវសរណគមន៍ស្មើដោយជីវិត ចាប់  
 ដើមអំពីថ្ងៃនេះទៅ ។

# អដ្ឋមី មេត្តសុត្តំ

(១៥) ករណីយមត្តកុសលេន

យន្តំ សន្តំ បទំ អភិសមេច្ច

សក្កោ ឧជ្ជ ច សុហុជ្ជ ច

សុវតោ ចស្ស មុទុអនតិមាណំ ។

សន្តស្សកោ ច សុភរោ ច

អប្បកិច្ចោ ច សល្លហុក្កត្តំ

សន្តម្ព្រិយោ ច និបកោ ច

អប្បកត្តោ កុសលេសុ អនុតិច្ឆោ ។

ន ច ឧទ្ធិ សមាចរេ តិក្ខុ

យេន វិញ្ញា បរេ ឧបវេទយ្យំ ។

សុខីនោ វា ខេមីនោ ហោនុត្តិ

សត្វេ សត្តា ភវន្តិ សុខិត្តា

# មេត្តាសូត្រ ទី ៨

(១៥) កិច្ចណា ដែលអរិយបុគ្គល បានត្រាស់ដឹង  
នូវចំណែកនៃធម៌ដ៏ស្ងប់រម្ងាប់ គឺព្រះនិព្វាន (បានធ្វើ  
ហើយ) កិច្ចនោះ កុលបុត្រអ្នក ឈ្លាសក្នុងប្រយោជន៍  
គួរធ្វើ (កុលបុត្រនោះ) គួរជាអ្នកអាចហ៊ានផង  
មានកាយវាចាត្រង់ផង មានចិត្តត្រង់ល្អផង ជា  
បុគ្គលប្រដៅដោយផង មានសភាពទន់ភ្លន់ផង មិន  
មានមានៈដ៏ក្រៃលែងផង ។ ជាអ្នកសន្តោសផង  
គេចញ៉ាំងដោយផង មិនមានកិច្ចកង្វល់ផង ប្រព្រឹត្ត  
ស្រាលព្រមផង មានឥន្ទ្រិយ ស្ងប់ផង មានប្រាជ្ញា  
ចាស់ផង មិនឆ្កាត់ផង មិនជាប់ចំពាក់ក្នុងត្រកូល  
ទាំងឡាយផង ។ វិញ្ញាណទាំងឡាយ គប្បីតិះ  
ដៀលនូវជនទាំងឡាយដ៏ទៃ ដោយកម្មណា មិនគួរ  
ប្រព្រឹត្តធ្វើនូវកម្មនោះ ដែលជាកម្មលាមក សូម្បីតិច  
តួច ( ហើយគប្បីផ្សាយមេត្តាចិត្តចំពោះ ពួកសត្វ  
ថា ) សូមឲ្យពួកសត្វទាំងពួងមានសេចក្តីសុខ មាន  
សេចក្តីរក្សាមក្សាន្ត មានខ្លួនដល់នូវសេចក្តីសុខចុះ

កុត្តនិកាយេ ឧបាស្សន្តិយំ មេត្តសុត្តំ

យេ កេចិ ចាលាភូតត្ថិ  
 តសា វា ជារាវា វា អនុវេសសា  
 ទីយា វា យេ មហាញ្ញា វា  
 មជ្ឈិមា វស្សតា អណុកម្ភលា  
 ទិដ្ឋា វា យេ ច អទិដ្ឋា  
 យេ ច ទ្វិវេ វសន្តិ អវិទ្វិវេ  
 ភូតា វា សម្មវេសី វា  
 សព្វេ សត្តា ភវន្តិ កុឡិតត្តា ។  
 ន បរោ បរិ និក្កេត្តេ  
 នាតិមតោច កត្តចំ នំ កត្តំ  
 ព្យាបោសនា បដិយសត្តា  
 នាតាមតាស្ស ទុក្ខំមច្ឆេយ្យ ។  
 មាតា យថា និយំ បុត្តំ  
 អាយុសា ឯកបុត្តមទុរត្តោ  
 ឯវេជ្ជំ សព្វភូតេសុ  
 ពានសម្ភារេយ អបរិហលំ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ មេត្តសូត្រ ទី ៨

ពួកសត្វដែលមានជីវិត ឥតមានសេសសល់ ពោះ  
 សត្វជាអ្នកមានសេចក្តីតក់ស្លុត គឺនៅមានតណ្ហា ជា  
 អ្នកមាំមួនគឺឥតមានតណ្ហា ពួកសត្វដែលមានកាយ  
 វែងក្តី ធំក្តី មានកាយយ៉ាងតណ្ហាលក្តី ខ្លីក្តី ស្គមក្តី  
 ធាត់ក្តី ពួកសត្វដែលយើងឃើញក្តី មិនឃើញក្តី ពួក  
 សត្វដែលនៅ ក្នុងទីឆ្ងាយក្តី ក្នុងទីជិតក្តី កើតរួច  
 ហើយក្តី កំពុងស្វែងរកកំណើតក្តី សូមឲ្យសត្វទាំងអស់  
 (ពោះ) មានខ្លួនដល់នូវសេចក្តីសុខចុះ ។ សត្វដទៃ  
 មិនគួរកំហែងបៀតបៀនសត្វដទៃឡើយ មិនគួរមើល  
 ងាយគេចិត្តចក្ខុនឹងទីណាមួយឡើយ មិនគួរប្រាថ្នានូវ  
 សេចក្តីទុក្ខ ដល់គ្នានឹងគ្នា ដោយសេចក្តីក្រវែកក្រេឆ  
 ដោយសេចក្តីចង្អៀតចង្អល់ចិត្តឡើយ ។ មាតាប្អូន  
 រក្សាបុត្រ ដែលកើតអំពីខ្លួន ជាបុត្រតែមួយដោយ  
 កាយ គឺថា សូម្បីជីវិតក៏ហ៊ានលះបង់ ក្នុងការរក្សានូវ  
 បុត្របាន យ៉ាងណាមិញ បុគ្គលគួរចំរើនមេត្តាចិត្តមិន  
 មានប្រមាណ ចំពោះពួកសត្វទាំងឡាយ ក៏យ៉ាងនោះឯង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិកាតោ

មេត្តញ្ច សព្វលោកស្មី

មាណសម្ភារៈយេ អបរិមាណំ

ឧទ្ធំ អនោ ច វិនិយព្វ

អសម្ពាធិំ អវេរំ អសបត្តំ

និដ្ឋព្វារំ និសិន្នោ វា

សយានោ វា យាវ ភស្ស វិភត្តមិន្នោ ។

ឯតំ សតី អធិដ្ឋយ្យ

ព្រហ្មមេតំ វិហារំ វេទមាហុ ។

និដ្ឋិត្តា អនុបកម្ម សីលវា

ទស្សនេន សម្បន្នោ

កាមេសុ វិនេយ្យ កេតំ

ន ហិ ជាតុ កត្តសេយ្យំ វុទេវតីតំ ។

មេត្តសុត្តំ អដ្ឋិមំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បុគ្គលគួរចំរើនមេត្តាចិត្ត មិនមានប្រមាណ ជាធម៌  
 មិនចង្អៀត មិនមានពៀរ មិនមានសត្រូវ ទៅក្នុង  
 លោកទាំងអស់ ទាំងខាងលើខាងក្រោម ទាំងទទឹង  
 គឺត្រង់កណ្តាលផង ( បុគ្គលអ្នកចំរើនមេត្តាចិត្តនោះ )  
 ទោះឈឺក្តី ដើរក្តី អង្គុយក្តី ដេកក្តី ជាអ្នកមាន  
 សេចក្តីឆោកឆក់ទៅប្រាសហើយ គឺជាអ្នកមិនដក  
 លក់អស់កាលត្រឹមណា គួរដកល់នូវមេត្តានុស្សត្តិ<sup>+</sup>  
 ( អស់កាលត្រឹមណោះ ) ។ បណ្ឌិតទាំងឡាយ  
 ពោលនូវដំណើរ<sup>+</sup>នេះ ថាជាព្រហ្មវិហារ ក្នុងសាសនា  
 នេះ ។ ( បុគ្គលដែលមានមេត្តាព្រហ្មវិហារ ) មិន  
 អាស្រ័យនូវទិដ្ឋិ ជាអ្នកមានសីល ប្រកបដោយ  
 ទស្សនសម្បត្តិ គឺសោតាបត្តិមគ្គ បន្ទោចន៍នូវសេចក្តី  
 ត្រេកអរ ក្នុងកាយទាំងឡាយ ដោយសកទាតាមិមគ្គ  
 នឹងអនាតាមិមគ្គ រមែងមិនមកកាន់គព្ភសេយ្យសន៍ គឺ  
 ថា មិនមកកើតក្នុងគភ៌ទៀតឡើយ ។



# និម្មិត ហេមវត្ថុស្តុតិ

[១៦] អដ្ឋ បណ្ណាសោ ឧបោសថោ [ឥតិ សាតាគិរោ  
យក្ខោ)

អនោមនាមំ សត្តារំ ហន្ត បស្សម កោតមំ ។

កត្វំ មនោ សុបណិហិតោ [ឥតិ ហេមវត្ថោ យក្ខោ)

សព្វក្ខតេសុ តាទីនោ

កត្វំ ឥដ្ឋ អនិដ្ឋ ច សុត្តប្បស្ស វសីកតា ។

មនោ ចស្ស សុបណិហិតោ [ឥតិ សាតាគិរោ យក្ខោ)

សព្វក្ខតេសុ តាទីនោ

អនោ ឥដ្ឋ អនិដ្ឋ ច សុត្តប្បស្ស វសីកតា ។

កត្វំ អនិដ្ឋំ នាទិយតិ [ឥតិ ហេមវត្ថោ យក្ខោ)

កត្វំ ចាលោសុ សព្វាតោ

កត្វំ អារា បហទម្ហា កត្វំ ឈានំ ន វិញ្ញតិ ។

ហេមវិត្តសូត្រ ទី ៩

[១៦] (សាតាគិយក្សតោលថា) វិថូនេះ ជាវិថូទុរោសថ  
ទី ១៥ ពត្តិទិព្វប្រាកដហើយ ឈ្លើយចុះ យើងទាំង  
ឡាយនឹងទៅគាល់ព្រះគោតម ជាសាស្តា មានព្រះនាម  
មិនថោកថយ ។

(ហេមវិត្តសូត្រថា) ព្រះបូហទ័យ (របស់ព្រះ  
គោតម) តាំងនៅល្អ នឹងជឿ ក្នុងសត្វទាំងអស់ទេព  
តម្រិះរបស់ព្រះអង្គ បានធ្វើឲ្យស្មោះជំនាញ ក្នុងឥដ្ឋា-  
រម្មណ៍នឹងអនិដ្ឋារម្មណ៍ហើយ ។

(សាតាគិយក្សតោលថា) ព្រះបូហទ័យរបស់  
ព្រះគោតមនោះ តាំងនៅល្អ នឹងជឿ ក្នុងពួក  
សត្វទាំងអស់ មួយទៀត តម្រិះព្រះអង្គ បានធ្វើ  
ឲ្យស្មោះជំនាញ ក្នុងឥដ្ឋារម្មណ៍នឹងអនិដ្ឋារម្មណ៍ហើយ ។

(ហេមវិត្តសូត្រថា) ព្រះគោតម មិនកាន់យកវត្ថុ  
ដែលគេមិនបានឲ្យទេព្រះអង្គសង្រួមក្នុងពួកសត្វឬ ឆ្ងាយ  
ចាកសេចក្តីប្រមាទឬ មិនបោះបង់ចោលឈានទេ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ន សោ អនិច្ចំ អាទិយតិ (ឥតិ សាតាតិរោ យក្ខោ)

អថា ចាលោកុ សត្វតោ

អថា អារា បមាទម្ហា ពុទ្ធា ឈានំ ន វិញ្ញតិ ។

កត្វំ មុសា ន ភណតិ (ឥតិ ហេមវតោ យក្ខោ)

កត្វំ ន ជីណាព្យប្បថោ

កត្វំ វេក្ខតិយំ នាហ កត្វំ សម្ពំ ន ភាសតិ ។

មុសា ច សោ ន ភណតិ (ឥតិ សាតាតិរោ យក្ខោ)

អថា ន ជីណាព្យប្បថោ

អថា វេក្ខតិយំ នាហ មន្តា អន្តំ ច ភាសតិ ។

កត្វំ ន រជ្ជតិ កាមេសុ (ឥតិ ហេមវតោ យក្ខោ)

កត្វំ ចិត្តំ អនាវលំ

កត្វំ ហេហំ អតិក្កន្តោ កត្វំ ធម្មេសុ ចក្ខុមា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តនិបាត

(សាតាគិរយក្ស ពោលថា) ព្រះគោតមនោះ មិន  
 កាន់យកវត្ថុ ដែលគេមិនបានឲ្យទេ មួយទៀត  
 ព្រះអង្គសង្រួម ក្នុងពួកសត្វ ទាំងឡាយចាកសេចក្តី  
 ប្រមាទហើយ ជាព្រះពុទ្ធ មិនបោះបង់ឈានចោល  
 ឡើយ ។

(ហេមវត្តយក្ស សួរថា) ព្រះសមណគោតម មិន  
 ពោលពាក្យកុហកទេឬ មានគន្លងនៃពាក្យមិនអស់  
 ទេឬ (មិនពោលផុសរំពា) មិនពោលពាក្យ  
 ញុះញង់ទេឬ មិនពោលពាក្យឥតប្រយោជន៍ទេឬ ។

( សាតាគិរយក្ស ពោលថា ) ព្រះសមណ-  
 គោតមនោះ មិនពោលពាក្យកុហកទេ មួយទៀត  
 មានគន្លងនៃពាក្យមិនចេះអស់ ទាំងមិនចេះពោល  
 ពាក្យញុះញង់ទេ តែងពោលពាក្យមានប្រយោជន៍  
 ដោយបញ្ញា ។

( ហេមវត្តយក្ស សួរថា ) ព្រះពុទ្ធមិនត្រេកអរក្នុង  
 កាមទេឬព្រះហឫទ័យមិនល្អក៏ទេឬព្រះអង្គកន្លងបង់ខ្ញុំ  
 មោហៈហើយឬ មានបញ្ញាចក្ខុវិស័យទាំងឡាយឬ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ វិជ្ជាបិដក

ន សោ វជ្ជតំ កាមេសុ (ឥតិ សាតាតិកេ យក្ខោ)

អថោ ចិត្តំ អនាវិលំ

សព្វមោហំ អតិក្កន្តោ ពុទ្ធនោ ធម្មេសុ ចក្កុមា ។

កក្កំ វិជ្ជាយ សម្មន្នោ (ឥតិ ហេមវតោ យក្ខោ)

កក្កំ សំសុទ្ធារណោ

កក្កំស្ស អាសវំ វិណា កក្កំ នត្ថំ បុណ្ណកេ ។

វិជ្ជាយ ចេវ សម្មន្នោ (ឥតិ សាតាតិកេ យក្ខោ)

អថោ សំសុទ្ធារណោ

សព្វស្ស អាសវំ វិណា នត្ថំ ភស្សំ បុណ្ណកេ ។

សម្មន្នំ មុនិគោ ចិត្តំ កម្មតា ព្យប្បថេន ច

វិជ្ជាចរណសម្មន្នំ ហន្ត បស្សម តោតមំ(១)។

---

|                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| ● ខ. ម. សម្មន្នំ មុនិគោ ចិត្តំ | កម្មតា ព្យប្បថេន ច |
| វិជ្ជាចរណសម្មន្នំ              | ធម្មតោ វំ បសំសសិ ។ |
| សម្មន្នំ មុនិគោ ចិត្តំ         | កម្មតា ព្យប្បថេន ច |
| វិជ្ជាចរណសម្មន្នំ              | ធម្មតោ អនុមោទសិ ។  |
| សម្មន្នំ មុនិគោ ចិត្តំ         | កម្មតា ព្យប្បថេន ច |
| វិជ្ជាចរណសម្មន្នំ ហន្ត         | បស្សម តោតមំ ។      |

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ វេយ្យាករណ៍ ទី ៨

( សាតាគិយេក្យ ពោលថា ) ព្រះពុទ្ធនោះ មិន  
ត្រេកអរក្នុងកាមទាំងឡាយទេ ទាំងព្រះហឫទ័យសោត  
ក៏មិនល្អក៏ ព្រះអង្គកន្លងបង់ទូរមោហៈទាំងអស់ ជាព្រះ  
ពុទ្ធ មានបញ្ចាចក្ខុ ក្នុងធម៌ទាំងឡាយ ។

( ហេមវត្ថយេក្យ សួរថា ) ព្រះពុទ្ធ បរិបូណ៌  
ដោយវិជ្ជាប្ប មានចរណៈដ៏បរិសុទ្ធប្រពៃ ភាសាវៈ  
ទាំងឡាយ របស់ព្រះអង្គអស់ហើយ ការកើត  
ក្នុងភពថ្មីទៀត មិនមានទេ ។

( សាតាគិយេក្យ ពោលថា ) ព្រះគោតមបរិបូណ៌  
ដោយវិជ្ជា ទាំងមានចរណៈដ៏បរិសុទ្ធប្រពៃ ភាសាវៈ  
ទាំងអស់របស់ព្រះអង្គអស់ហើយ ភពថ្មីរបស់ព្រះអង្គ  
មិនមានទៀតឡើយ ។ ព្រះហឫទ័យ របស់ព្រះមុនី  
បរិបូណ៌ ដោយកម្មផល ដោយគន្លងនៃពាក្យផល  
ល្បឿយចុះ យើងនឹងទៅគាល់ព្រះគោតម ដែល  
បរិបូណ៌ដោយវិជ្ជានឹងចរណៈ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តិយានោ

ឯណ៍ជង្គំ តីសំ ធីរំ អប្បាហារំ អលោកុបំ  
 មុនី វេន្នី ឈាយន្តំ ឯហំ បស្សាម កោតមិ ។  
 សីហំ ឯកចរំ នាគំ កាមេសុ អនបេត្តនំ  
 ឧបស្សន្តម្ហំ បុត្តាម មន្ត្រាសបមោចនំ ។  
 អក្ខាតារំ បវត្តារំ សព្វធម្មាន ចារតុំ  
 ពុទ្ធំ វេរកយាតីតំ មយំ បុត្តាម កោតមិ ។  
 តីស្មី លោកោ សមុប្បន្នោ (ឥតំ ហេមវតោ យក្ខោ)  
 តីស្មី កុព្វតំ សន្តំ  
 តីស្មី លោកោ ឧបាទាយ តីស្មី លោកោ វិហាញតំ ។  
 ធសុ លោកោ សមុប្បន្នោ (ហេមវតាតំ ភគវំ)  
 ធសុ កុព្វតំ សន្តំ  
 ធន្ទមេវ ឧបាទាយ ធសុ លោកោ វិហាញតំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

អ្នកចូរមក យើងនឹងទៅគាល់ព្រះគោតម ដែល  
 មានព្រះជន្មដូចជាស្នងនៃសត្វមាន់ មានព្រះកាយ  
 ស្គម ជាអ្នកប្រាជ្ញ មានអាហារតិច មិនឡេះឡោះ(១)  
 ជាអ្នកស្ងប់ស្ងៀម ដុតកំដៅកំលេសក្នុងព្រៃ ។

យើងនឹងចូលទៅគាល់ ហើយសួរនូវការរួចចាក  
 អន្ទាក់នៃមច្ចុ ចំពោះព្រះអង្គជាអ្នកប្រសើរ ត្រាច់ទៅ  
 តែម្នាក់ឯង ដូចជាសត្វសំហេះ មិនអាចឡេះកាលយក្នុង  
 កាមាំងឡាយ ។ យើងនឹងសួរនូវព្រះគោតមជាអ្នក  
 ប្រាប់ចង្អុលបង្ហាញ ជាអ្នកដល់នូវត្រើយនៃធម៌ទាំង  
 ពួង ជាព្រះពុទ្ធ កន្លងបង់នូវព្រឺរនឹងភ័យ ។

(ហេមវត្ថយក្ស សួរថា) សត្វលោកកើតឡើង  
 ព្រោះអ្វី ធ្វើសេចក្តីស្និទ្ធស្នាលព្រោះអ្វី សត្វលោក  
 ប្រកាន់នូវអ្វី សត្វលោកលំបាកព្រោះអ្វី ។

( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់ហេមវត្ថុៈ )  
 សត្វលោកកើតឡើងព្រោះវត្ថុ ធ្វើសេចក្តីស្និទ្ធស្នាល  
 ព្រោះវត្ថុ សត្វលោកប្រកាន់មាំនូវវត្ថុ សត្វ-  
 លោកលំបាក ព្រោះវត្ថុ ។

---

១ មិនលោភក្នុងអាហារដោយឆន្ទៈរាជៈ ។



កតមន្តំ ធុចាទានំ យត្ថ លោកោ វិហារាតិ

និយ្យានំ បុត្តតោ ព្រហ្មា កនំ ទុក្ខា បមុញ្ជតិ ។

បញ្ច កាមគុណា លោកោ មដោធម្មា បវេទិតា

ឯត្ថ ធន្តំ វិវាដេត្វា ឯវំ ទុក្ខា បមុញ្ជតិ ។

ឯតំ លោកស្ស និយ្យានំ អក្ខានំ វោ យថាតនំ

ឯតំ វោ អហមក្ខាមិ ឯវំ ទុក្ខា បមុញ្ជតិ ។

កោស្វដ តតិ ឡិយំ កោធិ តតិ អណ្ណំ

អប្បនិដ្ឋេ អនាលក្ខេ កោ កម្មំ ធន សីទតិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ បិដកសុត្តន្ត ទី ៩

ឡំព្រះអង្គនឹងសួរ ខ្ញុំផ្លូវជាទីនាំទៅ សូមព្រះអង្គ  
ប្រាប់ ការប្រកាន់មាំ ដែលនាំឲ្យសត្វលោកលំបាក  
តើដូចម្តេច សត្វលោក តែងរួចស្រឡះចាកទុក្ខដោយ  
ប្រការដូចម្តេច ។

តាមគុណ៥មានមនោជាគំរប់ក្នុងលោក ដែល  
តថាគតសំដែងហើយ សត្វលោកកំចាត់បង់ហើយ ខ្ញុំ  
ឆន្ទៈក្នុងតាមគុណ<sup>+</sup>នេះ តែងរួចស្រឡះចាកទុក្ខ យ៉ាង  
នេះឯង ។ ផ្លូវជាទីនាំទៅខ្ញុំសត្វលោកនេះ តថាគត  
បានប្រាប់ហើយដល់អ្នកចាំឲ្យយោគាមតិ តថាគតនឹង  
ប្រាប់ខ្ញុំផ្លូវនេះដល់អ្នកចាំឲ្យយោគាមតិ សត្វលោកតែងរួច  
ស្រឡះចាកទុក្ខយ៉ាងនេះ ។

ក្នុងលោកនេះ នរណា<sup>+</sup>ហ្ន៎ ឆ្លងអន្ទង់បួនបាន  
ក្នុងលោកនេះ នរណា<sup>+</sup>ហ្ន៎ ឆ្លងខ្ញុំសមុទ្រគឺសង្សារបាន  
នរណា<sup>+</sup>ហ្ន៎ មិនលំបាកចុះក្នុងជំរៅ គឺសង្សារ ដែលមិន  
មានទីពឹង មិនមានទីតាំង ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដក

សព្វនា សីលសម្មាសោ បញ្ចា កុសលាហិតោ

អដ្ឋត្ថសាញ្ចំ<sup>(១)</sup> សតិមា ឌីយំ តវតិ ទុត្តរំ

វិរតោ កាមសញ្ញាយេ កុសលយោជនាតិកោ

នន្ទិកវបរត្ថិណោ សោ កម្ពីរេ ន សីទតិ ។

កម្ពីរេបញ្ចំ និបុណ្ហត្ថនិស្សំ

អតិញ្ចំ កាមករេ អសត្ថំ

តំ បស្សថេ សព្វំ វិប្បមុត្តំ

និព្វេ បរេ កម្ពំ មហេសី

អនោមនាមំ និបុណ្ហត្ថនិស្សំ

បញ្ចានំ កាមាលយេ អសត្ថំ

តំ បស្សថេ សព្វំវិទុំ កុមេធំ

អរិយេ បរេ កម្ពំ មហេសី ។

• ១. អដ្ឋត្ថសាញ្ចំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយេ សុត្តន្តនិកាយេ

បុគ្គលបរិបូណ៌ដោយសីល មានបញ្ញា មានចិត្ត

ជាសមាធិ ជាអ្នកសំគាល់នូវត្រៃសិក្ខាក្នុងសន្តាន មាន  
 ស្មារតីសព្វកាល រមែងឆ្លងអន្លង់ដែលឆ្លងបានដោយ  
 ក្រ ( បុគ្គលណា ) វៀរចាកកាមសញ្ញា កន្លងផុត  
 សំយោជនៈទាំងអស់ មានសេចក្តីត្រេកអរ ក្នុងភពអស់  
 ហើយ បុគ្គលនោះមិនលិចចុះក្នុងទីជ្រៅភ័ស្តុវា ។  
 អ្នកទាំងឡាយ ចូរមើលបុគ្គលនោះ មានប្រាជ្ញា  
 ជ្រាលជ្រៅ ឃើញនូវប្រយោជន៍ដ៏ល្អិត មិនមានកង្វល់  
 មិនជាប់ចំពាក់ ក្នុងកាមភព ផុតស្រឡះចាកកិលេស  
 ទាំងពួង អ្នកស្វែងរកប្រយោជន៍ដ៏ធំចំពោះកុសលកម្ម  
 ទាំងឡាយ ក្នុងផ្លូវដ៏ជិតស្និទ្ធ អ្នកទាំងឡាយ ចូរ  
 មើលបុគ្គលនោះ ជាអ្នកមានឈ្មោះមិនថយថោក  
 ឃើញនូវប្រយោជន៍ដ៏ល្អិត ឲ្យនូវប្រាជ្ញា មិនជាប់ក្នុង  
 សេចក្តីពាក្យឆ្កោម ក្នុងកាម ជាអ្នកប្រាជ្ញ ដឹង  
 ហេតុសព្វគ្រប់ ស្វែងរកប្រយោជន៍ដ៏ធំ ចំពោះ  
 កុសលកម្មទាំងឡាយ ក្នុងផ្លូវដ៏ប្រសើរ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ឧបសម្ព័ន្ធសុត្តន្ត

សុទ្ធិដ្ឋំ វត្តំ លោក អដ្ឋំ សុប្បកាតំ សុហុដ្ឋិតំ  
យំ អនុសាម សម្មាសម្ពុទ្ធិ ឱយតិណ្ណាមនាសវំ ។  
ឥមេ ទសសតយក្ខា ឥទ្ធិមន្តោ យសស្សីលោ  
សព្វេតំ សវណំ យន្តំ តំ នា សត្វា អនុត្តរោ ។  
តេ មយំ វិចារិស្សាម កាមាគាមំ នកាណតំ  
នមស្សមាណា សម្មាសម្ពុទ្ធិ ធម្មស្ស ច សុធម្មតន្តំ ។

ហេមរាស្ត្រ ឧបសម្ព័ន្ធសុត្តន្ត ។

សុត្តន្តបិដក ទេវតវគ្គ ហេមវត្ថុសូត្រ ទី ៩

ឥហ្ម<sup>+</sup> ថ្ងៃនេះ យើងបានឃើញល្អ ជាពេលភ្លឺស្វាង  
 ល្អ ជាពេលនៃអរុណល្អ ពួកយើងបានឃើញព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធ ដែលព្រះអង្គឆ្លងអន្ទង់បានហើយ មិនមាន  
 អាសវៈ ។ ពួកយក្សទាំងមួយពាន់នាក់នេះ ជាអ្នក  
 មានប្លន្ទិ មានយស ទាំងអស់គ្នា បានដល់នូវព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធនោះជាសរណៈ ព្រះអង្គជាសាស្តាង្គប្រសើរ  
 របស់យើងខ្ញុំទាំងឡាយ ។ យើងខ្ញុំទាំងនោះទ័ងត្រាច់  
 ទៅកាន់ស្រុកភូមិ<sup>(១)</sup>ស្រុកធំ ភ្នំភូមិ ភ្នំធំ ក្រាបថ្វាយ  
 បង្គំព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធផង ទូរសភាពដ៏ល្អ របស់ព្រះធម៌ផង ។

ចប់ ហេមវត្ថុសូត្រ ទី ៩ ។

១ ទេវត្រាម ទេវបព័ន្ធ ។ អន្លិកថា ។

## ទេសមី អាឡូរិកស្តុតំ

[១៧] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯតំ សមយំ ភគវា  
អាឡូរិយំ វិហាតិ អាឡូរិកស្តុ យត្តុស្តុ ភវនេ ។  
អថខោ អាឡូរិកោ យក្ខោ យេន ភគវា តេនុ-  
បសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា ភគវន្តំ ឯតទិវេច ឯត្តម  
សមណាតិ ។ សាធាវិសោតិ ភគវា ឯត្តមិ ។  
បរិស សមណាតិ ។ សាធាវិសោតិ ភគវា ចារិ-  
សិ ។ ឥតិយម្បិ ខោ អាឡូរិកោ យក្ខោ ភគវន្តំ  
ឯតទិវេច ឯត្តម សមណាតិ ។ សាធាវិសោតិ  
ភគវា ឯត្តមិ ។ បរិស សមណាតិ ។ សាធាវិ-  
សោតិ ភគវា ចារិសិ ។ ឥតិយម្បិ ខោ សោ  
អាឡូរិកោ យក្ខោ ភគវន្តំ ឯតទិវេច ឯត្តម  
សមណាតិ ។ សាធាវិសោតិ ភគវា ឯត្តមិ ។

# អាឡូរិកសូត្រ ទី ១០

(១៧) ខ្ញុំបានស្តាប់មក យ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមាន  
ព្រះភាគទ្រង់គង់នៅ ក្នុងលំនៅរបស់អាឡូរិកយក្ស ក្បែរក្រុងអាឡូរី ។  
គ្រានោះឯង អាឡូរិកយក្សចូលទៅរកព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅ  
ដល់ ក៏ពោលនឹងព្រះមានព្រះភាគដូច្នេះថា ខែសមណៈ ចូរចេញទៅ ។  
ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ប្រពៃហើយ អាវុសោ ហើយក៏ស្តេច  
ចេញទៅ ។ អាឡូរិកយក្សពោលថា ខែសមណៈ ចូរចូលមកវិញ ។  
ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ប្រពៃហើយ អាវុសោ ហើយក៏ស្តេច  
ចូលមក ។ អាឡូរិកយក្ស ពោលនឹងព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នេះទៀតថា  
គំរប់ ២ ដងថា ខែសមណៈ ចូរចេញទៅ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
ត្រាស់ថា ប្រពៃហើយ អាវុសោ រួចក៏ស្តេចចេញទៅ ។ អាឡូរិកយក្ស  
ពោលថា ខែសមណៈ ចូរចូលមកវិញ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់  
ថា ប្រពៃហើយ អាវុសោ ហើយក៏ស្តេចចូលមក ។ អាឡូរិកយក្សនោះ  
ពោលនឹងព្រះមានព្រះភាគដូច្នេះទៀត ថាគំរប់ ៣ ដងថា ខែសមណៈ  
ចូរចេញទៅ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ប្រពៃហើយ  
អាវុសោ ហើយក៏ស្តេចចេញទៅ ។



បរិស សមណាតំ ។ សាធាវ្យសោតំ កកវំ ចារិសំ ។  
 ចតុត្ថម្យំ ខោ អាឡវ្យាកោ យក្ខោ កកវន្តំ ឯតទរោច  
 ជិត្តម សមណាតំ ។ ន ខ្វាហំ(១) អាវ្យសោ ជិត្ត-  
 មិស្សាមិ យន្តេ ករណីយំ តំ កករោហិតំ ។ បញ្ញន្តំ  
 សមណ បុត្តិស្សាមិ សចេ មេ ន ព្យាករិស្សសិ  
 ចិត្តំ វា តេ ខិមិស្សាមិ ហនយំ វា តេ ដាលេស្សាមិ  
 ចានេសុ វា កហេត្វា ចារកម្ពុយ ខិមិស្សាមិតំ ។  
 ន ខ្វាហន្តំ អាវ្យសោ បស្សាមិ សនេវកេ លោកេ  
 សមារកេ សព្រហ្មកេ សស្សមណាព្រហ្មណីយា  
 បដាយ សនេវមនុស្សាយ យោ មេ ចិត្តំ វា  
 ខិមេយ្យ ហនយំ វា ដាលេយ្យ ចានេសុ វា  
 កហេត្វា ចារកម្ពុយ ខិមេយ្យ អបិច តុំ អាវ្យសោ  
 បុត្ត យនាគម្ពុស្ថិតំ ។ អថខោ អាឡវ្យាកោ យក្ខោ  
 កកវន្តំ តាថាយ អជ្ឈកាសិ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ អាឡវ័កយក្សស្រី ទី ១០

អាឡវ័កយក្សពោលថា នៃសមណៈ ចូរចូលមកវិញ ។ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ប្រពៃហើយអាវុសោ ហើយក៏ស្តេចចូលមកវិញ ។  
 អាឡវ័កយក្សពោលនឹងព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នេះទៀតជាគំរប់ ៤ ផងថា  
 នៃសមណៈ ចូរចេញទៅ ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់អាវុសោ  
 តថាគតនឹងមិនចេញទៅទេ អំពើណាដែលអ្នកត្រូវធ្វើ ចូរអ្នកធ្វើអំពើ  
 នោះចុះ ។ នៃសមណៈ ខ្ញុំនឹងសួរប្រស្នាចំពោះលោក បើលោកមិន  
 ដោះស្រាយឲ្យយើងទេ យើងនឹងធ្វើចិត្តលោកឲ្យរើរវាយ ឬវៃហកហ្វូជ័យ  
 របស់លោក ឬក៏ចាប់ជើង គ្រវែងចោលទៅត្រើយម្ខាងទន្លេគង្គា ។  
 ម្ចាស់អាវុសោ តថាគតមិនឃើញអ្នកណាដែលធ្វើចិត្តនៃតថាគតឲ្យរើរ  
 វាយបាន ឬវៃហកហ្វូជ័យ ឬក៏ចាប់ជើងគ្រវែងចោលទៅត្រើយម្ខាងទន្លេ-  
 គង្គា ក្នុងមនុស្សលោក ព្រមទាំងទេវលោក មារលោក ព្រហ្មលោក  
 ក្នុងពពួកសត្វ ព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំងមនុស្សជាសម្មតិទេព នឹង  
 មនុស្សដ៏សេសសឡើយ ម្ចាស់អាវុសោ អ្នកប្រាថ្នានឹងសួរយ៉ាងណា  
 ចូរសួរមកចុះ ។ គ្រានោះឯង អាឡវ័កយក្ស បានពោលនឹងព្រះមាន  
 ព្រះភាគដោយគាថា ដូច្នេះថា

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

[១៨] កឹស្វន វិន័តំ បុរិសស្ស ឆេដ្ឋំ

កឹស្វ សុច្ឆណ្ហំ សុខមារហាតិ

កឹស្វ ហវេ សាធុតំ រសានំ

កថំជីវី ជីវិតមាហុ ឆេដ្ឋំ ។

ស្វដ្ឋន វិន័តំ បុរិសស្ស ឆេដ្ឋំ

ឆម្មា សុច្ឆណ្ហំ សុខមារហាតិ

សុដ្ឋំ ហវេ សាធុតំ រសានំ

បព្ភាជីវី ជីវិតមាហុ ឆេដ្ឋំ ។

កថំ សុ តតិ ឡិយំ កថំ សុ តតិ អណ្ណំ

កថំ សុ ទុក្ខមច្ចេតិ កថំ សុ បរិសុជ្ឈតិ ។

សទ្ធាយ តតិ ឡិយំ អប្បមាទេន អណ្ណំ

វិយេន ទុក្ខមច្ចេតិ បព្ភាយ បរិសុជ្ឈតិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(១៨) ក្នុងលោកនេះ អ្វីជាទ្រព្យដ៏ប្រសើររបស់បុរស  
អ្វីដែលគេប្រព្រឹត្តល្អហើយ តែងនាំសេចក្តីសុខមកឲ្យ  
អ្វីមានរសឆ្ងាញ់ពិសាជាងរសទាំងឡាយ បណ្ឌិតហៅ  
ជីវិតនៃអ្នករស់នៅបែបណា ថាជាជីវិតប្រសើរ ។

(ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា) ក្នុងលោកនេះ  
សទ្ធាជាទ្រព្យដ៏ប្រសើរ របស់បុរស ធម៌ដែលគេ  
ប្រព្រឹត្តល្អហើយ តែងនាំសេចក្តីសុខមកឲ្យ ពាក្យ  
សត្យ មានរសឆ្ងាញ់ពិសា ជាងរសទាំងឡាយ  
បណ្ឌិតហៅជីវិតនៃអ្នករស់នៅ ដោយបញ្ញា ថាជា  
ជីវិតប្រសើរ ។

បុគ្គលធ្វើអន្ទង់បានដោយអ្វី ធ្វើមហាសមុទ្រ  
បានដោយអ្វី កន្លងសេចក្តីទុក្ខបានដោយអ្វី បរិសុទ្ធ  
បានដោយអ្វី ។

បុគ្គលធ្វើអន្ទង់បានដោយសទ្ធា ធ្វើមហាសមុទ្រ  
បាន ដោយសេចក្តីមិនប្រមាទ កន្លងសេចក្តីទុក្ខបាន  
ដោយព្យាយាម បរិសុទ្ធបាន ដោយប្រាជ្ញា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ទសម អប្បវិកសុត្តំ

កកមំ សុ លកតេ បញ្ញំ      កកមំ សុ វិន្ទតេ ធនំ

កកមំ សុ តំត្ថំ បប្បោតំ      កកមំ មិត្តានំ កុណតំ

អស្មា លោកា បរំ លោកំ កកមំ បេច្ច ន សោចតំ ។

សទ្ធមាធនោ អរហនំ      ធម៌ំ និព្វានបត្តិយា

សុស្ស្គំសំ លកតេ បញ្ញំ      អប្បមត្តោ វិចិត្រណោ

បដិវូបការំ ធុរា      ឧដ្ឋានា វិន្ទតេ ធនំ

សច្ចេន តំត្ថំ បប្បោតំ      ននំ មិត្តានំ កុណតំ ។

យស្ស្គតេ ចតុរោ ធម្មា      សទ្ធស្ស្គ យរមេសំធនោ

សទ្ធិំ ធម្មោ ធិតំ ចាតោ      ស វេ បេច្ច ន សោចតំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ វិសុខគម្ពីរ ទី ១០

បុគ្គលបាននូវប្រាជ្ញាដោយអ្វី បាននូវទ្រព្យដោយ  
អ្វី ដល់នូវសេចក្តីសរសើរដោយអ្វី ចង់នូវមិត្ត  
ទាំងឡាយបានដោយអ្វី បុគ្គលចេញចាកលោក  
នេះ ទៅកាន់លោកខាងមុខ ហើយមិនរសាយ  
សាកក្នុងលោកខាងមុខដោយអ្វី ។

បុគ្គលជឿធម៌របស់ព្រះអរហន្ត ស្តាប់ដោយគោរព  
ជាអ្នកមិនប្រមាទ មានបញ្ញាពិចារណា រមែងបាននូវ  
ប្រាជ្ញា<sup>(១)</sup> ដើម្បីដល់ព្រះនិព្វាន, បុគ្គលមានការងារធំ  
សមគួរ មានផ្ទះ<sup>(២)</sup> មានព្យាយាមប្រឹងប្រែង<sup>(៣)</sup> រមែង  
បាននូវទ្រព្យ បុគ្គលដល់នូវសេចក្តីសរសើរដោយសច្ចៈ  
បុគ្គលកាលឱ្យ រមែងចង់នូវមិត្តទាំងឡាយបាន ។

ធម៌ទាំង ៤ នេះ គឺសច្ចៈ១ ធម្មៈ (បញ្ញា)១ ផត្តិ  
(ព្យាយាម)១ ចាតៈ (ការបរិច្ចាគ)១ របស់បុគ្គល  
ណា មានសទ្ធានៅគ្រប់គ្រងផ្ទះបុគ្គលនោះឯង រមែង  
មិនរសាយសាក ក្នុងលោកខាងមុខ ។

១ ហេតុឱ្យបានបញ្ញា ៤ យ៉ាងគឺ ១- សូត្រ, ២- ស្តាប់ដោយគោរព, ៣- អប្បមាទ  
៤- វិចត្តណៈ ការពិចារណា ។ ២ ព្យាយាមផ្សំបិណ្ឌ ។ ៣ ព្យាយាមផ្សំរាយ ។ ឥន្ទ្រភិក្ខុ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

ឥឡូវ អត្ថោច្ឆិ ឥត្ថស្ស ឥត្ថ សមណាត្រាហ្មណោ  
 យេនិ សន្តា ធម្មា តាតា ខន្ធ្យា កិយ្យោ ធម៌វិជ្ជតំ ។  
 កតំ ទុក្ខានំ បុត្តេយ្យំ ឥត្ថ សមណាត្រាហ្មណោ  
 យោហំ អន្ត បដាធាមិ យោ អត្ថោ សម្បកយំកោ  
 អត្ថោយ វិត មេ តុទ្ធោ វាសាយាធិវិមាគមា ។  
 យោហំ អន្ត បដាធាមិ យត្ថ ទិដ្ឋិ មហាច្ចលំ  
 សោ អហំ វិចរិស្សាមិ តាហា តាមិ បុរា បុរំ  
 ធម៌ស្សាហានោ សម្បត្តិ ធម៌ស្ស ត សុធម៌តត្ថំ ។

អាឡវិកសុត្តំ ទសមំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

អនោញ្ញាអ្នក ទៅសួរពួកសមណព្រាហ្មណ៍ជាច្រើន  
ដទៃទៀតចុះ បើមានធម៌ដទៃទៀត ក្នុងលោកនេះ  
ឲ្យក្រែលែងជាផស្សៈ ឧបៈ ចាតៈ ខន្តិ ទៅទៀត ។

ឥឡូវនេះ ខ្ញុំបំបាច់សួរពួកសមណព្រាហ្មណ៍  
ជាច្រើនធ្វើអ្វីទៀត (ព្រោះ) ក្នុងថ្ងៃនេះ ខ្ញុំដឹងប្រយោជន៍  
ដែលប្រព្រឹត្តទៅក្នុងលោកខាងមុខច្បាស់ហើយ ព្រះ  
ពុទ្ធទ្រង់ស្តេចមកកាន់ដែនអាឡវី ដើម្បីគង់នៅ ជា  
ប្រយោជន៍ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គហើយ ក្នុងថ្ងៃនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គ  
ដឹងច្បាស់ហើយថា ទានដែលបុគ្គលឲ្យហើយ ចំពោះ  
ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធនា ថាជាទានមានផលច្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គ  
នឹងត្រាច់ទៅអំពីស្រុក ទៅកាន់ស្រុក អំពីបុរីទៅកាន់  
បុរី សូមថ្វាយបង្គំនូវព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ( នោះ ) ផង ឲ្យ  
សភាពដ៏ល្អរបស់ព្រះធម៌ផង ។



# ឯកាទសមី វិជ្ជយសុត្តំ

[១៩] ចរំ វា យេ ទិ វា តំដ្ឋំ      ធិសំដ្ឋោ ឧទ(១) វា ស យំ

សម្មិញ្ញេតិ    បសាវេតិ      ឯសា កាយស្ស វេញ្ញាណ។

អដ្ឋញ្ញាវហំ    សំយុត្តោ      តចមីសាវាលេ បរោ

ឆវិយា កាយោ បដិច្ចដ្ឋោ      យថាភុតំ ន ទិស្សតិ

អន្តប្បរោ ឧទប្បរោ      យកបេទ្យស្ស វត្ថុនោ

ហនយស្ស បច្ឆាសស្ស    វក្កស្ស បិហកស្ស ច

សិដ្ឋ្យាលំកាយ ខេលស្ស សេទស្ស ច មេទស្ស ច

លោហិតស្ស លសិកាយ    ចិត្តស្ស ច វសាយ ច ។

# វិធីយស្សត្រ ទី ១១

(១៩) ថាបើបុគ្គល ដើរក្ដី ឈរក្ដី អង្គុយក្ដី ដេកក្ដី  
រមែងបត់ចូល លាចេញ នេះជាការកំរើកកាយ ។

កាយប្រកបដោយផ្លូវនឹងសរសៃទាំងឡាយ គ្រប  
ដណ្ដប់ដោយស្បែកនឹងសាច់ ចិញ្ចាំងដោយសម្បុរ  
ថ្លៃ មិនប្រាកដតាមពិត ។

កាយពេញដោយពោះវៀនផង ពេញដោយអា-  
ហារថ្មីផង ដោយដុំថ្មីមផង ដោយក្រពះនោមផង  
ដោយបេះដូងផង ដោយសួតផង ដោយទាចផង  
ដោយក្រពះបាយផង ដោយទឹកសំបោរផង ដោយ  
ទឹកមាត់ផង ដោយញើសផង ដោយខ្លាញ់ខាប់ផង  
ដោយឈាមផង ដោយទឹករំលីងផង ដោយទឹក  
ប្រមាត់ផង ដោយខ្លាញ់រាវផង ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អថស្ស នវហិ សោតេហិ អស្ស បី សវតិ សព្វនា

អត្ថំហ អត្ថក្ខត្ថេកោ កណ្ណំហ កណ្ណក្ខត្ថេកោ

សិដ្ឋន្តិណា ច នាសតោ មុខេន វមតេកនា

មិត្តំ សេម្ហំ ច វមតិ កាយមា សេនដល្លិតា។

អថស្ស សុសិវំ សីសំ មត្តលុដ្ឋស្ស ប្បវតំ

សុភតោ នំ មពាតិ ពាលោ អវិជ្ជាយ បុរុត្ថតោ ។

យនា ច សោ មតោ សេតិ ខុទ្ទមាតោ វិជីវកោ

អបវិជ្ជោ សុសានស្មី អនបេក្ខា ហោន្តិ ញាតយោ។

ខានន្តំ នំ សុវណា(១) ច សិដ្ឋន្តិណា ច វកា តិមិ

កាកា តិដ្ឋន្តិ ច ខានន្តំ យេ ចតោ សន្តិ មាលីនោ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

មួយទៀត វត្ថុមិនសាត រមែងហូរចេញតាមរន្ធ  
ទាំង ៨ របស់កាយនោះសព្វកាល គឺព្រៀតភ្នែក ហូរ  
ចេញអំពីភ្នែក មូលត្រចៀក ហូរចេញអំពីត្រចៀក  
ទឹកសំបោរហូរចេញអំពីច្រមុះ ជួនណាចេញតាមមាត់  
ប្រមាត់នឹងស្មៅស្ម ក៏ខ្ញុំចេញតាមមាត់ដែរ ញើស  
នឹងក្អែល ហូរចេញអំពីកាយ ។

មួយទៀត កាយនោះមានក្បាលប្រហោង ពេញ  
ដោយខ្លូរក្នុងក្បាល ជនពាលត្រូវអវិជ្ជារបរិវារហើយ  
រមែងសំគាល់កាយនោះថា ល្អ ។ កាលណាកាយ  
នោះ ស្លាប់ទៅ ដេកនៅហើមឡើង មានពណ៌ទៀវ  
ត្រូវគេបោះចោលទៅ ក្នុងព្រៃស្មសានហើយ កាល  
ណោះ ជនទាំងឡាយជាញាតិ ក៏លែងរមល ស្វា  
ចចក ភ្នែក ដង្ហើម ដៃឆ្នងស្តីកាយស្លាប់នោះ ចំណែក  
ពួកសត្វដទៃ មានក្អែកត្នាតជាដើម ក៏ចឹកស្តីកាយ  
ស្លាប់នោះដែរ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ឯកវគ្គសម្ព វិជយសុត្តំ

|                      |                         |
|----------------------|-------------------------|
| សុត្វានំ ពុទ្ធវិច័នំ | ភិក្ខុ បញ្ញាលាភំ វេទ    |
| សោ ខោ នំ បរិជានាតិ   | យថា ភក្ខត្តា បស្សតិ ។   |
| យថា វេទំ ភថា ឯតំ     | យថា ឯតំ ភថា វេទំ        |
| អជ្ឈត្តញ្ច ពហិទ្ធា ច | កាយេ ធន្តំ វិវាជយេ ។    |
| ធន្តរកវិគ្គោ សោ      | ភិក្ខុ បញ្ញាលាភំ វេទ    |
| អជ្ឈតា អមតំ សន្តិ    | និព្វានបទមច្ចុតំ ។      |
| ទិច្ចាទកោយំ អសុចំ    | ទុក្ខនោ បរិហារិតិ(១)    |
| នានាតុណ្ហបបរិបូរោ    | វិស្សវន្តោ តតោ តតោ ។    |
| ឯតាទិសេន កាយេន       | យោ មញ្ញេ ឧណ្ហមេតវេ      |
| បរំ វា អវជានេយ្យ     | ភិមញ្ញាត្រ អនុស្សនាតិ ។ |

វិជយសុត្តំ ឯកវគ្គសម្ព ។

១ ម. បរិហារិតិ ។

ភិក្ខុណាក្នុងសាសនានេះ ជាអ្នកមានបញ្ញា បាន  
 ស្តាប់នូវពុទ្ធចក្ខុវិស័យ ហើយ ភិក្ខុនោះ រមែងកំណត់ដឹងនូវ  
 កាយនោះ ព្រោះឃើញច្បាស់តាមពិត ។ សរីរៈរស់  
 នេះយ៉ាងណា សរីរៈស្លាប់នេះក៏យ៉ាងនោះ សរីរៈស្លាប់  
 នេះយ៉ាងណា សរីរៈរស់នេះក៏យ៉ាងនោះ ភិក្ខុឥប្បវិសាយ  
 នូវសេចក្តីប្រាថ្នាក្នុងកាយ ទាំងខាងក្នុង ទាំងខាងក្រៅ  
 ក្នុងសាសនានេះ ភិក្ខុនោះ មានបញ្ញាប្រាសចាកឆន្ទពុក  
 ដល់នូវបទគឺព្រះនិព្វាន ជាធម្មជាតិមិនស្លាប់ ចេញចាក  
 វារៈគឺតណ្ហា ជាធម្មជាតិស្លាប់ មិនច្យុត ។ កាយ  
 មានជើងពីរនេះ មិនស្អាត មានក្អិនអសោប័ ពេញ  
 ដោយសាកសពផ្សេងៗ ហូរចេញអំពីន្ទនោះ ។ ។

បុគ្គលណា មានកាយមានសភាពដូច្នេះ ហើយ  
 លើកដំកើងខ្លួនឯងមើលដោយបុគ្គលដទៃ ( បុគ្គលនោះ )  
 គ្មានធម្មជាតិអ្វី ក្រៅអំពីការមិនឃើញ ( នូវអរិយ-  
 សច្ចៈទេ ) ។

# ទ្វាទសមី បុរិសុត្តិ

[២០] សន្តតាតោ កយំ ជាតំ និកេតតា ជាយេតេ រដោ

អនិកេតមសន្តំ ឯតំ វេ មុនិទស្សនំ ។

យោ ជាតមុត្តជ្ជំ ន រោមយេយ្យ

ជាយន្តមស្ស ឆានុប្បវេន្ន

តមាហុ ឯតំ មុនិទំ ចរន្តំ

អនក្ខំ សោ សន្តបទំ មហេសំ ។

សង្ខារេ វត្ថុនំ បហាយ តំជំ

សំនេហមស្ស ឆានុប្បវេន្ន

ស វេ មុនិ ជាតិទយន្តទស្សនំ

តត្ថំ បហាយ ន ទុបេតិ សន្តំ ។

មុនិស្សត្រ ទី ១២

[២០] ភ័យភ័ន្តអំពីសេចក្តីស្ម័គ្រស្មាល ធូលីភក្ត្រជា  
ដើម ភ័ន្តអំពីលំនៅ គឺបូរិមភូមិជាដើម ការមិនមាន  
លំនៅ នឹងការមិនមានសេចក្តីស្ម័គ្រស្មាល<sup>+</sup>នេះឯង ជា  
ការឃើញរបស់មុនី (អ្នកប្រាជ្ញ) ។

បុគ្គលណា បានផ្តាច់បង់នូវកិលេសដែលភ័ន្តហើយ  
មិនបណ្តោះកិលេសដែលកំពុងភ័ន្ត មិនប្រមូលមក  
(នូវបច្ច័យ) នៃកិលេសនោះ អ្នកប្រាជ្ញហៅបុគ្គល  
នោះ ថាជាបុគ្គលមានប្រយោជន៍ ប្រសើរក្នុងចំណោម  
អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយកំពុងប្រព្រឹត្ត បុគ្គលនោះ ស្វែងរក  
(នូវខន្ធមានសីលក្នុងជាដើម) បានឃើញហើយ នូវ  
ចំណែកនៃសន្តិភាព ។

បុគ្គលណា ពិចារណាឃើញទីភ័ន្ត (នៃកិលេស)  
ទាំងឡាយ ហើយលះបង់ពូជ មិនប្រមូលមកនូវជីវគី  
តណ្ហានឹងទិដ្ឋិ បុគ្គលនោះឯងជាមុនីឃើញនូវទីបំផុត  
នៃការអស់ជាតិ លះបង់នូវអកុសលវិភក្ត មិនដល់  
នូវកិរិយាបាប ( ថាជាអ្នកត្រេកអរ ឬប្រទ្ធីស្តឡើយ ) ។



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ទស្សនិកាយ មុតិសុត្តន្ត

អញ្ញាយ សញ្ញានិ និវេសនានិ  
ញ

អនិកាមយំ អញ្ញាតម្បី តេសិ  
ញ

ស វេ មុនិ វិតតេនោ អតិទោ

នាយុបាតិ ចារុតតោ ហិ ហោតិ។

សញ្ញាភិក្ខុ សព្វវិទុំ សុមេធំ

សព្វេសុ ធម្មេសុ អន្ធមលេត្ត

សព្វញ្ញហិ តណ្ហាគ្រាយ វិមុត្ត

តំ វាបិ ជីវា មុនិ វេទយេន្ត ។

បញ្ញាពលំ សីលវត្ថុបបន្នំ  
ញ

សមាហិតំ ឈានរតំ សត្តមំ

សង្កា បម្បត្តំ អធិលំ អនាសវំ

តំ វាបិ ជីវា មុនិ វេទយេន្ត ។

ឯកំ ចរន្តំ មុនិ អប្បមត្តំ

និទ្ទាបសំសាសុ អវេទមាណំ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ មុខងារ ១២

បុគ្គលណា ដឹងច្បាស់នូវលំនៅ គឺកតតាំងអស់  
មិនប្រាថ្នាលំនៅតាំងនោះទៀត សូម្បីលំនៅណាមួយ  
បុគ្គលនោះជាមុនី មានសេចក្តីប្រាថ្នាទៅប្រាសហើយ  
ជាអ្នកលែងប្រាថ្នា មិនប្រមូលមក ( នូវកម្មជាកុសលឬ  
អកុសល ) ព្រោះជាអ្នកដល់នូវត្រើយគឺព្រះនិព្វាន ។

អ្នកប្រាជ្ញតាំងឡាយ ដឹងច្បាស់នូវបុគ្គលនោះអ្នក  
គ្របសង្កត់នូវធម៌តាំងពួង ដឹងច្បាស់នូវធម៌តាំងពួងមាន  
បញ្ញាល្អ មិនជាប់ក្នុងពួងធម៌តាំងពួង លះបង់នូវធម៌តាំង  
ពួង រួចស្រឡះព្រោះអស់ទៅនៃកណ្តាថាជា មុនី ។

អ្នកប្រាជ្ញតាំងឡាយ ដឹងច្បាស់ នូវបុគ្គលនោះ  
អ្នកមានកំឡាំងគឺប្រាជ្ញា ប្រកបដោយសីលវ័ត្ត មានចិត្ត  
ដ៏កល់មាំ ត្រេកអរក្នុងឈាន មានស្មារតី រួចចាកធម៌  
ជាគ្រឿងជាប់ មិនរឹងរូស មិនមានអាសវៈ ថាជា មុនី ។

អ្នកប្រាជ្ញតាំងឡាយ ដឹងច្បាស់ នូវបុគ្គលនោះ  
ជាបុគ្គលឯក គ្រាច់ទៅ ជាអ្នកស្ងៀម (១) មិន  
ប្រមាទ មិនញាប់ញ័រ ក្នុងសេចក្តីនិទាននឹងសរសើរ

១. ព្រោះប្រកបមោទេយ្យធម៌ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តនិកាយោ

សីហំ សន្តេស្តំ អសន្តសន្តំ

វាតំ ជាលម្ពំ អសដ្ឋមាដំ

បទុមំ តោយេន អនិម្មមាដំ

នេតារមពោសមនព្វានេយ្យំ

តំ វាបិ ជីវា មុនំ វេទយន្តំ ។

យោ ឌុតហិណោ បម្រោវិវាគិជាយតិ

យស្មី បរេ វាចាបរិយន្តំ វេទន្តំ

តំ វីតវាតំ សុសមាហិត្រ្និយំ

តំ វាបិ ជីវា មុនំ វេទយន្តំ ។

យោ វេ បិតត្ថោ តសវំ ឌុដ្ឋំ

ជិត្តត្ថំ កម្មេហិ ចាបកេហិ

វិមសមាទោ វិសមី សមព្វា

តំ វាបិ ជីវា មុនំ វេទយន្តំ ។

យោ សព្វាតត្ថោ ន ករោតិ ចាបំ

ធម្មារោ ច មជ្ឈោ ច មុនំ យតត្ថោ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយាម

ដូចជាសត្វសីហៈ មិនគក់ស្អុតព្រោះបំឡែង មិន  
 ជាប់ក្នុងសំណាញ់ គឺតណ្ហានឹងទិដ្ឋិ ដូចជាខ្យល់មិន  
 ជាប់ក្នុងសំណាញ់ មិនប្រឡាក់ដោយលោក ព្រោះ  
 គ្រឿងប្រឡាក់គឺតណ្ហានឹងទិដ្ឋិ ដូចផ្កាឈូកមិនប្រឡាក់  
 ដោយទឹក ជាអ្នកដឹកនាំគេ មនុស្សដទៃមិនគប្បីនាំ  
 ទៅបាទ ថាជា មុនី ។

ជនទាំងឡាយដទៃ តែងពោលនូវវាចាមានទីបំផុត  
 ដោយជុំវិញ ចំពោះវត្ថុណា បុគ្គលណា (មិនដល់នូវ  
 សេចក្តីត្រេកអរឬតូចចិត្តក្នុងវត្ថុនោះ) ដូចជាសសរ ដែល  
 បុគ្គលដាំចុះក្នុងកំពង់សម្រាប់ដូត អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ  
 ដឹងច្បាស់ នូវបុគ្គលនោះ អ្នកមានព័ត៌មានទៅប្រាសហើយ  
 មានឥន្ទ្រិយតម្កល់មាំមួនហើយ ថាជា មុនី ។ បុគ្គលណា  
 មានខ្លួនបែកនៅត្រង់ដូចជាខ្នារ កាលពិចារណាឃើញ  
 ការពុំរាបសានឹងការរាបសា តែងឆ្លើយកម្មទាំងឡាយដ៏  
 លាមក អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ដឹងបុគ្គលនោះថាជា មុនី ។

បុគ្គលណា មានខ្លួនសង្រួមហើយមិនធ្វើបាប ទោះ  
 នៅក្មេងក្តី កណ្តាលក្តី ជាមុនីមានខ្លួនវៀរចាកបាបហើយ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ ទូសម្ពុទ្ធ មុនិសុត្តំ

អរោសនេយ្យោ ន រោសេតិ កត្វា

តំ វាចំ ជីវា មុនំ វេទយន្តំ ។

យទត្ថតោ មជ្ឈតោ សេសតោ វា

បិណ្ឌំ លកេថេ បរទត្ថបជីវី

នាលំ ថុតុំ នាចំ និបច្ចវាជី

តំ វាចំ ជីវា មុនំ វេទយន្តំ ។

មុនំ ចរន្តំ វិរតំ មេថុនស្មា

យោ យោពូនេ ន ឧបនិកជ្ឈតេ<sup>(១)</sup>ក្វចំ

មទប្បមាណា វិរតំ វិប្បយុត្តំ

តំ វាចំ ជីវា មុនំ វេទយន្តំ ។

អញ្ញាយ លោកំ បរមត្ថនស្សី

ឡិយំ សមុទ្ធំ អតិភិយ តាជី

តំ ជិន្នកន្តំ អសំតំ អនាសរំ

តំ វាចំ ជីវា មុនំ វេទយន្តំ ។

១ ខំ ន ឧបនិកជ្ឈតេ ។ ម. នោបនិកជ្ឈតេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ មុនិសូត្រ ទី ១២

ជាបុគ្គលមិនមានការបៀតបៀន មិនប្រទូស្តនូវបុគ្គល  
ណាមួយ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ រមែងដឹងច្បាស់នូវ  
បុគ្គលនោះថាជា មុនី ។

បុគ្គលណា ចិញ្ចឹមជីវិតដោយបុគ្គលដទៃទៀត បាន  
នូវដុំបាយណា ខោះថ្នោងក្តី កណ្តាលក្តី សេស  
សល់ក្តី មិនសរសើរ មិនបន្តបង្ហាប់ អ្នកប្រាជ្ញ  
ទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់នូវបុគ្គលនោះថាជា មុនី ។

បុគ្គលណា មិនជាប់នៅក្នុងវ័យ ណាមួយ អ្នកប្រាជ្ញ  
ទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់នូវបុគ្គលនោះ ដែលជាអ្នក  
ស្ងៀម ប្រព្រឹត្តរៀបរៀបប៉ុនធម្ម រៀបស្រឡះចាកសេចក្តី  
ស្រវឹងនឹងសេចក្តីប្រមាទ រហូតចាកចំណង គឺកិលេស  
ថាជា មុនី ។

អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់ នូវបុគ្គលនោះ  
អ្នកឃើញនូវបរមត្ថ ព្រោះដឹងច្បាស់នូវលោក ប្រព្រឹត្ត  
កន្លងនូវអន្លង់នឹងសមុទ្រ មិនញាប់ញ័រ កាត់ផ្តាច់  
នូវគ្រឿងចាកស្រវះ មិនអាស្រ័យនូវតណ្ហានឹងទិដ្ឋិ  
មិនមានអាសវៈ ថាជា មុនី ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

អសមា ឧកោ ទ្វិវិហារវត្តនោ  
 តិហិ នារោចាសី អមមោ ច សុព្វតោ  
 បរចាលារោជាយ តិហិ អសតាតោ  
 ធិន្ទំ មុនី វត្តតិ ចាលំនេ យតោ។  
 សិខិ យថា នីលតិវេ វិហន្តិហោ  
 ហំសស្ស លោបេតិ ជំ កុណាចនំ  
 ឃំ តិហិ នានុកកេតិ កិកុនោ  
 មុនីនោ វិវត្តស្ស វន្តិ លាយតោតិ ។

មុនីវត្តំ ទ្វិវិហារំ ។

ឧកោតោ បបមោ ។

តិស្សទ្វិវិហារំ

ឧកោ ធិន្ទយោ ខត្ត- វិសាលោកាសី ទុន្ទ ច  
 បរកកេ វិសាលោ មេត្ត ហេមវត្តានុវត្តោ អដ  
 វិជយំ មុនី ឧកោ វត្តំ វន្តិ ពារស(១) ។

១ ឧ. ឧកោ ធិន្ទយោ បេវ វិសាលោកោ តថា កសី

ចុព្វោ បរកកេ បេវ វិសាលោ មេត្តានុវត្តោ

សាធានិកោ រាជ្យោកោ វិជយោ ច តថា មុនី

ទ្វិវិហារានិ សុត្តានិ ឧកោតោនិ វត្តនិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ជនទាំងពីរនាក់ មានការនៅនឹងការចិញ្ចឹមជីវិត ឆ្ងាយគ្នា  
 មិនស្មើគ្នាទេ គឺគ្រហស្ថជាអ្នកចិញ្ចឹមប្រពន្ធ ១ អ្នកប្អូនមិន  
 ប្រកាន់ខ្ជាប់ ជាអ្នកមានវត្ថុល្អ ១ គ្រហស្ថមិនបានសង្រួមក្នុង  
 ការបៀតបៀនជីវិតសត្វដទៃ មុនសង្រួម រក្សាទុកសត្វ  
 អស់កាលជាមិច្ឆា ។ ដូចជាសត្វក្លោកមានកង្វើរ ហើរ  
 តាមអាកាស មិនដល់ទូរសន្ទុះរបស់ហង្ស ក្នុងកាលណា ។  
 ឡើយ គ្រហស្ថក៏យ៉ាងនោះដែរ នឹងធ្វើតាមភិក្ខុជាមុន អ្នក  
 ស្ងប់ស្ងាត់ អ្នកចំរើនឈានក្នុងព្រៃ មិនបាន ។

បឋម មុនិស្សត្រី ទី ១២ ។

បឋម ទរគវត្ថុ ទី ១ ។

ឧទ្ទាតនៃឱរិគ្គិណៈ គឺ

និយាយអំពីការប្រៀបដោយសត្វតាស់ ១ ធនិយគោ-  
 បាល ១ បុគ្គលប្រៀបដោយកុយរមាស ១ កសិការព្វ-  
 ជព្រាហ្មណ៍ ១ ចុន្ទ ១ សេចក្តីវិនាស ១ បុគ្គលថោកទាប ១  
 មេត្តា ១ ហេមវត្ថយក្ស ១ អាឡវត្ថយក្ស ១ អំពីការលះ ១  
 មុនី ១ រដ្ឋជា ១២ ហៅថា ឧត្ថវត្ថុ ។



# ទុតិយោ ឬឡូវិកោ

## បឋម វគ្គសុត្តំ

(២០) យាដិធិ ភូតានិ សមាគតានិ

កុម្មានិ វា យាដិ វា អន្តលត្ថេ

សព្វេវ ភូតា សុមនា កវ្តុ

អថាបិ សក្កច្ច សុណន្ត ភាសិតំ ។

តស្មា ហិ ភូតា និសាមេថ សព្វ

មេត្តំ ករោថ មាណសិយា បដិយ

និវា ច រត្តោ ច ហវ្តំ យេ ពលី

តស្មា ហិ នេ រក្ខថ អប្បមត្តា ។

យំ ភិក្ខុ វិត្តំ ឥធិ វា ហវ្តំ វា

សត្តេស្ម វា យំ រតនំ បណ្ឌិតំ

ន នោ សមី អត្ថំ តថាគតេន

ឥនម្បី ពុទ្ធេ រតនំ បណ្ឌិតំ ។

ឯតេន សព្វេន សុវត្ថំ ហោតុ ។

បូទៅវិគ្គ ទី ២

វគ្គនិស្សត្រ ទី ១

(២១) ពួកកូត (១) ណា បិតនៅលើផែនដីក្តី ពួក  
 កូតណា បិតនៅព្រំដីអាគាសក្តី ដែលមកប្រជុំ ក្នុងទីនេះ  
 សូមពួកសត្វទាំងអស់នោះ មានចិត្តល្អ មួយទៀត ចូរ  
 ស្តាប់នូវការសិរដោយគោរព ។ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកទាំង  
 ឡាយ ជាកូតទាំងអស់ ចូរស្តាប់ ចូរធ្វើនូវមេត្តាចិត្ត ក្នុងពួក  
 សត្វជាមនុស្សជាតិ ពួកមនុស្សណា នាំនូវពិធីកម្ម ក្នុង  
 វេលាថ្ងៃឬវេលាយប់ ព្រោះហេតុនោះ សូមអ្នកទាំងឡាយ  
 កុំប្រហែស ចូររក្សានូវមនុស្សទាំងនោះ ។ ទ្រព្យជាទីគាប់  
 ចិត្តណាមួយ ក្នុងលោកនេះ ឬក្នុងលោកដទៃ រតនវត្ថុ  
 ទុក្ខមណ្ឌក្នុងស្ថានសួគ៌ក្តី (ទ្រព្យនឹងរតនវត្ថុទាំងនោះ) ស្មើ  
 ដោយព្រះតថាគតមិនមានឡើយ រតនៈគឺព្រះពុទ្ធនេះឯង ជា  
 រតនៈដ៏ទុក្ខម ។ ដោយហេតុសព្វនេះ សូមសួរស្តីភើតមាន ។

---

១- ចូរមើលតាមឈ្មោះពុទ្ធនាមៈ ព្រង់សង្ឃទិដ្ឋិសូត្រ មជ្ឈិមទិកាយ មូលបណ្ណាសក -  
 បឋមភាគ ២០ ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិយមោ

ខយំ វិហាតំ អមតំ បណ្ឌិតំ  
 យេនជ្ឈតា សក្យមុនី សមាហិតោ  
 ន តេន ធម្មេន សមត្ថំ កិត្យំ  
 ឥនម្បិ ធម្មេ រតនំ បណ្ឌិតំ ។  
 ឯតេន សច្ចេន សុវត្ថំ ហោតុ ។  
 យេមុនិសេដ្ឋោ បរិណាយំ សុត្ថំ  
 សមាធិមាណន្តិកញ្ចាមាហា  
 សមាធិនា តេន សមោ ន វិជ្ជតិ  
 ឥនម្បិ ធម្មេ រតនំ បណ្ឌិតំ ។  
 ឯតេន សច្ចេន សុវត្ថំ ហោតុ ។  
 យេ បុគ្គលា អដ្ឋសតំ បសដ្ឋា(១)  
 ចត្តារិ ឯតានិ យុតានិ ហោន្តិ  
 តេនត្វិណោយ្យា សុគតស្ស សាវកា  
 ឯតេសុ មិន្នានី មហាប្បលានិ  
 ឥនម្បិ សង្ខេ រតនំ បណ្ឌិតំ ។  
 ឯតេន សច្ចេន សុវត្ថំ ហោតុ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយាម

ព្រះសក្យមុនី មានព្រះហ្វឺយដម្កល់មាំ បានត្រាស់  
 ដឹងហើយនូវព្រះធម៌ណា ជាគ្រឿងក្ស័យកិលេស ប្រាស  
 ចាកភគៈ ជាធម៌មិនស្លាប់ ជាធម៌ទុក្ខម របស់អ្វីមួយស្មើដោយ  
 ព្រះធម៌នោះមិនមានឡើយ រតនៈគឺព្រះធម៌នេះឯង ជា រតនៈ  
 ដ៏ទុក្ខម ។ ដោយពាក្យសច្ចៈនេះ សូមសួរស្តីកើតមាន ។

ព្រះពុទ្ធដ៏ប្រសើរ ទ្រង់សរសើរនូវសមាធិណា ថា  
 ជាសមាធិស្អាត បណ្ឌិតទាំងឡាយ ពោលនូវសមាធិណា  
 ថាជាធម៌ ឲ្យនូវផលដោយលំដាប់ សមាធិដ៏ទៃស្មើដោយ  
 សមាធិនោះមិនមានឡើយ រតនៈគឺព្រះធម៌នេះឯង ជា រតនៈ  
 ដ៏ទុក្ខម ។ ដោយពាក្យសច្ចៈនេះ សូមសួរស្តីកើតមាន ។

បុគ្គលទាំងឡាយណា ៨ ពួកដែលសប្បុរសទាំងឡាយ  
 សរសើរហើយ បើរាប់ជាគូបាន ៤ គូ បុគ្គលទាំងឡាយ  
 នោះ ជាសាវ័ករបស់ព្រះសុតត លោកគួរដល់ទុក្ខណាបាន  
 បានទាំងឡាយ ដែលបុគ្គលឲ្យហើយ ចំពោះបុគ្គលទាំង  
 នោះ ជាបានមានផលច្រើន រតនៈគឺព្រះសង្ឃនេះឯង ជា  
 រតនៈដ៏ទុក្ខម ។ ដោយពាក្យសច្ចៈនេះ សូមសួរស្តីកើតមាន ។

សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស ពុទ្ធវិគ្គយ បឋម ធម្មសុត្ត

យេ សុប្បយុត្តា មនសា នធឿន

និក្ខាមិនោ តោតមសាសនម្ហិ

តេ បត្តបត្តា អមតំ វិកហ្ម

លទ្ធា មុតា និព្វតំ កុញ្ញមានា

ឥន្ទម្បិ សង្ខេ រតនំ បណ៌តំ ។

ឯតេន សង្ខេន សុវត្ថំ ហោតុ ។

យេនិទ្ធិលោ បឋវី សីតោ សិយា

ចតុត្ថំ វាតេភិ អសម្បកម្បិយោ

តដ្ឋបមំ សប្បវិសំ វនាមិ

យោ អរិយសទ្ធានំ អវេច្ច បស្សតិ

ឥន្ទម្បិ សង្ខេ រតនំ បណ៌តំ ។

ឯតេន សង្ខេន សុវត្ថំ ហោតុ ។

យេ អរិយសទ្ធានំ វិភាវយន្តិ

កម្មីបរោណ សុទេសិតានំ

សុត្តន្តបិដក ពុទ្ធសូត្រ ទី ២ រតនសូត្រ ទី ១

អរិយបុគ្គលទាំងឡាយណា ក្នុងសាសនា នៃព្រះគោតម  
 ប្រកបត្រូវល្អហើយ មានចិត្តខាប់ខ្ចួន មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា  
 អរិយបុគ្គលទាំងឡាយនោះ ដល់ហើយនូវព្រះអរហត្តផល  
 ហើយចូលទៅកាន់ព្រះនិព្វាន បាននូវការរលត់កំលេសដោយ  
 ទេព គឺឥតមានទិញដូរឡើយ ហើយសោយ (នូវផល)  
 រតនៈគឺព្រះសង្ឃនេះឯង ជាព្រះដ៏ទុត្តម ។ ដោយ  
 ពាក្យសច្ចៈនេះ សូមសួរស្តីកើតមាន ។

សសរាឡើង ដែលគេបោះភ្ជាប់នឹងផែនដី ជាបេស  
 មិនកម្រើកដោយខ្យល់ព្យុះដែលបក់មកអំពីទិសទាំង ៤ យ៉ាង  
 ណាមិញ បុគ្គលណាពិចារណាលើញជាក់នូវអរិយសច្ចៈទាំង  
 ឡាយ តថាគតហៅអ្នកនោះថាជាសប្បុរស (មិនញាប់ញ័រ)  
 ក៏យ៉ាងនោះដែរ រតនៈគឺព្រះសង្ឃនេះឯង ជាព្រះដ៏  
 ទុត្តម ។ ដោយពាក្យសច្ចៈនេះ សូមសួរស្តីកើតមាន ។

អរិយបុគ្គលទាំងឡាយណា ធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់នូវអរិយ-  
 សច្ចៈ ដែលព្រះតថាគត មានប្រាថ្នាដ៏ជ្រៅ សំដែងល្អហើយ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

តិញ្ចាបិ តេ ហោន្តិ កុសប្បមត្តា  
 ន តេ កវំ អដ្ឋមមាទិយន្តិ  
 ឥទម្បិ សង្ឃេ រតនំ បណ្ឌិតំ ។  
 ឯតេន សច្ចេន សុវត្ថំ ហោតុ ។  
 សហាវស្ស ទស្សនសម្បទាយ  
 តយស្ស ធម្មា ជហិតា កវន្តិ  
 សក្កាយទិដ្ឋិ វិនិត្តិតញ្ច  
 សីលព្វតំ វាបិ យទត្ថំ តិញ្ច  
 ធម្មហោយេហំ ច វិប្បមុត្តោ  
 ធន ចាភិហំនាទិ(១) អកព្វោ កាតុ  
 ឥទម្បិ សង្ឃេ រតនំ បណ្ឌិតំ ។  
 ឯតេន សច្ចេន សុវត្ថំ ហោតុ ។  
 តិញ្ចាបិ សោ កម្មំ ករោតិ ចាបតំ  
 កាយេន វាចាយុទ ចេតសា វា  
 អកព្វោ សោ តស្ស បដិច្ចទាយ  
 អកព្វតា ទិដ្ឋបទស្ស វត្ថោ

១ ម. ធម្មវិហិតានិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

អរិយបុគ្គលទាំងនោះ ទុកជាប្រមាទដ៏លើសលន់ ក៏ដោយ  
 អរិយបុគ្គលទាំងនោះ នឹងមិនកាន់យកទូរភពជាគំរប់ ៨ ( គឺ  
 មិនកើតទៀតហួសពី៧ជាតិឡើយ) រតនៈគឺព្រះសង្ឃនេះឯង  
 ជារតនៈដ៏ទុក្ខម ។ ដោយពាក្យសច្ចៈនេះ សូមសួរស្តីកើតមាន។

ធម៌ ៣ គឺ សក្កាយទិដ្ឋ, វិចិក្ខុចា, សីលពូតបកមាស,  
 ឬការប្រព្រឹត្តតាមណាមួយ ដែលសោតាបន្នបុគ្គលនោះបាន  
 លះបង់ហើយ ជាមួយនឹងទស្សនសម្បត្តិ គឺសោតាបត្តិមគ្គ  
 មួយវិញទៀតសោតាបន្នបុគ្គលបានរួចស្រឡះចាកអបាយទាំង  
 ៤ហើយ មិនគួរធ្វើទូរអភិឋាន៦គឺអនន្តរិយកម្ម៥នឹងការងារ  
 ចិត្ត ទៅកាន់សាសនាដទៃឡើយ រតនៈគឺព្រះសង្ឃនេះឯង  
 ជារតនៈដ៏ទុក្ខម ។ ដោយពាក្យសច្ចៈនេះ សូមសួរស្តីកើតមាន។

ទុកជាសោតាបន្នបុគ្គលនោះ ធ្វើទូរធុបកម្ម ដោយ  
 កាយវាចាឬក៏ដោយចិត្ត (ព្រោះសេចក្តីភ័យភ័ន្ត) សោតា-  
 បន្នបុគ្គលនោះ មិនគួរបិទបាំងទូរធុបកម្មនោះឡើយ ព្រោះ  
 ភាពនៃបុគ្គលដែលឃើញផ្លូវព្រះនិព្វានហើយ ជាបុគ្គលមិនគួរ  
 បិទបាំងទូរធុបកម្ម ដែលព្រះពុទ្ធទាំងឡាយសំដែងហើយ



សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស ចូឡវគ្គស្ស បឋមំ រតនសុត្តំ  
 ឥន្ទម្បី សង្ឃេ រតនំ បណ្ឌិតំ ។  
 ឯតេន សង្ខេន សុវត្ថំ ហោតុ ។  
 វនប្បកុម្ភេ យថា ដុស្សិតក្ក  
 កិម្ពានមាសេ បឋមស្មី កិម្ព  
 តថ្ឋបមំ ធម្មវំ អនេសយំ  
 ធិញ្ញានកាមី បរមី ហិតាយ  
 ឥន្ទម្បី ពុទ្ធេ រតនំ បណ្ឌិតំ ។  
 ឯតេន សង្ខេន សុវត្ថំ ហោតុ ។  
 វរោ វរោ វរោ វរោ វរោ  
 អនុត្តរោ ធម្មវំ អនេសយំ  
 ឥន្ទម្បី ពុទ្ធេ រតនំ បណ្ឌិតំ ។  
 ឯតេន សង្ខេន សុវត្ថំ ហោតុ ។  
 ឡីណំ បុរាណំ នវំ នត្ថំ សម្ពុ  
 វត្ថុច្ឆត្តាយតិកេ (១) កវស្មី  
 តេ ឡីណតិជា អភ័រុទ្ធិន្ទ  
 ធិញ្ញំ ធិញ្ញំ យថាយម្បីទោ

សុត្តន្តបិដក ប្បវេណី ទី ២ រតនសូត្រ ទី ១

រតនៈគឺព្រះសង្ឃនេះឯង ជា រតនៈដ៏ទុក្ខម ។ ដោយពាក្យ  
សច្ចៈនេះ សូមសួរស្តីកើតមាន ។

គុម្ភឈើក្នុងព្រៃមានត្រួយលូតលាស់ ក្នុងខាងដើមគឺម្ភ-  
រដូវត្រីខែក្តៅយ៉ាងណាមិញ ព្រះពុទ្ធបានសំដែងហើយនូវធម៌ដ៏  
ប្រសើរ ជាធម៌អាចញ៉ាំងសត្វទាំងឡាយ ឲ្យដល់នូវព្រះនិព្វាន  
ដើម្បីប្រយោជន៍ដ៏ទុក្ខម ក៏យ៉ាងនោះឯង រតនៈគឺព្រះពុទ្ធនេះឯង  
ជា រតនៈដ៏ទុក្ខម ។ ដោយពាក្យសច្ចៈនេះ សូមសួរស្តីកើតមាន ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរ ទ្រង់ជ្រាបនូវធម៌ដ៏ប្រសើរ  
ទ្រង់ប្រទាននូវធម៌ដ៏ប្រសើរ ទ្រង់នាំមកនូវធម៌ដ៏ប្រសើរ ព្រះអង្គ  
ប្រសើរ មិនមានអ្នកណាជាង ទ្រង់សំដែងនូវធម៌ដ៏ប្រសើរ  
រតនៈគឺព្រះពុទ្ធនេះឯង ជា រតនៈដ៏ទុក្ខម ។ ដោយពាក្យ  
សច្ចៈនេះ សូមសួរស្តីកើតមាន ។

កម្មចាស់ អស់ហើយ កម្មថ្មី រមែងមិនកើតប្រាកដ  
អរិយបុគ្គលទាំងឡាយណា មានចិត្តឡើយណាយ ក្នុងកត  
តៈ៧ អរិយបុគ្គលទាំងនោះមានពូជអស់ហើយ មានឆន្ទៈ  
គឺសេចក្តីប៉ិនប៉ងក្នុងចិត្តមិនដុះឡើងឡើយ ជាអ្នកមាន  
ប្រាជ្ញាតែលេតៈ៧ ដូចជាប្រទីប ( ដែលលេត់ )

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស កុស្តនិបាតោ

ឥនម្បី សង្ឃេ រតនំ បណ្ឌិតំ ។

ឯតេន សង្ឃេន សុវត្ថំ ហោតុ ។

យោជីន ក្ខតានិ សមាគតានិ

កុញ្ញានិ វា យោជិ វ អន្តរាភ័ក្ខេ

តថាគតំ នេវមនុស្សប្បជិតំ

តុម្ពំ នមស្មាម សុវត្ថំ ហោតុ ។

យោជីន ក្ខតានិ សមាគតានិ

កុញ្ញានិ វា យោជិ វ អន្តរាភ័ក្ខេ

តថាគតំ នេវមនុស្សប្បជិតំ

នម្ពំ នមស្មាម សុវត្ថំ ហោតុ ។

យោជីន ក្ខតានិ សមាគតានិ

កុញ្ញានិ វា យោជិ វ អន្តរាភ័ក្ខេ

តថាគតំ នេវមនុស្សប្បជិតំ

សង្ឃំ នមស្មាម សុវត្ថំ ហោតុត្ថំ ។

រតនសុត្តំ បឋមំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ភេនៈគឺព្រះសង្ឃនេះឯង ជាភេនៈដ៏តូចម ។ ដោយពាក្យ  
សច្ចៈនេះ សូមសួរស្តីកើតមាន ។

ពួកកូតណា បិតនៅលើផែនដីក្តី ពួកកូតណាបិតនៅ  
នៅព្រំដីអាគាសក្តី ដែលមកប្រជុំគ្នា ក្នុងទីនេះ យើងទាំង  
ឡាយ សូមនមស្ការទូលំព្រះពុទ្ធ ទ្រង់បានត្រាស់មកហើយ  
ដូចគ្នា ដែលទៅតានឹងមនុស្ស ឬជាហើយ សូមសួរស្តី  
កើតមាន ។

ពួកកូតណា បិតនៅលើផែនដីក្តី ពួកកូតណា បិត  
នៅព្រំដីអាគាសក្តី ដែលមកប្រជុំគ្នា ក្នុងទីនេះ យើងទាំង  
ឡាយ សូមនមស្ការទូលំព្រះធម៌ ដែលមានមកហើយដូច  
គ្នា ដែលទៅតានឹងមនុស្ស ឬជាហើយ សូមសួរស្តី  
កើតមាន ។

ពួកកូតណា បិតនៅលើផែនដីក្តី ពួកកូតណាបិត  
នៅព្រំដីអាគាសក្តី ដែលមកប្រជុំគ្នា ក្នុងទីនេះ យើងទាំង  
ឡាយ សូមនមស្ការទូលំព្រះសង្ឃ ដែលមានមកហើយដូចគ្នា  
ដែលទៅតានឹងមនុស្ស ឬជាហើយ សូមសួរស្តីកើតមាន ។

ចប់ភេនសូត្រ ទី ១ ។

# ទុតិយំ អាមគន្ធសុត្តំ

[២២] សាមាគមន៍ផ្ដលកម្មនិកាយំ<sup>(១)</sup> ច

បត្តប្បលំ មូលប្បលំ កវប្បលំ

និម្មេន លទ្ធិ សនមស្សមាណា<sup>(២)</sup>

ន កាមកាមា អលកំ កណ្ណំ ។

យនិស្សមាណា<sup>(៣)</sup> សុតតំ សុន្ទដ្ឋតំ

បរហំ ទិដ្ឋំ បយនំ បណ្ឌិតំ

សាលនមន្ទំ បរិកុញ្ញមាណា

សោ កុញ្ញសី កស្សប អាមគន្ធិ ។

ន អាមគន្ធា មម កប្បត្តតំ

ឥន្ទ្រេ ភំ កាសសី ព្រហ្មតន្ត

សាលនមន្ទំ បរិកុញ្ញមាណា

សត្តន្តមសេហំ សុសដ្ឋតេហំ ។

---

១ ខ. ឱត្តលក ។ ២ ខ. សនមស្សមាណា ។ ម. សនមស្សមាណា ។ ៣ ខ.

យនិស្សមាណា ។ ម. យនិស្សមាណា ។

វិវាទកិច្ចសន្យា ទី ២

(២២) សប្បុរស កាលបរិភោគនូវស្រូវស្រងៃ ស្រូវ  
កន្ទុយដំរីនិងសណ្តែកព្រៃ បុគ្គល(១) មូលប្បល(២)និង  
គូរិប្បល(៣) ដែលបានមកដោយធម៌ មិនពោលពាក្យ  
កុហក ព្រោះសេចក្តីប្រាថ្នានូវតាមទេ ។

បតិត្រកស្សបៈ លោកនោះ កាលបរិភោគនូវសាច់  
ណាមួយ ដែលបុគ្គលធ្វើហើយដោយល្អ សម្រេចហើយ  
ដោយល្អ ភាគតែងហើយដ៏តូចម ដែលជនទាំងឡាយ  
ដទៃឲ្យហើយ កាលបរិភោគនូវបាយស្រូវសាលី ឈ្មោះ  
ថា បរិភោគនូវត្រីមានភ្នំនត្តាប ។

ម្ចាស់ព្រហ្មពន្ធ លោកកាលបរិភោគនូវបាយនៃស្រូវ  
សាលីទាំងឡាយ ដោយសាច់នៃសត្វស្លាប ដែលបុគ្គល  
ភាគតែងល្អហើយ ពោលយ៉ាងនេះថា វត្ថុមានភ្នំនត្តាប  
មិនគួរដល់អាត្មាអញ ។

---

១ សំដៅយកផ្លែឈើខ្ចី ។ ២ សំដៅយកមើមទាំងផ្លែឈើវស្សា ។ ៣ សំដៅយកផ្លែឈើដែល  
ជុះក្នុងទឹកមានប្រាប់ជាដើម ។ (អដ្ឋកថា) ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកោ

បុត្តាមិ តិ កស្សប ឯតមន្ត  
 កម្មំ បកាហេ តវ អាមគន្ធា ។  
 ចាលាតិមាតោ វននេធិតន្តំ  
 ថេយ្យំមុសាវនោ និកតតវព្វោចានំ ច  
 អដ្ឋេនកុត្ត<sup>(១)</sup> បរទារសេវនា  
 ឯសាមគន្ធា ន ហិ មិសគោដនំ ។  
 យេ ឥធកាមេសុ អសញ្ញាតា ជនា  
 រសេសុ តិទ្ធា អសុច្ឆិកមិស្សតា<sup>(២)</sup>  
 នត្ថិកមិដ្ឋំ វិសហា ទុរទ្គយា  
 ឯសាមគន្ធា ន ហិ មិសគោដនំ ។  
 យេ លូខសា<sup>(៣)</sup> ធារុណា<sup>(៤)</sup> បិដ្ឋមិសិកា  
 មិត្តទ្ធា<sup>(៥)</sup> និក្ករណាតិមាជនោ  
 អនាជសីលា ន ច ទេន្តិ កស្សបិ  
 ឯសាមគន្ធា ន ហិ មិសគោដនំ ។

---

១ ឧ. អដ្ឋេនកុត្ត ។ ២ ម. អសុច្ឆិកមិស្សតា ។ ៣ ម. លូខរសា ។ ៤ ឧ. ម. ធារុណា ។  
 ៥ អដ្ឋ. មិត្តទ្ធាតោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បពិត្រព្រះកស្សប ខ្ញុំនឹងសួរនូវសេចក្តីនេះនឹងលោក វត្ថុមាន  
 ភ្នំនឿបរបស់លោកមានប្រការដូចម្តេច ។ ការសម្លាប់សត្វ  
 វាយ កាត់ ចង លួច ពោលពាក្យកុហក បោកប្រាស  
 បញ្ឆោត រឿនក្បួនឥតប្រយោជន៍ សេពភិយារបស់បុគ្គល  
 ដទៃ នេះហៅថា វត្ថុមានភ្នំនឿប មិនសំដែងការបរិ-  
 ភោគសាច់ទេ ។ ជនទាំងឡាយណា ក្នុងលោកនេះ មិន  
 សង្រួមក្នុងកាមទាំងឡាយ ជាអ្នកប្រាថ្នា ញ៉ាំម្រប់ក្នុងរស  
 ច្របូកច្របល់ ដោយភាពមិនស្អាតគឺមិច្ឆាជីវៈ ជាតិកិច្ច  
 មានកាយកម្មជាដើម មិនរាបសា ឲ្យដឹងបានដោយក្រ  
 នេះហៅថា វត្ថុមានភ្នំនឿប មិនសំដែងការបរិភោគ  
 សាច់ទេ ។ ជនទាំងឡាយណា ជាអ្នកប្រាថ្នាចំពោះវត្ថុដ៏  
 សៅហ្មង ជាអ្នករើស សុំសាច់ខ្នង<sup>(១)</sup> ទ្រុស្តមិត្ត មិនមាន  
 អាណិត ប្រកាន់ខ្លួន មិនឲ្យបានជាប្រក្រតី មួយទៀត  
 មិនដែលឲ្យវត្ថុអ្វីដល់អ្នកណាមួយ នេះហៅថា វត្ថុមានភ្នំ  
 នឿប មិនសំដែងការបរិភោគសាច់ទេ ។

---

១ ចំពោះមុខ កំបាំងមុខអាព្រា ។



សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស ពុទ្ធសូតស្ស ទុតិយំ អាបទន្តរុត្តំ

កោតោ មនោ បិដោ បន្ទដ្ឋាបនា ច

មាយា ទុស្សយា កស្សសមុស្សយា ច

មនាតិមនោ ច អសត្ថំ សន្តតោ

ឯសាមគន្ធា ន ហំ មិសកោដិទំ ។

យេ ចាបសីលា ឥណយា ច<sup>(១)</sup>ស្វចកា

ហោហាភ្នដា ឥធិ ចាដ្ឋិមកា

នរាធមា យេធិ តតហន្តំ តតិវ្វិសំ

ឯសាមគន្ធា ន ហំ មិសកោដិទំ ។

យេ ឥធិ ចាណាសុ អសញ្ញា ជនា

ចរសហនាយ វិហាសមុយ្យតា

ទុស្សីលលុទ្ធា ធម្មសា អនាធរា

ឯសាមគន្ធា ន ហំ មិសកោដិទំ ។

១ ធម្ម. ឥណយាឥណយា ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ទី ២ អមគ្គសូត្រ ទី ២

សេចក្តីក្រោធ ស្រវឹង រឹងត្អឹង បង្កហេតុ បិទបាំងទោស  
 ប្រណែន លើកខ្លួន ប្រកាន់ខ្លួន មើលឆ្ងាយគេ ស្ម័គ្រ  
 ស្គាល់ដោយពួកអសប្បុរស នេះហៅថា វត្ថុមានភ្នំន  
 ឆ្កាប មិនសំដែងយកការបរិភោគសាច់ទេ ។ ពួកជនណា  
 មានបាបជាប្រក្រតី ចំពាក់បំណុលគេ និយាយចាក់ដោតគេ  
 កោងដោយវេហារ ទ្រុស្តសីល ក្នុងសាសនានេះ ជាជន  
 អាក្រក់ ជនណាធ្វើអំពើអាក្រក់ ក្នុងលោកនេះ នេះហៅ  
 ថា វត្ថុមានភ្នំនឆ្កាប មិនសំដែងយកការបរិភោគសាច់ទេ ។  
 ពួកជនណា ក្នុងលោកនេះ ជាអ្នកមិនសង្រួម ក្នុងសត្វ  
 ទាំងឡាយ កាន់យកទ្រព្យនៃបុគ្គលដទៃ ប្រកបខាងការ  
 បៀតបៀន ជាអ្នកទ្រុស្តសីល ជាព្រាន សំដីអាក្រក់  
 មិនអើពើ នេះហៅថា វត្ថុមានភ្នំនឆ្កាប មិនសំដែងយកការ  
 បរិភោគសាច់ទេ ។ សត្វទាំងឡាយ ណា ជាប់ចំពាក់  
 ក្នុងពួកសត្វទាំងនេះ ជាអ្នកខឹង អ្នកសម្លាប់ ប្រកបក្នុងអកុ-  
 សលជាទីច្នៃ លះលោកនេះ នឹងទៅកាន់លោកឆ្លងឆ្នាំ  
 មានក្បាលសំយុងចុះទៅនរក នេះហៅថា វត្ថុមានភ្នំនឆ្កាប  
 មិនសំដែងយកការបរិភោគសាច់ទេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ឯតេសុ ភិក្ខុ វិក្កទានិកានិ នោ

និច្ចយ្យតា បេច្ច តមំ វជន្តំ យេ

បតន្តំ សត្តា និវយំ អវិសិរា

ឯសាមគនោ ន ហិ មិសកោជនំ ។

ន មច្ចមំសំ នាណសកត្តំ (១)

ន នត្ថិយំ [ន មុណ្ឌិយំ ជដា ជល្លំ

ខរាជីនាជំ] នាត្ថិហុតស្សបសេវនា (២)

យេ វាបិ លោកេ អបរា តហូ តថា

មន្តាហុតំ យត្វាមុត្តបសេវនា

សោជេន្តំ មច្ចំ អវិភណ្ឌាតត្ថំ ។

យោ តេសុ កុត្តា វិទិត្តន្ត្រិយោ ចរ (៣)

ធម្មេ វិគោ អាជ្ឈិមទ្កេវ វតោ

សន្តានិកោ សត្វទុក្ខប្បហីនោ

ន លិម្បតិ ទិដ្ឋសុតេសុ ធិរោ ។

១ ម. ន មច្ចមំសំ ន នាសកត្តំ ។ ២ ខ. ន នត្ថិយំ មុណ្ឌិយំ ជដា ជល្លំ ខរាជីនាជំ  
វា នាត្ថិហុតស្សបសេវនា វាយ ។ ម. ន នត្ថិយំ ន មុណ្ឌិយំ ជដា ជល្លំ ខរាជីនាជំ  
អត្ថិហុតស្សបសេវនា ។ ៣ ខ. វិជិត្តន្ត្រិយោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយាម

ការមិនស្ម័គ្រនឹងសាច់ មិនស្ម័គ្របាយ អាត្រាត (ការសក់  
 បួងសក់ លាបដោយភក់ ស្លៀកស្បែកខ្លាញ់) សេតខាង  
 ការបំបែកភ្លើង មួយទៀត អមរតបៈទាំងឡាយដ៏ច្រើន(១)ដែល  
 មានក្នុងលោក វេទមន្ត ការបូជាភ្លើង បូជាយញ្ញ ( មាន  
 អស្សមេធានៈ) ជាដើម នឹងការបេត ( នូវទីក្តៅក្នុងគិម្រ)  
 រដូវជាដើម ទាំងនេះញ៉ាំងសត្វដែលមិនទាន់ឆ្លងផុតសេចក្តី  
 សង្ស័យឲ្យស្អាតមិនបានទេ ។ បុគ្គលណាគ្រប់គ្រងក្នុង  
 ឥន្ទ្រិយទាំង ៦ នោះ ដឹងច្បាស់ឥន្ទ្រិយទាំង ៦ ហើយ  
 គប្បីប្រព្រឹត្ត តាំងនៅក្នុងធម៌ ត្រេកអរ ក្នុងការ ទៀងត្រង់  
 នឹងសេចក្តីទន់ភ្លន់ កន្លងផុតគ្រឿងចំពាក់ លះបង់ទុក្ខ  
 ទាំងអស់ មានប្រាថ្នា មិនជាប់នៅ ក្នុងការម្នាក់ដែល  
 ខ្លួនឃើញដែលឮ ។

---

១ - ការប្រព្រឹត្តិកំផ្តោតសរីរៈដ៏ច្រើនប្រភេទមានព្យាយាមអន្តរាយប្រហោងជាដើមដែលនាំ  
 ឲ្យលំបាកកាយទេ ប្រព្រឹត្តទៅព្រោះប្រាថ្នាខ្លាចភាពជាទេវតា ។ ឥដ្ឋិកថា ។

សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស បុទ្បវគ្គស្ស ទុតិយំ អាមគន្ធសុត្តំ

ឥន្ទ្រមន្តំ ភគវ មុនប្បនំ  
 អក្កាសំ នំ វេទយំ មន្តោហរត្ថ  
 ចិត្រាហំ តាថាហំ មុនិប្បកាសយំ  
 ឯវមគន្ធា អសំតោ ទុវន្តាយា ។  
 សុត្វាន ពុទ្ធស្ស សុកាសិនំ បទំ  
 ឯវមគន្ធិ សព្វនុត្តប្បន្ននំ  
 នីចមនោ វន្តំ តថាគតស្ស  
 តន្តោ បព្វជ្ជមរោចយំ តាតិ ។

អាមគន្ធសុត្តំ ទុតិយំ ។

### តតិយំ ហិរិសុត្តិ

(២៣) ហិរិន្ទរន្តំ វិនិកុច្ឆមា នំ  
 សខាហមស្មំ(១) ឥតិ កាសមា នំ  
 សយ្ហានំ តម្មានំ អនាទិយន្តំ  
 នេសោ មមន្តំ ឥតិ នំ វិជញ្ញា ។

១ ម. ឥហមស្មី ។

សុត្តន្តបិដក បួឡវគ្គ ទី ២ អាមគន្ធសូត្រ ទី ២

ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់សេចក្តីនេះឡើយ ។ ដូច្នេះ  
 ហើយ តិស្សប្រាហ្មណ៍អ្នកដល់ទូទៅត្រើយនៃមន្ត ក៏ដឹងទូទៅ  
 សេចក្តីនោះ ព្រះមុនីជាអ្នកមិនមានភ្នំនឿបគឺកិលេស មិន  
 អាស្រ័យតណ្ហានឹងទិដ្ឋ ឥតអ្នកណាមួយដឹកនាំឲ្យអាចក្រក់បាន  
 ទ្រង់ប្រកាសដោយគាថាទាំងឡាយ ដ៏វិចិត្រ ។ ព្រាហ្មណ៍  
 បានស្តាប់បទសុភាសិត ដែលមិនមានភ្នំនឿប ជាក្រឡឹង  
 បន្ទោបង់ទូទៅទូក្នុងពួក របស់ព្រះពុទ្ធហើយ ក៏មានចិត្តទុរ  
 លំពោង ថ្វាយបង្គំព្រះតថាគត សូមបញ្ចេញក្នុងទីនេះឯង ។

ចប់ អាមគន្ធសូត្រទី ២ ។

ហិរិសូត្រ ទី ៣

(២៣) បណ្ឌិតបុរស គប្បីដឹងទូទៅបុគ្គលនោះ ដែលមិនមាន  
 សេចក្តីអឿនខ្មាស មិនមានសេចក្តីខ្លើមរអើម និយាយ  
 ថា ខ្ញុំជាសំឡាញ់(របស់អ្នក) មិនអើពើនឹងការងារទាំង  
 ឡាយ (របស់សំឡាញ់) ដែលខ្លួនអាចធ្វើបានថា បុគ្គលនោះ  
 មិនមែនជាមិត្តរបស់អញទេ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អនន្ទយេ<sup>(១)</sup> មិយំ កំចំ យោ មិត្តេសុ បក្កុញ្ចតិ

អកកេន្តំ ភាសមាជំ បរិដាជន្តំ បណ្ឌិតា ។

ន សោ មិត្តោ យោ សទា អប្បមត្តោ

កេនាសន្តី រន្ធមេវាធិបស្សី

យស្មី ចសេតិ ឧទសីរ<sup>(២)</sup> បុត្តោ

ស វេ មិត្តោ យោ បរេហំ អកេដ្ឋោ ។

ចាមុជ្ឈករណំ ហំជំ បសំសារវហំជំ សុខំ

វលាជិសំសោ កាវេតិ វហន្តោ ចោវិសំ ជុរំ ។

បរិវេតិរសំ មិត្តា រសំ ឧបសមស្ស្ឋ ច

និទ្ទហេ ហោតិ និប្បាទោ ធម្មប្បវិទូរសំ បរិដំ ។

ហិស្មេន្តំ ធនំវេ ។

---

១ ម. អនន្ទយេ ។ ២ ម. ឧទសីរ ។

សុត្តន្តបិដក បុរាណ ទី ២ ហិរិស្សត្រ ទី ៣

បុគ្គលណា គោរពវាចាជាទីស្រឡាញ់ ដែលខ្លួនមិន  
ប្រព្រឹត្តត.ម ចំពោះមិត្ត បណ្ឌិតទាំងឡាយ កំណត់ដឹង  
(ទូរ្យបុគ្គលនោះ) ថា គ្រាន់តែជាអ្នកនិយាយ តែមិនធ្វើ ។

បុគ្គលណា មិនប្រមាទសព្វកាល មានសេចក្តីរឿស  
ក្នុងការបែកបាក់គ្នា ជាអ្នកឃើញរឿយៗទូរ្យទោស បុគ្គល  
នោះមិនហៅថា មិត្តទេ លុះតែបុគ្គលណា ដែលបុគ្គល  
ដទៃ បំបែកមិនបាន ដេកនៅ (ឥតរឿស) ក្នុងមិត្តណា  
បុគ្គលនោះឯង ទើបហៅថាជាមិត្ត ។

បុគ្គលជាអ្នកប្រាថ្នាទូរ្យផល កាលនាំមកទូរ្យផល ជា  
របស់បុរស រមែងញ៉ាំងឋានៈ គឺព្យាយាម ជាទីធ្វើឲ្យកើត  
បាមាជ្ជៈ នាំមកទូរ្យសេចក្តីសរសើរ ជាសុខ ឲ្យចំរើន  
បុគ្គលក្រេបជីកទូរ្យសេ នៃសេចក្តីស្ងប់រម្ងាប់ផង ទូរ្យសេនៃ  
ព្រះនិព្វានជាទីចូលទៅរម្ងាប់ផង ជីកទូរ្យសេនៃបីតិ ដែល  
កើតអំពីអាយធម៌ហើយ រមែងជាអ្នកមិនមានសេចក្តីត្រវល់  
ត្រវាយ មិនមានបាប ។

ចប់ ហិរិស្សត្រ ទី ៣ ។



បុត្តតិ មង្គលស័ត្តិ

(២២) ឯវេទ្ធ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភក្កំ

សាវត្ថយំ វិហារតិ ជេតវនេ អនាថិវណ្ណិកស្ស

អាវមេ ។ អថទោ អពាតវា ទេវតា អភិក្កន្តាយ

វត្ថុយា អភិក្កន្តវណ្ណា កោវលកប្បំ ជេតវនំ ឡិកា-

សេត្វា យេន ភក្កំ តេនុបស្សន្តមិ ឧបស្សន្ត-

មិត្វា ភក្កន្តំ អភិវទេត្វា ឯកមន្តំ អដ្ឋាសំ ។

ឯកមន្តំ វិតា ទោ សា ទេវតា ភក្កន្តំ តាថាយ

អដ្ឋកាសំ

(២៣) ពហូ ទេវំ មទុស្សា ច មន្តលានំ អចិន្តប្បំ

អាគន្ធមាណា សោត្តានំ ព្រហ្មំ មន្តលម្ពតមំ ។

អសេវនា ច ពាលានំ បណ្ឌិតានត្វា សេវនា

បូជា ច បូជនីយានំ ឯតមន្តលម្ពតមំ ។

មង្គលសូត្រ ទី ៤

(២៤) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះ-  
មានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅ ក្នុងវត្តជេតពន របស់អនាថ-  
បិណ្ឌិកសេដ្ឋី ធិតក្រុងសាវត្ថី ។

គ្រានោះឯង ទេវតាអង្គ ១ កាលវេលាពត្រីបឋមយាម  
កន្លងទៅហើយ មានរស្មីដ៏រៀង ញ៉ាំងវត្តជេតពនជុំវិញ  
ទាំងអស់ ឲ្យភ្លឺស្វាង ហើយចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ  
លុះចូលទៅដល់ ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយ  
ឈរនៅក្នុងទីសមគួរ ។ លុះទេវតានោះឈរ ក្នុងទីសមគួរ  
ហើយ ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ ដោយតាមដូច្នេះថា

(២៥) ទេវតានឹងមនុស្សទាំងឡាយជាច្រើន ប្រាថ្នា  
ឲ្យរស្មី បានគិតរកឲ្យមង្គលទាំងឡាយ សូមព្រះអង្គទ្រង់  
សំដែងឲ្យមង្គលដ៏ឧត្តម ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សំដែងថា ) ការបិទសេពគប់  
បុគ្គលពាលទាំងឡាយ ១ ការសេពគប់បណ្ឌិតទាំងឡាយ ១  
ការបូជាដល់បុគ្គលដែលគួរបូជាទាំងឡាយ ១ ( ទាំង ៣ )  
នេះ ជាមង្គលដ៏ឧត្តម ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

បដិវ្យាបនេសវាសោ ច បុព្វេ ច កតបុព្វតា

អត្តសម្មាបណ្ឌិតំ ច ឯតម្ពុវ្យាបនមំ ។

ពាហុសត្វញ្ច សិប្បញ្ច វិនយោ ច សុសំត្វតោ

សុភាសិតា ច យា វាចា ឯតម្ពុវ្យាបនមំ ។

មាតាបិតុឌុបដ្ឋានំ បុត្តនាស្ស សង្កហោ

អនាគុលា ច កម្មន្តា ឯតម្ពុវ្យាបនមំ ។

នាទញ្ច ធម្មចរិយោ ច ញាតកានញ្ច សង្កហោ

អនុវដ្ឋានំ កម្មានំ ឯតម្ពុវ្យាបនមំ ។

អារតី វិរតី ចាចា មជ្ឈិមាទា ច សព្វាមោ

អប្បមាទោ ច ចម្កេសុ ឯតម្ពុវ្យាបនមំ ។

តារាវេ ច ទិវតោ ច សន្តិជំ ច កតតាតា

តាលេន ធម្មស្សនំ ឯតម្ពុវ្យាបនមំ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ទី ២ មង្គលសូត្រ ទី ៤

ការនៅក្នុងប្រទេសដ៏សមគួរ ១ ភាពនៃបុគ្គលបាន  
ធ្វើបុណ្យទុកក្នុងកាលមុន ១ ការដកល់ខ្លួនដោយប្រពៃ ១  
( ទាំង ៣ ) នេះ ជាមង្គលដ៏ទុត្តម ។

ពាហុសច្ចៈ ១ សិល្បសាស្ត្រ ១ វិន័យដែលសិក្សា  
ដោយប្រពៃ ១ វេទដែលពោលត្រឹមត្រូវ ១ ( ទាំង ៤ ) នេះ  
ជាមង្គលដ៏ទុត្តម ។

ការបំរើមាតាបិតា ១ សេចក្តីសង្គ្រោះបុត្រនឹងកិរិយា ១ ការងារ  
ទាំងឡាយមិនប្របូកប្របល់ ១ ( ទាំង ៣ ) នេះ ជាមង្គលដ៏ទុត្តម ។

ទាន ១ ការប្រព្រឹត្តិធម៌ ១ ការសង្គ្រោះពួកញាតិ ១ ការ  
ងារមិនមានទោស ១ ( ទាំង ៤ ) នេះ ជាមង្គលដ៏ទុត្តម ។

ការមិនត្រេកអរ ក្នុងបាបនឹងកិរិយាវៀរចាកបាប ១  
សេចក្តីសង្រួមចាកកិរិយាផឹកទឹកស្រវឹង ១ សេចក្តីមិនប្រមាទ  
ក្នុងធម៌ទាំងឡាយ ១ ( ទាំង ៣ ) នេះ ជាមង្គលដ៏ទុត្តម ។

សេចក្តីគោរពចំពោះបុគ្គលដែលគួរគោរព ១ ការប្រ-  
ព្រឹត្តបន្ទាបខ្លួន ១ សេចក្តីត្រេកអរចំពោះរបស់ដែលមាន ១  
ភាពនៃបុគ្គលអ្នកដឹងឧបការគុណដែលអ្នកដទៃធ្វើដល់ខ្លួន ១  
ការស្តាប់ធម៌តាមកាល ១ ( ទាំង ៥ ) នេះ ជាមង្គលដ៏ទុត្តម ។

សុត្តនិបាតេ ទុតិយស្ស បុរិវាទស្ស បញ្ចមំ សូចិលោបស្សន្តំ

ខន្តិ ច សោវចស្សនា សមណានញ្ច ទស្សនំ

កាលេន ធម្មសាភត្តា ឯតប្បុន្តលមុត្តមំ ។

តថា ច ព្រហ្មតរិយញ្ច អរិយសទ្ធាន ទស្សនំ

និព្វានសន្និឥរិយា ច ឯតប្បុន្តលមុត្តមំ ។

វុដ្ឋស្ស លោកធម្មហំ ចិត្តិយស្ស នកម្មតិ

អសោភំ វិជំ ខេមំ ឯតប្បុន្តលមុត្តមំ ។

ឯតទិសានំ កត្វាន សព្វត្ថមបរាជិតា

សព្វត្ថ សោត្តិ កត្តនំ តន្តេវំ មន្តលមុត្តមន្តំ ។

បង្គោលស្តុំ បង្គុំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

សេចក្តីអត់ធន់ ១ ភាពនៃបុគ្គលដែលប្រដៅងាយ ១  
ការបានឃើញ បានច្នៃសមណៈទាំងឡាយ ១ ធម្មសាក្ខី  
តាមកាល ១ (ទាំង៤) នេះ ជាមន្ទិលដ៏ទុក្ខម ។

សេចក្តីព្យាយាមដកបាបធម៌ ១ ការប្រព្រឹត្តិទូទៅធម៌ដ៏  
ប្រសើរ ១ ការឃើញនូវអរិយសច្ច់ទាំងឡាយ ១ ការធ្វើឲ្យ  
ជាក់ច្បាស់នូវព្រះនិព្វាន ១ (ទាំង៤) នេះ ជាមន្ទិលដ៏ទុក្ខម ។

ចិត្តនៃបុគ្គលណា ដែលលោភធម៌ ពាល់ត្រូវហើយ  
មិនរំភើបញ្ជាប់ញ័រ ១ មិនមានសេចក្តីសោក ១ មានធូលី  
គឺរាគៈ ទៅប្រាសហើយ ១ ចិត្តក្សេមក្សាន្ត ១ (ទាំង ៤ )  
នេះ ជាមន្ទិលដ៏ទុក្ខម ។

ទេវតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ ធ្វើនូវមន្ទិលទាំងឡាយ  
ប្រាកដដូច្នេះហើយ ជាអ្នកមិនចាលចាញ់ ក្នុងទីទាំងពួង  
តែងដល់នូវស្តេចក្នុងទីទាំងពួង (ម្ចាស់ទេវតា អ្នកចូរប្រកាន់  
ជឿថា) មន្ទិលទាំង ៣៨ ប្រការ មានការមិនសេចក្តីបំប៉ន  
បុគ្គលពាលជាដើមនោះ របស់ទេវតានឹងមនុស្ស ទាំង  
អម្បាលណោះ ជាមន្ទិលដ៏ទុក្ខម ។

ចប់ មន្ទិលសូត្រ ទី ៤ ។

# បញ្ចម៌ សូចិលោមសុត្តិ

(២៦) ឯវេទ្ធ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភគវា  
កយាយំ វិហាតំ ជន្តិតមកោ សូចិលោមយត្តស្ស  
ភវនេ ។ តេន ខោ បន សមយេន ខរោ ច  
យត្តោ សូចិលោមោ ច យត្តោ ភគវតោ អវិទូរ  
អត្ថត្តបន្តំ ។ អថខោ ខរោ យត្តោ សូចិលោម  
យត្តំ ឯតទរោច ឯសោ សមណាតិ ។  
នេសោ សមណោ សមណតោ ឯសោ យាវ  
អហំ បដាធមិ យនំ វា សមណោ យនំ  
វា សមណតោតិ ។ អថខោ សូចិលោមោ  
យត្តោ យេន ភគវា តេនុបសន្តិមិ ទុបសន្តិ-  
មិត្តា ភគវតោ កាយំ ទុបនាមេសិ ។ អថខោ  
ភគវា កាយំ អបនាមេសិ ។ អថខោ សូចិលោ-  
មោ យត្តោ ភគវន្តំ ឯតទរោច កាយសិ មិ  
សមណាតិ ។ ន ទ្វាបន្តំ វាសោ កាយាមិ  
អបិ ច តេ សម្មស្សោ ចាបតោតិ ។

# សូចិលោមសូត្រ ទី ៥

(២៦) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះ  
ភាគទ្រង់គង់លើគ្រឿង ជាលំនៅនៃសូចិលោមយក្ស ទៀបគយោគ្រាម ។  
សម័យនោះឯង ខរយក្សនឹងសូចិលោមយក្ស នាំគ្នាដើរទៅជិតព្រះមាន  
ព្រះភាគ ។ លំដាប់នោះ ខរយក្សបាននិយាយនឹងសូចិលោមយក្សថា  
<sup>+</sup>នុ៎ះ ព្រះសមណៈ ។ សូចិលោមយក្សឆ្លើយថា <sup>+</sup>នុ៎ះ មិនមែនព្រះសមណៈ  
ទេ <sup>+</sup>នុ៎ះ គ្រាន់តែប្រហែល នឹងព្រះសមណៈ ចាំខ្ញុំសង្កេតឱ្យដឹងថា  
ជាព្រះសមណៈ ឬប្រហែលនឹងព្រះសមណៈសិន ។ វេលានោះ សូចិ-  
លោមយក្ស ក៏ចូលទៅជិតព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ  
បន្ទូនកាយ ទៅរកព្រះមានព្រះភាគ ។ ចំណែកព្រះមានព្រះភាគ ឆាក  
ព្រះកាយចេញ ។ លំដាប់នោះ សូចិលោមយក្ស ទូលសួរព្រះមានព្រះ  
ភាគដូច្នេះថា បពិត្រព្រះសមណៈ ខ្លាចខ្ញុំឬ ។ ម្ចាស់អាវុសា តថាគត  
មិនខ្លាចអ្នកទេ តែសម្តីសួរបស់អ្នកឯងពាក្រក់ ។



សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក បញ្ចមំ សូចិលោមសុត្តំ

បញ្ចន្តំ សមណ បុច្ឆស្សមិ សេច មេ ន ព្យាកាសំ<sup>(១)</sup>  
 ចិន្តំ វា តេ វិចិត្តស្សមិ ហធយំ វា តេ ដាលេ-  
 ស្សមិ ចានេសុ វា កហេត្វា ចារកង្គាយ វិចិត្តស្ស-  
 មិតំ ។ ន ខ្លាហន្តំ អារុសោ បស្សមិ សនេវតេ  
 លោកេ សមាវតេ សព្វហ្មតេ សស្សមណ្ឌប្រាហ្ម-  
 ណិយា បដាយ សនេវមនុស្សយ យោ មេ ចិន្តំ  
 វា វិចេយ្យ ហធយំ វា ដាលេយ្យ ចានេសុ វា  
 កហេត្វា ចារកង្គាយ វិចេយ្យ អបិ ច ទំ អារុសោ  
 បុច្ឆ យនាគង្គសីតំ ។ អថោ សូចិលោមោ  
 យត្វោ កក្កន្តំ តាដាយ អស្សុកាសំ

[២៧] វត្ថោ ច នោសោ ច តុតោនិទានា

អរតំ រតំ លោមហំសោ តុតោដា

តុតោ សប្បដ្ឋាយ វិនោ វិតត្តា

តុតោរកា ធម្មិចិរេស្សជន្តិ<sup>(២)</sup> ។

១ ឧ, វិចិត្តស្សមិ ។ ឧ, ព្យាកាសំ ។ ២ ឧ, វិចិត្តស្សមិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តនិបាត

ព្រះសមណៈ យើងនឹងសួរប្រស្នាចំពោះលោក បើលោកមិនឆ្លើយ  
 ប្រាប់យើង យើងនឹងធ្វើចិត្តរបស់លោកឱ្យរើវ៉ាយ ឬនឹងហែកហូរជ័យ  
 លោក ឬក៏នឹងចាប់ជើង បោះទៅត្រើយម្ខាងទន្លេគង្គា ។ ម្នាល  
 អារុសោ ឬគុលណា គប្បីញ៉ាំងចិត្តតថាគតឱ្យរាយមាយក្តី ហែកហូរជ័យ  
 តថាគតក្តី គប្បីចាប់ជើងតថាគត ត្រូវបោះទៅត្រើយម្ខាងទន្លេគង្គាក្តី  
 តថាគត មិនឃើញឬគុលនោះ ទោះបីក្នុងលោក ព្រមទាំងទៅលោក  
 មានលោក ព្រហ្មលោក ក្នុងពពួកសត្វ ព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងមនុស្សជាសម្បត្តិទេព នឹងមនុស្សជ័សសឡើយ ម្នាលអារុសោ មួយ  
 ទៀត អ្នកប្រាថ្នា (នឹងសួរ) ប្រស្នាណា ចូរសួរប្រស្នានោះមកចុះ ។  
 លំដាប់នោះ សូចិលោមយក្យ បានពោលទៅនឹងព្រះមានព្រះភាគ  
 ដោយគាថាដូច្នេះថា

(២៧) ភតៈនឹងទោសៈ មានអ្វីជាហេតុ សេចក្តី  
 មិនត្រេកអរ សេចក្តីត្រេកអរនឹងការព្រំរោប កើតមកអំពីអ្វី  
 មនោវិតក្កៈ កើតមកអំពីអ្វី ដែលគួរលះបង់ចោល ដូចជា  
 ពួកក្មេងលែងក្អែកចោល ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

វគោ ច ទោសោ ច ឥតោនិទានា

អភី វតី លោមហំសោ ឥតោជា

ឥតោ សមុដ្ឋាយ មនោ វិតត្តា

តុហារកា ធម្មំវិភេស្សជន្នំ ។

ស្មេហជា អត្ថសម្ពុតា និក្រោធស្សេវ ខន្ធជា

បុទ្ធ វិសត្តា កាមេស្យ មាលុកវ វិតតា វនេ ។

យេ នំ បដានន្នំ យេតោនិទានំ

តេ នំ វិនោទន្នំ សុណោហំ យត្វ

តទុត្តំ ឡិយមិមំ តវន្នំ

អតិណ្ណាបុត្វំ អកុណ្ហាហិតំ ។

សូចិណមសុត្តំ បញ្ចមំ ។

សុត្តន្តបិដក ចូឡវិគ្គ ឥសិក្ខិយសូត្រ ទី ៥

ភគៈ ទោសៈ មានអត្តភាពនេះជាហេតុ សេចក្តីមិន  
ត្រេកអរ សេចក្តីត្រេកអរ នឹងការព្រំពេម កើតមកអំពី  
អត្តភាពនេះ បរោចិត្តៈ កើតមកអំពីអត្តភាពនេះ ដែលគេ  
លះបង់ចោល ដូចជាពួកភ្នែង លែងក្អែកចោល(១) ។

កិលេសទាំងឡាយ កើតមកអំពីសេចក្តីស្នេហាគឺតណ្ហា  
ក៏កើតអំពីខ្លួន ដូចជាពួងជ្រៃ ដែលកើតអំពីដើមជ្រៃ កិលេស  
ដ៏ច្រើន ជាប់ជំពាក់ ក្នុងវត្ថុតាមទាំងឡាយ ដូចជា  
ពួលឈឺចាក់ស្រែះក្នុងព្រៃ ។

ពួកជនណា ដឹងនូវកិលេសនោះ ថា កើតអំពីហេតុណា  
ពួកជននោះ តែងបន្ទោបង់នូវហេតុនោះចេញ ម្ចាស់យក្ស  
ចូរអ្នកស្តាប់ចុះ ពួកជនទាំងនោះ តែងឆ្លងនូវអន្ទង់នេះ  
ដែលគេឆ្លងបានដោយក្រ ដែលខ្លួនមិនធ្លាប់ឆ្លង ដើម្បីដល់  
ព្រះនិព្វានដែលជាទីមិនកើតទៀត ។

ចប់ សូចិណេមសូត្រ ទី ៥ ។

---

១ - ភគៈ ទោសៈ អកុលលវិចក្កៈមានការវិចក្កៈជាដើម កើតមកអំពីអត្តភាព  
ទាំងអស់ កាលបើធម៌ទាំងនោះកើតឡើងហើយ កិលេសនឹងនូវកុលលចិត្តស្រឡះ ដូចជាពួក  
ច្រូងអ្នកស្រុកយកខ្សែចងជើងភ្នែកហើយត្រូវខែចោលទៅ ។ អដ្ឋកថា ។

# ឆ្លើយ ធម្មបរិយសុត្តំ

[២៨] ធម្មចរិយំ ព្រហ្មចរិយំ ឯតទាហុ វស្សន្តមិ  
បព្វជិតោបិ ចេ ហោតិ អការស្នា អនុការិយំ ។  
សោ ចេ មុខរជាតិកោ វិហោសាភិរតោ មិតោ  
ជីវិតំ បស្ស្ហ(១) ចាបិយោ វជំ វឡេតិ អត្តនោ ។  
កលហាភិរតោ ភិក្ខុ មោហធម្មេន អារុតោ(២)  
អក្កាតម្បំ ន ជាតាតិ ធម្មំ ពុទ្ធន ទេសិតំ ។  
វិហាសំ ភាវិតត្ថានំ អវិជ្ជាយ បុរតូតោ  
សន្តិលេសំ ន ជាតាតិ មត្តំ និរយតាមិជំ  
វិនិចាតំ សមាបន្នោ ភព្វា ភត្តំ តមា តមិ  
ស វេតានិសកោ ភិក្ខុ បេច ទុក្ខំ និកល្លតិ ។

១ ឱ, អារុតោ ។ ២ អន្តិ, ធម្ម ។

ធម្មបរិយសូត្រ ទី ៦

(២៨) ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ តែងពោលនូវធម្មបរិយៈ (១)  
នឹងព្រាហ្មបរិយៈ (២) នេះ ថាជាភេទដ៏ទុក្ខម ប្រសិនបើ  
បុគ្គលចេញចាកផ្ទះ ទៅបួសក្នុងធម្មបរិយៈ ។

បើបុគ្គលនោះ ជាអ្នកមានមាត់រឹង ត្រេកអរក្នុងការ  
បៀតបៀន ដូចជាសត្វម្រឹត ជីវិតរបស់បុគ្គលនោះជាជីវិត  
អាគ្រក់ក្រៃលែង បុគ្គលនោះ តែងញ៉ាំងធូលីគីលេស  
ឲ្យចំរើនឡើងដល់ខ្លួន ។

ភិក្ខុអ្នកត្រេកអរ ក្នុងជម្លោះ ត្រូវមោហធម៌ចាក់ស្រែ  
ហើយ ក៏លែងដឹងធម៌ដែលពួកភិក្ខុបានប្រាប់ហើយផង ដែល  
ព្រះពុទ្ធទ្រង់សំដែងផង ភិក្ខុអ្នកត្រូវអវិជ្ជាបរិវត ហើយបៀត  
បៀន នូវព្រះវិណាស្រពទាំងឡាយ ដែលជាអ្នកមានខ្លួន  
អប់រំហើយ រមែងមិនស្គាល់នូវសេចក្តីសៅហ្មង ជាផ្លូវ  
ទៅកាន់នរក ហើយចូលទៅកាន់អបាយ ៤ ចេញចាកគតិ  
ទៅកាន់គតិ ចេញចាកអសុរកាយ ទៅកាន់អសុរកាយ  
ភិក្ខុនោះ រមែងដល់នូវសេចក្តីទុក្ខ ក្នុងបរលោក ។

---

១ បានដល់កាយសុចរិតជាដើម ។ ២ បានដល់មត្តព្រហ្មចារ្យធិក្ខន្ធិកម្មត្ត ។

សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស ពុទ្ធសូតស្ស ធម្មបរិយសុត្តំ

គូជគ្រូចោ(១)យថា អស្ស សម្មុល្លោក កណ្តាស្សីកោ

យោ ច ឯវុចោ អស្ស ទុក្ខំសោតោ ហិសង្កណោ។

យំ ឯវុចំ នាទាថ ភិក្ខុវេ កេហនិស្សិតំ

ទាថន្តំ ទាបសង្កប្បំ ទាបអាចារតោចរំ ។

សព្វេ សមត្តា ហុត្វាន អភិនិច្ឆ័យិយាថ នំ

ករណ្ណំ(២)(៣) និទ្ទមថ កសម្ពុត្តំ អវកាស្សថ

តតោបលាសេ វាហេថ អស្សមណោ សមណាមាណិនោ។

និទ្ទមិត្វាន ទាថិច្ឆេ ទាបអាចារតោចរេ

សុទ្ធា សុទ្ធវិហំ សំវាសំ កប្បយេវេ បតិស្សតា(៤)

តតោ សមត្តា និបត្តា ទុក្ខស្សន្តំ ករិស្សថាតិ។

ធម្មបរិយសុត្តំ ធម្មំ ។

---

១ ឧ. ម. ត្ថបក្កហោ ។ ២ ឧ. ការណ្ណំ ។ ៣ ឧ. បលាបេ ។ ៤ ម. បដិស្សតា ។

សុត្តន្តបិដក ភ្នំវិស្ណុ ទី ២ ធម្មបរិយស្សត្រ ទី ៦

មួយទៀត បុគ្គលដែលមានសភាពយ៉ាងនេះ ជាអ្នក  
 ប្រកបដោយកិលេស ដូចទីពឹង លាងជំរះបានដោយកម្រ  
 ដូចជាវណ្ណាលាមក ពេញប្រៀបអ្នកកប់កប់នាំ (ដែលគេ  
 លាងសំអាតបានដោយកម្រ) ។ ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ  
 អ្នកទាំងឡាយ ចូរដឹងនូវបុគ្គល ដែលអាស្រ័យ នូវផ្ទះ  
 គឺកាមគុណ ជាអ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក មានសេចក្តី  
 ត្រិះរិះពាក្រក់ មានការចារះនឹងគោចរពាក្រក់បែបនេះ ។  
 អ្នករាល់គ្នា គប្បីជាអ្នកព្រមព្រៀងគ្នា ចៀសវាងនូវបុគ្គល  
 នោះចេញ ចូរចោលបង់ចោល ដូចជាគេបោសសម្រាមចោល  
 ចូរចេញចេញនូវបុគ្គលអ្នកប្រព្រឹត្តក្រឡក់ ឥតឃើញទៅ គប្បី  
 បណ្តេញ នូវពួកបុគ្គលដែលដូចជាសំដីស្រូវ មិនមែនជា  
 សមណៈ ប្រកាន់ថា ខ្លួនជាសមណៈចេញ ។ លុះអ្នក  
 ទាំងឡាយ បណ្តេញបុគ្គលអ្នកប្រាថ្នាពាក្រក់ មានការ-  
 ចារះនឹងគោចរពាក្រក់បានហើយ ជាអ្នកបរិសុទ្ធ សម្រេច  
 ការនៅ ជាមួយនឹងបុគ្គលបរិសុទ្ធ អ្នកមានសេចក្តី  
 គោរព គោតក្រៃឆ្មា ឥតទាំងអស់អ្នកព្រមព្រៀងគ្នា  
 មានប្រាថ្នាចាស់គ្នា ធ្វើនូវទីបំផុតនៃទឹកបាន ។

ចប់ ធម្មបរិយស្សត្រ ទី ៦ ។



# សត្វមី ព្រាហ្មណធម្មិកសត្វ

(២៧) ឯវេទេ សុតំ ។ ឯតំ សមយំ កកវំ

សាវត្ថុយំ វិហាតំ ជេតវេន អនាថបិណ្ឌិកស្ស

អាវមេ ។ អថោ សុត្តហុលា តោសលតា

ព្រាហ្មណមហាសាលា ដិណ្ណា វុឌ្ឍា មហាបុត្រា

អនុគតា វាយាអនុប្បត្តា យេន កកវំ តេនុប-

សង្កមីសុ ឧបសង្កមីត្វា កកវតា សន្និ សម្មោទីសុ

សម្មោទនីយំ តតិ សាវណីយំ វិត្តសាវត្វា

ឯកមន្តំ ឯសីទីសុ ។ ឯកមន្តំ ឯសីទ្ធា ខោ

តេ ព្រាហ្មណមហាសាលា កកវន្តំ ឯតទេវេន្តំ

សន្និស្សន្តំ នុ ខោ តោ តោតម ឯតវហំ ព្រាហ្ម-

ណា ចោវណានំ ព្រាហ្មណានំ ព្រាហ្មណធម្មេតំ ។

ន ខោ ព្រាហ្មណា សន្និស្សន្តំ ឯតវហំ ព្រាហ្មណា

ចោវណានំ ព្រាហ្មណានំ ព្រាហ្មណធម្មេតំ ។

# ព្រាហ្មណ៍ធម្មិកសូត្រ ទី ៧

(២៩) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ  
ទ្រង់គង់ ក្នុងវត្តជេតពន របស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ជិតក្រុងសាវត្ថី ។  
គ្រានោះ ពួកព្រាហ្មណមហាសាល ជាច្រើននាក់ នៅក្នុងដែន  
កោសល ជាមនុស្សចាស់គ្រាំគ្រា ជាត្រីឆ្ងាចារ្យ មានអាយុច្រើន  
រស់នៅបានយូរឆ្នាំមកហើយ មានអាយុក៏ជ្រុលចូលមក ក្នុងបច្ចិម-  
វ័យហើយ បាននាំគ្នាចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅ  
ដល់ហើយ ក៏រីករាយជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យ  
ដែលគួររីករាយនឹងពាក្យដែលគួររលឹកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។  
លុះព្រាហ្មណមហាសាលទាំងនោះ អង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយបានក្រាប  
បង្គំទូលសួរព្រះមានព្រះភាគដូច្នេះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ  
ពួកព្រាហ្មណ៍ប្រាកដ ក្នុងព្រាហ្មណធម៌ របស់ពួកព្រាហ្មជាតិចាស់ដែរ  
ឬ ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ឥឡូវនេះពួក  
ព្រាហ្មណ៍ មិនប្រាកដក្នុងព្រាហ្មណធម៌របស់ពួកព្រាហ្មណ៍ជាតិចាស់ទេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្ត ព្រាហ្មណធម្មិកសុត្តំ

សាធុនោ ភវំ តោតមោ ចោរណានំ ព្រាហ្មណានំ  
 ព្រាហ្មណធម្មំ ភាសតុ សចេ វោតោ តោគមស្ស  
 អក្ខតំ ។ តេនហិ ព្រាហ្មណា សុណាថ សាធុកំ  
 មនសិករោថ ភាសិស្សាមីតំ ។ វរំ វោតំ ទោ  
 តេ ព្រាហ្មណមហាសាលា កកវតោ បច្ឆស្សោសុំ ។  
 កកវា ឯតទរោថ

(៣០) ឥសយោ បុព្វកា អាសុំ សញ្ញតត្តា ឥបស្សំនោ  
 បញ្ច កាមគុណោ ហិត្វា វត្តទត្តមចារិសុំ(១) ។  
 ន បស្ស ព្រាហ្មណាចាសុំ ន ហិរញ្ញំ ន ធានិយំ  
 សជ្ឈាយធននញ្ញាសុំ ព្រហ្មំ នីធិ អចាលយុំ ។  
 យំ នេសំ បកតំ(២) អាសំ ទ្វារកត្តំ ឧបដ្ឋិតំ  
 សទ្ធាបកតមេសានំ ទាតវេ តទមញ្ញាសុំ ។

១ ខ. ម. អត្ថទត្តមចារិសុំ ។ ២ ម. សទេសំ បកតំ អស្សំ ។

សុត្តន្តបិដក ព្រះបណ្ឌិត ២ ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រ ទី ៧

បើព្រះគោតមដ៏ចម្រើន មិនធ្លាប់ព្រះទ័យទេ សូមព្រះគោតមដ៏  
 ចម្រើន សំដែងព្រាហ្មណធម៌ របស់ពួកព្រាហ្មណ៍ជាន់ខ្ពស់  
 ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយចុះ ។ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយបើដូច្នោះ  
 អ្នកទាំងឡាយ ចូររាប់ ចូរធ្វើទុក្ខក្នុងចិត្តដោយប្រពៃចុះ  
 តថាគតនឹងសំដែង ។ ព្រាហ្មណមហាសាលទាំងនោះ ទទួល  
 ស្តាប់ព្រះពុទ្ធដ៏កាព្រះមានព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។  
 ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ដូច្នេះថា

(៣០) ពួកឥសីជាន់មុន ជាអ្នកមានចិត្តសង្រួមហើយ មាន  
 ភបៈ គឺឥន្ទ្រិយសំរិះ លះបង់តាមគុណទាំង ៥ ធ្វើ  
 ប្រយោជន៍បម្រុងខ្លួន ។

ពួកព្រាហ្មណ៍ មិនមានសត្វចិញ្ចឹម មិនមានប្រាក់  
 មិនមានស្រូវសឡំទុក មានតែទ្រព្យនឹងស្រូវគឺការស្វាធារ  
 រក្សាតែព្រហ្មវិហារជាកំណប់ទ្រព្យ ។

ពួកទាយក ភាគតែឆន្ទកត្តណាដកល់ទៀបទ្វារផ្ទះ ដើម្បី  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ពួកទាយកបានសំគាល់នូវកត្តានោះ  
 ដើម្បីឲ្យដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ កាលស្វែងរកនូវកត្តាដែលគេ  
 ចាត់ចែងដោយសុទ្ធ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ឆានាវត្ថុហំ វត្ថុហំ សយនេហាវសថេហំ ច  
 ដីតា ជនបទា រដ្ឋា តេ នមស្សីសុ ព្រាហ្មណោ ។  
 អវជ្ជា ព្រាហ្មណា អាសុំ អជេយ្យា ធម្មត្ថិតា  
 ន នេ កោចិ និវាសិ តុលទ្ធាវសុ សព្វសោ  
 អដ្ឋចត្តាឡិសំ វស្សានំ (កោមារ) ព្រាហ្មចរិយំ ចរីសុតេ  
 វិជ្ជាចរណាចរិយេដ្ឋី អចរិ ព្រាហ្មណា មុរេ ។  
 ន ព្រាហ្មណា អញ្ញាមកមំ, នបិ ភរិយំ តិលីសុ តេ  
 សម្បិយេនេវ សំវាសំ សន្តិទ្ធា សបរោចយំ ។  
 អញ្ញាត្រ តត្ថា សមយា ទុតុវេបលិម្បតិ  
 អន្តរា មេធានំ ធម្មំ ឆាស្សុ កង្ខតំ ព្រាហ្មណា ។  
 ព្រាហ្មចរិយញ្ច សីលញ្ច អាជ្ជំ មទ្គំ តបិ  
 សោទ្ធិំ អវិហំសញ្ច ខន្តិញ្ចាបិ អវណ្ណាយំ ។

ពួកអ្នកជនបទនឹងអ្នកវេជ្ជ ជាបន្ទុស្សសម្បូរ ដោយ  
សំពត់ជ្រលក់ដោយពណ៌ផ្សេងៗ ដោយទំដេកនឹងទំនេរ  
អាស្រ័យទាំងឡាយ តែងថ្វាយបង្គំពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ។

ពួកព្រាហ្មណ៍ជាអ្នកមិនត្រូវគេបៀតបៀន មិនត្រូវគេសង្កត់  
សង្កិន ព្រោះធម៌ក្សណ៍ ជនទីមួយ មិនហាមឃាត់ពួកព្រាហ្មណ៍  
ទាំងនោះក្នុងទ្វារផ្ទះនៃត្រកូល ដោយប្រការទាំងពួងឡើយ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ បានប្រព្រឹត្តិព្រហ្មចរិយៈ (តាំងអំពី-  
កេន្ទ្រ) អស់ ៤៨ ឆ្នាំ ពួកព្រាហ្មណ៍ បានប្រព្រឹត្តិការស្វែង  
រកវិជ្ជានឹងចរណៈមុន ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មិនបានទៅកាន់ផ្ទះនៃបុគ្គលជន  
នឹងមិនទិញភរិយា យកបកនៅមេសង្ឃសត្វា ដោយ  
សេចក្តីស្រឡាញ់ទេ ។

ពួកព្រាហ្មណ៍ មិនប្រព្រឹត្តិមេថុនធម៌ក្នុងចន្លោះដែលដល់  
នូវការវៀរចាករដូវ វៀរលែងតែសម័យគួរនោះ ។

ពួកព្រាហ្មណ៍តែងសរសើរព្រហ្មចរិយៈ (១) សីល សេចក្តី  
ទៀងត្រង់ សេចក្តីទន់ភ្លន់ គបៈគឺឥន្ទ្រិយសំរិះ សេចក្តី  
ស្ងួតបួត សេចក្តីមិនបៀតបៀន នឹងសេចក្តីអត់ធន ។

កុត្តនិបាតេ ទុតិយស្ស បុរិវត្តស្ស សន្តមំ ព្រាហ្មណធម្មិកសុត្តំ

យោ នេសំ បរមោ អាសិ ព្រហ្មា ទទ្ទេបរក្កិមោ

ស វាចំ មេធានំ ធម្មំ សុច្ឆន្ទន្តេ<sup>(១)</sup> នាគមា ។

តស្ស វត្ថមនុស្សត្ថនា ឥនេកេ វិញាជានិកា  
ប្រ

ព្រហ្មចរិយកា សីលកា ខន្តិកាចំ អវណ្ណឃ្មំ ។

តណ្ហាលំ សយេនំ វត្ថុ សម្មុទេសកា យាចិយ

ធម្មេន សមោទានេត្វា តតោ យញ្ញមកប្បឃ្មំ ។

ឧបន្និកស្មី យញ្ញស្មី នាស្ស កាវេ ហជីសុតេ ។

យថា មាតា ចិតា កាតា អញ្ចេ វាចំ ច ញាតកា

កាវេ នោ បរមា មីត្តា យាសុ ជាយន្តំ ឌីសថា ។

អន្ធនា ពលនា ចេតា វណ្ណនា សុខនា តថា

ឯតមគ្គវសំ ញត្វា នាស្ស កាវេ ហជីសុតេ ។

១ ម. សុច្ឆន្ទន្តេ នាគមា ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ទី ២ ព្រាហ្មណ៍ធម្មតសូត្រ ទី ៧

ព្រាហ្មណ៍ស្មើដោយព្រហ្ម ជាអ្នកមានព្យាយាមមាំមួន ខ្ពង់  
ខ្ពស់ជាងពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ព្រាហ្មណ៍ស្មើដោយព្រហ្ម  
នោះ សូម្បីតែយល់ស្តីឃើញសេចក្តីប៉ុនប៉ងក៏មិនដែលមាន ។

មនុស្សមួយពួកក្នុងលោកនេះ ជាអ្នកចេះដឹង កាលសិក្សា  
តាមវត្ថុរបស់ព្រាហ្មណ៍ស្មើដោយព្រហ្មនោះ បានសរសើរ  
ព្រហ្មចរិយ រសីល និងខន្តិធម៌ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ សូម អង្គរ ទីរដ្ឋក សំរាត់ ទឹកដោះថ្លា  
នឹងប្រេង តាមធម៌ ប្រមូលបកសម្រេចនូវយញ្ញៈអំពីវត្ថុនោះ  
កាលបើយញ្ញៈ ប្រាកដឡើងហើយ ក៏មិនបានសម្លាប់គោ  
ទាំងឡាយឡើយ ។

ឧសថគឺបញ្ចុគោរស កើតក្នុងគោទាំងឡាយណា គោ  
ទាំងនោះ ជាមិត្តដ៏ប្រសើរ របស់ពួកយើង ដូចជាមាតាបិតា  
បងប្អូននឹងពួកញាតិជន្តែ ។

គោទាំងនោះ ជាអ្នកឲ្យបាយឲ្យកំឡាំង ឲ្យពាណិសម្បរ ឲ្យ  
សេចក្តីសុខដូច្នោះ ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ លុះបានដឹងនូវអំណាច  
នៃប្រយោជន៍នេះហើយ ក៏មិនដែលសម្លាប់គោទាំងឡាយឡើយ ។



សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកោ

សុខុមាលោ មហាកាយា វណ្ណវន្តោ យសស្សីនោ  
 ព្រាហ្មណា សេហិ ធម្មេហិ ភិក្ខុភិក្ខុសុ ឧស្សុកា  
 យាយ(១) លោកេ អវត្ថីសុ សុខមេធិត្ថយម្បជា ។  
 តេសំ អាសិ វិបល្លាសោ វិស្វាន អល្ហតោ អណ្ណំ  
 រាជីនោ ច វិយាការំ ឆារិយោ ច សមលម្ពតា  
 រថ ចាជិតាសំយុត្តេ សុកតេ ចិត្រសីត្វនេ  
 ធិវេសនេ ធិវេសេ ច វិភត្តេ ភាគសោ មិតេ  
 តោមណ្ឌលបរិព្យឡំ(២) ឆារិវគ្គណាយុតំ  
 ឧឡារំ មាទុសំ ភោគំ អភិជ្ឈាយីសុ ព្រាហ្មណា។  
 តេ តត្ថ មន្តេ កន្តេត្វា ឡិក្កាភិ តទុចាភម្មំ  
 បហូតនននពោសិ (យជស្សុ ពហុ តេ វិន្តំ)  
 យជស្សុ ពហុ តេ ធនំ ។

១ ឧ. ម. យាវ ។ ២ ឧ. បរិព្យឡំ ។ ឧ. បរិព្រៀតំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ពួកព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកមានអវយវៈខ្លះក្នុង មានកាយប្រសើរ  
មានសម្បុរល្អ មានយស ជាអ្នកខ្វល់ខ្វាយក្នុងកិច្ចតូចធំតាមធម៌  
របស់ខ្លួនបានប្រព្រឹត្តក្នុងលោកត្រឹមណា ពួកសត្វនេះក៏បាន  
សេចក្តីសុខ (ត្រឹមណោះ) ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មានសេចក្តីរិបល្អាស ព្រោះឃើញ  
តាមសុខមានប្រមាណតិច ដែលកើតអំពីកាមគុណ មាន  
ប្រមាណតិចផង ទូរសម្បត្តិរបស់ស្តេចផង ទូរនារីទាំងឡាយ  
តាក់តែងគ្រឿងប្រដាប់ផង ទូររថដែលទឹមដោយសេះអាជា-  
នេយ្យដែលធ្វើល្អ ពាសដោយស្បែក ដំរីចិត្រផង ទូរទី  
ផ្ទះទីផ្ទះដែលគេចែករាប់ជាចំណែក ។ ផង ពួកព្រាហ្មណ៍  
តែងចង់បានទូរសម្បត្តិ ជាប់របស់មនុស្សដ៏លើសលុប ដេរ-  
ជាសដោយហ្វូងគោ និងប្រកបដោយពួកនារីដ៏ប្រសើរ ។

ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះតែងមន្តព្រោះចង់បានទ្រព្យនោះ បាន  
ចូលទៅរកព្រះបាទឧត្តក្កាភៈក្នុងវេលានោះថា (ព្រះអង្គចូររួមជា  
ទូរទ្រព្យដ៏រីចិត្រជាច្រើន របស់ព្រះអង្គ) សូមព្រះអង្គចូរ  
ទូរធនសម្បត្តិជាច្រើន របស់ព្រះអង្គ នឹងបានទូរទ្រព្យនឹង  
ស្រូវជាច្រើន ។

សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស បូជនីយស្ស សន្តមំ ព្រាហ្មណធម្មកសុត្តំ

ភតោ ច វាជា សត្វាត្ថោ ព្រាហ្មណោហំ វេសេសកោ

អស្សមេនំ បុរិសមេនំ (សញ្ញាចាសំ) វាជេយេយ្យំនិរុត្តដ្ឋំ ។

ឯតេ យាកេ យជិត្វាន ព្រាហ្មណានំ អនា ធនំ

ការោ សយនញ្ច វត្តញ្ច ឆារិយោ ច សមលន្តតា

វេសេ ចាជញ្ញាសំយុត្តោ សុកាកេ ចិត្រសិទ្ធិនេ

និវេសនានំ វឌ្ឍានំ សុវិភត្តានំ សព្វសោ

នាចាធនាស្ស បូជន្តោ ព្រាហ្មណានំ អនា ធនំ ។

ភេ ច ភត្តធនំ លទ្ធា សន្តិដី សមរោចយុំ

ភេសំ វេញ្ញាវត្តណានំ ភិយេវា ភល្លា បវន្ត្យថ

ភេ ភត្ត មន្តេ កន្តេត្វា ឡីញ្ញាកំ បុនុត្តចាកម្មំ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ទី ២ ព្រាហ្មណ៍បិដកសូត្រ ទី ៧

គ្រានោះ ពួកព្រាហ្មណ៍បានឲ្យលំព្រះរាជា អ្នកមិន  
 ញាប់ញ័រ ដូចគ្នាសកក្កដរថ (ឲ្យធ្វើយញ្ញៈ ៥ យ៉ាង) គឺ  
 អស្សមេធ�ៈ (យញ្ញៈជាទីបៀតបៀនសេះ) ១ បុរិស-  
 មេធ�ៈ (យញ្ញៈ ជាទីបៀតបៀនបុរស) ១ សម្មា-  
 បាសៈ (យញ្ញៈ ជាទីបោះទៅនូវកាំបិត) ១ វេជ្ជបេយ្យៈ  
 (យញ្ញៈ ជាទីដឹកនូវទឹកដោះថ្នាំនឹងទឹកឃ្មុំ ដែលគេភក់តែង  
 ឲ្យជាជើងនៃមន្ត) ១ និរុត្តរៈ (យញ្ញៈមិនមានសន្ទុះទ្វារ) ១ ។

លុះព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ បានបូជានូវការបូជាទាំងនោះ  
 រួចហើយ ក៏បានឲ្យទ្រព្យដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ ឲ្យគ្នា ទីដេក  
 សំពត់ នឹងនារីដែលមានគ្រឿងប្រដាប់ភក់តែង រថទឹមដោយ  
 សេះគាជាខេយ្យដែលធ្វើល្អ ពាសដោយស្បែក ដំរីចិត្រ  
 លំនៅជាទីត្រេកអរ ដែលគេចាត់ចែងដោយសព្វគ្រប់ ផ្ទុក  
 ទ្រព្យផ្សេងៗពេញហើយ ឲ្យទ្រព្យ ដល់ពួកព្រាហ្មណ៍ ។

លុះព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ បានទ្រព្យក្នុងទីនោះហើយក៏  
 សន្សំគរទុក ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះត្រូវសេចក្តីប្រាថ្នាគ្របសង្កត់  
 ហើយ គណ្ណក៏ចំរើនឡើងក្រៃលែង ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ  
 តែងមន្តក្នុងទីនោះហើយចូលទៅគាល់ព្រះបាទឧត្តរៈទៀត ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដក

យថា អាចោ ច បមី ច ហិរតាំ ធនធានំយំ

ឯវំ តាវោ មនុស្សានំ បរិក្ខារោ សោ ហិ ចាណំនំ

យជស្ស្គំ តហ្ម តេ វិត្តំ យជស្ស្គំ តហ្ម តេ ធនំ ។

តតោ ច រាជា សព្វាតោ ព្រាហ្មណោហិ រាជេសភោ

នេតោ សត្វសហស្ស័យោ តាវោ យតោ អយាតយិ ។

ន ចាទា ន វិសាលោន ធាស្ស្គំ ហិសន្តំ តេនចំ

តាវោ ឯឡុក្ខសមាទា សោរតា ត្បម្ពទ្ធិហទា

តា វិសាលោ គហេត្វាន រាជា សន្តោន ហាតយិ ។

តតោ ច នេវ មិត្តោ វិទ្យោ អស្សរក្ខុសា

អនុយោ វិត្តំ បត្តនំ យំ សន្តំ និបតិ តវេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ទឹក ដ៏ ប្រាក់ ទ្រព្យនឹងស្រូវ យ៉ាងណា គោតាំងឡាយ  
 សម្រាប់ប្រកបកិច្ចការរបស់មនុស្ស ក៏យ៉ាងនោះដែរ ព្រោះ  
 ថា វត្ថុមានទឹកជាដើមនោះ ជាបរិក្ខាររបស់ពួកបុគ្គលមានជីវិត  
 សូមព្រះអង្គបូជាទូរទ្រព្យដ៏វិចិត្រជាច្រើនរបស់ព្រះអង្គ សូម  
 ព្រះអង្គបូជាទូរធនសម្បត្តិដ៏ច្រើនរបស់ព្រះអង្គ ។

លំដាប់នោះព្រះរាជា ដូចជាគោទុសភក្កន៍រថ ត្រូវពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ពន្យល់ហើយ ក៏បានសម្លាប់គោរាប់វិសេសជាច្រើន  
 ក្នុងការបូជាយញ្ចៈ ។

គោស្មីគ្មានឹងបៀមជាសត្វស្ងួត រួចទឹកដោះដាក់ឆ្នាំង  
 បាន មិនចេះបៀតបៀនគេដោយជើង មិនចេះបៀតបៀន  
 គេដោយស្ម័ននឹងដោយអវយវៈណាមួយឡើយ ព្រះរាជា  
 ទ្រង់ចាប់គោតាំងនោះត្រង់ស្ម័ន ហើយសម្លាប់ដោយគ្រឿង  
 សស្រ្តា ។

លំដាប់នោះ ពួកទេវតាក្តី ពួកព្រាហ្មជាបិតាក្តី ព្រះឥន្ទ  
 ក្តី អសុរនឹងអារ្យទឹកក្តី ក៏កន្ទក់កន្ទេញថា ស្តេចគ្មានធម៌  
 ដូច្នេះ ព្រោះព្រះរាជាសម្លាប់គោ ដោយគ្រឿងសស្រ្តា ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

|                       |                                 |
|-----------------------|---------------------------------|
| តយោ ហេតា បុរេ អាស្មំ  | ឥន្ទា អនុសនញ្ចរា                |
| បស្សនញ្ច សមាវត្តា     | អដ្ឋានុត្តរោ មាគម្មំ ។          |
| ឯសោ អនុម្ពាទណ្ណំ      | ឡិក្កន្តោ បុរោណា អហុ            |
| អនុសិកាយោ ហត្ថាន្តំ   | ធម្មា និសង្កំ យាដកា ។           |
| ឯវេសោ អនុធម្មា        | ចោរណោ វិញាគរហិតោ                |
| យត្ថ ឯសិកំ បស្សតិ     | យជតិ <sup>(១)</sup> ករហតិ ជនោ ។ |
| ឯវំ ធម្មេ វិយាបន្នេ   | វិគីណា សុទ្ធកេស្សិកា            |
| បុព្វំ វិគីណា ខត្តិយា | បតី ករិយា អវមពាថ ។              |
| ខត្តិយា ព្រហ្មតន្ត ថ  | យេ ចពោ តោត្តរត្ថិតា             |
| ជាតិវាទំ និរុត្តរា    | (២)<br>កាមាទំ វិសម្មចាតមុន្តំ ។ |

១ ខ.ម. យាជតិ ។ ២ ប. វិសមាគមុន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ក្នុងប្បី មានពេត ៣ យ៉ាង គឺសេចក្តីប្រាថ្នា ១

ការគ្មានស្តី ១ សេចក្តីត្រាំត្រា ១ ចំរើនឡើងដល់ ៩៨ (មាន  
ពេតភ្នែកជាដើម) ព្រោះបម្លាច់នូវសត្វចិត្តមួយ ។

នេះជាធម៌ នៃពួកទណ្ឌៈប្រព្រឹត្តយូរហើយ អ្នកបូជា  
ទាំងឡាយ តែងបៀតបៀន នូវគោតាំងឡាយ) ជាសត្វមិន  
ប្រជុំស្ត រមែងសាបសូន្យចាកធម៌ ។

នេះឯង ជាធម៌ថាគឺជា មានមកតាំងពីកាលមុន ដែល  
អ្នកប្រាជ្ញតិរៀលហើយ យ៉ាងនេះ វិញជនឃើញនូវអំពើដូច្នេះ  
ក្នុងបុគ្គលអ្នកបូជាណា តែងតិរៀលនូវបុគ្គលអ្នកបូជានោះ ។

កាលបើព្រាហ្មណធម៌ វិនាសយ៉ាងនេះហើយ ពួកសុទ្ធៈ  
នឹងវេស្សៈក៏បែកគ្នា ពួកខត្តិយៈជាច្រើនក៏បែកគ្នា ទាំងភរិយា  
ក៏មើលងាយប្តី ។

ពួកក្សត្រី ពួកជនជាដៅពន្យនៃព្រាហ្មក្តី នឹងពួកជន  
ដទៃ អ្នកដែលគោត្រវក្សក្តី ក៏លែងប្រកាន់ពាក្យពោល  
អំពីជាតិ លុះក្នុងអំណាចនៃកាមទាំងឡាយ ។



សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស ពុទ្ធវិគ្គយ ឥន្ទ្រ ព្រាហ្មណធម្មិកសុត្តំ

(៣១) ឃី វុត្តេ តេ ព្រាហ្មណមហាសាលា ក-

កវន្តំ ឯតទរោច្ចំ អភិក្កន្តំ ភោ ភោតម អភិក្កន្តំ  
 ភោ ភោតម សេយ្យថាបិ ភោ ភោតម ធិក្កន្តិកំ  
 វា ឧក្កន្តេយ្យ បដិច្ចន្តំ វា វិវេយ្យ មុឡស្ស វា  
 មត្តំ អាច្ឆក្កេយ្យ អន្ធការ វា តេលប្បដ្ឋោនំ  
 ជាបយ្យ ចក្កមន្តោ រូបាធិ ធិក្កន្តិកំ ឯវមេវ ភោ-  
 តា ភោតមេន អនេកបរិយាយេន ធម្មោ បកាសិ-  
 តោ ឯតេ មយំ កកវន្តំ ភោតមំ សរណំ កក្កាម  
 ធម្មញ្ញំ ភិក្ខុសង្ឃញ្ញំ ឧបាសកេ ធា ភី ភោត-  
 មោ ជាបតុ អន្តរក្កេ ចាណុបេតេ សរណាដ្ឋតេតិ ។

ព្រាហ្មណធម្មិកសុត្តំ សន្តមំ ។

អដ្ឋមិ ភិក្ខុសង្ឃ

(៣២) យស្មា ហិ ធម្មំ បុរិសោ វិជញ្ញា

សុត្តន្តបិដក ចូឡវគ្គ ទី ២ ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រ ទី ៦

(៣១) កាលបើព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ពួក  
ព្រាហ្មណមហាសាលទាំងនោះ ក៏បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ  
ដូច្នេះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ច្បាប់ពេកណាស់ បពិត្រព្រះ  
គោតមដ៏ចម្រើន ច្បាប់ពេកណាស់ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ធម៌ដែល  
ព្រះអង្គសំដែងហើយ ដោយអនេកបរិយាយយ៉ាងនេះ ដូចគេផ្សារទូររបស់  
ដែលផ្តាច់ ឬបើកបន្លាញរបស់ដែលកំបាំង ពុំនោះដូចគេប្រាប់ផ្លូវដល់  
អ្នកវង្វេងទិស ឬដូចគេព្រលប្រជុំប្រេងក្នុងទីងងឹតដោយគិតថា បុរស  
អ្នកមានចក្ខុ ឃើញឲ្យរូបទាំងឡាយបាន ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងនេះសូមដល់ទូរ  
ព្រះគោតមដ៏ចម្រើនផង ព្រះធម៌ផង ព្រះកិក្ខុសង្ឃផង ជាទីពេញ ឬ  
ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ជ្រាបទូរខ្ញុំព្រះអង្គទាំងឡាយ ថាជាទុក្ខសក្ការៈដល់ទូរ  
សរណតមន៍ស្មើដោយជីវិត ចាប់ដើមអំពីថ្ងៃនេះតទៅ ។

ចប់ ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រ ទី ៧ ។

ពិវាស្យត្រ ទី ៨

(៣២) បុរសបានដឹងធម៌ កំពស់ណាក៏អាចារ្យណា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ឥន្ទ្រំ នំ ទេវតា បូជយេយ្យ  
 សោ បូជិតោ តស្មិ បសន្នចិត្តោ  
 កហុស្សតោ ចាតុករោតិ ធម្មំ ។  
 តទង្គិកត្វាន និសម្ម ជំរេ  
 ធម្មានុធម្មំ បដិបដ្ឋមាលោ  
 វិញ វិភាវី និបុណ្ណោ ច ហោតិ  
 យោ តាទិសំ ភជតិ អប្បមត្តោ ។  
 ខុទ្ទក្ខ ពាលំ ឧបសេវមាលោ  
 អនាគតត្ថក្ខ ឧស្សយ្យកក្ខ  
 ឥន្ទេ ធម្មំ អវិភាវយិត្វា  
 អវិត្ថណាកម្មោ មរណំ ឧបេតិ ។  
 យថា នរោ អាបទំ ឡិក្ខិត្វា  
 មហោទកំ សលំលំ សីយសោតំ  
 សោ វុប្បមាលោ អនុសោតតាមី  
 កំ សោ បរេ សត្វតិ តារយេតុំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយាគ

គប្បីបូជាអាចារ្យនោះ ដូចជាទៅតាមជាព្រះឥន្ទ អាចារ្យអ្នក  
 ចេះដឹងច្រើន ដែលមានសិស្សបានបូជាហើយនោះ ជាអ្នក  
 មានចិត្តជ្រះថ្លាក្នុងសិស្សនោះ វេមន៍ធ្វើធម៌ឲ្យជាក់ច្បាស់ ។  
 សិស្សនោះ កាលបើបានធ្វើធម៌នោះ ឲ្យតាំងនៅហើយ  
 បានពិចារណា ជាជំរេន ប្រតិបត្តិធម៌សមគួរតាមធម៌ វេមន៍  
 ជាអ្នកដឹង ជាអ្នកធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ តាំងជាអ្នកមានបញ្ញា  
 ល្អិត បុគ្គលដែលមិនប្រមាទ វេមន៍សេពគប់អ្នកប្រាជ្ញបែប  
 នោះ ។ សិស្សកាលបើសេពគប់នឹងអាចារ្យ ជាអ្នកខន៍  
 តាប ល្ងង់ខ្លៅ មានប្រយោជន៍មិនខាន់សម្រេច មានតែ  
 សេចក្តីច្រវែលនគរ វេមន៍មិនបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ នូវ  
 ធម៌ក្នុងសាសនានេះ មិនបានឆ្លងផុតសេចក្តីសង្ស័យ ដល់  
 នូវមរណៈ ។ ជនចុះកាន់ទន្លេមានទឹកច្រើន លំហាច  
 ហូរខ្លាំង ជននោះកាលសាត់អណ្តែតទៅតាមវិទ្យុទឹក ធ្វើ  
 ម្តេច នឹងអាចចម្លងពួកជនឯទៀតបាន យ៉ាងណាមិញ ។

ពុទ្ធនិពាធ ទុរិយស្ស បុប្ផវិទូស្ស អដ្ឋកំ តាវពុត្តំ

តថេវ ធម្មំ អវិការយិត្វា

តហុស្សតានំ អនិសាមយន្តំ

សយំ អជានំ អវិត្ថណាកម្មោ

នំ សោ បរេ សត្វតិ និជ្ឈបេតុំ ។

យថាបំ ជានំ នន្ទិមារហិត្វា

បិយេនន្តន(១) សមន្តិកតោ

សោ តារយេ តត្ថ តហុបិ អពោ

តត្របយពា តុសលោ មតីមា

ឯវម្បិ យោ វេទតុ ភាវិតតោ

តហុស្សតោ ហោតិ អវេនធម្មោ

សោ ខោ បរេ និជ្ឈបយេ បជានំ

សោតាវនានោបនិស្សបបន្នេ ។

តស្មា ហវេ សម្បវិសំ កលេថ

វេជានិធម្មោ តហុស្សតោ

អកាយ អត្ថំ បដិបដ្ឋមាលោ

វិញាតធម្មោ ស សុខំ លកេថាតិ។

តាវពុត្តំ អដ្ឋកំ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ទី ២ ពាក្យសូត្រ ទី ៨

បុគ្គលណា មិនបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ នូវធម៌ មិនបានស្តាប់  
សេចក្តី ( ក្នុងសំណាក់ ) នៃពួកពហុស្សត មិនទាន់  
យល់ដោយខ្លួនឯង ជាអ្នកមិនទាន់អស់សេចក្តីសង្ស័យ ធ្វើ  
ម្តេច នឹងរោចញ្ចាំងជនឯទៀតឲ្យយល់បាន ក៏យ៉ាងនោះ  
ដែរ ។ បុគ្គលឡើងដំនូកដ៏មាំ បរិច្ចណិដោយចៃដន្យ  
ថ្កោល ជាអ្នកដឹងឧបាយក្នុងការទ្រូកនោះ ជាអ្នកឈ្លាសវៃ  
មានគំនិត គប្បីចម្លងពួកជនដទៃជាច្រើន ក្នុងទូកនោះបាន  
យ៉ាងណាមិញ ចំណែកបុគ្គលណា ជាអ្នកដល់នូវវេទ  
មានចិត្តបានអប់រំហើយ ជាពហុស្សត មិនញាប់ញ័រ ( ក្នុង  
លោកធម៌ ) បុគ្គលនោះឯង ជាអ្នកចេះដឹង ញ្ចាំងពួកជន  
ដទៃ ដែលជាអ្នកបរិច្ចណិដោយ ការត្រងត្រាប់នឹងឧបនិស្ស័យ  
ឲ្យចេះដឹងបាន ក៏យ៉ាងនោះឯង ។

ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលគួរសេពគប់សប្បុរស ជា  
អ្នកមានប្រាជ្ញា ទាំងជាពហុស្សត បុគ្គលនោះកាលដឹង  
សេចក្តីហើយ ប្រតិបត្តិតាម ជាអ្នកដឹងធម៌ច្បាស់ រមែង  
បាននូវសេចក្តីសុខ ។

បឋម ពាក្យសូត្រ ទី ៨ ។

# នវិមំ កំសីលសុត្តំ

(៣៣) កំសីលោ កំសមាចារោ កាណំ កម្មាណំ ព្រហ្មយំ

នរោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស ឧត្តមត្ថញ្ច ចាបុរោ ។

វុត្តាបចាយំ អនុសុយ្យកោ សិយា

កាលេ ពា ចស្ស ត្បុរំ ធិស្សនាយ

ធម្មំ កមំ ឯវយំតំ ខណោ ពា

សុរោយ្យ សត្តន្ធិ សុភាសិតាណំ ។

កាលេ ន គច្ឆេ ត្បុរំ សកាសំ

ថម្ពំ ឯវុត្តតា ឯវុត្តត្ថំ

អត្ថំ ធម្មំ សិយមំ ព្រហ្មចរិយំ

អនុស្សេវ ចេវ សម្មាចារ ច ។

កិស័យសូត្រ ទី ៩

(៣៣) (ព្រះសាវ័ក្ត្រដ៏មានអាយុ ក្រាបទូលសួរថា) នរេន  
មានសីល ដូចម្តេច មានមារយាទ ដូចម្តេច ចំរើននូវអំពើ  
ទាំងឡាយ ដូចម្តេច គប្បីជាបុគ្គលប្រតិស្ថានមាំល្អ (ក្នុង  
សាសនា)ផង ដល់ម្យ៉ាងនេះខ្ញុំខ្ញុំស្គាល់ គឺអរហត្ត-  
ផលផង ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា) បុគ្គលប្រៀបប្រព្រឹត្ត  
កោតក្រែង ចំពោះបុគ្គលដែលចំរើន ជាអ្នកមិនមាន  
សេចក្តីច្រវែង ក្លាស់កាលគួរចូលនឹងគ្រូ ក្លាស់ខណៈ :  
ក្លាស់ធម្មកថាដែលលោកពោល គប្បីក្លាស់សុភាសិតឯទៀត  
ដោយគោរព ។

បុគ្គលគួរធ្វើការរឹងត្អឹង ឲ្យជ្រះស្រឡះ ប្រព្រឹត្តបន្ទាប  
ខ្លួន ហើយចូលទៅកាន់សំណាក់គ្រូតាមកាលគួរ គប្បី  
រលឹកឃើញៗ ទាំងប្រព្រឹត្តដោយប្រពៃនូវអត្ថនៃ (ភាសិត)  
ធម៌ សីល នឹងព្រហ្មចារ្យ (ដ៏សេសដែលគ្រូសំដែងហើយ)។



សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស បុព្វវគ្គស្ស នវមំ ពិសិដសុត្តំ

ធម្មាភិមោ ធម្មរតោ

ធម្មេ បិរោ ធម្មវិនិច្ឆយោ ញ

នេវាចរេ ធម្មសន្តោសវាដំ

តច្ចេហំ ដិយេថ សុភាសិតេហំ ។

ហស្សំ ច ជប្បំ បរិទេវំ បនោសំ

មាយាគតំ ក្យហំ កំម្ពិមាដំ

សារក្កតក្កត្តា ស្សតសារម្ពុទ្ធំ<sup>(១)</sup>

ហិត្វា ចរេ វីតមទោ បិតត្ថោ ។

វិណោតសារាដំ សុភាសិតាដំ ញ

សុតញ្ច វិណោត សមាដិសារំ

ន តស្ស បញ្ចា ច សុតញ្ច វឌ្ឍិតិ

យោ សាហសោ ហោតិ នរោ បមត្ថោ

---

១ ម. សារក្ក ក្កត្តា កសាវំ ច ម្ពុទ្ធំ ។

សុត្តន្តបិដក ភិស្សុប្បន្ន ទី ២ កិសីលសូត្រ ទី ៨

បុគ្គលគួរជាអ្នកមានធម៌ជាច្រើន គ្រេកអរ ក្នុង  
ធម៌ បិតនៅក្នុងធម៌ ចេះរំលឹកច្បាប់ធម៌ មិនគួរប្រព្រឹត្តនូវ  
ពាក្យដែលប្រទូស្តចំពោះធម៌ គប្បីញ៉ាំងកាល ឲ្យអស់ទៅ  
ដោយសុភាសិតទាំងឡាយដែលពិតៗ ។

បុគ្គលគួរលះបង្គំនូវការសើច រីករាយ ការចរចាឥត  
ប្រយោជន៍ ការខ្សឹកខ្សួល ការប្រទូស្ត ការធ្វើនូវ  
មាយា ការកុហក ការជាប់ចិត្ត ការប្រកាន់ ការ  
ប្រណាំងប្រជែង សំដីអាក្រក់ ទឹកអម្ពត់គឺកតាទិក្ខុលេសនឹង  
ការជ្រប់នៅដោយតណ្ហា គប្បីជាបុគ្គលប្រាសចាកសេចក្តី  
ស្រវឹង មានចិត្តបិតនៅមាំ ។

សុភាសិតទាំងឡាយ(ដែលប្រកបដោយសមថវិចស្សនា)  
គឺអ្នកប្រាជ្ញដឹងច្បាស់ថាមានហេតុ ឯញ្ញាណសំរេចអំពីសុត្វៈ  
គឺអ្នកប្រាជ្ញដឹងច្បាស់ថាមានសមាធិជាសារៈ បញ្ញានឹងសុត្វៈ  
រមែងមិនចំរើន ដល់នរណាដែលជាអ្នកមានចិត្តហ័ស ជា  
អ្នកធ្វេសប្រហែស ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាត

ធម្មេ ច យេ អរិយញ្ញវេទិតេ រតា

អនុត្តរា តេ វេសា មនសា កកមនា ច  
៧

តេ សន្តិសោវច្ឆសមាធិសវណ្ណតា

សុតស្ស បញ្ញាយ ច សាវមជ្ឈក្ខតិ ។

កីសីលសុត្តំ នវមំ ។

ទសមំ ឧដ្ឋានស្តុតំ

(៣៤) ឧដ្ឋហថ និសីទថ កោ អត្ថោ សុបតេន វេ

អាតុរានំ ហិ កា និទ្ធា សល្លវិទ្ធាន វុឃ្មតំ ។

ឧដ្ឋហថ និសីទថ ទន្ធើ សំក្ខថ សន្តិយា

មា វេ បមត្ថេវិញ្ញាយ (មច្ចុរាជា) អមោហយិត្ថ វេសានុកេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

មួយទៀត ជនពួកណា គ្រេកអរក្នុងធម៌ដែលអរិយ-

បុគ្គលសំដែងហើយ ជនពួកនោះ រមែងប្រសើរដោយ  
វិចីកម្ម មនោកម្ម នឹងកាយកម្ម ជនពួកនោះ រមែង  
បិតនៅ ក្នុងសេចក្តីស្ងប់ស្ងាត់ ស្ងប់ស្បៀម នឹងសមាធិ  
ហើយបានដល់ទូរខ្លឹមនៃការស្តាប់ធន នៃប្រាជ្ញាផង ។

បឋំ កំសីលសូត្រ ទី ៩ ។

ឧដ្ឋានសូត្រ ទី ១០

(៣៤) ( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់នឹងពួកភិក្ខុយ៉ាងនេះថា )

អ្នកទាំងឡាយចូរក្រោក (ចូរអង្គុយចំរើនកម្មដ្ឋាន) ប្រយោជន៍  
អ្វី ដោយការដេកលក់របស់អ្នកទាំងឡាយ ព្រោះថា អ្នក  
ទាំងឡាយ ឈឺជានិច្ច ត្រូវសរគឺតតាទឹកក្តៅលេសចាក់ជោត  
ហើយ កំពុងតែលំបាក ម្តេចក៏នៅដេកលក់ ។

អ្នកទាំងឡាយ ចូរក្រោកអង្គុយ ចូរសិក្សាឲ្យមាំមួនដើម្បី  
សេចក្តីស្ងប់ កុំឲ្យមច្ចុរាជ បានជ័យនូវអ្នកទាំងឡាយ ថាជា  
អ្នកប្រមាទហើយធ្វើឲ្យវង្វេង លុះក្នុងអំណាចនៃខ្លួនឡើយ ។

សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស ចូឡវគ្គស្ស ឯកាទសមំ វាហុលសុត្តំ

យាយ ទេវា មនុស្សា ច សីតា តិដ្ឋន្តិ អត្ថីកា

តរាថេនំ វិសត្ថិកំ ខណោ វេ(១) មា ឧបច្ចតា

ខណាភីតា ហិ សោចន្តិ ជិវយម្ហិ សមប្បតា ។

បមាទោ រដោ បមាទា បមាទានុបតិកោ រដោ

អប្បមាទេន វិជ្ជាយ អព្វធឿ(២) សល្លមត្តនោ តិ

ឧដ្ឋានសុត្តំ វេសមំ ។

ឯកាទសមំ វាហុលសុត្តំ

(៣៥) កត្វិ អភិណ្ឌាសំ វាសា ទាវជាតាសិ បស្នាទំ

ឡិក្កាទារោ មនុស្សានំ កត្វិ(៣) អបចិតោ តយា ។

១ ខ.ម. ខណោ វេ ។ ២ ខ. អព្វហេ ។ ម. អព្វយេ ។ ៣ ម. កិញ្ចិ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ទី ២ វាយាសសូត្រ ទី ១១

ពួកទៅតានឹងមនុស្ស ត្រូវការនឹងការម្នាក់ជាដើមអាស្រ័យ  
 ជាប់នៅ ( ក្នុងការម្នាក់នោះ ) ព្រោះតណ្ហាណា អ្នក  
 ទាំងឡាយចូរឆ្លងឲ្យតណ្ហាជាគ្រឿងផ្សាយនេះ កុំឲ្យខណៈ  
 កន្លងផុតឲ្យអ្នកទាំងឡាយឡើយ ព្រោះថា ពួកជនដែល  
 ខណៈកន្លងហើយ រមែងសោកវេទនាណាស់ ក្នុងនរក ។

សេចក្តីប្រមាទជាគួប គួបធ្លាក់ចុះតាមសេចក្តីប្រមាទ  
 ព្រោះតែសេចក្តីប្រមាទ កុលបុត្រដកចោល ឲ្យសរគឺ  
 ពតាទិក្ខុលេសរបស់ខ្លួនបាន ដោយវិជ្ជាគឺអាសវក្ខយញាណ  
 ព្រោះតែសេចក្តីមិនប្រមាទ ។

ចប់ ឧដ្ឋានសូត្រ ទី ១០ ។

វាយាសសូត្រ ទី ១១

(៣៥) (ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់សួរថា) អ្នកមិនមើលងាយ  
 អ្នកប្រាជ្ញ ព្រោះតែនៅរួមគ្នារឿយៗទេឬ ឬគ្មានអ្នកច្រាល  
 គប់ភ្លើងបំភ្លឺដល់ពួកមនុស្ស អ្នកកោតក្រែងដែរឬ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

នាហំ អភិធម្មាសំវាសា អវជានាមិ បណ្ឌិតំ

ឡិក្កាជារោ មនុស្សានំ និច្ចំ អបចិតោ មយា ។

បញ្ចកាមតុលោ ហិត្វា បិយ្យបេ មនោរមេ

សទ្ធាយ យវា និក្ខេដ្ឋ ទុក្ខស្សន្តករោ កវ ។

មិត្តភជស្សុ កល្យាណោ ចន្តេត្វា សយេនាសនំ

វិវិតំ អប្បនិក្ខោសំ មត្តញ្ច ហោហិ កោជនេ ។

ចីវរេ បិណ្ឌាបាតេ ច ចន្ទយេ សយេនាសនេ

ឯតេសុ តណ្ហាមាតាសិ មា លោកំ បុនរាគមិ ។

សំវុតោ បាតិមោក្ខស្មី វេទ្រិយេសុ ច បញ្ចសុ

សត្តំ កាយគតា ត្យត្ថុ និព្វិនាពហុលោ កវ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តិយ

(ព្រះរាហុលដ៏មានអាយុក្រាបទូលថា) ឱព្រះអង្គមិន  
មើលនិយមន្ត្រីប្រាជ្ញព្រោះតែនៅមេត្តារឿយៗទេ បុគ្គលអ្នក  
ប្រោលគប់ភ្លើងបំភ្លឺដល់ពួកមនុស្សឱព្រះអង្គកោតក្រែងជាទីច្នៃ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ) អ្នកចូរលះនូវ  
កាមគុណ ៥ មានសភាពជាទីស្រឡាញ់ ជាទីត្រេអរនៃចិត្ត  
ចេញចាកផ្ទះមកបួសដោយសច្ចា ហើយធ្វើនូវទីបំផុតទុកចុះ។

អ្នកចូរគប់រក នូវកល្យាណមិត្ត នឹងទីជេក ទីអង្គុយ  
ដ៏ឆ្ងាយ ស្ងប់ស្ងាត់ មិនមានសំឡេងគឺកកង ចូរជាអ្នក  
ស្គាល់ប្រមាណកងកោជន ។

អ្នកកុំធ្វើបំណង ក្នុងបច្ច័យទាំងនេះ គឺចម្រើនបច្ច័យ  
បំណុលបាតបច្ច័យ សេនាសនបច្ច័យ នឹងគិលានបច្ច័យ  
ឡើយ កុំត្រឡប់មកកាន់លោកទៀតឡើយ ។

អ្នកចូរសង្រួម ក្នុងបាតិមោក្ខផង ក្នុងវង្ស័យទាំង ៥  
ផង ចូរមានស្មារតី ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងកាយ ចូរជាបុគ្គលច្រើន  
ដោយសេចក្តីឡើយណាយ ។



សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស បិដកវិជ្ជស្ស ទ្វាទសមិ វិជ្ជីសសុត្តំ

និមិត្តំ បរិវេជ្ជហិ សុភំ វាគ្គបសញ្ញាតំ  
អសុភាយ និមិត្តំ កាវេហិ ឯកត្តំ សុសមាហិតំ  
អនិមិត្តញ្ច កាវេហិ មាណុសយមុជ្ជហ  
តតោ មាណសិសមយា ឧបសន្តោ ចរិស្សសីតិ ។  
ឥត្តំ សុទ្ធំ ភក្កវា អាយស្មន្តំ វាហុលំ ឥមាហិ  
តាថាហិ អភិស្មំ ឱវទតីតិ ។

វាហុលសុត្តំ ឯកទសមិ ។

## ទ្វាទសមិ វិជ្ជីសសុត្តំ

(៣៦) ឯវេច្ឆ សុត្តំ ។ ឯកំ សមយំ ភក្កវា  
អាឡិយំ វិហរតិ អត្តាឡិយេ ចេតិយេ ។ តេន  
ខោ បន សមយេន អាយស្មតោ វុទ្ធិសស្ស  
ឧបជ្ឈាយោ និក្រោធកម្មោ ឆាម ខេរោ អត្តា-  
ឡិយេ ចេតិយេ អចរិបរិនិព្វតោ ហោតិ ។ អថខោ

សុត្តន្តបិដក ប្បទានវគ្គ ទី ២ វិជ្ជាសូត្រ ទី ១២

អ្នកចូលរួមសុភវិនិច្ឆ័យ ដែលប្រកបដោយរាគៈ ចូរ  
ចំរើនចិត្តដោយអសុភ ឲ្យជាចិត្តមូលវៃមួយ តាំងមាំដោយ  
ប្រព័ន្ធ មួយទៀត ចូរចំរើន ខ្លួនអនិមិត្តវិបស្សនា ចូរលះ  
ខ្លួនអនុស្សយន្តិកានៈ លំដាប់តម្កល់នោះ អ្នកនឹងប្រព្រឹត្តស្ងប់  
ម្យ៉ាង ព្រោះលះបង់មានៈ ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ទូន្មានព្រះរាហុល ដ៏មានអាយុ  
ជាវ្យាយ ដោយគាថាទាំងនេះ ដោយប្រការយ៉ាងនេះឯង ។

ចប់ រាហុលសូត្រ ទី ១១ ។

## វិជ្ជាសូត្រទី ១២

[៣៦] ខ្ញុំបានស្តាប់មក យ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះ  
ភាគ ទ្រង់គង់នៅក្នុងអគ្គាឡវចេតិយវិហារ ជិតក្រុងអាឡវិ ។ សម័យ  
នោះឯង ព្រះថេរៈឈ្មោះ និគ្រោធកប្បៈ ជាឧបជ្ឈាយ៍ របស់ព្រះវិជ្ជាសៈ  
មានអាយុ ទើបតែបរិនិព្វានថ្មីៗ ក្នុងអគ្គាឡវចេតិយវិហារ ។ គ្រានោះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិយាយ

អាយស្មតោ វុទ្ធិសស្ស រហោគតស្ស បដិ-  
សល្លិនស្ស ឯវំ ចេតសោ បរិតក្កោ ឧទទាទិ  
បរិទ្ធិតោ នុ ខោ មេ ឧបជ្ឈាយោ ឧទាហុ  
នោ បរិទ្ធិតោតិ ។ អថខោ អាយស្មា វុទ្ធិសោ  
សាយណ្ណាសមយំ បដិសល្លាទា វុទ្ធិតោ យេន  
ភកកា តេនុបសង្កមំ ឧបសង្កមិត្វា ភកកំ អភិ-  
វាទេត្វា ឯកមន្តំ ទិសីទិ ។ ឯកមន្តំ  
ទិសីន្នោ ខោ អាយស្មា វុទ្ធិសោ ភកកំ ឯតទរោច  
វេទ មយ្ហំ កន្តេ រហោគតស្ស បដិសល្លិនស្ស ឯវំ  
ចេតសោ បរិតក្កោ ឧទទាទិ បរិទ្ធិតោ នុ ខោ  
មេ ឧបជ្ឈាយោ ឧទាហុ នោ បរិទ្ធិតោតិ ។  
អថខោ អាយស្មា វុទ្ធិសោ ឧដ្ឋាយាសនា ឯកំសំ  
ចីវំ កត្វា យេន ភកកា តេនញ្ចាសម្បណាមេត្វា  
ភកកំ កាថាយ អដ្ឋកាសិ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះវេន្និសៈដ៏មានអាយុ ទៅក្នុងទីស្ងាត់ គេចចេញចាកការម្នេង  
 សម្លឹងនៅ កើតមានសេចក្តីត្រិះរិះក្នុងចិត្តយ៉ាងនេះ ថាព្រះឧបជ្ឈាយ៍  
 របស់អាត្មាអញ បរិនិព្វានហើយ ឬ មិនទាន់បរិនិព្វានទេ ។

លំដាប់នោះ ព្រះវេន្និសៈដ៏មានអាយុ ចេញចាកទីសម្លឹង ក្នុងសាយ-  
 ណ្ឌសម័យ ហើយចូលទៅ គាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូល  
 ទៅដល់ ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។

ព្រះវេន្និសៈដ៏មានអាយុ លុះអង្គុយ ក្នុងទីសមគួរហើយ ក្រាប  
 បង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កាល  
 ដែលខ្ញុំព្រះអង្គ ទៅក្នុងទីស្ងាត់ ឮនូវសម្លឹងនៅក្នុងអត្តាឡូវចេតិយ-  
 វិហារនេះ កើតមានសេចក្តីត្រិះរិះ ក្នុងចិត្តយ៉ាងនេះថា ព្រះឧប-  
 ជ្ឈាយ៍របស់អាត្មាអញបរិនិព្វានហើយ ឬ មិនទាន់បរិនិព្វានទេ ។

លំដាប់នោះ ព្រះវេន្និសៈដ៏មានអាយុ ក្រោកចាកអាសនៈ  
 ធ្វើចិវ៌រឆៀងស្មាម្ខាង ប្រណម្យអញ្ជាលី ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ  
 ហើយក្រាបបង្គំទូលសួរ ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ ដោយគាថាថា

សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស បុព្វវគ្គស្ស ទូទសបំ វិគ្គេសសុត្តំ

(៣៧) បុត្តាម សត្វាំ អនោមបញ្ច  
 ធិន្នេវ ធម្មេ យោ វិចិត្តិន្ទំ  
 ធនោ អត្តាឱវេ កាលមកាសិ ភិក្ខុ  
 ញាតោ យសស្សី អភិជំពូតតោ  
 ធិត្រាធកកប្បោ វតី វស្ស ធាមំ  
 វយា កតំ ភគវា ព្រាហ្មណស្ស  
 សោ តំ ធម្មស្សី អចរិ<sup>(១)</sup> មុត្យបក្ខោ  
 អារទ្ធវិយោ ធិន្នេវធម្មធីស្សី ។  
 តំ សាវកំ សក្ក មយម្មិ សព្វ  
 អញ្ញាតុមិន្ទាម សមន្តចក្ខុ  
 សមវដ្ឋិតា នោ សវនាយ សោតា  
 តុំ នោ សត្វា ត្រមនុត្តរោសិ ។  
 ធិន្នេវ នោ វិចិត្តិន្ទំ ព្រហ្ម មេតិ  
 បរិជំពូតំ វេទយ ភូរិបញ្ច

សុត្តន្តបិដក ព្រះបិដក ទី ២ វិទ្យាសូត្រ ទី ១២

(៣៧) ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ សូមសួរព្រះសាស្តាព្រះអង្គមានបញ្ជា  
មិនខ្សោយខ្សោកថោកទាប ភិក្ខុណា ជាអ្នកកាត់ផ្តាច់នូវសេចក្តី  
សង្ស័យក្នុងបច្ចុប្បន្ន មានកេរ្តិ៍ឈ្មោះ មានយស មានចិត្ត  
ត្រជាក់ បានធ្វើមរណកាលក្នុងអត្តាឡូវចេតិយវិហារ ។ បពិត្រ  
ព្រះមានព្រះភាគ ឈ្មោះរបស់ភិក្ខុជាព្រាហ្មណ៍នោះ ព្រះអង្គ  
ទ្រង់ប្រោសប្រទានហើយថា និគ្រោធកប្បភិក្ខុនោះ កាល  
នេស្ដារនូវព្រះអង្គ ជាអ្នកប្រាថ្នានូវការផុតស្រឡះ ( ចាក  
ភិលេស ) បានប្រាព្វព្យាយាម ឃើញនូវធម៌ដ៏មាំ ។  
បពិត្រព្រះសក្យៈ មានចក្ខុវិញ្ញាណសព្វញ្ញតញ្ញាណ ពួកខ្ញុំព្រះ  
អង្គទាំងអស់គ្នា ចង់ដឹងនូវសារីរកៈនោះ ពួកខ្ញុំព្រះអង្គបាន  
ប្រុងត្រចៀកនឹងស្តាប់ ជាស្រេចហើយ ព្រះអង្គជាគ្រូរបស់  
ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ ព្រះអង្គជាបុគ្គលប្រសើរលើស ។ បពិត្រ  
ព្រះអង្គអ្នកមានប្រាជ្ញាក្រាស់ដូចជាផែនដី សូមព្រះអង្គកាត់  
បង់នូវសេចក្តីសង្ស័យ របស់ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ សូមទ្រង់សំដែង  
នូវសេចក្តី<sup>១</sup> ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ សូមទ្រង់ត្រាស់ប្រាប់នូវភិក្ខុ  
ដែលបរិនិព្វានហើយ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តិបិដកោ

មជ្ឈេ ច នោ ភាស សមន្តចក្ខុ  
 សក្កោវ ទេវំនំ សហស្សនេត្តោ ។  
 យេ កេចិ កុញ្ញ វេទ មោហមត្តា  
 អញ្ញាណបត្តា វិចិត្តធម្មំវា  
 តថាគតំ បត្តា ន ភេ កវន្តំ  
 ចក្ខុំ ហំ ឯតំ បរមំ នរណំ ។  
 នោ ចេ ហំ ជាតុ បុរិសោ តិលេសេ  
 វាតោ យថា អត្ថយនំ វិហារេ  
 តមោវស្ស ជីវិតោ សព្វលោកោ  
 ន ដោតិមន្តោចិ នរ តបេយ្យំ ។  
 ជីវ ច បដ្ឋោតករា កវន្តំ  
 តំ តំ អហំ ជីវ តថេវ មញ្ញេ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយាម

បពិត្រព្រះអង្គអ្នកមានចក្ខុជុំវិញ សូមព្រះអង្គទ្រង់ប្រកាសក្នុង  
 កណ្តាលពួកខ្ញុំព្រះអង្គ ដូចជាព្រះឥន្ទ ជាសហស្សនេត្រ  
 (ទ្រង់ប្រកាសក្នុងកណ្តាល) ពួកទេវតា ។ គន្ធកិលេសណា  
 មួយ ដែលជាផ្លូវនៃមោហៈ ជាពួកនៃភិយាមិនដឹង ជាទីតាំង  
 នៃសេចក្តីសង្ស័យ ក្នុងលោកនេះ គន្ធកិលេសទាំងនោះ  
 មានដល់ទូរព្រះតថាគត រមែងមិនមាន ព្រោះព្រះអង្គមាន  
 ភ្នែកដ៏ឧត្តម ជាងនរជនទាំងឡាយ ។ ក៏ប្រសិនបើ ព្រះ  
 មានព្រះភាគ ជាវិញ្ញាប្បុរស មិនកំចាត់បង់កិលេស ដូចជា  
 ខ្យល់កំចាត់ទូរព្រះតថាគត លោកទាំងអស់ ដែលមោហៈ  
 រូបវិតហើយ ក៏ទៅជាផងនឹកសូន្យ សូម្បីពួកនរជនដែលមានពន្លឺ  
 ក៏មិនឆប្បវិទ្យាសំបាន ។ មួយទៀត ពួកអ្នកប្រាជ្ញជាអ្នកធ្វើ  
 ទូរពន្លឺរឿង គឺបញ្ញា បពិត្រព្រះអង្គជាអ្នកប្រាជ្ញព្រោះហេតុ  
 នោះ បានជា ខ្ញុំព្រះអង្គសំគាល់ទូរព្រះអង្គថាជាយ៉ាងនោះឯង



សុត្តន្តបិដក ពុទ្ធសូត សុត្តន្ត វិស័សសុត្តន្ត

វិស័សសុត្តន្ត ជាធម្មតាមគម្ពីរ

បរិស្ថានសុ នោ អារិក្ខកោហិ កុប្បំ ។

ចំប្បំ កំ ឃាយ វត្ថុ វត្ថុ

ហិសាវ បត្តយ សណី ធិកុដ្ឋ(១)

តំនុស្សនេ សុត្តន្តបិដក

សត្វេ តេ ឧដ្ឋកតា សុណោម ។

បហីនជាតិមរណំ អសេសំ

ធិកុដ្ឋ នោនំ វនេស្សាមិ ធម្មំ

ន តាមកាហេ ហិ បុគ្គលានំ

សត្វេយ្យកាហេ ប តថាគតានំ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ទី ២ វិទ្យុសូត្រ ទី ១២

ពួកខ្ញុំព្រះអង្គដឹងថា ព្រះអង្គជាអ្នកឃើញតាមពិត ទើបនាំ  
 គ្នាចូលមកគាល់ ព្រះអង្គសូមព្រះអង្គទ្រង់សំដែង ឲ្យប្រាកដ  
 នូវនិគ្រោធកប្បនៃរូបិកោះពួកខ្ញុំព្រះអង្គ ក្នុងពួកបរិស័ទ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គមានព្រះសូរសៀងដ៏ពីរោះ សូមព្រះអង្គទ្រង់ត្រាស់ នូវ  
 ព្រះវាចាជាទីគាប់ចិត្តជាឆាប់ សូមព្រះអង្គទ្រង់បញ្ចេញ ព្រះសូរ  
 សៀងសន្សឹមៗ ដោយព្រះសូរសៀងមូលពីរោះ ដែលសង្ខារ  
 តាក់តែងទុកដោយល្អ ដូចហឫស្សី ផ្គងស្រែកសម្រែកបន្តិច ។  
 ខ្ញុំព្រះអង្គទាំងអស់គ្នា តាំងចិត្តត្រង់ នឹងប្រុងស្តាប់ព្រះអង្គ ។  
 ខ្ញុំព្រះអង្គ នឹងសូមទទួលពាក្យព្រះអង្គអ្នកមានជាតិទាំង  
 មរណៈ លះបង់ហើយ មិនសេសសល់ កំចាត់បង់ ( នូវបាប  
 ទាំងពួង ) ឲ្យទ្រង់សំដែងនូវធម៌ ព្រោះថា ការធ្វើបានតាម  
 ប្រាថ្នា មិនមានដល់បុគ្គជនឡើយ ចំណែកខាងការពិចារណា  
 ហើយធ្វើបានតាមប្រាថ្នា រមែងមាន ដល់ព្រះតថាគត  
 ទាំងឡាយ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដក

សម្មាសម្ពុទ្ធវេយ្យករណំ ត្វយំទំ

សម្មជ្ជេបញ្ចស្ស សម្មត្ថហិតំ

អយេមញ្ញាលី បន្ទំមោ សុប្បណាមិតោ

មា មោហយី ជាធម៌នោមបញ្ច

បរោកំ អរិយធម៌ំ វិទិត្យា

មា មោហយី ជាធម៌នោមរិ

ករី យថា យម្ពនំ យម្ពតត្តោ

វាតាភិក្ខុផ្លាមិ សុតស្ស វស្ស ។

យទត្ថកំ ព្រហ្មចរិយំ អចារិ

កប្បាយនោ តត្ថស្ស(១) តំ អមោយំ

ធិញ្ញាយំ សោ អាទុ សធុចាធិសេសោ

យថា វិមុត្តោ អហុ តំ សុប្បណាម ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយាម

សម្បទ្ធវេយ្យករណ៍ (ការព្យាករណ៍ដ៏ត្រឹមត្រូវ) នេះគឺ

ព្រះអង្គមានបញ្ជាឡើងវិញបានគ្រាន់ប្រពៃហើយ អញ្ចូលជា  
 ទីបំផុតនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គបានប្រណម្យហើយដោយប្រពៃ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គមានប្រាថ្នា មិនទន់ទាប កាលព្រះអង្គទ្រង់ជ្រាប (នូវ  
 គតិនៃព្រះនិគ្រោធកប្បៈ) កុំឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គវង្វេងឡើយ ។  
 បពិត្រព្រះអង្គ មានព្យាយាម មិនទន់ទាប ព្រះអង្គបានជ្រាប  
 ច្បាស់នូវអរិយសច្ចធម៌ដ៏ប្រសើរក្រលែង កាលព្រះអង្គទ្រង់  
 ជ្រាប នូវព្រាយ្យធម៌ទាំងពួង កុំឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គវង្វេងឡើយ  
 ខ្ញុំព្រះអង្គប្រាថ្នានូវព្រះកេតា (របស់ព្រះអង្គ) ដូចជាបុគ្គល  
 ក្តៅដោយកំដៅថ្ងៃក្នុងរដូវក្តៅប្រាថ្នារកទឹក សូមព្រះអង្គបង្គំ  
 នូវព្រះសូរសៀង ។ និគ្រោធកប្បកិក្ខុ បានប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយ-  
 ធម៌ដ៏មានប្រយោជន៍ណា ព្រហ្មចរិយធម៌នោះ របស់លោក  
 មិនឥតប្រយោជន៍តិចតួចឡើយ លោកនោះបាននិព្វានដូចជា  
 អសេក្ខបុគ្គលដែលមានចិត្តផុតហើយ ឬជាសទ្ធាទិសេសៈ  
 (ដូចជាសេក្ខបុគ្គល) ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ ប្រសិស្តាប្បនូវព្រះបន្ទូល  
 របស់ព្រះអង្គនោះ ។

សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស បូរ្យវគ្គស្ស ទ្វាវសម្ព វង្សីសសុត្តំ

អន្តេត្ថិ(១) តត្ថា វេន នាមរូបេ (វេតី ភគវា)

កក្កាស្ស គោតិ ដីយរត្តានុសយតិ

អតាវ ជាតី មរណំ អសេសំ

វេត្តត្រី ភគវា បញ្ចសេដ្ឋោ ។

ឯស សុត្វា បសីទាមិ វេនា តេ វេសីសុត្តម

អហោយំ តិវ មេ បុដ្ឋំ ន មំ វេញាសិ ព្រាហ្មណោ ។

យថាវាដី តថាភារី អហ្ម ពុទ្ធស្ស ភវវិកោ

អត្ថនា មត្តោ ជាលំ តំ តំ ហយាវីនោ ទទ្ធំ ។

អទ្ទស ភគវា អាទី ឧបាទានស្ស កប្បិយោ

អត្ថកា វេត កក្កាយោ មត្តេយ្យំ សុទ្ធត្រាតិ ។

វង្សីសសុត្តំ ទ្វាវសម្ព ។

សុត្តន្តបិដក ពុទ្ធសូត្រ ទី ២ វិទ្យុសសូត្រ ទី ១២

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ព្យាករថា) និគ្រោធកប្បភិក្ខុបានកាត់  
 ផ្កាប៉ង្កែវត ណា ក្នុងនាមនឹងរូបនេះ ជាវិទ្យុធម៌ខ្មៅគឺកិលេសមាន  
 ដែលដេកត្រាំអស់ព្រឹកជាអវិជ្ជា បានឆ្លងផុតការកើតនឹងការស្លាប់  
 មិនមានសេសសល់ ព្រះមានព្រះភាគប្រសើរជាងបញ្ចវគ្គិយភិក្ខុ  
 បានត្រាស់ព្យាករដោយប្រការដូច្នេះ ។ បពិត្រព្រះអង្គជាឥសី  
 គំរប់៧(១) ឱព្រះអង្គនោះ បានស្តាប់ព្រះបន្ទូលព្រះអង្គ ហើយ  
 ជ្រះថ្លា ព្រោះប្រសាដែលឱព្រះអង្គក្រាបទូលសួរ មិនឥតអំពើ  
 ឡើយ ព្រះអង្គជាព្រាហ្មណ៍មិនបានបញ្ឆោតឱព្រះអង្គឡើយ ។  
 សាវ័ករបស់ព្រះពុទ្ធនិយាយយ៉ាងណា ធ្វើយ៉ាងនោះ បានកាត់  
 ផ្កាប៉ង្កែវតណា គឺត ណាដ៏មាំមួនរបស់មច្ចុមារ ដែលមានមាយា  
 ច្រើន ដែលផ្សាយ៧ (ក្នុងតេត្វមិកវដ្តៈ) នោះ ។ បពិត្រព្រះ  
 មានព្រះភាគ និគ្រោធកប្បភិក្ខុ បានឃើញហេតុជាខាងដើមនៃ  
 ឧបាទាន ឥហ្មា<sup>+</sup> និគ្រោធកប្បភិក្ខុ បានប្រព្រឹត្តកន្លងនូវ (តេត្វ-  
 មិកវដ្តៈ) ជាទីទ្រទ្រង់នៅនៃមច្ចុមារ ដែលតេត្វន៍បានដោយ  
 កម្រក្រៃពេក ។

ចប់ វិទ្យុសសូត្រ ទី ១២ ។

---

១- យកតិសី ៦ គឺវិបស្សី សិទ្ធិ វេស្សន្ត កកុសន្តៈ កោណ្ឌបនៈ កស្សបៈ រូបនីសព្វៈ  
 អង្គ ត្រូវជា តិសី ៧ គឺព្រះអង្គជាតិសីទី ៧ ។ អដ្ឋកថា ។

តេសមី សម្មាបរិព្វាជិនីយសុត្តិ

(៣៨) បុត្តាមី មុនី បហូតបញ្ច

តិណ្ណំ (ចារកតិ) បរិនិព្វតិ វិនិច្ឆ

និក្ខម្ម យក បនុជ្ជ កាមេ

កម៌ (ភិក្ខុ) សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

យស្ស មង្គលា សម្មហតា (ឥតិ ភកក)

ឧប្បាតា សុបិណា ច លត្តណា ច

ស មង្គលនោសវិប្បហំនោ

(ភិក្ខុ) សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

ភកិ វិជយេថ មាណុសេសុ

និព្វេសុ កាមេសុ ចាបិ ភិក្ខុ

អតិក្ខម្ម កវិ សមេត្ថ ធម្មំ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

# សម្មាបរិញ្ញាជនីយសូត្រ ទី ១៣

(៣៨) (ព្រះពុទ្ធនិម្មិតទ្រង់សួរថា) ខ្ញុំសូមសួរឲ្យព្រះមុនីដែល  
មានប្រាជ្ញាច្រើន បានឆ្លងចាកឈ្មោះ ( ដល់នូវគ្រើយគឺព្រះ  
និព្វាន) បានរំលត់ហើយ មានព្រះទ័យតាំងនៅមាំ ភិក្ខុបន្ទោ  
បង់នូវកាមទាំងឡាយ ហើយចេញចាកផ្ទះ ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា  
វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក តើដោយប្រការ ដូចម្តេច ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ) ភិក្ខុណា បាន  
គាត់រំលើង នូវមន្តិលផង នូវការប្រកាន់ឧប្បាស (១)  
( មានរន្ទះបាញ់ជាដើម ) ផង នូវការប្រកាន់យល់សប្តិផង  
នូវការប្រកាន់លក្ខណៈផង ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា បានលះ  
បង់ស្រឡះ នូវមន្តិលជាទោស ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា វៀរ  
ដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

ភិក្ខុបន្ទោបង់នូវតម្រេក ក្នុងកាមទាំងឡាយ ជាប់រេស  
មនុស្សផង របស់ទេវតាផង កន្លងនូវភព បានត្រាស់ដឹង  
នូវធម៌ ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

---

១ ការបណ្តាលធម្មជាតិ ដូចជាផុំភ្លើងហោះ រន្ទះបាញ់ ។



សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស បូជនីយស្ស ភោគសម្មាសម្ពាសនីយស្ស

វិបស្សនា(១) បេសុណានិ

កោតិ កតិយំ ជមាយ្យ ភិក្ខុ

អនុរោធិរោធិវ្យាហិតោ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

ហិតានំ មិយេត្ថ អប្បិយេត្ថ

អនុចាទាយ អនិស្សិតោ កុហិត្ថ

សំយោជនំយេហិ វិប្បមុត្តោ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

ន សោ ឧបដិស្ស សារមេតិ

អាទានេស្ស វិនេយ្យ ធន្តរាតំ

សោ អនិស្សិតោ អនញ្ញនេយ្យោ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

សុត្តន្តបិដក ចូឡវគ្គ ទី ២ សម្មាបរិព្វាជនីយសូត្រ ទី ១៩

ភិក្ខុធ្វើចិត្តមិនឱ្យគ្រេកអរ លះនូវភាគៗញ្ចៀងទាំងឡាយ  
នូវសេចក្តីក្រោធនឹងសេចក្តីកំណាញ់ លះនូវរាគៈនឹងទោសៈ  
ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

ភិក្ខុលះបង់នូវសេចក្តីស្រឡាញ់នឹងស្តេច មិនប្រកាន់  
មាំ មិនអាស្រ័យ ក្នុងសភាវៈតិចតួច (ដោយតណ្ហានឹង  
ទិដ្ឋិ) ឡើយ មានចិត្តផុតស្រឡះហើយ ចាកសំយោជ-  
និយធម៌ទាំងឡាយ (ធម៌ជាអារម្មណ៍នៃសំយោជនៈ) ភិក្ខុ  
នោះឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

ភិក្ខុនោះ បន្ទាបង់នូវឆន្ទពត ក្នុងខន្ធជាគ្រឿង  
ប្រកាន់ មិនដល់ (នូវការឃើញ) ថា មានខ្លឹម  
ក្នុងឧបទ្វីប គឺខន្ធទាំងឡាយនោះ ជាបុគ្គលមិនអាស្រ័យ  
(ដោយឆន្ទៈនឹងរាគៈ) មិនបាច់មានបុគ្គលដទៃណាទៀត  
ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

វេសា មនសា ច កម្មនា ច

អកុដ្ឋោ សម្មា វិនិច្ឆ័យ ធម្មំ

និព្វានបទានិបត្តយានោ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វជេយ្យ ។

យោ វន្តតិ មន្តិ ន ឧណ្ហមេយ្យ

អកុដ្ឋោបិ ន សន្ធិយេថ ភិក្ខុ

លទ្ធា បរកោជនំ ន មជ្ឈេ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វជេយ្យ ។

លោកញ្ច ភវញ្ច វិប្បហាយ

វិវតោ ធនននពន្ធនតោ ភិក្ខុ

សោ តិណ្ហកថង្គថោ វិសល្លោ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វជេយ្យ ។

សារុប្បមត្តនោ វិនិច្ឆ័យ

ន ច ភិក្ខុ ហីសេយ្យ កញ្ច លោកេ

យថាតថំ ធម្មំ វិនិច្ឆ័យ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វជេយ្យ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ភិក្ខុមិនភ្នាក់ខុស ដោយកាយ វាចានឹងចិត្ត ដឹងច្បាស់  
នូវធម៌ដោយប្រពៃ ប្រាថ្នាយកនូវបទគឺព្រះនិព្វាន ភិក្ខុ  
នោះឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

ភិក្ខុណា មិនក្រអឺតក្រឡង ដោយគិតថា គេថ្វាយបង្គំ  
អញ សូម្បីគេដេរក៏មិនតបត បាននូវកោដនរបស់អ្នកដទៃឲ្យ  
ក៏មិនស្រវឹង ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុលះបង់សេចក្តីលោភនឹងភត វៀរចាកការកាប់កាត់  
នឹងការចង (សត្វដទៃ) ភិក្ខុនោះ ជាអ្នកឆ្លងផុតចាកសេចក្តី  
ងឿងឆ្ងល់ ប្រាសចាកសា គឺសេចក្តីសោក ភិក្ខុនោះ  
ឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

ភិក្ខុណា បានដឹងច្បាស់នូវសេចក្តីប្រព្រឹត្តិ ដ៏សមគួរ  
របស់ខ្លួនផង មិនបៀតបៀនជនដទៃណាមួយ ក្នុងលោក  
ផង ដឹងច្បាស់នូវធម៌ តាមសេចក្តីពិត ភិក្ខុនោះឈ្មោះ  
ថា វៀរដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

ពុទ្ធិនិពាទេ ទុគ្គិយស្ស បូជ្ឈន្តស្ស ទេវលមំ សម្មាបរិវាជនិយសុត្តំ

យស្សាទុសយា ន សង្ខំ កេចិ

មូលា អត្តុសលា សម្មហតា សេ

សោ ធិរាសសោ(១) អនាសសាលោ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

អាសវជំណា បហំនមាលោ

សត្វំ រាគបថំ ឧបាតិវត្តោ

នន្តោ បរិទិព្វតោ វិគត្តោ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

សន្ធា សុត្តា ធិយាមនស្សី

វត្តុគតេសុ ន វត្តសារី

ធិរោ លោភំ នោសំ វិជេយ្យ បដិយំ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

---

១. ឧ. និរុយោ ។ ម. និរុយោ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ទី ២ សម្មាបរិញ្ញាដនិយសូត្រ ទី ១៣

អនុស័យទាំងឡាយណាមួយ មិនមានដល់ភិក្ខុណា  
អកុសលមូលទាំងឡាយ ភិក្ខុណាបានដកចោលហើយ ភិក្ខុ  
នោះ ជាអ្នកមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា មិនមានសេចក្តីអាឡោះ  
អាស័យ ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

ភិក្ខុអកុសលអាសវៈហើយ លះបង់នូវមានៈ កន្លងផុត  
នូវធម៌ ជាតន្ត្រីនៃរាគៈទាំងអស់ ទូន្មានខ្លួន សម្រេចនូវព្រះ  
និព្វាន មានចិត្តតាំងនៅមាំ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថាវៀរដោយ  
ប្រពៃ ក្នុងលោក ។

ភិក្ខុអកុសលសទ្ធា ប្រកបដោយសុតៈ ប្រព្រឹត្តទៅ  
ក្នុងបរមេត្ថ បានឃើញសម្មតិវិធានគមគ្គ កាលពួកសត្វ  
ប្រព្រឹត្តទៅដោយទិដ្ឋិ ៦២ ក៏មិនប្រព្រឹត្តទៅដោយពួក ជា  
អ្នកប្រាជ្ញអាចបង្ហាញនូវលោកៈ ទោសៈនឹងសេចក្តីថ្លង់ថ្លាក់  
ភិក្ខុនោះឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

សំសុទ្ធជីវោ វិវេជន្តោ

ធម្មេសុ វសី ចារត្ថ អនេជោ

សម្ពាទិកេនញ្ញាណកុសលោ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

អតីតេសុ អនាគតេសុ ចាបិ

កប្បាតីតោ អតីទ្ធសុទ្ធិបញ្ញា

សញ្ញាយតនេហំ វិប្បមុត្តោ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

អញ្ញាយ បដំ សមេត្ត ធម្មំ

វិវដំ ទិស្វាន បហានមាសវំដំ

សត្វបដិដំ បរិក្កយា វោ

សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

ភិក្ខុបាទឈ្នះកិលេស ដោយអរហត្តមគ្គដ៏បរិសុទ្ធ បើកចេញ  
 ទូកិលេសជាគ្រឿងប្រក់ ជាអ្នកស្អាតក្នុងចតុស្សប្បធម៌ ដល់  
 ទូក្រើយគឺព្រះនិព្វាន មានសន្តានមិនរំភ័យដោយតណ្ហា ជា  
 អ្នកល្ងាសវៃ ក្នុងអរិយបគ្គ គ្រឿងដឹងទូរធម៌ជាទីលេចនៃ  
 សង្ខារ ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃក្នុងលោក ។

ភិក្ខុកន្លងទូរកប្បៈ<sup>(១)</sup> គឺតណ្ហានឹងទិដ្ឋិ ក្នុងខន្ធចាំនឡាយ  
 ដែលជាអតីតនឹងអនាគត ជាអ្នកមានប្រាជ្ញាដ៏បរិសុទ្ធ ព្រោះ  
 កន្លងធុត (ទូរអត្ថា ៣<sup>(២)</sup>) មានចិត្តផុតស្រឡះចាកអាយតនៈ  
 ចាំនធួន ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា វៀរដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

ភិក្ខុកំណត់ដឹង ទូរឧបទតិសច្ចៈមួយ ។ ហើយត្រាស់ដឹង  
 ទូរសប្បធម៌ ឃើញទូរព្រះនិព្វាន មិនមានគ្រឿង  
 ដោតក្រង ជាទីលះបង់ ទូរភាសវៈចាំនឡាយ ព្រោះអស់ទៅ  
 នៃឧបទតិកិលេសចាំនធួន ភិក្ខុនោះ ឈ្មោះថា វៀរដោយ  
 ប្រពៃ ក្នុងលោក ។

---

១ ការប្រកាន់ផ្ដាច់ថា អញ របស់អញ កំបាន ។ ២ អត្ថា ៣ គឺ អតីតធា បាន  
 ដល់អវិជ្ជាសង្ខារ, អនាគតធា បានដល់ ផានិជរាមណៈ, បច្ចុប្បន្នធា បានដល់ វិញ្ញាណ  
 ជាខាងដើម រាវៈជាទីបំផុត ។ អន្លាថា ។



សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស បូជនីយស្ស បុទ្ទសម្ព ធម្មិកសុត្តំ

អន្ធា ហិ កកវា តថេវ ឯតំ  
 យោ សោ ឯវិហារិ ធម្មោ ភិក្ខុ  
 សព្វសំយោជនំយេ វិវត្តតោ  
 សម្មា សោ លោកេ បរិព្វដេយ្យតិ ។

សម្មាបរិព្វាធិនិយសុត្តំ គេរសម្ម ។

## បុទ្ទសម្ព ធម្មិកសុត្តំ

[៣៩] ឯវម្កេ សុតំ ។ ឯតំ សមយំ កកវា  
 សាវត្ថយំ វិហារតិ ជេតវនេ អនាថមិណ្ឌិកស្ស  
 អារាមេ ។ អថោ ធម្មិកោ ទុច្ចាសកោ បញ្ចហិ  
 ទុច្ចាសកសតេហិ សន្ធិំ យេន កកវា តេនុបស-  
 ន្តមិ ទុបសន្តមិត្វា កកវន្តំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ  
 ជិសីនិ ។ ឯកមន្តំ ជិសីនោ ចោ ធម្មិកោ ទុច្ចា-  
 សកោ កកវន្តំ តាថាយ អជ្ឈកាសិ

សុត្តន្តបិដក បិដក ទី ២ ធម្មិកសូត្រ ទី ១៤

(ព្រះធម្មិកពុទ្ធតោលសរសើរថា) សេចក្តីពិតថា ព្រះ

មានព្រះភាគ ទ្រង់គ្រាន់ព្រះពុទ្ធដ៏កាយាន៍នេះ មានសេចក្តី

បែបនោះដដែលថា ភិក្ខុណា មានការនៅយ៉ាងនេះ ជាអ្នក

ទូន្មានខ្លួន ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវសំយោជនធម៌ទាំងពួង ភិក្ខុនោះ

ឈ្មោះថា រៀរដោយប្រពៃ ក្នុងលោក ។

ចប់ សម្មាសម្ពុទ្ធជនិយសូត្រ ទី ១៣ ។

### ធម្មិកសូត្រ ទី ១៤

(៣៧) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមាន

ព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅ ក្នុងវត្តជេតពន របស់អនាថបណ្ឌិតសេដ្ឋី

ជិតក្រុងសាវត្ថី ។ គ្រានោះ ធម្មិកឧបាសក បានចូលទៅគាល់

ព្រះមានព្រះភាគ ជាមួយនឹងពួកឧបាសក ប្រមាណ ៥០០ នាក់

លុះចូលទៅដល់ ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទី

សមគួរ ។ ធម្មិកឧបាសក លុះអង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ក៏ក្រាបបង្គំ

ទូលសួរព្រះមានព្រះភាគ ដោយគាត់ដូច្នេះថា

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកោ

[៤០] បុត្តាមិ នំ តោតម ភ្នំបញ្ច  
 តថដ្ឋរោ សាវតោ សាធុ ហោតិ  
 យោ វា អតារា អនតារមេតិ  
 អតារំនោ វា បនុចាសកាសេ ។  
 ភុត្តា លោកស្ស សុខេត្តស្ស  
 ភតិ បដាណសិ បរាយនញ្ច  
 ន ភត្តិ<sup>(១)</sup> តុល្យោ និបុណតុទស្សី  
 ភុត្តា តុទ្ធិ បរិ វន្តិ ។  
 សត្វំ ភុត្តំ ញាណមវេទ្ធ ធម៌  
 បកាសេសិ សត្តោ អនុកម្មមាណោ  
 វិជជ្ជនោសិ សមន្តចក្ក  
 វិរោចសិ វិមលោ សុត្តលោកេ ។  
 អភិច្ឆំ តេ សុត្តិកេ នាគរាជា  
 ឯវាវណោ នាម ជំនោតិ សុត្តា  
 សោបិ តយា មន្តយេត្តាជ្ឈកមា  
 សាធុតិ សុត្តាន បតីត្យុចា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(៤០) បពិត្រព្រះគោតម ទ្រង់មានព្រះបញ្ញាដូច  
ដែនដី ខ្ញុំសូមក្រាបទូលសួរព្រះអង្គ បុគ្គលដែលចេញចាក  
ផ្ទះ ចូលមកកាន់ផ្ទះស្នាក់ ឬក៏ពួកបាសកមានផ្ទះក្តី ប្រតិបត្តិ  
ដូចម្តេច ទើបហៅថា សាវ័កល្អ ។

ព្រះព្រះអង្គជ្រាបច្បាស់នូវគតិផង នូវដំណើរទៅខាង  
នាយ (ចាកគតិ) ផង របស់សត្វលោកព្រមទាំងទៅលោក  
បុគ្គលជាអ្នកឃើញសេចក្តីល្អិត ស្មើដោយព្រះអង្គ មិន  
មានឡើយ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ តែងពោលសរសើរព្រះ  
អង្គថាជាព្រះពុទ្ធដ៏ប្រសើរ ។

ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងហើយ ទ្រង់អនុគ្រោះពួកសត្វ  
ទ្រង់ប្រកាសញ្ញាណនឹងធម៌ទាំងពួង បពិត្រព្រះអង្គទ្រង់មាន  
ចក្ខុគឺប្រាជ្ញាជុំវិញ ព្រះអង្គជាបុគ្គលមានកិលេសត្រឡឹងប្រក់  
បើកចេញហើយ មិនមានមន្ទិល រុងរឿង ក្នុងលោកទាំងពួង ។

ស្តេចដំរីឈ្មោះឯពរ័ណ បានឮថា ព្រះមានព្រះភាគ  
ទ្រង់ឈ្នះនូវបាបធម៌ហើយ ក៏ទៅក្នុងសំណាក់នៃព្រះអង្គ  
ស្តេចដំរីនោះ ប្រឹក្សានឹងព្រះអង្គ ហើយបានសម្រេចមគ្គផល  
បានស្តាប់ធម៌មានចិត្តត្រេកអរ (អនុមោទនា) ថា សាធ្ម ។

សុត្តនិបាតេ ទុគ្គិយស្ស ចូឡវត្តស្ស ចុទ្ធសមំ ធម្មិកសុត្តំ

វាជាថី តំ វេស្សវណោ កុវេរោ

ឧបេតំ ធម្មំ បរិបុជ្ជមាណោ

តស្សាបំ ភិំ បុជ្ជតោ ព្រាសំ

សោ ចាបំ សុត្វាន បតីតុចោ ។

យេ កេចិមេ តត្ថយា វាទសីលា

អាជីវកា វា យទិ វា ធិត្តា

បញ្ចាយ តំ ធាតតវន្តំ សព្វេ

វីតោ វជន្តំ វិយ សីយកាមី ។

យេ កេចិមេ ព្រាហ្មណា វាទសីលា

វុឡា វាបំ ព្រាហ្មណា សន្តំ កេចិ

សព្វេ តយី អត្តតទ្ធា កវន្តំ

យេ ចាបំ អពោ វាទិចោ មញ្ញមាណ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ទី ២ ធម្មិកសូត្រ ទី ១៤

សូម្បីស្ដេច ឈ្មោះវេស្សវណ្ណកុវេរៈ ចូលទៅក្នុងព្រះអង្គ  
 ក៏សាកសួរនូវធម៌ លុះស្ដេចនោះសួរហើយ ព្រះអង្គក៏បាន  
 ព្យាករ ស្ដេចនោះ លុះបានស្តាប់ ក៏មានចិត្តត្រេកអរ ។  
 ពួកតិរិយណាមួយ ទោះបីជាអាជីវិក ឬនិគ្រន្ត មានការ  
 ពោល (អួត) ជាប្រក្រតី ពួកតិរិយទាំងអស់នោះក៏មិនកន្លង  
 ព្រះអង្គដោយប្រាថ្នាបាន ដូចជាបុគ្គលឈរមិនអាចនឹងកន្លង  
 នូវបុរសដែលកំពុងស្ដុះទៅយ៉ាងរហ័ស បានដូច្នោះដែរ ។  
 ពួកព្រាហ្មណ៍ណាមួយ ដែលមានការ (អួត) ជាប្រក្រតី  
 ឬពួកព្រាហ្មណ៍ណាមួយ ទោះបីជាត្រឡាចារ្យ តុំនោះរសាត  
 ពួកជនដទៃណា ដែលមានសេចក្ដីសំគាល់ថា ពួកយើងក៏ជា  
 អ្នកមានវង់ដែរ ពួកព្រាហ្មណ៍ជាដើមទាំងអស់នោះ សុទ្ធ  
 តែជាអ្នកជាប់ជំពាក់ដោយសេចក្ដី ចំពោះព្រះអង្គ គឺប្រាថ្នា  
 ឲ្យព្រះអង្គកាត់សេចក្ដីឲ្យ ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិយោគោ

អយត្តា ធម្មោ ជិវុណោ សុខោ ច

យោយំ តយា ភកកា សុប្បត្តោ

តមេវ សព្វេ មយំ សុស្សមាណា<sup>(១)</sup>

តំ ឆោ<sup>(២)</sup> វទ ពុច្ឆតោ ពុទ្ធសេដ្ឋ ។

សព្វេបិមេ ភិក្ខុវេ សង្កសិដ្ឋា

ឧបាសកា ចាបិ តត្ថេវ សោតុំ

សុណានុ ធម្មំ វិមលេនាទុតុទ្ធំ

សុភាសិតំ វាសវស្សេវ ទេវំ ។

សុណាម មេ ភិក្ខុវេ សាវយាមិ<sup>(៣)</sup> វេ

ធម្មំ ធុតំ តញ្ចា<sup>(៤)</sup> ចរាជ សព្វេ

ឥរិយាបថំ បព្វជិតានុលោមិតំ

សេវេជំ នំ អត្តទស្សី មតិមា ។

---

១ ឧ. សុស្សសមាគា ។ ម. វិសុស្សសមាគា ។ ២ ឧ. ត្វត្ថោ ។ ម. ត្វំ ឆោ ។  
 ៣ ម. សាវិយស្សមិ ។ ៤ ម. ធុតត្តញ្ចា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ធម៌ណាដែលព្រះអង្គសំដែង  
 ដោយប្រពៃហើយ ធម៌នេះឯង ជាធម៌ដ៏ល្អិតផង ជាធម៌  
 នាំមកនូវសេចក្តីសុខផង ពួកខ្ញុំព្រះអង្គទាំងអស់គ្នា ចង់  
 ស្តាប់នូវធម៌នោះឯង បពិត្រព្រះអង្គ ជាព្រះពុទ្ធដ៏ប្រសើរ  
 កាលបើពួកខ្ញុំព្រះអង្គ ទូលសួរហើយ សូមព្រះអង្គ សំដែង  
 នូវធម៌នោះឲ្យបាន ។

ពួកភិក្ខុនឹងពួកឧបាសក ទាំងអស់នេះ ក៏បានអង្គុយ  
 ប្រជុំគ្នា ដើម្បីស្តាប់ក្នុងទីនោះដែរ បានស្តាប់នូវធម៌ដែល  
 ព្រះពុទ្ធមិនមានមន្ទិល ត្រាស់ដឹងហើយ ដូចជាពួកទេវតា  
 (អង្គុយប្រជុំគ្នា ដើម្បីស្តាប់)នូវសុភាសិតរបស់ព្រះឥន្ទ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ថា ) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ  
 អ្នកទាំងឡាយ ចូរស្តាប់ពាក្យតថាគតចុះ តថាគតនឹង  
 ញ៉ាំងអ្នកទាំងឡាយ ឲ្យស្តាប់ នូវធម៌ជាគ្រឿងកំចាត់បង្កនូវ  
 ភិលេស អ្នកទាំងអស់គ្នា ចូរប្រព្រឹត្តធម៌ជាគ្រឿងកំចាត់បង្ក  
 នូវភិលេសនោះ បុគ្គលអ្នកមានប្រាជ្ញា ឃើញនូវប្រយោជន៍  
 គប្បីសេពតបនូវវិធានបឋម ដ៏សមគួរដល់ឋានៈបព្វជិតនោះ ។



សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស ពុទ្ធវិគ្គយ បុទ្ទសម្ព ធម្មិកសុត្តំ

នោ វេ វិកាលេ វិចរេយ្យេ ភិក្ខុ  
 កាមេ ច បិណ្ឌាយ ចរេយ្យេ កាលេ  
 អកាលោ ហិ សដ្ឋន្តិ សង្កា  
 តស្មា វិកាលេ ន ចរន្តិ តុទ្ធា ។  
 រុទា ច សទ្ធា ច រសា ច កទ្ធា  
 ដស្សា ច យេ សម្មទយន្តិ សត្តេ  
 ឯតេសុ ធម្មេសុ វិនេយ្យេ ធន្តិ  
 កាលេន សោ បរិសេ ហាតកាសំ  
 បិណ្ឌំ ច ភិក្ខុ សមយេន លទ្ធា  
 ឯកោ បដិក្កម្ម រហោ ធិសីនេ  
 អដ្ឋត្ថច័ន្ទំ ន មនោ តហិទ្ធា  
 ធិន្ទរយេ សង្កហិតតកាលោ ។  
 សចេបិ សោ សល្លបេ សាវកេន  
 អពោន វា កេនចិ ភិក្ខុនា វា  
 ធម្មំ បណ្ឌិតំ តមុទាហរេយ្យេ  
 ន បេសុណំ នោបិ បរុបវាទំ ។

សុត្តន្តបិដក ចូឡវគ្គ ទី ២ ធម្មិកសូត្រ ទី ១៤

ភិក្ខុមិនគប្បីត្រាច់ទៅ ក្នុងកាលខុស ត្រូវតែត្រាច់ទៅ  
បិណ្ឌបាត ក្នុងស្រុក ក្នុងកាលគួរ គឺពេលព្រឹកទល់ថ្ងៃត្រង់  
ព្រោះថា កិលេសជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ទាំងឡាយ រមែង  
ជាប់នូវបុគ្គលអ្នកត្រាច់ទៅ ក្នុងកាលមិនគួរ ព្រោះហេតុនោះ  
ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ មិនទៅក្នុងកាលខុសឡើយ ។

ធម៌ទាំងឡាយណា គឺរូប សម្លេង ក្លិន រស  
ផ្សព្វ តែងញ៉ាំងពួកសត្វ ឲ្យស្រវឹង ភិក្ខុនោះបន្ទាបនឹងនូវ  
សេចក្តីពេញចិត្ត ក្នុងធម៌ទាំងឡាយនេះ ហើយគប្បីចូលទៅ  
បិណ្ឌបាតក្នុងកាលគួរ លុះបាទបិណ្ឌបាតក្នុងកាលគួរហើយ  
ត្រូវចៀសចេញទៅតែម្នាក់ឯង អង្គុយសម្លឹងទីស្ងាត់ គិតនូវ  
ខន្ធសន្តានខាងក្នុង គ្រប់គ្រងចិត្តបាទល្អហើយ មិនគប្បី  
នាំចិត្តចេញទៅខាងក្រៅឡើយ ។ បើភិក្ខុនោះ ចរចា  
ជាមួយនឹងសាវ័កក្តី អន្យតិយណាមួយក្តី ភិក្ខុក្តី គួរពោល  
ឡើងនូវធម៌ដ៏ទុត្តមនោះ មិនគួរពោលពាក្យញ្ចះញង់ ផង  
មិនគួរពោលពាក្យតិះដៀលអ្នកដទៃ ផង ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកោ

ភិទ្ធាញ្ចំ ឯតេ បដិសេនិយន្តំ  
 ន តេ បសំសាម បរិត្តបតោ  
 តតោ តតោ នេ បសដន្តំ សម្មា  
 និព្វានំ តេ តត្ថ កបេន្តំ ទ្វេរ ។  
 បិណ្ឌំ វិហារំ សយនាសនញ្ច  
 អាមញ្ច សម្បជ្ឈដិវជ្ឈបភហនំ  
 សុត្វាន ធម្មំ សុត្ថនេន នេសំតំ  
 សម្មាយ សេវេ វរបតាសារីគោ ។  
 តស្មា ហិ បិណ្ឌោ សយនាសនេ ធម  
 ភាបេ ធម៌ សម្បជ្ឈដិវជ្ឈបភហនេ  
 ឯតេសុ ធម្មេសុ វន្តបលីតោ  
 ភិក្ខុ យថា ហោត្តេវ ភវិតំ ។  
 កហដ្ឋវត្តំ បន ពេ វនាមិ  
 យថាតេវេ សារីគោ សាដុ ហោតិ  
 ន ហេស លញ្ចា សបរិត្តហេន  
 ដស្សត្ថ យោ កេវីលោ ភិក្ខុធម្មោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រោះមោឃបុរសពួកមួយ តែងរោលភ្លាត់នូវការនិយាយ  
 (ប្រណាំងប្រជែង) គឺថាគត មិនសរសើរនូវពួកជនដែល  
 មានប្រាជ្ញាតិចតាំងនោះឡើយ ការដាច់ចំពាក់ (ដោយវិវាទ  
 តាំងឡើង) អំពីគន្លងនៃពាក្យនោះ ។ តែងដាច់ចំពាក់នឹង  
 ជនតាំងនោះ ដូចជនតាំងនោះ វែមឡើងចិត្តឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ  
 ក្នុងការនិយាយនោះ ដ៏ឆ្ងាយ (អំពីសម្លេងនឹងវិបស្សនា) ។  
 សាវ័កអ្នកមានប្រាជ្ញាដ៏ប្រសើរ ស្តាប់ធម៌ ដែលព្រះសុគត  
 ទ្រង់សំដែងហើយ គប្បីពិចារណា ហើយសឹមសេព នូវ  
 ចំណូចាតផង វិហារផង ទីជេក ទីអង្គុយផង ទីកសម្រាប់  
 លាងឆ្អល់ជាប់នឹងសង្ឃដីផង ។ ព្រោះហេតុនោះ ភិក្ខុមិន  
 ជាប់ចិត្តក្នុងធម៌ទាំងនេះ គឺចំណូចាត សេនាសនៈ នឹងទីក  
 សម្រាប់លាងឆ្អល់ជាប់នឹងសង្ឃដី ដូចដំណក់ទឹក មិនជាប់  
 លើស្លឹកឈូក ។ ម្យ៉ាងទៀត គឺថាគត សំដែងនូវវត្ថុ  
 របស់គ្រហស្ថ ដល់អ្នកទាំងឡាយ សាវ័កអ្នកធ្វើយ៉ាងណា  
 ទើបឈ្មោះថាជាអ្នកល្អ ព្រោះថា ធម៌របស់ភិក្ខុទាំងអស់ណា  
 (ដែលគឺថាគតពោលក្នុងកាលមុន) ធម៌នេះ គឺបុគ្គលប្រកប  
 ដោយសេចក្តីហ្មត់ហ្មង មិនបានសម្រេចឡើយ ។

សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស ចូឡវគ្គស្ស ចុទ្ធសមំ ធម្មិកសុត្តំ

ចាណំ ន ហនេ ន ច យាតយេយ្យ  
 ន នាទុជញ្ញា ហនំ បរសំ  
 សព្វេសុ ក្កតេសុ និទាយ ទណ្ឌំ  
 យេ ថាវា យេ ច ភសា សន្តំ លោកេ ។  
 តតោ អទិន្នំ បរិវេជ្ជយេយ្យ  
 តំញំ ក្កតំ សាវតោ ពុជ្ជមាទោ  
 ន ហារយេ ហនំ នាទុជញ្ញា  
 សត្វំ អទិន្នំ បរិវេជ្ជយេយ្យ ។  
 អព្រហ្មចរិយំ បរិវេជ្ជយេយ្យ  
 អម្ពារកាសុំ ជលិតំ វិញ្ញា  
 អសម្ពុណន្តោ បន ព្រហ្មចរិយំ  
 បរស្សំ ទារំ នាតក្កមេយ្យ ។  
 សកក្កតោ វា បរិសក្កតោ វា  
 ឯកស្សំ ចេកោ ន មុសា កណាយ្យ  
 ន កាលាយេ កលាតំ នាទុជញ្ញា  
 សត្វំ អក្កតំ បរិវេជ្ជយេយ្យ ។

សុត្តន្តបិដក ព្រះបណ្ឌិត ទី ២ ធម្មិកសូត្រ ទី ១៤

បុគ្គលមិនគប្បីសម្លាប់សត្វ ដោយខ្លួនឯង មិនគប្បីប្រើអ្នក  
 ដទៃឲ្យសម្លាប់ មិនគប្បីពេញចិត្តនឹងពួកជនដទៃ ដែល  
 សម្លាប់ ពួកសត្វណា មានសន្តានចិត្តខាប់ខ្លួនក្តី ពួកសត្វណា  
 មានចិត្តភក់ស្អុតក្តី តែងមាននៅក្នុងលោក បុគ្គលគប្បីដាក់  
 ចុះទូរវាងក្នុងសត្វទាំងអស់នោះ ។ លំដាប់ពីនោះ សាវ័ក  
 កាលដឹង គប្បីរៀបរង់ទូរទ្រព្យ ដែលគេមិនបានឲ្យ មិន  
 គប្បីលួចយកទ្រព្យតិចតួច ក្នុងទីណាមួយឡើយ មិនគប្បី  
 ពេញចិត្តនឹងពួកជន ដែលលួចទ្រព្យគេឡើយ គប្បីរៀបរង់  
 ទូរទ្រព្យទាំងពួងដែលគេមិនបានឲ្យ ។ វិញ្ញាណ គួររៀបរង់  
 ទូរអព្រហ្មចរិយៈ ដូចជាបុគ្គលរៀបរង់រណ្តៅរើកកើត កំពុង  
 ឆេះរន្ទាល កាលបើមិនអាចប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយៈទេ ក៏កុំគប្បី  
 ប្រព្រឹត្តកន្លងទូរព្រហ្មចរិយៈរបស់ជនដទៃ ។ បុគ្គលណាមួយ ចូល  
 ទៅក្នុងរោងប្រជុំក្តី ចូលទៅក្នុងកណ្តាលបរិសទ្យក្តី មិនគប្បី  
 ពោលពាក្យកុហក ចំពោះជនណាមួយ មិនគប្បីឲ្យអ្នកដទៃ  
 និយាយកុហក មិនគប្បីពេញចិត្តនឹងពួកជន ដែលនិយាយ  
 កុហកឡើយ គប្បីរៀបរង់ពាក្យមិនពិតទាំងពួង ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

មជ្ឈិកា ចានំ ន សមាចរេយ្យ  
 ធម្មំ ឥទំ រោចយេ យោ គហដ្ឋោ  
 ន ចាយយេ បិវិតំ នាទុជ្ជញ្ញា  
 ឧម្មាទនន្តំ ឥតំ នំ វិទិត្វា ។  
 មនា ហំ ចាចានំ តរោន្តំ ពាលា  
 ការេន្តំ ចតោបំ ជនេ បមត្ត  
 ឯតំ អប្បញ្ញាយតនំ វិជ្ជយេ  
 ឧម្មាទនំ មោហនំ ពាលកន្តំ ។  
 ចាលំ ន ហនេ ន ចាទិន្នមាទិយេ  
 មុសា ន កាសេ ន ច មជ្ឈិកោ សិយា  
 អព្រហ្មចរិយា វិមេយ្យ មេដុតា  
 វត្ថុំ ន គុញ្ញេយ្យ វិកាលភោជនំ  
 មាលំ ន ជារេ ន ច កន្ធមាចរេ  
 មញ្ចោ ធម្មាយំ វ សយេជ សន្តតេ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បុគ្គលមិនគប្បីប្រព្រឹត្តផឹកនូវទឹកស្រវឹង គប្បីពេញចិត្តនឹងធម៌  
 គឺកិរិយារៀបចំការផឹកនោះ គ្រហស្ថណា បានដឹងនូវ  
 កិរិយាផឹកនោះ ថា មានភាពឆ្គួតជាបំផុត គ្រហស្ថនោះ  
 មិនគប្បីផឹក មិនគប្បីពេញចិត្តនឹងបុគ្គល ដែលផឹកឡើយ ។  
 បុគ្គលពាលទាំងឡាយ ធ្វើនូវអំពើបាប ដោយខ្លួនឯងក្តី ឲ្យ  
 ជនដែលមានសេចក្តីប្រមាទឯទៀតធ្វើក្តី ក៏ព្រោះតែសេចក្តី  
 ស្រវឹង (ហេតុនោះ) បុគ្គលគួរលះនូវការផឹកនូវទឹកស្រវឹង  
 ជាត្រឡឹងបណ្តាល ឲ្យកើតបាប នាំឲ្យឆ្គួត នាំឲ្យវង្វេង  
 ទាំងនាំឲ្យល្ងង់នុះចេញ ។ បុគ្គលមិនគប្បីសម្លាប់សត្វផង  
 មិនគប្បីកាន់យកទ្រព្យ ដែលគេមិនបានឲ្យផង មិនគប្បី  
 និយាយពាក្យកុហកផង មិនគប្បីផឹកនូវទឹកស្រវឹងផង គប្បី  
 រៀបចំការប្រព្រឹត្តិ មិនប្រសើរ គឺសេពមេបុរសធម្ម ផង  
 មិនគប្បីបរិភោគភោជន ក្នុងវេលាយប់ មិនគប្បីបរិ-  
 ភោគភោជន ក្នុងកាលខ្យស គឺថ្ងៃរសៀលផង មិនគប្បី  
 ទ្រទ្រង់នូវកម្រងផ្កាផង មិនគប្បីលាបនូវគ្រឿងក្រអូបផង  
 គប្បីដេកលើគ្រែដ៏គួរ ឬកម្រាលដែលក្រាលលើផែនដីផង



សុត្តន្តបិដក ទុតិយស្ស ប្បទ្បវគ្គស្ស បុទ្ទសម្ម ធម្មិកសុត្តំ

ឯតំ ហំ អដ្ឋង្គិកមាហុថោសថំ  
 តុទ្ធន ទុក្ខន្តគុណា បកាសំតំ ។  
 តតោ ច បក្ខស្សបវស្សោសថំ  
 មាគ្គុសី បញ្ចទសិញ្ច អដ្ឋមី  
 មាដិហារិកបក្ខញ្ច បសន្នមាណសោ  
 អដ្ឋង្គបេតំ សុសមត្តបំ ។  
 តតោ ច មាតោ ឧបវដ្ឋោសថោ  
 អន្នន មាណន ច កិត្យសង្ឃំ  
 បសន្នចត្តោ អនុមោទិមាណា  
 យថាវហំ សំវិគ្គជេដ វិញ្ញា ។  
 ធម្មេន មាតាបិតរោ ភវយ្យ  
 បយោជយេ ធម្មតំ សោ វណ៌ដ្ឋំ  
 ឯតំ គិហី វត្តយមប្បមត្តោ  
 សយម្បកេ នាម ឧបេតិ ទេវេតិ ។

ធម្មិកសុត្តំ បុទ្ទសម្ម ។

ប្បទ្បវគ្គោ ទុតិយោ ។

សុត្តន្តបិដក បិដកសូត្រ ទី ២ ធម្មិកសូត្រ ទី ១៤

ព្រោះអ្នកប្រាជ្ញ បានពោល នូវឧបាសថប្រកបដោយអង្គ  
ប្រាំបី<sup>៥</sup> ថាជាឧបាសថ ដែលព្រះពុទ្ធ ព្រះអង្គទ្រង់  
ដល់នូវទីបំផុតនៃទុក្ខ ប្រកាសហើយ ។

ព្រោះហេតុនោះ អ្នកចូរមានចិត្តជ្រះថ្លា រក្សាឧបាសថ  
ដែលប្រកបដោយអង្គប្រាំបី ឲ្យមានសភាពពេញលេញល្អ  
អស់ថ្ងៃទី ១៤ ទី ១៥ នឹងថ្ងៃ ទី ៨ នៃបក្ខវេទនា អស់  
បាដិហារិកបក្ខវេទនា (១) ។

ន័យមួយទៀត វិញ្ញាណដែលបានរក្សាឧបាសថ អំពី  
ព្រឹកហើយ គួរមានចិត្តជ្រះថ្លា រីករាយ អង្គាសភិក្ខុសង្ឃ  
ដោយបាយនឹងទឹកតាមសមគួរ ។

វិញ្ញាណនោះ គួរចិញ្ចឹមមាតាបិតាដោយធម៌ គួរប្រកប  
ជំនួញ ដែលប្រកបដោយធម៌ គ្រហស្ថអ្នកមិនប្រមាទ  
ប្រព្រឹត្តវត្ថុបែបនេះ រមែងទៅកើត ក្នុងពួកទេវតាឈ្មោះថា  
សយម្បតា ( ទេវតាមានពន្លឺផ្សាយចេញអំពីខ្លួន ) ។

ចប់ ធម្មិកសូត្រ ទី ១៤ ។

ចប់ បិដកសូត្រ ទី ២ ។

---

១ រវាង៥ទៃពីតាំងពីខែអាសាឍ ដល់ខែកត្តិក ហៅថា បាដិហារិកបក្ខ ។ អន្តរាហារិក ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

តស្សវិទ្យាធំ<sup>(១)</sup>

រតនាមគន្ធា ហិរិ ច                    មង្គលំ សូចិលោមេន  
 កបិលោ ព្រាហ្មណាបិ ច            នាវា ភីសីលឧដ្ឋានោ  
 រាហុលោ បុន វង្គិសោ            បរិព្វាជនិយោ តថា  
 ធម្មិកញ្ច វិទូនោ អហុ            ចូឡវត្តញ្ចិ ចុទ្ធសានិ ។

១១. តស្សវិទ្យាខ្លាំង

|                      |                      |
|----------------------|----------------------|
| រតនំ អាមគន្ធាញ្ច     | ហិរញ្ច មង្គលុត្ថមំ   |
| សូបិលុមោ ធម្មចរិយា   | បុន ព្រាហ្មណធម្មិកំ  |
| នាវា ច សុត្តំ ភីសីលំ | ឧដ្ឋានំ អន្ទ រាហុលោ  |
| កញ្ជោ ច បរិព្វានោ    | ធម្មិកោ ច បុនាបរំ    |
| ពុទ្ធសោតានិ សុត្តានិ | ចូឡវត្តោនិ វុព្វនិ ។ |

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ឧទ្ទាននៃចូឡវគ្គនោះគឺ

រតនសូត្រ ១ កាមគន្ធសូត្រ ១ ហិរិសូត្រ ១ មន្តលសូត្រ ១  
 សូចិលោមសូត្រ ១ កបិលសូត្រ ឬ ធម្មចរិយសូត្រ ១  
 ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រ ១ នាវសូត្រ ១ កីសីលសូត្រ ១  
 ឧដ្ឋានសូត្រ ១ វហុលសូត្រ ១ វន្តីសសូត្រ ១ សម្មាបរិព្វាដ-  
 និយសូត្រ ១ ធម្មិកសូត្រ ១ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ បាន  
 ពោលនូវចូឡវគ្គថា មានសូត្រ ១៤ ដូច្នេះឯង ។

សុត្តន្តបិដក តតិយោ មហាវគ្គោ

បឋមេ បព្វជានុស្សី

(៤០) បព្វជំ កត្តយេស្សាមិ យថា បព្វជំ ចក្កុមា

យថា វិមិសនាសោ សោ បព្វជំ សមាភោជយេ ។

សន្តានោយំ យរាវសោ រជស្សាយតនំ ឥតិ

អញ្ញោកាសោ ច បព្វជំ ឥតិ ទីស្វាន បព្វជំ ។

បព្វជំត្វាន កាយេន ចាបកម្មំ វិជ្ជយំ

វិបិទុច្ឆរិតំ ហិត្វា អាជីវំ បរិសោធយេ ។

អគមា រាជគហំ តុន្តោ មគទានំ កិរិព្វជំ

បិណ្ឌាយ អភិហារេសិ អាតិណ្ឌាវលត្ថុណោ ។

តមទ្គុសា តមិសារោ ចាសាទិស្សំ បតិជ្ជតោ

ទីស្វា លត្ថុណាសប្បជំ ឥមមត្តំ អភាសថ

សុត្តន្តបិដក មហាវិគ្គី ទី ៣

បព្វជ្ជាសូត្រ ទី ១

(៤១) (ព្រះអាទិទ្ធ៍មានអាយុ ពោលថា) ខ្ញុំនឹង  
សំដែងនូវបព្វជ្ជា ដែលព្រះពុទ្ធមានចក្កនោះ បានទ្រង់  
ព្រះផ្នួសហើយ ដោយប្រការយ៉ាងណា ទ្រង់ពិចារណា  
ឃើញយ៉ាងណា ទើបទ្រង់ពេញព្រះហឫទ័យនឹងបព្វជ្ជា ។  
ព្រះអង្គទ្រង់ឃើញថា យកវាសនេះ ចង្អៀតចង្អល់ ជាទី  
កើតនៃធូលីគឺកិលេស មួយទៀត ទ្រង់ឃើញថា បព្វជ្ជា  
មានឧកាសទូលាយ ទើបទ្រង់ព្រះផ្នួស ។ លុះព្រះអង្គទ្រង់  
ព្រះផ្នួសហើយ វៀរចាកបាបកម្ម ដោយកាយ លះបង់  
ការប្រព្រឹត្តិអាក្រក់ ដោយវាចា ជំរះអាជីវៈវៀបរិសុទ្ធ ។  
ព្រះពុទ្ធមានព្រះលក្ខណៈ ដ៏ប្រសើរបរិបូណ៌ ទ្រង់យាងទៅ  
កាន់ក្រុងរាជគ្រឹះ មានភ្នំព័ទ្ធជុំវិញ ដូចជាក្រាល របស់  
ពួកអ្នកមនុស្សទ្រង់យាងបិណ្ឌបាត ។ ព្រះរាជាពិម្ពិសារ  
ទ្រង់បិតលើប្រាសាទ បានទតឃើញនូវព្រះពុទ្ធនោះ លុះ  
ទ្រង់ឃើញព្រះពុទ្ធបរិបូណ៌ ដោយលក្ខណៈហើយ ទើប  
ត្រាស់សេចក្តីនេះ ( ចំពោះអមាត្យទាំងឡាយ ) ថា

ឥមំ កោដ្តោ និសាមេថ អភិវុទោ ព្រហ្មា<sup>(១)</sup>សុចិ

ចរណោន ថេវ សម្មន្នោ យុគមត្តញ្ច បេក្ខតិ

ឌុំ ក្ខត្តចក្ខុ សតិមា នាយំ នីចក្កលាមិវ

វាជទូតាភិជានុត្ថំ ក្យហី ភិក្ខុ ឥមិស្សតិ ។

តេ បេសិតា វាជទូតា បិដ្ឋិតោ អនុពន្ធិសំ<sup>(២)</sup>

ក្យហី ឥមិស្សតិ ភិក្ខុ កត្ត វាសោ ភវិស្សតិ ។

សបទានំ ចរមាណោ កុត្តទ្វារោ សុសំរុតោ

ឡិប្បំ<sup>(៣)</sup> បត្តិ អប្បរេសិ សម្មជានោ បតិស្សតោ ។

ស បិណ្ឌូចារំ ចរិតា និក្ខម្ម ធនកា មុនិ

បណ្ឌូរំ អភិហារេសិ ឯត្ថ វាសោ ភវិស្សតិ ។

---

១ ខ. ព្រហ្មា ។ ២ ម. អនុពន្ធិសុ ។ ៣ ទិដ្ឋំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

វៃអ្នកទាំងឡាយដ៏ចម្រើន អ្នកទាំងឡាយ ចូរមើលសមណៈ  
 នេះ (សមណៈនេះ) មានរូបល្អ បរិច្ចណិ ដោយកំពស់  
 នឹងទំហំ មានសម្បុរស្អាត ទាំងបរិច្ចណិ ដោយដំណើរដ៏  
 សមរម្យ ក្រឡេកមៀងមើលត្រឹមមួយជួរនឹម មានចក្ខុ  
 ក្រឡេកចុះក្រោម មានស្មារតី សមណៈនេះ ដូចជាមិនមែន  
 ចេញចាកគ្រូលថោកទាបមក (ឬស) ទេ ពួករាជទូត  
 ចូរសួរតាមទៅ (ឲ្យដឹងថា) ភិក្ខុ (នេះ) នឹង  
 ទៅក្នុងទីណា ។ រាជទូតទាំងនោះ ដែលព្រះរាជាទ្រង់  
 បញ្ជាទៅហើយ ក៏ដើរប្រកិតទៅតាមក្រោយ (ដើម្បី  
 ឲ្យដឹងថា) ភិក្ខុ (នេះ) នឹងទៅក្នុងទីណា ការនៅនឹង  
 មានក្នុងទីណា ។ (ព្រះពោធិសត្វ) ទ្រង់ត្រាច់ទៅកាន់ទីសព្វច្រក  
 ទ្រង់គ្រប់គ្រងទ្វារ សង្រួមល្អ ព្រះអង្គមានសម្បជញ្ញៈ មាន  
 ស្មារតី បាទញ្ជាំងបាត្រឲ្យពេញជាឆាប់ គឺទ្រង់ទទួល  
 តែល្មម ។ ព្រះពោធិសត្វ ជាអ្នកប្រាជ្ញនោះ លុះទ្រង់ត្រាច់  
 ប៉ណ្ណបាតហើយ ក៏ស្តេចចេញអំពីនគរ យាងឡើងកាន់ភ្នំ  
 បណ្ឌវៈ ដោយគិតថា ការនៅនឹងមានក្នុងទីនេះ ។



សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស.មហាវគ្គស្ស បឋមំ បព្វដ្ឋសុត្តំ

ទិស្វាន វាស្វបតតំ តយោ<sup>(១)</sup>ទូតា ឧហារិស្សំ

ឯកោ ច ទូតោ អាគន្ធា<sup>(២)</sup> វាជីនោ បជីវេទយំ

ឯស ភិក្ខុ មហារាជ បណ្ឌិតស្ស បុរុត្តតោ

និសំន្នោ ព្យក្ស័យភោវ សីហោវ តំវត្តនេ ។

សុត្វាន ទូតវចនំ កប្រយោនេន ខត្តិយោ

តរមានុច្ចោ និយ្យាសំ យេន បណ្ឌិតបព្វតោ ។

ស យានក្ខមំ យាយិត្វា យាបា ឱរុយ្ហ ខត្តិយោ

បត្តិកោ ឧបសន្តម្ហ អាសជ្ជំ នំ ឧហារិសំ ។

និសជ្ជំ វាជា សម្មោទិ កតំ សារាណិយំ តតោ

កតំ សោ វីតិសារេត្វា ឥមមគ្គំ អភាសថ

យុវា ច ទហារោ ចាបិ បឋមុប្បត្តិតោ សុស្វ<sup>(៣)</sup>

វណ្ណារោហេន សម្បន្នោ ជាតិមា វិយ ខត្តិយោ

---

១ ខ. គោ ។ ២ ម. គេសុ និកោវ អាគន្ធា ។ ៣ ខ. ពសិ បឋមុប្បត្តិកោ សុស្វ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ បព្វដ្ឋសូត្រ ទី ១

ពួកទូត ឮ នាក់ លុះបានឃើញហើយ ក៏ចូលទៅ  
 រកព្រះអង្គដែលទៅគង់ក្នុងទីនោះ ចំណែកទូតម្នាក់បានមក  
 គ្រាបទូលស្តេចថា បពិត្រមហាពជ ភិក្ខុនោះ អង្គុយក្នុង  
 ញាតិបណ្ឌិតៈ បែរមុខទៅខាងកើត (ឥតរទ្ធក) ដូចខ្លា  
 ធំ គោទសក នឹងសីហៈ ។ លុះព្រះមហាក្សត្រិយ៍  
 ទ្រង់ព្រះបណ្តាប់ពាក្យរាជទូតហើយ ទ្រង់ប្រញាប់រួសរាន់  
 យាងចេញទៅកាន់ក្នុងបណ្ឌិតៈ ដោយព្រះរាជយានដ៏ច្រើន ។  
 ព្រះមហាក្សត្រិយ៍នោះ លុះទ្រង់យាងផុតទី ដែលទៅ  
 ដោយយានហើយ ក៏ចុះចាកយាន ស្តេចចូលទៅដោយព្រះ  
 បាទ បានដល់ហើយក៏ចូលទៅរកព្រះពោធិសត្វ ។ ព្រះ  
 រាជាទ្រង់គង់ហើយ ទ្រង់ថ្ងែសំណេះសំណាល ដោយ  
 ព្រះបន្ទូលគួរឆ្លើយ លុះទ្រង់បញ្ចប់ព្រះបន្ទូលនោះហើយត្រាស់  
 សេចក្តីនេះថា ខ្លួនលោក នៅកំពុងពេញវ័យ នៅក្នុង  
 កំឡោះ ជំទង់ ទើបកើតឡើងបានត្រឹមតែបឋមវ័យ នៅជំទង់  
 បរិច្ចណ៍ដោយសម្បទានកំពស់ ដូចជាមានជាតិជាក្សត្រិយ៍

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តនិយមោ

សោកយន្តោ អនីកក្កំ ឆាតស ផ្សំបុរាតុតោ

ធនាមំ គោតេ កុញ្ញស្ស ជានី<sup>(១)</sup> អក្ខាហំ បុត្តតោ ។

ឧជ្ជំ ជនបទោ រាជ ហំមវន្តស្ស បស្សតោ

ធនវិយេន សម្បន្នោ កោសលស្ស<sup>(២)</sup> ជិតេតំនោ

អាទិទ្វា<sup>(៣)</sup> ឆាម តោត្តន សាភិយា ឆាម វាតិយា

តម្ហា កុលា បព្វជិតោ (ម្ហា)<sup>(៤)</sup> ន កាមេ អភិបត្តយំ

កាមេស្វាទីនំ ទិស្វា នេត្តមំ ទដ្ឋ ខេមតោ

បដាឆាយ ភមិស្សាមិ ឯត្ថ មេ រញ្ជតិ មនោតិ ។

បព្វដ្ឋាសុត្តំ បឋមំ ។

---

១១. ជានី ប ។ ២១. កោសលស្ស ។ ៣២. អាទិទ្វា ។ ៤១. កុលា បព្វជិតោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

លោកចូរញ៉ាំងជន ជាប្រធាននៃសេនា (មេទាហាន) ឲ្យ  
 រុងរឿង ហើយចូរជាបុគ្គលមានពួកជន អ្នកមិនធ្វើអំពើ  
 អាក្រក់ជាបរិវារ ចូរបរិភោគនូវភោគៈទាំងឡាយចុះ ខ្ញុំឲ្យ  
 ដល់លោក កាលបើខ្ញុំសួរហើយ លោកចូរប្រាប់ជាតិ  
 ដល់ខ្ញុំ ។

(ព្រះពោធិសត្វត្រាស់ថា) បពិត្រមហាពជ ត្រង់ទៅ  
 មានជនបទមួយ នៅប្របង្ខំហែមវន្ត ជាជនបទ បរិច្ចណិ  
 ដោយទ្រព្យ នឹងជនអ្នកមានព្យាយាម អាស្រ័យនៅនឹង  
 ដែនកោសល (មានជនមួយពួក) មានគោត្រជាអាទិច្ច  
 គោត្រ មានជាតិជាសាកិយៈ អាត្មាភាពបានចេញចាកត្រកូល  
 នោះមកចូល អាត្មាភាពមិនត្រូវការដោយកាមទាំងឡាយ  
 ឡើយ អាត្មាភាពបានឃើញចោលក្នុងកាមទាំងឡាយ បាន  
 ឃើញនូវការចេញចាកកាមថាជាគ្រឿងក្សេម នឹងទៅ ប្រឹង  
 ប្រកបព្យាយាម ចិត្តរបស់អាត្មាភាព ត្រេកអរក្នុងព្យា-  
 យាមនេះ ។

បឋម បព្វដ្ឋាសូត្រ ទី ១ ។

# ទុតិយំ បដានស្តុតំ

(២២) តំ មំ បដានបហិតតំ នងំ នេរញ្ញាម្បតំ

វិបរក្កម្ម ឈាយន្តំ យោគត្ថេមស្ស បត្តិយា

នម្មចំ កក្កឃំ វាចំ ភាសមាណោ ឧបាតមំ

ក៏សោ ត្វមសំ ធុត្វល្លោ សង្កកេ មរណំ តវ ។

សហស្សភាគោ មរណស្ស ឯកសោ តវ ជីវិតំ

ជីវិតោ ជីវិតំ សេយ្យា ជីវំ បុញ្ញានំ កាហសំ ។

ចរតោ ចរេត ព្រហ្មចរិយំ អត្តហុតញ្ច ជូហតោ

បហូតំ ច័យតេ បុត្តំ កី បដានេន កាហសំ ។

ធុត្តោ មត្តោ បដានាយ ធុក្កិវេ ធុរកិស្សវេ

សោ តាថា ភណំ មារេ អដ្ឋា ពុទ្ធស្ស សង្កកេ ។

## បដិសន្ធិត្រី ២

(៤៤) (ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា) មារ កាល  
ពោលនូវវាចាប្រកបដោយសេចក្តីអាណិត ចូលទៅជិតតថាគត  
នោះ ដែលមានចិត្តស្ងួតនៅកេត្យាយាម បានទៅដល់  
ស្ទឹងនេរោត្តរ កំពុងតែសង្វាតដុតបំផ្លាញកិលេស ដើម្បី  
សម្រេចនូវធម៌ជាទីក្សេមបាកយោគៈថា អ្នកស្គាំងស្តមហើយ  
មានសម្បុរអាគ្រក់ សេចក្តីស្លាប់កាន់តែជិតអ្នកហើយ ។

អ្នកមានសេចក្តីស្លាប់មួយពាន់ភាគហើយ នៅរស់តែ  
មួយភាគ១ បើអ្នកមានជីវិតរស់នៅ ប្រសើរជាង  
ព្រោះកាលអ្នករស់នៅ គង់នឹងបានធ្វើបុណ្យទាំងឡាយ ។

កាលអ្នកប្រព្រឹត្តព្រហ្មចារ្យ នឹងបូជាភ្លើង គង់សន្សំ  
បុណ្យបានច្រើន អ្នកនឹងធ្វើអ្វីកើត ដោយការព្យាយាម ។

ផ្លូវកេត្យាយាម ជាផ្លូវទៅបានដោយក្រ ធ្វើបានក៏  
ដោយក្រ ឲ្យសម្រេចបានដោយក្រ មារបានឈរពោល  
គាថាទាំងឡាយនេះ ក្នុងសំណាក់នៃព្រះពុទ្ធ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

|                                      |                       |
|--------------------------------------|-----------------------|
| តំ តថាវាទំនំ មារំ                    | កកវា ឯតទព្រាវ         |
| បមត្តតទ្ធ ចាបិម <sup>(១)</sup>       | យេនត្ថេន ឥធាកតោ       |
| អណ្តាមត្តោ បិ <sup>(២)</sup> បុព្វេន | អត្តោ មយ្ហំ ន វិជ្ជតិ |
| យេសញ្ច អត្តោ បុព្វេន                 | តេ មារោ វត្ថុមវហតិ ។  |
| អត្តំ សន្ធា តថា វិវិយំ               | បញ្ញា ច មម វិជ្ជតិ    |
| ឯវំ មិ បហិតត្ថំបិ                    | កី វិវមនុប្បច្ចសិ ។   |
| នទិនម្បិ សោតានិ                      | អយំ វាតោ វិសោសយេ      |
| កិញ្ច មេ បហិតត្ថស្ស                  | លោហិតំ ទ្ធិបសុស្សយេ ។ |
| លោហិតេ សុស្សមាទម្មិ                  | បិតំ សេម្ហញ្ច សុស្សតិ |
| មសេសុ ជ័យមាទេសុ                      | ភិយ្យោ ចិត្តំ បសីទតិ  |
| ភិយ្យោ សតិ ច បញ្ញា ច                 | សមាធិ មម តិជ្ជតិ ។    |

---

១ ខ. ធម្មិមា ។ ២ ខ. អណ្តមត្តេនបិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់នឹងមារនោះ ដែលមក  
និយាយដូច្នោះយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់មារមានចិត្តបាប អ្នកមាន  
សេចក្តីប្រមាទជាងៅពង្ស តថាគតមកក្នុងទីនេះ ព្រោះសេចក្តី  
ត្រូវការ(ដោយបុណ្យ)ណា សេចក្តីត្រូវការដោយបុណ្យនោះ  
សូម្បីបន្តិចបន្តួច មិនមានដល់តថាគតឡើយ បើពួកជនណា  
ត្រូវការដោយបុណ្យ ទើបមារគួរនិយាយ (យ៉ាងនេះ) នឹង  
ពួកជននោះចុះ ។

សទ្ធាផង តបៈផង វិរិយៈផង បញ្ញាផង រមែងមានដល់  
តថាគត កាលបើយ៉ាងនេះ ហេតុអ្វី ក៏អ្នកមកសួរនូវការរស់  
នៅនឹងតថាគត ដែលមានចិត្តស្ងួតទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ។

សូម្បីខ្យល់នេះ ដែលអាចញ៉ាំងខ្សែទឹកស្ទឹងទាំងឡាយ  
ឲ្យរើសស្ទួតបាន ក៏មិនអាចញ៉ាំងឈាម របស់តថាគត ដែល  
មានចិត្តស្ងួតទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ឲ្យរើសស្ទួតបានតិចតួចឡើយ។

កាលបើឈាមរើសស្ទួតហើយ ប្រមាត់នឹងស្មៅស្ទួតរើសស្ទួត  
កាលបើសាច់អស់ហើយ ចិត្តតថាគតរឹងរិតតែជ្រុះថ្លា សតិផង  
បញ្ញាផង សមាធិផង របស់តថាគត រឹងរិតតែតាំងនៅមាំ ។



សុត្តន្តបិដក គិលិន្ទស្ស មហាវគ្គស្ស ទុតិយំ បទសុត្តន្តំ

តស្ស មេរំ វិហារតោ បត្តស្សត្ថបវេទនំ

កាមេ(១) នាបេក្ខតេ ចំតំ បស្ស សត្តស្ស សុទ្ធនំ ។

កាមា តេ បវេមាសេនា ទុតិយា វតិ វុច្ចតិ

តតិយា ទុប្បិហសា តេ ចតុត្ថំ តណ្ហា បវុច្ចតិ (២)

បញ្ចមិ(៣) ដំណមិទ្ធន្តេ ធម្មា ភិក្ខុ បវុច្ចតិ

សត្តមី វិចិត្តិន្ទា តេ មក្ខោ ជម្ពោ តេ អដ្ឋមោ

លាភោ សំលោភោ សក្ការោ មិន្ទាលទ្ធាចយោយសោ

យោ ចត្តានំ សមុត្តិសេ បរេ ច អវជានតិ

ឯសា នមុច្ចតេ សេនា កណ្ហាស្សាភិប្បហារីនំ(៤)

ន នំ អស្សរោ ជីវិតតិ ជេត្វា ច លភតេ សុខំ ។

១ ឧ. ម. កាមេសុ ។ ២ ម. ចតុត្ថំ មិកត្ថំ វុច្ចតិ ។ ៣ ឧ. បញ្ចមី ។ ៤ ឧ. កណ្ហាស្សា-  
ភិប្បហារីនំ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ៣ បណ្ណសូត្រ ២

ចិត្តរបស់គាត់នោះ កាលសម្រាកសម្រាន្តនៅយ៉ាងនេះ  
 ដល់ខ្ញុំទុក្ខវេទនាជឿវត្ថុ ក៏មិននឹកនាទូរកាមទាំងឡាយ  
 ឡើយ អ្នកចូរមើលសេចក្តីបរិសុទ្ធរបស់សត្វចុះ ។

កាមទាំងឡាយ ជាសេនាទី ១ របស់អ្នក សេចក្តីអផ្សុក  
 ជាសេនាទី ២ សេចក្តីឃ្លាននឹងស្រែក ជាសេនាទី ៣ របស់  
 អ្នក តណ្ហា ជាសេនាទី ៤ ចំនង់ចង់ ជាសេនាទី ៥ សេចក្តី  
 ភក់ស្អុត ជាសេនាទី ៦ សេចក្តីសង្ស័យ ជាសេនាទី ៧  
 របស់អ្នក ការរមលគុណនឹងសេចក្តីរឹងត្អឹងជាសេនាទី ៨  
 របស់អ្នក លាភ សេចក្តីសរសើរ សក្ការៈនឹងយស ដែល  
 បានដោយពុំអើទ្ធុស បុគ្គលណា លើកដំកើងខ្លួនឯងផង  
 បង្ហាបបង្ហានពួកជនដទៃផង ម្នាលមារ នេះជាសេនា  
 របស់អ្នក ជាសេនាសម្រាប់ប្រហាររបស់មារ បុគ្គលមិន  
 ភ្លេចវត្ថុ មិនឈ្នះទូរសេនានោះទេ លុះតែឈ្នះសេនានោះ  
 ទើបបានទូរសេចក្តីសុខ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

ឧស មុញ្ញំ បរិហារេ ជីវត្ត(១) មម ជីវិតំ

សុត្តមេមេ មតំ សេយ្យោ យញ្ចេ ជីវេ បរាជិតោ ។

បតាឡា ឯត្ថន ទិស្សន្តំ ឯកេ សមណាប្រាហ្មណា

តញ្ច មត្តំ ន ជាទន្តំ យេន កច្ចន្តំ សុត្តតា ។

សមត្តា ធនិជំ ទិស្សា យុត្តំ មារំ សវហនំ

យុត្តាយ បច្ចុក្ខន្ធមំ មា មំ ហំនា អចារយំ ។

យន្តេ តំ នប្បសហតំ សេនំ លោកោ សនេវកោ

តន្តេ បញ្ចាយ វេច្ឆាមំ អាមំ បត្តិវំ អម្ពនា(២) ។

វសី ករិត្យា សុត្តប្បំ សតិញ្ច សុបតិដ្ឋិតំ

រដ្ឋា រដ្ឋំ វិចរិស្សំ សាវកេ វិនយំ បុត្ត ។

---

១. ឧ. ម. ជីវត្ត ឥធន ។ ២. ឧ. គប្បមិ អាមំ បត្តិវំ អម្ពនា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

តថាគត<sup>+</sup>នុ៎ះគួររក្សាទុក ទូរស្មៅយ៉ាប្លង (ដូចទង់ជ័យ)  
 តថាគតខ្លើមជីវិតរបស់តថាគត (ដែលចាញ់សេនាមារ) ការ  
 ស្លាប់របស់តថាគត ក្នុងសង្គ្រាមប្រសើរជាង តថាគតចាញ់  
 សេនាមារ ហើយរស់នៅមិនប្រសើរសោះឡើយ ។

សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ ដែលលិចលង់ក្នុងកាមទាំងនុ៎ះ  
 រមែងមិនប្រាកដ ដោយ (សីលាទិគុណ) ឡើយ ពួកជនអ្នក  
 មានវត្តល្អ រមែងទៅ (កាន់ព្រះនិព្វាន) តាមផ្លូវណា មាន  
 ក៏មិនដឹងនូវផ្លូវនោះទេ ។

តថាគតបានឃើញនូវសេនាព័ទ្ធជុំវិញ ហើយក៏បែរមុខ  
 ឆ្ពោះទៅដើម្បីតយុទ្ធនូវមារ ដែលលើកចូលមកព្រមទាំង  
 វេហនៈ ដោយវេចថា អ្នកកុំញ៉ាំងតថាគត ឲ្យឃ្លាតចាកទី  
 ឡើយ លោកព្រមទាំងទៅលោកមិនអាចគ្របសង្កត់នូវសេនា  
 របស់អ្នកណា តថាគតអាច គ្របសង្កត់នូវសេនា របស់អ្នកនោះ  
 ដោយប្រាជ្ញា ដូចជាយកថ្មមកសង្កត់នូវកាជនីដ៏ធ្ងន់បាន ។

តថាគតនឹងធ្វើនូវសម្មាសង្កប្បៈ ឲ្យស្អាត់ផង ធ្វើស្មារតី  
 ឲ្យតាំងនៅមាំមង នឹងទូទ្រាងពួកសាវ័កជាច្រើន ចេញអំពី  
 ដែនមួយ ទៅកាន់ដែនមួយ ។

សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ទុតិយំ បធានសុត្តំ

តេ អប្បមត្តា បហិតត្តា មម សាសនកាវកា

អកាមស្ស តេ ភមិស្សន្តំ យេត្ត កុណា ន សោចរេ ។

សត្ត វស្សនំ កកវន្តំ អនុត្ថម្ធិ បទាបនំ

ឌីតារំ ណិកក្ខន្ធស្សំ សម្ពុទ្ធស្ស សំរឹមតោ

មេទវណ្ណំ ចាសាណំ វាយសោ អនុបវយតា

អបេត្ត មុនំ វិន្ទេម អបិ អស្សាធនា សំយា ។

អលទ្ធា តត្ថ អស្សនំ វាយសេត្តោ អបក្កមិ

កាតោសេលំ អាសន្នំ និព្វិជ្ជាបេម តោតមំ ។

តស្ស សោកបវេតស្ស វីណា កុណា អកស្សប

តតោ សោទុម្ពនោ យក្ខោ តត្ថវន្តោនាយ បាតំ ។

បធានសុត្តំ ទុតិយំ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គទី៣ បដានសូត្រទី២

ពួកសាវ័កនោះ មិនប្រមាទ មានចិត្តស្ងប់នៅកាន់ព្រះ  
 និព្វាន ជាអ្នកធ្វើតាមពាក្យប្រដៅគឺថាគត អ្នកមិនប្រាថ្នា  
 ( នូវតាម ) ពួកសាវ័កនោះ នឹងទៅក្នុងទីណា ហើយ  
 មិនសោក ក៏នៅក្នុងទីនោះ ។

( មានបទបន្ថែមទាំងនោះ ) អាត្មាអញ បានជាប់  
 ប្រកិតតាមព្រះមានព្រះភាគ អស់ ៧ ឆ្នាំហើយ មិនបាន  
 នូវចម្លោះគឺចោល របស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធអ្នកមានសិរីសោភ័ណៈ ។

ដូចសត្វក្អែក បានហើរចឹកជុំវិញឬដែលមានពណ៌ដូច  
 ខ្លាញ់ខាប់ ដោយគិតថា អាត្មាអញគង់បាន របស់ទំនាក់ក្នុងខ្លួន  
 ទុះខ្លះ គ្រឿងឆ្ងាញ់ពិសា គង់មាន ក្នុងកន្លែងទុះខ្លះមិនលែង ។

អាត្មាអញ តាមយាយីព្រះសមណគោតម ដូចគ្នា  
 នឹងក្អែក ( ដែលប្រឹងចឹក ) ច្នៃក្អី ហើយមិនបានវត្ថុ  
 ឆ្ងាញ់ពិសា ក៏ហើរចេញទៅ ។

កាលមាននោះ ត្រូវសេចក្តីសោកគ្របសង្កត់ហើយ  
 ពិណក៏រួចចេញចាកភ្លើង តពីនោះមក មាននោះ មានចិត្ត  
 អាក់អន់ហើយក៏បាត់ទៅចាកទីនោះឯង ។

# តតិយំ សុភាសិតសុតំ

[៤៣] ឯវច្ឆេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភកក

សាវត្ថយំ វិហាតិ ជេតវនេ អនាថ បិណ្ឌិកស្ស អាហមេ ។

តត្រ ខោ ភកក ភិក្ខុ អាមន្តេសិ ភិក្ខុវេតិ ។

ភទន្តេតិ តេ ភិក្ខុ ភកកតោ បច្ឆស្សោសំ ។

ភកក ឯតទវេច ចត្វហិ ភិក្ខុវេ អន្តេហិ សមន្តាគតា

វាថា សុភាសិតា ហោតិ ន ទុព្ភាសិតា អនុវដ្ឋា

ច អនុវដ្ឋា ច វិញ្ញំ ។ កតមេហិ ចត្វហិ ។

ឥធន៍(១) សុភាសិតញោ ភាសតិ នោ ទុព្ភាសិតំ

ធម៌ញោ ភាសតិ នោ អធម្មំ បិយញោ ភាសតិ

នោ អប្បយំ សច្ចញោ ភាសតិ នោ អលីកំ ។

# សុភាសិតសូត្រ ទី ៣

(៤៣) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ  
ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅ ក្នុងវត្តជេតពន របស់អនា-  
ថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ជិតក្រុងសាវត្ថី ។ គ្រានោះឯង ព្រះ  
មានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ហៅពួកភិក្ខុថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំង  
ឡាយ ។ ភិក្ខុទាំងនោះ ទទួលព្រះពុទ្ធដ៏ការនៃព្រះមាន  
ព្រះភាគថា ព្រះករុណាព្រះអង្គ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
ត្រាស់ដូច្នេះថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ វេទនាដែលប្រកប  
ដោយអង្គ ៤ ឈ្មោះថាជាសុភាសិត មិនមែនជាទុក្ខាសិត  
ឡើយ ជាវេទនាមិនមានទោសផង ដែលពួកវិញ្ញាណ មិន  
គប្បីតិះដៀលផង ។ ប្រកបដោយអង្គ ៤ តើដូចម្តេច ។  
គឺបុគ្គលក្នុងលោកនេះ និយាយតែវេទនាជាសុភាសិត មិន  
និយាយវេទនា ជាទុក្ខាសិត ១ និយាយវេទនាជាធម៌តែម្យ៉ាង  
មិននិយាយវេទនា មិនមែនជាធម៌ ១ និយាយតែវេទនាគួរ  
ស្រឡាញ់ មិននិយាយវេទនា ដែលមិនគួរស្រឡាញ់ ១  
និយាយតែវេទនាពិត មិននិយាយវេទនាលេះលោះ ១ ។



សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស បុគ្គលំ សុខ្មារិកសុត្តំ

ឥមេហំ ខោ ភិក្ខុវេ ចត្វាហំ អន្តេហំ សមដ្ឋាគតា

វាចា សុភាសិតា ហោតិ ន ទិព្វាសិតា អនុវដ្ឋា ច

អនុវដ្ឋា ច វិញ្ញាណន្តំ ។

ឥន្ទបរោច ភកវា ឥទំ វត្ថាន សុគតោ

អថាបរំ ឯតន្ទរោច សត្វា

សុភាសិតំ ឧត្តមមាហុ សន្តោ

ធម្មំ កណោ ន អធម្មំ តំ ទុត្ថយំ

ច័យំ កណោ ន អប្ប័យំ តំ តត្ថយំ

សុទ្ធិំ កណោ ឆាលំកន្តំ ចតុត្ថន្តំ ។

(៤៤) អថខោ អាយស្មា វង្គិសោ ឧដ្ឋាយាសនា

ឯតំសំ ចរំ កត្វា យេន ភកវា តេនញ្ចលំម្បណាមេត្វា

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សុន្តរិកសូត្រ ទី ៤

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ វេទាប្រកបដោយអង្គ ៤ នេះឯង  
ឈ្មោះថាជាសុភាសិត មិនមែនជាទុក្ខាសិតឡើយ ជាវេទា  
មិនមានពោសផង ដែលពួកវិហារជនមិនគប្បីតិះដៀលផង ។

ព្រះមានព្រះភាគ បានត្រាស់នូវសូត្រនេះ លុះព្រះ  
សុគតជាសាស្តា ទ្រង់ត្រាស់នូវសូត្រនេះហើយ ទ្រង់ត្រាស់  
នូវគាថាទីនេះ ក្នុងលំដាប់តទៅថា

ពួកសប្បុរសបាទពោល នូវវេទាជាសុភាសិតដ៏ឧត្តម  
(នោះជាទី ១) ពោលនូវវេទាជាធម៌ មិនពោលនូវវេទា  
មិនមែនជាធម៌ នោះជាទី ២ ពោលវេទាគួរស្រឡាញ់  
មិនពោលវេទាដែលមិនគួរស្រឡាញ់ នោះជាទី ៣  
ពោលពាក្យពិត មិនពោលពាក្យលេះលោះ នោះ  
ជាទី ៤ ។

(៤៤) លំដាប់នោះឯង ព្រះវង្សីសៈ ដ៏មានអាយុ  
ក្រោកចាកអាសនៈ ព័ទ្ធច័រវង្សីស្មោះ ហើយ  
ប្រណម្យអត្តាលី ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ រួចក្រាបបង្គំទូល

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

កកវន្តំ ឯតទរោច បដិកាតំ មំ កកវំ បដិកាតំ

មំ សុគតាតំ ។ បដិកាតុំ តំ វន្តីសាតំ កកវំ

អរោច ។ អថោ អាយស្មា វន្តីសោ សម្មា

សារុប្បហំ តាថាហំ អភិក្ខវំ

តមេវំ វន្តំ កាសេយ្យ យាយត្ថានំ ន តាបយេ

បរេ ច ន វិហីសេយ្យ សារេវំ វា សុភាសិតា ។

ចិយវាចមេវំ កាសេយ្យ យា វំ វា បតិន្ទ្គតា

យំ អនាទាយ ចាចានំ បរេសំ កាសតេ ចិយំ ។

សច្ចំ វេ អមតា វំ វា ឯស ធម្មោ សន្ននោ

សច្ចេ អត្ថេ ច ធម្មេ ច អហុ សន្នោ បតិដ្ឋិតា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

ព្រះមានព្រះភាគ យាងនេះថា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
 ខ្ញុំព្រះអង្គសូមសំដែងធម៌ បពិត្រព្រះសុគត ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 សូមសំដែងធម៌ ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា  
 ម្ចាស់វង្សសៈ អ្នកចូរសំដែងធម៌ចុះ ។ លំដាប់នោះ ព្រះ  
 វង្សសៈ ដ៏មានអាយុ បានសរសើរ ដោយគាថាទាំងឡាយ  
 ដ៏សមគួរ ក្នុងទីចំពោះព្រះភក្ត្រថា

បុគ្គល មិនញ៉ាំងខ្លួនឲ្យក្តៅក្រហាយ មិនបៀតបៀន  
 ពួកជនដទៃ ដោយវត្ថុណា បុគ្គលគួរពោលវត្ថុ  
 នោះឯង វត្ថុនោះ ឈ្មោះថាជាសុភាសិត ។  
 វត្ថុណា ដែលគួរត្រេកត្រអាល (ឬ) បុគ្គលមិន  
 ប្រកាន់ ឲ្យវាក្យអាក្រក់ ហើយពោលវត្ថុណាជា  
 ទីស្រឡាញ់ នៃពួកជនដទៃ បុគ្គលគួរពោលវត្ថុ  
 ជាទីស្រឡាញ់នោះឯង ។ វត្ថុពិត ជាវត្ថុមិន  
 ស្ងាច់ នេះជាធម៌មានមកយូរហើយ ពួកសប្បុរស  
 បានតាំងនៅក្នុងអត្តជន ក្នុងធម៌ផង ព្រោះសច្ចៈ ។

សុត្តន្តបិដក គគិយស្ស មហាវគ្គស្ស ចតុត្ថំ សុន្និកសុត្តំ

យំ ពុទ្ធា កាសតិ វាចំ ខេមំ ឯព្វានបតិយា

ធិត្តស្សន្តតិវិយាយ សា វេ វាចានមុត្តមាតិ ។

សុភាសិតសុត្តំ គគិយំ ។

## បត្តតំ សុន្និកសុត្តំ

(២៥) ឯវុច្ចេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ កតក  
កោសលេស្ស វិហារតិ សុន្និកាយ នទិយា តីវេ ។  
តេន ខោ បន សមយេន សុន្និកការទ្វាដោ  
ព្រាហ្មណោ សុន្និកាយ នទិយា តីវេ អត្ថិ  
ជុហតិ អត្ថិហុតំ បរិច្ឆតិ ។ អថខោ សុន្និក-  
ការទ្វាដោ ព្រាហ្មណោ អត្ថិ ជុហតា អត្ថិហុតំ  
បរិច្ឆតា ឧដ្ឋាយាសនា សមន្តា ឥតុទ្ធិសា អនុវិលា-  
កេសំ កោ នុខោ ឥមំ ហត្ថសេសំ កុញ្ញយ្យាតិ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សុន្ទរិកសូត្រ ទី ៤

ព្រះពុទ្ធច្រង់ត្រាស់ នូវព្រះវត្តាណា ជាគ្រឿងក្សេម  
ដើម្បីដល់ នូវព្រះនិព្វាន ដើម្បីធ្វើនូវទីបំផុតនៃទុក្ខ  
វត្តានោះឯង ឈ្មោះថាវត្តាដ៏ទុក្ខម ។

ចប់ សុត្តន្តបិដកសូត្រ ទី ៣ ។

### សុន្ទរិកសូត្រ ទី ៤

(៤៥) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យ  
មួយ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅ ប្របឆ្នេរស្ទឹងឈ្មោះ  
សុន្ទរិកា ក្នុងកោសលជនបទ ។ សម័យនោះឯង សុន្ទ-  
រិកការទូរាជព្រាហ្មណ៍ បូជាភ្លើង បំរើការបូជាភ្លើង ប្របឆ្នេរ  
ស្ទឹងសុន្ទរិកា ។ សុន្ទរិកការទូរាជព្រាហ្មណ៍ លុះបូជា  
ភ្លើង បំរើការបូជាភ្លើងរួចហើយ ក៏ក្រោកចាកអាសនៈ  
ក្រឡេកមើលសព្វទិសទាំង ៤ ជុំវិញ ដោយគិតថា អ្នកណា  
ប្រា គួរបរិភោគរបស់ជាសំណល់អំពីយំនានេះ ។

អន្ទសា ខោ សុន្ទរិកការទ្វាដោ ព្រាហ្មណោ ភកវន្តំ  
អវិទូរេ អញ្ញាតវស្មី រុត្តម្យលេ សសីសំ ចារុតំ និសំន្និ  
ទិស្វាន វាមេន ហត្ថេន ហព្យសេសំ គហេត្វា ទត្ថិ-  
ណោន ហត្ថេន កមណ្ឌលុំ(១) យេន ភកវា តេនុ-  
បសង្កមំ ។ អថខោ ភកវា សុន្ទរិកការទ្វាជស្ស  
ព្រាហ្មណស្ស បទសន្នេន សីសំ វិវិ ។ អថខោ  
សុន្ទរិកការទ្វាដោ ព្រាហ្មណោ មុណ្ណា អយំ កវំ  
មុណ្ណាកោ អយំ ភវន្តំ តតោ(២) បុន ជិត្តតុកា-  
មោ អហោសិ ។ អថខោ សុន្ទរិកការទ្វាជស្ស  
ព្រាហ្មណស្ស ឯតទហោសិ មុណ្ណាបិ ហិរេកច្ចេ  
ព្រាហ្មណោ ភវន្តំ យន្ធិនាហំ ឧបសង្កមិត្វា  
ជាតិ បុន្នេយ្យន្តិ ។ អថខោ សុន្ទរិកការទ្វាដោ  
ព្រាហ្មណោ យេន ភកវា តេនុបសង្កមំ ឧប-  
សង្កមិត្វា ភកវន្តំ ឯតទវោច កីជន្នោ ភវន្តំ ។

១ ខ. កមណ្ឌលុំ គហេត្វា ។ ២ ខ. តតោវ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តិយាន

សុទ្ធិកការទ្វាដព្រាហ្មណ៍ បានឃើញព្រះមានព្រះភាគគង់  
 ដណ្តប់ព្រះកាយព្រមទាំងព្រះសិរ្ស ប្របគល់ឈើមួយដើម  
 ក្នុងទីជិត លុះឃើញហើយ ក៏កាន់យករបស់ជាសំណល់អំពី  
 យ័ញ្ញដោយដៃឆ្វេង កាន់យកលើក្បូនដោយដៃស្តាំចូលទៅ  
 រកព្រះមានព្រះភាគ ។ លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ជ្រងំបើកព្រះសិរ្ស ដោយ ( ឮ ) សូរជើង នៃសុទ្ធិកការ-  
 ទ្វាដព្រាហ្មណ៍ ។ លំដាប់នោះ សុទ្ធិកការទ្វាដព្រាហ្មណ៍  
 មានប្រាថ្នាត្រឡប់ អំពីទីនោះមកវិញ ដោយគិត  
 ថា យីអើ អ្នកដ៏ចំរើននេះ ជាអ្នកកំណើតទេតី យីអើ អ្នក  
 ដ៏ចំរើននេះ ជាអ្នកកំណើតទេតី ។ លំដាប់នោះ សុទ្ធិក-  
 ការទ្វាដព្រាហ្មណ៍ មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា ព្រាហ្មណ៍  
 ពួកខ្លះក្នុងលោកនេះ សូម្បីជាអ្នកកំណើតក៏មាន រឺដូច្នេះ  
 មានតែអាត្មាអញ ចូលទៅសួររឺជាតិចុះ ។ លំដាប់  
 នោះ សុទ្ធិកការទ្វាដព្រាហ្មណ៍ បានចូលទៅគាល់  
 ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក្រាបបង្គំទូល  
 សួរព្រះមានព្រះភាគដូច្នេះថា អ្នកដ៏ចំរើនមានជាតិជាអ្វី ។



សុត្តន្តបិដក គគិយស្ស មហាវគ្គស្ស ចតុត្ថំ សុត្តន្តសុត្តំ

អដទោ កកវា សុត្តន្តក ភារទ្វាជំ ព្រាហ្មណំ  
កាថាយ អដ្ឋកាសំ

(៤៦) ន ព្រាហ្មណោ នោម្ហំ ន រាជបុត្តោ

ន វេស្សាយនោ ឧទ កោចំ នោម្ហំ

តោត្ថំ បរិញាយ បុត្តជ្ជនាជំ

អតិញ្ចនោ មន្ត ចរាមិ លោកេ

សង្ឃាជិវាសំ អគហោ(១) ចរាមិ

និវត្តកេសោ អភិនិព្វតត្តោ

អលិម្បមាណោ(២) វេទ បាលាវេហិ

អតិល្លិ មំ (ព្រាហ្មណ) បុច្ឆសិ តោត្ថបញ្ជំ ។

បុច្ឆន្តិ វេ កោ(៣) ព្រាហ្មណា ព្រាហ្មណេហិ

សហ ព្រាហ្មណោ នោ ភវន្តិ ។

ព្រាហ្មណោ ចេ ភំ ព្រូសិ វេញ ព្រូសិ អព្រាហ្មណំ

---

១ ឧ. អគហោ ។ ប. អគហោ ។ ២ ឧ. អលិម្បមាណោ ។ ៣ ប. វេទេហ ។

លំដាប់នោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ នឹងសុទ្ធិនិក-  
ការទ្វាជព្រាហ្មណ៍ ដោយគាថា ដូច្នេះថា

(៤៦) តថាគតមិនមែនជាព្រាហ្មណ៍ មិនមែនជាពជ  
បុត្ត មិនមែនជាវេស្សៈ ឬជាវណ្ណៈ ណាមួយក៏មិនមែន  
តថាគត បានកំណត់ដឹង នូវគោត្ររបស់ពួកបុប្ផជន  
ហើយជាអ្នកមិនមានកង្វល់ ប្រព្រឹត្តទៅដោយប្រាជ្ញា  
ក្នុងលោក តថាគតជាអ្នកអាស្រ័យនៅ នឹងសង្ឃដ៏  
មិនមានសេចក្តីប្រកាន់ ប្រាសចាកសក់ មានចិត្ត  
ត្រជាក់ មិនជាប់ចំពាក់នឹងពួកមនុស្ស ក្នុងលោក  
(ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ថ្វីក៏) អ្នកមកសាកសួរប្រស្នាចំពោះ  
គោត្រ ដ៏មិនសមគួរនឹងតថាគត ។

(ព្រាហ្មណ៍ត្រាបទូលថា) បពិត្រអ្នកដ៏ចម្រើន  
ពួកព្រាហ្មណ៍តែងសាកសួរជាមួយនឹងពួកព្រាហ្មណ៍ថា  
អ្នកដ៏ចម្រើន ជាព្រាហ្មណ៍ ឬមិនមែនទេ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ) បើអ្នក  
និយាយថា ខ្លួនអ្នកជាព្រាហ្មណ៍ ហើយនិយាយថា  
តថាគត មិនមែនជាព្រាហ្មណ៍ទេ ។ ព្រោះហេតុនោះ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

នំ វំ សាវ័ត្តំ បុទ្ទាមំ តំបទំ ចតុវិសតក្ខំ ។

កី ជិស្សិតា ឥសយោ មនុស្ថា

ឧត្តយា ព្រាហ្មណា ទេវតានំ

យញ្ញមកប្បីសុ(១) បុប្ផេ លោកេ ។

យទន្តកុ វេទកុ យញ្ញកាលេ

យស្សា ហុតិ លកេ តស្សីជ្ឈេតិ ព្រមិ ។

អទ្ធា ហិ តស្ស ហុតមិជ្ឈេ (ឥតំ ព្រាហ្មណា)

យំ តាទិសំ វេទកុ អទ្ធសាម

តុម្ហាទិសាទម្ហា អទស្សនេន

អញ្ញោ ជនោ កុញ្ញតិ បូរណ្ណសំ ។

---

១ ខ. ប. យញ្ញមកប្បីសុ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

តថាគតសូមសួរនូវសាវ័ត្តិសាស្ត្រ ដែលមានបទ ៣  
មានអក្ខរៈ ២២ នឹងអ្នក ។

(ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលសួរថា) ពួកឥសី មនុស្ស  
ក្សត្រិយ៍ នឹងព្រាហ្មណ៍ ជាច្រើន ក្នុងលោកនេះ  
អាស្រ័យហេតុដូចម្តេច ទើបតាក់តែងនូវគ្រឿងយ័ញ្ញ  
ចំពោះពួកទេវតា ។

(ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា) តថាគតពោល  
ថា បុគ្គលណា ដល់នូវទីបំផុតនៃវដ្តទុក្ខ ដល់នូវវេទ  
(បុគ្គលនោះ) គប្បីបាននូវគ្រឿងបូជារបស់ជនណា  
ក្នុងកាលជាទីបូជា គ្រឿងបូជារបស់ជននោះ រមែង  
សម្រេច គឺមានផលច្រើន ។

(ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា) ខ្ញុំព្រះអង្គបើឃើញបុគ្គល  
ណាមួយ ជាអ្នកដល់នូវវេទ ប្រហែលនឹងព្រះអង្គ  
គ្រឿងបូជារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គនោះគង់សម្រេច ដោយពិត  
ព្រោះមកពីខ្ញុំព្រះអង្គ មិនបានដូចប្រទះនឹងពួកជនប្រ  
ហែលនឹងព្រះអង្គ ទើបជនឯទៀតបរិភោគនូវទំឈ្មោះ  
ចូរឡាសៈ របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

សុត្តន្តបិដក ធម្មិយស្ស បរាវិក្ខស្ស បច្ចុដ្ឋំ សុត្តន្តបិដក

តស្មាតំហ ភំ ព្រាហ្មណ អត្តេន

អត្តកោ ឧបសង្កម្ម បុគ្គ

សន្តំ វិជ្ជមំ អនិយំ ធិរាសំ

អប្បវិជ អភិវិជ្ជេ សុមេធំ ។

យពោ រតោហំ<sup>(១)</sup> (កោ តោតម) យញ្ញំ យិដ្ឋកាមោ<sup>(២)</sup>

តាហំ បជាតាមិ អនុសាសនុ មំ ករំ

យត្ថ ហុតិ ឥដ្ឋតេ ព្រហ្ម មេតំ ។

តេន ហំ ភំ ព្រាហ្មណ ឌីនហស្សុ សោតំ

ធម្មំ តេ ទេសិស្សាមិ

មា ជាតិ បុគ្គ ធរណញ្ច បុគ្គ

កដ្ឋា ហវេ ជាយតិ ជាតវេនោ

ធិតាកុលំនោមិ មុនំ ធិតមា

អាជាធិយោ ហោតិ ហិវិធិសេនោ ។

---

១ ឧ. ប. រតាហំ ។ ២ ឧ. យិដ្ឋកាមោ ។ ឃ. យិដ្ឋកាមោ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សុត្តន្តសូត្រ ទី ៥

(ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា) ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
 ព្រោះហេតុនោះឯង អ្នកត្រូវការដោយប្រយោជន៍គួរអ្នក  
 ចូលទៅសួរខ្ញុំបុគ្គលអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ ប្រាសចាកផ្សែងគឺ  
 សេចក្តីក្រោធ មិនមានទុក្ខ មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា  
 អ្នកមុខជំនឿបានលោកអ្នកមានប្រាជ្ញាល្អក្នុងសាសនា  
 នេះមិនខាន ។

(ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា) បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ខ្ញុំព្រះអង្គត្រេកអរនឹងគ្រឿងយញ្ញា ចង់បូជាគ្រឿងយញ្ញា  
 ខ្ញុំព្រះអង្គមិនដឹង សូមព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ប្រៀនប្រដៅខ្ញុំ  
 ការបូជាចំពោះបុគ្គលណាមានផលច្រើន សូមព្រះអង្គ  
 ប្រាប់បុគ្គលនេះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា) ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
 បើដូច្នោះ អ្នកចូរប្រុងសោតប្បសាទ តថាគតនឹង  
 សំដែងធម៌ដល់អ្នក អ្នកកុំសួរជាតិ សួរតែក្រិត្យគ្រឿង  
 ប្រព្រឹត្តចុះ ភ្លើងតែងកើតអំពីអុស ព្រះវិញ្ញាណសមុទិ  
 សូម្បីជាអ្នកមានត្រកូលថោកទាប រមែងជាអ្នកទ្រទ្រង់  
 គុណជាអាជីវិកៈ ហាមឃាត់ទោសដោយហិរិបានដែរ ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

សង្ខេប ធម្មោ ធម្មសា ឧបេតោ

វេទន្តត្វ វុសិតព្រហ្មចរិយោ

កាលេន ភេត្តិ ហព្យំ បវេន្នេ

យោ ព្រាហ្មណោ បុព្វបេក្ខោ យជេថ ។

យេ កាមេ ហិត្វា អភហា ចរន្តិ

សុសញ្ញតត្វា តសវំ ឧជ្ឈំ

កាលេន ភេត្តុ ហព្យំ បវេន្នេ

យោ ព្រាហ្មណោ បុព្វបេក្ខោ យជេថ ។

យេ វីតវតា សុសមាហិត្តិយោ

ធម្មោវ វាហុត្តហណា បមុត្តោ

កាលេន ភេត្តុ ហព្យំ បវេន្នេ<sup>(១)</sup> ។

អាសជ្ជមាថា វិចារន្តិ លោកេ

សទា សតា ហិត្វា មមាយិតានិ

កាលេន ភេត្តុ ហព្យំ បវេន្នេ<sup>(២)</sup> ។

---

១-២-២. កាលេន ភេត្តុ ហព្យំ បវេន្នេ យោ ព្រាហ្មណោ បុព្វបេក្ខោ យជេថ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(បុគ្គលណា) បានទទួលខ្លួនដោយបរមត្ថសច្ចៈប្រកប  
 ដោយ ការទទួលខ្លួនឆ្លើយ ជាអ្នកដល់នូវមគ្គញាណទី៤  
 ជាទីបំផុតនៃវេទ បានប្រព្រឹត្តមគ្គព្រហ្មចរិយៈ ចប់  
 ហើយ ព្រាហ្មណ៍ណា ប្រាថ្នាបុណ្យ ហើយបូជា  
 (ព្រាហ្មណ៍នោះ) គួរឲ្យទេយ្យធម៌ ចំពោះបុគ្គលនោះ  
 តាមកាលគួរ ។ ពួកជនណា បានលះបង់តាមទាំង  
 ឡាយ មិនមានសេចក្តីប្រកាន់ មានចិត្តសង្រួមត្រង់  
 ល្អដូចខ្មៅ ព្រាហ្មណ៍ណា ប្រាថ្នាបុណ្យហើយបូជា  
 គួរឲ្យទទួលបានចំពោះពួកជននោះ ក្នុងកាលគួរ ។  
 ពួកជនណា ប្រាសចាកតម្រេក មានឆន្ទៈតាំងមាំ  
 ល្អដូចជាព្រះចន្ទ្រវត្តចាកពហុគ្រោះ ព្រាហ្មណ៍គួរឲ្យ  
 ទទួលបាន ចំពោះពួកជននោះ ក្នុងកាលគួរ ។  
 ពួកជនណា មិនជាប់ចំពាក់ គ្រាប់ទៅក្នុងលោក មាន  
 ស្មារតីសព្វកាល លះបង់នូវសេចក្តីប្រកាន់ ព្រាហ្មណ៍  
 គួរឲ្យទទួលបានចំពោះពួកជននោះ ក្នុងកាលគួរ ។



សុត្តន្តបិដក គគិយស្ស មហាវគ្គស្ស បទុត្ថំ សុត្តន្តិកសុត្តំ

យោ កាមេ ហិត្វា អភិកុយ្យោវ

យោ វេទិ ជាតិមរណស្ស អន្តំ

បរិនិព្វតោ ឧទករហនោវ សីតោ

តថាគតោ អរហតិ បូរណ្ណសំ ។

សមោ សមេហំ វិសមេហំ ទូរ

តថាគតោ ហោតិ អនន្តបញ្ចោ

អន្តបលីត្តោ វេទ វា ហុរំ វា

តថាគតោ អរហតិ បូរណ្ណសំ ។

យម្ហំ ន មាយា វសតិ ន មាធា

យោ វីតលោកោ អមមោ ធិរាសោ

បទុត្ថតោធា អភិនិព្វតតោ

យោ ព្រាហ្មណោ សោកមលំ អហាសំ

តថាគតោ អរហតិ បូរណ្ណសំ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សុន្ទរិកសូត្រ ទី ៤

ព្រះតថាគតណា បាទលះបង់ទ្វារកិលេសកាម ជាអ្នក  
ប្រព្រឹត្តគ្របសង្កត់ ទ្វារវត្ថុកាម ឬក៏ព្រះតថាគតណា  
ដឹងច្បាស់នូវទីបំផុត នៃជាតិមរណៈ បាទបរិនិព្វាន  
មានចិត្តត្រជាក់ដូចអន្ទង់ទឹក ព្រះតថាគតនោះ ទើប  
គួរទទួលគ្រឿងបូជាឈ្មោះបូរណ្ណសៈ ។ ព្រះតថាគត  
ស្មើដោយព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធានិច្ឆាយ ដែលមានគុណស្មើ  
គ្នា ឆ្ងាយអំពីពួកជនដែលមានគុណមិនស្មើ ទ្រង់មាន  
ប្រាជ្ញាមិនមានទីបំផុត មានព្រះទ័យមិនជាប់ចំពាក់ក្នុង  
លោកនេះនឹងលោកខាងមុខ ព្រះតថាគត ទើបគួរ  
ទទួលគ្រឿងបូជាឈ្មោះបូរណ្ណសៈ ។ មាយានឹងមាន  
មិនមាននៅក្នុងព្រះតថាគតណា ព្រះតថាគតណាប្រាស  
ចាកសេចក្តីលោភ មិនមានសេចក្តីប្រកាន់ មិនមាន  
សេចក្តីប្រាថ្នា បាទបន្ទោបង់នូវសេចក្តីក្រោធ មានចិត្ត  
ត្រជាក់ ឬថាព្រះតថាគតណា ជាអ្នកបណ្តែតចោលនូវ  
បាប បាទលះបង់មន្ទិលគឺសេចក្តីសោក ព្រះតថាគត  
នោះ ទើបគួរទទួលនូវគ្រឿងបូជាឈ្មោះបូរណ្ណសៈ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិយាតោ

និវេសនំ យោ មនសោ អហាសិ

បរិគ្គហា យស្ស ន សន្តិ តេចិ

អនុចាមិយាលោ វេទ វា ហរំ វា

តថាគតោ អរហតំ បូរណសំ ។

សមាហិតោ យោ ឧទតារិ ឡំយំ

ធម្មញ្ច ញាសិ បរមាយ មិដ្ឋិយា

វិណាសរោ អន្តិមទេហធារិ

តថាគតោ អរហតំ បូរណសំ ។

គវាសវា យស្ស វេទី ខរា ធម៌

វិជ្ជបិតា អត្តគតា ន សន្តិ

ស វេទត្វ សព្វធម៌ វិប្បមុត្តោ

តថាគតោ អរហតំ បូរណសំ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះតថាគតណា បានលះបង់នូវកិលេស ជាគ្រឿង  
 អាស្រ័យនៅនៃចិត្ត គឺតណ្ហានឹងទិដ្ឋ ឬថាសេចក្តី  
 ប្រកាន់ណាមួយ ក៏មិនមាន ដល់ព្រះតថាគតណា  
 ព្រះតថាគតនោះ ជាអ្នកមិនមានសេចក្តីប្រកាន់ ក្នុង  
 លោកនេះ នឹងលោកខាងមុខ ទើបគួរទទួលគ្រឿងឬជា  
 ឈ្មោះបូរណៈ ។ ព្រះតថាគតណា ជាអ្នក  
 មានចិត្តតាំងមាំ បានឆ្លងធម៌ បានដឹងធម៌ដោយទិដ្ឋ  
 ដ៏ទុត្តម ជាអ្នកអស់អាសវៈ ទ្រទ្រង់រាងកាយជាទីបំផុត  
 ព្រះតថាគតនោះ ទើបគួរទទួលគ្រឿងឬជា ឈ្មោះ  
 បូរណៈ ។ ករុណៈតាំងឡាយផង វេទកាក្រក់  
 ផង ដែលព្រះតថាគតណា កំចាត់បង់ហើយ ដល់  
 នូវការតាំងនៅមិនបាន គឺថាមិនមាន ព្រះតថាគតនោះ  
 ជាអ្នកបាននូវវេទ មានចិត្តផុតចាកធម៌ មានខន្ធជា  
 ដើមតាំងអស់ ទើបគួរទទួលគ្រឿងឬជាឈ្មោះបូរណៈ ។

សុត្តនិបាតេ គតិយស្ស មហាវត្ថុស្ស ចតុត្ថំ សុត្តនិកសុត្តំ

សង្កាតិកោ យស្ស ន សង្កំ សង្កា

យោ ហនសត្តេសុ អមាទសត្តោ

ទុត្ថំ<sup>(១)</sup> បរិញាយ សខេត្តវត្ថុ

តថាគតោ អរហតិ បូរណ្ណសំ ។

អាសំ អនិស្សាយ វិវេកទស្សី

បរវេទិយំ និដ្ឋិម្ពនាតិកោ

អារម្មណា យស្ស ន សង្កំ កេតិ

តថាគតោ អរហតិ បូរណ្ណសំ ។

បរោបរា<sup>(២)</sup> យស្ស សមេច្ចំ ធម្មា

វិជ្ជបិតា អត្តគតា ន សង្កំ

សន្តោ ឧបាទានក្ខយេ វិមុត្តោ

តថាគតោ អរហតិ បូរណ្ណសំ ។

---

១ ម. ទុត្ថំ<sup>២</sup> ។ ២. បរោបរា ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សុទ្ធិវិភង្គក្ខត្រ ទី ៤

កិលេស ជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ទាំងឡាយ មិនមានដល់  
 ព្រះតថាគតណា ព្រះតថាគតណា កន្លងផុតនូវកិលេស  
 ជាគ្រឿងជាប់ចំពាក់ កាលពួកសត្វជាប់ ដោយមានៈ  
 ព្រះអង្គក៏មិនជាប់ ដោយមានៈ បានកំណត់ដឹងនូវ  
 ទុក្ខព្រមទាំងខេត្តវត្ថុ គឺហេតុនឹងបង្ក ព្រះតថាគត  
 នោះ ទើបគួរទទួលគ្រឿងបូជា ឈ្មោះបូរណៈ ។  
 ព្រះតថាគតណា មិនអាស្រ័យ នូវសេចក្តីប្រាថ្នា  
 ឃើញនូវព្រះនិព្វានជាធម៌ស្ងប់ស្ងាត់ ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវ  
 មិច្ឆាទិដ្ឋវិជ្ជាដែលជនឯទៀតក៏ប្បវិទ្យដឹង ធម៌ទាំងឡាយ  
 ណាមួយជា អារម្មណ៍គឺជាប់ច្រើន មិនមានដល់ព្រះតថា-  
 គតណា ព្រះតថាគតនោះ ទើបគួរទទួលគ្រឿងបូជា  
 ឈ្មោះបូរណៈ ។ ធម៌ទាំងឡាយ ទាំងខាងក្នុង  
 នឹងខាងក្រៅ មិនមាន ដែលព្រះតថាគតណា បាន  
 ត្រាស់ដឹង កំចាត់បង់ហើយ ជាធម៌ដល់នូវកិរិយា  
 តាំងនៅមិនបាន គឺថាមិនមាន ព្រះតថាគតនោះ ជា  
 អ្នកមានចិត្តស្ងប់មានចិត្តផុតស្រឡះ ព្រោះអស់ទៅនៃ  
 ទុប្បាទន ទើបគួរទទួលគ្រឿងបូជាឈ្មោះបូរណៈ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកោ

សំយោ ជនំ ជានិទយន្តនស្សី

យោ ចានុដំ រាគបថំ អសេសំ

សុទ្ធោ និទ្ទោសោ វិមលោ អត្តាមោ (១)

តថាគតោ អរហតំ បូរណ្ណសំ ។

យោ អត្តនាត្តានំ ចានុបស្សនំ

សមាហិតោ ឧដ្ឋកតោ វិតតោ

ស វេ អនេយោ អទិលោ អត្តោ

តថាគតោ អរហតំ បូរណ្ណសំ ។

មោហាព្រា យស្ស ន សន្តិ កេចិ

សព្វេសុ នម្ពេសុ ច ញាណនស្សី

សរីរញ្ច អន្តិមំ ជារតំ

បត្តោ ច សញ្ញាចិបនុត្តរំ សិរំ

ឯត្តាវតា យក្ខស្ស សុទ្ធំ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះតថាគតណា បានឃើញនូវធម៌ ជាទីអស់ទៅនៃ  
 សំយោជនៈផង ឃើញនូវធម៌ ជាទីអស់ទៅនៃជាតិ  
 ផង បានបន្ទោបង់នូវគន្លងនៃរាគៈ មិនមានសេសសល់  
 ជាអ្នកបរិសុទ្ធ មិនមានទោស ប្រាសចាកមន្ទិល  
 តាំងមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា ព្រះតថាគតនោះ ទើបគួរ  
 ទទួលគ្រឿងបូជាឈ្មោះបូរណៈ ។ ព្រះតថាគត  
 ណាមិនឃើញខ្លួន<sup>(១)</sup> ដោយខ្លួនឯង ជាអ្នកមានចិត្ត  
 តាំងមាំ មានចិត្តប្រព្រឹត្តទៅត្រង់ មានចិត្តនឹងជឿ  
 ព្រះតថាគតនោះ មានព្រះទ័យមិនរំភ័យ មិនរំលូស  
 មិនសង្ស័យ ទើបគួរទទួលគ្រឿងបូជាឈ្មោះបូរណៈ ។  
 សភាវធម៌ទាំងឡាយ ដែលមានមោហៈ ជាហេតុ  
 ណាមួយ មិនមានដល់ព្រះតថាគតណា ព្រះតថាគត  
 ណា បានឃើញដោយប្រាថ្នា ក្នុងធម៌ទាំងឡាយ  
 ទាំងពួង ហើយទ្រទ្រង់នូវសរីរៈជាទីបំផុតទាំងសម្រេច  
 នូវសម្ពោធិញ្ញាណ ជាគ្រឿងក្សេមយ៉ាងប្រសើរ ព្រះ  
 អង្គមានសេចក្តីបរិសុទ្ធ យ៉ាងអស់ជើង ត្រឹមប៉ុណ្ណោះ

---

១ ឃើញតែត្រឹមខន្ធតែប៉ុណ្ណោះ ។



សុត្តនិបាតេ គតិយស្ស មហាវត្តស្ស បុគ្គលំ សុត្តនិកសុត្តំ

(តថាគតោ អរហន្តំ បូរណ្ណសំ) ។

ហុតញ្ច មយ្ហំ ហុតមត្ត សច្ចំ

យំ តាតិសំ វេទនុទំ អលត្តំ

ព្រហ្មា ហំ សត្វំ បដិគណ្ណាតុ មេ ភគវា

ភុញ្ញាតុ មេ ភគវា បូរណ្ណសំ ។

តាថាភិក្ខុនំ មេ អភោជនេយ្យំ

សម្មស្សនំ ព្រាហ្មណ ទេស ធម្មោ

តាថាភិក្ខុនំ បនុទិន្នំ ពុទ្ធា

ធម្មេ សតំ ព្រាហ្មណ វត្តិវេសា ។

អពោធិ ច កេវលីនំ មហេសី

វិណាសវំ កុក្កុច្ចវេសន្តំ

អន្ទេន ចានេន ឧបជ្ជហស្សំ

ខេត្តហំ ភំ បុព្វាបេក្ខស្ស ហោតិ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សុទ្ធិវិភង្គសូត្រ ទី ៤

( ព្រះតថាគតនោះ ទើបគួរទទួល ខ្ញុំគ្រឿងបូជា  
ឈ្មោះបូរឡាសៈ ) ។

( ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា ) ការបូជារបស់ខ្ញុំព្រះអង្គ  
ជាការបូជាមានផលពិត ។ ព្រោះខ្ញុំព្រះអង្គបានបុគ្គល  
អ្នកដល់ខ្ញុំវេទ ប្រហែលនឹងព្រះអង្គ ហេតុនេះសូមព្រះ  
មានព្រះភាគ ជាបន្ទាល់ដ៏ប្រសើរ ទទួលគ្រឿងបូជា  
របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ សូមព្រះមានព្រះភាគ សោយគ្រឿង  
បូជាឈ្មោះបូរឡាសៈ របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ) តថាគត  
មិនគួរបរិភោគភោជន ដែលបានមកអំពីការពោល  
តាថាទេ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ នេះមិនមែនជាធម្មតា  
របស់ពួកបុគ្គលអ្នកឃើញ (ធម៌) ទេ ព្រះពុទ្ធាងឡាយ  
តែងបន្ទោបង់ខ្ញុំអាហារ ដែលពោលតាថា ម្ចាស់  
ព្រាហ្មណ៍ កាលបើធម៌មានហើយ នេះឯងជាគ្រឿង  
ចិញ្ចឹមជីវិត ។ អ្នកចូរទំនុកបំរុង បុគ្គលជាវិណា-  
ស្រព មានគុណដ៏បរិបូណ៌ អ្នកស្វែងរកខ្ញុំគុណដ៏ធំ  
អ្នករម្ងាប់សេចក្តីរើសដោយបាយនឹងទឹកដទៃ ព្រោះ  
ថា នោះជាខេត្ត របស់បុគ្គលអ្នកប្រាថ្នាបុណ្យ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិកាយោ

សាធាហំ កកវា តថា វិជញ្ញំ  
 ញ

យោ នក្ខំណំ កុញ្ញោយ្យ មាទិសស្ស

យំ យញ្ញកាលេ បរិយេសមាទោ  
 ញ

បប្បយ្យ(១) តវ សាសនំ ។

សាវត្ថា យស្ស វិគតា ចិត្តំ យស្ស អនាវិលំ

វិប្បមុត្តោ ច កាមេហំ ដ៏នំ យស្ស បន្ធនិតំ

សីមន្តានំ វិនេតាវំ ជាតិមរណកោវិទំ

មុនី មោទេយ្យសម្មន្នំ តាទិសំ យញ្ញមាតតំ  
 ញ

កក្កដី វិនយត្វាន បញ្ចលំកា នមស្សថ

បូជេថ អន្ធមាទេន ឯវំ ឥន្ទ្រន្តំ នក្ខំណា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា) បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
 សូមទ្រង់ព្រះមេត្តាព្រាស ទិដ្ឋិណោយៗបុគ្គលណា គួរ  
 បរិភោគទិដ្ឋិណា ទានរបស់បុគ្គលដូចជា ខ្ញុំព្រះអង្គ ខ្ញុំព្រះ  
 អង្គបានដល់នូវសាសនានៃព្រះអង្គ សូន្យរកទិដ្ឋិណោយៗ  
 បុគ្គលណា នឹងទំនុកបម្រុងក្នុងកាលដែលបូជា ខ្ញុំព្រះ  
 អង្គដឹងច្បាស់ ( នូវទិដ្ឋិណោយៗបុគ្គលនោះ ) ដោយ  
 ប្រការដូច្នោះ ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា) សេចក្តីប្រណាំង  
 ប្រជែង របស់បុគ្គលណា ទៅព្រាសហើយផង ឬចិត្ត  
 របស់បុគ្គលណា មិនលាក់ផងបុគ្គលណាផុតស្រឡះចាក  
 កាមទាំងឡាយផង សេចក្តីឆោតឆក់ ដែលបុគ្គលណា  
 ចន្ទាបង់ហើយផង អ្នកទាំងឡាយ ចូរបំបាត់នូវការក្រញូរ  
 មុខ ហើយផ្គង់អន្ធាលីនមសារ បូជាបុគ្គលអ្នកទូន្មាននូវ  
 ពួកបុគ្គល នឹងសេក្ខបុគ្គលអ្នកដឹងច្បាស់ នូវជាតិនឹង  
 មរណៈ ជាអ្នកប្រាជ្ញ បរិបូណ៌ ដោយប្រាជ្ញា ប្រាកដ  
 ដូច្នោះ មកកាន់ទីជាទីបូជានោះ ដោយម្ហូបចំណីនឹងទឹក  
 កាលបើយ៉ាងនេះទិដ្ឋិណា ទានទាំងឡាយ រមែងសម្រេច។

សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ចតុត្ថំ សុខ្ការសុត្តំ

តុទ្ធោ កវំ អរហតំ បូរណសំ បុព្វាត្ថេត្តមនុត្ថរំ  
អាឃាតោ សព្វលោកស្មី<sup>(១)</sup> កោតោ ទំន្មំ មហាបូរណំ ។

(៤៧) អថ ខោ សុខ្ការិកការទ្វាដោ ព្រាហ្មណោ

កកវន្តំ ឯតទវោច អភិក្កន្តំ កោ កោតម  
អភិក្កន្តំ កោ កោតម សេយ្យថាបិ កោ កោតម  
និក្កន្តំ វា ឧក្កន្តេយ្យ បដិច្ចន្តំ វា វិវេយ្យ  
មុឡស្ស វា មត្តំ អាចិត្តេយ្យ អន្ធការេ វា  
តេលប្បដ្ឋេតំ ធារេយ្យ ចក្កមន្តោ រូបាទំ ទត្ថន្តិតំ  
ឯវមេរំ កោតា កោតមេន អនេកបរិយាយេន  
ធម្មោ បកាសិតោ ឯសាហំ កវន្តំ កោតម  
សរណំ កត្តាមិ ធម្មត្ថា ភិក្ខុសង្ឃត្ថា លកេយ្យហំ  
កោតោ កោតមស្ស សន្តិកេ បព្វជ្ជំ លកេយ្យំ  
ឧបសម្បទន្តំ ។ អលត្ថ ខោ សុខ្ការិកការទ្វាដោ  
ព្រាហ្មណោ កកវតោ សន្តិកេ បព្វជ្ជំ អលត្ថ  
ឧបសម្បទំ ។ បេ ។ អញ្ញាតវោ ខោ បធាយស្មា  
សុខ្ការិកការទ្វាដោ អរហតំ អហោសិតំ ។

សុខ្ការិកសុត្តំ ចតុត្ថំ ។

១ ឧ.ម. សព្វលោកស្ស ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គទី ៣ សុន្ទរិកសូត្រ ទី ៤

(ព្រាហ្មណ៍ក្រាបទូលថា) ព្រះពុទ្ធដ៏ចំរើន ព្រះអង្គ  
ជាបុព្វាកូនដ៏ប្រសើរ គួរទទួលគ្រឿងបូជាឈ្មោះថា  
ឡាសៈ ជាការបូជា ក្នុងលោកទាំងអស់ ទានដែល  
បុគ្គលឲ្យហើយចំពោះព្រះពុទ្ធដ៏ចំរើន មានផលច្រើន ។

(៤៧) លំដាប់នោះ សុន្ទរិកការទ្វាដព្រាហ្មណ៍ បានក្រាបទូល  
ព្រះមានព្រះភាគដូច្នេះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចំរើន ច្បាស់ពេកណាស់  
បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចំរើន ច្បាស់ពេកណាស់ បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចំរើន  
ធម៌ដែលព្រះគោតមដ៏ចំរើនសំដែងហើយ ដោយអនេកបរិយាយ ដូចជាគេ  
ផ្លាស់រូបរបស់ដែលផ្តាច់ ឬបើកបញ្ចេញរូបរបស់ដែលកំបាំង ពុំនោះសោត  
ដូចគេប្រាប់ផ្លូវដល់មនុស្សវង្វេងផ្លូវ ឬដូចជាគេព្រលប្រទីបប្រេងបំភ្លឺក្នុង  
ទីងងឹត ដោយគិតថា ឲ្យពួកមនុស្សមានភ្នែកមើលឃើញរូបទាំងឡាយបាន  
ខ្ញុំព្រះអង្គនោះ សូមដល់ព្រះគោតមដ៏ចំរើនផង ព្រះធម៌ផង ព្រះភិក្ខុសង្ឃ  
ផង ជាសរណៈ ខ្ញុំព្រះអង្គ គួរបានទូរៀបព្វដ្ឋា គួរបានទូរៀបសម្បទា ក្នុង  
សំណាក់ព្រះគោតមដ៏ចំរើន ។ សុន្ទរិកការទ្វាដព្រាហ្មណ៍ បានបញ្ចេញ  
បានទបសម្បទាក្នុងសំណាក់ព្រះមានព្រះភាគ ។ បេ។ បណ្ណាព្រះអរហន្ត  
ទាំងឡាយ ព្រះសុន្ទរិកការទ្វាដៈដ៏មានអាយុ ក៏ជាព្រះអរហន្តមួយដែរ ។

ចប់ សុន្ទរិកការទ្វាដសូត្រទី ៤ ។

# បញ្ចម៌ មាយសុត្តំ

(៤៨) ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភគវា  
រាជគហោ វិហារតិ តំជ្ឈក្ខុដេ បព្វតេ ។ អថខោ  
មាយោ មាលាវេ យេន ភគវា តេនុបសង្កម៌  
ឧបសង្កម៌ត្វា ភគវតា សទ្ធិំ សម្មោទិ សម្មោទន័យំ  
កម៌ំ សារាណីយំ វីតិសារេត្វា ឯកមន្តំ និសីទិ ។  
ឯកមន្តំ និសីទោ ខោ មាយោ មាលាវេ  
ភគវន្តំ ឯតទលោច អហត្ថំ កោ តោតម  
នាយកោ នាធមតិ វនេត្តា យាចយោតោ ធម្មេន  
កោតេ បរិយេសាមិ ធម្មេន កោតេ បរិយេសិត្វា  
ធម្មលទ្ធោហំ កោតេហំ ធម្មាជិតតេហំ ឯកស្សបិ  
ទទាមិ ទ្ធិន្ទម្បិ ទទាមិ តិណ្ណាម្បិ ទទាមិ ចតុន្ទម្បិ  
ទទាមិ បញ្ចន្ទម្បិ ទទាមិ ធន្ទម្បិ ទទាមិ សត្តន្ទម្បិ  
ទទាមិ អដ្ឋន្ទម្បិ ទទាមិ នវន្ទម្បិ ទទាមិ ទសន្ទម្បិ  
ទទាមិ វីសាយបិ ទទាមិ តីសាយបិ ទទាមិ

# មាយសូត្រ ទី ៥

( ៤៨ ) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមាន  
ព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅនាភ្នំគុដ្ឋក្នុង ជិតក្រុងរាជគ្រឹះ ។ គ្រានោះ  
មាយមាណាព បានចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅដល់  
ក្រាបបង្គំទូលសំណេះសំណាល ជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់  
ពាក្យគួររីករាយ គួរលើកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ មាយ-  
មាណាព លុះអង្គុយ ក្នុងទីសមគួរហើយ បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមាន  
ព្រះភាគថា បពិត្រព្រះភោគមង្គលំ ខ្ញុំព្រះអង្គជាវាយក ជាពា-  
បតិ អ្នកដឹងនូវពាក្យពេចន៍ (របស់សូម) អ្នកគួរគេសូមបាន ស្វែងរក  
នូវភោគៈទាំងឡាយតាមធម៌ លុះខ្ញុំព្រះអង្គស្វែងរកភោគៈទាំងឡាយតាម  
ធម៌បានហើយ (ក៏យក) នូវភោគ ទាំងឡាយ ដែលបានមកតាមធម៌  
សម្រេចមកតាមធម៌នោះ ឲ្យដល់បុគ្គលម្នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គលពីរនាក់ខ្លះ  
ឲ្យដល់បុគ្គល ៣ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៤ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល  
៥ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៦ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៧ នាក់ខ្លះ  
ឲ្យដល់បុគ្គល ៨ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៩ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល  
១០ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ២០ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៣០ នាក់



សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស បញ្ចមំ ហយសុត្តំ

ចត្តាឡីសាយមំ ទទាមំ បញ្ចាសាយមំ ទទាមំ  
 សតស្សមំ ទទាមំ ភិយ្យោមំ ទទាមំ កត្តាហំ  
 ភោ ភោតម ឯវំ ទទន្តោ ឯវំ យដេន្តោ(១)  
 តហំ បុត្តំ បសវីតិ ។ តត្ថ ត្វំ មាលាវ  
 ឯវំ ទទន្តោ ឯវំ យដេន្តោ តហំ បុត្តំ បសវ-  
 សិ ។ យោ ខោ មាលាវ នាយកោ នាធបតិ  
 វទន្តា យាចយោកោ ធម្មេន ភោតេ បរិយេសតិ  
 ធម្មេន ភោតេ បរិយេសិត្តា ធម្មលទ្ធមហំ ភោតេហំ  
 ធម្មាធិតតេហំ ឯកស្សមំ ទទាតិ ។ មេ ។  
 សតស្សមំ ទទាតិ ភិយ្យោមំ ទទាតិ តហំ ភោ  
 បុត្តំ បសវីតិ ។ អថខោ មាយោ មាលាវេ  
 ភកវន្តំ តាថាយ អជ្ឈកាសិ

(៤៩) បុត្តាមហំ ភោតមំ(២) វទន្តំ (ឥតិ មាយោ មាលាវេ)

កាសាយវាសី អកហំ ចវន្តំ

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ មាយស្សត្រ ទី ៥

ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៤០ នាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គល ៥០ នាក់ខ្លះ  
 ឲ្យដល់បុគ្គលមួយរយនាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គលច្រើនជាងនោះខ្លះ បពិត្រ  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន កាលខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យយ៉ាងនេះ ឬជាយ៉ាងនេះ តើបាន  
 បុណ្យច្រើនដែរឬ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា អើមាណា  
 កាលបើអ្នក ឲ្យយ៉ាងនេះ ឬជាយ៉ាងនេះ រមែងបានបុណ្យ  
 ច្រើន ។ ម្ចាស់មាណា បើតាមក បានចតី អ្នកដឹងនូវពាក្យពេចន៍  
 (របស់ស្លឹក) អ្នកគួរគេសូមបាន ដែលស្វែងរកកោតៈទាំងឡាយតាម  
 ធម៌ លុះស្វែងរកកោតៈទាំងឡាយតាមធម៌ហើយ (ក៏យក) កោតៈ  
 ទាំងឡាយតាមធម៌ សម្រេចមកតាមធម៌នោះ ឲ្យដល់បុគ្គលម្នាក់  
 ខ្លះ ។ បេ ។ ឲ្យដល់បុគ្គលមួយនាក់ខ្លះ ឲ្យដល់បុគ្គលច្រើនជាង  
 នោះខ្លះ តាមកនោះ រមែងបានបុណ្យច្រើន ។ លំដាប់នោះ  
 មាយមាណា បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដោយ តាមដូច្នេះថា

(៤៩) ខ្ញុំសូមទូលសួរព្រះគោតម ព្រះអង្គ

ទ្រង់ជ្រាបនូវពាក្យពេចន៍ ទ្រង់អាស្រ័យនៅដោយ

សំពត់កាសាយៈ មិនមានផ្ទះ ត្រាច់ទៅផ្សេង ។

គ្រហស្ថណា ជាម្ចាស់ទាន គួរគេសូមបាន

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

យោ យាចយោគោ នាទបតី កហដ្ឋោ

បុព្វត្ថកោ យជតី បុព្វបេក្ខោ

ទទំ បរេសំ វេទ អន្ធពានំ

កថំ ហុតំ យជនាទស្ស សុដ្ឋេ ។

(យោ) យាចយោគោ នាទបតី កហដ្ឋោ (មាយាតី កកវ)

បុព្វត្ថកោ យជតី បុព្វបេក្ខោ

ទទំ បរេសំ វេទ អន្ធពានំ

អារាជយេ ទត្ថន្តណោយ្យេហំ តាទិ ។

(យោ) យាចយោគោ នាទបតី កហដ្ឋោ (វតី មាយា

ហណាវ)

បុព្វត្ថកោ យជតី បុព្វបេក្ខោ

ទទំ បរេសំ វេទ អន្ធពានំ

អត្តាហំ មេ កកវ ទត្ថន្តណោយ្យេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ជាអ្នកត្រូវការដោយបុណ្យ ប្រាថ្នាបុណ្យ កាលឲ្យ  
ឲ្យបាយទឹក ឬជាដល់ពួកជនដទៃក្នុងលោកនេះ ការ  
ឬជារបស់បុគ្គលដែលឬជានោះ តើបរិសុទ្ធអ្វិចម្តេច ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ) ម្ចាស់  
មាណព គ្រហស្ថ (ណា) ជាម្ចាស់ទាន គួរគេសូម  
បាន ជាអ្នកត្រូវការ ដោយបុណ្យ ប្រាថ្នាបុណ្យ  
កាលឲ្យ ឲ្យបាយនិងទឹក ឬជាដល់ពួកជនដទៃក្នុង  
លោកនេះ គ្រហស្ថប្រាកដដូច្នោះ គប្បីញ៉ាំងទ្វិ-  
ណោយ្យបុគ្គលទាំងឡាយឲ្យត្រេកអរបាន ។

(មាយមាណព ក្រាបទូលថា) គ្រហស្ថ (ណា)  
ជាម្ចាស់ទាន គួរគេសូមបាន ជាអ្នកត្រូវការដោយ  
បុណ្យ ប្រាថ្នាបុណ្យ កាលឲ្យឲ្យបាយនិង  
ទឹក ឬជាដល់ពួកជនដទៃក្នុងលោកនេះ បពិត្រព្រះ  
មានព្រះភាគ សូមព្រះអង្គប្រាប់ឲ្យទ្វិណោយ្យបុគ្គល  
ទាំងឡាយ (របស់គ្រហស្ថនោះ) ចំពោះខ្ញុំព្រះអង្គ ។

សុត្តនិបាតេ ននិយស្ស មហាវិដ្ឋស្ស បព្វមំ មាយសុត្តំ

យេ វេ អលត្តា<sup>(១)</sup>វិចរន្តំ លោកេ

អតិព្វុនា កេវលំនោ យតត្ថា

កាលេន តេសុ ហព្យំ បវេន្នេ

យោ ព្រាហ្មណោ បុព្វបេក្ខោ យជេជ ។

យេ សព្វសំយោជនព្វនន្តំនា

ទន្តា វិមុត្តា អនិយា និរាសា

កាលេន តេសុ ហព្យំ បវេន្នេ

យោ ព្រាហ្មណោ បុព្វបេក្ខោ យជេជ ។

យេ សព្វសញ្ញោជនវិប្បមុត្តា

ទន្តា វិមុត្តា អនិយា និរាសា

កាលេន តេសុ ហព្យំ បវេន្នេ ។

---

១ ឧ.ម. អសត្តា ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ មាយស្សប្រជុំ ៥

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ) ពួកជនណា

មិនមានចិត្តជាប់ចំពាក់ក្នុងលោក មិនមានកង្វល់ មាន  
កិច្ចសម្រេចហើយ ជាអ្នកគ្រប់គ្រងចិត្ត ព្រាហ្មណ៍  
ណា ប្រាថ្នាបុណ្យហើយបូជា ព្រាហ្មណ៍នោះ គួរ  
បរិច្ចាគទុក្ខណាទាន ចំពោះពួកជននោះតាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា បានផ្តាច់ចំណងគឺសំយោជនៈ ទាំង

ពួង ជាអ្នកបានទូន្មានទូរវិញ្ញ័យ មានចិត្តផុតស្រឡះ  
មិនមានទុក្ខ មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា ព្រាហ្មណ៍ណា  
ប្រាថ្នាបុណ្យហើយបូជា ព្រាហ្មណ៍នោះគប្បី បរិ-  
ច្ចាគទុក្ខណាទានចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។  
ពួកជនណា ផុតសំយោជនៈ ទាំងពួង  
ជាអ្នកទូន្មានទូរវិញ្ញ័យ មានចិត្តផុតស្រឡះ មិន  
មានទុក្ខ មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា ព្រាហ្មណ៍គួរបរិច្ចាគ  
ទុក្ខណាទាន ចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ភកត្តា ទោសត្តា បហាយ មោហំ

ជីណាសវា វ្វឹសិត្រញ្ញចរិយា

កាលេន នេសុ ហព្យំ បវេន្នេ ។

យេសុ ន មាយា វិសតី ន មាតោ

ជីណាសវា វ្វឹសិត្រញ្ញចរិយា

កាលេន នេសុ ហព្យំ បវេន្នេ ។

យេ វីតលោកា អមមា និរាសា

ជីណាសវា វ្វឹសិត្រញ្ញចរិយា

កាលេន នេសុ ហព្យំ បវេន្នេ ។

យេ វេ ន តណ្ហាសុ ឧតាតិបន្នា

វិតវេយ្យ ឌីយំ អមមា បវន្តំ

កាលេន នេសុ ហព្យំ បវេន្នេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(ពួកជនណា) បានលះបង់ពត៌ៈផង ទោសៈផង មោហៈ  
ផង មានអាសវៈអស់ហើយ មានមគ្គព្រហ្មចារ្យ  
ប្រព្រឹត្តរួចហើយ ព្រាហ្មណ៍ គួរបរិច្ចាគទក្ខណៈទាន  
ចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

ការបិទបាំងទោសខ្លួន នឹងការប្រកាន់ មិនមាន  
នៅ ក្នុងពួកជនណា ដែលមានអាសវៈអស់ហើយ  
មានមគ្គព្រហ្មចារ្យប្រព្រឹត្តរួចហើយ ព្រាហ្មណ៍ គួរបរិ-  
ច្ចាគទក្ខណៈទាន ចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា ប្រាសចាកសេចក្តីលោភ មិន  
ប្រកាន់ មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា មានអាសវៈ  
អស់ហើយ មានមគ្គព្រហ្មចារ្យ ប្រព្រឹត្តរួចហើយ  
ព្រាហ្មណ៍ គួរបរិច្ចាគទក្ខណៈទាន ចំពោះពួកជន  
នោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា មិនដល់នូវការធ្លាក់ចុះ ក្នុងតណ្ហា  
ទាំងឡាយ មិនប្រកាន់ហើយ ឆ្លងអន្លង់បាន ព្រាហ្មណ៍គួរ  
បរិច្ចាគទក្ខណៈទាន ចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។



សុត្តន្តបិដក គុណបិដក បរិយាយបិដក មាយសុត្តន្ត

យេសំ តណ្ហា នត្ថំ តុហិតំ លោកេ  
 ភវភវយេ វេទ វា ហុរំ វា  
 កាលេន តេសុ ហព្វំ បវេន្ទ ។  
 យេ កាមេ ហិតំ អគហា ចរត្ថំ  
 សុសព្វតត្ថា តសវំ ទុដ្ឋំ  
 កាលេន តេសុ ហព្វំ បវេន្ទ ។  
 យេ វីតរតា សុសហិតិត្រ្យាយា  
 ចន្ទោវ វហុតហរា បមុត្តោ  
 កាលេន តេសុ ហព្វំ បវេន្ទ ។  
 សមិតារីនោ វីតរតា អកោតា  
 យេសំ តត្ថំ នត្ថំ វេទ វិប្បហាយ  
 កាលេន តេសុ ហព្វំ បវេន្ទ ។  
 ជហិត្វា ជាតិមរណំ អសេសំ  
 កថង្គង្គំ(១) សព្វមុទានិវត្តា  
 កាលេន តេសុ ហព្វំ បវេន្ទ ។

---

១ ម. រាប័រ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ មាយស្សគ្រូ ទី ៥

ភណ្ណារបស់ពួកជនណា ដើម្បីកើតមាន ទៅទៀត  
 ក្នុងលោកនេះ ឬលោកខាងមុខណាមួយ មិនមានទេ  
 ព្រាហ្មណ៍ គួរបរិច្ចាគទទួលបាន ទានចំពោះពួកជននោះ  
 តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា បានលះបង់តាមទាំងឡាយ ជាអ្នកមិនមាន  
 សេចក្តីប្រកាន់ សង្រួម ចិត្តត្រង់ល្អដូចខ្មៅ ព្រាហ្មណ៍  
 គួរបរិច្ចាគទទួលបាន ទានចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា ប្រាសចាកពត៌ៈ មានឥទ្ធិយតម្កល់មាំល្អ  
 ដូចព្រះចន្ទ្រដែលផុតស្រឡះចាកពហុគ្រោះ ព្រាហ្មណ៍  
 គួរបរិច្ចាគទទួលបាន ទានចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា ជាអ្នកស្ងប់ចាកកិលេស ប្រាសចាកពត៌ៈ  
 មិនមានសេចក្តីគ្រោធ គតិរបស់ជនណាមិនមាន ព្រោះ  
 លះបង់ (ទូរៗ) ក្នុងលោកនេះ ព្រាហ្មណ៍ គួរបរិច្ចាគ  
 ទទួលបាន ទានចំពោះជននោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា លះបង់ជាតិនិមរណៈ មិនមានសេស  
 សល់ ឆ្លងផុតសេចក្តីឆ្លើងឆ្លល់គ្រប់យ៉ាង ព្រាហ្មណ៍  
 គួរបរិច្ចាគទទួលបាន ទានចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

យេ អត្តនិទា វិចារន្តិ លោកេ

អតិញ្ចា នា សព្វងំ វិប្បមុត្តា

កាលេន នេសុ ហព្យំ បវេន្នេ ។

យេ ហេតុ ជាទន្តិ យថាតថា ឥនំ

អយមន្តិមា នត្ថំ បុនព្ពរោតិ

កាលេន នេសុ ហព្យំ បវេន្នេ ។

យោ វេទន្ទ ឈានតោ សតីមា

សម្ពោធិបត្តោ សារណំ ពហុន្នំ

កាលេន នេសុ<sup>(១)</sup> ហព្យំ បវេន្នេ

យោ ព្រាហ្មណោ បុព្វបេក្ខោ យជេដ ។

អន្ទា អមោយា មម បុច្ឆនា អហុ

អក្ខាសិ មេ កកវា នត្ថំលោយេ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ពួកជនណា មានខ្លួនជាទីពឹង គ្រាប់ពូកែ  
លោក មិនមានកង្វល់ ផុតស្រឡះចាកសភាវធម៌ទាំង  
ពួង ព្រាហ្មណ៍ គួរបរិច្ចាគទុក្ខណាទាន ចំពោះពួកជន  
នោះ តាមកាលគួរ ។

ពួកជនណា ដឹងក្នុងសភាវធម៌<sup>+</sup> តាមសេចក្តី  
ពិតថា ជាតិទេវជាតិបំផុតហើយ ភពថ្មីមិនមាន  
កៅលៀតឡើយ ព្រាហ្មណ៍ គួរបរិច្ចាគទុក្ខណាទាន  
ចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

ជនណា បានដល់នូវវេទ ត្រេកអរក្នុងឈាន  
ជាអ្នកមានស្មារតី បានសម្រេចនូវសម្ពោធិញ្ញាណ  
ជាទីពឹងរបស់ជនច្រើន ព្រាហ្មណ៍ណា ជាអ្នក  
ប្រាថ្នានូវបុណ្យហើយឬជាព្រាហ្មណ៍នោះ គួរបរិច្ចាគ  
ទុក្ខណាទាន ចំពោះពួកជននោះ តាមកាលគួរ ។

( មាយមាណព គ្រាបបន្តិទូលថា ) បពិត្រព្រះ  
មានព្រះភាគ ការគ្រាបទូលសួរ របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ  
មិនមែនជាការឥតអំពើដោយពិត ព្រះអង្គបានសំដែង  
ប្រាប់ទុក្ខណាយុបុគ្គលទាំងឡាយ ចំពោះខ្ញុំព្រះអង្គ

សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស បញ្ចមំ មាយសុត្តំ

ភំ ហេតុ ជាតាសំ យថាភថា ឥទំ

ភថា ហំ តេ វិទិតោ ឯស ធម្មោ ។

(យោ) យោចយោគោ ទានបតី កហដ្ឋោ

(ឥតំ មាយោ មាណវំ)

បុព្វត្ថកោ យជតំ បុព្វបេក្ខោ

ទទំ បវេសំ ឥធ អន្ធមាទំ

អក្ខាហំ មេ ភកកំ យព្វាសម្បទំ ។

យជស្សំ យជមាណោ មាយាតំ ភកកំ

សព្វត្ថ ច វិប្បសាទេហំ ចិត្តំ

អារម្មណំ យជមាទស្ស យព្វោ(១)

ឯត្ថ បតិដ្ឋាយ ជហានតំ ទោសំ

សោ វិតរាតោ ច វិនេយ្យ ទោសំ

មេត្តចិត្តំ ការយំ អប្បមាណំ

វត្ថុទ្ធីំ សតតំ អប្បមត្តោ

សព្វា ទិសា ជរតេ អប្បមត្តំ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ មាយស្សគ្រូ ទី ៥

ទើបខ្ញុំព្រះអង្គបានដឹងសេចក្តីនេះ តាមពិត ធម៌ព្រះអង្គ  
ទ្រង់ជ្រាបពិត យ៉ាងនោះហើយ ។

(មាយមាណា គ្រាបទូលថា ) គ្រហស្ថ  
(ណា) ជាម្ចាស់ទាន អ្នកគួរគេសូមទាន ជាអ្នកត្រូវ  
ការដោយបុណ្យ ប្រាថ្នាខ្ញុំបុណ្យ កាលឲ្យបាយនឹង  
ទឹក ឬជាដល់ពួកជនដទៃ ក្នុងលោកនេះ បពិត្រ  
ព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះអង្គ ទ្រង់សំដែងប្រាប់  
ខ្ញុំវេញសម្បទា (របស់គ្រហស្ថនោះ) ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ។

ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់មាយៈ អ្នកថ្វី  
ឬជាចុះ កាលដែលអ្នកឬជា ថ្វីញ៉ាំងចិត្តឲ្យជ្រះថ្លាក្នុង  
កាលទាំងពួង (ព្រោះ) គ្រឿងយំញាតិការម្តាយរបស់  
អ្នកឬជា ឬគ្គលដែលបានប្រគល់ស្លាន ក្នុងគ្រឿងយំញា  
ត៍នេះហើយ វេមន៍លះបង់ខ្ញុំទោសទាន លុះឬគ្គល  
នោះប្រាសចាកកគៈ បន្ទាប់នឹងខ្ញុំទោសៈហើយ វេមន៍  
ចំរើនខ្ញុំមេត្តាចិត្ត មិនមានប្រមាណ ជាឬគ្គលមិនធ្វេស  
ប្រហែសជាទិច្ច អស់យប់នឹងថ្ងៃ ផ្សាយខ្ញុំមេត្តា-  
ចិត្ត មិនមានប្រមាណ ក្នុងទិសទាំងពួង ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

កោ សុដ្ឋតី មុញ្ជតិ ពដ្ឋតី ច

កេនត្ថនា<sup>(១)</sup> កត្ថតិ ព្រហ្មលោកំ

អជាជតោ មេ មុនំ ព្រហ្ម បុដ្ឋា

ភក្កា ហំ មេ សត្វំ ព្រហ្មដ្ឋ ទិដ្ឋា

ត្ថញ្ញំ នោ ព្រហ្មសមោសិ<sup>(២)</sup> សន្និ

កដំ ឧបបដ្ឋតិ ព្រហ្មលោកំ (ផុតិម) ។

យោ យជតិ តិវិជំ យញ្ញសម្បទំ

(មាយាតិ ភក្កា )

អាភជយេ ទិត្តិណោយ្យហំ តាទិ

ឯវំ យជិត្វា សម្មា យាចយោតោ

ឧបបដ្ឋតិ ព្រហ្មលោកន្តិ ព្រមីតិ ។

---

១ ម. កេនត្ថនា ។ ២ ទ ព្រហ្មសមោសិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(មាយមាណព ក្រាបទូលថា) បុគ្គលដូចម្តេច  
 បរិសុទ្ធ បុគ្គលដូចម្តេចរួច បុគ្គលដូចម្តេចជាប់នៅ  
 បុគ្គលទៅកាន់ព្រហ្មលោកបាន ដោយហេតុដូចម្តេច  
 បពិត្រព្រះអង្គ ជាអ្នកប្រាជ្ញ កាលបើខ្ញុំព្រះអង្គ  
 ជាអ្នកមិនដឹង ក្រាបទូលសួរហើយ សូមព្រះអង្គទ្រង់  
 សំដែង បពិត្រព្រះអង្គ ជាព្រហ្ម ដ្បិតក្នុងថ្ងៃនេះ  
 ខ្ញុំព្រះអង្គ បានឃើញព្រះអង្គ ជាបន្ទាល់ហើយ ព្រោះ  
 ព្រះអង្គពិតជាស្មើគ្នានឹងព្រហ្ម របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ បពិត្រ  
 ព្រះអង្គ ទ្រង់មានសេចក្តីរុងរឿង បុគ្គលទៅកាន់  
 ព្រហ្មលោកបាន ដោយប្រការដូចម្តេច ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់មាយៈ)

ភថាគតពោលថា បុគ្គលណា ឬជាទូរយញ្ញាសម្បទា  
 ៣ ប្រការ បុគ្គលបែបនោះ ញ៉ាំងពួកទុក្ខឈាយ  
 បុគ្គល ឲ្យត្រេកអរបាន លុះបូជាយ៉ាងនេះហើយ  
 ជាអ្នកគួរគេសូមបាន ដោយប្រពៃ រមែងចូលទៅ  
 កាន់ព្រហ្មលោក ។



សុត្តន្តបិដក គុណយុទ្ធសូត មហាវគ្គសូត ឆដ្ឋិ សភីយសុត្តំ

(៥០) ឃី វុត្តោ មាឃោ មាណវោ កកវន្តំ  
 ឯតទវោច អភិក្កន្តំ ភោ តោតម ។ បេ ។  
 អដ្ឋតក្កោ ចាណុបេតិ សាវណ្ណ័តន្តំ ។

មាយាត្ថំ បញ្ចមំ ។

ឆដ្ឋិ សភីយសុត្តំ

[៥០] ឃីម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ កកវា  
 វាជកហោ វិហារតិ វេទ្យុវនេ កលន្តកនិវាបេ ។  
 តេន ខោ បន សមយេន សភីយស្ស បរិព្វាជកស្ស  
 បុរាណសាលាហិតាយ ទេវតាយ បញ្ញា ឧទ្ទិដ្ឋា ហោន្តំ  
 យោ តេ សភីយ សមណោ វា ព្រាហ្មណោ វា ឥមេ  
 បញ្ញោ បុដ្ឋោ ព្យាករេតិ តស្ស សន្តិកេ ព្រហ្ម-  
 ចរិយំ ចរយ្យសីតិ ។ អថខោ សភីយោ បរិព្វា-  
 ជកោ តស្ស ទេវតាយ សន្តិកេ បញ្ញោ ឧត្តហេត្វា

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សភិយសូត្រ ទី ៦

(៥០) កាលបើព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ  
 មាយាណាត ក៏បានក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ ដូច្នេះថា បពិត្រ  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ច្បាស់ពេកណាស់ ។ បេ ។ ថាជាអ្នកដល់នូវ  
 ព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ជាសមណៈ ស្មើដោយជីវិត ចាប់ដើមអំពីថ្ងៃនេះ  
 តទៅ ។

ចប់ មាយសូត្រ ទី ៥ ។

សភិយសូត្រ ទី ៦

(៥១) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់គង់នៅក្នុងវត្តវេទ្យវន ជាកលទ្ធកនិវេបស្ថាន ជិតក្រុងរាជគ្រឹះ ។  
 សម័យនោះឯង ទេវតាជាសាលោហិតព័ជ្ជម របស់បរិវារជកល្មោះ  
 សភិយៈបានសំដែងឡើងនូវប្រស្នាទាំងឡាយថា ម្ចាស់សភិយៈ សមណៈ  
 ឬព្រាហ្មណ៍ណា ដែលអ្នកសូមប្រស្នាទាំងនេះ ហើយឆ្លើយរួច អ្នកត្រូវ  
 ប្រព្រឹត្តព្រហ្មចារ្យក្នុងសំណាក់នៃសមណៈឬព្រាហ្មណ៍នោះចុះ ។ គ្រា  
 នោះ សភិយបរិវារជក រៀនប្រស្នាទាំងឡាយ ក្នុងសំណាក់ទេវតានោះ

យេ តេ សមណាប្រាហ្មណា សង្ឃិវោ កណិវោ កណា-  
 ចរិយា ញាតា យសសង្ឃិវោ តិភុកកា សាធុសម្មតា  
 តហុជនស្ស សេយ្យដីទំ ចូរណោ កស្សទោ  
 មក្ខសំ តោសាលោ អជិតោ កេសកម្ពលោ បកុទ្ធោ  
 កក្ខាយោ សញ្ញាយោ វេជ្ជដ្ឋបុត្តោ ធិកុទ្ធោ  
 ឆាដបុត្តោ តេ ឧបសង្កមិត្តា តេ បញ្ញា  
 បុត្តតំ ។ តេ សភិយេន បរិព្វាជកេន បញ្ញា  
 បុដ្ឋា ន សម្មាយន្តិ អសម្មាយន្តា កោបញ្ច  
 ទោសញ្ច អប្បច្ចយញ្ច ចាតុកកោន្តិ អបិ ច ស-  
 ភិយំ បរិព្វាជកំ បដិបុត្តន្តិ ។ អថោ សភិយស្ស  
 បរិព្វាជកស្ស ឯតទិហោសំ យេ ខោ តេ កោទ្ធោ  
 សមណាប្រាហ្មណា សង្ឃិវោ កណិវោ កណាចរិយា  
 ញាតា យសសង្ឃិវោ តិភុកកា សាធុសម្មតា តហុជ-  
 នស្ស សេយ្យដីទំ ចូរណោ កស្សទោ ។ មេ ។ ធិកុទ្ធោ  
 ឆាដបុត្តោ តេ មយា បញ្ញា បុដ្ឋា ន សម្មាយន្តិ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តនិយាម

ទើបចូលទៅរកពួកសមណព្រាហ្មណ៍ ជាអ្នកមានពួក មានក្រុម (ប្តេជ្ញា  
 ខ្លួនថាជាសព្វញ្ញសាស្តា ) ជាគណាចារ្យ (១) ដែលអ្នកផងធ្លាប់ស្គាល់  
 ជាអ្នកមានយស (២) ធ្វើឲ្យកំពង់គីរីដ្ឋ ដែលជនច្រើនគ្នា សន្មត  
 ថាជាសប្បុរស គឺគ្រូឈ្មោះបូរណកស្សប ឈ្មោះមក្ខលគោសាល ឈ្មោះ  
 អធិតកេសកម្ពល ឈ្មោះបក្កទុក្ខបាយនៈ ឈ្មោះសញ្ញយវេទ្យដបុត្ត  
 ឈ្មោះនិគន្ធនាដបុត្ត ហើយសួរប្រស្នាទាំងនោះ ។ គ្រូទាំងនោះ  
 លុះត្រូវសក្ខីយបរិព្វាជក សួរប្រស្នាទាំងឡាយ ក៏ឆ្លើយមិនរួច កាលបើ  
 ឆ្លើយមិនរួចក៏ធ្វើឲ្យសេចក្តីក្រោធ ប្រទូស្ត អាក់អន់ចិត្ត ឲ្យប្រាកដឡើង  
 រួចក៏សួរត្រឡប់ទៅរកសក្ខីយបរិព្វាជកវិញ ។ គ្រាទោះ សក្ខីយបរិព្វាជក  
 មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដ៏ចំរើនណា  
 ជាអ្នកមានពួក មានក្រុម ជាគណាចារ្យ ដែលអ្នកផងធ្លាប់ស្គាល់ ជា  
 អ្នកមានយស ធ្វើឲ្យកំពង់គីរីដ្ឋ ដែលជនច្រើនគ្នាសន្មតថាជាសប្បុរស គឺ  
 គ្រូឈ្មោះបូរណកស្សប ។ បេ ។ ឈ្មោះនិគន្ធនាដបុត្ត សមណព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះ លុះត្រូវអញសួរប្រស្នាទាំងឡាយហើយ ក៏ឆ្លើយមិនរួច

---

១ ជាអាចារ្យនៃពួកបរិព្វាជកនឹងគ្រូហស្តដោយអំណាចនៃឧទ្ទេសនឹងបរិបុត្ត ។  
 ២ បរិបូណ៌ដោយលាភនឹងបរិវារ ។ អន្តកថា ។

អសម្មាយន្តា កោបញ្ច ទោសញ្ច អប្បច្ចយញ្ច ចាតុ-  
 ករោន្តិ អបិ ច មពោវេត្ត បដិប្បន្នំ យទ្ធាហំ  
 ហីនាយាវត្តត្វា កាមេ បរិភុញ្ញេយ្យន្តំ ។ អថទោ  
 សភិយស្ស បរិព្វាជកស្ស ឯតទហោសំ អយំ ទោ(១)  
 សមណោ កោតមោ សង្ឃំ ថេវ កណី ច កណាចរិយា  
 ញាតោ យសស្សំ តត្ថករោ សាធុសម្មតោ ពហុ-  
 ជនស្ស យទ្ធាហំ សមណំ កោតមំ ឧបសង្កមិត្វា  
 ឥមេ បញ្ញោ បុច្ឆេយ្យន្តំ ។ អថ ទោ សភិយស្ស  
 បរិព្វាជកស្ស ឯតទហោសំ យេ(២) ទោ តេ  
 កោន្តោ សមណាព្រាហ្មណា ជីវ្ហា វុឌ្ឍា មហាលូកា  
 អន្ធកតា វិយាអនុប្បត្តា ថេវ វត្តញ្ច ចរិយ្យជិតា  
 សង្ឃំនោ កណីនោ កណាចរិយា ញាតា យសស្សំនោ  
 តត្ថករោ សាធុសម្មតោ ពហុជនស្ស សេយ្យបីទំ  
 បូរណោ កស្សនោ ។ បេ ។ និកន្តោ នាដបុត្តោ  
 តេមិ មយោ បញ្ញោ បុដ្ឋា ន សម្មាយន្តំ

១ ឧ. អយំ បិ ។ ប. អយំបិទោ ។ ២ ប. យំទោ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សភិយស្សត្រ ទី ៦

កាលបើឆ្លើយមិនរួច ក៏ធ្វើឲ្យសេចក្តីក្រោធ ប្រទូស្ត អាត់អង់ចិត្ត ឲ្យប្រាកដ  
ឡើង រួចក៏សួរត្រឡប់មករកអញ ក្នុងប្រស្នាទាំងខ្ញុំវិញ បើដូច្នោះ  
គួរតែអាត្មាអញ ត្រឡប់មកកាន់ភេទដោយធាប គឺភេទគ្រហស្ថ បរិភោគ  
តាមវិញចុះ ។ លំដាប់នោះ សភិយបរិញ្ញាជក មានសេចក្តីត្រិះរិះ  
យ៉ាងនេះថា ព្រះសមណគោតមនេះឯង ក៏ជាអ្នកមានពួក មានក្រុម  
ជាគណាចារ្យ ដែលអ្នកផងធ្លាប់ស្គាល់ ជាអ្នកមានយស ធ្វើឲ្យកំពង់  
គីរិដ្ឋ ដែលជនច្រើនគ្នា សន្មតថាជាសប្បុរសដែរ បើដូច្នោះ  
គួរតែអាត្មាអញ ចូលទៅក្រពះសមណគោតម ហើយសួរប្រស្នាទាំង  
នេះ ។ លំដាប់នោះ សភិយបរិញ្ញាជក មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាង  
នេះទៀតថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយដ៏ចំរើនណា ដែលចាស់គាំគ្រា  
ជាព្រឹទ្ធាចារ្យ មានអាយុច្រើន សំនៅយូរឆ្នាំមកហើយ មានអាយុ  
ក៏ជ្រុលចូលមកក្នុងបច្ច័យវ័យហើយ ជាអ្នកខ្ជាប់ខ្ជួន (ក្នុងសមណធម៌)  
ស្គាល់រាត្រីច្រើន ឬសយូរយារហើយ ជាអ្នកមានពួក មានក្រុម  
ជាគណាចារ្យ ដែលអ្នកផងធ្លាប់ស្គាល់ ជាអ្នកមានយស ធ្វើឲ្យកំពង់  
គីរិដ្ឋ ដែលជនច្រើនគ្នា សន្មតថាជាសប្បុរស គឺគ្រូឈ្មោះបូរណ-  
កស្សប ។ បេ ។ ឈ្មោះនិគន្ធនាដបុត្ត សមណព្រាហ្មណ៍  
ទាំងនោះសោត លុះត្រូវអញសួរប្រស្នាទាំងឡាយហើយ ក៏ឆ្លើយមិនរួច

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អសម្មាសន្តា កោបត្ថា ទោសត្ថា អប្បជ្ជយត្ថា  
 ចាតុកកោន្តំ អបិ ច មញ្ញោវេត្ថ បដិប្បន្នំ ។ កី  
 បន មេ សមណោ តោតមោ វេមេ បញ្ញោ បុដ្ឋោ  
 ព្យាករិស្សន្តិ ។ សមណោ ហំ តោតមោ ទិហរោ  
 ចេវ ជានិយា នរោ ច បព្វជ្ជាយានិ ។ អថោ  
 សភិយស្ស បរិព្វាជកស្ស ឯតទហោសិ សមណោ  
 ចោ តោតមោ ទិហរោនិ ន ឧត្តាតត្ថោ ន  
 បរិភោតត្ថោ ទិហរោបិ ថេ សមណោ ហោនិ  
 សោ ច មហិទ្ធិកោ ហោនិ មហានុភារោ(១) ។  
 យទ្ធជាហំ សមណំ តោតមិ ឧបសង្កម្មិត្វា វេមេ  
 បញ្ញោ បុដ្ឋេយ្យន្តំ ។ អថោ សភិយោ បរិព្វាជកោ  
 យេន រាជគហំ តេន ចារិកំ បក្កាមិ អនុប្បព្វេន  
 ចារិកត្ថារមាណោ យេន រាជគហំ វេទ្យុនំ កលន្ត-  
 កនិវាចោ យេន ភគវា តេនុបសង្កម្មិ ឧបសង្ក-  
 មិត្វា ភគវតា សង្ខំ សម្មោទិ សម្មោទនីយំ  
 កនិ សារាណីយំ វីតិសាវេត្វា ឯកបន្តំ និសីទិ ។

១ ម. ទហរោបិ ថេ សមណោ តោតមោ មហិទ្ធិកោ ហោនិ មហានុភារោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

កាលបើឆ្លើយមិនរួច ក៏ធ្វើឲ្យសេចក្តីក្រោធ ប្រឡូក អាភ័អន់ចិត្តឲ្យ  
 ប្រាកដឡើង រួចក៏សួរត្រឡប់មកអញ ក្នុងប្រស្នាទាំងនេះវិញ ។  
 ចុះព្រះសមណគោតម កាលបើត្រូវអញសួរប្រស្នាទាំងនេះហើយ តើ  
 នឹងឆ្លើយយ៉ាងណាទៅអេះ ។ ព្រោះថា ព្រះសមណគោតម ក្មេងដោយ  
 ជាតិផង ថ្មីដោយផ្ទះផង ។ លំដាប់នោះ សក្តិយបរិញ្ញាជក មាន  
 សេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា ព្រះសមណគោតម អញមិនត្រូវមើលងាយ  
 មិនត្រូវពេបជ្រាយថា ក្មេងទេ ទោះបីព្រះអង្គជាសមណៈក្មេងក៏ពិត  
 ប៉ុន្តែព្រះអង្គជាអ្នកមានបូជ្ជប្រើម មានអាទុភាពប្រើម ។ បើដូច្នោះ គួរតែ  
 អញចូលទៅរកព្រះសមណគោតម ហើយសួរប្រស្នាទាំងនេះ ។ គ្រានោះ  
 សក្តិយបរិញ្ញាជក ក៏ចៀសចេញទៅកាន់ចារិក សំដៅទៅក្រុងរាជគ្រឹះ  
 កាលដើរទៅកាន់ចារិកតាមលំដាប់ ក៏បានចូលទៅរកព្រះមានព្រះភាគឯ  
 វត្តវេទ្យាន ជាកលន្ទកនិកបស្ថាន ក្នុងក្រុងរាជគ្រឹះ លុះចូលទៅដល់  
 ហើយ ក៏ពោលពាក្យរីករាយ ស្មោះសរ ជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ  
 លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររីករាយគួរឲ្យរីករាយហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីដ៏សមគួរ ។



សុត្តន្តបិដក ភិក្ខុវគ្គ បិណ្ឌិកស្ស ធម្មំ សភិយសុត្តំ

ឯកម្ពំ ឯសិដ្ឋោ ខោ សភិយោ បរិច្ចាដកោ  
កក្កដំ តាថាយ អដ្ឋកាសិ

(៥២) កង្ខំ វេចិត្តិ អាតមំ (ឥតិ សភិយោ)

បញ្ចោ បុច្ឆតំ អភិកង្ខមាណោ

តេសន្តករោ ភវាហិ បញ្ចោ មេ<sup>(១)</sup> បុដ្ឋោ

អនុបុព្វំ អនុធម្មំ ព្យាគរោហិ មេ ។

ទូរតោ អាគតោសិ<sup>(២)</sup> (សភិយាតិ កក្កវា)

បញ្ចោ បុច្ឆតំ អភិកង្ខមាណោ

តេសន្តករោ ភវាមិ បញ្ចោ តេ<sup>(៣)</sup> បុដ្ឋោ

អនុបុព្វំ អនុធម្មំ ព្យាគរោមិ តេ ។

បុច្ឆ<sup>(៤)</sup> មិ សភិយេ បញ្ចំ យដ្ឋិតំ មនសិច្ឆសិ

តស្ស តស្ស បញ្ចាស្ស អហំ អន្តំ ករោមិ តេតិ ។

---

១ ខ. តេសន្តករោ ភវាហិ មេ បញ្ចោ មេ ។ ម. តេសន្តករោ ភវំ ភវាហិ បញ្ចោ មេ ។

២ ម. អាគតោសិធិ ។ ៣ ខ. តេសន្តករោ ភវាមិ តេ បញ្ចោ តេ ។ ម. តេសបន្ត

ករោមិ តេ បញ្ចោ ។ ៤ ម. បុច្ឆសិ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សភិយសូត្រ ទី ៦

សភិយបរិព្វាជក លុះអន្តរាយ ក្នុងទីដ៏សមគួរហើយ បានពោល  
ចំពោះព្រះមានព្រះភាគ ដោយគាថា

(៥២) (សភិយបរិព្វាជកពោលថា) ខ្ញុំព្រះអង្គ  
មានសេចក្តីឆ្លៀតចូលសង្ស័យ រឺទីបមក ប៉ុនប៉ងនឹង  
សួរប្រស្នាទាំងឡាយ (ហេតុនេះ) ព្រះអង្គ កាលបើខ្ញុំ  
ព្រះអង្គសួរប្រស្នាទាំងឡាយហើយ សូមធ្វើឲ្យទីបំផុត  
នៃប្រស្នាទាំងនោះ សូមព្រះអង្គ សំដែងធម៌តាម  
សមគួរដល់សេចក្តី ជាលំដាប់លំដោយ ដល់ខ្ញុំព្រះ  
អង្គ ឲ្យបាន ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សភិយៈ )  
អ្នកមកអំពីចម្ងាយ ប៉ុនប៉ងនឹងសួរប្រស្នាទាំងឡាយ  
តថាគត កាលបើអ្នកសួរប្រស្នាទាំងឡាយហើយ នឹងធ្វើ  
ឲ្យទីបំផុត នៃប្រស្នាទាំងនោះ តថាគតនឹងដោះ  
ស្រាយឲ្យធម៌ដ៏សមគួរដល់សេចក្តី ជាលំដាប់លំដោយ  
ដល់អ្នក ។ ម្ចាស់សភិយៈ អ្នកបឹងក្នុងចិត្តចំពោះ  
ប្រស្នាណាមួយ ចូរសួរប្រស្នានោះ មកតថាគតចុះ  
តថាគតនឹងធ្វើឲ្យទីបំផុតនៃប្រស្នានោះ ។ ដល់អ្នក ។

(៥៣) អថខោ សភិយស្ស បរិព្វាណកស្ស  
 ឯតទហោសិ អន្ធវិយំ វត ភោ អត្ថំ វត ភោ  
 យំ វតាហំ អញ្ញោសុ សមណព្រាហ្មណោសុ ឱកា-  
 សកម្មមត្តម្បី<sup>(១)</sup> នាលត្ថំ តម្ម្ម<sup>(២)</sup> ឥទំ សមណោន  
 តោតមេន ឱកាសកម្មំ កតត្ថំ អត្តមថោ បមុទិតោ  
 ឧទត្តោ បិតិសោមនស្សជាតោ ភកវន្តំ បញ្ចំ អបុគ្គំ  
 តិបត្តិនមាហុ ភិក្ខុនំ (ឥតិ សភិយោ)  
 សោវតំ កេន កថញ្ច ទន្តមាហុ  
 តុទ្វេតិ កថំ បុព្វតិ  
 បុដ្ឋោ មេ ភកវ ព្យាករេហំ ។  
 បដ្ឋេន កតេន អត្តនា (សភិយាតិ ភកវ)  
 បរិព្វាណកតោ វិតិណ្ឌកថោ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(៥៣) គ្រានោះ សភីយបរិព្វាជក នឹកយ៉ាងនេះថា យីអើ  
អស្ចារ្យណាស់ យីអើ ចំឡែកណាស់ អញមិនដែលបាន  
សូម្បីត្រឹមតែកម្មត្ថធិកាស ក្នុងសំណាក់នៃសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ  
ផងទេ ដោយហេតុណា ហេតុនោះ ព្រះសមណគោតម បានធ្វើ  
កម្មត្ថធិកាសនោះដល់អញហើយ ។ ក៏ត្រេកអរ រីករាយ មានចិត្តអវលោត  
ឡើង កើតបីតិសោមនស្ស ហើយសួរប្រស្នាខឹងព្រះមានព្រះភាគ

(សភីយបរិព្វាជកសួរថា) បណ្ឌិតទាំងឡាយ ហៅ

បុគ្គល អ្នកបានគុណវិសេសដូចម្តេច ថាជាភិក្ខុ បណ្ឌិត  
ទាំងឡាយ ហៅបុគ្គលអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ ដោយធម៌ល្អ  
ដោយហេតុដូចម្តេច បុគ្គលដែលមានខ្លួនទូន្មានហើយ  
ដោយប្រការដូចម្តេច អ្នកផងតែងហៅថា ព្រះពុទ្ធ  
តើដោយប្រការដូចម្តេច បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ព្រះ  
អង្គ កាលបើខ្ញុំព្រះអង្គសួរហើយ សូមឆ្លើយឲ្យបាន ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សភីយៈ)

បុគ្គលណា បានដល់ខ្ញុំការរំលត់ទុក្ខ ដោយមគ្គដែល  
ខ្លួនបានចំរើនហើយ ឆ្លងផុតសេចក្តីសង្ស័យហើយ

កុត្តនិបាតេ គតិយស្ស មហាវុត្តស្ស ធម្មំ សភិយសុត្តំ

វិភាគ ក្រាហ្វ វិញ្ញាបនបត្រ

ស្រីសត្វ ទីណាប្បន្នត្រង់ ស ក៏ក្រ ។

សុត្តន្ត ឧបេក្ខកោ សត្តម

ន សោ ហិ សត្វ សុត្វលោកេ

តំណែង សមាជិក អនុប្រធាន

ඉස්සාන යස්ස ධර්මයොගෙහි

យ សង្ឃ្រួង យា ង      ការីតា ង

អង្គជំនុំជម្រះ តុលាការ ច កម្ពុជា

ឆ្នាំ៧៧៧(១) បរាញ លោក

កាលំ កង្ខតំ ភាវិតោ ស ទន្ធា ។

កម្ពុជា វិទ្យុ កេរ្តិ៍លាង

១ ឱ. ម. និតិវិជ្ជា ឥមំ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សភិយសូត្រ ទី ៦

លះបង់ ទូរសេចក្តីវិវាសនឹងសេហ្មក្តីចំរើន មានមគ្គ  
 ប្រព្រឹត្តគ្រប់គ្រាន់ហើយ មានភព្វអស់ហើយ បុគ្គល  
 នោះឈ្មោះថាជាភិក្ខុ ។ បុគ្គលណា ជាអ្នកព្រងើយ  
 កន្តើយ ក្នុងការម្នាក់ទាំងពួង មានស្មារតី បុគ្គលនោះ  
 មិនបៀតបៀន (សត្វណាមួយ) ក្នុងលោកទាំងពួង  
 ជាអ្នកឆ្ងល់អន្លង់រួចហើយ ជាអ្នកម្យ៉ាងបាប មានចិត្តមិន  
 ល្អ ចំហាយគឺកិលេសមិនមានដល់បុគ្គលណា បុគ្គល  
 នោះឈ្មោះថា អ្នកស្ងប់ម្យ៉ាងដោយល្អ បុគ្គលណា  
 បានចំរើន ទូរឥន្ទ្រិយទាំងឡាយ ទាំងខាងក្នុងនឹងខាង  
 ក្រៅ ក្នុងលោកទាំងអស់ ដឹងច្បាស់ទូរលោកនេះនឹង  
 លោកដទៃ ទន្ទឹមតែមរណកាល បុគ្គលនោះមាន  
 ឥន្ទ្រិយអប់រំហើយ (យ៉ាងនេះ) ឈ្មោះថា មានខ្លួនខ្លួន  
 ហើយ ។ បុគ្គលណា ពិចារណាទូរកប្បៈ<sup>(១)</sup> ទាំងអស់

១ ឥណ្ឌានិងទិដ្ឋិ ហៅថា កប្បៈ ព្រោះសម្រេចដូច្នោះ ។ បាន ។ អដ្ឋិកថា ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

សំសារំ ធុកយំ<sup>(១)</sup> ចុត្តបចាតំ

វិភត្តាជមន្ត្តណំ វិសុទ្ធិ

បត្តំ ជាតិក្ខយំ តមាហុ ទុទ្ធិតំ ។

[៥៤] អថោ សភិយោ បរិញ្ញាជណោ ភក្កវតោ

ភាសិតំ អភិនិច្ឆិត្វា អនុមោទិត្វា អត្តមនោ បម្មនិសោ

ឧទត្តោ បិត្តសោមនស្សជាតោ ភក្កវន្តំ ឧត្តរីបញ្ចំ អប្បច្ឆំ

កីបត្តិនមាហុ ព្រាហ្មណំ (ឥតិ សភិយោ)

សមណំ កេន កថញ្ច ញាតកោ

នាតោតិ កថំ បរិច្ចតិ

បុដ្ឋោ មេ ភក្កវ ព្យាករោហិ ។

---

១ ម. សំសារ ធុកយំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តនិបាត

នឹងសង្ឃារ (១) ចុតិ នឹងបដិសន្ធិ ទាំងពីរ បណ្ឌិត  
 ទាំងឡាយហៅបុគ្គល ដែលមានចូលគិតកិលេសទៅ  
 ប្រាសហើយ អ្នកមិនមានទីទួលគិតកិលេស ស្អាត  
 ដោយវិសេស ដល់ទូរព្រះនិព្វាន ជាគ្រឿងក្ស័យខែ  
 ជាតិនោះ ថាជាព្រះពុទ្ធ ។

(៥២) គ្រានោះ សភីយបរិព្វាជក មានចិត្តត្រេកអរខ្ពស់ឡើង  
 កើតបីតិសាមនស្ស ត្រេកអរ រីករាយ ចំពោះកាសិកព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ហើយសួរប្រស្នាឱ្យនឹងព្រះមានព្រះភាគ តទៅ

(សភីយបរិព្វាជក សួរថា) បណ្ឌិតទាំងឡាយ  
 ហៅបុគ្គល អ្នកបានគុណវិសេសដូចម្តេច ថាជា  
 ព្រាហ្មណ៍ ថាជាសមណៈ ដោយហេតុដូចម្តេច អ្នក  
 ផងតែងហៅថាជាអ្នកស្ងួតលាង (កិលេស) ដោយ  
 ប្រការដូចម្តេច ហៅថានាគ តើដោយប្រការដូចម្តេច  
 បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គ កាលបើទ្រង់ព្រះ  
 អង្គសួរហើយ សូមឆ្លើយ ឲ្យបាន ។

---

២ លំដាប់ខន្ធ ធាតុ អាយតនៈ ។ ន័យមួយទៀតថា ពិចារណាប្បត្តិសំណុំកប្ប វិវិដិកប្បនេះ  
 ជាបុព្វេនិវាសនុស្សនិព្វាន សំសារីពុតិបដិសន្ធិសព្វ នេះជាបុព្វបទនិព្វាន អស់ទូលីកិទី  
 ទូល អស់ជាតិ នេះជាអាសវក្ខយញ្ញាណ ។



សុត្តន្តបិដក គុណបិដក មហាវគ្គសូត្រ ឆដ្ឋំ សភីយសុត្តំ

ពាហេត្វា សព្វចាបកានិ (សភីយានិ កក្កា)

វិមលោ សាធុសមាហិតោ បិតត្ថោ

សំសារមនិច្ច កេវលី សោ

អនិស្សិតោ<sup>(១)</sup> តានិ បុព្វតេ ស ព្រហ្ម ។

សមិតាវិ បហាយេ បុព្វចាបិ

វិរដោ ញត្វា ឥមំ បរញ្ច លោកិ

ដានិមរណំ ឧបាទិវត្ថោ

សមណោ តានិ បុព្វតេ តថត្ថា ។

និទ្ទហាយេ សព្វចាបកានិ

អដ្ឋតញ្ច ពហិទ្ធា ច សព្វលោកេ

នេមនុស្សេសុ កប្បិយេសុ

កប្បិ នេតិ តមាហុ ញ្ញតកោតិ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សភិយស្សប្រាំ ទី ៦

(ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់  
សភិយៈ) បុគ្គលណា បន្ស៊ាត់បង់នូវបាបទាំងពួង  
ប្រាសចាកមន្ទិល មានចិត្តតាំងនៅល្អ មានចិត្ត  
ឆាប់ខ្លួន កន្លងផុតនូវសង្សារ មានកិច្ចសម្រេច  
ហើយ បុគ្គលនោះ ជាអ្នកមិនអាស្រ័យ (ដោយ  
តណ្ហានឹងទិដ្ឋិ) ជាអ្នកនឹងជឿ បុគ្គលនោះ គឺជាគត  
ហៅថា ព្រាហ្មណ៍ ។ បុគ្គលណា ម្លាប់(កិលេស  
ដោយអរិយមគ្គ) លះបុណ្យនឹងបាប ប្រាស  
ចាកធូលីគីកិលេស ដឹងច្បាស់នូវលោកនេះ នឹងលោក  
ខាងមុខ ប្រព្រឹត្តកន្លង នូវជាតិនឹងមរណៈ បុគ្គល  
នោះជាអ្នកនឹងជឿមានសភាពដូច្នោះ គឺជាគតហៅថា  
សមណៈ ។ បុគ្គលណា លាងបាបទាំងពួង  
ទាំងខាងក្នុងនឹងខាងក្រៅ ក្នុងលោកទាំងមូល មិន  
ដល់នូវកប្បៈគឺតណ្ហានឹងទិដ្ឋិ ក្នុងពួកទេវតានឹងមនុស្ស  
ដែលគួរដល់កប្បៈ បណ្ឌិតទាំងឡាយ ហៅបុគ្គល  
នោះ ថាជាអ្នកឆ្លងលាងនូវកិលេស ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អាត្មំ ន តទរោត្តំ តត្ថំ លោកេ

សព្វសំយោគេ វិសដ្ឋំ ពន្ធានំ

សព្វតុ ន សដ្ឋតី វិប្បមុត្តោ<sup>(១)</sup>

នាគោ តានំ បុព្វតេ តថត្ថានំ ។

(៥៥) អថខោ សភិយោ បរិច្ចាដកោ ។ មេ ។

កកវន្តំ ឧត្តរំ បញ្ញំ អប្បន្នំ

តំ ខេត្តជិនំ វនន្តំ ពុទ្ធា (ឥតិ សភិយោ)

តុសលំ កេន តថព្វំ បណ្ឌិតោតិ

មុនំ នាម តថំ បុព្វតិ

បុដ្ឋោ មេ កកវំ ព្យាគរោហំ ។

ខេត្តានំ វិចយេ កេវលានំ (សភិយាតិ កកវំ)

ទីតំ មាណុសកញ្ចំ ព្រហ្មខេត្តំ

១ ឧ. ម. សដ្ឋតី វិប្បមុត្តោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បុគ្គលណា មិនបានធ្វើបាបណាមួយ ក្នុងលោក  
 លះបង់នូវគ្រឿងប្រកបសត្វទុកទាំងពួង នូវកិលេសជា  
 គ្រឿងចង មិនជាប់ក្នុងគ្រឿងជាប់ទាំងពួង (មាន  
 ខន្ធជាដើម) ជាអ្នករួចស្រឡះ បុគ្គលជាអ្នកនឹងធឹង  
 មានសភាពដូច្នោះនោះ តថាគតហៅថា នាគ ។

[៥៥] ត្រាវនោះ សក៌យបរិព្វាជក ។ បេ ។ សួរនូវប្រស្នា  
 នឹងព្រះមានព្រះភាគ តទៅ

(សក៌យបរិព្វាជក សួរថា) ព្រះពុទ្ធទាំងឡាយ  
 ហៅបុគ្គលណា ថាជាអ្នកឈ្នះនូវខេត្ត គឺអាយតនៈ  
 ហៅបុគ្គលអ្នកច្រូតកាត់នូវស្រោមគឺកម្មដោយហេតុដូច  
 ម្តេច ហៅថា បណ្ឌិត តើដោយហេតុដូចម្តេច ហៅថា មុនិ  
 តើដោយហេតុដូចម្តេច បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ព្រះ  
 អង្គ កាលបើឱ្យព្រះអង្គសួរហើយ សូមឆ្លើយឲ្យបាន ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សក៌យៈ)  
 បុគ្គលណា ពិចារណានូវខេត្តគឺអាយតនៈទាំងអស់ គឺ  
 ខេត្តជាទិព្វ ខេត្តជាវេសមនុស្ស ខេត្តជាវេសព្រហ្ម

សុត្តន្តបិដក ធនិយស្ស មហាវគ្គស្ស ធម្មំ សភិយសុត្តំ

[សព្វ] ខេត្តមូលពន្ធនា បមុត្តោ  
ខេត្តជំនោ តានិ បវុច្ឆតេ តថត្តា ។  
កោសានិ វិចេយ្យ កេវលានិ  
ទិព្វំ មាទុសកញ្ច ព្រហ្មកោសំ

[សព្វ] កោសមូលពន្ធនា បមុត្តោ  
កុសលោ តានិ បវុច្ឆតេ តថត្តា ។  
ទុកយានំ វិចេយ្យ បណ្ណានំ

អជ្ឈតំ ពហំទ្វា ច សុទ្ធិបញ្ចោ  
កណ្ណាសុត្តំ<sup>(១)</sup> ឧបាស័ត្តោ

បណ្ណិតោ តានិ បវុច្ឆតេ តថត្តា ។  
អសតញ្ច សតញ្ច ញត្វា ធម្មំ

អជ្ឈតំ ពហំទ្វា ច សព្វលោកេ  
នេវមនុស្សេហិ ច្ចជ័យោ សោ<sup>(២)</sup>  
សង្កជាលមតិច្ច សោ មុដិទិ ។

---

១ ឧ. កណ្ណសុត្តំ ។

## សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សភិយស្សន្ត ទី ៦

ឬច្រសឡះ ចាកចំណង (គឺអវិជ្ជាកវត្តណាជាដើម) ជា  
 បួសគល់នៃខេត្ត (ទាំងអស់) បុគ្គលនឹងធីន៍មានសភាព  
 ដូច្នោះនោះ ឈ្មោះថា អ្នកឈ្នះនូវខេត្តគឺអាយតនៈ ព្រោះ  
 មានចិត្តទៀងទាត់ ។ បុគ្គលណា ពិចារណា ឃើញ  
 នូវស្រោម គឺកម្ម ទាំងអស់ គឺស្រោមជាទិព្វ ជារបស់  
 មនុស្ស នឹងស្រោមជារបស់ព្រហ្ម ឬច្រសឡះចាកចំណង  
 (គឺអវិជ្ជាកវត្តណាជាដើម) ជាបួសគល់ នៃស្រោមទាំង  
 អស់ បុគ្គលនឹងធីន៍មានសភាពដូច្នោះនោះ ឈ្មោះថាអ្នក  
 ច្រកកាត់នូវស្រោមគឺកម្ម ។ បុគ្គលណា មានបញ្ញាស្អាត  
 ពិចារណាឃើញ នូវធម្មជាតិស្អាត គឺអាយតនៈ ទាំងពីរ  
 ទាំងខាងក្នុងខាងក្រៅ កន្លងនូវធម៌ខ្មៅ នឹងធម៌ស គឺបាប  
 នឹងបុណ្យ បុគ្គលនឹងធីន៍មានសភាពដូច្នោះនោះ ឈ្មោះថា  
 ជាបណ្ឌិត ។ បុគ្គលណា ដឹងច្បាស់ធម៌របស់ពួកអសប្បវេស  
 នឹងសប្បវេស ក្នុងលោកទាំងមូល ទាំងខាងក្នុង ទាំងខាង  
 ក្រៅ កន្លងបង្ខំនូវគ្រឿងជាប់ចំពាក់ដោយបណ្តាញ បុគ្គល  
 នោះ គួរទៅតានឹងមនុស្សថា បុគ្គលនោះឈ្មោះថា ម្នី ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិយោគោ

(៥៦) អថខោ សភិយោ បរិព្វាជកោ ។ មេ ។

កកវន្តំ ឧត្តរំ បញ្ចំ អប្បន្នំ

តិបត្តិនមាហុ វេទកុំ (ឥតិ សភិយោ)

អនុវិទិតំ កេន កថញ្ច វិយេវតិ

អាណិយោ តិវុទ្ធំ នាម ហោតិ

បុដ្ឋោ មេ កកវំ ព្យាករោហំ ។

វេទានំ វិចយេ កេវលានំ (សភិយាតិ កកវំ)

សមណានំ យានិបត្តិ ព្រាហ្មណានំ

សត្វវេទនាសុ វិតរកោ

សត្វំ វេទមតិច្ច វេទច្ច សោ ។

អនុវិច្ច បបញ្ចនាមរូបំ

អជ្ឈតិ តហិទ្ធា ច រោគម្ពរំ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(៥៦) គ្រានោះ សភិយបរិព្វាជក ។ បេ ។ បានសួរប្រស្នា  
នឹងព្រះមានព្រះភាគ តទៅ

(សភិយបរិព្វាជកសួរថា) បណ្ឌិតទាំងឡាយហៅ  
បុគ្គល អ្នកបានគុណវិសេសដូចម្តេច ថាជាអ្នក  
ដល់នូវវេទ ហៅថា អ្នកត្រាស់ជឿនតាម តើដោយ  
ហេតុដូចម្តេច ហៅថា អ្នកមានព្យាយាម តើដោយ  
ប្រការដូចម្តេច ហៅថា អាជានេយ្យ តើព្រោះហេតុ  
ដូចម្តេច បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គ កាលបើ  
ខ្ញុំព្រះអង្គសួរហើយ សូមឆ្លើយ ឲ្យបាន ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សភិយៈ)  
បុគ្គលណា ភិច្ចារណា ឃើញនូវវេទទាំងអស់ ដែល  
ជាវេទរបស់ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ ប្រាសចាកឧប្រេក  
ក្នុងវេទនាទាំងពួង កន្លងបង់នូវវេទទាំងអស់ បុគ្គល  
នោះឈ្មោះថា ដល់នូវវេទ ។

បុគ្គលណា ភិច្ចារណា រឿយៗ នូវបឋមញ្ញតមិននឹង  
នាមរូប ជាបុរសគល់នៃរោគ ទាំងខាងក្នុង ទាំងខាងក្រៅ



សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ធម្មំ សភិយសុត្តំ

[ស២៧] រោគម្ពុលពន្ធនា បមុត្តោ

អនុវិជិតោ តាទិ បវុច្ឆតេ តថត្តា ។

វិរតោ(១) សព្វទាបកេហំ

ឆរយទុក្ខមតិច្ច វិរយវា សោ

សោ វិរយវា បដានវា

ធិរោ តាទិ បវុច្ឆតេ តថត្តា ។

យស្សស្ស លូនាដិ(២) ពន្ធនាដិ

អជ្ឈតិ ធម៌ាទ្ធា ច សង្កម្មលំ

សព្វសង្កម្មលពន្ធនា បមុត្តោ

អាជានិយោ តាទិ បវុច្ឆតេ តថត្តា(៣) ។

[២៧] អថោ សភិយោ បរិព្វាជតោ ។ បេ ។

កកវន្តំ ឧត្តរំ បញ្ចំ អប្បន្តំ

---

១ ខ. ម. វិរតោ ផធ ។ ២ ខ. លូនាដិ ។ ៣ ខ. ម. ធម៌ត្តាទិ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សភិយសូត្រ ទី ៦

រួចស្រឡះចាកចំណង គឺអវិជ្ជាកាមតណ្ហា ជាដើម ជាឫស

គល់នៃរោគទាំងអស់ បុគ្គលអ្នកនឹងធឹងមានសភាព

ដូច្នោះនោះ ហៅថា អ្នកត្រាស់ដឹងតាម ។

បុគ្គលណា វៀរចាកបាបទាំងពួង កន្លងបង់

និរយទុក្ខ បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា អ្នកមានព្យាយាម

បុគ្គលអ្នកមានព្យាយាមមាំ ជាធរដទ (អាចកំចាត់បង់

កិលេសជាដើម) ជាអ្នកនឹងធឹងមានសភាពដូច្នោះនោះ

ហៅថា អ្នកមានព្យាយាម ។

បុគ្គលណា ច្រកកាត់នូវចំណង (គឺសំយោជនៈ)

នឹងឫសគល់នៃគ្រឿងជាប់ចំពាក់ ទាំងខាងក្នុង ទាំង

ខាងក្រៅ ជាអ្នករួចស្រឡះចាកឫសគល់ នៃគ្រឿង

ជាប់ចំពាក់ ដោយចំណង (គឺសំយោជនៈ) ទាំងអស់

បុគ្គលអ្នកនឹងធឹងមានសភាពដូច្នោះនោះ ហៅថា

អាជានេយ្យបុរស ។

(៥៧) ត្រាវោះ សភិយបរិព្វាជក ។ បេ ។ បាទស្អប់ប្រស្នា

នឹងព្រះមានព្រះភាគ តទៅ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

តីបត្តិនមាហុ សោត្តយំ<sup>(១)</sup> (ឥតិ សតិយោ)

អរិយំ កេន កថញ្ច ចរណាវតិ

បរិព្វាជកោ តិច្ឆិ ធាម ហោតិ

បុដ្ឋោ មេ ភគវា ព្យាករេហិ ។

សុតវា<sup>(២)</sup> សព្វធម្មំ អភិញ្ញាយេ លោកេ (សតិយាតិ ភគវា)

សាវជ្ជានវជ្ជិ យទត្ថិ តិញ្ច

អភិកុំ អកេន្ត្រី វិមុត្តំ<sup>(៣)</sup>

អនិយំ សព្វជិហហុ សោត្តយោតិ ។

ធម្មា អាលយានិ អាសវានិ

វិជ្ជា សោ ន ឧបេតិ ឥត្តសេយ្យំ

សញ្ញា តិវិនំ បទុជំ បន្តំ

---

១ ប. សោត្តិយំ ។ ២ ឧ. ប. សុព្វា ។ ៣ ប. អកតំ ពកវិមុត្តំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(សភីយបរិព្វាជក សួរថា) បណ្ឌិតទាំងឡាយ  
 ហៅបុគ្គល អ្នកបាននូវគុណវិសេសដូចម្តេច ថាជា  
 សោត្តិយបុគ្គល ហៅថាអរិយៈ ដោយហេតុដូចម្តេច  
 ហៅថា អ្នកមានចរណៈ ដោយប្រការដូចម្តេច ហៅថា  
 បរិព្វាជក ព្រោះហេតុដូចម្តេច បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
 ព្រះអង្គ កាលបើខ្ញុំព្រះអង្គសួរហើយ សូមឆ្លើយឲ្យបាន។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សភីយៈ)  
 បុគ្គលណា បានស្តាប់ ហើយដឹងច្បាស់នូវធម៌  
 ទាំងពួង នូវអំពើមានទោសនឹងមិនមានទោស ណាមួយ  
 ក្នុងលោក បណ្ឌិតទាំងឡាយហៅបុគ្គលអ្នកគ្របសង្កត់  
 (ធម៌ជាទីតាំងនៃគិលេស) មិនមានសេចក្តីឆ្លើងឆ្ងល់  
 រួចស្រឡះ (ចាកចំណងគិលេស) មិនមានសេចក្តី  
 ចង្អៀតចង្អល់ ក្នុងធម៌ទាំងពួងនោះថា ជាសោត្តិយបុគ្គល។

បុគ្គលណា កាត់បង់នូវអាល័យ នឹងអាសវៈ ជាអ្នកប្រាជ្ញ  
 បុគ្គលនោះ មិនចូលទៅកាន់ដំណេកក្នុងគភី បុគ្គល  
 ណា បន្ទោបង់នូវសញ្ញា៣ប្រការ<sup>(១)</sup> នឹងភក់ (ភីតាម)

---

១ កាមសញ្ញា ១ អារាមសញ្ញា ១ វិនិច្ឆ័យសញ្ញា ១ ។ អដ្ឋកថា ។

សុត្តន្តបិដក ពិនិយាយ មហាវិទូស្ស ធំ លកិយសុត្ត

កប្បំ នេតិ តមាហុ អរិយោនំ ។

យោ ឥធ ចរណោសុ បតិបត្តោ

កុសលោ សព្វទា អជាតំ ធម្មំ

សព្វត្ថ ន សង្ឃតំ វិមុត្តចិត្តោ(១)

បដិយា យស្ស ន សុត្តំ ចរណាវ គោ ។

នុក្ខវេបក្កំ យនត្ថំ កប្បំ

ឧទ្ធិំ អនោ តិរិយញ្ចាបិ បដ្ឋេ

បរិនិព្វានយិត្តា(២) បរិញ្ញាចារី

មាយំ ហានមថាបិ លោកគោនំ

បរិយន្តមកាសំ ធាម្យបំ

តំ បរិញ្ញាជកតមាហុ បតិបត្តនំ ។

សុត្តន្តបិដក បរាជគ្គី ទី ៣ សភិយស្សគ្រ ទី ៦

មិនដល់ទូកប្បៈ គឺតណាទីនទិដ្ឋិ បណ្ឌិតទាំងឡាយ

ហៅបុគ្គលនោះថា អរិយៈ ។

បុគ្គលណា ក្នុងសាសនានេះ បានដល់ទូក  
អរហត្តដែលគេគប្បីដល់ ព្រោះបរណធម៌ទាំងឡាយ  
បុគ្គលនោះ ជាអ្នកឈ្លាសវៃ បានដឹងធម៌គ្រប់កាល  
ទាំងពួង មិនជាប់នៅ ក្នុងធម៌ទាំងពួង មានចិត្តរួច  
ស្រឡះហើយ បុគ្គលណា មិនមានសេចក្តីថ្ល់ថ្លង់  
ថ្នាក់ចិត្ត បុគ្គលនោះឈ្មោះថា មានបរណធម៌ ។

បុគ្គលណា កំចាត់បង់ទូកម្មដែលឲ្យផលជាទុក្ខ  
ទាំងអតីត ទាំងអនាគត ទាំងបច្ចុប្បន្ន ទាំងកម្មជាចន្លោះ  
កណ្តាលនៃកាល ជាអ្នកប្រព្រឹត្ត ដោយប្រាជ្ញា  
មួយទៀត គេបាន (លះបង់) មាយា មានៈ  
លោភៈ កោធនៈ ទើងធ្វើនាមរូបឲ្យមានទីបំផុត បណ្ឌិត  
ទាំងឡាយ ហៅបុគ្គលអ្នកដល់ទូកុណសម្បត្តិដែល  
គេគប្បីដល់នោះថាជា បរិញ្ញាជក ។

[៥៨] អថោ សភិយោ បរិព្វាជិតោ កកវតោ  
 ភាសិតំ អភិនន្តិត្វា អនុហោទិត្វា អត្តមនោ ឧទត្តោ  
 បមុទិតោ បីតិសោមនស្សជានោ ឧដ្ឋាយាសនា  
 ឯកំសំ ឧត្តរាសន្តំ កកវត្វា យេន កកវា តេនញ្ច-  
 លំឡណាមេត្វា កកវន្តំ សម្មាសាស្សាប្បាហំ  
 តាថាហំ អភិត្តវំ

យានំ ច ភីណំ យានំ ច សន្និ

សមណប្បវាទនិស្សិតានិ<sup>(១)</sup> ក្ខរិបញ្ច

សញ្ញាត្វាសញ្ញានិស្សិតានិ<sup>(២)</sup>

ឌីសវណានិ វិនេយ្យ ឌីយតមតា ។

អន្តត្ថសំ ចារត្ថសំ ធុត្ថស្ស

---

១ ១, សមណប្បវាទនិស្សិតានិ ។ ២ ម បញ្ចក្ខរសញ្ញានិស្សិតានិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តនិបាត

(៥៨) គ្រានោះ សភិយបរិព្វាជក ត្រេកអររីករាយចំពោះកាសិក  
 របស់ព្រះមានព្រះភាគ ជាអ្នកមានចិត្តត្រេកអរ មានចិត្តអណ្តែត  
 ឡើង រីករាយ កើតបីតំនឹងសោមនស្ស ហើយគ្រោកចាក  
 ភាសនៈ ធ្វើទុក្ខកសង្គ័ះរៀងស្មាម្ខាង ប្រណម្យអញ្ជូលីចំពោះព្រះមាន  
 ព្រះភាគ សរសើរព្រះមានព្រះភាគ ចំពោះព្រះកត្រូ ដោយគាថា  
 ទាំងឡាយដ៏សមគួរថា

បពិត្រព្រះអង្គ ជាបុគ្គលមានប្រាជ្ញា ស្មើដោយផែនដី  
 ទិដ្ឋទាំងឡាយ ៣ ណា និង ទិដ្ឋទាំងឡាយ ៦០  
 ណា ដែលអាស្រ័យ នៅដោយវេទសាស្ត្រ របស់  
 សមណៈ (ជាអន្យត្ថរិយ) អាស្រ័យនៅនឹងពាក្យ  
 (ថាស្រ្តី-បុរស) នឹងសញ្ញា (ខុសរបស់មនុស្ស  
 ពាល ) ជាកំពង់ជាទីចុះរបស់សត្វ ព្រះមានព្រះភាគ  
 បានកំចាត់ពាល ( នូវទិដ្ឋទាំងនោះ ) បាន  
 កន្លងផុតនូវឆ័ត្តគឺ ឈ្មោះ ។ ព្រះអង្គជាអ្នកដល់នូវ  
 ទីបំផុត ជាអ្នកដល់នូវត្រើយនៃទុក្ខ គឺព្រះនិព្វាន



សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស បហវគ្គស្ស ឆដ្ឋំ សភិយសុត្តំ

អរហន្តិ (សម្មាសម្ពុទ្ធោ) វិណាសវំ តំ មពោ

ជុតិមា មតិមា បហុតបពោ

ទុក្ខសង្ខតកា អនាវសិ មំ ។

យំ មេ កង្ខ័តមពោនិ វិចិត្តិច្ឆំ មំ អនាវយិ(១)

នមោ តេ (មុនំ) ហោនបដេសុ បត្តិបត្ត

អវិណិច្ឆតន្ត គោរតោនិ ។

យា មេ កង្ខ័តា បុរេ វាសិ តម្កេ ព្យាកាសិ ចតុមា

អន្តា មុនីសិ សម្ពុទ្ធោ នត្តំ ជីវណា តវំ ។

ឧបាយាសា ច តេ សព្វេ វិទូស្តា<sup>(២)</sup> វិនិច្ឆ័យតា

---

១ ឧ. វិចិត្តិច្ឆំ មំ អនាវសិ ។ ម. វិចិត្តិច្ឆា ពាវសិ ។ ២ ម. វិទូស្តា ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សភិយស្សប្រ ទី ៦

ព្រះអង្គជាអរហន្ត (សម្មាសម្ពុទ្ធ) ខ្ញុំព្រះអង្គសំគាល់ព្រះ  
អង្គថាជាព្រះវិណាស្រព ព្រះអង្គមានសេចក្តីរៀន  
មានយោបល់ មានប្រាជ្ញាច្រើន ធ្វើនូវទីបំផុតនៃ  
ទុក្ខ បានចំឡង់ខ្ញុំព្រះអង្គ (ចាកសេចក្តីសង្ស័យ) ។

ព្រះអង្គជ្រាប នូវសេចក្តីសង្ស័យណា ដែលខ្ញុំ  
ព្រះអង្គសង្ស័យហើយ បានចំឡង់ខ្ញុំព្រះអង្គឱ្យរួចចាក  
សង្ស័យ ( នោះ ) ( បត់ត្រព្រះអង្គជាអ្នកប្រាជ្ញ )  
ខ្ញុំសូមថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ បត់ត្រព្រះអង្គ ជាអ្នកដល់នូវ  
គុណសម្បត្តិ ដែលគួរដល់ ដោយគន្លងនៃអ្នកប្រាជ្ញ  
ទាំងឡាយ ព្រះអង្គជាអាទិច្ចពន្យ មិនរឹងក្តឹង ជាអ្នក  
ស្ងួតច្នូត ។ សេចក្តីសង្ស័យណា របស់ខ្ញុំមានមក  
ក្នុងកាលមុន ព្រះអង្គជាអ្នកមានចក្ខុ បានដោះ  
ស្រាយហើយ នូវសេចក្តីសង្ស័យ របស់ខ្ញុំព្រះអង្គនោះ  
ព្រះអង្គជាអ្នកប្រាជ្ញ ត្រាស់ដឹងហើយ ដោយពិត  
ព្រះអង្គមិនមាននិវរណៈទាំងឡាយឡើយ ។

សេចក្តីចង្អៀតចង្អល់ ទាំងអស់ ដែល  
ព្រះអង្គកំចាត់បង់ហើយ បានធ្វើឱ្យជ្រះស្រឡះហើយ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

សីតិក្កតោ ធម្មប្បត្តោ ជិតិមា សច្ចដិក្កមោ ។

តស្ស តេ នាគនាគស្ស បហារីស្ស ភាសតោ

សព្វេ ទេវា អនុមោទន្តិ ឧកោ នារទបព្វតា ។

ឧមោ តេ បុរិសាជញ្ញ ឧមោ តេ បុរិសុត្តម

សនេរកស្មី លោកស្មី ធន្តិ តេ បដិប្បត្តលោ ។

តុរិ ពុទ្ធា តុរិ សត្តា តុរិ មារភិក្ខុ(១) បុរិ

តុរិ អនុសយេ ធម្មា តិណ្ណោ តាវសម្មំ បដិ ។

ឧបដិ តេ សមតិក្កន្តា អាសវា តេ បទាលតា

សីហោសិ អនុបាទានោ បហិ ធនិយកេរេវេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះអង្គ ជាបុគ្គលត្រជាក់ ដល់នូវការទូន្មានឥន្ទ្រិយ  
មានប្រាជ្ញា មានព្យាយាមដោយទៀងទាត់ ។

កាលព្រះអង្គជាមហាវីរបុរសដ៏ប្រសើរក្រៃលែង  
នោះកំពុងសំដែង ពួកទេវតាទាំងពួង រមែងអនុមោទនា  
ទាំងទេវតាពិរោក គឺនារទេវីនិងបព្វតៈក៏អនុមោទនា ។

បពិត្រព្រះអង្គ ជាបុរសអាជានេយ្យ ខ្ញុំព្រះអង្គសូម  
នមស្ការព្រះអង្គ បពិត្រព្រះអង្គជាបុរសទុក្ខម ខ្ញុំព្រះ  
អង្គសូមនមស្ការព្រះអង្គ ព្រះអង្គមិនមានបុគ្គលប្រៀប  
ធ្នឹមក្នុងលោកព្រមទាំងទេវលោក ។

ព្រះអង្គជាអ្នកត្រាស់ដឹង ព្រះអង្គជាសាស្តាចារ្យ  
ព្រះអង្គជាអ្នកប្រាជ្ញ គ្របសង្កត់នូវមារ (ទាំងបួន)  
ព្រះអង្គកាត់បង់នូវអនុសយក្តិលេស ឆ្លងបានហើយ  
ទើបចំឡើងពពួកសត្វទាំងនេះ ។

ព្រះអង្គបានកន្លងទប់ឆេះហើយ ព្រះអង្គបានទំលាយ  
អាសវៈហើយ ព្រះអង្គជាបុគ្គលដូចសីហៈ មិនមាន  
ទុប្បាទ បានលះភ័យនឹងសេចក្តីស្ងប់ស្ងៀមហើយ ។

បុណ្ណរិកំ យថា វកុ តោយេ ន<sup>(១)</sup> ឧបសម្ព័ត្តិ  
 ឃី បុព្វេ ច ចារេ ច ឧគយេ ភំ ន សម្ព័សិ  
 ចានេ វី បសារហំ សភិយោ វន្តតិ សត្តនោតិ។

(៥៩) អថោ សភិយោ បរិព្វាដកោ ភកវតោ

ចានេសុ សិរសា និបតិតា ភកវន្តំ ឯតទោច  
 អភិក្កន្តំ កន្តេ អភិក្កន្តំ កន្តេ សេយ្យជាបិ កន្តេ  
 និក្កន្តំ វា ឧក្កន្តេយ្យ បដិច្ចន្តំ វា វិវេយ្យ មុឡស្ស  
 វា មត្តំ អាចិត្តេយ្យ អន្ធកោវ វា តេលប្បដ្ឋោតំ ជារេយ្យ  
 ចត្តមន្តោ រូបាជំ ធម្មត្ថំ ឃីមេវំ ភកវតោ អនេ-  
 កបរិយាយេន ធម្មោ បកាសិតោ ឯសាហំ ភកវន្តំ  
 សរណំ កត្វាមិ ធម្មេវ ភិក្ខុសង្ឃេវ លកេយ្យហំ  
 កន្តេ ភកវតោ សន្តិកេ បព្វជំ លកេយ្យំ ឧបស-  
 ម្បន្តំ ។ យោ ចោ សភិយ អញ្ញាតត្ថិយបុព្វោ វេ មស្មី  
 ធម្មវិជយេ វា កត្វាមិ បព្វជំ វា កត្វាមិ ឧបសម្បជំ

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គទី ៣ សភិយសូត្រ ទី ៦

ផ្កាឈូកសង្ខារ មិនជាប់ក្នុងទីក យ៉ាងណាមិញ ព្រះ  
 អង្គមិនជាប់ក្នុងអំពើទាំងពីរ គឺបុណ្យនឹងបាប ក៏យ៉ាងនោះ  
 ដែរ បពិត្រព្រះអង្គជាវិបុល សូមព្រះអង្គសណ្តកព្រះបាទ  
 សភិយបរិព្វាជកថ្វាយបង្គំ (ព្រះបាទ) ព្រះសាស្តា ។

(៥៩) គ្រានោះ សភិយបរិព្វាជក ទទស្សៈទៀបព្រះបាទទាំង  
 គួរ របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ សរសើរព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនេះថា  
 បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ច្បាស់ណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ច្បាស់  
 ណាស់ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ធម៌ដែលព្រះមានព្រះភាគសំដែងហើយ  
 ដោយអនេកបរិយាយយ៉ាងនេះ (ភ្លឺច្បាស់ណាស់) ដូចជាគេផ្ទារបស់  
 ដែលផ្កាប់ចុះ តុំនោះដូចជាគេបើកបន្លាញរបស់ដែលកំបាំង តុំនោះសោត  
 ដូចជាគេប្រាប់ផ្លូវដល់អ្នកវង្វេងទិស ឬក៏ដូចជាគេប្រោលប្រទីបប្រេង បំភ្លឺ  
 ក្នុងទីងងឹត ឲ្យមនុស្សមានចក្ខុ មើលឃើញនូវរូបទាំងឡាយបាន ខ្ញុំព្រះ  
 អង្គនេះ សូមដល់នូវព្រះមានព្រះភាគផង ព្រះធម៌ផង ព្រះភិក្ខុសង្ឃ  
 ផង ជាសរណៈ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ខ្ញុំព្រះអង្គគួរបានបព្វជ្ជា គួរ  
 បានឧបសម្បទា ក្នុងសំណាក់ព្រះមានព្រះភាគ ។ ម្ចាស់សភិយៈ អ្នកណា  
 ធ្លាប់ជាអន្យតិវិយ ប្រាថ្នាបព្វជ្ជា ប្រាថ្នាឧបសម្បទា ក្នុងធម្មវិន័យនេះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដក

សោ ចត្តារោ មាសេ បរិវេសនំ ចតុន្ទំ មាសានំ  
អច្ចយេន បរិវេសនំ អារទ្ធិចត្តា ភិក្ខុ បញ្ចាដេន្តំ  
ឧបសម្មាទេន្តំ ភិក្ខុភាវយ(១) អបិ ចេត្ត(២) បុគ្គល-  
វេមត្តតា វិទិតាតិ ។ សាចេ កន្លែ អញ្ចាភិក្ខុយបុញ្ញា  
សមស្មី ធម្មវិទយេ អាភវន្តា បព្វជ្ជំ អាភវន្តា  
ឧបសម្មាទិ ចត្តារោ មាសេ បរិវេសនំ ចតុន្ទំ មាសានំ  
អច្ចយេន បរិវេសនំ អារទ្ធិចត្តា ភិក្ខុ បញ្ចា-  
ដេន្តំ ឧបសម្មាទេន្តំ ភិក្ខុភាវយ ។ អហំ  
ចត្តារិ វស្សានំ បរិវេសនំ(៣) ចតុន្ទំ វស្សានំ អច្ចយេន  
បរិវេសនំ អារទ្ធិចត្តា ភិក្ខុ បញ្ចាដេន្តំ ឧបសម្មា-  
ទេន្តំ ភិក្ខុភាវយាតិ ។ អលត្ត ខោ សភិយោ  
បរិញ្ញាជកោ ភកវតោ សន្តិកោ បព្វជ្ជំ អលត្ត  
ឧបសម្មាទិ ។ អច្ចុបសម្មាទោ ខោ បនាបស្មា  
សភិយោ ឯកោ វិបក្កោ អប្បមត្តោ ភាតាបិ

---

១ ប. ភិក្ខុភាវយាតិ ។ ២ ឧ. ប. អបិច ចេត្ត ។ ៣ ឧ. ប. បរិវេសនិស្សនិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

អ្នកនោះនៅបរិវាសអស់ ៤ ខែសិន លុះអំណើះ ៤ ខែហើយ ភិក្ខុទាំង  
 ឡាយ អ្នកមានចិត្តប្រាសប្រាណ ទើបញ្ចាំងបុគ្គលអ្នកនៅបរិវាសហើយ  
 ឲ្យបញ្ជូន ឲ្យឧបសម្បទា ដើម្បីឲ្យបានជាភិក្ខុ តែថាសេចក្តីផ្សេងនៃបុគ្គល  
 ក្នុងកិច្ចបរិវាសនោះ គឺថាគតដឹងច្បាស់ហើយ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន  
 បើពួកជនដែលធ្លាប់ជាអន្យតិវិយ ប្រាថ្នាបញ្ជូនប្រាថ្នាឧបសម្បទា ក្នុង  
 ធម្មវិន័យនេះ នៅបរិវាសអស់ ៤ ខែសិន លុះអំណើះ ៤ ខែហើយ  
 ភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្តប្រាសប្រាណ ញ្ចាំងពួកកុលបុត្តអ្នកនៅ  
 បរិវាសរួចហើយឲ្យបញ្ជូន ឲ្យឧបសម្បទា ដើម្បីឲ្យបានជាភិក្ខុ ។ ខ្ញុំព្រះ  
 អង្គសូមនៅបរិវាសអស់ ៤ ឆ្នាំ លុះកន្លង ៤ ឆ្នាំ ហើយ សូមឲ្យភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ អ្នកមានចិត្តប្រាសប្រាណ ញ្ចាំងខ្ញុំព្រះអង្គអ្នកនៅបរិវាស  
 រួចហើយ ឲ្យបញ្ជូន ឲ្យឧបសម្បទា ដើម្បីឲ្យបានជាភិក្ខុ ។ សភិយ-  
 បរិញ្ញាជក ក៏បានបញ្ជូន បានឧបសម្បទាក្នុងសំណាក់ព្រះមានព្រះភាគ ។  
 ព្រះសភិយៈដ៏មានអាយុ បានឧបសម្បទា មិនយូរប៉ុន្មាន ក៏ចៀសចេញ  
 ទៅតែម្នាក់ឯង មិនធ្វេសប្រហែស មានព្យាយាមដុតកំដៅកិលេស



សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស សុត្តន្តំ សេលសុត្តំ

បហិតត្ថោ វិហារត្ថោ ន ចិវស្សោ យស្សត្ថាយ  
 កុលបុត្តា សម្មនេវ អភារស្មា អនភារិយំ បព្វជន្តិ  
 តទទុក្ខំ ព្រហ្មចរិយ បរិយោសាជំ ទិដ្ឋេវ ធម្ម  
 សយំ អភិញ្ញា សន្និកត្វា ឧបសម្បជ្ជ វិហាសិ  
 ទីណា ជាតិ វុសំតំ ព្រហ្មចរិយំ កតំ ករណីយំ  
 នាមំ ឥត្តនាយាតិ អត្តញ្ញាសិ ។ អញ្ញាតោ ខោ  
 បនាយស្មា សភិយោ អហតំ អហោសិតំ ។

សភិយសុត្តំ ធម្មំ ។

សុត្តិមំ សេលសុត្តិ

[៦០] ឯមេ សុតំ ។ ឯតំ សមយំ ភក្កា  
 អន្តត្ថរាបេសុ ចារិតំ ចរមាធា មហតា ភិក្ខុ-  
 សង្ឃេន សង្ឃំ អន្តត្ថេន្យសេហំ ភិក្ខុសតេហំ  
 យេន អាចណំ នាម អន្តត្ថរាចារិ ជិតមោ តទទុ-  
 សិ ។ អស្សោសិ ខោ កេណិយោ ជនិលោ  
 សមណោ ខនុ គោ គោតមោ សក្យ-  
 បុត្តោ សក្យកុលា បព្វជីវោ អន្តត្ថរាបេសុ  
 ចារិតំ ចរមាធា មហតា ភិក្ខុសង្ឃេន សង្ឃំ

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សេលសូត្រ ទី ៦

មានចិត្តស្ងួតទៅ (កាន់ព្រះខិត្តាន) កុលបុត្រទាំងឡាយ ចេញចាក  
 ផ្ទះចូលកាន់ផ្ទះ ដោយត្រឹមត្រូវ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់អនុត្តរធម៌ណា  
 មិនយូរប៉ុន្មាន (លោក) ក៏បានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ សម្រេចនូវអនុត្តរធម៌  
 នោះ មានព្រហ្មចរិយធម៌ជាទីបំផុត ដោយប្រាជ្ញាដ៏ប្រសើរ របស់ខ្លួនឯង  
 ក្នុងបច្ចុប្បន្ន បានដឹងថា ជាតិអស់ហើយ ព្រហ្មចរិយធម៌ អាត្មាអញ  
 ប្រព្រឹត្តចប់ហើយ កិច្ចដែលគួរធ្វើ បានធ្វើរួចហើយ មគ្គការនាកិច្ចដទៃ  
 ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសោឡសកិច្ចនេះទៀតមិនមានឡើយ ។ បណ្តាព្រះ  
 អរហន្តទាំងឡាយ សក៌យៈដ៏មានអាយុ បានជាព្រះអរហន្ត ១ អង្គដែរ ។

ចប់ សក៌យសូត្រ ទី ៦ ។

សេលសូត្រ ទី ៧

[ ៦០ ] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគ ទ្រង់ពុទ្ធដំណើរ ទៅកាន់ចារិក ក្នុងអង្គភូមិបជនបទ  
 ជាមួយនឹងភិក្ខុសង្ឃច្រើនរូប គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីររយ ហាសិប ( ៤២៥០ )  
 យាងសំដៅទៅនិគមរណ្ណៈអាបណៈ របស់ពួកអ្នកអង្គភូមិបជនបទ ។  
 កេណិយជដិល បានឮដំណឹងថា ព្រះសមណគោតម ជាសក្យ-  
 បុត្រ ចេញចាកសក្យត្រកូល ទ្រង់ព្រះផ្ទុយ កំពុងធ្វើពុទ្ធដំណើរ  
 មកកាន់ចារិក ក្នុងអង្គភូមិបជនបទ ជាមួយនឹងភិក្ខុសង្ឃច្រើនរូប

អធិប្បតេយ្យសេហំ ភិក្ខុសតេហំ អាបណំ អនុប្បត្តោ ។  
 តំ ខោ បន កវន្តំ តោតមំ ឯវំ កល្យាណោ តត្ថ-  
 សន្នោ អត្តត្ថោ ឥតិច្ឆិ សោ ភក្កា អរហំ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធោ វិជ្ជាបរណសម្បទ្ធោ សុគតោ លោក-  
 វិទូ អនុត្តរោ បុរិសទិម្ពសារថំ សត្តា ទេវមនុស្សានំ  
 ពុទ្ធោ ភក្កា(១) សោ ឥមំ លោកំ សទេវតំ  
 សមារតំ សព្វេហុតំ សស្សមណាព្រាហ្មណំ បដំ  
 សទេវមនុស្សំ សយំ អភំញា សង្ខតត្វា បវេទេតិ  
 សោ ធម្មំ ទេសេតិ អាទិកល្យាណំ មជ្ឈេកល្យាណំ  
 បរិយោសានកល្យាណំ សាវ្តំ សព្វញ្ញំ កេវល-  
 បរិបុណ្ណំ បរិសុទ្ធិំ ព្រហ្មចរិយំ បកាសេតិ សាធុ  
 ខោ បន តថាវុចានំ អរហតំ ទស្សនំ ហោតីតិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ភិក្ខុមួយពាន់ពីររយ ហាសិប មកដល់និគមឈ្មោះអាបណៈហើយ ។

ភិក្ខុសព្វដ៏ពិរោះ របស់ព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ឮខ្លួនខ្លាយសុះសាយយ៉ាង

នេះថា ព្រះមានព្រះភាគនោះ ព្រះអង្គឆ្ងាយចាកសេចក្តីសៅហ្មងគ្រប់

យ៉ាង ព្រះអង្គត្រាស់ដឹងទូទៅព្រាយរួចមិចាំងព្រងដោយប្រពៃចំពោះព្រះអង្គ

ព្រះអង្គបរិបូណ៌ដោយវិជ្ជានឹងចរណៈ គឺសេចក្តីចេះដឹងនឹងក្រិក្យ ដែល

បុគ្គលគប្បីប្រព្រឹត្ត ព្រះអង្គមានដំណើរល្អទៅកាន់ព្រះនិព្វាន ព្រះអង្គ

ជ្រាបច្បាស់ទូទៅគ្រលោក ព្រះអង្គប្រសើរដោយសីលាទិគុណ រកបុគ្គល

ណាមួយស្មើគ្មាន ព្រះអង្គជាអ្នកទូន្មានទូទៅបុរសដែលគួរទូន្មានបាន ព្រះ

អង្គជាគ្រូនៃទេវតានឹងមនុស្សទាំងឡាយ ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹងទូទៅសច្ច-

ធម៌ ព្រះអង្គលែងវិលត្រឡប់មកកាន់ភពប្តីទៀត ព្រះមានព្រះភាគនោះ

ព្រះអង្គបានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ ដោយប្រាជ្ញាដ៏ទុក្ខមដោយព្រះអង្គ ហើយ

ញ៉ាំងលោកនេះ ព្រមទាំងទេវលោក មារលោក ព្រហ្មលោក ញ៉ាំង

ពពួកសត្វ ព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំងមនុស្សជាសម្បត្តិទេព នឹង

មនុស្សដ៏សេស ឲ្យត្រាស់ដឹងផង ព្រះអង្គទ្រង់សំដែងធម៌ពិរោះបទដ៏ម

បទកណ្តាល នឹងបទចុង ព្រះអង្គប្រកាសទូទៅព្រហ្មចរិយធម៌ ព្រមទាំង

អត្ថនឹងឲ្យញ្ជូនពេញបរិបូណ៌បរិសុទ្ធទាំងអស់ ក៏ដំណើរបានឃើញបាន

ដូចនឹងព្រះអរហន្តទាំងឡាយ មានសភាពយ៉ាងនោះ ជាការប្រពៃពេក ។

សុត្តន្តបិដក ភិក្ខុវគ្គ មហាវគ្គស្ស សង្គម សេសសុត្ត

អថ ខោ កេណិយោ ជដិលោ យេន ភកវា តេនុ-  
 បសង្កមិ ឧបសង្កមិត្តា ភកវតា សុទ្ធិ សម្មាទិ  
 សម្មាទន្តិយំ កតំ សារណិយំ វីតិសារត្ថា ឯកមន្តំ  
 ជិសំទិ ។ ឯកមន្តំ ជិសំទិ ខោ កេណិយំ  
 ជដិលំ ភកវា ធម្មិយោ កថាយ សទ្ធស្សសិ  
 សមាទមេសិ សមុត្តជេសិ សម្មហំសេសំ ។ អថ-  
 ខោ កេណិយោ ជដិលោ ភកវតា ធម្មិយោ  
 កថាយ សទ្ធស្សតោ សមាទមិតោ សមុត្តជិតោ  
 សម្មហំសិតោ ភកវន្តំ ឯតទរោច អធិវសេតុ មេ  
 កវំ កោតមោ ស្វាគនាយ ភត្តំ សុទ្ធិ ភិក្ខុសង្ឃោនតិ ។

(៦០) ឯវំ វុត្តេ ភកវា កេណិយំ ជដិលំ

ឯតទរោច មហា ខោ កេណិយ ភិក្ខុសង្ឃោ-  
 អឌ្ឍតេធូសានិ ភិក្ខុសតានិ ត្វញ្ច ព្រាហ្មណេស្ក  
 អភិប្បសន្នោតិ ។ ទុតិយម្បី ខោ កេណិយោ  
 ជដិលោ ភកវន្តំ ឯតទរោច តិញ្ចាបិ កោ  
 កោតម មហា ភិក្ខុសង្ឃោ អឌ្ឍតេធូសានិ ភិក្ខុ-  
 សតានិ អហញ្ច ព្រាហ្មណេស្ក អភិប្បសន្នោ

សុត្តន្តបិដក បរិយាយិកា ទី ៣ សេសសូត្រ ទី ៦

ត្រាពោះ កេណិយជដិល ចូលសំដៅទៅត្រង់ទីដែលព្រះមានព្រះភាគគង់  
 លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ធ្វើសេចក្តីរីករាយជាមួយនឹងព្រះមានព្រះភាគ  
 លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលត្រូវរីករាយ នឹងពាក្យដែលត្រូវលឺកហើយ ក៏អង្គុយ  
 ក្នុងទីសមគួរ ។ លុះកេណិយជដិល អង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ព្រះ  
 មានព្រះភាគ ទ្រង់សំដែង ពន្យល់វិណ្ឌនាំ ធ្វើឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយ  
 ដោយធម្មិកថា ។ លំដាប់នោះ កេណិយជដិល ដែលព្រះមានព្រះ  
 ភាគពន្យល់ វិណ្ឌនាំ ធ្វើឲ្យអាចហាន ឲ្យរីករាយដោយធម្មិកថាហើយ  
 ក៏ក្រាបទូលនិមន្តព្រះមានព្រះភាគយ៉ាងនេះថា សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន  
 ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ទទួលចង្ហាន់របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ក្នុងថ្ងៃស្អែកឲ្យបាន ។

[៦១] កាលដែលកេណិយជដិល ក្រាបទូល យ៉ាងនេះហើយ ព្រះ  
 អង្គទ្រង់ត្រាស់នឹងកេណិយជដិលដូច្នេះថា ម្ចាស់កេណិយៈភិក្ខុសង្ឃច្រើន  
 ណាស់ គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីររយហាសិប អ្នកសោតក៏ធ្លាប់ជ្រះថ្លាក្នុងពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ហើយ ។ កេណិយជដិល ទូលព្រះមានព្រះភាគ អស់ពីរពាន់ដង  
 យ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ភិក្ខុសង្ឃច្រើនរូប គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីរ  
 រយហាសិប ខ្ញុំព្រះអង្គសោតជាអ្នកធ្លាប់ជ្រះថ្លាក្នុងពួកព្រាហ្មណ៍ក៏ពិតមែន

អធិវាសេតុ មេ កវំ តោតមោ ស្វាតនាយ កត្តំ សទ្ធិ  
 ភិក្ខុសង្ឃោតិ ។ ទុតិយម្បំ ខោ ភកវា កេណិ-  
 យំ ជដិលំ ឯតទវោច មហា ខោ កេណិយ  
 ភិក្ខុសង្ឃោ អឌ្ឍតេឡសានិ ភិក្ខុសតានិ ត្វញ្ច(១)  
 ព្រាហ្មណេសុ អភិប្បសន្នោតិ ។ តតិយម្បំ ខោ  
 កេណិយោ ជដិលោ ភកវន្តំ ឯតទវោច តិញ្ចាច  
 កោ តោតម មហា ភិក្ខុសង្ឃោ អឌ្ឍតេឡសានិ  
 ភិក្ខុសតានិ អហញ្ច ព្រាហ្មណេសុ អភិប្បសន្នោ  
 អធិវាសេតុ មេ(២) កវំ តោតមោ ស្វាតនាយ កត្តំ  
 សទ្ធិ ភិក្ខុសង្ឃោតិ ។ អធិវាសេសិ ភកវា  
 តុហ្មិកាវេន ។ អថខោ កេណិយោ ជដិលោ  
 ភកវតោ អធិវាសនំ វិទិត្វា ឧដ្ឋាយាសនា យេន  
 សកោ អស្សមោ តេនុបសន្តិមិ ឧបសន្តិមិត្វា  
 មិត្តាមច្ចេ ញាតិសាលោហិតេ អាមន្តេសិ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

តែថា សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើនព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ទទួលចម្លាក់របស់ខ្ញុំព្រះ  
អង្គក្នុងថ្ងៃស្អែកឲ្យបាន ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់នឹងកេណិយដដិល  
អស់វារៈ ពីរដងយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់កេណិយៈ ភិក្ខុសង្ឃច្រើន គឺភិក្ខុមួយ  
ពាន់ពីររយហាសិប អ្នកសោតជាអ្នកធ្លាប់ជ្រះថ្លា ក្នុងពួកព្រាហ្មណ៍  
ហើយ ។ កេណិយដដិល ទូលព្រះមានព្រះភាគអស់វារៈ ៣ ដងយ៉ាង  
នេះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ភិក្ខុសង្ឃច្រើនរូប គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីរ  
រយហាសិប ខ្ញុំព្រះអង្គសោត ជាអ្នកធ្លាប់ជ្រះថ្លា ក្នុងពួកព្រាហ្មណ៍  
ក៏ពិតមែន តែថាសូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ទទួល  
ចម្លាក់របស់ខ្ញុំព្រះអង្គ ក្នុងថ្ងៃស្អែក ឲ្យបាន ។ ព្រះមានព្រះភាគ  
ទ្រង់ទទួលនិមន្ត ដោយតុណ្ហភាព ។ លំដាប់នោះ កេណិយដដិល  
ដឹងច្បាស់ នូវការទទួលនិមន្តន៍ របស់ព្រះមានព្រះភាគហើយ ក៏  
ក្រោកចាកអាសនៈ ចូលសំដៅទៅក្រុងសាស្ត្រមរបស់ខ្លួន លុះចូល  
ទៅដល់ហើយ ក៏ប្រាប់ពួកមិត្តអមាត្យ នឹងញាតិសាលាហិតថា



សុត្តន្តបិដក គុណបិដក មហាវគ្គសូត្រ សុត្តន្ត លោកសុត្តន្ត

សុណន្ត មេ កោន្តោ មិត្តាមត្តា ញាតិសាលោហិតា  
 សមណោ មេ តោតមោ និមន្តិតោ ស្វាគនាយ ភត្តិ  
 សន្ធិ ភិក្ខុ សង្ឃេន យេន មេ កាយវេយ្យាវដិកំ  
 ករេយ្យថាតិ ។ ឃំ កោតិ ខោ កេណិយស្ស ជដិ-  
 លស្ស មិត្តាមត្តា ញាតិសាលោហិតា កេណិយស្ស  
 ជដិលស្ស បដិស្សត្ថា អប្បេកក្ខេ ឧទ្ធិនាជំ ខណ្ឌន្ត  
 អប្បេកក្ខេ កដ្ឋានំ ដាលន្តំ អប្បេកក្ខេ ភាជនាជំ  
 ជោវន្តំ អប្បេកក្ខេ ឧទកមណីកំ បតិដ្ឋាប្បន្តំ អប្បេ-  
 កក្ខេ អាសនាជំ បញ្ញាបេន្តំ កេណិយោ បន ជដិលោ  
 សាមំ យេវ មន្ទាលមាលំ បដិយាទេតិ ។

(៦២) តេន ខោ បន សមយេន សេលោ ព្រាហ្ម-  
 ណោ អាបណោ បដិវសតិ តិណ្ឌំ វេទានំ ចារក្ខុ សនិ-  
 យណ្តុកេជុកានំ សាគ្គរប្បកេទានំ វតិ ហាសបញ្ច  
 មាជំ បទកោ វេយ្យាករណោ លោកាយតមហាបុរិស-  
 លត្តលោសុ អនវយោ តីណិ ច មាណវកសតានិ  
 មន្តេ វាចេតិ ។ តេន ខោ បន សមយេន កេណិយោ  
 ជដិលោ សេលោ ព្រាហ្មណោ អភិប្បសន្នោ ហោតិ ។

ពួកមិត្តអមាត្យ នឹងញាតិសាលោហិតដ៏ចម្រើន ចូរស្តាប់ពាក្យខ្ញុំ ព្រោះខ្ញុំ  
 បាននិមន្តព្រះសមណគោតម ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ដើម្បីចម្លែង ក្នុងថ្ងៃ  
 ស្អែក អ្នកទាំងឡាយ ត្រូវជួយធ្វើការខ្វល់ខ្វាយ ដោយកាយដល់ខ្ញុំ ។  
 ពួកមិត្តអមាត្យ នឹងញាតិសាលោហិត របស់កេណិយជដិល ក៏ទទួល  
 ស្តាប់ពាក្យកេណិយជដិលថា អើលោក ពួកខ្លះដឹកចង្រ្កានដឹកគុក  
 ពួកខ្លះ ពុះឧស ពួកខ្លះ លាងកាជន់ ពួកខ្លះដក្កល់ពាងទឹក ពួកខ្លះ  
 ក្រាលកាសនៈ ឯកេណិយជដិល ក៏ចាត់ចែងប្រារព្ធ ដោយខ្លួនឯង ។

[៦២] សម័យនោះឯង សេលព្រាហ្មណ៍នៅអាស្រ័យ ក្នុងនិគម  
 ឈ្មោះអាបណៈ ជាអ្នកដល់នូវត្រើយនៃវេទ ៣ ព្រមទាំងគម្ពីរឈ្មោះ  
 និយណ្ឌ នឹងគម្ពីរឈ្មោះកេដុកៈ នឹងអក្ខរាវិរុទ្ធភក្ខ មានគម្ពីរឈ្មោះ  
 ឥតិហាសជាតំរប់ ៥ ជាអ្នករៀននូវវេទ ចេះព្យាករណ៍ មិនទើស  
 ចាល់ ក្នុងលោកាយតសាស្ត្រ នឹងមហាបុរិសលក្ខណសាស្ត្រ  
 បង្រៀនមន្តទាំងឡាយ ដល់មាណពប័យនាក់ ។ សម័យនោះឯង  
 កេណិយជដិល ក៏ជាអ្នកធ្លាប់ជ្រះថ្លា ក្នុងសេលព្រាហ្មណ៍ដែរ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អថ ខោ សេលោ ព្រាហ្មណោ ភិក្ខុ មាណវកសតេហិ  
 បរិវតោ ជដ្ឋាវិហារំ អនុចដ្ឋមមាធា អនុវចរមាធា  
 យេន កេណិយស្ស ជដិលស្ស អស្សមោ តេនុ-  
 បសដ្ឋមិ ។ អនុសា ខោ សេលោ ព្រាហ្មណោ កេណិ-  
 យស្ស ជដិលស្ស អស្សមេ<sup>(១)</sup> អប្បេកត្ថេ ឧទ្ធចាជំ  
 ខណន្តេ ។ មេ ។ អប្បេកត្ថេ អាសនាជំ បញ្ចាបេន្តេ  
 កេណិយំ បន ជដិលំ សាមិយេវ មណ្ឌលមាលំ  
 បដិយានេន្តំ ធិស្វាន កេណិយំ ជដិលំ ឯតទភេច តី  
 នុ ខោ ភោតោ កេណិយស្ស អាវហោ វា ភវិស្សតិ  
 វាវហោ វា ភវិស្សតិ មហាយពោ វា បច្ចុបដ្ឋិតោ រាជា វា  
 មាគដោសេនិយោ តិម្ពិសារោ និមន្តិតោ ស្វាតនាយ សុទ្ធិ  
 ពលកាយេនាតិ ។ ន មេ ភោ សេល អាវហោ វា ភវិ-  
 ស្សតិ នបិ វាវហោ ភវិស្សតិ នបិ រាជា មាគដោសេនិយោ  
 តិម្ពិសារោ និមន្តិតោ ស្វាតនាយ សុទ្ធិ ពលកាយេន ។  
 អថ ច ខោ មេ មហាយពោ បច្ចុបដ្ឋិតោ អន្តិ សម-  
 ណោ ភោតមោ សក្យបុត្តោ សក្យគុលា បព្វជិតោ

១ ខ. ពេណិយស្សមិយេ ជដិលេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រាហ្មណ៍ មានមាណពប័រយោមកេម ត្រាច់ដើរទៅមកសម្រាកស្នូន  
 រួចក៏ចូលសំដៅទៅ ត្រង់អាស្រមកេណិយជដិល ។ សេលព្រាហ្មណ៍  
 បានឃើញមនុស្សពួកខ្លះ កំពុងជីកចង្រ្កានជីកគុកទៀបអាស្រមកេណិយ-  
 ជដិល ។ បេ ។ មនុស្សពួកខ្លះ កំពុងក្រាលអាសនៈ ទាំងកេណិយ-  
 ជដិល ក៏កំពុងចាត់ចែងបារាំង ដោយខ្លួនឯង លុះឃើញហើយក៏សួរ  
 កេណិយជដិល យ៉ាងនេះថា កេណិយៈដ៏ចំរើន នឹងមានកិច្ចអារាហៈឬ  
 វិវាហៈ ឬរៀបចំមហាយញ្ចី ឬក៏អញ្ជើញព្រះបាទឥន្ទ្រសារមាគធសេនិយៈ  
 ព្រមទាំងពួកពល ដើម្បីដប់លៀងក្នុងថ្ងៃស្អែកឬថ្នាំ ។ បពិត្រសេល-  
 ព្រាហ្មណ៍ដ៏ចំរើន ភាគ្នាមិនមានកិច្ចអារាហៈ មិនមានកិច្ចវិវាហៈទេ  
 ទាំងមិនបានអញ្ជើញព្រះបាទឥន្ទ្រសារមាគធសេនិយៈ ព្រមទាំងពួកពល  
 ដើម្បីដប់លៀងក្នុងថ្ងៃស្អែកទេ ។ ប៉ុន្តែភាគ្នាមានការរៀបចំមហាយញ្ចី  
 ព្រះសមណគោតម ជាសក្យបុត្រ ចេញចាកសក្យត្រកូល ទ្រង់ព្រះផ្នួស

សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស សង្កម្មំ សេលសុត្តំ

អន្តរាមេស្មុ ពារិកំ ចរមាហោ មហាតា ភិក្ខុសង្ឃជ  
 សន្និ អន្តរេន្ទ្រសេហំ ភិក្ខុសតេហំ អាបណំ  
 អនុប្បត្តោ នំ ខោ បន កវន្តំ កោតមំ ឃុំ  
 កល្យាណោ កត្តិសន្នោ អនុត្តតោ ឥតិមំ សោ  
 ភគវា ។ បេ ។ ពុទ្ធនោ ភគវតិ ។ សោ មេ ធម៌ន្តតោ  
 ស្វាគនាយ កត្តិ សន្និ ភិក្ខុសង្ឃនាតិ ។ ពុទ្ធនាតិ ភោ  
 តេណិយ វេទេសំ ។ ពុទ្ធនាតិ ភោ សេល វេទាមិ ។  
 ពុទ្ធនាតិ ភោ តេណិយ វេទេសំ ។ ពុទ្ធនាតិ ភោ សេល  
 វេទាមីតិ ។ អថខោ សេលស្ស ព្រាហ្មណស្ស ឯតទ-  
 ហោសិ យោសោមិ ខោ ឯសោ ទុល្លភោ លោកស្មី  
 យទិទំ ពុទ្ធនាតិ ។ អាគតានិ ខោ បន អស្មាតិ  
 មន្តេសុ ដូត្តិស<sup>(១)</sup> មហាបុរិសលក្ខណានិ យេហិ  
 សមន្នាគតស្ស មហាបុរិសស្ស ទ្វេវ គតិយោ  
 កវន្តំ អនលា<sup>(២)</sup> សចេ អតារំ អជ្ឈាវសតិ រាជា  
 ហោតិ ចក្កវត្តិ ធម្មិកោ ធម្មរាជា បាតុរោ វិជិតាវី

១ ប. មន្តេសុ ពត្តិស ។ ២ ប. អនលា ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សេសសូត្រ ទី ៧

ធ្វើពុទ្ធដំណើរ មកកាន់ចារិកក្នុងអង្គត្ថបដនបទ ជាមួយនឹងភិក្ខុសង្ឃ  
 ជាច្រើនរូប គឺភិក្ខុមួយពាន់ពីររយហាសិប យាងមកដល់អាបណានិគម  
 ហើយ ភិក្ខុសព្វដំពីរោះ របស់ព្រះគោតម ដ៏ចម្រើននោះ ឮខ្លា  
 ខ្លា យ សុរសាយយ៉ាងនេះថា ព្រះមានព្រះភាគនោះ ។ បេ ។ ព្រះ  
 អង្គបាទត្រាស់ដឹង ខ្ញុំសច្ចធម៌ ព្រះអង្គលែងរិលត្រឡប់មកកាន់ភព  
 ថ្មីទៀត ។ អាត្មាបាទនិមន្តព្រះសមណគោតមនោះ ព្រមទាំងភិក្ខុ  
 សង្ឃ ដើម្បីចង្វាន់ក្នុងថ្ងៃស្អែក ។ បពិត្រភោគណិយៈដ៏ចម្រើន លោក  
 និយាយថា ព្រះពុទ្ធឬ ។ ម្ចាស់សេលព្រាហ្មណ៍ដ៏ចម្រើន អាត្មា  
 និយាយថា ព្រះពុទ្ធ ។ បពិត្រភោគណិយៈដ៏ចម្រើន លោកនិយាយថា  
 ព្រះពុទ្ធឬ ។ ម្ចាស់សេលព្រាហ្មណ៍ដ៏ចម្រើន អាត្មានិយាយថា  
 ព្រះពុទ្ធ ។ គ្រានោះ សេលព្រាហ្មណ៍ មានសេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាង  
 នេះថា សំឡេងគឺកកង់ថា ពុទ្ធនេះ គេរកបានដោយក្រក្នុងលោក ។  
 មហាបុរិសលទ្ធុណៈ ៣២ ប្រការ មានមកហើយ ក្នុងមន្តទាំងឡាយ  
 របស់យើង មហាបុរសដែលប្រកបដោយមហាបុរិសលទ្ធុណៈទាំងនោះ  
 រមែងមានឥតពីរយ៉ាង មិនប្លែកអំពីនេះទេ គឺនៅគ្រប់គ្រងផ្ទះ នឹងបាទ  
 ជាស្តេចចក្រពត្តិ ព្រះអង្គជាធម្មិកធម្មរាជ ជាឥស្សរៈ លើផែនដី ប្រដាប់  
 ដោយទ្វប ៤ មានសមុទ្រទាំង ៤ ជាទីបំផុត ទ្រង់មានជ័យជំនះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តវិមលោ

ជនបទត្តារិយប្បត្តោ សត្តរតនសមម្នាកតោ តស្សីមាណិ  
 សត្តរតនាណិ កវន្តំ សេយ្យបីទំ ចក្ករតនំ ហត្ថរតនំ  
 អស្សរតនំ មណីរតនំ ឥន្ទ្ររតនំ កហបត្ថរតនំ បរិណា-  
 យករតនមេវ សត្តមំ ។ មរោសហស្សំ ទោ បនស្ស  
 បុត្តា កវន្តំ ស្លរា វិវត្តរូបា បរសេនប្បមទ្ធា ។ សោ  
 ឥមំ បរិវិ សាករបិយន្តំ អនិល្លាន អសត្តេន  
 ធម្មេន អភិវិជ្ជិយ អជ្ឈាវសតិ ។ សចេ ទោ បន  
 អការស្មា អនការិយំ បព្វជនំ អរហំ ហោតិ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធោ លោកេ វិវដ្ឋនោ ។ តហំ បន  
 កោ កេណិយ ឯតរហំ សោ កវំ កោតមោ  
 វិហារតិ អរហំ សម្មាសម្ពុទ្ធាតិ ។

[៦៣] ឯវំ វុត្តេ កេណិយោ វិជីលោ ទត្ថិណំ  
 តាហំ<sup>(១)</sup> បត្តហេត្វា សេលំ ព្រាហ្មណំ ឯតនកោច  
 យេនេសា កោ សេល វិលវនរាជីតិ ។ អថទោ  
 សេលោ ព្រាហ្មណោ តីហំ មាណវក-  
 សតេហំ សន្តំ យេន កកវា តេនុបសន្តមិ ។

១. វ. ព. ៣៧ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ខាងក្នុងនឹងខាងក្រៅ ដល់នូវភាពមាំមួនក្នុងជនបទ ទ្រង់បរិបូណ៌ដោយ  
 រតនៈ៧ប្រការ ឯរតនៈ៧ប្រការ របស់ស្តេចចក្រពត្តិនោះគឺ ចក្ករតនៈ  
 ១ ហត្ថរតនៈ១ អស្សរតនៈ១ មណីរតនៈ ១ ឥត្ថរតនៈ១ គហបត្ថរតនៈ  
 ១ បរិណាយករតនៈ ១ ម្មត្រូវជា ៧ ប្រការ ឯស្តេចចក្រពត្តិនោះ  
 មានព្រះរាជបុត្រច្រើនពាន់ ប្រកបដោយជាតិដ៏ថ្លៃថ្លា សុទ្ធសឹងតែភ្ញៀវភ្លា  
 មានបូរណាមណ្ឌ អាចសង្កត់សង្កិន នូវសេនាបស់ស្តេចដទៃបាន ។  
 ស្តេចចក្រពត្តិនោះ ទ្រង់ត្រួតត្រាគ្រប់គ្រងដែនដីនេះ មានសាគរជាព្រំ  
 ប្រទល់ ដោយធម៌ មិនបាច់ប្រើអាជ្ញា មិនបាច់ប្រើគ្រឿងសស្ត្រាវុធ(នេះ  
 ១)។ ប្រសិនបើចេញចាកព្រំដែនណាមួយទ្រង់ព្រះផ្នួស នឹងបានជាអរហន្ត-  
 សម្មាសម្ពុទ្ធ ឬសិលោក បានដល់រូបដ៏រុងរឿង គឺកិលេសបើកហើយ (១) ។  
 សេនាប្រាហ្មណ៍ បានសួរថា ម្ចាស់កេណិយៈដ៏ចម្រើន ចុះឥឡូវនេះព្រះ  
 គោតមដ៏ចម្រើន ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធនោះ ព្រះអង្គគង់នៅក្នុងទីណា ។

[៦៣] កាលសេនាប្រាហ្មណ៍ និយាយយ៉ាងនេះ កេណិយដ៏លក់  
 ផ្តល់ដៃខាងស្តាំនិយាយនឹងសេនាប្រាហ្មណ៍ យ៉ាងនេះថា ម្ចាស់សេនា-  
 ប្រាហ្មណ៍ដ៏ចម្រើន ដូរនៃព្រះឡៀវៗ ខ្ញុំ មានក្នុងចំណែកទិសណា (ព្រះ  
 អង្គគង់ក្នុងចំណែកទិសនោះ) ។ លំដាប់នោះ សេនាប្រាហ្មណ៍ព្រមទាំង  
 អាណាមាណិក បូកសំដៅទៅត្រង់កន្លែងដែលព្រះហឫទ័យព្រះភាគីស៊ី ។



សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស សង្កម្មំ សេលសុត្តំ

អថខោ សេលោ ព្រាហ្មណោ តេ មាណវតេ  
 អាមន្តេសិ អប្បសន្នា កោត្តោ អាគន្ធន្ត បទេ បទំ  
 និត្តិបន្តា ទុរាសនា ហិ តេ ភវន្តោ សីហាវ ឯក-  
 ចរា យនា ចាហំ កោ សមណោ ន កោតមេន សន្និ-  
 មន្តេយ្យំ មា មេ កោត្តោ<sup>(១)</sup> អន្តរន្តរា កចំ ឌីថាតេថ  
 កថាបរិយោសានំ<sup>(២)</sup> មេ ភវន្តោ អាគមេន្ធន្ត ។ អថខោ  
 សេលោ ព្រាហ្មណោ យេន ភគវា តេនុបសង្កម្មិ  
 ឧបសង្កម្មិតា ភគវតា សន្និ សម្មោទិ សម្មោទនីយំ  
 កចំ សារាណីយំ វិភិសាវត្ថា ឯកមន្តំ និសិទិ ។  
 ឯកមន្តំ និសិទ្ធោ ខោ សេលោ ព្រាហ្មណោ  
 ភគវតា កាយេ ទ្ធភ័ស មហាបុរិសលត្តណានិ  
 សមន្តេសិ ។ អទ្ធិសា ខោ សេលោ ព្រាហ្មណោ  
 ភគវតា កាយេ ទ្ធភ័ស មហាបុរិសលត្តណានិ  
 យេកុយ្យេនេ វេចេត្វា ទ្វេ ទ្ធិសុ មហាបុរិសលត្តណេសុ  
 កង្កតិ វិចិត្តិតិ ធានិមុច្ចតិ ន សម្មសីទតិ

១ ម. កោត្តោបិ ។ ២ ម. កថាបរិយោសានេ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សេសសូត្រ ទី ៧

លំដាប់នោះ សេសព្រាហ្មណ៍ ប្រាប់ពួកមាណពទាំងនោះថា អ្នកដ៏ចម្រើន  
 ទាំងឡាយ ចូរនិយាយគ្នាតិចៗ ចូរដើរដាក់ជើងជិតជើង (ដើរសន្សឹម)  
 ព្រោះលោកដ៏ចម្រើនទាំងនោះមកអំពីចម្ងាយ ដើរតែម្នាក់ឯង ដូចសីហៈ  
 ម្នាលអ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ ទម្រាំអញប្រឹក្សានឹងព្រះសមណគោមតសិន  
 ម្នាលអ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ អ្នកទាំងឡាយកុំស្តាប់សំដីអញ ត្រង់ចន្លោះៗ  
 ឡើយ អ្នកដ៏ចម្រើនទាំងឡាយ ចូររង់ចាំនូវទីបំផុតនៃពាក្យអញសិន ។  
 លំដាប់នោះ សេសព្រាហ្មណ៍ ចូលសំដៅទៅត្រង់កន្លែងដែលព្រះមាន  
 ព្រះភាគគង់ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ធ្វើសេចក្តីរករាយ ជាមួយនឹង  
 ព្រះមានព្រះភាគ លុះបញ្ចប់ពាក្យដែលគួររករាយ នឹងពាក្យដែលគួរ  
 រលឹកហើយ ក៏អង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ សេសព្រាហ្មណ៍ លុះអង្គុយ  
 ក្នុងទីសមគួរហើយ ក៏និមិត្តមើលមហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការ  
 ក្នុងព្រះកាយ របស់ព្រះមានព្រះភាគ ។ សេសព្រាហ្មណ៍ បាន  
 ឃើញនូវមហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការ ក្នុងព្រះកាយ របស់  
 ព្រះមានព្រះភាគ ដោយច្រើន លើកលែងតែមហាបុរិសលក្ខណៈ  
 ពីរប្រការ ក៏សង្ស័យ ឆ្លើងឆ្ងល់ មិនចុះចិត្តស៊ប់ មិនយល់ច្បាស់

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

កោសោហិតេ ច វត្ថុកុប្បេ បហុតជ្ឈីតាយ ច ។  
 អថោ ភកវតោ ឯតទហោសិ បស្សតិ ចោ មេ  
 អយំ សេលោ ព្រាហ្មណោ ទ្ធវតីស មហាបុរិសលត្ត-  
 ណានិ យេកុយ្យេន វេបេត្វា ទ្វេ ទ្វីសុ មហាបុរិសលត្ត-  
 ណេសុ កង្ខតិ វិចិត្តិកង្ខតិ ឆាតិមុត្តតិ ន សម្មសំទតិ  
 កោសោហិតេ ច វត្ថុកុប្បេ បហុតជ្ឈីតាយ ចាតិ ។  
 អថោ ភកវ តថាវុបិ វេទ្យានិសង្ខារំ អភិសង្ខារេសំ(១)  
 យថា អន្ធទស សេលោ ព្រាហ្មណោ ភកវតោ  
 កោសោហិតំ វត្ថុកុប្បំ ។ អថោ ភកវ ជ្ឈី  
 ជិញ្ញាមេត្វា ឧកោចិ កណ្ណសោតានិ អនុមសិ បដិ-  
 មសិ ឧកោចិ ឆាសិកសោតានិ អនុមសិ បដិមសិ  
 កេវលម្បំ នលាដមណ្ឌលំ ជីវ្ហយេ ឆានេសិ ។  
 អថោ សេលស្ស ព្រាហ្មណស្ស ឯតទហោសិ  
 សមដ្ឋានតោ ចោ សមណោ តោវោ ទ្ធវតីសាយ  
 មហាបុរិសលត្តណេហិ បរិបុណ្ណេហិ នោ អបរិបុណ្ណ-  
 ហិ នោ ច ចោ នំ ជាតាមិ តុទ្ធោ វ នោ វ ។

១ ខ. អភិសង្ខារំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ក្នុងមហាបុរិសលក្ខណៈ ២ ប្រការ គឺវត្ថុគុយ្យប្រទេស ដែលស្រោប  
ដោយស្រោម ១ ព្រះជីវ្ហន្តវន្តវិល្ល ១ ។ គ្រានោះ ព្រះមាន  
ព្រះភាគ មានព្រះគម្រិះយ៉ាងនេះថា សេលព្រាហ្មណ៍ ឃើញតែ  
មហាបុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការ របស់តថាគត ដោយច្រើន  
លើកលែងតែមហាបុរិសលក្ខណៈ ២ ប្រការ ភីសន្ស័យ ឆៀងឆ្ងល់  
មិនចុះចិត្តស៊ប់ មិនយល់ច្បាស់ ក្នុងមហាបុរិសលក្ខណៈ ២ ប្រការ  
គឺវត្ថុគុយ្យប្រទេស ដែលស្រោបដោយស្រោម ១ ព្រះជីវ្ហន្តវន្តវិល្ល ១ ។  
គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់និម្មិតរូប ដែលតាក់តែងដោយបូជ្ជ  
មានទំនងល្មមឱ្យសេលព្រាហ្មណ៍ឃើញបាន ឡូវគុយ្យប្រទេស ដែល  
ស្រោបដោយស្រោមរបស់ព្រះអង្គ ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
លៀនព្រះជីវ្ហន្ត ហើយម្សសិកតាមរន្ទនៃព្រះកាណិទាំងពីរផង ម្សសិក  
តាមរន្ទនៃព្រះនាសិកទាំងពីរផង បិទបាំងឡូវមណ្ឌល នៃនរោងទាំង  
អស់ ដោយព្រះជីវ្ហន្តផង ។ លំដាប់នោះ សេលព្រាហ្មណ៍ មាន  
សេចក្តីត្រិះរិះយ៉ាងនេះថា ព្រះសមណគោតម ប្រកបដោយមហា  
បុរិសលក្ខណៈ ៣២ ប្រការគ្រប់គ្រាន់ មិនមែនមិនគ្រប់គ្រាន់ទេ ប៉ុន្តែ  
អញមិនទាន់ស្គាល់ ឡូវលោកថាជាព្រះពុទ្ធ ឬមិនមែនព្រះពុទ្ធ ។

សុត្តន្តបិដក គិលិន្ទសូត្រ មហាវិគ្គសូត្រ សុត្តន្តបិដក លោកសុត្តន្ត

សុត្តន្ត ខោ បរិយោគំ ព្រាហ្មណោ វិជ្ជា មហាបុត្រោ កា  
 អាចរិយោចរិយោ កាសមាណោ យេ ភេ កក្កដោ (១)  
 អរហន្តោ សម្មាសម្ពុទ្ធា ភេ សកេ វិស្ណោ កក្កដោ  
 អត្តោ ចាតុក្កោ យន្តោ យន្តោ យន្តោ យន្តោ សមណំ ភោតមំ  
 សម្មា សាវ្យាបា តាថាបា អភិក្កដោយ្យន្តំ ។  
 អថខោ សេសោ ព្រាហ្មណោ កក្កដោ សម្មា  
 សាវ្យាបា តាថាបា អភិក្កដោ

បរិយោគោយោ សុត្តន្តំ សុត្តន្តោ កក្កដោយ្យន្តំ  
 សុត្តន្តោយោសិ កក្កដោ សុត្តន្តោយោសិ (២) វិយោ  
 ធន្យោ បា សុត្តន្តោយោ យេ កក្កដោ វិយោ  
 សកេ ភេ ភោ កាយស្មី មហាបុត្រោយោ ។  
 បសុន្តោយោ សុត្តន្តោ ព្រាហ្ម ឧត្តំ បតាបា  
 មជ្ឈេ សមណសម្ពុទ្ធស្មី អភិក្កដោ វិយោសិ ។  
 កក្កដោយោយោ កក្កដោ កក្កដោយោយោ

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សេសសូត្រ ទី ៧

ប៉ុន្តែអញបានឮពាក្យរបស់ព្រាហ្មណ៍ចាស់ទុំ មានកាយុច្រើន ជាអាចារ្យ  
 ប្រធានលើអាចារ្យនិយាយថា ពួកជនណា ជាអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធដ៏មាន  
 ព្រះភាគ ពួកជននោះ កាលបើត្រូវគេថ្លែងគុណជាបស់ខ្លួន រមែង  
 សំដែងខ្លួនឲ្យប្រាកដ បើដូច្នោះ គួរតែអញសរសើរព្រះសមណគោតម ក្នុង  
 ទីចំពោះព្រះភក្ត្រ ដោយសារប្បុរសភាពចុះ ។ លំដាប់នោះ សេសព្រាហ្មណ៍  
 សរសើរព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងទីចំពោះព្រះភក្ត្រដោយសារប្បុរសភាពដូច្នេះថា  
 ព្រះអង្គជាបុគ្គលមានព្រះកាយបរិបូណ៌ មានពន្លឺស៊ីវៈល្អ មាន  
 ព្រះជាតិល្អ (១) មានការមៀងមើលល្អ (២) ព្រះមានព្រះភាគ  
 មានសម្បុរដូចជាមាស មានព្រះពាហ៌ សសុទ្ធ មានព្យា-  
 យាម ព្រោះថា មហាបុរិសលក្ខណៈ ទាំងអស់នោះ មាន  
 ប្រាកដក្នុងព្រះកាយរបស់ព្រះអង្គ ដែលជាជនមានកំណើត  
 ល្អ ។ ព្រះអង្គមានព្រះទេត្រថា មានព្រះភក្ត្រល្អ មានព្រះ  
 កាយសមរម្យ (ទាំងកំពស់នឹងទំហំ) មានព្រះកាយត្រង់ មាន  
 រស្មីរុងរឿង ក្នុងកណ្តាលនៃពួកសមណៈដូចព្រះអាទិត្យ ។  
 ព្រះអង្គជាភិក្ខុអ្នកមៀងមើលល្អ មានព្រះតបោក្ខីថ្លាដូចមាស

១ ពើជមកល្អស្រាប់ ដោយការដឹងត្រូវដោយកំពស់ ទំហំ នឹងលក្ខណៈ ។

២ អាចារ្យខ្លះថា ព្រះអង្គមានព្រះទេត្រល្អ ។ ឥន្ទ្របា ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

ក្តីន្ទេ(១) សមណកាវេន ឃី ឧត្តមវណ្ណំនោ ។

រាជា អរហស្ថិ កវីតំ ចក្កវត្ថំ រាជេសភោ

ចាតុរន្តោ វិជិតាវី ជម្ពុសណ្ឌស្ស(២) ឥស្សរោ

ខត្តយោ ភោជរាជានោ(៣) អនុយន្តា(៤) កវន្តំ តេ

រាជាកំរាជា មនុជ្ជន្តោ រជ្ជំ កាវេហំ តោតម ។

[៦៤] រាជាហមស្មំ (សេលាតិ កករា) ធម្មរាជា អនុត្តរោ

ធម្មេន ចក្កំ វត្ថុមិ ចក្កំ អប្បតិវត្តិយំ ។

សមុទ្ធោ បដិជាតាសិ (ឥតិ សេលោ ព្រាហ្មណោ)

ធម្មរាជា អនុត្តរោ

ធម្មេន ចក្កំ វត្ថុមិ ឥតិ កាសសិ តោតម

កោ ធុ សេនាបតីភោតោ សាវកោ សុត្តរន្ធយោ(៥)

កោ តេ ឥមំ អនុវត្តន៍(៦) ធម្មចក្កំ បរត្ថនំ(៧) ។

១ ម. វិទ្យេន ។ ២ ម. ជិក្ខុមណ្ឌស្ស ។ ៣ ប. រោជិរាជានោ ។ ៤ ខ. អនុយន្តា ។  
 ៥ ខ. សុត្តន្ធយោ ។ ម. សុត្តអន្ធយោ ។ ៦ ម. កោ តេ ធម្មវត្ថុនិ ។ ៧ ម. វត្ថុយំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

ប្រយោជន៍អ្វីដោយភាពជាសមណៈ ដល់ព្រះអង្គដែលមាន  
 សម្បជ័ទតម្បយ៉ាងនេះ ។ ព្រះអង្គគួរជាស្តេចក្រព័ន្ធដូចជា  
 ទសកក្កល្យ ជាឥស្សរៈលើផែនដីប្រដាប់ដោយទ្វីប ៤ មាន  
 សមុទ្រទាំង ៤ ជាទីបំផុត មានជ័យជំនះទាំងខាងក្នុងនិងខាង  
 ក្រៅ ជាឥស្សរៈរបស់ជម្ពូទ្វីប ក្សត្រទាំងឡាយ ជាស្តេចបំរើចុះ  
 ចូលព្រះអង្គ បពិត្រព្រះគោតម ព្រះអង្គជាស្តេចដែលពួកស្តេច  
 គោរពបូជា ជាធំជាងពួកមនុស្ស សូមសោយរាជ្យទៅវិញ ។

(៦៤) (ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា) ម្ចាស់  
 សេលៈ តថាគតជាស្តេច ធម្មរាជ ជាបុគ្គលប្រសើរ ញ៉ាំង  
 ចក្រឲ្យប្រព្រឹត្តទៅដោយធម៌ ជាចក្រដែលអ្នកណាមួយឲ្យ  
 ប្រព្រឹត្តទៅមិនបាន ។

(សេលព្រាហ្មណ៍និយាយថា) ព្រះអង្គប្តេជ្ញាជាព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធ ជាធម្មរាជ ជាបុគ្គលប្រសើរ បពិត្រព្រះគោតម  
 ដ៏ចម្រើន ព្រះអង្គត្រាស់ថា តថាគតញ៉ាំងចក្រ ឲ្យប្រព្រឹត្ត  
 ទៅដោយធម៌ចុះ សាវ័កណា ជាសេនាបតី ជាអ្នកប្រព្រឹត្ត  
 តាមព្រះសាស្ត្រដ៏ចម្រើន សាវ័កណា ញ៉ាំងធម្មចក្រជា ភ្នំ  
 ដ៏វិណាលរបស់ព្រះអង្គនេះ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅបាន ។



សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស សន្តមំ សេសសុត្តំ

មយា បវត្ថុតំ ចក្កំ (សេសាតំ ភក្កា) ធម្មចក្កំ អនុត្តរំ

សាវ័បុត្តោ អនុវត្តតំ អនុជាតោ តថាគតំ ។

អភិញ្ញេយ្យំ អភិញ្ញាតំ ភាវេតព្វញ្ច ភាវិតំ

បហាតត្ថំ បហំនម្មេ តស្មា ពុទ្ធន្ទិព្រាហ្មណ

វិនយស្ស មយំ កង្ខំ អនិម្មត្តស្ស(១) ព្រាហ្មណ

ទុល្លភំ នស្សនំ ហោតិ សម្ពុទ្ធានំ អភិណ្ណសោ ។

យស្សវេ ទុល្លភោ លោកេ ចាតុភាវេ អភិណ្ណសោ

សោហំ ព្រាហ្មណ សម្ពុទ្ធា សលុកតោ អនុត្តរោ ។

ព្រាហ្មក្ខតោ អតតុលោ មារសេនប្បមន្ទនោ

សព្វាមិត្តេ វសីកត្វា មោទាមិ អតុតោភយោ ។

---

១ ខ.ម. អនិម្មត្តស្ស ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សេសសូត្រ ទី ៧

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សេសៈ )  
 សារីបុត្ត ជាអនុជាត ញ៉ាំងធម្មចក្រ ជាចក្រដ៏ប្រសើរដែល  
 តថាគត ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅហើយ ( នោះ ) ឲ្យប្រព្រឹត្តតាម  
 តថាគត ។ វិជ្ជានឹងមុត្តិដែលគប្បីដឹងច្បាស់ តថាគតដឹង  
 ច្បាស់ហើយ មគ្គសច្ច ដែលគប្បីចំរើន តថាគតបាន  
 ចំរើនហើយ សមុទេយសច្ច ដែលគប្បីលះ តថាគតលះបង់  
 ហើយ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះហេតុនោះ ទើបតថាគត  
 ឈ្មោះថាពុទ្ធៈ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកចូរកំចាត់សេចក្តីសង្ស័យ  
 ចូរជឿសិរីចំពោះតថាគតចុះ ការបានចូបប្រទះនឹងព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ទាំងឡាយរឿយៗ ជាការបានដោយក្រ ។

ការកើតឡើងនៃព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធក្នុងលោករឿយៗ ជាការ  
 បានដោយក្រ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ តថាគតនោះជាអ្នកត្រាស់  
 ដឹងជាអ្នកកាត់នូវសាតិកតាទិក្ខុលេស ជាបុគ្គលប្រសើរ ។

តថាគត ជាបុគ្គលប្រសើរ កន្លងនូវសេចក្តីប្រៀបដូម  
 ញ៉ាំងនូវមារសេនា វេតមានភ័យអំពីទីណាឡើយ រមែងរីក  
 រាយ ព្រោះបានធ្វើសង្គ្រោះទាំងអស់ ឲ្យលុះក្នុងអំណាច ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិយាគោ

ឥមំ កោត្តោ ជិសាមេថ យថា ភាសតិ ចក្កមា

សល្លកត្តោ មហាវិរោ សីហោវ ននតិ វិនេ ។

ព្រហ្មក្ខតំ អតីតុលំ មារសេនប្បមន្តំ

កោ ជិស្វា នប្បសីទេយ្យ អបិ កល្យាណិជាតិកោ ។

យោ មំ ឥច្ឆតិ អទ្ធតុ យោ វ និច្ឆតិ កច្ឆតុ

ឥនាហំ បព្វជិស្សាម វេប្បញ្ញាស្ស សន្និកោ

ឯវំ ច វុច្ឆតិ(១) កោតោ សម្មាសម្ពុទ្ធសាសនំ(២)

មយម្មិ បព្វជិស្សាម វេប្បញ្ញាស្ស សន្និកោ ។

ព្រាហ្មណា តិសតា ឥមេ យាចន្តិ បញ្ចលីកតា

ព្រហ្មចរិយំ ចរិស្សាម កកវំ តវំ សន្និកោ ។

១ ខ. ឯតញ្ចេ វុច្ឆតិ ។ ២ ម. សម្មាសម្ពុទ្ធសាសនេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(សេលព្រាហ្មណ៍និយាយថា) ម្ចាស់អ្នកដ៏ចម្រើនទាំង  
ឡាយ ព្រះពុទ្ធអ្នកមានចក្ខុ ទ្រង់កាត់នូវសរតីកតាទិក្ខុលេស  
ជាមហាវិបុលស ដូចជាសីហៈបន្ទីក្នុងព្រៃ សំដែងយ៉ាងណា  
អ្នកទាំងឡាយចូរស្តាប់ នូវពាក្យនេះ យ៉ាងនោះចុះ ។

បុគ្គលណា ឃើញព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធជាបុគ្គលប្រសើរ កន្លងនូវ  
សេចក្តីប្រៀបផ្ទឹម ញាំញីនូវមារសេនា ហើយមិនគប្បី  
ជ្រះថ្លា សូម្បីកណ្តាភីជាតិកជន (ជនកើតក្នុងត្រកូលថោក  
ទាប មានត្រកូលចណ្ឌាលជាដើម ក៏ជ្រះថ្លាដែរ) ។

អ្នកណាចង់ (បួស) ចូរមកតាមខ្ញុំ អ្នកណាមិនចង់  
ចូរទៅវិញចុះ ខ្ញុំនឹងបួសក្នុងសំណាក់ព្រះពុទ្ធ មានប្រាជ្ញា  
ដ៏ប្រសើរ ក្នុងទីនេះ ។

(ពួកមាណាវនិយាយថា) បើលោកដ៏ចម្រើនតាបចិត្តនឹង  
សាសនារបស់ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធយ៉ាងនេះ ពួកយើងក៏នឹងបួស  
ក្នុងសំណាក់ព្រះពុទ្ធ មានប្រាជ្ញាដ៏ប្រសើរដែរ ។

(សេលព្រាហ្មណ៍និយាយថា) ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំង ៣ រយ  
នាក់ទាំងនេះ ប្រណម្យអញ្ជូលីសូម(ផ្អែម)បពិត្រព្រះមានព្រះ  
ភាគ ពួកយើងនឹងប្រព្រឹត្តព្រហ្មចារ្យក្នុងសំណាក់ព្រះអង្គ ។

សុត្តន្តបិដក គុណបិដក មហាវគ្គស្ស វគ្គទី ប្រាំបួន

ស្វាគ្វានំ ព្រាហ្មចរិយំ (សេណាតំ ភក្កវា)

សន្និដ្ឋិតំ វកាណិតំ

យត្ថ អមោយា បព្វជ្ជា អប្បមត្តស្ស សិក្ខតោតិ។

(៦៥) អលត្ថ ខោ សេលោ ព្រាហ្មណោ  
សបរិសោ ភក្កតោ សន្និកោ បព្វជ្ជំ អលត្ថ ឧប-  
សម្បទំ ។ អថខោ កេណិយោ ជដិលោ តស្សា  
វត្ថុយា អច្ចយេន សកេ អស្សមេ បណីតំ ខាទ-  
ជីយំ កោជជីយំ បដិយាទាបេត្វា ភក្កតោ កាលិ  
អាហោបេសិ កាលោ ភោ តោតម និដ្ឋិតំ ភត្តន្តំ ។  
អថខោ ភក្កវា បុព្វណ្ណាសមយំ និវាសេត្វា បត្តចីវរា-  
នាយ យេន កេណិយស្ស ជដិលស្ស អស្សមោ តេ-  
នុបសន្តមិ ឧបសន្តមិត្វា បញ្ចត្តេ អាសនេ និសីទិ  
សន្ធិំ ភិក្ខុសង្ឃេន ។ អថខោ កេណិយោ ជដិលោ  
ពុទ្ធប្បមុទំ ភិក្ខុសង្ឃំ បណីតេន ខាទជីយេន  
កោជជីយេន សហត្ថា សន្តប្បេសិ សម្បវរេសិ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សេលសូត្រ ទី ៧

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់សេលៈ)

បព្វជ្ឈរបស់កុលបុត្ត អ្នកមិនធ្វេសប្រហែសកាលសិក្សា  
ជាគុណជាតិ មិនឥតអំពើ ក្នុងព្រហ្មចរិយធម៌ណា  
ព្រហ្មចរិយធម៌នោះ តថាគត សំដែងទុក្ខល្អហើយ  
ជាគុណឲ្យផលជាក់ច្បាស់ មិនកំណត់កាល ។

[៦៥] សេលព្រាហ្មណ៍ ព្រមទាំងបរិសទ្ធ ក៏បានបព្វជ្ឈា បាន  
ទុបសម្បទា ក្នុងសំណាក់នៃព្រះមានព្រះភាគ ។ ពរជាប់នោះ លុះ  
កន្លងរាត្រីនោះហើយ កេណិយជដិល ក៏ឲ្យភាក់តែងខាងនិយកោដ-  
នីយា ហារជីវិតផ្គង់ ក្នុងអាស្រមរបស់ខ្លួន ហើយឲ្យក្រាបទូលភក្តកាល  
ដល់ព្រះមានព្រះភាគថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន កាលគួរហើយ  
ភក្តសម្រេចហើយ ។ គ្រានោះ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ស្បង់  
ប្រដាប់បាត្រចីវរ ក្នុងបុព្វហោសម័យ ហើយទ្រង់យាងសំដៅចូលទៅ  
ឯអាស្រមកេណិយជដិល លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏តង់លើអាសនៈ ដែល  
គេក្រាលថ្វាយ ព្រមទាំងភិក្ខុសង្ឃ ។ គ្រានោះ កេណិយជដិល  
បានឆ្លៀតភិក្ខុសង្ឃមានព្រះពុទ្ធជាប្រធាន ដោយខាងនិយកោដនីយា-  
ហារជីវិតផ្គង់ដោយដៃខ្លួនឯង ឲ្យផ្អែកស្តាប់ស្តាប់ ទាល់តែហាមឃាត ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកោ

អថខោ កេណិយោ ជដិលោ កកវន្តំ កុត្តារី

ឌុំនិបត្តចាណំ អញ្ញាតំ និមំ អាសនំ កហេត្វា

ឯកមន្តំ និសីទិ ។ ឯកមន្តំ និសីទិ ខោ កេណិយំ

ជដិលំ កកវំ សមាហំ កាថាហំ អនុមោទិ

អភិហុតមុខា យញ្ញា សារិត្តំ ធន្ទសោ មុទំ

រាជា មុទំ មនុស្សានំ នន្តិមំ សាគរោ មុទំ ។

នក្ខត្តានំ មុទំ ចន្ទោ អាទិត្យោ តបតំ មុទំ

បុញ្ញមាគត្តមាជានំ សង្ឃោ វេយជនំ មុទន្តំ ។

[៦៦] អថខោ កកវំ កេណិយំ ជដិលំ សមាហំ

កាថាហំ អនុមោទិត្វា ឧដ្ឋាយាសនា បក្កាមំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

លំដាប់នោះ កេណិយជដិល ( បានចូលទៅគាល់ ) ព្រះមានព្រះភាគ  
 ដែលទ្រង់សោយភក្ត្ររួចហើយ មានព្រះហស្ត ដាក់ចេញពីបាត្រហើយ  
 រួចក៏កាន់យកអាសនៈ ១ ដ៏ទាប អង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ កាលដែល  
 កេណិយជដិល អង្គុយស៊ប់ក្នុងទីសមគួរហើយ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់  
 អនុមោទនា ដោយគាថាទាំងនេះថា

ការបូជាទាំងឡាយ មានការបូជាក្លើង ជាប្រធាន  
 គម្ពីរសាវិត្តិសាស្ត្រ ជាប្រធាន នៃគម្ពីរនេន្ទ្រសាស្ត្រ  
 ព្រះរាជា ជាប្រធាន នៃមនុស្សទាំងឡាយ  
 សាគរជាប្រធាន នៃទេវៈទាំងឡាយ ។ ព្រះចន្ទ្រ  
 ជាប្រធាន នៃផ្កាយទាំងឡាយ ព្រះអាទិត្យ  
 ជាប្រធាន នៃកំដៅទាំងឡាយ (យ៉ាងណាមិញ)  
 ព្រះសង្ឃ ជាប្រធាន នៃជនទាំងឡាយ កាល  
 បូជាប្រាថ្នាទូទៅបុណ្យ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។

[៦៦] គ្រានោះព្រះមានព្រះភាគ លុះទ្រង់អនុមោទនាចំពោះកេណិយ-  
 ជដិល ដោយគាថាទាំងនេះហើយ ទ្រង់ក្រោកចាកអាសនៈ យាងទៅស-



សុត្តន្តបិដក គុណបិដក មហាវគ្គស្ស សុត្តន្ត សេលសុត្ត

អថខោ អាយស្មា សេលោ សបរិសោ ឯកោ  
 វុបកុដ្ឋោ អប្បមត្តោ អាតាបី បហិតត្តោ វិហារត្តោ  
 នចំរស្ស្ស យស្សត្តាយ កុលបុត្តា សម្មនេវ អតា-  
 រស្មា អនករិយំ បព្វជន្តំ តទទុត្តំ ព្រហ្មចរិយ-  
 បរិយោសានំ ទិដ្ឋេវ ធម្មេ សយំ អភិញ្ញា-  
 សច្ចំកត្វា ឧបសម្ពុជ្ជ វិហាសិ វិណា ជាតំ វុសិតំ  
 ព្រហ្មចរិយំ កតំ ករណីយំ នាបរំ វត្ថុត្តាយាតំ  
 អត្តញ្ញាសិ ។ អញ្ញាតរោ ខោ បនាយស្មា សេលោ  
 សបរិសោ អរហតំ អហោសិ ។ អថខោ អាយស្មា  
 សេលោ សបរិសោ យេន ភក្កវា តេនុបសង្កមិ  
 ឧបសង្កមិត្វា ឯកំសំ ចរំ កត្វា យេន ភក្កវា  
 តេនញ្ញាលីម្បណមេត្វា ភក្កន្តំ តាថាយ អជ្ឈកាសិ

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សេសសូត្រ ទី ៧

ចេញទៅ ។ លំដាប់នោះ ព្រះសេសៈដ៏មានអាយុ ព្រមទាំងបរិសទ្យ  
 គេចចេញទៅ (ចាកពួក) តែម្នាក់ឯង ។ ជាអ្នកមិនប្រមាទ មានព្យាយាម  
 មានចិត្តស្ងួតទៅ (កាន់ព្រះនិព្វាន) កុលបុត្រទាំងឡាយ ចេញចាកផ្ទះចូល  
 កាន់ផ្ទះដោយប្រពៃ ដើម្បីប្រយោជន៍ដល់អនុត្តរធម៌ណា មិនយូរយារ  
 ប៉ុន្មាន ក៏បានធ្វើឲ្យជាក់ច្បាស់ សម្រេចនូវអនុត្តរធម៌នោះ ជាទីបំផុតនៃ  
 ព្រហ្មចរិយៈ ដោយប្រាជ្ញាដ៏ប្រសើរដោយខ្លួនឯង ក្នុងបច្ចុប្បន្ន ដឹង  
 ច្បាស់ថា ជាតិអប់រំហើយ ព្រហ្មចរិយៈអាត្មាអញ ប្រព្រឹត្តចប់ហើយ  
 សោឡសកិច្ចដែលគួររៀន អាត្មាអញបានធ្វើស្រេចហើយ មគ្គការនាសកិច្ច  
 ដទៃ ប្រព្រឹត្តទៅដើម្បីសោឡសកិច្ចនេះទៀត មិនមានឡើយ ។ បណ្តា  
 ព្រះអរហន្តទាំងឡាយ ព្រះសេសៈដ៏មានអាយុ ព្រមទាំងបរិសទ្យក៏រាប់  
 ថាជាព្រះអរហន្តមួយរូបដែរ ។ គ្រានោះ ព្រះសេសៈដ៏មានអាយុ  
 ព្រមទាំងបរិសទ្យ ចូលសំដៅទៅត្រង់ទី ដែលព្រះមានព្រះភាគគង់  
 លុះចូលទៅដល់ហើយ ធ្វើចីវរឆៀងស្មាម្ខាង រួចប្រណម្យអញ្ជូលទៅ  
 ត្រង់ទីដែលព្រះមានព្រះភាគគង់ ហើយបានទូលព្រះមានព្រះភាគ  
 ដោយ តាមដូច្នេះថា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដក

យំនំ សុរាមាគម្ម ឥតោ អដ្ឋមិ ចក្កមា  
 សត្តរត្ថន ភក្កវា ទន្ធម្មា វា សាសនេ ។  
 តុំ ពុទ្ធា តុំ សត្វា តុំ មារាភិក្ខុ មុនិ  
 តុំ អនុសយេ នេត្វា តិណ្ណោ តាវសិមំ បដិ  
 ឧបនី តេ សមតិក្កន្តា អាសវា តេ បទាលីតា  
 សំយោសិ អនុបាទានោ បហំនកយកេរវេ  
 ភិក្ខុវេ តិសតា ឥមេ តិដ្ឋន្តិ បញ្ចលីកតា  
 ទានេ វី បសាវហិ នាតា វុទ្ធកុំ សត្តនោតិ ។

សេលសុត្តំ សន្តមំ ។

អដ្ឋមិ សល្លសត្តិ

(៦៧) អនិមិត្តមន្ទញាតំ មច្ចានំ ឥន ជីវិតំ  
 កសិវញ្ញំ បរិវត្តញ្ញំ វត្តំ ធុត្តន សញ្ញាតំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់មានចក្ខុ ពួកយើងបានដល់ខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គជាទីពឹង ក្នុងថ្ងៃទី ៨ អំពីថ្ងៃនេះ ជាបុគ្គលរៀបរយហើយ  
 ក្នុងសាសនា របស់ព្រះអង្គ ដោយកាលត្រឹមតែ៧៣ត្រី។ ព្រះ  
 អង្គជាអ្នកត្រាស់ដឹង ព្រះអង្គជា សាស្តាចារ្យ ព្រះអង្គជាអ្នកគ្រប  
 សន្តត់ខ្ញុំមារ ជាអ្នកប្រាជ្ញ ព្រះអង្គកាត់បង់អនុសយក្តិលេស ចូល  
 ចាកកិលេសបានហើយចំឡងពួកសត្វនេះ ព្រះអង្គបានកន្លងផុត  
 ឧបធិហើយ ព្រះអង្គបានទំលាយអាសវៈហើយ ព្រះអង្គជាបុគ្គល  
 ដូចសីហៈ មិនមានឧបាទាន បានលះបង់ភ័យនឹងសេចក្តីស្ងប់  
 វៃស្ម័គ្រហើយ បពិត្រព្រះអង្គជាវិបុល ពួកភិក្ខុទាំង ៣០០ រូបនេះ  
 ធ្វើអញ្ញាសី (ចំពោះព្រះអង្គ) សូមព្រះអង្គសណ្តូកព្រះបាទទាំងគូ  
 ពួកភិក្ខុដ៏ប្រសើរ សូមថ្វាយបង្គំព្រះបាទទាំងគូរបស់ព្រះសាស្តា។

ចប់ សេសសូត្រទី ៧ ។

សល្លសូត្រ ទី ៨

(៦៧) (សេចក្តីថា ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់សំដែងសល្ល-  
 សូត្រនេះ) ថា ដំរីតរបស់សត្វទាំងឡាយ ក្នុងលោកនេះ  
 មិនមានកំណត់ មិនមានអ្នកណាមួយអាចដឹងបាន ដំរីតនោះ  
 ជាប់ស្រព័ន្ធ ភិចផង ប្រកបដោយសេចក្តីទុក្ខផង ។

ន ហិ សោ ឧបក្កមោ អន្តិ យេន ជាតា ន មិយ្យេ  
 ជរាម្បិ បត្វា មរណំ ឯវិដ្ឋា ហិ ចាណំ ឆោ ។  
 ដលានមិ បក្កាជំ ចាតោ(១) បតនតោ កយំ  
 ឯវិ ជាតាន មច្ឆាជំ ជិច្ចំ មរណតោ កយំ ។  
 យថាបិ កុម្ភុកាស្ស កតា មន្តិកកាជនា  
 សព្វេ កេធិបរិយន្តា ឯវិ មច្ឆាន ជីវិតំ ។  
 ទហារា ច មហន្តា ច យេ ពាលា យេ ច បណ្ឌិតា  
 សព្វេ មច្ឆុសំ យន្តិ សព្វេ មច្ឆុបរាយនា ។  
 តេសំ មច្ឆុបរតាជំ កុច្ឆនំ បរលោកតោ  
 ន បិតា តាយតេ បុត្តំ ញាតិ វា បន ញាតតេ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ សល្លស្សប្រៀ ទី ៨

ពួកសត្វដែលកើតហើយ រមែងមិនស្លាប់ ដោយសេចក្តី  
ព្យាយាមណា សេចក្តីព្យាយាមនោះ មិនមានឡើយ ការដល់  
នូវសេចក្តីត្រាំគ្រាហើយស្លាប់តែងមាន ព្រោះពួកសត្វទាំង  
ឡាយ មានយ៉ាងនេះជាធម្មតា ។ ផ្ទៃឈើទាំងឡាយ  
ដែលទុំហើយ តែងមានភ័យអំពីការជ្រុះ ក្នុងពេលព្រឹក  
យ៉ាងណាមិញ សត្វទាំងឡាយ ដែលកើតហើយ តែងមាន  
សេចក្តីភ័យ អំពីសេចក្តីស្លាប់ អស់កាលជាទីច្នៃ យ៉ាង  
នោះដែរ ។ កាជន៍ដ៏ទាំងឡាយ ដែលស្ទូនឆ្មាំធ្វើហើយ  
កាជន៍ទាំងអស់នោះ សុទ្ធតែមានកិរិយាបែកជាទីបំផុត យ៉ាង  
ណាមិញ ដ៏វិវាទរបស់សត្វទាំងឡាយ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។  
ពួកជនណា ក្មេងក្តី ចាស់ក្តី ពាលក្តី បណ្ឌិតក្តី ពួកជន  
ទាំងអស់នោះ តែងលះក្នុងអំណាចខែមច្ចុ ពួកជនទាំង  
អស់ មានមច្ចុនៅស្នាក់ខាងមុខ ។ កាលពួកជនទាំងនោះ  
ត្រូវមច្ចុគ្របសង្កត់ហើយ កាលទៅក្នុងបរលោក បិតា ការ  
ពារបុត្រ មិនបាន ឬពួកញាតិក៏ការពារញាតិមិនបាន ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

បេត្តតំ យេវ ញាតិនំ បស្ស លាលប្បនំ បុត្ត  
 ឯកមេកោ ។ មន្ទានំ កោវជ្ឈោ វិយ និយ្យតិ  
 ឯវមញ្ញាហតោ លោកោ មន្ទនា ច ជរាយ ច  
 កស្មា ជីវា ន សោចន្តិ វិទិត្វា លោកបរិយាយំ ។  
 យស្ស មន្តំ ន ជាតាសិ អាគតស្ស កតស្ស វា  
 ឧកោ អន្តេ អសម្បស្សំ និវត្តំ បរិនេវសិ  
 បរិនេវយមាធា ចេ តតិញ្ច អន្ត(១) ឧទត្វហោ  
 សម្បជ្ឈោ ហីសមត្តានំ កយិវា ចេនំ វិចត្តលោក។  
 ន ហិ វុឡោន សោកេន សន្តិ បប្បោតិ ចេតសោ  
 កិយ្យស្សប្បជ្ឈតេ ធុត្តំ សរីរំ ចុបហញ្ញតិ(២) ។  
 កីសោ វិវុឡោ កវតិ ហីសមត្តានមត្តនា(៣)  
 ន តេន បេតា ចាលេន្តិ និវត្តា បរិនេវនា ។

១ ឧ.ម. ទន្តំ ។ ២ ឧ. សរីរំ ឧបហញ្ញតិ ។ ៣ ម. ជីសមត្តានមត្តនា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តិយ

អ្នកចូរមើល ខ្ញុំការរៀបរាប់ជាច្រើន របស់ពួកញាតិដែល  
 កំពុងការឡោះកាល័យ បណ្តាសត្វទាំងឡាយ សត្វតែ  
 ម្នាក់ ។ ដែលត្រូវមច្ចុនាំទៅ ដូចជាគោ ត្រូវគេសំឡាប់  
 សត្វលោក ត្រូវមច្ចុនឹងដកគ្របសន្តត់ហើយយ៉ាងនេះ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ រមែងមិនសោកស្តាយ  
 ឡើយ ព្រោះដឹងច្បាស់នូវបរិយាយនៃសត្វលោក ។ អ្នក  
 មិនស្គាល់ផ្លូវរបស់សត្វណា ដែលមកឬទៅ មិនឃើញ  
 ជាក់លាក់នូវចំណែកទាំងពីរ របស់សត្វនោះ អ្នកឡើងខ្យល  
 ឥតអំពើទេ បើបុគ្គល វង្វេងវង្វាន់ ឡើងខ្យល ផ្តល់ខ្លួន  
 ហើយបាននូវប្រយោជន៍តិចតួច ម៉្លេះសមអ្នកប្រាជ្ញល្ងាសវៃ  
 គប្បីធ្វើ ខ្ញុំសេចក្តីឡើងខ្យលនោះដែរ ។ បុគ្គលមិន  
 មែនដល់នូវការស្ងប់រម្ងាប់ចិត្ត ព្រោះការយំ ការសោកទេ  
 ទុក្ខកើតឡើង ដោយក្រលែង ដល់បុគ្គលកាលយំ  
 សោកនោះ ទាំងសរីរៈ ក៏លំបាក ។ បុគ្គលដែលផ្តល់  
 ខ្លួន ដោយខ្លួនឯង តែងជាអ្នកស្តម ភាគសម្បត្តិ អ្នកចែក  
 ឋានទាំងឡាយ រមែងមិនសូវឃើញបាន ដោយការ  
 ឡើងខ្យលនោះទេ ការឡើងខ្យល ជាការឥតអំពើ ។



## សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស អដ្ឋមិ សល្លសុត្តំ

សោកមប្បជហំ ជន្នុ កិយ្យោ ទុក្ខំ និក្ខន្ធនំ  
 អនុគន្ធនោ កាលកតំ សោកស្ស វសមទ្ធក្ខ ។  
 អញ្ញេ បស្ស គមីនេ យថាភក្កម្មបតេ នវេ  
 មច្ឆនោ វសមាគម្ម ជន្នុន្តវិធ មាលីនោ<sup>(១)</sup> ។  
 យេន យេន ហិ មញ្ញន្តំ តតោ តំ ហោតិ អញ្ញថា  
 ឯតានិសោ វិនាការេ បស្ស លោកស្ស បរិយាយំ ។  
 អបិ វស្សសុតំ<sup>(២)</sup> ជីវេ កិយ្យោ វ បន មាលារេ  
 ញាតិសង្ឃ វិនា ហោតិ ជញ្ញាតិ វេទ ជីវិតំ ។  
 តស្មា អរហតោ សុត្វា វិនេយ្យ បរិនេវិតំ  
 បេតិ កាលកតំ ទិស្វា នេសោ<sup>(៣)</sup> លញ្ញា មយា វតិ ។  
 យថា សរណមាទិតំ វរិនា បរិនិព្វយេ<sup>(៤)</sup>  
 ឯវម្បិ ជីវេ សប្បញ្ញោ បណ្ឌិតោ កុសលោ នវេ

១ ឧ.អ. ណារិនេ ។ ២ ឧ អបិ បេ វិល្លសុតំ ។ ៣ ឧ. នលោ ។ ៤ ឬ. បរិនិព្វតោ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ទី ៣ សុល្លស្សប្រៀត ៨

សត្វកាលប្បស្ថាយបុគ្គល ដែលធ្វើមរណកាល លុះអំណាច  
 សេចក្តីសោក មិនលះបង់សេចក្តីសោកចេញទេ រមែងដល់  
 នូវទុក្ខជាយ៉ាងក្រៃលែង ។ អ្នកចូលមើលសត្វទាំងឡាយមាន  
 ជីវិតឯទៀតក្នុងលោកនេះ ដែលអន្ទាលទៅតាមកម្មហឫទ័យ  
 នឹងទៅ (កាន់បរលោក) បម្រះនទៀល ព្រោះលុះអំណាច  
 ខែមច្ចុ ។ ពួកសត្វតែងសំគាល់ (ថានឹងមានអាយុវែង )  
 ដោយអាការណា ។ ការសំគាល់នោះ រមែងផ្សេងអំពី  
 អាការនោះ ។ ការត្រាស់និពន្ធសម្រាកដដូច្នោះ អ្នកចូលមើល  
 បរិយាយរបស់សត្វលោកចុះ ។ ពោះបីសត្វដែលរស់នៅ  
 អស់មួយរយឆ្នាំ ឬរស់ជាង សេចក្តីត្រាស់ប្រាសចាកពួក  
 ញាតិ រមែងមាន (ព្រោះថា) សត្វក្នុងលោកនេះ រមែង  
 លះចោលជីវិត ។ ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលបានស្តាប់ (ធម្ម  
 ទេសនា) របស់ព្រះអរហន្តហើយឃើញអ្នកដែលចែកឋាន  
 ធ្វើមរណកាលទៅហើយ គប្បីបន្ទោបង់សេចក្តីខ្សឹកខ្សួលថា  
 អ្នកចែកឋានទៅខ្លះ ភាគអញយាត់មិនបានទេ ។ បុគ្គល  
 គប្បីលះផ្ទះដែលធ្វើនេះដោយទឹក យ៉ាងណាមិញ នរជន  
 ជាអ្នកប្រាជ្ញ ច្រកចរោយប្រាជ្ញា ជាបណ្ឌិតធ្វើវិទ្យាសា

ខំប្បមុប្បតំ ភោគំ វាតោ តុលំវ ជំសយេ ។  
 បរិទេវំ បដិប្បត្តា<sup>(១)</sup> ទោមនស្សត្ថា អត្តនោ  
 អត្តនោ សុខមេសានោ អត្តុទ្ទេ សល្លមត្តនោ  
 អត្តុទ្ទេសល្លោ អសីតោ សន្តិំ បប្បយ្យ ធម្មសោ  
 សព្វំ ភោគំ អតិក្កត្តោ អសោកោ ហោតិ ធិព្វតោតិ។

សល្លសុត្តំ អដ្ឋមំ ។

### និម្ម វិសេដ្ឋសុត្តិ

(៦៨) ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯតំ សមយំ ភគវា ឥច្ឆានង្គលេ  
 វិហារតិ ឥច្ឆានង្គលវនសល្លោ ។ តេន ទោ បន សម-  
 យេន សម្ពហុលា អភិញ្ញាតា<sup>(២)</sup> ព្រាហ្មណមហាសាលា  
 ឥច្ឆានង្គលេ បដិវសន្តិំ សេយ្យមីទំ ចន្តិំ ព្រាហ្មណោ  
 តារុក្ខោ ព្រាហ្មណោ ទោត្តរសាតិ ព្រាហ្មណោ  
 ជាណុស្សោណិ ព្រាហ្មណោ តោទេយ្យព្រាហ្មណោ  
 អញ្ចោ ច អភិញ្ញាតា ព្រាហ្មណមហាសាលា ។

១ ប. វិជ្ជប្បត្តា ។ ២ ប. ១. អភិញ្ញាតា អភិញ្ញាតា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយាម

គប្បីកំចាត់បង់ឱ្យឆាប់រហ័សនូវសេចក្តីសោក ដែលកើតឡើង  
 ដូចខ្យល់បំប៉ើងប៉ុយគរ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ បុគ្គលកាល  
 ស្វែងរកសេចក្តីសុខបម្រុងខ្លួន គប្បីដកចេញនូវសរ គឺសេចក្តី  
 ខ្សឹកខ្សួលរបស់ខ្លួន ទាំងកណ្តាទាំងពីរមិនសូវរបស់ខ្លួនចេញ  
 បុគ្គលមានសរដកហើយ មិនអាស្រ័យ (ដោយកណ្តាទាំង  
 ទិដ្ឋិ) គប្បីដល់នូវសេចក្តីស្ងប់នៃចិត្ត កន្លងផុតសេចក្តីសោក  
 ទាំងអស់ ហើយជាអ្នកមិនមានសោក ជាអ្នករលត់ទុក្ខ ។

ចប់ សល្លសូត្រ ទី ៨ ។

វិសេដ្ឋិសូត្រ ទី ៩

[៦៨] ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ច្រើនគង់នៅ ក្នុងជន្មព្រះឈ្មោះឥន្ទានន្ទ័លៈ ជិតស្រុកឈ្មោះឥន្ទានន្ទ័លៈ ។  
 សម័យនោះឯង ពួកព្រាហ្មណ៍មហាសាលជាច្រើនមានឈ្មោះល្បីល្បាញ  
 អាស្រ័យនៅក្នុងស្រុកឈ្មោះឥន្ទានន្ទ័លៈ គឺចន្ត្រីព្រាហ្មណ៍ តាវុក្ខព្រាហ្មណ៍  
 បោក្ខរសាតិព្រាហ្មណ៍ ជាណុស្សាណិព្រាហ្មណ៍ តោធម្យព្រាហ្មណ៍  
 និងពួកព្រាហ្មណ៍មហាសាលឯទៀត ដែលមានឈ្មោះល្បីល្បាញ ។

សុត្តន្តបិដកនិយមន្ត មហាវគ្គស្ស អបិ វសេដ្ឋសុត្តំ

អថខោ វសេដ្ឋការទ្វាជានំ មាណវានំ ជដ្ឋវិហារំ  
អនុចដ្ឋមន្តានំ អនុវិចារន្តានំ<sup>(១)</sup> អយមន្តរកថា ឧទ-  
ចានិ កថំ ភោ ព្រាហ្មណោ ហោតីតិ ។ ភា-  
ទ្វាជោ មាណវោ ឯវមាហ យតោ ខោ ភោ ឧកតោ សុ-  
ជាតោ មាតិតោ<sup>(២)</sup> ច បិតិតោ ច សំសុទ្ធកមាណីកោ  
យាវ សត្តមា បិតាមហប្បេតា អត្ថិតោ អនុបត្ត-  
ដ្ឋោ ជាតិវនេន ឯត្តាវតា ភោ<sup>(៣)</sup> ព្រាហ្មណោ  
ហោតីតិ ។ វសេដ្ឋោ មាណវោ ឯវមាហ យតោ  
ខោ ភោ សីលវា ច ហោតិ វត្ថុសម្បដ្ឋោ ច  
ឯត្តាវតា ខោ ភោ ព្រាហ្មណោ ហោតីតិ ។ នេវ  
ខោ អសត្ថិ ការទ្វាជោ មាណវោ វសេដ្ឋំ មា-  
ណាវំ សញ្ញាបេន្តំ ន បន អសត្ថិ វសេដ្ឋោ  
មាណវោ ការទ្វាជំ មាណាវំ សញ្ញាបេន្តំ ។ អថខោ  
វសេដ្ឋោ មាណវោ ការទ្វាជំ មាណាវំ អាមន្តេសិ  
អយំ ភោ<sup>(៤)</sup> ការទ្វាជ សមណោ តោតមោ

១ ឧ. អនុចិកមមាតានំ អនុវិចារមាតានំ ។ ២ ឧ. សុវាហោ ហោតិ ហរិវោ ។ ៣ ឧ. ឬ.  
ឯត្តាវតាខោ ។ ៤ ឧ. អយំ ខោ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ វសេដ្ឋសូត្រ ទី ៩

ត្រាខោះ វសេដ្ឋមាណព នឹងការទូដមាណព កំពុងដើរទៅ ដើរមក  
 សម្រាកស្នង ក៏កើតអន្តរាគមន៍នេះឡើងថា ម្ចាស់គ្នាយើង បុគ្គលឈ្មោះ  
 ថាព្រាហ្មណ៍ តើដោយប្រការដូចម្តេច ។ ការទូដមាណពនិយាយ  
 យ៉ាងនេះថា ម្ចាស់អ្នកដ៏ចំរើន បុគ្គលដែលមានកំណើតល្អ ទាំងពីរ  
 ចំណែក គឺខាងមាតានិងខាងបិតា ជាអ្នកកើតក្នុងផ្ទៃ របស់ព្រាហ្មណ៍  
 ដែលបរិសុទ្ធ ដកបរិមិត្តនៃជីដូនជីតា ៧ ដំណើរមក មិនមានអ្នកណា  
 ពោលទោសតិះដៀល ដោយការពោលអំពើជាតិបាន ម្ចាស់អ្នកដ៏ចំរើន  
 បុគ្គលបានឈ្មោះថាព្រាហ្មណ៍ ដោយហេតុប៉ុណ្ណោះឯង ។ វសេដ្ឋមា  
 ណព និយាយយ៉ាងនេះថា ម្ចាស់អ្នកដ៏ចំរើន លុះតែបុគ្គលមានសីលផង  
 ច្រើនប្លែកដោយវត្ថុផង ម្ចាស់អ្នកដ៏ចំរើន បុគ្គលនោះទើបហៅថាព្រាហ្មណ៍  
 ដោយហេតុប៉ុណ្ណោះឯង ។ ការទូដមាណព មិនអាចញ្ជាំងវសេដ្ឋ-  
 មាណព ឲ្យយល់ឃើញបាន ទាំងវសេដ្ឋមាណព ក៏មិនអាចញ្ជាំង  
 ការទូដមាណព ឲ្យយល់ឃើញបាន ។ ត្រាខោះ វសេដ្ឋមាណព  
 ហៅការទូដមាណពថា ម្ចាស់ការទូដមាណពដ៏ចំរើន ព្រះសមណគោតមនេះ

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិយមោ

សក្យបុត្តោ សក្យកុលា បព្វជិតោ ឥច្ឆានុត្តរេ  
 វិហារតំ ឥច្ឆានុត្តរវនសន្នោ តំ ខោ បន កក្កដំ  
 តោតមិ ឃីរំ កល្យាណោ កិត្តិសន្នោ អត្តត្ថតោ  
 ឥតិចិ សោ ភគវា ។ បេ ។ តុទ្ធោ ភគវតិ អា.  
 យាម<sup>(១)</sup> ការទ្វាជ យេន សមណោ តោតមោ  
 តេនុបសន្តមិស្សាម ឧបសន្តមិត្វា ឯតមន្តំ<sup>(២)</sup> បុច្ឆស្សាម  
 យថា នោ សមណោ តោតមោ ព្យាករិស្សតិ  
 តថា នំ ជារស្សាមាតិ ។ ឃីរំ កោតិ ខោ  
 ការទ្វាជោ មាណវេ វាសេដ្ឋស្ស មាណវស្ស  
 បន្ថេស្សាសិ ។ អថ ខោ វាសេដ្ឋការទ្វាជមាណវា  
 យេន ភគវា តេនុបសន្តមិសុ ឧបសន្តមិត្វា ភគវ-  
 តា សន្និ សន្នោទីសុ សន្នោទីយំ កកមំ សារា.  
 ណីយំ វិតិសារេត្វា ឯតមន្តំ និសីទិសុ ។ ឯត.  
 មន្តំ និសីទ្ធោ ខោ វាសេដ្ឋោ មាណវេ ភគវន្តំ  
 តាថាហិ អជ្ឈកាសិ

---

១ ខ. យាយមកោ ។ ២ ខ. ឧបសន្តមិត្វា សមណំ គោតមំ ជនមន្តំ ។ ម. ឧប-  
 សន្តមិត្វា សមណំ គោតមំ ជនំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ជាសក្យបុត្រ ចេញចាកសក្យត្រកូល ទ្រង់ព្រះផ្ទួស (ឥឡូវនេះ) គង់  
នៅក្នុងដងវិជ្រាត្តាន្តលៈ ដឹកស្រុកឈ្មោះឥន្ទាន្តលៈ កិត្តិស័ព្ទដ៏ពិរោះ  
របស់ព្រះគោតមដ៏ចម្រើននោះ ខ្លាខ្លាស់យស្តាយទៅយ៉ាងនេះថា ព្រះ  
មានព្រះភាគអង្គនោះ ។ បេ ។ ព្រះអង្គត្រាស់ដឹងចតុករិយសច្ច ព្រះ  
អង្គដែលត្រឡប់មកកើតក្នុងកតប្បិទៀត ម្ចាស់ការព្វាជៈ មកទៅ យើងនឹង  
ចូលសំដៅទៅត្រង់ទីដែលព្រះសមណគោតមគង់ លុះចូលទៅដល់ហើយ  
នឹងសួររសេចក្តីនេះ ព្រះសមណគោតមនឹងដោះស្រាយឲ្យយើងយ៉ាងណា  
យើងនឹងចាំទុកនូវសេចក្តីនោះយ៉ាងនោះ ។ ការព្វាជមាណាព ទទួល  
ស្តាប់ពាក្យរបស់វាសេដ្ឋមាណាពថា អើអ្នក ។ ត្រាោះ វាសេដ្ឋ-  
មាណាពនឹងការព្វាជមាណាព ចូលសំដៅទៅត្រង់កន្លែងដែលព្រះមានព្រះ  
ភាគគង់ លុះចូលទៅដល់ហើយ ក៏ធ្វើសេចក្តីរីករាយជាមួយនឹងព្រះមាន  
ព្រះភាគ លុះបន្ទប់ពាក្យដែលគួររីករាយ នឹងពាក្យដែលគួរឲ្យលឺកហើយ  
ក៏អង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។ វាសេដ្ឋមាណាព លុះអង្គុយក្នុងទីសមគួរ  
ហើយ ប្រាប់ចូលព្រះមានព្រះភាគ ដោយគាថាព័ន្ធខ្លាយថា



(៦៧) អនុញ្ញាតប្បដិញ្ញាតា តេវិជ្ជា មយេមស្សុ កោ  
 អហំ ចោត្តរស្សាភិស្ស តាវត្តស្សាយ មាលាវោ។  
 តេវិជ្ជា នំ យេនក្កាតំ តត្រ កេវលំនោស្មសេ  
 បទេកុស្តា វេយ្យាករណា ច ជយេ អាចរិយសាទិសា។  
 តេសេន្នោ ជាតិវាទម្ហិ វិវាទោ អត្ថំ តោតម  
 ជាតិយា ព្រាហ្មណោ ហោតិ ការទ្វាដោ ឥតិ កាសតិ  
 អហញ្ច កម្ពុជា ព្រមិ ឯវំ ជាធាហិ ចក្កុម។  
 តេ ន សាត្តាម សញ្ញាភ័(១) អញ្ញាមញ្ញំ មយំ ឧកោ  
 កវំនំ បុដ្ឋមាកម្មា សមុទ្ធិំ ឥតិ វិស្សតិ  
 ចន្ទំ យថា ខយាតីតំ បេច្ច បញ្ចលីកា ជនា  
 (២)  
 វិទូមាធា នមស្សន្តំ ឯវំ លោកស្មី តោតម។

១ ឧ. សញ្ញាភ័ ។ ម. សញ្ញាបេត្តិ ។ ២ ឧ. លោកស្មី តោតម ។

(៦៧) បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន យើងជាអ្នកមានត្រៃវិជ្ជា ដែលអាចារ្យ  
អនុញ្ញាតនឹងប្តេជ្ញាហើយ ដោយពិត ខ្ញុំព្រះអង្គជាសិស្សបោករូសាតិ  
ព្រាហ្មណ៍ មាណពនេះ ជាសិស្សរបស់តារុក្ខព្រាហ្មណ៍ ។ ពាក្យ  
ណា របស់អ្នកមានត្រៃវិជ្ជា ទាំងឡាយ ដែលអាចារ្យបានប្រាប់ហើយ  
ពួកយើងជាអ្នកសម្រេចក្នុងពាក្យនោះហើយ យើងទាំងឡាយជាអ្នក  
ចេះបទ ចេះវេយ្យាករណ៍ក្នុងវេទ ប្រហែលនឹងអាចារ្យ ។ បពិត្រ  
ព្រះគោតម ពួកយើងនោះមានការជជែកគ្នាក្នុងការពោលអំពីជាតិ  
ការទ្វាដមាណពនិយាយថា បុគ្គល ជាព្រាហ្មណ៍ ព្រោះជាតិ ។  
ឯខ្ញុំព្រះអង្គនិយាយថា បុគ្គលដែលឈ្មោះថា ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះកម្ម  
បពិត្រព្រះអង្គ ជាបុគ្គលមានចក្ខុ សូមព្រះអង្គជ្រាបយ៉ាងនេះ ។  
យើងទាំងពីរនាក់នោះ មិនអាចញ៉ាំងគ្នានឹងគ្នាឱ្យយល់ឃើញបាន  
ទេ ( ព្រោះហេតុនោះ ) ទើបយើងទាំងឡាយមក ដើម្បីសួរព្រះ  
អង្គដ៏ចម្រើន ដែលល្បីល្បាញថាជាអ្នកគ្រាស់ដឹងឯង បពិត្រព្រះ  
គោតម ពួកជន ផ្តងអញ្ញាលី ចូលទៅ កាលថ្វាយបង្គំ ក៏ថ្វាយបង្គំ  
ព្រះចន្ទ្រ ដែលកន្លងនូវការអស់ទៅនៃនីតិ ( ព្រះចន្ទ្រពញាវិស្ស )  
យ៉ាងណាមិញ ពួកជនក្នុងលោក ( ក៏ថ្វាយបង្គំព្រះអង្គ ) យ៉ាងនោះដែរ ។

ចត្តុំ លោកេ សុប្បន្នំ មយំ បុត្តាម តោតមិ  
 ជាតីតោ<sup>(១)</sup> ព្រាហ្មណោ ហោតិ ឧទាហុ ភវតី កម្ពុជា  
 អជាធនំ នោ បព្វហំ យថា ជាធម្ម ព្រាហ្មណំ ។  
 តេសំ វេហំ ព្យត្តិស្សំ (វសេដ្ឋាតិ ភកវា)

អនុប្បត្តំ យថាតមិ

ជាតិភិក្ខុំ ចាណាមិ អពាមណា ហិ ជាតិយោ ។  
 ឲ្យ ឲ្យ

តិណ្ហក្កេមិ ជាតាថ ន តាមិ បដិជាធរ

លំដ្ឋំ ជាតិមយំ តេសំ អពាមណា ហិ ជាតិយោ ។  
 ឲ្យ ឲ្យ

តតោ កីដេ បដិដ្ឋេ ច យាវ កុដ្ឋតិមិល្លុកេ

លំដ្ឋំ ជាតិមយំ តេសំ អពាមណា ហិ ជាតិយោ ។  
 ឲ្យ ឲ្យ

ចតុប្បទេមិ ជាតាថ ខុទ្ទកេ ច មហាល្លកេ

លំដ្ឋំ ជាតិមយំ តេសំ អពាមណា ហិ ជាតិយោ ។  
 ឲ្យ ឲ្យ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ពួកយើង សូមសួរព្រះគោតម ដែលមានចក្ខុកើតហើយ  
 ក្នុងលោក បុគ្គលឈ្មោះថាព្រាហ្មណ៍ ព្រោះជាវិបុលព្រះកម្ម  
 សូមព្រះអង្គសំដែងប្រាប់ពួកយើង ដែលជាអ្នកមិនទាន់ស្គាល់ឲ្យ  
 ចាស់តែពួកយើងស្គាល់ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់វេសេដ្ឋៈ ) បើដូច្នោះ  
 តថាគតនឹងសំដែងឲ្យពិស្តារអំពីជាតិ របស់សត្វទាំងឡាយ តាម  
 ពិត ដោយលំដាប់ ដល់អ្នកទាំងឡាយនោះ ធម្មតា សត្វទាំងឡាយ  
 រមែងមានជាតិផ្សេងៗគ្នា ។ អ្នកទាំងឡាយស្គាល់ស្មៅនឹងឈើ  
 (ឬទេ) ឬក៏មិនដែលប្តេជ្ញាថាស្មៅនឹងឈើទេ លិង្គគឺភេទរបស់ស្មៅ  
 នឹងឈើទាំងនោះ តែងសម្រេចអំពីជាតិ ព្រោះថាសត្វទាំងឡាយ  
 មានជាតិផ្សេងៗគ្នា ។ លិង្គគឺភេទតាំងអំពីកណ្តាប់នឹងមមង្គរហូតដល់  
 ស្រមោចខ្មៅ នឹងស្រមោចក្រហម ទាំងនោះ តែងសម្រេចអំពីជាតិ  
 ព្រោះថាសត្វទាំងឡាយមានជាតិផ្សេងៗគ្នា ។ អ្នកទាំងឡាយស្គាល់  
 ពួកសត្វមានជើងបួន ទាំងតូចទាំងធំ(ឬទេ)លិង្គគឺភេទរបស់សត្វទាំង  
 នោះតែងសម្រេចអំពីជាតិ ព្រោះថាសត្វទាំងឡាយមានជាតិផ្សេងៗគ្នា។

សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស នវមំ វិសោធន្តសុត្តំ

ចាទ្ធទ្រវេបិ ជាធានី ឧរុកេ ទីយបិដ្ឋកេ

លំដ្ឋំ ជាតិមយំ តេសំ អញ្ញាមញ្ញា ហំ ជាតិយោ ។

តតោ មច្ឆេបិ ជាធានី ឧទកេ(១) វិហាកេតវេ

លំដ្ឋំ ជាតិមយំ តេសំ អញ្ញាមញ្ញា ហំ ជាតិយោ ។

តតោ បត្តិបិ ជាធានី បត្តយោនេ វិហាដ្ឋមេ

លំដ្ឋំ ជាតិមយំ តេសំ អញ្ញាមញ្ញា ហំ ជាតិយោ ។

យថា ឯតាសុ ជាតិសុ លំដ្ឋំ ជាតិមយំ បុត្ត

ឯវំ នត្ថំ មនុស្សេសុ លំដ្ឋំ ជាតិមយំ បុត្ត ។

ន កេសេហំ ន សីសេហំ(២) ន កណ្ណេហំ ន អត្តិហំ

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ វិសេដ្ឋសូត្រ ទី ៩

អ្នកទាំងឡាយ ស្គាល់ពស់មានប្រូងជាជើង មានខ្នងវែង  
(ឬទេ) លិង្គគឺភេទរបស់ពស់ទាំងនោះ តែងសម្រេចអំពីជាតិ  
ព្រោះថា សត្វទាំងឡាយមានជាតិផ្សេងៗគ្នា ។

លំដាប់អំពីនោះ អ្នកទាំងឡាយ ស្គាល់ពួកត្រីក្នុងទឹក  
មានទឹកជាគោចរ (ឬទេ) លិង្គគឺភេទរបស់ត្រីទាំងនោះ តែង  
សម្រេចអំពីជាតិ ព្រោះថាសត្វទាំងឡាយមានជាតិផ្សេងៗគ្នា ។

លំដាប់អំពីនោះ អ្នកទាំងឡាយ ស្គាល់ពួកសត្វស្លាប  
មានស្លាបជាយាន ដែលហើរឯអាកាស (ឬទេ) លិង្គគឺភេទ  
របស់សត្វស្លាបទាំងនោះ តែងសម្រេចអំពីជាតិ ព្រោះថា  
សត្វទាំងឡាយមានជាតិផ្សេងៗគ្នា ។

លិង្គគឺភេទក្នុងជាតិទាំងឡាយនោះ សម្រេចអំពីជាតិជា  
ច្រើន យ៉ាងណាមិញ លិង្គគឺភេទ ក្នុងមនុស្សទាំងឡាយ  
សម្រេចអំពីជាតិមិនច្រើនយ៉ាងនោះទេ ។ លិង្គគឺភេទមិនហៅ  
ព្រោះសក់ទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះក្បាលទាំងឡាយ មិន  
ហៅព្រោះគ្រូចៀកទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះភ្នែកទាំងឡាយ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ន មុខេន ន នាសាយ ន ឡឺដ្ឋហិ កម្មហិ វា

ន ភីវាយ ន អំសេហិ ន ឧទេវេន ន ចំដ្ឋយា

ន សោណីយា ន ឧវសា ន សម្ពាធា ន មេដ្ឋនា<sup>(១)</sup>

ន ហត្ថហិ ន ហិរេហិ ន អង្គលីហិ ន ខេហិ វា

ន ជជ្ឈហិ ន ឡហិ ន វណ្ណេន សវេន វា

លីដ្ឋំ ជាតិមយំ នេវ យថា អញ្ញាស្ស ជាតិស្ស ។  
ញ

បច្ចុតំ សសវីរេស្ស មនុស្សេស្សេតំ ន វិជ្ជតំ

វោកាវព្វា<sup>(២)</sup> មនុស្សេស្ស សមញ្ញាយ បវច្ចតំ ។  
ញ

---

១ ខ. ន សម្ពាធា ន មេដ្ឋនេ ។ ២ ម. វោហាវព្វា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

មិនហៅ ព្រោះប្រមាត់ មិនហៅ ព្រោះប្រមុះ មិន  
ហៅ ព្រោះបបូរមាត់ទាំងឡាយ មិនហៅ ព្រោះ  
ចិញ្ចឹមទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះក មិនហៅព្រោះ  
ស្មាទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះពោះ មិនហៅព្រោះ  
ខ្នង មិនហៅ ព្រោះគ្រគាត មិនហៅ ព្រោះច្រូង  
មិនហៅព្រោះទីចង្អៀត មិនហៅ ព្រោះមេប៉ុន មិន  
ហៅ ព្រោះដៃទាំងឡាយ មិនហៅ ព្រោះជើងទាំង  
ឡាយ មិនហៅ ព្រោះស្រាមទាំងឡាយ មិនហៅ  
ព្រោះក្រចកទាំងឡាយ មិនហៅ ព្រោះស្នងទាំង  
ឡាយ មិនហៅព្រោះភ្លៅទាំងឡាយ មិនហៅព្រោះ  
ពណ៌ មិនហៅព្រោះសំឡេងទេ លិង្គគឺភេទរបស់  
មនុស្ស សម្រេចរំពឹងជាតិ មិនដូចជាភេទក្នុងជាតិទាំង  
ឡាយឯទៀត។ ទេ ។ លិង្គគឺភេទផ្សេងដោយសណ្ឋាន  
មានសក់ជាដើមដូចជាលិង្គគឺភេទតិរច្ឆាននុ៎ះ មិនមាន  
ប្រាកដក្នុងសីរៈ របស់ខ្លួនទាំងឡាយ ក្នុងពួក  
មនុស្សទេ ពាក្យសម្រាប់ហៅ (ថាព្រាហ្មណ៍ជាដើម)  
គេតែងហៅតាមឈ្មោះ ក្នុងមនុស្សទាំងឡាយ ។



សុត្តន្តបិដក គុណបិដក មហាវគ្គស្ស ទី១១ វិសេដ្ឋស្តុត្តំ

យោ ហិ កោចិ មនុស្សេសុ កោត្តំ ឧបជីវតិ

ឃី វសេដ្ឋ ជាតាហិ កស្សកោ សោ ន ព្រាហ្មណោ ។

យោ ហិ កោចិ មនុស្សេសុ ពុទ្ធសិល្បេន ជីវតិ

ឃី វសេដ្ឋ ជាតាហិ សិល្បកោ សោ ន ព្រាហ្មណោ ។

យោ ហិ កោចិ មនុស្សេសុ វេហារំ ឧបជីវតិ

ឃី វសេដ្ឋ ជាតាហិ វណិជោ សោ ន ព្រាហ្មណោ ។

យោ ហិ កោចិ មនុស្សេសុ បរមេស្សេន ជីវតិ

ឃី វសេដ្ឋ ជាតាហិ បេស្សកោ សោ ន ព្រាហ្មណោ ។

យោ ហិ កោចិ មនុស្សេសុ អទិដ្ឋំ ឧបជីវតិ

ឃី វសេដ្ឋ ជាតាហិ តោរោ ឯសោ ន ព្រាហ្មណោ ។

សត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ វសេដ្ឋសូត្រ ទី ៨

បណ្តាមនុស្សទាំងឡាយ នរណាមួយ ចិត្តិម  
 ជីវិតដោយការរក្សាស្រែចំការ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរ  
 ដីឆ្នាំងនេះចុះ អ្នកនោះជាអ្នកក្នុងរាស្ត្រ មិនមែន  
 ព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តាមនុស្សទាំងឡាយ នរណា  
 មួយ ចិត្តិមជីវិតដោយសិល្បៈច្រើនយ៉ាង ម្ចាស់វា-  
 សេដ្ឋ អ្នកចូរដីឆ្នាំងនេះចុះ អ្នកនោះជាអ្នកចិត្តិម  
 ជីវិតដោយសិល្បៈ មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តា  
 មនុស្សទាំងឡាយ នរណាមួយ ចិត្តិមជីវិតដោយការ  
 ជួញដូរ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរដីឆ្នាំងនេះចុះ អ្នកនោះ  
 ជាពាណិជ្ជ មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តាមនុស្ស  
 ទាំងឡាយ នរណាមួយ ចិត្តិមជីវិតដោយការបំរើ  
 អ្នកដទៃ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរដីឆ្នាំងនេះចុះ អ្នក  
 នោះជាអ្នកបំរើ មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តា  
 មនុស្សទាំងឡាយ នរណាមួយ ចិត្តិមជីវិតដោយការ  
 លួចទ្រព្យគេ ម្ចាស់វាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរដីឆ្នាំង  
 នេះចុះ អ្នកនោះជាលោ មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

យោ ហំ កោចិ មនុស្សេសុ ឥស្សន្តំ ឧបជីវតិ  
 ឯវំ ភសេដ្ឋ ជានាហិ យោ ជាជីវេ ន ព្រាហ្មណោ ។  
 យោ ហំ កោចិ មនុស្សេសុ ចោកេហិច្ឆេន ជីវតិ  
 ឯវំ ភសេដ្ឋ ជានាហិ យាជកោ សោ ន ព្រាហ្មណោ ។  
 យោ ហំ កោចិ មនុស្សេសុ តាមំ រដ្ឋញ្ច កុញ្ញតិ  
 ឯវំ ភសេដ្ឋ ជានាហិ ភជា ឯសោ ន ព្រាហ្មណោ ។  
 ន ចាហំ ព្រាហ្មណំ ព្រូមិ យោ និជំ មត្តិកសម្ពុទ្ធំ<sup>(១)</sup>  
 កោភំទំ នាម សោ ហោតិ ស វេ ហោតិ ស ភិញ្ចិនោ  
 អតីញ្ចំនំ អនាទានំ តថហំ ព្រូមិ ព្រាហ្មណំ ។  
 សត្វំ សំយោជនំ នេត្វា យោ វេ ន ចរិតស្សតិ  
 សង្កតិកំ វិសំយុត្តំ តថហំ ព្រូមិ ព្រាហ្មណំ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បណ្តាមនុស្សទាំងឡាយ នរណាមួយ ចិញ្ចឹមជីវិតដោយ  
 ភាពជាអ្នកកាន់អាវុធ ( ពាហន ) ម្នាលវសេដ្ឋៈ អ្នកចូរ  
 ជីងយ៉ាងនេះចុះ អ្នកនោះ ជាអ្នកចិញ្ចឹមជីវិតដោយភាពជា  
 ពាហន មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តាមនុស្សទាំង  
 ឡាយ នរណាមួយ ចិញ្ចឹមជីវិតដោយភាពជាបុរោហិត  
 ម្នាលវសេដ្ឋៈ អ្នកចូរជីងយ៉ាងនេះចុះ អ្នកនោះ ជាអ្នកបូជា  
 មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ បណ្តាមនុស្សទាំងឡាយ នរណា  
 មួយ បរិភោគនូវធរណីផលដែលកើតអំពីស្រុក ឬផែន  
 (ស្តេច) ប្រើប្រាស់ ម្នាលវសេដ្ឋៈ អ្នកចូរជីងយ៉ាងនេះចុះ  
 អ្នកនោះជាស្តេច មិនមែនព្រាហ្មណ៍ទេ ។ គថាគតមិនហៅ  
 បុគ្គលដែលមានកំណើតកើតអំពីមាតា ថាជាព្រាហ្មណ៍ទេ  
 បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា ភោវាទី បុគ្គលនោះប្រកប ដោយ  
 គ្រឿងកង្វល់ គថាគតហៅបុគ្គល ដែលមិនមានគ្រឿង  
 កង្វល់ មិនមានកំណង់នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា កាត់សំយោជនៈទាំងអស់ហើយ មិនភក់  
 ស្មុគ គថាគត ហៅបុគ្គលអ្នកកន្លងសង្គហធម៌ ប្រាសចាក  
 យោគៈ ទាំង ៤ នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

សុត្តន្តបិដក គុត្តយស្ស មហាវគ្គស្ស វេរបំ វិសេដ្ឋសុត្តំ

|                                              |                         |
|----------------------------------------------|-------------------------|
| ធនត្វា នន្ទី វត្តត្វា                        | សទ្ធានំ សហនុក្កមំ       |
| ឧត្តិត្តបល័យំ ពុទ្ធិ                         | តមហំ ព្រូមំ ព្រាហ្មណំ ។ |
| អក្កោសំ វេទពន្ធពា                            | អនុដ្ឋោ យោ តិច្ឆិត្តា   |
| ខន្តីតលំ ពលាជ័តំ                             | តមហំ ព្រូមំ ព្រាហ្មណំ ។ |
| អក្កោជនំ វត្តវន្តំ <sup>(១)</sup>            | សីលវន្តំ អនុស្សនំ       |
| នន្តំ អន្តមសារីរំ                            | តមហំ ព្រូមំ ព្រាហ្មណំ ។ |
| វារី ចោត្តរាបត្តេ                            | អារត្តេវី សាសចោ         |
| យោ ន លិម្បតិ កាមេស្ម តមហំ ព្រូមំ ព្រាហ្មណំ ។ |                         |
| យោ ធុត្តស្ស បដាធាតិ វេលេ ខយមន្តចោ            |                         |
| បន្ទភារំ វិសំយុត្តំ                          | តមហំ ព្រូមំ ព្រាហ្មណំ ។ |

១ ខ. ម. វត្តវន្តំ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ វិលេដ្ឋសូត្រ ទី ៩

បុគ្គលណា កាត់ខ្សែជ្រាមគឺសេចក្តីក្រោធផង ព្រំត្រគឺ  
តណ្ហាផង ទីតភីមិច្ឆាទិដ្ឋិ ព្រមទាំងអនុសយក្តីលេសផង ជាអ្នក  
បានដកទុកគឺអវិជ្ជា ត្រាបដឹងសច្ចធម៌ ៤ តថាគតហៅបុគ្គល  
នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា មិនប្រខ្វស្ត ចេះអត់ធ្មត់ចំពោះពាក្យដេរផង  
ការវាយនឹងការបង្កផង តថាគតហៅបុគ្គល អ្នកមានខន្តិធម៌ជា  
កំឡាំង មានខន្តិធម៌ជាហេតុលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

តថាគត ហៅបុគ្គលមិនខឹង ជាអ្នកមានវត្ត មានសីលធម៌  
មិនមានចំហាយគឺតណ្ហា មានឥន្ទ្រិយបានទូន្មាន មានសិរីរក្សេត  
ក្នុងទីបំផុតនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា មិនជាប់ក្នុងកាមទាំងឡាយ ដូចទឹកលើស្លឹក  
ឈូក ឬដូចគ្រាប់ស្ពៃលើចុងខែដៃកស្រួច តថាគតហៅបុគ្គល  
នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា ដឹងច្បាស់ នូវការអស់ទៅនៃសេចក្តីទុក្ខរបស់  
ខ្លួន ក្នុងលោកនេះ តថាគតហៅបុគ្គល អ្នកដាក់ការចុះហើយ  
ប្រាសចាកយោគនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

|                                  |                        |
|----------------------------------|------------------------|
| កម្មីរបញ្ចំ មេធាវី               | មគ្គាមគ្គស្ស កោវិទំ    |
| ឧត្តមន្តំ អនុប្បន្តំ             | តមហំ ព្រូមំ ព្រាហ្មណំ។ |
| អសំសង្ខំ កហដ្ឋេហំ                | អនាតាវេហំ ចូគយំ        |
| អនោកសារី អប្បជ្ឈំ <sup>(១)</sup> | តមហំ ព្រូមំ ព្រាហ្មណំ។ |
| និបាយ ទណ្ឌំ កូតេសុ               | តសេសុ បាវេសុ ច         |
| យោ ន ហន្តំ ន យាតេតិ              | តមហំ ព្រូមំ ព្រាហ្មណំ។ |
| អភិទ្ធី វិទ្យុទេសុ               | អត្តទណ្ឌេសុ និព្វតំ    |
| សាទានេសុ អនាទានំ                 | តមហំ ព្រូមំ ព្រាហ្មណំ។ |
| យស្ស វាតោ ច លោសោ ច               | មាលោ មក្ខោ ច ចាតតោ     |
| សាសនោវិ អារត្តា                  | តមហំ ព្រូមំ ព្រាហ្មណំ។ |

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

តថាគតហៅបុគ្គល មានប្រាជ្ញាជ្រាលជ្រៅ មានប្រាជ្ញា  
ឆ្លុះញាយ ធ្វើវត្ថុសក្កន្តីនឹងមិនមែនមគ្គ បានសម្រេចប្រយោជន៍  
ខ្ពង់ខ្ពស់នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

តថាគតហៅបុគ្គល អ្នកមិនប្រឡូកប្រឡំ ដោយបុគ្គល  
ពីរពួក គឺគ្រហស្ថ ១ បព្វជិត ១ ដែលត្រាច់ទៅដោយមិនប្រកាន់  
លំនៅ មិនមានសេចក្តីប្រាជ្ញានោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា ដាក់ចេញនូវគាត់ ក្នុងពួកសត្វអ្នកតក់ស្លុត  
នឹងពួកសត្វនឹងខ្លួន មិនសម្លាប់ មិនបៀតបៀនសត្វ តថាគតហៅ  
បុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

តថាគតហៅបុគ្គល អ្នកមិនមានគំនុំ ក្នុងពួកជនដែលមានគំនុំ  
អ្នកមានចិត្តត្រជាក់ ចំពោះគាត់របស់ខ្លួន ជាអ្នកមិនប្រកាន់ក្នុង  
ពួកជនដែលប្រកប ដោយអំពើគួរប្រកាន់នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា បានទំលាក់ចោលចេញនូវវាតៈ ទោសៈ មានៈ  
នឹងមន្ទៈ ដូចគ្រាប់ស្ពៃ ដែលធ្លាក់អំពីចុងដៃកសិករ តថាគត  
ហៅបុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។



សុត្តន្តបិដក ធម្មយស្ស បហវគ្គស្ស នវមំ វិសេដ្ឋសុត្តំ

អគគក្កសិ វិញាបជី តំរំ សុត្តិ ឧទីរយេ

យាយ នាគិសដេ តំត្បា តមហំ ព្រម៌ ព្រាហ្មណំ ។

យោ ច ធម្មិយំ រស្មំ វា អណ្តំ ថ្វលំ សុភាសុភំ

លោកេ អធិដ្ឋំ នាធិយតិ តមហំ ព្រម៌ ព្រាហ្មណំ ។

អាសា យស្ស ន វិជ្ជន្តំ អស្មី លោកេ បរម្មំ ច

ធិរាសយំ(១) វិសំយុត្តំ តមហំ ព្រម៌ ព្រាហ្មណំ ។

យស្សាលយា ន វិជ្ជន្តំ អញ្ញាយេ អគគប្បដ្ឋី

អមតោគជំ អនុប្បត្តំ តមហំ ព្រម៌ ព្រាហ្មណំ ។

យោ ច បុញ្ញញ្ច ចាបញ្ច ឧភោ សន្តំ ឧបច្ចតា

អសោតំ វិជំ សុត្តិ តមហំ ព្រម៌ ព្រាហ្មណំ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ វិសេដ្ឋសូត្រ ទី ៩

បុគ្គលណា ពោលវាចាមិនត្រូវគ្រោះ វាចាញាំងគេឲ្យ  
ស្គាល់ច្បាស់នូវប្រយោជន៍ ជាសំដីពិត ដែលមិនញាំងគេឲ្យចំពាក់  
ចិត្តតិចតួច (ដោយអំណាចញាំងគេឲ្យខឹង) តថាគត ហៅបុគ្គល  
នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា មិនកាន់យកទ្រព្យដែលគេមិនបោះបង្គោល  
ទ្រព្យវែងក្តី ខ្លីក្តី តូចក្តី ធំក្តី ល្អនឹងមិនលក្ខណ៍ ក្នុងលោក តថាគត  
ហៅបុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា មិនមានសេចក្តីប៉ិនប៉ង ក្នុងលោកនេះក្តី ក្នុង  
លោកខាងមុខក្តី តថាគតហៅបុគ្គល អ្នកមិនមានសេចក្តីប៉ិនប៉ង  
ប្រាសចាកកិលេសនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា មិនមានសេចក្តីអាល័យ មិនមានការឡើងធ្លាក់  
ព្រោះដឹងច្បាស់ តថាគតហៅបុគ្គល អ្នកដល់នូវធម៌ជាគ្រឿងឈម  
ទៅក្នុងព្រះនិព្វានឈ្មោះអមតៈនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា (កាត់ចង់) អំពើទាំងពីរ គឺបុណ្យ១ បាប១  
កន្លងផុតនូវសង្គម តថាគតហៅបុគ្គល អ្នកមិនមានសេចក្តីសោក  
ប្រាសចាកគូលីតិរាគៈជាដើម ជាបុគ្គលចរិសុទ្ធនោះ ថាជា  
ព្រាហ្មណ៍ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

|                     |                       |
|---------------------|-----------------------|
| ចន្ទីរ រឹមលំ សុទ្ធិ | រឹមសុទ្ធិមនាវិលំ      |
| ឆន្ទីកវបរិក្ខំណំ(១) | តមហំ ព្រម ព្រាហ្មណំ ។ |
| យោមំ បលំបដំ ទុក្ខំ  | សំសារំ មោហមច្ចតា      |
| តិណ្ណា ចារកតោ ឈាយី  | អនេដោ អកថ្នង្គី       |
| អនុចាតាយ ធិត្ថតោ    | តមហំ ព្រម ព្រាហ្មណំ ។ |
| យោធន កាមេ បហន្នាន   | អនាតារោ បរិព្វដេ      |
| កាមរាគបរិក្ខំណំ(២)  | តមហំ ព្រម ព្រាហ្មណំ ។ |
| យោធន តណ្ហំ បហន្នាន  | អនាតារោ បរិព្វដេ      |
| តណ្ហា កវរិក្ខំណំ    | តមហំ ព្រម ព្រាហ្មណំ ។ |
| ហិត្វា មាណុសកំ យោតិ | ធិត្ថំ យោតិ ឧបច្ចតា   |
| សព្វយោកវិសំយុត្តំ   | តមហំ ព្រម ព្រាហ្មណំ ។ |

១ ម. ឆន្ទីកវបរិក្ខំណំ ។ ២ ឧ. ម. កាមរាគបរិក្ខំណំ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ភថាគត ហៅអ្នកស្អាត ដូចព្រះចន្ទ ប្រាសចាកមន្ទិល  
មានចិត្តថ្លា មិនលក់ដោយកិលេស មានតណ្ហា ក្នុងភពអស់  
ហើយនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណាកន្លងនូវផ្លូវវិនិច្ឆ័យ កន្លងនូវផ្លូវទុក្ខមគ៌កិលេស នូវសង្សារ  
វដ្ត នូវមោហៈ ជាអ្នកឆ្លង ( នូវឈ្មោះទាំង ៤ ) បានដល់ត្រើយ  
គឺព្រះនិព្វាន ជាអ្នកមានឈាន មិនមានសេចក្តីញាប់ញ័រ មិនមាន  
សេចក្តីសង្ស័យ មិនប្រកាន់មាំ ជាអ្នករលត់កិលេស ភថាគត  
ហៅបុគ្គលនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា លះកាមទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ ជាអ្នកមិនមាន  
ផ្ទះ ឬស ភថាគតហៅបុគ្គល អ្នកមានកាមពន្លឺអស់ហើយនោះ  
ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា បានលះតណ្ហាក្នុងលោកនេះ ជាអ្នកមិនមានផ្ទះភថាគត  
ហៅបុគ្គលដែល មានតណ្ហា នឹងភពអស់ហើយនោះថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា លះយោគៈ (១) ជារបស់មនុស្ស កន្លងផុត  
នូវយោគៈ (២) របស់ទិព្វ ភថាគតហៅបុគ្គល ដែលប្រាស  
ចាកយោគៈទាំងអស់នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

## សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ឆរិមំ វិសេដ្ឋិសុត្តំ

ហិក្ខា រត្តញ្ច អរត្តញ្ច សីតក្ខតំ ឈ្វេរជី

សព្វលោកាភិក្ខុ វិរិ តមហំ ព្រម៌ ព្រាហ្មណំ ។

ចុតី យោ វេទិ សត្តានំ ឧបបត្តញ្ច សព្វសោ

អសត្តំ សុគតំ ពុទ្ធិ តមហំ ព្រម៌ ព្រាហ្មណំ ។

យស្ស កតី ន ជានន្តំ ទេវា កន្ធាមាណុសា

ឡណាសរិ អរហន្តំ តមហំ ព្រម៌ ព្រាហ្មណំ ។

យស្ស បុរេ ច បច្ឆា ច មជ្ឈេ ច នត្តំ តត្ថានំ

អតត្ថានំ អនាទានំ តមហំ ព្រម៌ ព្រាហ្មណំ ។

ឧសភំ បវំ ជីវិ(១) មហេសី វជិតាវនំ

អនេជី ញាតតិ ពុទ្ធិ តមហំ ព្រម៌ ព្រាហ្មណំ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ វិសេដ្ឋសូត្រ ទី ៩

តថាគតហោបុគ្គល អ្នកលះសេចក្តីត្រេកអរ (ក្នុងកាមគុណ) នឹងសេចក្តីអផ្សុក មានចិត្តត្រជាក់ មិនមានទុបធំ គ្របសង្កត់ទូរ លោកទាំងអស់ ជាអ្នកមានព្យាយាមនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា បានដឹងច្បាស់ទូរចិត្តនឹងបដិសន្ធិ របស់សត្វ ទាំងឡាយ ដោយសព្វគ្រប់ តថាគតហោបុគ្គល អ្នកមិនជាប់ ចំពាក់ មានដំណើរល្អ ត្រាស់ដឹងសច្ចធម៌នោះ ថាជា ព្រាហ្មណ៍ ។

ទេវតា គន្លងនឹងមនុស្សទាំងឡាយ មិនដឹងគតិ របស់បុគ្គល ណា តថាគតហោបុគ្គល ដែលអស់អាសវៈហើយ ឆ្ងាយចាក កិលេសនោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

បុគ្គលណា មិនមានសេចក្តីកង្វល់គឺកិលេស មានរាគៈជាដើម ក្នុងអតីតក្នុង អនាគតក្នុង នឹងបច្ចុប្បន្នក្នុង តថាគតហោបុគ្គល ដែលមិនមានគ្រឿងកង្វល់ មិនមានការប្រកាន់ស្មិតនោះ ថាជា ព្រាហ្មណ៍ ។

តថាគតហោបុគ្គលអ្នកអង្គអាចដូចគោទសក អ្នកប្រសើរ មាន ប្រាជ្ញា ស្វែងរកគុណដ៏ធំ មានជ័យជំនះ មិនមានសេចក្តីញាប់ញ័រ ភ័យភ័យ (ទូរកិលេស) ត្រាស់ដឹងសច្ចធម៌នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

ឬព្រះនិរាសំ យោ វេទិ សត្តាមាយព្វា បស្សន៍

អដោ ជាតិក្ខយំ បត្តោ តមហំ ព្រម័ ព្រាហ្មណំ ។

សមញ្ញា ហេសា លោកស្មី ជាមកេត្តំ បកប្បន៍

សម្មាសា(១) សម្មាសាតតំ តត្ថ តត្ថ បកប្បន៍ ។

ទីយវត្ថមនុសយិតំ ទីដ្ឋិតតមជាទតំ

អជានន្តា លោ បព្វហន្តិ(២) ជាតិយា ហោតិ ព្រាហ្មណោ ។

ន ជន្មាព្រាហ្មណោ ហោតិ ន ជន្មា ហោតិ អព្រាហ្មណោ ។

កម្មនា ព្រាហ្មណោ ហោតិ កម្មនា ហោតិ អព្រាហ្មណោ ។

កស្សកោ កម្មនា ហោតិ សិប្បកោ ហោតិ កម្មនា

វាលិដោ កម្មនា ហោតិ បេស្សកោ ហោតិ កម្មនា ។

---

១ ម. សមញ្ញា ។ ២ ខ. បព្វន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បុគ្គលណា ដឹងច្បាស់នូវបុព្វនិវេសផង ឃើញឋានសួគ៌នឹង  
អបាយផង ទាំងផលនូវធម៌ជាទីក្ស័យនៃជាតិ តថាគតហៅបុគ្គល  
នោះ ថាជាព្រាហ្មណ៍ ។

នាមនឹងតាត្រណា ដែលគេបានកំណត់ទុកហើយ (ថា  
ព្រាហ្មណ៍ ក្សត្រិយ៍) នេះគ្រាន់តែជាឈ្មោះ (ជាបញ្ញត្តិវេហារ)  
ក្នុងលោក (ព្រោះនាមនឹងតាត្រនោះ) គឺពួកញាតិសាលាហិត  
បានផ្សំផ្គុំកំណត់ទុកហើយ ក្នុងកាលដែលកើតមកនោះ។ ។

ទិដ្ឋរបស់ពួកជនដែលមិនដឹង តែងដេកគ្រាំ អស់កាលអង្វែង  
ពួកជនដែលមិនដឹងហ្នឹងឯង តែងនាំគ្នាទិយាយថា បុគ្គលឈ្មោះថា  
ព្រាហ្មណ៍ ព្រោះជាតិ ។

បុគ្គលមិនមែនឈ្មោះថាព្រាហ្មណ៍ ព្រោះជាតិទេ បុគ្គលមិនមែន  
ព្រាហ្មណ៍ ក៏មិនមែនព្រោះជាតិដែរ បុគ្គលឈ្មោះថាព្រាហ្មណ៍  
ព្រោះកម្ម (ការងារ) ឈ្មោះថាមិនមែនព្រាហ្មណ៍ ក៏ព្រោះកម្ម ។

បុគ្គលឈ្មោះថាអ្នកក្កររាស់ ព្រោះកម្ម ឈ្មោះថាអ្នកមាន  
សិល្បសាស្ត្រ ក៏ព្រោះកម្ម ឈ្មោះថាអ្នកជំនួញក៏ព្រោះកម្ម  
ឈ្មោះថាអ្នកបំរើ ក៏ព្រោះកម្ម ។



សុត្តន្តបិដក ធម្មបទ មហាវគ្គសូត្រ ឧបសម្ព័ន្ធសុត្ត

ចោរោបិ កម្ពុនា ហោតិ យោធាជីវេបិ កម្ពុនា

យោជកោ កម្ពុនា ហោតិ វាជេបិ ហោតិ កម្ពុនា ។

ឯវេមតិ យថាភូតំ កម្ពុំ បស្សន្តិ បណ្ឌិតា

បដិច្ចសមុប្បាទទស្សា កម្ពុវិបាកកោវិទា ។

កម្ពុនា វត្ថុតិ លោកោ កម្ពុនា វត្ថុតិ បដា

កម្ពុនិព្វន្ធនា សត្តា វេស្សនីយោយតោ ។

តបេន ព្រហ្មចរិយេន សព្វាមេន ទមេន ធម្ម

ឯតេន ព្រាហ្មណោ ហោតិ ឯនំ ព្រាហ្មណមុត្តមំ

តីហិ វិជ្ជាហិ សម្បត្តោ សត្តោ វិណាមុនត្តវេ

ឯវំ វាសេដ្ឋ ជាតាហិ ព្រហ្មា សក្កោ វិជានតន្តិ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ វិសេដ្ឋសូត្រ ទី ៩

បុគ្គលឈ្មោះថាចោរ ព្រោះកម្ម ឈ្មោះថាយោធាជីវៈ  
ក៏ព្រោះកម្ម ឈ្មោះថាយាជកៈ (អ្នកបូជា) ក៏ព្រោះកម្ម  
ឈ្មោះថាស្តេច ក៏ព្រោះកម្ម ។

បណ្ឌិតទាំងឡាយ អ្នកឃើញបដិច្ចសមុប្បាទ (ថាវត្ថុយ៉ាង  
នេះ កើតឡើងដោយបច្ច័យនេះ) ឈ្លាសវៃក្នុងកម្មនិងវិបាក រមែង  
ឃើញកម្មនេះ តាមសេចក្តីពិតយ៉ាងនេះ ។

លោករមែងប្រព្រឹត្តទៅ ព្រោះកម្ម ប្រជាជន ក៏ប្រព្រឹត្ត  
ទៅ ព្រោះកម្ម ពួកសត្វជាប់ចំណក់ ដោយកម្ម (ទើបប្រព្រឹត្ត  
ទៅបាន) ដូចភ្លើងរងរាលដាលទៅ ។

បុគ្គលឈ្មោះថាព្រាហ្មណ៍បាន ដោយកម្មនេះ គឺតបធម៌  
(ការសង្រួមឥន្ទ្រិយ) ១ ព្រហ្មចរិយៈ (ការប្រព្រឹត្តិប្រសើរ) ១  
សញ្ញាមៈ(ការសង្រួមក្នុងសីល) ១ មេមៈ(ការទូន្មាន) ១ កម្មជ័ទត្តម  
នេះឯងដែលធ្វើឲ្យទៅជាព្រាហ្មណ៍ បុគ្គលអ្នកបរិច្ចាណិ ដោយ  
វិជ្ជា ៣ ប្រការ ជាអ្នកស្ងប់ មានកតច្ច័សសៈហើយ ទើប  
ឈ្មោះថាព្រះព្រហ្ម ឈ្មោះថាព្រះឥន្ទ របស់អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ  
ម្នាលវាសេដ្ឋៈ អ្នកចូរជើងយ៉ាងនេះចុះ ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

(៧០) ឯវំ វុត្ថេ វសេដ្ឋការទ្វាជា មាណវំ  
 ភក្កវន្តំ ឯតទេវេន្ទំ អភិក្កវន្តំ កោ កោតម ។ បេ ។  
 ឧបាសកេ ធា ភវំ កោតមោ ជារតុ អដ្ឋតត្ថេ  
 មាណុបេតេ សរណ៍ត្ថតេតិ ។

វសេដ្ឋសុត្តំ ឆវមំ ។

## ទសមំ កោកាលិកសុត្តំ

(៧១) ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯកំ សមយំ ភក្កវំ  
 សាវត្ថយំ វិហារតិ ជេតវនេ អនាថបិណ្ឌិកស្ស  
 អារាមេ ។ អថខោ កោកាលិកោ(១) ភិក្ខុ  
 យេន ភក្កវំ តេនុបសង្កមិ ឧបសង្កមិត្វា ភក្កវន្តំ  
 អភិវទេត្វា ឯតមន្តំ និសីទំ ។ ឯតមន្តំ និសិ-  
 ដ្ឋោ ខោ កោកាលិកោ ភិក្ខុ ភក្កវន្តំ ឯតទេវេន្ទ  
 មាថិច្ឆា ភន្តេ សាវីធុត្ថមោត្តល្លាធា មាថិកាជំ វេច្ឆាជំ  
 វសដ្ឋតាតិ ។

១ ឧ. ម. កោកាលិកោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(៧០) កាលដែលព្រះមានព្រះភាគ សំដែងយ៉ាងនេះហើយ  
 វាសេដ្ឋមាណា និងការាជមាណា ក៏សរសើរព្រះមានព្រះភាគ  
 យ៉ាងនេះថា បពិត្រព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ច្បាស់ណាស់ ។ បេ ។  
 សូមព្រះគោតមដ៏ចម្រើន ចំណាំទូលំពូកយើង ថាជាឧបាសក អ្នកដល់  
 សរណគមន៍ស្មើដោយជីវិត ក្នុងកាលតាំងអំពីថ្ងៃនេះជាដើមតរៀងទៅ ។

ចប់ វាសេដ្ឋសូត្រ ទី ៩ ។

កោកាលិកសូត្រ ទី ១០

(៧១) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់គង់នៅក្នុងវត្តជេតពន របស់អនាថបិណ្ឌិកសេដ្ឋី ជិតក្រុងសាវត្ថី ។  
 គ្រានោះ កោកាលិកភិក្ខុ ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូល  
 ទៅដល់ ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយអង្គុយក្នុងទីសមគួរ ។  
 កោកាលិកភិក្ខុ លុះអង្គុយក្នុងទីសមគួរហើយ ក្រាបបង្គំចូលព្រះមាន  
 ព្រះភាគដូច្នេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សាវត្ថុនឹងមោគ្គល្លាន ជាអ្នក  
 មានសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក លុះក្នុងអំណាចនៃសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក ។

(៧២) ឃំ វុត្ថុ ភគវា កោកាលិកំ ភិក្ខុ  
 ឯតទ្ធកោច មា ហេរិ កោកាលិក មា ហេរិ  
 កោកាលិក បសាទេហិ កោកាលិក សាវ័បុត្ត-  
 មោក្ខល្លាទេសុ ចំតំ បេសលា សាវ័បុត្តមោក្ខល្លាធា-  
 តិ ។ ទុតិយម្បំ ខោ កោកាលិកោ ភិក្ខុ ភក្កវន្តិ  
 ឯតទ្ធកោច តិញ្ចាបិ មេ ភន្តេ ភគវា សទ្ធាយិកោ  
 មច្ចយិកោ អថខោ ចាប័ច្ឆា វ សាវ័បុត្តមោក្ខល្លាធា  
 ចាបិកាធំ ឥច្ឆាធំ វស្ម័តាតិ ។ ទុតិយម្បំ ខោ ភគវា  
 កោកាលិកំ ភិក្ខុ ឯតទ្ធកោច មា ហេរិ កោ-  
 កាលិក មា ហេរិ កោកាលិក បសាទេហិ  
 កោកាលិក សាវ័បុត្តមោក្ខល្លាទេសុ ចំតំ បេសលា  
 សាវ័បុត្តមោក្ខល្លាធាតិ ។ តតិយម្បំ ខោ កោកាលិ-  
 កោ ភិក្ខុ ភក្កវន្តិ ឯតទ្ធកោច តិញ្ចាបិ មេ ភន្តេ  
 ភគវា សទ្ធាយិកោ មច្ចយិកោ អថខោ ចាប័ច្ឆា វ  
 សាវ័បុត្តមោក្ខល្លាធា ចាបិកាធំ ឥច្ឆាធំ វស្ម័តាតិ ។

(៧២) លុះកោកាលិកភិក្ខុក្រាបបង្គំទូលយ៉ាងនេះហើយ ទើបព្រះមាន  
 ព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់នឹងកោកាលិកភិក្ខុដូច្នេះថា ឲ្យនែកោកាលិក អ្នកកុំពោល  
 យ៉ាងនេះឡើយ ឲ្យនែកោកាលិក អ្នកកុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ ឲ្យនែកោកាលិក  
 អ្នកចូរធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លាក្នុងសាវ័បុត្តនឹងមោគ្គល្លានចុះ ដ្បិតសាវ័បុត្តនឹងមោគ្គ-  
 ល្លានមានសីលជាទីស្រឡាញ់ ។ កោកាលិកភិក្ខុក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ជាគំរប់ពីរផងទៀតដូច្នេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះមានព្រះភាគ  
 គួរឲ្យព្រះអង្គជឿ គួរឲ្យព្រះអង្គចូលចិត្ត ពិតមែន តែថា សាវ័បុត្តនឹងមោគ្គ-  
 ល្លាន ជាអ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក លុះអំណាចនៃសេចក្តីប្រាថ្នាលា-  
 មក ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់នឹងកោកាលិកភិក្ខុ ជាគំរប់ពីរផងទៀត  
 ដូច្នេះថា ឲ្យនែកោកាលិក អ្នកកុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ ឲ្យនែកោកាលិក អ្នក  
 កុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ ឲ្យនែកោកាលិក អ្នកចូរធ្វើចិត្តឲ្យជ្រះថ្លា ក្នុងសាវ័បុត្ត  
 នឹងមោគ្គល្លានចុះ ដ្បិតសាវ័បុត្តនឹងមោគ្គល្លានមានសីលជាទីស្រឡាញ់ ។  
 កោកាលិកភិក្ខុ ក្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគ ជាគំរប់ពីរផងទៀត  
 ដូច្នេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះមានព្រះភាគ គួរឲ្យព្រះអង្គជឿ  
 គួរឲ្យព្រះអង្គចូលចិត្ត ពិតមែន តែថា សាវ័បុត្តនឹងមោគ្គល្លាន ជា  
 អ្នកមានសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក លុះអំណាចនៃសេចក្តីប្រាថ្នាលាមក ។

តតិយម្បី ខោ ភក្កវា កោកាលិកំ ភិក្ខុំ ឯតទរោច  
 មា ហេរំ កោកាលិក មា ហេរំ កោកា-  
 លិក បសាទេហំ កោកាលិក សាវ័ប្បត្តមោត្តល្លានេសុ  
 ចិត្តំ បេសលា សាវ័ប្បត្តមោត្តល្លានាតិ ។ អថខោ  
 កោកាលិកោ ភិក្ខុ ឧដ្ឋាយាសនា ភក្កវន្តំ អភិវា-  
 ទេត្វា បទត្ថិលំ កត្វា បក្កាមិ ។ អចិរប្បក្កន្តស្មេវ  
 កោកាលិកស្ស ភិក្ខុនោ សាសបមត្តាហំ ចិឡកាហំ  
 សព្វោ កាយោ ដុដ្ឋោ អហោសំ ។ សាសបមត្តិយោ  
 ហុត្វា មុត្តមត្តិយោ អហោសំ ។ មុត្តមត្តិយោ ហុត្វា  
 កឡាយមត្តិយោ អហោសំ ។ កឡាយមត្តិយោ  
 ហុត្វា កោឡដ្ឋិមត្តិយោ អហោសំ ។ កោឡដ្ឋិមត្តិយោ  
 ហុត្វា កោឡមត្តិយោ អហោសំ ។ កោឡមត្តិយោ  
 ហុត្វា អាមលកមត្តិយោ អហោសំ ។ អាមលកមត្តិ-  
 យោ ហុត្វា វេឡុវសលាដុកមត្តិយោ អហោសំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ នឹងគោតាលិកភិក្ខុ ជាតំរប់បីដងទៀត  
ដូច្នេះថា នៃគោតាលិក អ្នកកុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ នៃគោតាលិក  
អ្នកកុំពោលយ៉ាងនេះឡើយ នៃគោតាលិក ចូរអ្នកធ្វើបិត្តឲ្យជ្រះថ្លាក្នុង  
សាវ័បុត្តនឹងមោគ្គល្លានចុះ ដ្បិតសាវ័បុត្តនឹងមោគ្គល្លាន មានសីលជាទី  
ស្រឡាញ់ ។ គ្រានោះ គោតាលិកភិក្ខុ គ្រោកចាកអាសនៈ ក្រាប  
ថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ធ្វើប្រទេស្យណហើយចៀសចេញទៅ ។ កាល  
គោតាលិកភិក្ខុ ចៀសចេញទៅមិនយូរប៉ុន្មាន ស្រាប់តែរាងកាយទាំងមូល  
មានពកប្រមាណប៉ុនគ្រាប់ស្ពៃដុះដៅឡើង ។ ពកប្រមាណប៉ុនគ្រាប់  
ស្ពៃ ក៏ធំឡើងប៉ុនគ្រាប់សណ្តែកបាយ ។ ពកប្រមាណប៉ុនគ្រាប់  
សណ្តែកបាយ ក៏ធំឡើងប៉ុនគ្រាប់សណ្តែកខ្មៅ ។ ពកប្រមាណ  
ប៉ុនគ្រាប់សណ្តែកខ្មៅ ក៏ធំឡើងប៉ុនគ្រាប់ផ្លែពុទ្រា ។ ពកប្រមាណ  
ប៉ុនគ្រាប់ផ្លែពុទ្រា ក៏ធំឡើងប៉ុនផ្លែពុទ្រា ។ ពកប្រមាណប៉ុនផ្លែពុទ្រា  
ក៏ធំឡើងប៉ុនផ្លែសម័ ។ ពកប្រមាណប៉ុនផ្លែសម័ ក៏ធំឡើងប៉ុនក្តីបង្កោ ។



សុត្តន្តបិដក គគិយស្ស មហាវគ្គស្ស ទសមំ កោកាលំកេសុត្តំ

វេទ្យុវស លាដុកមត្តិយោ ហុត្វា វិល្លមត្តិយោ អហោ-  
 សុំ ។ វិល្លមត្តិយោ ហុត្វា បតិជ្ជីសុ ។ បុព្វេ  
 លាហិតេ បក្សីសុ ។ អថោ កោកាលំកោ  
 ភិក្ខុ តេនេវាពាធន កាលបកាសំ ។ កាលកតោ  
 ច កោកាលំកោ ភិក្ខុ បទុមនិរយំ ឧបបជ្ជតិ សាវ័-  
 បុត្តមោត្តល្លានេសុ ចិត្តំ អាយាតេត្វា ។ អថោ  
 ព្រហ្មា សហម្បតិ អភិក្កន្ធាយ វត្តិយា អភិក្កន្ធវិណ្ឌា  
 កេវលភប្បំ ជេតវនំ ឱកាសេត្វា យេន ភកវា តេនុ-  
 បសន្តិមិ ឧបសន្តិមិត្វា ភកវន្តំ អភិវាទេត្វា ឯកមន្តំ  
 អដ្ឋាសំ ។ ឯកមន្តំ វិគោ ខោ ព្រហ្មា សហម្បតិ  
 ភកវន្តំ ឯតទវោច កោកាលំកោ ភន្តេ ភិក្ខុ  
 កាលកតោ កាលកតោ ច ភន្តេ កោកាលំកោ  
 ភិក្ខុ បទុមនិរយំ ឧបបន្នោ សាវ័បុត្តមោត្តល្លានេសុ  
 ចិត្តំ អាយាតេត្វាតិ ។ ឥទមវោច ព្រហ្មា សហម្បតិ  
 ឥទំ វត្វា បទិត្តុណំ<sup>(១)</sup> កត្វា តត្ថេវន្តរាយំ ។

---

១ ខ. ឥទំ វត្វា ភកវន្តំ អភិវាទេត្វា បទិត្តុណំ ។ ម. ឥទំ វត្វា ភកវន្តំ បទិត្តុណំ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ កោកាលិកសូត្រ ទី ១០

ពកប្រមាណប៉ុនក្តីបញ្ចា ក៏ធំឡើងប៉ុនផ្ទៃផ្ទៀង ។ ពកប្រមាណប៉ុនផ្ទៃផ្ទៀង  
 ក៏បែក (ពេញទាំងសរីរៈ) ។ ខ្លះនឹងឈាម ក៏ហូរហៀរចេញ ។  
 លំដាប់នោះ កោកាលិកភិក្ខុក៏ធ្វើមរណៈដោយ អាពាធនោះឯង ។ កោកា-  
 លិកភិក្ខុ លុះធ្វើមរណកាលហើយ ក៏ទៅកើតក្នុងបទុមនរក ព្រោះចងចិត្ត  
 អាយាតក្នុងព្រះសារីបុត្តនឹងព្រះមាគ្គល្លាន ។ គ្រានោះ កត្រីបឋមយាម  
 កន្លងទៅ សហម្បត្តិព្រហ្ម មានស្ម័គ្ររឿង បណ្តាលវត្តផេតានជុំវិញ  
 ទាំងអស់ឲ្យភូត្រាល ចូលទៅគាល់ព្រះមានព្រះភាគ លុះចូលទៅ  
 ដល់ ក្រាបថ្វាយបង្គំព្រះមានព្រះភាគ ហើយថតនៅក្នុងទីសមគួរ ។  
 សហម្បត្តិព្រហ្ម លុះថតនៅក្នុងទីសមគួរហើយ ក្រាបបង្គំទូលព្រះមាន  
 ព្រះភាគដូច្នេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កោកាលិកភិក្ខុធ្វើមរណកាល  
 ហើយ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន កោកាលិកភិក្ខុ លុះធ្វើមរណកាលហើយ  
 ក៏ទៅកើត ក្នុងបទុមនរក ព្រោះចងចិត្តអាយាត ក្នុងព្រះសារីបុត្តនឹង  
 ព្រះមាគ្គល្លាន ។ សហម្បត្តិព្រហ្ម ក្រាបបង្គំទូលសេចក្តីនេះរួចហើយ  
 លុះពោលពាក្យនេះហើយ ធ្វើប្រទក្សិណរួចក៏បាត់ទៅក្នុងទីនោះឯង ។

អថខោ ភក្កវា តស្ស វត្ថុយា អច្ចយេន ភិក្ខុ អាម-  
 ឆ្នេសំ ឥមំ ភិក្ខុវេ វត្ថី ព្រហ្មា សហម្បតិ អភិក្កន្តាយ  
 វត្ថុយា ។ បេ ។ ឥនមវោច ភិក្ខុវេ ព្រហ្មា សហម្បតិ  
 ឥទំ វត្ថា បទក្ខណំ កត្វា តត្ថេវន្តរាយីតិ ។

(៧៣) ឯវំ វុត្ថេ អញ្ចតំវោ ភិក្ខុ ភក្កវន្តំ  
 ឯតនវោច ភិវធិយំ នុ ខោ កណ្តេ បទុមជីវយេ  
 អាយុប្បមាណាត្ថំ ។ ធិយំ ខោ ភិក្ខុ បទុមជីវយេ  
 អាយុប្បមាណំ តំ ន សុករំ សង្ខតំ ឯត្តកានិ  
 វស្សានិ ឥតិ វា ឯត្តកានិ វស្សសតានិ ឥតិ វា  
 ឯត្តកានិ វស្សសហស្សានិ ឥតិ វា ឯត្តកានិ  
 វស្សសតសហស្សានិ ឥតិ វាតិ ។ សត្តោ បន កន្លេ  
 ឧបមិ(១) កាត្ថន្តំ ។ សត្តោ ភិក្ខុតិ ភក្កវា អវោច

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

គ្រានោះ លុះកន្លងពីរត្រីនោះទៅ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ហៅពួកភិក្ខុ  
ថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ យប់មិញនេះ នាកត្រឹមឋមយាម កន្លងទៅ  
ហើយ សហម្បត្តិព្រហ្ម ។ បេ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ សហម្បត្តិព្រហ្ម  
បានពោលពាក្យនេះ លុះពោលពាក្យនេះហើយ ធ្វើប្រទក្សិណរូបក៏បាត់  
ទៅក្នុងទីនោះឯង ។

(៧៣) កាលព្រះមានព្រះភាគត្រាស់យ៉ាងនេះហើយ ភិក្ខុ ១ រូប  
ត្រាបបង្គំទូលព្រះមានព្រះភាគដូច្នេះថា បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ប្រមាណនៃ  
អាយុក្នុងបទុមនរក តើយូរអង្វែងយ៉ាងណាទៅ ។ ម្ចាស់ភិក្ខុ ប្រមាណនៃ  
អាយុក្នុងបទុមនរក យូរអង្វែងណាស់ ប្រមាណនោះបុគ្គលមិនស៊ាយនឹង  
រាប់បានថា ប៉ុណ្ណោះឆ្នាំ ឬប៉ុណ្ណោះរយឆ្នាំ ប៉ុណ្ណោះពាន់ឆ្នាំ ឬប៉ុណ្ណោះសែន  
ឆ្នាំឡើយ ។ បពិត្រព្រះអង្គដ៏ចម្រើន ព្រះអង្គអាចនឹងធ្វើសេចក្តីរួមមានបាន  
ដែរឬ ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ភិក្ខុ អថភក្តអាចនឹងធ្វើបាន

សុត្តនិបាតេ គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ទសបំ ពោកាសិកសុត្តំ

សេយ្យថាបិ ភិក្ខុ វីសតិទាវកោ កោសល-

កោ តិលវាលោ តតោ បុរិសោ វស្សសតស្ស

វស្សសហស្សស្ស វស្សសតសហស្សស្ស<sup>(១)</sup> អច្ចយេន

ឯកមេកំ តិលំ ឧទ្ទរយ្យ ឱប្បតំ ខោ សោ

ភិក្ខុ វីសតិទាវកោ កោសលកោ តិលវាលោ

សមីនា ឧបត្តមេន បរិយោទានំ តច្ឆេយ្យ ន ត្រូវ ឯកោ

អត្ថនោ និរយោ សេយ្យថាបិ ភិក្ខុ វីសតិ អត្ថនា

និរយោ ឯវមេកោ និរត្ថនោ និរយោ សេយ្យថាបិ ភិក្ខុ

វីសតិ និរត្ថនា និរយោ ឯវមេកោ អតតោ និរយោ

---

១ ខ. បុរិសោ វស្សសតស្ស វស្សសតស្សនំ បាថា ទិស្សន្តំ ។ ម. បុរិសោ វស្សសត  
វស្សសតស្សនំ បាថា ទិស្សន្តំ ។

ម្នាលភិក្ខុ ដូចរទេះសម្រាប់ផ្គុកគ្រាប់ល្ងរបស់អ្នកដែនកោសល មានចំណុះ  
 ២០ ខាវ(១) មានបុរសម្នាក់ លុះកន្លងទៅ ១ រយឆ្នាំ ១ ពាន់ឆ្នាំ ១ សែនឆ្នាំ  
 ទើបរើសគ្រាប់ល្ង ម្តងមួយគ្រាប់ ។ អំពីរទេះនោះ ម្នាលភិក្ខុ រទេះសម្រាប់  
 ផ្គុកគ្រាប់ល្ង របស់អ្នកដែនកោសល ចំណុះ ២០ ខាវនោះ ដល់នូវការ  
 អស់ទៅដោយព្យាយាមនេះ ឆាប់ជាង ឯកាលយូរអង្វែងរបស់អត្តទទេរក  
 មួយ(២) មិនងាយនឹងដល់នូវការអស់បានឡើយ ម្នាលភិក្ខុ អត្តទទេរក(៣)  
 ២០ ដង (យូរ) យ៉ាងណា និរត្តទទេរកតែមួយ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ម្នាលភិក្ខុ  
 និរត្តទទេរក ២០ ដងយូរយ៉ាងណា អត្តទទេរកតែមួយ ក៏យ៉ាងនោះដែរ

១ រាប់តាមលំដាប់យ៉ាងនេះ ៤ នាឡិកាស្រុកមធ្យមៈ ជា ១ នាឡិកានៃអ្នកស្រុក  
 កោសល, ៤ នាឡិកាស្រុកកោសល ជា ១ អាឡិក, ៤ អាឡិក គឺ ១៦ នាឡិកា ជា ១  
 ខោណ, ៤ ខោណ គឺ ៦៤ នាឡិកា ជា ១ មាសិកា, ៤ មាសិកា គឺ ២៥៦ នាឡិកា ជា ១  
 ខាវ ១ អប្រែក; ២០ ខាវ គឺ ៥១២០ នាឡិកា ជា ១ គិលគិហៈ (១រទេះ) ។

២ ជាល្មើររបស់នរក ១ រណ្តៅ ដែលសព្វត្រូវរងទុក្ខបញ្ចុកក្នុងរាបដោយរយ  
 សែនពិន្ទុ (ឆ្នាំ) បើរាប់តាមសំខ្យា មានចំនួន ៥៦ ពិន្ទុ ទើបជាអត្តទៈ ១ (ប្រហែល ៨  
 កោដិឆ្នាំ) ។ អដ្ឋកថា អភិធាន កថាយន្តបន្តអ្នកៈ (ឥទ្ធិត) ។

៣ តាំងអំពីត្រឹមអត្តទៈរៀងទៅ យក ២០ គុណ ផិក្ខបសិលនរកល្មើរៈបទុបនោះ ។  
 (បាលី ទាំងអដ្ឋកថា កថាយន្តបន្តអ្នកៈ) ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាត

សេយ្យថាបិ ភិក្ខុ វីសតិ អតតា និរយា ឯវមេតោ  
 អហហោ និរយោ សេយ្យថាបិ ភិក្ខុ វីសតិ អហហោ  
 និរយា ឯវមេតោ អដដោ និរយោ សេយ្យថាបិ  
 ភិក្ខុ វីសតិ អដដោ និរយា ឯវមេតោ កុម្ភុតោ  
 និរយោ សេយ្យថាបិ ភិក្ខុ វីសតិ កុម្ភុតោ និរយា  
 ឯវមេតោ សោគន្ធិតោ និរយោ សេយ្យថាបិ ភិក្ខុ  
 វីសតិ សោគន្ធិតោ និរយា ឯវមេតោ ឧប្បលតោ  
 និរយោ សេយ្យថាបិ ភិក្ខុ វីសតិ ឧប្បលតោ និ-  
 រយា ឯវមេតោ បុណ្ណវីតោ និរយោ សេយ្យថាបិ  
 ភិក្ខុ វីសតិ បុណ្ណវីតោ និរយា ឯវមេតោ បទុ-  
 រោ និរយោ បទុមំ ខោ បន ភិក្ខុ និរយំ  
 តោតាលីតោ ភិក្ខុ ឧបបន្នោ សាវ័ប្បត្តមោត្តល្លា-  
 វេស្ស ធិត្ថំ អាយាតេត្វាតិ ។

ឥទ្ធមតោច ភកកា ឥទ្ធិ វត្ថាន សុគតោ  
 អថាបរំ ឯតទតោច សត្វា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ម្នាលភិក្ខុ អតពនរក ២០ ដង យូរយ៉ាងណា អហហនរកតែមួយ  
 ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្នាលភិក្ខុ អហហនរក ២០ ដង (យូរ) យ៉ាង  
 ណា អដដនរកតែមួយ ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្នាលភិក្ខុ អដដនរក ២០ ដង  
 (យូរ) យ៉ាងណា កុម្មុទនរកតែមួយ ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្នាល  
 ភិក្ខុ កុម្មុទនរក ២០ ដង (យូរ) យ៉ាងណា សោតទ្ធិកនរក  
 តែមួយ ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្នាលភិក្ខុ សោតទ្ធិកនរក ២០ ដង  
 (យូរ) យ៉ាងណា ឧប្បលនរកតែមួយ ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្នាលភិក្ខុ  
 ឧប្បលនរក ២០ ដង (យូរ) យ៉ាងណា បុណ្យរិកនរកតែមួយ  
 ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្នាលភិក្ខុ បុណ្យរិកនរក ២០ ដង (យូរ)  
 យ៉ាងណា បទុមនរកតែមួយ ក៏យូរយ៉ាងនោះដែរ ម្នាលភិក្ខុ ឯកោ-  
 កាលិកភិក្ខុ ចូលទៅកើត ក្នុងបទុមនរក (នោះ) ព្រោះចង់ចិត្តអាយាត  
 ក្នុងសារីបុត្តនឹងមោគ្គល្លាន ។

ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ព្រះពុទ្ធដីការនេះ ព្រះសុគតជាសាស្តា  
 លុះទ្រង់ត្រាស់ ព្រះពុទ្ធដីការនេះរួចហើយ ទើបទ្រង់ត្រាស់តាថា-  
 ព័ន្ធ តទៅទៀតថា



សុត្តន្តបិដក គគិយស្ស មហាវគ្គស្ស ទសមំ កោកលិកសុត្តំ

(៧៤) បុរិសស្ស ហិ ជាតស្ស កុហរិ<sup>(១)</sup> ជាយតេ មុខេ  
 យាយ និទ្ទតិ អត្តាជំ ពាលោ ទុញ្ញាសិនំ កលំ ។  
 យោ និទ្ទយំ បសំសតិ  
 តំ វា និទ្ទតិ យោ បសំសិយោ  
 វិនិច្ឆាតិ មុខេន សោ កលំ  
 កលំនា តេន សុខំ ន វិនិទ្ទតិ ។  
 អប្បមត្តោ អយំ កលំ  
 យោ អត្តេសុ ធនប្បរាជយោ  
 (សព្វស្សាបំ សហាបំ អត្តនា)  
 អយមេវ មហាត្ថរោ កលំ  
 យោ សុគតេសុ មនី បទោសយេ ។  
 សតំ សហស្សានំ និព្វានានំ  
 ធនីស ច បញ្ច ច អព្វនានំ  
 យមរិយករហិ និរយំ ឧបេតិ  
 វាជំ មនញ្ច បណិជាយ ចាបកំ ។

១ ម កុហរិ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គទី ៣ កោកាលិកសូត្រ ទី ១០

(៧៤) បុគ្គលពាលពោលពាក្យទុក្ខាសិត រមែងកាត់នូវបុសគល់នៃ  
ខ្លួន (កុសលមូល) ដោយផុសវាចាណា វាចា (នោះ) ដូចជាដឹងចំង  
កើតក្នុងមាត់នៃបុរស (នោះ) ។ បុគ្គលណា សរសើរនូវបុគ្គលដែល  
គួរនិន្ទា ឬនិន្ទានូវបុគ្គលដែលគួរសរសើរវិញ បុគ្គលនោះឈ្មោះថា  
សន្សំនូវពោសកំហុសដោយមាត់ មិនបាននូវសេចក្តីសុខ ដោយ  
ពោសកំហុសនោះទេ ។ កិរិយាចាញ់ដោយទ្រព្យ ចំងអស់ឬ  
ជាមួយនឹងខ្លួនផង ព្រោះល្បងភ្ជាប់ចំងឡាយណា ការចាញ់  
នេះ ជាពោសកំហុស មានប្រមាណតិចទេ បុគ្គលណា ធ្វើចិត្ត  
ប្រទូស្តក្នុងព្រះសុគត គឺព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ បច្ចេកពុទ្ធ ពុទ្ធសាវ័ក  
ការប្រទូស្តនេះឯង ជាពោសកំហុសធំជាង ។

បុគ្គលតិះដៀលព្រះអរិយៈ ដក់លំវាចាចិត្តលាមក រមែង  
ចូលទៅកាន់បទុមនរក អស់កាលណា កាលនោះ កំណត់  
១ វៃសននិព្វុទៈ ៣៦ នឹង ៥ អព្វទនរកទៀត ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អក្ខតវាដំ ជិវយំ ឧបេតិ  
 យោ វាបិ កត្វា ន ករោមិទ្ធាហ  
 ឧកោបិ តេ បេច្ច សមា កវន្តិ  
 ជំហំនក្ខម្ហា មនុជា ហំ(១) បរត្ថ ។  
 យោ អប្បនុដ្ឋស្ស នរស្ស ធុស្សតិ  
 សុទ្ធស្ស ចោសស្ស អនុត្តណស្ស  
 តមេវ ពាលំ បច្ឆេតិ ចាបិ  
 សុខុមោ រដោ បដិវត្តវ ឧត្តោ ។  
 យោ លោកតុលោ(២) អនុយុត្តោ  
 សោ វិចសា បរិកាសតិ អញ្ច  
 អសត្វោ កក្កិយោ អវទញ្ច  
 បច្ឆិ បេសុណិយស្មី អនុយុត្តោ ។  
 មុខធុត្ថ វិក្កតមនិយ  
 ក្ខនបាត(៣) ចាបក ធុត្តតកោវ

---

១ ឧ. ប. ហិសត្វោ នន្តិ ។ ២ ប. លោករណេ ។ ៣ ឧ. វិសហុ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បុគ្គលណា ពោលពាក្យមិនពិត ឬបុគ្គលណា ធ្វើហើយ

និយាយថា អាត្មាអញមិនធ្វើវិញ រមែងទៅនរក បុគ្គលទាំងពីរពួក

នោះ ជាមនុស្សមានកម្ម ដ៏ថោកទាប លុះលះអត្តភាពនេះទៅ

រមែងស្មើគ្នា ក្នុងលោកខាងមុខ ។

បុគ្គលណា ប្រទូស្តចំពោះផនដែលមិនប្រទូស្ត ជាបុរស

ចិសុទ្ធ មិនមានកិលេស បាបរមែងត្រឡប់ត្រូវបុគ្គលពោលនោះ

វិញ ដូចជាគូលីដ៏ល្អិតដែលបុគ្គលបាបទៅកាន់ទីប្រាសខ្យល់ ។

បុគ្គលណា ប្រកបរឿយ ។ ក្នុងលោកគុណ (តណ្ហា)

បុគ្គលនោះមិនមានសង្ខារ មានតែសេចក្តីកំណាញ់ស្វិតស្វាញ មិន

ស្គាល់ពាក្យទេវតា ជាអ្នកកំណាញ់ ប្រកបរឿយ ។ ក្នុង

ចិសុណាវតា រមែងតែជឿលទ្ធិបុគ្គលដទៃដោយពាក្យ ។

ម្ចាស់អ្នកមានមាត់ពេក្រក់ ពោលពាក្យគ្មានពិត មិនប្រសើរ

បំផ្លាញទូរសេចក្តីចមិន ជាមនុស្សលាចក ធ្វើអំពើអាក្រក់

សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ទសមំ កោកលិកសុត្តំ

បុរិសន្ត កលិ អវជាន

មា ពហុកាលិធិ នេរយិកោសិ ។

រជមាតិរសិ អហិតាយ

សន្តេ ករហសិ កិច្ចិស្សការី

ពហុនិ<sup>(១)</sup> ទុច្ចរិតានិ ចរិត្វា

គុច្ចសិ<sup>(២)</sup> ខោ បបតំ ចិរត្តំ ។

ន ហិ នស្សតិ កស្សចិ កម្មំ

ឯតិ ហ នំ លកតេវ សុវាមិ

ទុក្ខំ មន្តោ បរលោកេ

អត្តនិ បស្សតិ កិច្ចិស្សការី ។

អយោសង្កេសមាហតដ្ឋានិ<sup>(៣)</sup>

តិណ្ឌានំ អយស្សលមុបេតិ

អថ តត្ថំ អយោគុឡសង្កតំ

កោជនមត្ថំ តថា បដិវបំ ។

---

១ ខ. ពហុនិ ប ។ ២ ខ. គត្តសិ ។ ប. គត្តតិ ។ ៣ ម. អយសំកុសលមា-  
ហតដ្ឋានំ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ ពោធិសត្ត ទី ១០

ជាបុរសថោកទាប បុរសឥតបុណ្យ មានកំណើតថោកទាប អ្នកឯង

ដូចជាសត្វទរក អ្នកកុំនិយាយច្រើនក្នុងទីនេះឡើយ ។ អ្នករោយចុះ

នូវធូលីលើខ្នង ដើម្បីមិនជាប្រយោជន៍ អ្នកគិតជៀសពួកសប្បុរស

ធ្វើអំពើអាក្រក់ ប្រព្រឹត្តទុច្ចរិតច្រើនប្រការ អ្នកនឹងទៅកាន់ទរក

អស់កាលយូរអង្វែង ។ កម្មរបស់សត្វនីមួយៗ មិនវិនាសទេ

សត្វជាម្ចាស់ រមែងបាននូវកម្មនោះ សត្វល្ងង់ខ្លៅ អ្នកធ្វើកម្មអាក្រក់

ឃើញនូវទុក្ខចំពោះខ្លួន ក្នុងលោកខាងមុខ ។ អ្នកធ្វើអំពើអាក្រក់

តែងចូលទៅកាន់ចំរូងដែកដ៏មុត ជាទីដែលនាយនិយោបាល ចាក់

នឹងដែកស្រួច ទាំងដុំដែកមានសណ្ឋាន ប្រហែលផ្ទៃឆ្នោត ដ៏ក្តៅ

សមគួរដល់កម្មនោះ ជាកោដិ ( របស់សត្វទាំងនោះ ) ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ន ហិ វត្ថុ វទន្តំ វទន្តា

នាភិជវន្តំ ន តាណាមុបេន្តំ

អដ្ឋាវ សន្តតេ សេន្តំ(១)

អត្ថិនិសមំ បជ្ឈលីតំ(២) បរិសន្តំ ។

ជាលេន ច ឡិនហិយាថា

តត្ថ ហានន្តំ អយោមយក្កដេហិ(៣)

អន្ធិ វ តិមិសមាយន្តំ

តំ វិតតំ(៤) យថា មហិកាយោ ។

អថ លោហាមយំ បន ក្កម្ពំ

អត្ថិនិសមំ បជ្ឈលីតំ បរិសន្តំ

បច្ឆន្តំ ហិ តាសុ ចិរត្ថំ

អត្ថិនិសមាសុ សមុប្បិលវាសា(៥) ។

---

១ ម. សយន្តិ ។ ២ ខ. អត្ថិនិសមំ ជិលីតំ ។ ម. តិនិសម្បជ្ឈលីតំ ។ ៣ ម. អយោម-  
យន្តដេហិ ។ ៤ ខ. វិតតំ ហិ ។ ៥ ខ. សមុប្បិលវាសោ ។ ម. សម្បិលវាគេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ពួកនាយនិរយបាល កាលនឹងពោល មិនពោលពាក្យពីរោះឡើយ

មិនស្ទុះទៅដោយមុខរីករាយ មិនមែនចូលទៅឲ្យជាទីពឹងបានទេ ឲ្យ

ដេកលើកម្រាលរង្វើកភ្លើង បញ្ចូលទៅកាន់អណ្តាតភ្លើងដែលឆេះ

សន្លាសន្លៅ ។ ពួកនាយនិរយបាល តម្លៃដោយសំណាញ់ វាយដោយ

ញញួរដែក ក្នុងទីនោះ សត្វនរក ដើរទៅកាន់នរក(ឈ្មោះធូមរក្សុត)

ឆឹងតឈ្នប់ ដែលធ្វើឲ្យខ្វាក់ នរកនោះ ធំលាយដូចជាផ្ទៃផែនដី ។

មួយវិញទៀត សត្វនរក ចូលទៅកាន់លោហកុម្ភៈនរក ដែលមាន

អណ្តាតភ្លើងឆេះសន្លាសន្លៅ ជាសត្វលីចអណ្តាត ។ នេះនៅក្នុង

លោហកុម្ភៈនោះ ដែលមានភ្លើងឆេះជុំវិញ អសកាលយូរអង្វែង ។



សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ទសមំ ពោកាលិកសុត្តំ

អថ បុព្វលោហិតមិស្សេ

តត្ថ កី បច្ចុតិ កិត្តិស្សការី

យំ យន្តិសត្ថំ<sup>(១)</sup> អធិសេតិ

តត្ថ កិត្តិស្សតិ សម្មុស្សមាណោ ។

បុទ្បវាសនេ សលលស្មី

តត្ថ កី បច្ចុតិ កិត្តិស្សការី

កន្តំ ន ហិ តិរមបត្តិ

សព្វសមា ហិ សមន្តកិបល្លា ។

អសិបត្តវនំ បន តិណ្ហំ

តំ បរិសន្តិ សម្មុទ្ធគត្តា<sup>(២)</sup>

ជ្ឈំ ពទ្បិសេន កហេត្វា

អារចយារចយា វិហនន្តិ ។

---

១ ឧ. យញ្ញទ្ធិសត្ថំ ។ ម. យំ យំ ទិសតំ ។ ២ ឧ. សម្មុទ្ធគត្តា ។ ម. សម្មុទ្ធគត្តា

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ ពោកាលិកសូត្រ ទី ១០

បុគ្គលធ្វើកម្មអាក្រក់ តែងឆេះនៅក្នុងលោហកុម្ភីនរកនោះ ប្រឡំ

ដោយខ្លះនឹងឈាម តើដូចម្តេច សត្វនរកទៅកាន់ទិសណា ។

សឹងប៉ះពាល់ដោយខ្លះនឹងឈាម ប្រឡូកប្រឡាក់ ក្នុងទិសនោះៗ ។

បុគ្គលធ្វើកម្មអាក្រក់ តែងរងផលកម្ម ក្នុងទឹក (ទង់ដែង) ជាទី

នៅរបស់ជង្គូវ ក្នុងតួនរកនោះ តើដូចម្តេច ទីជម្រាលគឺប្រាំង

អាចនឹងឡើងចុះបានពុំមានឡើយ ព្រោះថា រណ្តៅនរក (នោះ)

មានអំបែងចោតស្មើជុំវិញទាំងអស់ ។ មួយវិញទៀត សត្វ

នរក ចូលទៅកាន់ព្រៃឈើមានស្លឹកជាដាវដ៏មុត មានខ្លួនមុតជាប់

សត្វអង្វើដោយជារំនោះ នាយនិយបាល ក៏ច្រក់ទាញអណ្តាត

ដោយផ្លែស្នួច ហើយកាប់សំឡាប់ ហើយសំឡាប់ទៀត ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អថ វេត្តវណ្ណំ បន ទុក្ខំ

តំឡាធារំ ឧវធារមុបេន្តំ

តត្ថ មន្ទា បបត្តន្តំ

ចាបកាក ចាចានំ កត្វា<sup>(១)</sup> ។

ទានន្តំ ហំ តត្ថ វុទ្ធន្តំ

សាមា សពលា កាកោលគណា ច

សោលា សិទ្ធាលា បដិគិដ្ឋា<sup>(២)</sup>

កុលលា វាយសា ច វិកុទ្ធន្តំ ។

កំច្ឆា<sup>(៣)</sup> វតាយំ ឥធិ វត្ថុ

យំ ជនោ បស្សតិ កំច្ឆិស្សការី

តស្មា ឥធិ ជីវិតសេសេ

កិច្ចករោ សិយា នរោ ន ច មជ្ឈេ ។

---

១ ឧ. បាបកក បាបានំ កត្វា ។ ម. បាបកក បាបានំ កត្វា ។ ២ ឧ. សិគាលា  
បដិគិដ្ឋា ។ ម. យិដ្ឋាសបដិគិដ្ឋា ។ ៣ ម. អព្វា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

ភព៌នោះ សត្វនរកស្ទុះចូលទៅកាន់ស្ទឹងទឹកផ្សា (ទឹកក្រក) ដែល

សត្វហែលទៅបានដោយកម្រ ឬស្ទុះចូលទៅកាន់មុខកាំបិតការ

មានមុខដ៏មុត សត្វល្ងង់ខ្លៅ ជាអ្នកធ្វើអំពើលាមក លុះធ្វើ

អំពើលាមកទាំងឡាយហើយ រមែងធ្លាក់ទៅ ក្នុងនរកនោះ ។

ហ្វូងភ្នែកខ្មៅ ហ្វូងភ្នែក សម្បុរលឿង សម្បុរពព្រះ ហ្វូងចបក ហ្វូង

ភ្នាត ហ្វូងភាជក់ ហ្វូងភ្នែក-ស តែងបើកជញ្ជាំងស្ទឹង (ខ្សែសត្វ

នរក ) ដែលកំពុងស្រែកយំ ក្នុងនរកនោះ ។ ជនអ្នកធ្វើខ្ញុំ

កម្មតាមគ្រប់ ឃើញខ្ញុំសេចក្តីប្រព្រឹត្តិណា សេចក្តីប្រព្រឹត្តិក្នុងនរក

នេះ ជាគារលំបាកមែន ព្រោះហេតុនោះ កាលបើមានជីវិតរស់

នៅក្នុងលោកនេះ នរជន គប្បីធ្វើកិច្ចកុំប្រមាទឡើយ ។

សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ឯកាទសមំ គាលកស្កន្តំ

តេ កណ៌តា វិទូហំ តិលវាហា

យេ បទុមេ និរយេ ឧបជិតា

នហុតានំ ហំ កោដិយោ បញ្ច កវន្តិ

ទ្វាទស កោដិសតានំ បុន្ណា ។

យាវ ទុក្ខា និរយា ឥធម៌ វុត្តា

តត្ថចំ តាវ ចំ វសិតតំ

តស្មា សុច្ឆិបេសលសាធុតុលោកុ

វាចំ មនំ បកតំ<sup>(១)</sup> បរិក្ខេតតិ ។

ពោកលិកស្កន្តំ ទសមំ ។

## ឯកាទសមំ គាលកស្កន្តំ

[៧៥] អានន្ទជាតេ តិទិសកលោ បតីតេ<sup>(២)</sup>

សក្កញ្ញ ឥន្ទំ សុច្ឆិបេសនេ ច ទេវេ

ទុស្សំ កហេត្វា អតិវំ ថោមយន្តេ

អសិតោ ឥសិ អន្ទស ធិវាវិហារេ ។

១ ឧ. ម. សត្តំ ។ ២ ម. បណីតេ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវិច្ឆ ទី ៣ នាលកស្សត្រ ទី ១១

ពួកសត្វណា ចូលទៅកើតក្នុងបទុមនរក អស់១៩ហុត (មួយរយ  
 សែនកោដិប្បកោដិ) នឹង ៥ កោដិន្ទ្រៀត ឬអស់ ១២ រយ  
 កោដិទៀត ពួកសត្វនរកទាំងនោះ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយរាប់  
 ហើយដោយរទេះល្អ ៖ សេចក្តីទុកក្នុងនរក ដែលលោកពោល  
 ហើយក្នុងទីនេះយូរត្រឹមណា គោតាលិកភិក្ខុគប្បីនៅ ក្នុងនរកនោះ  
 អស់កាលយូរត្រឹមនោះ ព្រោះហេតុនោះ បុគ្គលគប្បីរក្សាវិចារចិត្ត  
 ឲ្យល្អជាប្រក្រតី ក្នុងគុណដ៏ប្រពៃ គឺសេចក្តីស្អាតនឹងសីលជាទី  
 ស្រឡាញ់ចុះ ។

ចប់ កោតាលិកសូត្រ ទី ១០ ។

នាឡិកសូត្រ ទី ១១

(៧៥) អភិឥសី សម្រាកនៅក្នុងទីវិហារ បានឃើញ  
 នូវពួកទេវតាជាន់គាវត្តិផ្សំ មានសេចក្តីសោមនស្ស រីករាយផង  
 នូវសក្កទេវរាជ ជាធំជាងទេវតាផង នូវពួកទេវតាដែលស្ងៀក  
 សំពត់ស្អាតផង កាន់នូវសំពត់ហើយ សរសើរក្រៃពេក ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ទិស្វាន នេវេ បមុទិតមនេ<sup>(១)</sup> ទុទត្តេ  
 ចិត្តំ ករិត្វា ឥទមរោច<sup>(២)</sup> តត្ថ  
 កី នេវសង្ឃោ អតិវេ កល្យាណ  
 ទុស្សំ កហេត្វា រមយេ<sup>(៣)</sup> កី បដិច្ច ។  
 យនាបិ អាសំ អសុរេហំ សង្កមោ  
 ជយោ សុរាជំ អសុរា បរាជិតោ<sup>(៤)</sup>  
 តនាបិ នេតាទិសោ លោមហំសនោ  
 តិមត្ថំ ទដ្ឋ មរុ បរោទិតា ។  
 សេឡេន្តំ កាយន្តំ ច វាទយន្តំ  
 កុដានំ ដោដេន្តំ ច នច្ចយន្តំ ច  
 បុត្តាមិ វេហំ មេរុមុទ្ធកាសិនេ  
 ធុរាថ មេ សំសយំ វិប្បំ មារិសា ។  
 សោ កោដិសត្តោ រតនវរោ អនុលោ  
 មនុស្សលោកេ ហិតសុខតាយ ជាតោ  
 សក្កាន តាមេ ជនបទេ លុត្តិនេយ្យ

១ ខ. បុទិតមនេ ។ ២ ខ. ឥទមរោចសិ ។ ៣ ខ. កហេត្វា អរមយេ ។ ប. កហេត្វា ន  
 រមយេ ។ ៤ ខ. ប. បរាជិតា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

លុះឃើញទេវតា (ទាំងនោះ) មានចិត្តរីករាយ មានចិត្តខ្ពស់ឡើង  
 ក៏ធ្វើនូវសេចក្តីអើពើ សូរដូច្នេះថា ពួកទេវតាក្នុងជាន់តាវត្ថីន្ស័យនោះ  
 មានសភាព រីករាយក្រៃពេក ព្រោះហេតុអ្វី អ្នកទាំងឡាយ  
 កាន់សំពត់ក្រេកអរ ព្រោះអាស្រ័យហេតុអ្វី ។ (អសិគង្គសី  
 ដឹងថា) ក្នុងវេលាណា មានសង្គ្រាមជាមួយពួកអសុរ ជ័យជំនះ  
 មានដល់ពួកទេវតា ពួកអសុរចាញ់ ក្នុងវេលានោះ ពួកទេវតាក៏  
 មិនមានការព្រឺរោមប្រាកដដូច្នោះឡើយ ពួកទេវតាក្រេកអររីករាយ  
 ព្រោះឃើញ នូវហេតុចំឡែកដូចម្តេច ។ ពួកទេវតាហួចផង  
 ច្រៀងផង ប្រគំផង ទះដៃទាំងសងខាងផង រាំផងថា នៃ  
 ទេវតាទាំងឡាយ ជាបុគ្គលនិរទុក្ខ ខ្ញុំសូមអ្នកទាំងឡាយដែលនៅ  
 លើកំពូលភ្នំមេរុ គឺជាន់តាវត្ថីន្ស័យ (នេះ) សូមអ្នកទាំងឡាយ  
 ចន្ទោចន៍សេចក្តីសង្ស័យ របស់ខ្ញុំដោយឆាប់ ។ (ពួកទេវតា  
 តបថា) ពោធិសត្វនោះ ដូចជាកែវដ៏ប្រសើរ ឥតមានអ្វីនឹង  
 ផ្ទុំមបាន ទ្រង់កើត ក្នុងព្រល្លម្ចីន័រីន ក្នុងជនបទ ជាស្រុករបស់  
 ពួកសក្យៈ ក្នុងមនុស្សលោក ដើម្បីជាប្រយោជន៍នឹងសេចក្តីសុខ



សុត្តនិបាតេ គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ឯកាទសមំ គាលកសុត្តំ

តេនម្ហ តុដ្ឋា អតិវេ កល្យាណ ។

សោ សព្វសុត្តកមោ អត្តបុគ្គលោ

ឯកសកោ សព្វបដិទម្ហកមោ

វត្តស្សតិ ចក្កំ វេសិវ្ថយេ វរេ

នទំវេ សីហោ ពលវា មិត្តភិក្ខុ ។

តំ សុទ្ធិំ សុត្វា តុត្ថមវេសី<sup>(១)</sup> សោ

សុទ្ធនាទទស្ស (តទ) ភវំ ឧបាសិ

ធិសដ្ឋ តត្ថ វេនមរោចាបិ សក្យ

តុហិ តុណារោ អហម្មំ ទដ្ឋកាមោ ។

តតោ តុហារំ ជលិតមិវេ សុវណ្ណំ

ឧត្តាមុខេ សុតុសលសម្មហដ្ឋិ<sup>(២)</sup>

ទទ្ធលូហាធំ សិវិយា អនោមវណ្ណំ

ទស្សេសុ<sup>(៣)</sup> បុត្តំ អសិវ្ថយស្ស សក្យា ។

ទីស្វា តុហារំ សិទិមិវេ បដ្ឋលន្តិ

---

១ ឧ. តុត្ថមវេសី ។ ២ ប. សុតុសលេន សម្មហដ្ឋិ ។ ៣ ប. ទស្សីសុ ។

ព្រោះហេតុនោះ បានជាយើងខ្ញុំមានសេចក្តីត្រេកអរ មានសភាព  
រីករាយក្រៃពេក ។ ពោធិសត្វនោះ ប្រសើរជាងសត្វសត្វ  
(ទេវតានឹងមនុស្ស) ជាអគ្គបុគ្គល ជាខ្មែរអង្គភាព ទុក្ខមជ្ឈម  
ពួកសត្វទាំងអស់ អាចញ៉ាំងចក្រឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ក្នុងព្រៃឥសិបតន-  
មិត្តទាយវិន ដូចសត្វសីហៈ ជាសត្វមានកំឡាំងគ្របសង្កត់នូវពួក  
ម្រឹគបន្ទីសីហនាទដែរ ។ អសិគង្គសីហៈនោះ លុះឮសំឡេងនោះ  
ហើយ ទើបចុះមកដោយរួសរាន់ ចូលសំដៅទៅកាន់ព្រះដំណាក់  
របស់ព្រះបាទសុទ្ធោទនៈ ក្នុងកាលណោះ លុះអង្គុយនៅក្នុងព្រះ  
ដំណាក់ហើយ ក៏សួរពួកសក្យៈដូច្នេះថា ព្រះរាជកុមារនៅឯណា  
អាត្មាភាពត្រូវការចង់ឃើញ ។ គ្រានោះ ពួកសក្យ បង្ហាញព្រះរាជ-  
កុមារ ជារាជឧរុស មានសម្បុររុងរឿង ដូចមានគ្រងមុខបាវដែល  
ជាងមានអ្នកឈ្លាសវៃ ឲ្យដឹងហើយថ្មី ។ មានសម្បុរ-សង្ឃឹមរុងរឿង  
ដោយសិរី មានសម្បុរមិនទុរថយ ដល់អសិគង្គសីហៈ ។ អសិគ-  
ង្គសីហៈ លុះឃើញព្រះរាជកុមារ មានសម្បុររុងរឿងដូចអណ្តាតភ្លើង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដក

តាវាសកំវេ នកសិកមំ វិសុទ្ធិ  
 សុវិយន្តបន្តិ សារទវិវត្តមុត្ត  
 អាណន្តជាតោ វិបុលមលត្ថ បីតី ។  
 អនេកសាខញ្ច សហស្សមណ្ឌលំ  
 ធន្តំ មរុ ជារយ្យមន្តលក្ខេ  
 សុវណ្ណានុណ្ហ វីតបតន្តិ ចាមរា  
 ន ធិស្សវេ ចាមរាធន្តតាហកា ។  
 ធិស្វា ជដិ កណ្ណាសិវិយោ វសិ  
 សុវណ្ណានុក្ខំ វិយ បណ្ណាកម្មលេ  
 សេតញ្ច ធន្តំ ជារយ្យមន្តមុត្ត  
 ឧទក្ខតត្ថោ សុមនោ បដិក្កហោ ។  
 បដិក្កហោត្វា បន សក្យបុត្តំ  
 ដិក្ខិសកោ លក្ខណមន្តទារក្ខ  
 បសន្នតត្ថោ កិរមក្កដិវេយ្យ  
 អនុក្ករយំ ធិបទានមុត្តមោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

ដូចព្រះចន្ទ្រង្គរឿង ក្នុងកណ្តាលហ្មឺងផ្កាយ បិតនៅក្នុងអាកាស  
 បរិសុទ្ធ ដូចព្រះអាទិត្យ ផុតអំពីពពក រឿងក្នុងសរទេវដូរ  
 មានសេចក្តីរីករាយ បានឡើងដំឡើង ។ ពួកទេវតាប៉ាន់ត្រៃ-ស  
 មានឆ្លឹងច្រើន មានមណ្ឌលមួយពាន់ ( សំរេចអំពីមាសឆ្លឹង )  
 នាកណ្តាលអាកាស ចាមរាំងឡាយ មានដងដាវិការៈនៃមាស  
 សំយុងចុះ ពួកទេវតាអ្នកកាន់ចាមរាំងត្រីមិនប្រាកដឡើយ ។  
 ដងល ជាដស្ថានៈកណ្តាល លុះឃើញព្រះរាជកុមារមានស្និ-  
 រឿងដូចដុំមាស លើកម្រាលសំពត់បណ្តាមូល ដែលពួកទេវតា  
 ប៉ាន់ស្វតត្រលីព្រះសិរ្សហើយ ក៏មានចិត្តអណ្តែតខ្ពស់ឡើង មាន  
 ចិត្តរីករាយហើយទទួលយក (ព្រះរាជកុមារនោះ) ។ តាបសនោះ  
 ជាអ្នកគ្រិះរិះ ពឹងខ្សែកាលជាអនាគត ជាអ្នកចេះចប់នូវមន្តសម្រាប់  
 ស្គាល់នូវលក្ខណៈ លុះទទួលព្រះរាជកុមារដ៏ប្រសើរ របស់ពួក  
 សក្យហើយ មានចិត្តរីករាយ បញ្ចេញសំណើបថា ព្រះរាជកុមារ  
 នេះប្រសើរទុក្ខបង្កើតសព្វពាលដឹងពីរ គឺទេវតានិងមនុស្ស ។

សុត្តន្តបិដក ធម្មបទបិដក ធម្មបទបិដក ធម្មបទបិដក ធម្មបទបិដក

អថត្ថនោ កមនមនុស្សនោ  
 អកល្យាណោ កុណ្ឌិយនិ(១) អស្សុកានិ  
 ទិស្វាន សក្យា ឥសិមវេទំ រុទ្ធន្តិ  
 នោ ចេ កុមារេ ភវិស្សនិ អន្តរាយោ ។  
 ទិស្វាន សក្យា ឥសិមវេទំ អកល្យា  
 នាហំ កុមារេ អហិតមនុស្សភមិ  
 ន ចាបិ អស្សុ ភវិស្សនិ អន្តរាយោ  
 ន ឱវកាយំ អនិមនសា ភវិថ ។  
 សម្មាសិទ្ធិន្តំ ដុស្សិតាយំ កុមារេ  
 សោ ធម្មចក្កំ បរមវិសុទ្ធិស្សី  
 វត្ថុស្សិតាយំ ពហុជនហិតានុកម្មី  
 វិទ្យាវិកស្សុ ភវិស្សនិ ព្រហ្មចរិយំ ។  
 មមក្ខា អាយុ ន ចិវិជារសេសោ  
 អថន្តរា មេ ភវិស្សនិ កាលកិរិយា  
 សោហំ ន សុស្សំ អសមបុរស្ស ធម្ម

លំដាប់នោះ កណ្ណសិរី ពួកឃើញដំណើរបស់ខ្លួន ក៏មាន  
 សភាពមិនរីករាយ ទើបយំសម្រក់ទឹកភ្នែកវិញ ពួកសក្យៈឃើញ  
 ហើយ ក៏ស្អប់ស្អែកដែលកំពុងយំថា សេចក្តីអន្តរាយនឹងមានដល់  
 ព្រះរាជកុមារនៃយើងឬ? ឥសីលុះឃើញពួកសក្យៈមិនរីករាយហើយ  
 ទើបពោលថា អាត្មាមិនបានពួក ទូរអំពើមិនមែនជាប្រយោជន៍  
 ចំពោះព្រះរាជកុមារឡើយ មួយទៀត សេចក្តីអន្តរាយនឹងមិនមាន  
 ដល់ព្រះរាជកុមារទេ ព្រះរាជកុមារនេះមិនថោកថយឡើយសូមអ្នក  
 ទាំងឡាយមានចិត្តរីករាយចុះ ។ ព្រះរាជកុមារនេះ នឹងបានត្រាស់  
 ជីវិតទូរសម្តោធិញ្ញាណដ៏ប្រសើរ ព្រះរាជកុមារនេះ ជាអ្នកឃើញ  
 ទូរព្រះឱញ្ញានដ៏បរិសុទ្ធត្រៃលែង ព្រះរាជកុមារនេះ ជាអ្នកអនុគ្រោះ  
 ទូរប្រយោជន៍ដល់ជនច្រើន នឹងញ៉ាំងព្រះធម្មចក្រ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ  
 ព្រហ្មចរិយៈគឺសាសនារបស់ព្រះរាជកុមារនេះនឹងសាយភាយទៅ ។  
 ឯអាយុរបស់អាត្មាមិនបានតាំងនៅយូរ ក្នុងមនុស្សនេះទេ កាល-  
 កិរិយារបស់អាត្មានឹងមានក្នុងរវាង(នេះ)ឯង អាត្មានឹងមិនបានស្តាប់  
 ធម៌របស់ព្រះរាជកុមារអ្នកមានព្យាយាម មិនមានអ្នកណាស្មើឡើយ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

តេនម្ហិ អដ្ឋោ(១) ព្យសនគតោ អយាវី ។

សោ សាតិយានំ វិបុលំ ជនេត្វាន បីតី

អន្តបុរាណំ និរគមា ព្រហ្មចារី

សោ ភាតិនេយ្យំ សយំ អនុកម្មមាណោ

សមាទមេសិ អសមធុរស្ស ធម្មេ

ពុទ្ធនិ យោសំ យទិ បរតោ សុណាសិ

សម្ពោជិបត្តោ វិវាតិ(២) ធម្មមគ្គំ

កត្វាន កត្តុ សយំ(៣) បរិបុត្តមាណោ

ចរស្សុ តស្មី កកវតិ ព្រហ្មចរិយំ ។

តេនានុសិដ្ឋោ ហតមនេន(៤) តាទិនា

អនាគតេ បរមវិសុទ្ធិនស្សីនា

សោ នាឡកោ ឧបចិត្តបុព្វាសញ្ញាយោ

ជិនំ បតិក្ខំ បរិសិ រក្ខតិទ្រ្ទិយោ ។

សុត្វាន យោសំ ជិនវរតក្កវត្តនេ

១ ម. អដ្ឋោ ។ ២ ឧ. វិចារី ។ ៣ ឧ. ម. សមយំ ។ ៤ ឧ. ហិតមនសេន ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រោះហេតុនោះ បានជាអាត្មាស្តាយក្រោយ ព្រួយចិត្តកើតទុក្ខ ។

តាបសអ្នកមានព្រហ្មចរិយធម៌នោះ ញ៉ាំងមីត៌្តដ៏ធំទូលាយ ឲ្យកើតឡើងដល់ពួកសក្យៈ ហើយក៏ចៀសចេញ អំពីបរមរាជវាំងទៅ

តាបសនោះ មានសេចក្តីអនុគ្រោះចំពោះក្មួយរបស់ខ្លួន ក៏បបួលឲ្យកាន់យកធម៌ របស់មហាបុរស អ្នកមានព្យាយាម មិនមានអ្នកណាស្មើ ថាបើ អ្នកបានឮសំឡេងថា ពុទ្ធនា អំពីសំណាក់បុគ្គលដទៃហើយ (ត្រូវដឹងថា) មហាបុរសដល់នូវការត្រាស់ដឹងហើយ បើកផ្លូវទៅកាន់ព្រះនិព្វានហើយ អ្នកគប្បីចូលទៅសាកសួរលទ្ធិ ក្នុងសំណាក់នៃមហាបុរសនោះ ហើយប្រព្រឹត្តព្រហ្មចរិយធម៌ ក្នុងសំណាក់ព្រះមានព្រះភាគនោះចុះ ។ នាឡកកុមារនោះជាបុគ្គលមានបុណ្យសន្សំទុកហើយ ដែលឥសីនោះ មានចិត្តប្រកបដោយប្រយោជន៍មិនញាប់ញ័រ ឃើញថា ព្រះនិព្វានបរិសុទ្ធត្រឺលែង ក្នុងអនាគត ប្រៀនប្រដៅហើយ ក៏នៅរង់ចាំព្រះដ៏ស្រីរក្សាសោតិទ្ធិយ បួសដោយរកទីនៃខ្លួនជាតាបស ។ នាឡកតាបស លុះឮសំឡេងគឺកកង (ដែលទៅតាមទិសឡាយធ្វើហើយ) ក្នុងកាលដែលព្រះដ៏ស្រី ញ៉ាំងចក្រដ៏ប្រសើរ ឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ



សុត្តន្តបិដក ពុទ្ធសូត មហាវគ្គសូត ឯកាទសមំ នាឡកសុត្តំ

កុដ្ឋាន ទិស្វា ឥសិទិសកំ បសដ្ឋោ

មោទេយ្យសេដ្ឋំ មុនិវំ អបុច្ឆិ

សមាគតេ អសិទ្ធិយស្ស សាសនេតិ ។

វគ្គកថា និដ្ឋិតា ។

[៧៦] អញ្ញាតមេតំ វចនំ អសិទ្ធស្ស យថាតថិ

តំ តំ តោតម មុដ្ឋាមិ(១) សព្វធម្មាន ចារតុំ

អនាគារិយុបេតស្ស ភិក្ខុចរិយំ ជីក៏សតោ

មុនិ បព្រហ្មា(២) មេ បុដ្ឋោ មោទេយ្យំ ឧត្តមំ បទំ ។

មោទេយ្យន្តេ ឧបត្ថាស្សន្តិ (កកវ) ទុក្ខំ ទុរិកិសម្បំ

ហន្ត តេ នំ បវត្ថាមិ សន្តមស្ស ទន្សោ កវ ។

---

១ ឧ. បុព្វម ។ ២ ម. មាស ព្រហ្ម ។

ក៏ទៅ ( កាន់ទីនោះ ) លុះទៅដល់ហើយ ឃើញព្រះមាន  
 ព្រះភាគដូចឥសី ក៏មានចិត្តជ្រះថ្លា បានសាកសួរនូវមោទនេយ្យវត្ថុ  
 គឺមគ្គញាណដ៏ប្រសើរ នឹងព្រះពុទ្ធជាមុនិវិសេស តាមពាក្យប្រៀន  
 ប្រដៅរបស់អសិកតឥសីទូន្មានហើយ ។

ចប់ វគ្គថា ។

(៧៦) នាឡកតាបស សួរថា បពិត្រព្រះគោតម នេះជាពាក្យ  
 ពិតរបស់អសិកតាបស ដែលខ្ញុំព្រះអង្គដឹងហើយ ព្រោះហេតុនោះ  
 ខ្ញុំព្រះអង្គសូមសួរព្រះអង្គ អ្នកដល់ត្រើយនៃធម៌ទាំងពួង កាលបើខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គសួរហើយ សូមព្រះអង្គសំដែងប្រាប់នូវមោទនេយ្យប្បដិបទ  
 ជាវត្ថុដ៏ទុក្ខរបស់អ្នកប្រាជ្ញ (ដើម្បីជាវត្ថុ) របស់អ្នកចូលស្វែងរក  
 ភិក្ខុចារ (ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ) ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ) ទ្រង់ត្រាស់ថា ភថាគតនឹងបញ្ចក្ខ  
 មោទនេយ្យប្បដិបទ ដែលជាវត្ថុធ្វើបានដោយកម្រ អត់ធន់បាន  
 ដោយកម្រ ដល់អ្នក បើដូច្នោះ ភថាគតនឹងសំដែងមោទនេយ្យ-  
 ប្បដិបទនោះ ដល់អ្នក ត្រូវអ្នកផ្ដល់ព្យាយាមឱ្យមាំមួនចុះ ។

សមាធិការី<sup>(១)</sup> កុព្វេជំ កាមេ អក្កដ្ឋវន្តំ

មនោបដោសំ រក្ខេយ្យំ សន្តោ អនុណ្ហតោចរេ<sup>(២)</sup> ។

ឧត្តាវចា និច្ឆវន្តំ ឆាយេ អក្កិសិខ្ខបមា

(៣)

ឆារិយោ មុនី បលោកេន្តំ តា សុំ នំ មា បលោកេយ្យំ ។

វិរតោ មេដ្ឋនា ធម្មា ហិក្ខា កាមេ វារេវេ<sup>(៤)</sup>

អវិរុទ្ធោ អសារត្តោ ចាលោសុំ តសថាវេ ។

យថា អហំ តថា ឯតេ យថា ឯតេ តថា អហំ

អត្តានំ ឧបមំ កត្វា ន ហនេយ្យំ ន យាតយេ ។

ហិក្ខា វេច្ឆេត្វ លោកេត្វ យេត្ត ស ត្វា បុដ្ឋដ្ឋនោ

ចក្កុមា បដិបដ្ឋេយ្យំ តវេយ្យំ នរកំ វេមំ ។

១ ម. សមាធិភាគី ។ ២ ឧ. ម. អនុណ្ហោចរេ ។ ៣ ឧ. ម. បលោកេយ្យំ ។ ៤ ឧ.

បរេវេ ។ ម. បរេវេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

បុគ្គលត្រូវធ្វើខ្លួនឱ្យមានការស្មើ ចំពោះបុគ្គលអ្នកដេរនឹងអ្នកថ្វាយ  
 បង្អែកស្រែក បុគ្គល (បើគេដេរ) ត្រូវរក្សាសេចក្តីប្រព្រឹត្តក្នុងចិត្ត  
 (បើគេថ្វាយបង្អែក) ត្រូវស្ងប់កុំបោកតាមអារម្មណ៍ ។ អារម្មណ៍ខ្ពស់នឹង  
 ទាបទាំងឡាយ (អារម្មណ៍ល្អនឹងអាក្រក់) តែងផ្សាយចេញមក  
 (កាន់វង់ចក្ខុជាដើម) ។ បរមាដូចអណ្តាតភ្លើងដែលឆេះក្នុងព្រៃ នារី  
 ទាំងឡាយតែងប្រលោមនូវអ្នកប្រាជ្ញ នារីទាំងឡាយនោះ កុំគប្បី  
 ប្រលោមអ្នកបានឡើយ ។ បុគ្គលវៀរហើយចាកមេថ្មនធម្ម លះកាម  
 ដែលល្អនឹងអាក្រក់ទាំងឡាយ កុំទោមនស្ស កុំត្រេកអរ ចំពោះ  
 សត្វដែលគក់ស្លូតនឹងសត្វដែលមាំមួន (មិនគក់ស្លូត) ក្នុងសត្វទាំង  
 ឡាយ ។ គប្បីប្រៀបខ្លួនឯងថា អាត្មាអញយ៉ាងណា សត្វទាំង  
 ឡាយនេះ ក៏យ៉ាងនោះដែរ សត្វទាំងឡាយនេះយ៉ាងណា អាត្មា  
 អញ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ហើយមិនត្រូវសំឡាប់ មិនត្រូវប្រើគេឱ្យ  
 សំឡាប់ឡើយ ។ បុគ្គលជាប់ចំពាក់ ក្នុងបច្ច័យណា បុរសអ្នក  
 មានបញ្ញាចក្ខុ ត្រូវតែលះចោលនូវសេចក្តីប្រាថ្នាផង នូវសេចក្តី  
 លោភផង(ក្នុងបច្ច័យនោះ) ហើយប្រតិបត្តិ នូវមោទនយ្យប្បជីបទា  
 ត្រូវតែប្រឆាំង នូវតណ្ហាដែលបំពេញ បានដោយកម្រោះ ។

សុត្តន្តបិដក គិលិន្ទសូត្រ មហាវគ្គសូត្រ ឯកទសមំ តាឡាសុត្តំ

ឌុំនោទ្ករេ(១) មិត្តាហារេ អប្បិច្ឆស្ស អលោកុចោ  
 សនា(២) ឥន្ទាយ និព្វានោ អនិច្ចោ ហោតិ និព្វានោ ។  
 ស មិណ្ឌោចារំ ចរិត្វា វនន្តមភិហារយេ  
 ឧបដ្ឋិតោ រុក្ខមូលស្មី អាសន្ធិបតតោ មុនំ ។  
 ស ឈានបសុតោ ជីវេ វនន្តេ រមិតោ សិយា  
 ឈាយេថ រុក្ខមូលស្មី អត្តានមភិតោសយំ ។  
 តតោ រក្សា វិសិដេ តាមន្តមភិហារយេ  
 អភ្នំនំ នាភិនន្ទយ្យ អភិហារញ្ច តាមតោ ។  
 ន មុនំ តាមមាគម្ម កុលេសុ សហសា ចរេ(៣)  
 យាសេសនំ និព្វត្តិតោ ន វាចម្បយុត្តិ កណោ ។  
 អលត្ថំ យនិទំ សាធុ ជាលត្ថំ កុសលាមិត្ត  
 ឧកាយេនេវ សោតានិ រុក្ខំវ ឧបាតិវត្ថុតិ(៤) ។

១ ឧ. ទទ្ធរេ ។ ម. ទកេទកោ ។ ២ ឧ. ស វេ ។ ៣ ប. កុលេសុ សតិសោ  
 ចរេ ។ ៤ ឧ. ម. ឧបនិវត្តតិ ។

ឥន្ទ្រនិបាត មហាវគ្គ ទី ៣ ឆាន្ទកស្សត្រ ទី ១១

បុគ្គលគួរមានពោះផ្លូវ មានអាហារកំណត់ មានប្រាថ្នាតិច មិន  
 ល្មោភ បុគ្គលមិនឃ្លានដោយសេចក្តីប្រាថ្នាសព្វៗ កាល ជាអ្នកមិន  
 មានសេចក្តីប្រាថ្នា រមែងរលត់សេចក្តីក្តៅក្រហាយ ព្រោះកំលេស  
 (ដោយមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា) ។ ភិក្ខុអ្នកច្រតិបត្តិមោធយប្បដិប-  
 តានោះ ប្រព្រឹត្តនូវបិណ្ឌបាតចាក់ក្នុងចូលហើយឆប្បីប្រញាប់ចូលទៅ  
 កាន់ព្រៃហើយចូរបិតនៅក្រោមម្លប់ឈើ រួចចូលទៅកាន់អាសនៈ។  
 អ្នកប្រាជ្ញនោះ គួរខ្វល់ខ្វាយក្នុងឈាន គួរត្រេកអរក្នុងព្រៃ គួរ  
 ត្រេកអរនឹងខ្លួនឯង ហើយឆប្បីចំរើនឈាន ក្រោមម្លប់ឈើ ។  
 អំពីនោះ លុះកន្លងពត្រីទៅ ឆប្បីចូលទៅកាន់ស្រុក មិនគួរ  
 ត្រេកអរនឹងការនិមន្តន៍ផង មិនគួរទទួលនូវភោជនដែលគេនាំចេញ  
 អំពីស្រុកផង ។ មុនចូលទៅកាន់ស្រុក មិនគួរត្រាច់ទៅដោយ  
 ការរួសរាន់ ក្នុងត្រកូលទាំងឡាយឡើយ គួរជាអ្នកកាត់បន្ថយ  
 កថា (ពាក្យពោល) មិនគួរពោលពាក្យផ្សែងផ្សំ ស្វែងរកស៊ី  
 ឡើយ ។ មុននោះជាតាទិបុគ្គល ដោយហេតុទាំងពីរប្រការ  
 គឺអាត្មាអញបាទនេះ ជាការប្រពៃ អាត្មាអញមិនបានក៏ជាការល្អ  
 ហើយក៏ចូលទៅកាន់ត្រកូលដូចអ្នករកផ្លែឈើ ចូលទៅកាន់ឈើ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

សបត្តចាណី ចរន្តោ<sup>(១)</sup> អម្ពតោ ម្ពកសម្មតោ

អម្បំ ទានំ ន ហិឡេយ្យ ទាតារំ នាវជានិយា ។

ឧត្តារតា ហិ បដិបទា សមណោ ន បកាសិតា

ន ទារំ ទិកុណំ យន្តំ ន យំទំ ឯកកុណាមុតំ ។

យស្ស ច វិសតា នត្ថំ ចិន្ទសោតស្ស ភិក្ខុនោ

កិច្ចាកិច្ចប្បហំនស្ស បរិឡាហោ ន វិជ្ជតំ ។

មោនេយ្យន្តេ ឧបញ្ញាស្សន្តំ (កកក) ខុរោន្តបមោ កវេ

ជិហ្គយ តាលុំ អាហាច្ឆ ឧទេស ញាតោ សិយា ។

អលីនចិត្តោ ច សិយា ន ចាបិ តហុ ចិន្ទយេ

និរាមគន្ធា អសីតោ ព្រហ្មចរិយបរាយនោ

ឯកាសនស្ស សិក្ខេថ សមណោចាសនស្ស ច

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

មុនីមានបាត្រក្នុងដៃគ្រាប់ទៅ មិនគ សន្មតថា ដូចគ មិនគួរពេប  
 ជ្រោយនឹងទានដែលមានប្រមាណតិច មិនគួរមើលឆ្ងាយឲ្យបុគ្គល  
 អ្នកឲ្យទាន ។ ឯបដិបទាដែលខ្ពស់នឹងទាប សមណៈបានប្រ-  
 កាសហើយ ធម្មតាព្រះអរិយបុគ្គល មិនដែលទៅកាន់ត្រើយខាង  
 នាយ គឺព្រះនិព្វានដល់ពីរផងឡើយ ព្រះនិព្វាននេះ មិនគួរបាន  
 ដោយគុណតែមួយទេ ។ ភិក្ខុណា មិនមានតណ្ហាសេចក្តីក្រហល់  
 ក្រហាយ នឹងមិនមានដល់ភិក្ខុនោះ ជាអ្នកមានវិទ្យុកិលេសកាត់  
 ហើយ អ្នកលះចោលឲ្យកិច្ចតូចនឹងកិច្ចធំហើយ ។

(ព្រះមានព្រះភាគ) ទ្រង់ត្រាស់ថា តថាគតនឹងបញ្ញត្តិ ឲ្យវិមោ-  
 ទេយ្យប្បដិបទាដល់អ្នក ភិក្ខុអ្នកប្រព្រឹត្តិ ឲ្យវិមោទេយ្យប្បដិបទា គប្បី  
 ច្រៀបធៀបខ្លួនដូចមុខកាំបិតការ គប្បីទល់ពិគានដោយអណ្តាត  
 ហើយសង្រួមផ្ចុំ (ដោយការមិនសេចក្តីយដែលកើតឡើងដោយ  
 ផ្លូវសៅហ្មង) ។ ភិក្ខុនោះមិនមានចិត្តខ្ជិលផង កុំគិតច្រើនផង ជា  
 អ្នកមិនមានកិលេសផង មិនពាស្រ័យតណ្ហាផង មានសាសនព្រហ្ម-  
 ចរិយៈជាខាងមុខផង គួរសិក្សាបម្រុងនឹងសេពឲ្យវិសាលៈស្ងាត់ម្នាក់  
 ឯងផង បម្រុងសេពការម្នាក់ ដែលសមណៈគប្បីចូលទៅជិតផង



សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ឯកទសមំ នាឡកសុត្តំ

ឯកត្ថំ មោឧមក្ខានំ<sup>(១)</sup> ឯកោ វេ<sup>(២)</sup> អភិវមិស្សសិ ។

(៣)

(អថ កាសិហិ ទស ទិសា)

សុត្វា ជីវនំ ទិក្ខេសំ ឈាយិនំ កាមទុគ្គិនំ

តតោ ហិវេក្ខុ សទ្ធពក្ខុ ភិយេក្ខុ កុព្វេថ មាមកោ ។

តំ នទីហិ<sup>(៤)</sup> វិជានាថ សោត្តេសុ បទេវេសុ ច

សនន្តា យន្តំ កុសុត្តា តុល្លា យន្តំ<sup>(៥)</sup> មហោទធំ ។

យទ្ធនកំ តំ សនតំ យំ ប្បសន្តមេវ តំ<sup>(៦)</sup>

(៧)

អឡុក្កម្ពបមោ ពាលោ វហនោ ប្បវេវ បណ្ឌិតោ ។

យំ សមណោ ពហុ កាសតិ ឧបេតិ អត្ថសញ្ញាតំ

ជានំ សោ ធម្មំ ទេសេតិ ជានំ សោ ពហុ កាសតិ ។

១ ម. មោឧមក្ខានំ ។ ២ ឧ. ម. ឯកោ វេ ។ ៣ ម. អថ ភាវិសិ ទស ទិសា ។

៤ ម. នទីតិ ។ ៥ ឧ. កុស្តេក្ខុ តុល្លា យន្តំ ។ ៦ ម. តំ ។ ៧ ម. អឡុក្កម្ពបមោ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ នាឡកស្សប្រាសាទ ទី ១១

អ្នកជាបុគ្គលម្នាក់ឯង ទាំងត្រកអន្តរមោទេយ្យប្បដិបទាជាចំណែក  
មួយ ដែលតថាគត សំដែងហើយដោយពិត ។

(អ្នកនឹងឈឺឆ្ងល់ខ្លាចខ្លាចទៅក្នុងទិសទាំង ១០ ក្នុងកាលជាខាងក្រោយ)  
អ្នកឮសំឡេងឈឺ (អំពីសំណាក់) អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ជាអ្នក  
មានឈាន លះបង់កាម គប្បីធ្វើដោយក្រៃលែងនូវហិរិផង នូវ  
សទ្ធាផង ក្នុងកាលនោះ ទើបឈ្មោះថាជាសាវ័ករបស់តថាគត ។  
អ្នកត្រូវដឹងបរិយាយនោះ ដោយសេចក្តីទុបមា ដោយទន្ទេទាំង  
ឡាយ (ត្រូវដឹងបរិយាយផ្សេងទៀត) ចំពោះបឹងនឹងស្ទឹងទាំង  
ឡាយថា ស្ទឹងតូចទាំងឡាយ តែងធ្វើសំឡេង ហូរទៅ  
ឯស្ទឹងធំ តែងហូរទៅស្មើម ។ ។ ទឹកណា ដែលកន្លះ ទឹក  
នោះតែងឮសូរ ទឹកណា ដែលពេញ ទឹកនោះតែងស្ងប់ ជន  
ពាលមានទុបមាដូចទឹកកន្លះក្តម ជនបណ្ឌិតមានទុបមាដូចអន្ទង់ទឹក  
ដ៏ពេញ ។ សមណៈគឺព្រះពុទ្ធ តែងសំដែងនូវធម៌ដែលប្រកបដោយ  
ប្រយោជន៍ដ៏ច្រើន សមណៈនោះជ្រាបប្រាកដ ទើបសំដែង  
នូវធម៌ សមណៈនោះជ្រាបប្រាកដ ទើបសំដែងដោយច្រើន ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

យោ ធម៌ ជា នំ សំយតត្តោ ជា នំ ន ពហុ ភាសតំ

ស មុនំ មោឃមរហតំ ស មុនំ មោឃមជ្ឈត្តាតំ<sup>(១)</sup> ។

ពាឡកសុត្តំ ឯកទសមំ ។

ទ្វាទសមិ ទ្វយតានុបស្សត្ថាស្តី

[៣៧] ឯវម្មេ សុតំ ។ ឯតំ សមយំ ភគវា  
 សាវត្ថយំ វិហារតំ បុព្វារាមេ មីតារមាតុ ចាសារាទេ ។  
 តេន ខោ បន សមយេន ភគវា តទហុចោស-  
 ថេ បណ្ណាសេ បណ្ណាយេ បណ្ណាមាយេ វត្តិយា  
 ភិក្ខុស ជ្ឈបរិវតោ អព្ពោកាសេ ជិសិដ្ឋោ ហោតំ ។  
 អថខោ ភគវា តុល្លាភូតំ តុល្លាភូតំ ភិក្ខុស ជ្ឈំ អនុវិ-  
 លោកេត្វា ភិក្ខុ អាមន្តេសិ យេ តេ ភិក្ខុវេ កុស-  
 លា ធម្មា អវិយា និយ្យជិតា សម្លោធិតាមិធា<sup>(២)</sup>

១ ម. ស មុនំ មុនមជ្ឈត្តាតំ ភគវាតំ ។ ២ ឧ.វ. សម្ពោធជាមនោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយាត

មួយទៀត មុនីណា ជ្រាបប្រាកដនូវធម៌ មានចិត្តសង្រួមហើយ  
 ជ្រាបប្រាកដនូវធម៌ មិននិយាយច្រើន មុនីនោះ គួរដល់  
 មោទេយ្យប្បដិបទា មុនីនោះ បានដល់នូវអរហត្តមគ្គញាណ ។  
 ចប់ តាឡាសូត្រ ទី ១១ ។

ឡាយតាមបុរាណសូត្រ ទី ១២

(៧៧) ខ្ញុំបានស្តាប់មកយ៉ាងនេះ ។ សម័យមួយ ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់គង់ក្នុងបុព្វារាម មិគ្គាមោត្តប្រាសាទ ដ៏តក្រងសាវត្ថី ។ សម័យ  
 នោះឯង ព្រះមានព្រះភាគ មានភិក្ខុសង្ឃចោមរោម គង់ក្នុងវិវាល  
 នាកគ្រីពេញបូណីមី ក្នុងថ្ងៃទុបោសថទី ១៥ នោះ ។ គ្រានោះ ព្រះ  
 មានព្រះភាគ ទ្រង់ឈ្លៀនមើលនូវភិក្ខុសង្ឃ ដែលស្ងៀមស្ងាត់ហើយ  
 ទ្រង់ហៅពួកភិក្ខុថា ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ កុសលធម៌ទាំងឡាយណា  
 ជាអរិយធម៌ ជានិយ្យវិភធម៌ ជាធម៌ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសម្តោចញាណ

សុត្តន្តបិដក គិលិន្ទ មហាវគ្គស្ស ព្រះសម្ម ទ្វយតានុបស្សនាសុត្តំ

តេសិ វោ ភិក្ខុវេ កុសលានំ ធម្មានំ អវិ-  
 យានំ និយ្យានិកានំ សម្មោធិតាមីនំ កា ឧបនិសា  
 សវនាយាតិ ឥត ចេ ភិក្ខុវេ បុគ្គតាវោ  
 អស្ស តេ ឯវមស្ស វេនិយោ យាវទេវ ទ្វយតានំ  
 ធម្មានំ យថាភ្នតំ ញាណាយាតិ(១) កំព្វ ទ្វយតំ  
 វេនេច ឥទំ ទុក្ខំ អយំ ទុក្ខសមុទយោតិ អយ-  
 មេកាធុបស្សនា អយំ ទុក្ខនិវេនោ អយំ ទុក្ខ-  
 និវេនតាមីនំ បដិបទាតិ អយំ ទុតិយាធុបស្សនា  
 ឯវំ សម្មាទ្វយតាធុបស្សនោ(២) ភិក្ខុវេ ភិក្ខុនោ  
 អប្បមត្តស្ស អាតាបិនោ បហិតត្តស្ស វិហារតោ  
 ទ្ធិន្ទំ ផលានំ អញ្ញាតំ ផលំ ចានិក្ខំ ទិដ្ឋេវ  
 ធម្មេ អញ្ញា សតំ វា ឧចានិសេសេ អនាតាមិតាតិ ។  
 ឥទមវេច ភគវា ឥទំ វត្ថាន សុគតោ អថាបរិ-  
 ខិតទវេច សត្វា

១ ម. វណាយាតិ ។ ២ ឧ. ម. សម្មា ទ្វយតានុបស្សនោ វោ ។

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រសិនបើ មានគេសួរអ្នកទាំងឡាយថា ប្រយោជន៍  
អ្វីដល់អ្នកទាំងឡាយ ក្នុងកិរិយាស្តាប់នូវកុសលធម៌ទាំងឡាយនោះ ដែល  
ជាអរិយធម៌ ជានិយ្យានិកធម៌ ជាធម៌ប្រព្រឹត្តទៅ ដើម្បីសម្តោធិញ្ញាណ  
ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ អ្នកកល់គ្នា គួរពោលយ៉ាងនេះទៅនឹងជនទាំងនោះ  
វិញថា ប្រយោជន៍ដើម្បីដឹងតាមពិតនូវសភាពនៃធម៌ជាគូនឹងគ្នាជាកំណត់  
អ្នកកល់គ្នាពោលនូវសភាពនៃធម៌ ដែលគូនឹងគ្នា តើដូចម្តេច (ឥប្បិពោល)  
ថា នេះជាទុក្ខ នេះជាហេតុនាំឱ្យកើតទុក្ខ នេះជាអនុបស្សនា ទី ១ នេះជាទី  
រំលត់ទុក្ខ នេះជាបដិបទៅកាន់ទីរំលត់ទុក្ខ នេះជាអនុបស្សនា ទី ២ ម្នាល  
ភិក្ខុទាំងឡាយ កាលបើភិក្ខុពិចារណាយើងឃើញរឿយៗ នូវសភាពនៃធម៌ជា  
គូនឹងគ្នា ដោយប្រព្រឹត្តយ៉ាងនេះហើយ ជាអ្នកមិនប្រមាទ មានព្យាយាម  
ជាគ្រឿងដុតកំរៅកិលេស មានចិត្តបញ្ចូនទៅកាន់ព្រះវិញ្ញាណ បណ្តា  
ផលទាំងពីរប្រការ ផលណាមួយនឹងប្រាកដ គឺនឹងបាននូវអហត្តផល  
ក្នុងបច្ចុប្បន្ន ឬមួយបើខ្លួនដ៏លេស ដែលគប្បីកើតទៅទៀតនៅមាន  
នឹងបានដល់នូវអនាគាមិផល ។ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ពាក្យនេះ  
លុះព្រះសុគត ជាសាស្តា ទ្រង់ត្រាស់ពាក្យនេះហើយ ទើបទ្រង់ត្រាស់  
តាថាព័ន្ធ តទៅទៀតថា

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

(៧៨) យេ ទុក្ខំ នប្បជានន្តំ អថោ ទុក្ខស្ស សម្ពំ  
 យត្ថ ច សព្វសោ ទុក្ខំ អសេសំ ឧបរុជ្ឈតំ  
 តញ្ច មក្កំ ន ជានន្តំ ទុក្ខបសមតាមិនំ  
 ចេតោវម្មត្តហីនោ តេ អថោ បញ្ចាវម្មត្តយា  
 អកញ្ច តេ អន្តកិរិយាយ តេ វេ ជាតិជ្ជបតា ។

យេ ច ទុក្ខំ បជានន្តំ អថោ ទុក្ខស្ស សម្ពំ  
 យត្ថ ច សព្វសោ ទុក្ខំ អសេសំ ឧបរុជ្ឈតំ  
 តញ្ច មក្កំ បជានន្តំ ទុក្ខបសមតាមិនំ  
 ចេតោវម្មត្តសម្ពុទ្ធោ អថោ បញ្ចាវម្មត្តយា  
 កញ្ច តេ អន្តកិរិយាយ ន តេជាតិជ្ជបតាតិ ។

(៧៩) សិយា អតោនបិ បរិយាយេន សម្មាទិ-  
 យតានុបស្សនាតិ ឥតិ ចេ ភិក្ខុវេ បុច្ឆតារោ អស្ស  
 សិយាតិស្ស វេជ្ជិយា កកេញ សិយា យំ កិញ្ច  
 ទុក្ខំ សម្ពោតំ សត្វំ ឧបជិប្បច្ចយាតិ អយមេ-  
 កានុបស្សនា ឧបជីនំ ត្រូវ អសេសវិរាគនិរោធា  
 នត្ថំ ទុក្ខស្ស សម្ពរោតំ អយំ ទុតិយានុបស្សនា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(៧៨) ពួកជនណា មិនដឹងច្បាស់នូវទុក្ខ ទាំងនូវហេតុនាំ  
 ឲ្យកើតទុក្ខ នូវព្រះនិព្វានជាទីរំលត់ទុក្ខ មិនសេសសល់ដោយ  
 សព្វគ្រប់ ទាំងមិនដឹងនូវផ្លូវ ទៅកាន់ទីរម្ងាប់ទុក្ខនោះ ពួកជន  
 នោះ សាបសូន្យហើយចាកចេតនាមិត្តនឹងបញ្ញាមិត្ត ពួកជននោះ  
 មិនគួរ ដើម្បីនឹងធ្វើនូវព្រះនិព្វាន ជាទីបំផុតនៃវដ្តទុក្ខបាន ពួកជន  
 នោះ ចូលទៅកាន់ជាតិនឹងជរាឆៃយ៍ ។ ពួកជនណា ដឹងច្បាស់  
 នូវទុក្ខ នូវហេតុនាំឲ្យកើតទុក្ខ នូវព្រះនិព្វាន ជាទីរំលត់ទុក្ខ ឥត  
 សេសសល់ ដោយសព្វគ្រប់ ទាំងដឹងច្បាស់នូវផ្លូវដែលទៅកាន់ទី  
 រម្ងាប់ទុក្ខនោះ ពួកជននោះ បរិបូណ៌ដោយចេតនាមិត្តនឹងបញ្ញា-  
 មិត្ត ពួកជននោះ ទើបគួរនឹងធ្វើនូវព្រះនិព្វានជាទីបំផុតនៃវដ្តទុក្ខ  
 បាន ពួកជននោះ មិនចូលទៅកាន់ជាតិនឹងជរាឆៃយ៍ ។

(៧៩) ម្ចាស់ភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រសិនបើ គេសួរថា ការពិចារណា  
 នូវសភាពនៃធម៌ដែលជាគូនឹងគ្នាដោយប្រពៃ ដោយបរិយាយដទៃទៀត  
 មានដែរឬ អ្នករាល់គ្នាគួរប្រាប់ថា មាន គឺមានដូចម្តេច (ត្រូវប្រាប់ថា )  
 ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់តែងកើតឡើង ព្រោះឧបធិជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្ស-  
 នាទី ១ មួយទៀត ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាស  
 ចាកតម្រេកមិនសេសសល់នៃពួកឧបធិធម៌គឺកម្ម នេះជាអនុបស្សនា ទី ២



សុត្តន្តបិដក គគិយស្ស បហវគ្គស្ស ទ្វាសមំ ទ្វយតាមុបស្សនាសុត្តំ

ឯវំ សម្មាទ្ធិយតានុបស្សនោ ។ បេ ។ អថាបរំ

ឯតទកោច សត្តា

ទុបដិជំនាតា បកវន្តំ(១) ទុត្តា

យេ តេចំ លោកស្មំ អនេក្យថា

យោ វេ អវិទ្យា ទុបដិ តកោតំ

បុនប្បវនំ ទុត្តប្បបេតិ មន្តោ

តស្មា បដាជំ ទុបដិ ន តកាយិក

ទុត្តស្ស ជាតិប្បកវនុបស្សនិ ។

[៨០] សំយា អតោនបំ បរិយាយេន សម្មាទ្ធិ-

យតានុបស្សនាតិ ឥតិ បេ ភិក្ខុវេ បុច្ឆិតាកោ

អស្សំ សំយាតិស្សំ វចនំយោ តតញ្ចា សំយា យំ

តតិញ្ចំ ទុត្តិ សម្មាតិ សត្វំ អវិជ្ជាបច្ចយាតិ អយ-

មេតានុបស្សនា អវិជ្ជាយេ ត្វេវ វាសេសវិភក្តិន-

កោតា នត្តំ ទុត្តស្ស សម្មាតិ អយំ ទុតិយានុ-

បស្សនា ឯវំ សម្មាទ្ធិយតានុបស្សនោ ។ បេ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ ខុយោន្តបស្សនាសូត្រ ទី ១២

ភិក្ខុអ្នកពិចារណាយើញទូរសភាពនៃធម៌ ដែលជាគូនឹងគ្នា ដោយប្រពៃ  
 យ៉ាងនេះ ។ បេ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាឥន្ទដទៃ ក៏ទៅទៀតថា  
 ទុក្ខទាំងឡាយ រមែងកើតឡើង ព្រោះមានឧបធិ (កម្ម) ជា  
 បច្ច័យ ពួកសត្វណាមួយក្នុងលោក មានរូបច្រើនប្រការ (រមែង  
 ទទួលនូវទុក្ខនោះ) បុគ្គលពាលណា មិនស្គាល់ច្បាស់ហើយ  
 ធ្វើនូវឧបធិ បុគ្គលពាល (នោះ) តែងបាននូវទុក្ខរឿយៗ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ អ្នកប្រាជ្ញពិចារណាយើញនូវឧបធិ ជាហេតុឲ្យកើតទុក្ខ  
 កាលស្គាល់ច្បាស់ មិនគប្បីធ្វើនូវឧបធិឡើយ ។

(៨០) ឃ្លាលភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រសិនបើមានគេសួរថា ការពិចារណា  
 នូវសភាពនៃធម៌ ដែលជាគូនឹងគ្នាដោយប្រពៃ ដោយបរិយាយដទៃទៀត  
 មានដែរឬ អ្នកពាល់គ្នាគប្បីតបថា មាន តើមានដូចម្តេច (ត្រូវប្រាប់ថា)  
 ទុក្ខទីមួយទាំងអស់តែងកើតឡើង ព្រោះអវិជ្ជាជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនា  
 ទី ១ មួយទៀត ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាសចាក  
 តម្រេក មិនមានសេសសល់នៃអវិជ្ជា នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុពិចារណា  
 យើញទូរសភាពនៃធម៌ ដែលជាគូនឹងគ្នាដោយប្រពៃយ៉ាងនេះ ។ បេ ។

អថាបរំ ឯតទិវោច សត្តា

ជាតិមរណសំសារំ យេ វជន្នំ បុណ្យ្នំ<sup>(១)</sup>

ឥត្ថការាពាថាការំ អវិជ្ជាយេវ សា កតំ ។

អវិជ្ជា ហាយំ មហាមោហោ យនិទំ សស្សនំ<sup>(២)</sup> តំ<sup>(៣)</sup>

វិជ្ជាកតា យេវ សត្តា ន តេ កច្ចន្តំ បុណ្យ្នំ ។

[៨១] សិយា អពោធិបំ បរិយាយេន ។ បេ ។

កថេត្ថា សិយា យំ តិព្វំ ទុត្តំ សម្មោតិ សត្វំ

សម្មាប្បធម្មានិ អយមេកាធិបស្សនា សម្មាវាទំ

តេវ អសេសវិរាគនិវោទា នតិ ទុក្ខស្ស សម្មវោតិ

អយំ ទុតិយោធិបស្សនា ឯវំ សម្មាទ្វយតាធិបស្សនោ

។ បេ ។ អថាបរំ ឯតទិវោច សត្តា

យំ តិព្វំ ទុត្តំ សម្មោតិ សត្វំ សម្មាប្បធម្មានិ

សម្មាវាទំ និវោទេន នតិ ទុក្ខស្ស សម្មវោ ។

១ ម. ជាតិមរណសំសារំ វារន្តិធ បុណ្យ្នំ ។ ២ ទ. យេនិទំ សំសិទំ ។ ម. យេនិទំ សំសិទំ ។ ៣ ទ. វិជ្ជាកតា ច យេ សត្តា នាគច្ចន្តំ បុណ្យ្នំ ។ ម. វិជ្ជាកតា ច យេ សត្តា ន តេ កច្ចន្តំ បុណ្យ្នំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះសាស្តា ទ្រង់ត្រាស់តាថាព័ន្ធដ៏ខែ តទៅទៀតថា

ពួកសត្វ រមែងទៅកាន់ជាតិមរណៈ នឹងការអន្តោលទៅក្នុងភពថ្មី  
រឿយៗ (ដោយអវិជ្ជាគតិណា) អវិជ្ជាគតិនោះ មិនដឹងនូវ  
សភាព ជាមនុស្សនេះផង នឹងកាត់នៃនិកាយដ៏ខែផង ។ ការ  
អន្តោលទៅ (ក្នុងភព) អស់កាលដ៏វែងនេះ ក៏ព្រោះតែអវិជ្ជា  
គឺមោហៈធីនេះឯង ពួកសត្វណាដែលមានវិជ្ជាគតិ ពួកសត្វនោះ  
រមែងមិនទៅកាន់ភពថ្មីទៀតឡើយ ។

(៨១) ដោយបរិយាយ ដ៏ខែទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។  
តើមានដូចម្តេច (ត្រូវប្រាប់ថា) ទុក្ខនិម្មយទាំងអស់ តែងកើតឡើង  
ព្រោះសង្ខារជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនាទី១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន  
ព្រោះរលត់ដោយប្រាសចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃសង្ខារ នេះ  
ជាអនុបស្សនាទី២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាយ៉ាងញឹកញាប់នូវសភាព នៃធម៌ដែលជាតួ  
នឹងគ្នាដោយប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់  
តាថាព័ន្ធដ៏ខែ តទៅទៀតថា

ទុក្ខនិម្មយទាំងអស់ តែងកើតឡើង ព្រោះសង្ខារជាបច្ច័យ ការ  
កើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ទៅនៃសង្ខារទាំងឡាយ ។

សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ទូសមំ ទូហោទុបស្សនាសុត្តំ

ឯតមាទីនំ ញត្វា ទុក្ខំ សង្ខារបច្ចយា  
 សព្វសង្ខារសមថា សញ្ញា<sup>(១)</sup> ឧបរោធនា  
 ឯវំ ទុក្ខក្ខយោ ហោតិ ឯតំ ញត្វា យថាភដិ ។  
 សម្មទ្គសា វេទិតុនោ សម្មទ្គញ្ញាយ បណ្ឌិតា  
 អភិកុយ្យ មាសំយោគំ ន កច្ចន្តិ បុនក្កវន្តិ ។

[៨២] សំយា អញ្ញោនបិ បរិយាយេន ។ បេ ។  
 កថេវ សំយា យំ តេវ ទុក្ខំ សង្ខាតំ សព្វំ  
 វិញ្ញាណបច្ចយាតិ អយមេកានុបស្សនា វិញ្ញាណស្ស  
 ត្រូវ អសេសវិវាទនិរោធនា នត្តំ ទុក្ខស្ស សម្មរោតិ  
 អយំ ទុតិយានុបស្សនា ឯវំ សម្មាទ្ធិយតានុបស្សនោ  
 ។ បេ ។ អថាបរំ ឯតនិរោច សត្តា

យំ តេវ ទុក្ខំ សង្ខាតំ សព្វំ វិញ្ញាណបច្ចយា  
 វិញ្ញាណស្ស និរោធនេ នត្តំ ទុក្ខស្ស សម្មរោ ។  
 ឯតមាទីនំ ញត្វា ទុក្ខំ វិញ្ញាណបច្ចយា  
 វិញ្ញាណុបសមា ភិក្ខុ និព្វានោ បរិនិព្វតោតិ ។

សុត្តន្តបិដក បរិយាយ ទី ៣ ឧបសគ្គបិដកសូត្រ ទី ១២

អ្នកប្រាជ្ញជ្រាបនូវវិទ្យាសន្តិភាព ទុក្ខកើតឡើង ព្រោះសង្ខារជាបច្ច័យ  
ព្រោះរម្ងាប់នូវសង្ខារទាំងពួង ព្រោះរលត់ទៅនៃកាមសញ្ញាជាដើម  
បាន ព្រោះជ្រាបនូវកងទុក្ខនេះតាមពិត ។ បណ្ឌិតទាំងឡាយ  
អ្នកដល់នូវវេទ ឃើញដោយប្រពៃ ជ្រាបដោយប្រពៃ គ្រប  
សង្កត់នូវមារសំយោគ គឺវដ្តក្នុងក្លឹមទាំង ៣ ហើយ រមែងមិន  
ត្រឡប់មកកាន់កាប់ឡើយ ។

(៨២) ដោយបរិយាយ ដទៃទៀត មានដៃរបៀប ។ បេ ។

តើមានដូចម្តេច (ត្រូវប្រាប់ថា) ទុក្ខនិមួយទាំងអស់ តែងកើតឡើង ព្រោះ  
វិញ្ញាណជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនា ទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន  
ព្រោះរលត់ ដោយប្រាសចាកកម្រក មិនមានសេសសល់នៃវិញ្ញាណ  
នេះជាអនុបស្សនា ទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាឃើញរឿយ ។ នូវសភាពនៃ  
ធម៌ ដែលជាតួនីតិដោយប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តា  
ទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃ តទៅទៀតថា

ទុក្ខនិមួយទាំងអស់ តែងកើតឡើង ព្រោះវិញ្ញាណជាបច្ច័យ ការ  
កើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់វិញ្ញាណ ។ អ្នកប្រាជ្ញ  
ដឹងនូវវិទ្យាសន្តិភាពនេះថា ទុក្ខ (កើតឡើង) ព្រោះវិញ្ញាណជាបច្ច័យ  
ភិក្ខុមិនមានតណ្ហា បានបរិនិព្វាន ព្រោះរម្ងាប់បង្ខំនូវវិញ្ញាណ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាត

[៨៣] សិយា អញ្ចេនបិ បរិយាយេន ។ បេ ។  
 កថញ្ច សិយា យំ ភិក្ខុំ ទុក្ខំ សម្មាសិ ភិក្ខុ  
 ជន្មប្បវត្តយានិ អយមេកាទុបស្សនា ជន្មស្ស  
 ត្រូវ អសេសវិរាគនិរោធា នត្ថំ ទុក្ខស្ស សម្មាសិ  
 អយំ ទុតិយាទុបស្សនា ឯវំ សម្មាទ្វយតាទុបស្សនោ  
 ។ បេ ។ អថាបរំ ឯតទរោច សត្វា

តេសំ ជន្មបរេតានំ ភវិសោតានុសារិនំ  
 កុម្មតំ បដិបន្នានំ អាវា សំយោជនក្ខយោ ។ (១)  
 យេ ច ជន្មំ បរិញ្ញាយ បញ្ញាយ (២) ទុបសមេ រតា  
 តេបិ (៣) ជន្មភក្ខសមយា និច្ឆាតា បរិនិព្វតានិ ។

[៨៤] សិយា អញ្ចេនបិ បរិយាយេន ។ បេ ។  
 កថញ្ច សិយា យំ ភិក្ខុំ ទុក្ខំ សម្មាសិ  
 សត្វំ វេទនាបច្ចយានិ អយមេកាទុបស្សនា  
 វេទនានំ ត្រូវ អសេសវិរាគនិរោធា នត្ថំ  
 ទុក្ខស្ស សម្មាសិ អយំ ទុតិយាទុបស្សនា

១ ប. សំយោជនក្ខយោ ។ ២ ឧ. ប. អញ្ញាយ ។ ៣ ឧ. តេ វេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយម

(៨៣) ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។ តើមាន  
 ដូចម្តេច (ត្រូវប្រាប់ថា) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់តែងកើតឡើង ព្រោះផស្សៈ  
 ជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនាទី១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់  
 ដោយប្រាសចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃផស្សៈ នេះជាអនុបស្ស-  
 នាទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាឃើញរឿយ ។ នូវសភាពធម៌ដែលជាគូនឹងត្រា  
 យ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តា ទ្រង់គ្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃ  
 ៣៧ទៀតថា

ការអស់សំយោជនៈជាធម៌ឃ្លាំង របស់ពួកជនទាំងនោះ ដែលមាន  
 ផស្សៈគ្របសង្កត់ហើយ ប្រព្រឹត្តតាមវិទ្យុត ណ្ហាក្នុងភព ជាអ្នកប្រតិ-  
 បត្តិតាមផ្លូវខុស ។ ពួកជនណា កំណត់ដឹងនូវផស្សៈត្រេកអរក្នុង  
 ព្រះនិព្វានជាទីម្លាប់ (សន្ធិាទាំងពួង)ដោយបញ្ញា ពួកជននោះ  
 មិនមានគណ្ណ រមែងបរិនិព្វាន ព្រោះរលត់បង់នូវផស្សៈ ។

(៨៤) ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។ តើមានដូចម្តេច  
 (ត្រូវប្រាប់ថា) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះវេទនាជាបច្ច័យ  
 នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយ  
 ប្រាសចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃវេទនា នេះជាអនុបស្សនាទី ២



សុត្តន្តបិដក គតិយស្ស មហាវគ្គស្ស ទ្វាសមំ ទ្វយតទុបស្សនាសុត្តំ

ឯវំ សម្មាទ្ធិយតានុបស្សនោ ។ បេ ។ អថាបរំ  
ឯតទរោច សត្តា

សុខំ វា យទំ វា ទុក្ខំ អទុក្ខមសុខំ សហ(១)

អជ្ឈតញ្ច តហិទ្ធា ច យំ តតញ្ច អត្ថំ វេទិនំ

ឯតំ ទុក្ខន្តំ ញត្វាន មោសធម្មំ បលោកិនំ

ដុស្សំ ដុស្សំវយំ បស្សំ ឯវំ តត្ថ វិជានតិ(២) ។

វេទនានំ ខយា យេវ នត្ថំ ទុក្ខស្ស សម្ពោតិ(៣) ។

(៨៥) សិយា អពោនបិ បរិយាយេន ។ បេ ។

កថញ្ច សិយា យំ តតញ្ច ទុក្ខំ សម្ពោតិ សត្វំ

តណ្ហាបច្ចយេតិ អយមេកានុបស្សនា តណ្ហាយ

ត្រូវ អសេសវិវាទនិរោធា នត្ថំ ទុក្ខស្ស សម្ពោតិ

អយំ ទុតិយានុបស្សនា ឯវំ សម្មាទ្ធិយតានុបស្សនោ

។ បេ ។ អថាបរំ ឯតទរោច សត្តា

---

១ ខ. សហ ។ ២ ខ. វិជ្ជិតិ ។ ប. វិជានតិ ។ ៣ ខ. ប. វេទនានំ ខយា  
វិក្ខុ និព្វានោ បរិនិព្វានោ ។

ភិក្ខុអ្នកតំណាងឃើញហើយ ។ ខ្ញុំសភាពធម៌ដែលជាគូនឹងគ្នា ដោយ  
ប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តា ទ្រង់ត្រាស់តាថាព័ន្ធដទៃ  
តទៅទៀតថា

អ្នកប្រាជ្ញប្រាប់ថា ធម្មជាតិមួយ ទោះបីជាសុខឬជាទុក្ខ ព្រមទាំង  
មិនទុក្ខមិនសុខ ដែលមានខាងក្នុងក្តី ខាងក្រៅក្តី ដែលសត្វទទួល  
ហើយ ធម្មជាតិទុក្ខសុខតែជាទុក្ខបានពាប់ត្រូវសំរេចនូវធម៌សម្រាប់  
វិនាសនឹងធម៌សម្រាប់ទ្រុឌទ្រោម(ដោយទទេយតយញ្ញាណ)ឃើញ  
នូវការសូន្យទៅ ដឹងច្បាស់វេទនានោះដោយប្រការដូច្នេះ ។ ការ  
កើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះអស់ទៅនៃវេទនាទាំងឡាយ ។  
(៨៥) ដោយហិយាយ ដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។

តើមានដូចម្តេច (ត្រូវប្រាប់ថា) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើង  
ព្រោះតណ្ហាជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនា ទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខ  
មិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាសចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់  
នៃតណ្ហា នេះជាអនុបស្សនា ទី ២ ភិក្ខុអ្នកតំណាងឃើញហើយ ។ នូវ  
សភាពធម៌ ដែលជាគូនឹងគ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។  
ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់តាថាព័ន្ធដទៃ តទៅទៀតថា

តណ្ហា ទុតិយោ បុរិសោ ដ៏យមទ្ធាន សំសរំ

ឥត្តការាញាថាការំ សំសរំ ឆានិវត្តតិ ។

ឯតមាដ៏នំ ញត្ថា តណ្ហា ទុក្ខស្ស សម្ពំ

វីតតណ្ហា អនាទានោ សតោ ភិក្ខុ បរិព្វជេតិ ។

[៨៦] សិយា អញ្ចេនបិ បរិយាយេន ។ បេ ។

កថញ្ច សិយា យំ កំញ្ច ទុក្ខំ សម្ពោតិ សត្វំ

ទុច្ចាទានបច្ចយាតិ អយមេកានុបស្សនា ទុច្ចាទា-

នស្ស ត្រេ(១) អសេសវិភគនិរោធា នត្ថំ ទុក្ខស្ស

សម្ពរោតិ អយំ ទុតិយានុបស្សនា ឯវំ សម្មាទ្វយតា-

នុបស្សនោ ។ បេ ។ អថាបរំ ឯតទរោច សត្វា

ទុច្ចាទានបច្ចយា ភរោ ភូតោ ទុក្ខំ និកច្ចតិ

ជានស្ស មរណំ ហោតិ ឯសោ ទុក្ខស្ស សម្ពរោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តនិបាត

បុរសដែលមានតណ្ហាជាគំរប់ពីរ (នឹងខ្លួន) រមែងអន្ទោលទៅ  
 កាន់អត្តភាពនេះនឹងអត្តភាពដទៃ អស់កាលយូរអង្វែង មិនងាយ  
 នឹងប្រព្រឹត្តកិច្ចនឹងសង្សារបានឡើយ ។ ភិក្ខុលុះដឹងទោសនៃតណ្ហា  
 + នេះដ៏ជាហេតុឱ្យកើតទុក្ខ គប្បីជាអ្នកប្រាសចាកតណ្ហា មិនមាន  
 សេចក្តីប្រកាន់ មានសតិវៀរចេញ (ចាកតណ្ហាឧបាទាន) ។

(៨៦) ដោយបរិយាយ ដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។

តើមានដូចម្តេច (ត្រូវប្រាប់ថា) ទុក្ខនីមួយៗនឹងអស់ តែងកើតឡើង  
 ព្រោះឧបាទានជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខ  
 មិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាសចាកតម្រេក មិនសេសសល់នៃឧបាទាន  
 នេះជាអនុបស្សនាទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាយើងឃើញឡើយ ។ ខ្ញុំសភាព  
 ធម៌ដែលជាគូនឹងគ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តា  
 ទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃ តទៅទៀតថា

កតកើតឡើង ព្រោះឧបាទានជាបច្ច័យ សត្វដែលកើតហើយ  
 រមែងបានខ្ញុំទុក្ខ មរណៈក៏កើតមាន ដល់សត្វដែលកើតហើយ  
 ដែរ នេះជាសការៈ កើតឡើងព្រមនៃទុក្ខ ។

សុត្តន្តបិដក ពុទ្ធសូត មហាវគ្គស្ស ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធហោតសុត្តន្ត

តស្មា ឧបាទានត្វយា សម្មាសម្ពុទ្ធហោតសុត្តន្ត  
ជាតិត្វយំ អភិក្ខាយា នត្តន្ត បុណ្យន្ត ។

(៨៧) សិយា អតោនបិ បរិយាយេន ។ បេ ។

តថត្វា សិយា យំ តត្ថំ ធុត្ថំ សម្មាសម្ពុទ្ធហោតសុត្តន្ត  
អារម្មបច្ចយាតិ<sup>(១)</sup> អយមេតោនុបស្សនា អារម្មនំ  
ត្រេ អសេសវិភក្តនិរោធនា នត្តន្ត ធុត្ថស្ស សម្មាសម្ពុទ្ធហោត  
អយំ ធុត្ថយានុបស្សនា ឯវំ សម្មាសម្ពុទ្ធហោត  
។ បេ ។ អថាបរិ ឯតនិរោធនា សត្វា

យំ តត្ថំ ធុត្ថំ សម្មាសម្ពុទ្ធហោតសុត្តន្ត អារម្មបច្ចយា  
អារម្មនំ និរោធនា នត្តន្ត ធុត្ថស្ស សម្មាសម្ពុទ្ធហោត ។

ឯតនិរោធនំ ព្រាហ្មណ៍ ធុត្ថំ អារម្មបច្ចយា

១ ម. អារម្មបច្ចយាតិ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវិដ្ចទី ៣ ខុទ្ទកនិកាយស្សនាសូត្រ ទី ១២

ព្រោះហេតុនោះ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ មិនត្រូវបំបែកកាន់កាប់ថ្មី  
វិញទៀត ព្រោះអស់ទុប្បាស ព្រោះដឹងត្រូវ ព្រោះជ្រាបច្បាស់  
នូវព្រះនិព្វាន ជាទីអស់ទៅនៃជាតិ ។

(៨៧) ដោយបរិយាយ ដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។

តើមានដូចម្តេច (ត្រូវប្រាប់ថា) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើង  
ព្រោះព្យាយាម (ដ៏សម្បយុត្តដោយកប្ប) ជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្ស-  
នាទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាសចាក  
តម្រេក មិនមានសេសសល់នៃព្យាយាម នេះជាអនុបស្សនាទី ២ កិច្ចអ្នក  
ពិចារណាលើញឡើយ ។ នូវសភាពធម៌ដែលជាគូនឹងគ្នា ដោយប្រពៃ  
យ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តា ទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃ  
តទៅទៀតថា

ទុក្ខនីមួយៗ ទាំងអស់ តែងកើតឡើង ព្រោះព្យាយាម ជាបច្ច័យ  
ការមិនកើតឡើងនៃទុក្ខ ព្រោះរលត់នូវព្យាយាម ។ អ្នកប្រាជ្ញ  
ជ្រាបនូវគោលនេះថា ទុក្ខកើតឡើង ព្រោះព្យាយាម ជាបច្ច័យ

សញ្ញាម្ភិ បដិជិស្សន្ត អនាមេត្ត វិមុត្តិនោ

ឧប្បន្ទកវត្ត ល្អាស្ស ឧប្បន្ទតស្ស កិត្តិនោ

វិក្កិណោ<sup>(១)</sup> ជាតិសំសារោ នត្ថំ តស្ស បុណ្ណរោតិ ។

[៨៨] សំយា អនោធម៌ បរិយាយេន ។ បេ ។

កថញ្ច សំយា យំ តតញ្ច ធុត្ថំ សម្ពោតិ សង្ខំ

អាហារបច្ចយាតិ អយមេត្តាធុបស្សនា អាហារាជំ

ត្រេ អសេសវិភក្តនិរោធនា នត្ថំ ធុត្ថស្ស សម្ពរោតិ

អយំ ធុតិយាធុបស្សនា ឃី សម្មាទ្វយតាធុបស្សនោ

។ បេ ។ អថាបរំ ឯតទរោច សត្វា

យំ តតញ្ច ធុត្ថំ សម្ពោតិ សង្ខំ អាហារបច្ចយា

អាហារាជំ និរោធនេន នត្ថំ ធុត្ថស្ស សម្ពរោ ។

ឯតមាជីនំ ញត្វា ធុត្ថំ អាហារបច្ចយា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ហើយក៏លះចោល ប្លែកព្យាយាមទាំងពួងចេញ កាលភិក្ខុជឿស៊ីប  
 ក្នុងព្រះនិព្វានជាដៃដានមិនមានព្យាយាម បានជាបង្ខំលទ្ធិវត្តណាក្នុង  
 ភព មានចិត្តស្ងប់រៀបរាប់ហើយ ការអន្ទោលទៅកាន់ជាតិក៏អស់រលីង  
 ភិក្ខុនោះមិនមានភពថ្មីទៀតឡើយ ។

(៨៨) ដោយបរិយាយដូច្នេះទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។

តើមានដូចម្តេច (ត្រូវប្រាប់ថា) ទុក្ខនិមួយទាំងអស់ តែងកើតឡើង  
 ព្រោះអាហារជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនា ទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខ  
 មិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាសចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់  
 នៃអាហារ នេះជាអនុបស្សនា ទី ២ ភិក្ខុអ្នកតំណាងឃើញឡើយ ។  
 នូវសភាពធម៌ដែលជាគូនឹងគ្នា ដោយប្រពៃយោងនេះឯង ។ បេ ។  
 ព្រះហស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដដៃ តទៅទៀតថា

ទុក្ខនិមួយទាំងអស់ តែងកើតឡើង ព្រោះអាហារជាបច្ច័យ ការ  
 កើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់អាហារ ។ អ្នកប្រាជ្ញលុះ  
 ជ្រាបនូវហេតុនេះថា ទុក្ខ (កើតឡើង) ព្រោះអាហារជាបច្ច័យ



សុត្តន្តបិដក គុត្តយស្ស មហាវគ្គស្ស ទូទសមំ ខ្យាយនុបស្សនាសុត្តំ

សត្វាហារេ(១) បរិញ្ញាយ សត្វាហារមនិស្សនោ

អាហេក្ស សម្មទណ្ឌាយ អាសវនំ បរិក្ខាយា

សង្ខាយ សេវី ធម្មដ្ឋោ សង្ឃន្តោបេតិ វេទក្ខតំ ។

(៨៩) សិយា អញ្ចេនបិ បរិយាយេន ។ បេ ។

កថញ្ច សិយា យំ កំញំ ធុត្តំ សម្ពោតិ សត្វំ

ឥញ្ចតប្បច្ចយាតិ អយមេកាទុបស្សនា ឥញ្ចតាជំ ត្រេ

អសេសវិរាគនិរោធា នត្តិ ធុត្តស្ស សម្ពោតិ អយំ

ធុតិយាទុបស្សនា ឃី សម្មាទ្ធិយតានុបស្សនោ ។ បេ ។

អថាបរិ ឯតទលោច សត្វា

យំ កំញំ ធុត្តំ សម្ពោតិ សត្វំ ឥញ្ចតប្បច្ចយា (២)

ឥញ្ចតាជំ និរោធន នត្តិ ធុត្តស្ស សម្ពោ ។

---

១ ម. សត្វាហារំ ។ ២ ប. ធុត្តិធម្មច្ចយា ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ ខុយតានុស្សនាសូត្រ ទី ១២

ហើយមិនអាស្រ័យទូរំភារទាំងពួង ព្រោះកំណត់ដឹងទូរំភារ  
ទាំងពួង ជាអ្នកពិចារណាហើយទើបសេច ( បច្ច័យ ៤ ) តាំង  
នៅក្នុងសច្ចធម៌ មិនដល់ទូរំភាររាប់ ( ថាជាអនុស្សនាទេវតា )  
ព្រោះជ្រាបច្បាស់ដោយប្រពៃ ទូរំព្រះនិព្វាន ជាដែនមិនមានរោគ  
ព្រោះអស់នៃភាសវៈទាំងឡាយ ។

( ៨៨ ) ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។ តើមាន

ដូចម្តេច ( ត្រូវប្រាប់ថា ) ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើងព្រោះធម៌  
ជាគ្រឿងញាប់ញ័រជាបច្ច័យ នេះជាអនុបស្សនា ទី ១ ការកើតឡើងនៃទុក្ខ  
មិនមាន ព្រោះរលត់ដោយប្រាសចាកតម្រេក មិនមានសេសសល់នៃ  
ធម៌ជាគ្រឿងញាប់ញ័រ នេះជាអនុបស្សនា ទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាយើង  
ហើយ ។ ទូរំសភាពធម៌ដែលជាតួនឹងគ្នា ដោយប្រពៃ យ៉ាងនេះ  
ឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធដទៃ តទៅទៀតថា  
ទុក្ខនីមួយៗទាំងអស់ តែងកើតឡើង ព្រោះសេចក្តីញាប់ញ័រជាបច្ច័យ  
ការកើតឡើងនៃទុក្ខមិនមាន ព្រោះរលត់នៃសេចក្តីញាប់ញ័រ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិយមោ

ឯតតាដំណំ ញត្វា ទុក្ខំ វេញ្ញាតបច្ចយោ

តស្មា ហំ ឯដំ វេសជ្ជំ សង្ខារេ ទុប្បន្និយា<sup>(១)</sup>

អនេវោ អនុចាទានោ តតោ ភក្ខុ បរិព្វជេតិ ។

[៩០] សំយា អត្តានបិ បរិយាយេន ។ បេ ។

កថញ្ច សំយា ជំស្សិតស្ស ចលីតំ ហោតីតិ អ-

យមេតានុបស្សនា អជំស្សិតោ ន ចលីតិ អយំ

ទុតិយានុបស្សនា ឯសំស្សាទ្ធិយតានុបស្សិតោ ។ បេ ។

អតាបំ ឯតទរោច សត្តា

អជំស្សិតោ ន ចលីតិ ជំស្សិតោ ច ទុចាទិយំ

វត្ថុកាវតាភារំ ភិក្ខុភារំ ភិក្ខុភារំ ភិក្ខុភារំ ។

ឯតតាដំណំ ញត្វា ជំស្សយេសុ មហាត្ថយំ

អជំស្សិតោ អនុចាទានោ សតោ ភក្ខុ បរិព្វជេតិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ភិក្ខុដឹងនូវទោស<sup>+</sup>នេះថា ទុក្ខ (កើតឡើង) ព្រោះសេចក្តីញាប់ញ័រ  
ជាច្រើន ព្រោះហេតុនោះ ភិក្ខុគប្បីលះបង់តណ្ហា រំលត់សន្ធារ  
ទាំងឡាយ ជាអ្នកមិនមានតណ្ហា មិនមានឧបាទាន វៀស្រឡះ  
ចាកសេចក្តីញាប់ញ័រនោះ ។

[៧០] ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។

តើមានដូចម្តេច (ត្រូវប្រាប់ថា) សភាពញ័ររន្ធត់ តែងមានដល់បុគ្គល  
ដែលអាស្រ័យ (តណ្ហាមានៈទិដ្ឋិ) នេះជាអនុបស្សនា ទី ១ បុគ្គលដែល  
មិនអាស្រ័យ (តណ្ហាមានៈទិដ្ឋិ) រមែងមិនរន្ធត់ឡើយ នេះជាអនុ-  
បស្សនា ទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាយើញឡើយ ។ នូវសភាពធម៌ដែលជា  
គូនឹងគ្នាដោយប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់  
គាថាព័ន្ធដទៃ តទៅទៀតថា

បុគ្គលមិនអាស្រ័យ (តណ្ហាមានៈទិដ្ឋិ) រមែងមិនរន្ធត់ បុគ្គល  
អ្នកអាស្រ័យនូវការប្រកាន់ រមែងមិនប្រព្រឹត្តកន្លងនូវការអន្ទោល  
ទៅកាន់អត្តភាពនេះនឹងអត្តភាពដទៃ ។ ភិក្ខុដឹងនូវទោស<sup>+</sup>នេះថា  
ជាភ័យធំ ព្រោះការអាស្រ័យ (តណ្ហាមានៈទិដ្ឋិ) គប្បីជាបុគ្គល  
មិនអាស្រ័យ (តណ្ហាមានៈទិដ្ឋិ) មិនមានឧបាទាន មានសតិ  
វៀស្រឡះ ។

សុត្តន្តបិដក គិលេស្ស មហាវគ្គស្ស ទ្វាវសប្បំ ទ្វិយោបស្សនាសុត្តំ

[៧០] សំយា អតោនបិ បរិយាយេន ។ បេ ។  
 កថំញ កំមិញ សំយា ភូមេហិ កំត្តុវេ អរូទា សន្តត្ថភាតិ  
 អយមេកាទុបស្សនា អរូមេហិ(១) និរោធនា សន្តត្ថ-  
 ភាតិ អយំ ទុតិយាទុបស្សនា ឃិំ សម្មាទ្ធិយតា-  
 ទុបស្សនោ ។ បេ ។ អថាបរិ ឯតទិកោច សត្តា

យេ ច រូបមតា សត្តា យេ ច អរូមជ្ឈាយនោ(២)  
 និរោធំ អប្បជាទត្តា អាភិទ្ឋានោ តេ បុទត្តំ  
 យេ ច ភូមេ បរិញាយ អរូមេសុ សុសណ្ឌិតា(៣)  
 និរោធេ យេវ មុត្តន្តំ(៤) តេជនាមមុត្តហាយនោតិ។

[៧២] សំយា អតោនបិ បរិយាយេន ។ បេ ។  
 កថំញ សំយា យំ កំត្តុវេ សនេវកកស្ស លោកកស្ស  
 សមាវកកស្ស សម្រាញកកស្ស សស្សមណាព្រាញ ណិយា  
 បជាយ សនេវមទុស្សាយ វទំ សត្តន្តំ ទុបនិជ្ឈាយនំ

---

១ ទ. អរូមេហិ ។ ប. រូមេហិ ។ ២ ទ. រូមេហិសំនោ ។ ៣ ប. អសណ្ឌិតា ។  
 ៤ ទ. និរោធេ យេ វិមុត្តន្តំ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ ឧបសគ្គបស្សនាសូត្រ ទី ១២

(៧១) ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។

តើមានដូចម្តេច ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ពួកអរូបល្អិតជាងពួករូប នេះជា  
អនុបស្សនា ទី ១ ព្រះនិព្វានជាធម៌ល្អិតជាងពួកអរូប នេះជាអនុបស្សនា  
ទី ២ ភិក្ខុអ្នកវិចារណាឃើញរឿយ ។ នូវសភាពធម៌ ដែលជាគូនឹងគ្នា  
ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់តាថា-  
ព័ន្ធដទៃ កទៅទៀតថា

ពួកសត្វណា តាំងនៅក្នុងរូបកត្តិ ពួកសត្វណា តាំងនៅក្នុង  
អរូបកត្តិ ពួកសត្វទាំងនោះ មិនស្គាល់ច្បាស់ នូវព្រះនិព្វាន  
ជាអ្នកត្រឡប់មក កាន់កាប់ច្នៃទៀត មួយទៀត ពួកជនណា  
កំណត់ដឹងក្នុងរូប បិតនៅក្នុងអរូប មានចិត្តជឿស៊ីបក្នុងព្រះនិព្វាន  
ជនទាំងនោះឈ្មោះថា មានមច្ចុសាបសូន្យហើយ ។

(៧២) ដោយបរិយាយដទៃទៀត មានដែរឬ ។ បេ ។ តើមានដូច  
ម្តេច ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ នាមនឹងរូបណា ដែលលោកព្រមទាំងទៅលោក  
មារលោក ព្រហ្មលោក ពពួកសត្វព្រមទាំងសមណព្រាហ្មណ៍ ទាំង  
មនុស្សជាសម្បត្តិទេពនឹងមនុស្សដ៏សេស ពិនិត្យឃើញថា នេះជារបស់ពិត

តទមរិយានំ ឯតំ មុសាតិ យថាភូតំ សម្មប្បញ្ញាយ  
 សុទ្ធិដ្ឋំ អយមេកានុបស្សនា យំ ភិក្ខុវេ សនេវ  
 តស្ស ។ បេ ។ សនេវមនុស្សាយ វេទំ មុសាតិ  
 ឧបនិស្សាយិតំ តទមរិយានំ ឯតំ សុត្តន្តំ យថាភូតំ  
 សម្មប្បញ្ញាយ សុទ្ធិដ្ឋំ អយំ ទុតិយានុបស្សនា  
 ឯតំ សម្មាសម្ពុទ្ធយតានុបស្សនោ ។ បេ ។ អថាបរិ  
 ឯតទលេច សត្តា

អនុត្តនំ អត្តមាទំ<sup>(១)</sup> បស្ស លោកំ សនេវកំ  
 វេទំ បាមរុបស្ថំ វេទំ សុត្តន្តំ មហាតិ ។  
 យេន យេន វា មហាតិ តតោ ភិហោតិ អហាថា  
 តតា តស្ស មុសា ហោតិ មោសធម្មតា វេត្តំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តនិកាយ

តែនាមនឹងរូបនោះ ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ឃើញច្បាស់ដោយបញ្ញាដ៏  
 ប្រពៃតាមពិតថា នេះជារបស់មិនពិត នេះជាអនុបស្សនា ទី ១ ម្នាលភិក្ខុ  
 ទាំងឡាយ ព្រះនិព្វានណា ដែលលោកព្រមទាំងទេវលោក ។ បេ ។ ទាំង  
 មនុស្សជាសម្មតិទេពនឹងមនុស្សដ៏សេសសំពិនគ្យឃើញថា នេះជារបស់មិន  
 ពិត តែព្រះនិព្វាននោះ ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ឃើញច្បាស់ដោយចក្ខុដ៏  
 ប្រពៃតាមពិតថា <sup>+</sup>នេះជារបស់ពិត នេះជាអនុបស្សនា ទី ២ ភិក្ខុអ្នកពិចារណា  
 ឃើញរឿយ ។ នូវសភាពធម៌ដែលជាគូនឹងគ្នា ដោយប្រពៃយ៉ាងនេះ  
 ឯង ។ បេ ។ ព្រះសាស្តាទ្រង់ត្រាស់គាថាព័ន្ធក៏ទៅទៀតថា

អ្នកចូរមើលនូវលោក ព្រមទាំងទេវលោក ដែលតាំងនៅក្នុងនាម  
 នឹងរូប បុគ្គលមានសេចក្តីសំគាល់ថា ខ្លួនក៏របស់ដែលមិនមែនខ្លួន  
 តែងសំគាល់ថា នេះទៀង ។ ពួកសត្វតែងសំគាល់ដោយរូប  
 ជាដើមណាៗថា (រូបរបស់អញ វេទនារបស់អញ) នាមនឹងរូបនោះ  
 ទៅជារបស់ដទៃអំពីការសំគាល់នោះ ព្រោះនាមនឹងរូបនោះ  
 របស់សត្វនោះ ជារបស់មិនពិត ជាធម៌សោះសូន្យទេ ។



សុត្តន្តបិដក គគិយស្ស មហាវគ្គស្ស ១១សម័ ទ្វយតានុបស្សនាសុត្តំ

អមោសធម្មំ និព្វានំ តទមរិយា សត្វតោ វិទូ

តេ វេ សត្វាភិសមយា និព្វានា បរិនិព្វតាភិ ។

(៧៣) សំយោ អញ្ញោនបិ បរិយោយេន សម្មាទ្វិ-

យតានុបស្សនាភិ ឥតិ ថេ ភិក្ខុវេ បុព្វតារោ

អស្សុ សំយាតិស្សុ វេននំយោ កាថង្ស សំយោ យំ

ភិក្ខុវេ សនេវកស្សុ លោកស្សុ សមារកស្សុ

សព្វហ្មកស្សុ សស្សមណាព្រាហ្មណំយោ បជាយ

សនេវមនុស្សាយ ឥទំ សុខន្តំ ឧបនិជ្ឈយនំ

តទមរិយានំ ឯតំ ទុក្ខន្តំ យថាភូតំ សម្មប្បកាយ

សុទ្ធិដ្ឋំ អយមេកានុបស្សនា យំ ភិក្ខុវេ សនេវកស្សុ

លោកស្សុ ។ ថេ ។ សនេវមនុស្សាយ ឥទំ ទុក្ខន្តំ

ឧបនិជ្ឈយនំ តទមរិយានំ ឯតំ សុខន្តំ យថាភូតំ

សម្មប្បកាយ សុទ្ធិដ្ឋំ អយំ ទុក្ខិយានុបស្សនា

ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ដឹងច្បាស់ទូទៅព្រះនិព្វាននោះ ដែលជាធម៌  
មិនសោះសូន្យដោយពិត ទើបព្រះអរិយៈ ទាំងនោះ មិនមាន  
តណ្ហា បានដល់ព្រះនិព្វាន ព្រោះបានគ្រាស់ដឹងទូទៅសច្ចធម៌ ។

(៩៣) ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ប្រសិនបើគេសួរថា ការពិចារណាឃើញរឿយ ។ ទូទៅសភាពធម៌ ដែលជាគូនឹងគ្នា ដោយប្រពៃ  
ដទៃទៀត មានដែរឬ ត្រូវប្រាប់ថា មាន តើមាន ដូចម្តេច ម្នាលភិក្ខុ  
ទាំងឡាយ ការម្នាក់ទាំង ៦ ប្រការ មានរូបារម្មណ៍ជាដើមណា ដែល  
លោកព្រមទាំងទៅលោក មារលោក ព្រហ្មលោក ពពួកសត្វព្រមទាំង  
សមណព្រាហ្មណ៍ ទាំងមនុស្សជាសម្បត្តិទេពនឹងមនុស្សដ៏សេស ពិនិត្យ  
ឃើញថា ឈរជាមួយ ឯការម្នាក់នោះ ព្រះអរិយៈទាំងឡាយឃើញច្បាស់  
ដោយបញ្ញាដ៏ប្រពៃតាមពិតថា នេះជាទុក្ខវិញ នេះជាអនុបស្សនាទី ១ ម្នាល  
ភិក្ខុទាំងឡាយ ព្រះនិព្វានណា ដែលលោកព្រមទាំងទៅលោក ។ បេ ។  
ទាំងមនុស្សជាសម្បត្តិទេពនឹងមនុស្សដ៏សេស ពិនិត្យឃើញថា នេះជា  
ទុក្ខ ឯព្រះនិព្វាននោះ ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ឃើញច្បាស់ ដោយ  
ច្បាស់ ប្រពៃតាមពិតថា នេះជាសុខវិញ នេះជាអនុបស្សនា ទី ២

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាត

ឯវំ សម្មាទ្ធយតានុបស្សនោ ខោ ភិក្ខុវេ ភិក្ខុ-  
 នោ អប្បមត្តស្ស អាតាបិនោ បហិតត្តស្ស វិហា-  
 រតោ ម្ព្នំ ដលាជំ អញ្ញាតំ ដលំ ចាដកម្ព្នំ  
 ទិដ្ឋេ ធម្មេ អញ្ញា សតិ វា ទុច្ចាទិសេសេ  
 អនាតាមិតាតិ ។ ឥទមវេច ភក្កវា ឥទំ វត្ថាន  
 សុគតោ អថាបរំ ឯតទវេច សត្វា

វុចា សទ្ធា កត្វា វសា ដស្សា ធម្មា ច កេវលា

ឥដ្ឋា កត្វា មនាចា ច យាវតត្ថិតិ វុត្ថិតិ

សនេវកស្ស លោកស្ស ឯតេ វេ សុខសម្មតា

យត្ថ ចេតេ មិវុជ្ឈនំ តំ នេសំ ទុក្ខសម្មតំ ។

សុខន្តំ ទិដ្ឋមរិយេហិ សក្កាយស្សបរោជនំ

បច្ចុដ្ឋិតមិទំ ហោតិ សទ្ធលោកេន<sup>(១)</sup>បស្សនំ ។

១ ឥ.បណ្ឌិតោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ម្នាលភិក្ខុទាំងឡាយ ភិក្ខុអ្នកពិចារណាឃើញរឿយ ។ នូវសភាពធម៌  
 ដែលជាតួគ្នា ដោយប្រពៃ យ៉ាងនេះហើយ ជាអ្នកមិនប្រមាទ មាន  
 ព្យាយាមជាគ្រឿងដុតកិលេស មានចិត្តបញ្ជូនទៅកាន់ព្រះនិព្វាន បណ្តា  
 ផលទាំងពីរ ផលណាមួយនឹងកើតប្រាកដ គឺនឹងបាននូវអរហត្តផល ក្នុង  
 បច្ចុប្បន្ន ឬមួយបើខន្ធដ៏សេសដែលគប្បីកើតតទៅទៀត នៅមាន នឹង  
 បានដល់នូវអនាគាតិផល ។ ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ពាក្យនេះ  
 លុះព្រះសុតត ជាសាស្តាទ្រង់ត្រាស់ពាក្យនេះហើយ ទើបទ្រង់ត្រាស់  
 គាថាទី១ តទៅទៀតថា

      រូប សំឡេង ក្លិន រស សម្ផស្ស ធម្មារម្មណ៍ ទាំង  
 អស់ ជាទីប្រាថ្នា ជាទីស្រឡាញ់ នឹងជាទីពេញចិត្ត លោក  
 ពោលថាមាននៅដកបណ្តា អារម្មណ៍ទាំងនេះ សត្វលោកព្រមទាំង  
 ទៅលោកសន្មតថាជាសុខ(ដកបនោះ)អារម្មណ៍ទាំងនោះតែងរលត់  
 ទៅ ក្នុងព្រះនិព្វានណា ព្រះនិព្វាននោះ ពួកសត្វលោកទាំង  
 នោះ សន្មតថាជាទុក្ខវិញ ។ ការរលត់នូវសក្កាយគឺខន្ធទាំង ៥  
 ព្រះអរិយៈទាំងឡាយ ឃើញថាជាសុខពិត ការឃើញ (របស់  
 ព្រះអរិយៈ) អ្នកយល់នេះ ជាទំនាស់នឹងសត្វលោកទាំងពួង ។

សុត្តន្តបិដក គុណបិដក មហាវគ្គស្ស ទ្វាវស័រ វាយតាមបញ្ញត្តិសុត្ត

យំ បរេ សុខតោ អាហុ តទរិយា អាហុ ទុក្ខតោ

យំ បរេ ទុក្ខតោ អាហុ តទរិយា សុខតោ វិជ្ជ

បស្ស ធម្មំ ទុក្ខជាតំ សម្មាសម្ពុទ្ធិ អរិយស្វ ។

និវត្តនំ តមោ ហោតិ អនុគារោ អបស្សនំ

សតញ្ច វិវដំ ហោតិ អាហោកោ បស្សតាមិវ

សន្តិកេ ន វិជានន្តំ បតា ធម្មស្ស កោវិទា ។

ភវរាគបរេតហំ ភវសោតាទុសារិហំ

មារធម្យាទុប្បន្នហំ តាយំ ឆន្ទោ សុសម្ពុទោ ។

កោ ទុ អត្ថាត្រ អរិយេហំ បទំ សម្មទុមហតិ

យំ បទំ សម្មទុកាយ បរិជ្ជត្តំ អនាសវតិ ។

សុត្តន្តបិដក មហាវគ្គ ទី ៣ ខុយតានុបស្សនាសូត្រ ទី ១២

ពួកជនពាលដទៃ ពោលនូវវត្ថុតាមណាថាជាសុខ ព្រះអរិយៈ ទាំង  
 ឡាយ ពោលនូវវត្ថុតាមនោះថាជាទុក្ខ ពួកជនពាលដទៃ ពោល  
 នូវព្រះនិព្វាន ណាថា ទុក្ខ ព្រះអរិយៈទាំងឡាយដឹងច្បាស់នូវព្រះ  
 និព្វាននោះថាជាសុខ អ្នកចូរឃើញនូវនិព្វានធម៌ ដែលដឹងបានដោយ  
 ក្រ ពួកអ្នកមិនដឹងថ្លែងហើយក្នុងធម៌នេះ ។ សេចក្តីដឹងធ្វើនូវភាព  
 ខ្វាក់ តែងប្រាកដដល់ពួកជនពាល ដែលអវិជ្ជាបិទបាំង មិនឃើញ  
 នូវព្រះនិព្វាន ឯព្រះនិព្វានដូចជាពន្លឺ រមែងបើកបង្ហាញដល់ពួក  
 សប្បុរសអ្នកឃើញ ពួកជនអ្នកមិនឈ្លាសវៃនូវធម៌គឺព្រះនិព្វាន  
 រមែងមិនដឹងច្បាស់ (នូវព្រះនិព្វាន សូម្បីមាន) ក្នុងទីជិតឡើយ ។  
 ព្រះនិព្វាននេះ ពួកជនពាលដែលមានកវរភក្ត្រ គ្របសង្កត់ហើយ  
 កំពុងអន្ទោលទៅ តាមខ្សែក្រវីកក កើតហើយក្នុងកន្លែងរបស់មារ  
 មិនងាយនឹងត្រាស់ដឹងបានឡើយ ។ នរណាថ្នាំ រៀនលែងតែ  
 ព្រះអរិយៈចេញ គួរនឹងត្រាស់ដឹងនូវព្រះនិព្វានបាន ព្រះអរហន្ត  
 ទាំងឡាយ មិនមានអាសវធម៌ បរិនិព្វានហើយ ព្រោះបានត្រាស់  
 ដឹងដោយប្រពៃ នូវព្រះនិព្វាន ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

(៧៤) ឥន្ទមហេច ភក្កវា ។ អត្ថបដា តេ ភិក្ខុ  
 ភក្កវតោ កាសិកំ អភិនន្តិ ។ ឥមស្មីញ្ច បន  
 វេយ្យាករណស្មី ភក្កាមា នេ សង្ខមត្តានំ ភិក្ខុនំ  
 អនុចាទាយ អាសវេហំ ចិត្តានំ វិមុត្តិសូតិ ។

ឡយតាឡបស្សតាសុត្តំ ខ្វេសមំ ។

## តិច្ឆ្យាទានំ

សច្ចំ ឧបសិ អវិជ្ជា ច សម្មារភិក្ខាណាបញ្ចមំ  
 ដស្សវេទនិយា តណ្ហា ឧចាទាទារម្ភអាហារា  
 ឥញ្ចតំ ដន្តតំ រូបំ សច្ចំ ទុក្ខេន សោឡសាតិ ។

មហាវត្ថោ គតិយោ ។

## តិស្ស័យាទានំ

បព្វជ្ជា ច បដាដា ច សុភា ច សុន្ទរី តថា  
 មាយសុត្តសភិយោ ច សេលោ សល្លំ បវុត្តតិ  
 វាសេដ្ឋោ ចាបិ តោកាលំ ចាឡតោន្ទយតាទុបស្សន្តំ  
 ទ្វាទសេតានំ សុត្តានំ មហាវត្ថោតំ វុត្តតិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

[៧៤] ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់គ្រាន់សូត្រនេះរួចហើយ ។ ភិក្ខុទាំង  
នោះ ក៏មានចិត្តត្រេកអរ រីករាយនឹងភាសិត របស់ព្រះមានព្រះភាគ ។  
កាលដែលព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ពោលវេយ្យាករណ៍នេះ ពួកភិក្ខុប្រមាណ  
៦០ រូប មានចិត្តរួចស្រឡះចាកអាសវធម៌ ព្រោះមិនមានទុប្បាទ ។

ចប់ ទ្វយតានុបស្សនាសូត្រទី ១២ ។

ឧទ្ទានក្នុងទ្វយតានុបស្សនាសូត្រនោះគឺ

និយាយអំពីចតុរិយសច្ច ១ ឧបសិ ១ អវិជ្ជា ១ សង្ខារ ១  
វិញ្ញាណ ១ ជាតម្រប់ប្រាំ ជស្សៈ ១ វេទនា ១ តណ្ហា ១  
ទុប្បាទ ១ អារម្មៈ (ព្យាយាម) ១ អាហារ ១ សេចក្តីញាប់  
ញ័រ ១ ការរន្ធត់ ១ រូប ១ សច្ច ១ ទុក្ខ ១ ជា ១៦ ។

ចប់ មហាវគ្គ ទី ៣ ។

ឧទ្ទាននៃមហាវគ្គនោះគឺ

និយាយអំពីបញ្ចវដ្តសូត្រ ១ បធានសូត្រ ១ សុភាសិតសូត្រ ១ សុទ្ធមិក-  
ការទ្វាជសូត្រ ១ មាយសូត្រ ១ សភិយសូត្រ ១ សេលសូត្រ ១ សល្ល-  
សូត្រ ១ សេដ្ឋសូត្រ ១ កោតាលិកសូត្រ ១ នាឡកសូត្រ ១ ទ្វយតា-  
នុបស្សនាសូត្រ ១ សូត្រទាំង ១២ ខ្លះហៅថា មហាវគ្គ ។



សុត្តន្តបិដក ចតុត្ថក្កស្ស អដ្ឋកវត្ថុស្ស បឋម កាមសុត្តំ

# បឋម កាមសុត្តំ

(៧៥) កាមំ កាមយមាណស្ស តស្ស ចេ នំ សមិជ្ឈតិ  
 អន្ទា បីតិមនោ ហោតិ លទ្ធា មន្តោ យទិច្ចតិ ។  
 តស្ស ចេ កាមយាណស្ស<sup>(១)</sup> ធន្តជានតស្ស ជន្តនោ  
 តេ កាមា បរិហាយន្តិ សល្លវិទ្ធោវ វុប្បតិ ។  
 យោ កាមេ បរិវេន្តតិ សប្បស្សេវ បទា សំរោ  
 សោមំ វិសត្តតំ លោកេ សតោ សមតិវត្តតិ ។  
 ខេត្តំ វត្តំ បរិវាញ ភវាស្សំ នាសោវសំ  
 មិយោ តន្ត ឫទ្ធិ កាមេ យោ នរោ អនុកិជ្ឈតិ  
 អពលា<sup>(២)</sup> នំ តលីយន្តិ មន្តន្តេ នំ បរិស្សយា  
 តតោ នំ ឱក្ខមន្តេតិ នាវំ ភិដ្ឋមិវេនតំ ។  
 តស្មា ជន្ត សទា សតោ កាមាណិ បរិវេយេ  
 តេ បចារយេ តេវ ឌីយំ នាវំ សិទ្ធាវ<sup>(៣)</sup> ចារត្ថតិ ។

កាមសុត្តំ បឋមំ ។

១ ម. កាមយមាណស្ស ។ ២ ឱ. អពលាវនំ ។ ៣ ឱ. សិទ្ធាវ ។

កាមសូត្រ ទី ១

(៩៥) កាលសត្វ ប្រាថ្នាកាមណា បើកាមនោះសម្រេច ដល់  
 សត្វនោះ លុះសត្វ (នោះ) បានតាមប្រាថ្នាហើយ រមែង  
 មានចិត្តប្រកបដោយបីតិ ដោយពិត ។ កាលបើ សត្វនោះ  
 ប្រាថ្នា មានធនៈកើតហើយ កាមនោះសាបសូន្យទៅ សត្វក៏  
 សុបសៅទៅ ដូចជាមុតដោយសរ ។ សត្វណា វៀស្រេចចាក  
 កាមទាំងឡាយ ដូចជាបុរសគេចនឹងក្បាលពស់ ដោយដើររបស់  
 ខ្លួន សត្វនោះ ជាអ្នកមានសតិ ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវកល្យាណជាគ្រឿង  
 ផ្សាយទៅនេះ ក្នុងលោកបាន ។ មួយទៀត ផនណាជាប់ចំពាក់  
 នឹងស្រែ ចំការ កន្លែង ប្រាក់ គោ សេះ នឹងបុរសជាខ្ញុំ ពួកស្រី  
 ពួកស្រីពង្សនឹងកាមដ៏ច្រើន ពួកកិលេសយ៉ាងខ្សោយ រមែងគ្រប  
 សង្កត់ជននោះ អន្តរាយទាំងឡាយ ញាំញីជននោះ តពីនេះទៅ  
 ទុក្ខនឹងជាប់ជននោះ ដូចជាទឹកហូរចូលទូកដែលបែកឆ្ងាយ ។  
 ព្រោះហេតុនោះ សត្វអ្នកមានសតិសព្វកាល គួររៀបចំកាម  
 ទាំងឡាយ លុះលះកាមទាំងនោះហើយ ទើបឆ្លងអន្លង់បាន ដូចជា  
 បុរសស្ដារទូក ហើយទៅដល់ត្រើយខាងនាយ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ទុតិយំ គុហដិកសុត្តំ

(៧៦) សត្តោ គុហាយំ ពហុនាគិនន្នោ  
 តំដ្ឋំ នរោ មោហនស្មី បតាន្នោ  
 ទូរេ វិវេកា ហំ តថាវិនោ សោ  
 កាមា ហំ លោកេ ន ហំ សុប្បហាយា ។  
 ឥន្ទានិទានា កវសាតតន្តា  
 តេ ទុប្បមុញ្ញា ន ហំ អពាមោក្ខា  
 បន្ទា មុរេ វាបិ អបេត្តមាណ  
 ឥមេវេ កាមេ បុរិមេវេ ជប្បំ ។  
 កាមេសុ តំទ្វា បសុតា បម្មទ្បា<sup>(១)</sup>  
 អវនានិយា តេ វិសមេ និវិដ្ឋា  
 ទុក្ខបដិសា បរិនេយន្តិ  
 កីស្វ កវិស្សាម ឥតោ ចុតាសេ ។  
 តស្មា ហំ សិក្ខេថ ឥនេវេ ជន្ត

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

## គុហជីកសូត្រ ទី ២

(៧៦) ជនជាប់ចំពាក់ក្នុងគុហាគឺរាងកាយ ស្រោបដោយ  
 កិលេសច្រើនប្រការ ធ្លាក់ចុះក្នុងមោហៈគឺកាមគុណហើយបិតនៅ  
 ជនមានសភាពដូច្នោះឈ្មោះថា ឆ្ងាយអំពីវិវេក ព្រោះថាកាមទាំង  
 ឡាយក្នុងលោក បុគ្គលមិនងាយនឹងលះបានឡើយ ។ សត្វទាំងនោះ  
 ជាប់ចំពាក់ដោយសេដ្ឋកិច្ចក្នុងគុហា ព្រោះសេចក្តីប្រាថ្នាជាហេតុតា-  
 ម្បងៗកាលយំកាមទាំងឡាយក្នុងអនាគតផង ក្នុងអតីតផងប្រាថ្នា  
 ក្រុមកាមទាំងឡាយ ជាបច្ចុប្បន្ននេះនឹងអតីត អនាគត ជាសត្វរួច  
 បានដោយក្រ មិនរួចដោយហេតុដទៃបាន ។ សត្វទាំងនោះ ជាប់  
 ចំពាក់ខ្វល់ខ្វាយវង្វេង ក្នុងកាមទាំងឡាយ មិនកាន់យកពុទ្ធជនៈ  
 តាំងនៅមាំក្នុងធម៌មិនស្មើ គឺកាយទុច្ចរិត ផល់ខ្សែសេចក្តីទុក្ខ តែង  
 ខ្សឹកខ្សួលថា ឧប្បា<sup>+</sup> អាត្មាអញច្បាស់អំពីអក្ខតភាពនេះ នឹងទៅកើត  
 ក្នុងទីណាអេះ ។ ព្រោះហេតុនោះសត្វគប្បីសិក្សាក្នុងសាសនានេះ

សុត្តន្តបិដក បុគ្គលស្ស អដ្ឋកវិទូស្ស ទុតិយំ គុហវិទូសុត្តំ

យំ ភិក្ខុ ជញ្ញា វិសមន្តំ លោកេ

ន តស្ស ហេតុ វិសមំ ចរេយ្យ

អប្បញ្ញំ តំ ជីវិតមាហុ ជីវ ។

បស្សមិ លោកេ បរិដទ្ធិមាណំ

បដំ ឥមំ តណ្ហាគតំ(១) កវេសុ

ហីនា នវា មទ្ធមុខេ លបន្តិ

អវិតតណ្ហាសេ កវកវេសុ ។

មមាយតេ បស្សថ ដទ្ធិមាណេ

មច្ឆេ អប្បនកេ ទីណសោតេ

ឯតម្បំ ទីស្វា អមហោ ចរេយ្យ

កវេសុ អាសត្តិមក្កុញ្ញមាណោ ។

ឧភោសុ អន្តេសុ វិនេយ្យ ធន្តំ

ដស្សំ បរិញាយ អនាទុតិទ្វោ

យទត្តកវហី តទក្កុញ្ញមាណោ(២)

ន លីម្បតិ ទីដ្ឋសុតេសុ ជីវោ ។

---

១ ឧ.ម. តណ្ហាគតំ ។ ២ ម ក្រុញ្ញមាណោ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ គុណស្វក្ខ ទី ២

អ្នកប្រាជ្ញគប្បីដឹងនូវកម្មនីមួយៗ ថាជាកម្មមិនរាប់បញ្ចូលក្នុងលោក មិន  
 គប្បីប្រព្រឹត្តធម៌មិនរាប់បញ្ចូល ព្រោះហេតុនៃកម្មនោះ អ្នកប្រាជ្ញទាំង  
 ឡាយតែងពោលនូវជីវិតនោះ ថាជាបេសម្ភានប្រមាណតិច ។ តថា-  
 គតឃើញនូវពពួកសត្វនេះដែលកំពុងអន្ទះអន្ទែងក្នុងលោក លុះក្នុង  
 អំណាចតណ្ហាក្នុងកតាទាំងឡាយ ពួកជនអ្នកថោកថយ មិនប្រាស  
 ចាកតណ្ហា ក្នុងកតតូចកតធំទាំងឡាយ រមែងខ្សឹកខ្សួលក្នុងមាត់  
 នៃមច្ចុ ។ អ្នកទាំងឡាយ ចូរមើលពួកសត្វកំពុងអន្ទះអន្ទែងក្នុងត្រី  
 ជាកំណាត់ ដូចជាមច្ចុជាតិដែលកំពុងអន្ទះអន្ទែង ក្នុងទីមានទឹកតិច  
 មានខ្សែទឹករឹងអស់ហើយ អ្នកប្រាជ្ញមិនមានសេចក្តីប្រកាន់ លុះ  
 ឃើញពោសនុះហើយ មិនគប្បីសន្សំនូវតណ្ហាគ្រឿងជាប់ចំពាក់  
 ក្នុងកតហើយគ្រាប់ទៅ ។ អ្នកប្រាជ្ញកំណត់ដឹងនូវផស្សៈ ហើយលះ  
 បង់នូវឆន្ទរាគៈ ក្នុងផស្សៈ ទាំងពីរប្រការគឺ ផស្សៈដែលកើត  
 ហើយនឹងហេតុដែលនាំឲ្យកើតផស្សៈដ៏លាមក មិនជាប់ចំពាក់(ក្នុង  
 ផស្សៈទាំងនោះ) អ្នកប្រាជ្ញមិនតិះដៀលអាត្មាឯងដោយកម្មណា មិន  
 ធ្វើនូវកម្មនោះ មិនជាប់នៅក្នុងការម្សឺដែលបានឃើញបានឮ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ  
 សញ្ញំ បរិញ្ញា វិចិត្រេយ្យ ឌីយំ  
 បរិគ្គហេសុ មុនំ នោបលំតោ  
 អត្ថធិស្សោ ធរមប្បមតោ  
 ណសីសតិ លោកមិមំ បរញ្ញាតិ ។

គុហន្តិកសុត្តំ ទុតិយំ ។

តិច្ឆិយំ ទុដ្ឋជិកសុត្តំ  
 ៧៧

(៧៧) វននំ វេ ទុដ្ឋមនាថិ ឯកេ  
 អថោថិ វេ សច្ចមនា វននំ  
 វនន្តា ជាតំ មុនំ នោ ឧបេតិ  
 តស្មា មុនំ នត្ថំ ខំលោ កុហិត្តំ ។  
 សកញ្ញំ និដ្ឋំ កថមច្ចយេយ្យ  
 ធម្មាទុនំតោ វុច្ចយា និវិដ្ឋោ  
 សយំ សមត្ថានំ បក្សព្វមាណោ  
 យថា ហិ ជាធម្មេយ្យ តថា វធម្មេយ្យ ។  
 យោ អត្តនោ សីលវតានំ ជន្ត  
 អនាទុប្បដ្ឋោ ច បរេស ចារា(១)

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

អ្នកប្រាជ្ញកំណត់ដឹងនូវតាមសញ្ញា ហើយឆ្លងចាកអន្ទង់ មានចិត្ត  
មិនជាប់ចំពាក់ ក្នុងបរិគ្គហធម៌ គឺតណ្ហានឹងទិដ្ឋទាំងឡាយឡើយ  
ដកចោលនូវសរ គឺភតាទិក្ខុលេស មិនមានសេចក្តីប្រមាទគ្រាប់  
ទៅ ទាំងមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នាក្នុងលោកនេះ នឹងលោកខាងមុខ ។

ចប់ គុហន្តិកសូត្រ ទី ២ ។

ទុដ្ឋជិកសូត្រ ទី ៣

(៧៧) ភិក្ខុយ្យាមក មានចិត្តប្រឡូស ពោលគំរង្វល់ (ព្រះមាន  
ព្រះភាគនឹងកិត្តសង្ឃ) មិនតែប៉ុណ្ណោះ ភិក្ខុយ្យាមកទៀតដែលមាន  
សេចក្តីសំគាល់ថាមិនកំពោលគំរង្វល់ដែរ ឯអាក្កាសវរ្ម័នដែល  
កើតហើយមិនចូលទៅដល់ព្រះមុនី ព្រោះហេតុនោះ ត្រូវដឹងថាព្រះ  
មុនីមិនមានសសរឡើយ គឺភតាទិក្ខុលេស ក្នុងសន្តានតិចតួចសោះ  
ឡើយ ។ បុគ្គលកន្លងនូវទិដ្ឋិរបស់ខ្លួនដូចម្តេចបាន បុគ្គលត្រូវឆន្ទៈ  
ដឹកនាំហើយតាំងនៅមាំហើយតាមគាប់ចិត្ត ធ្វើនូវទិដ្ឋិឲ្យពេញដោយ  
ខ្លួនឯងដឹងយ៉ាងណាពោលយ៉ាងនោះ ។ សត្វណាគេមិនទាន់សាក  
សួរ ស្រាប់តែសំដែងប្រាប់នូវសីលនឹងវត្តរបស់ខ្លួន ដល់ជនដទៃ



សុត្តន្តបិដក បទដ្ឋកថា អដ្ឋកថា តតិយ ទុដ្ឋកថា

អនិយមន្ត្រី<sup>(១)</sup> កុសលា តមាហ

យោ អាតុមាណំ សយមេវ ចាវ ។

សន្តោ ច ភិក្ខុ អភិក្ខុតត្ថោ

ឥតិហន្តំ សីលេសុ អកតុមាណោ

តមិយន្ត្រី កុសលា វន្តំ

យស្សស្សនា នត្ថំ កុហិតា លោកេ ។

បកប្បិតា សង្ខតា យស្ស ធម្មា

បុរាណា សន្តំ អវិទាតា<sup>(២)</sup>

យនត្ថនិ បស្សតិ អាទិសិសំ

តំ និស្សិតោ កុប្បបដិច្ច សន្តំ ។

ទិដ្ឋិនិវេសា ន ហិ ស្វាតិវត្ថោ

ធម្មេសុ និច្ឆេយ្យ សមុត្តហិតំ

តស្មា នហេ តេសុ និវេសនេសុ

និរស្សតិ អាទិយតិច្ច ធម្មំ ។

១ ប. អនិយមន្ត្រី ។ ២ ប. អវិទាតា ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ ទុដ្ឋនិកាយ ទី ៣

សត្វណាពោលសរសើរខ្លួនដោយខ្លួនឯង អ្នកល្ងាសវៃទាំងឡាយ  
ពោលនូវវាទៈរបស់សត្វនោះ ថាជាធម៌មិនប្រសើរឡើយ ។ មួយ  
ទៀត ភិក្ខុអ្នកស្ងប់ម្យ៉ាងហើយ មានខ្លួនលេចហើយ មិនពោលអត្ត  
ព្រោះសីល (ទប់ខ្លួន) ថាអាត្មាអញមានសីល ដូច្នេះៗឬមួយធម៌ជា  
ចំហាយគឺពត៌តាទិក្ខុលេស ក្នុងលោកនីមួយៗ មិនមានដល់ភិក្ខុណា  
អ្នកល្ងាសវៃទាំងឡាយ ពោលនូវការមិនពោលអត្ត របស់ភិក្ខុនោះ  
ថាជាធម៌ដ៏ប្រសើរ ។ ធម៌គឺទិដ្ឋិ ៦២ ដែលបច្ច័យកំណត់តាក់  
តែងធ្វើខាងមុខ មិនផ្លូវផងមានដល់សត្វណាមួយ (ជាទិដ្ឋិតិកៈ)  
បុគ្គលនោះ ឃើញអាទិសង្ស័យណា ក្នុងខ្លួន ក៏សាស្រ្តយអាទិសង្ស័  
នោះ នឹងកុប្បបដិច្ចសន្តិទិដ្ឋិ(១) ។ សេចក្តីប្រកាន់ទិដ្ឋិ គឺសត្វ  
មិនងាយប្រព្រឹត្តកន្លងបាន ព្រោះចូលចិត្តនូវទិដ្ឋិដែលខ្លួនប្រកាន់  
ហើយ ក្នុងទិដ្ឋិធម៌ ៦២ ព្រោះហេតុនោះ ជនលោសំចោលខ្លះ  
កាន់យកខ្លះ នូវធម៌គឺទិដ្ឋិ ក្នុងការប្រកាន់យកនូវទិដ្ឋិទាំងនោះ ។

---

១ ទិដ្ឋិ បានដល់កិរិយាកំរើក ការសាស្រ្តយហើយកើតឡើង កិរិយាស្ងប់ដោយការសន្មតិ ។  
អដ្ឋកថា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

នោនស្ស ហំ នត្ថិ<sup>(១)</sup> តុហិត្ថំ លោកេ  
 បតប្បិតា ទិដ្ឋិ ភវកវេស្ស,  
 មាយញ្ច មាណញ្ច បបរាយ នោនោ  
 ស កេន កច្ចេយ្យ អន្ធបយោ សោ ។  
 ឧបយោ ហំ ធម្មេស្ស ឧបេតិ វាទំ  
 អន្ធបយំ កេន តតិ វេទេយ្យ  
 អត្ថំ នរត្ថំ<sup>(២)</sup> ន ហំ តស្ស អត្ថំ  
 អនោសំ សោ ទិដ្ឋមិធរេ សុត្តន្តិ<sup>(៣)</sup> ។

ទុដ្ឋន្តិកសុត្តំ គតិយំ ។

បិដកំ សុទ្ធអិកសុតិ

(៧៨) បស្សាមិ សុទ្ធិំ បរមំ អរោកំ  
 ទិដ្ឋន សំសុទ្ធិំ នរស្ស ហោតិ  
 ឯវាគំជាទំ<sup>(៤)</sup> បរមន្តំ ញាត្វា  
 សុទ្ធានុបស្សីបំ បច្ចេតិ ញាណំ ។

១ ប. កេនស្សតិ នត្ថិ ទិស្សតិ ។ ២ ម. អត្ថំ និរត្ថំ ។ ៣ ខ. ម. សុត្តនិ ។  
 ៤ ខ. ឯវាគំជាទំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះអរហន្តក្នុងលោក មិនមានទិដ្ឋិដែលបុគ្គលកំណត់ ក្នុងភពតូច  
 ភពធំ ក្នុងលោកតិចតួចឡើយ ព្រះអរហន្តនោះលះបង់មាយាផង  
 មានផង គប្បីទៅដោយគតិវិសេសដូចម្តេច ព្រះអរហន្តនោះ  
 មិនផ្អែកផ្អិតនូវតណ្ហានឹងទិដ្ឋិទៀតទេ ។ ព្រោះបុគ្គលអ្នកផ្អែកផ្អិត  
 នូវតណ្ហានឹងទិដ្ឋិ តែងចូលទៅជិតកាន់វារៈ ក្នុងទិដ្ឋិធម៌ទាំងឡាយ  
 បុគ្គលគប្បីពោលទោស ចំពោះបុគ្គល អ្នកមិនផ្អែកផ្អិតនូវតណ្ហានឹង  
 ទិដ្ឋិ ដោយពតាទិទោស ដូចម្តេចបាន ឯអត្តទិដ្ឋិនឹងទេច្ចេទទិដ្ឋិ  
 របស់ព្រះអរហន្តនោះ មិនមានឡើយ ព្រះអរហន្តនោះកំចាត់បង់  
 ហើយនូវទិដ្ឋិទាំងអស់ ក្នុងលោក ។

ចប់ ទុដ្ឋនិកសូត្រ ទី ៣ ។

សុទ្ធដ្ឋកសូត្រ ទី ៤

(៧៨) ជនពាលតែងដឹងថា អាត្មាអញឃើញ (នូវរូប) ស្អាតប្រសើរ  
 មិនមានរោគ ការស្អាត តែងមានដល់សត្វ ដោយរូបដែល  
 ឃើញហើយ ការដឹងយ៉ាងនេះថា ប្រសើរដូច្នេះ ហើយជាអ្នក  
 ពិចារណាឃើញរឿយៗ ថាស្អាត រមែងជឿថា ជាញាណ ។

សុត្តន្តបិដកេ ចតុត្ថស្ស អដ្ឋកវគ្គស្ស ចតុត្ថំ សុទ្ធអិកសុត្ថំ

ទិដ្ឋេន ចេ សុទ្ធិំ នវស្សំ ហោតិ

ញាលោន វា សោ បដហាតិ ទុក្ខំ

អតោន សោ សុដ្ឋតិ សោបដិកោ

ទិដ្ឋំ ហិ នំ ចាវ តថា វិនាសំ ។

ន ព្រាហ្មណោ អតោតោ សុទ្ធិមាហ

ទិដ្ឋេ សុតេ សីលវតេ មុតេ វា

មុតោ ច ចាបេ ច អន្ធបលំតោ

អត្តញ្ចហោ<sup>(១)</sup> ន វេន បកុព្វមាណោ ។

មុវិមំ បហាយ អបរំ សីតាសេ

ឯដានុតា តេ ន តវន្តិ<sup>(២)</sup> សន្តិ

តេ ទុក្ខហាយន្តិ នវស្សជន្តិ<sup>(៣)</sup>

តបិវ សាទំ បមុទំ កហាយ<sup>(៤)</sup> ។

សយំ សមាទាយ វតានំ ជន្តិ

១ បី. អត្តញ្ចហោ ។ ២ បី. តេ គវន្តិ ។ ៣ បី. និស្សជន្តិ ។ ៤ ខ. បមុព្វំ គហាយ ។

បី. បមុព្វំ គហាយ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ សុខុដ្ឋិកសូត្រ ទី ៤

ប្រសិនបើការស្អាត មានដល់សត្វព្រោះរូបដែលឃើញហើយមែន  
 សត្វនោះគង់នឹងលះបង់នូវកងទុក្ខ ដោយញាណបាន ឬសត្វដែល  
 ប្រកបដោយឧបធិនោះ គង់នឹងស្អាតដោយមគ្គមិនស្អាតដោយគុណ  
 ដទៃ ព្រោះទិដ្ឋិ រមែងប្រាប់បុគ្គលអ្នកមានទិដ្ឋិនោះ កាលពោល  
 យ៉ាងនោះ ។ វិណាសវត្រាហ្មណ៍ មិនពោលសរសើរនូវការស្អាត  
 ត្រង់ការម្មណ៍ដែលបានឃើញបានឮបានប៉ះពាល់ ឬត្រង់សីលនឹង  
 តែជាងអរិយមគ្គញាណទេ (លោក) មិនប្រឡាក់នឹងបុណ្យបាប  
 លះបង់នូវសេចក្តីយល់ថា ខ្លួនមានធ្វើនូវកម្មកងលោកនេះ ។ ពួកអ្នក  
 សុទ្ធិវាទៈ អ្នកលុះកងរំណាចតណ្ហា លះបង់នូវលទ្ធិមុនហើយ  
 អាស្រ័យនូវលទ្ធិខាងក្រោយទៀត ពួកសុទ្ធិវាទៈនោះ រមែងត្អូង  
 នូវកិលេសគ្រឿងជាប់មិនរួចឡើយ សុទ្ធិវាទៈទាំងនោះ តែងកាន់  
 យកខ្លះ លះចោលវិញខ្លះ ដូចពានរចាប់យកមែកឈើដែលនៅ  
 ចំពោះមុខ ។ សត្វកាន់យកនូវតែទាំងឡាយ ដោយខ្លួនឯង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ឧទ្ធាវចំ កច្ចតិ សញ្ញាតតោ  
 វិទ្យា ច វេទេហំ សមេច្ច ធម្មំ  
 ន ឧទ្ធាវចំ កច្ចតិ ភូមិបញ្ញោ ។  
 ស សព្វធម្មេសុ វិសេនិកតោ  
 យំ តត្ថំ ធម្មំ វ សុតំ មុតំ វ  
 តមេវ ទស្សី វិនិច្ឆ័យ ចរន្តំ  
 កេនីធ លោកស្មី វិកប្បយេយ្យ ។  
 ន កប្បយេន្តំ ន បុគ្គហេន្តំ<sup>(១)</sup>  
 អច្ចនុស្សន្តិកំ ន តេ វិនិច្ឆ័យ  
 អាទានកុន្តំ កនិកំ វិសដ្ឋ  
 អាសំ ន កុព្វន្តំ កុហិតំ លោកេ ។  
 សីមាតតោ<sup>(២)</sup> ព្រាហ្មណោ តស្ស ធន្តិ  
 ញត្វា វ ធិស្វា វ សមុត្តហិតំ

១ ឧ. ប. បុព្វបទន្តំ ។ ២ ប. សមាតតោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ជាសត្វជាប់លួតក្នុងតាមសញ្ញាហើយ តែងទៅគប់រកគ្រូខ្ពស់នឹង  
 ទាប អ្នកប្រាជ្ញមានបញ្ញាត្រាស់ដូចដែនដី ត្រាស់ដឹងនូវសច្ចធម៌  
 ដោយវេទ គឺមគ្គិក្ខណៈទាំង ៤ មិនបានទៅគប់រកគ្រូខ្ពស់នឹងទាប  
 ឡើយ ។ អ្នកប្រាជ្ញនោះ កំចាត់បង់ហារសេនាហើយ បិតនៅ  
 នឹងនួន ក្នុងអារម្មណ៍ទាំងពួង ទោះអារម្មណ៍ដែលឃើញ ដែលឮ  
 ដែលប៉ះពាល់ណាមួយក្តី (អ្នកណាមួយ) គប្បីកំណត់នូវអ្នកប្រាជ្ញអ្នក  
 ឃើញ (ដ៏បរិសុទ្ធ) មានគ្រឿងប្រក់គឺកិលេសបើកហើយនោះឯង  
 ដោយគ្រឿងកំណត់ណាក្នុងលោកបាន ។ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ  
 បែបនោះមិនកំណត់ មិនធ្វើតណ្ហានឹងទិដ្ឋិ ឲ្យជាប្រធាន ទាំងមិន  
 ពោលសរសើរឲ្យទិដ្ឋិ ថាជារបស់ស្អាតមត់ចត់ទេ តែងផ្តាច់ចោល  
 នូវចំណងគឺសេចក្តីប្រកាន់ ដែលចងក្នុងចិត្តសន្តាន របស់ខ្លួន  
 តែងមិនធ្វើសេចក្តីប្រាថ្នា ក្នុងសន្តានឯណានីមួយក្នុងលោកទេ ។  
 (អ្នកប្រាជ្ញនោះ) ប្រព្រឹត្តកន្លងនូវខេត្រដែន (កិលេស) បន្ទាត់  
 បង់បាប លោកមិនមានសេចក្តីប្រកាន់ ព្រោះជ្រាប ព្រោះឃើញទេ



សុត្តន្តបិដក បទដ្ឋកស្ស អដ្ឋកវិជ្ជស្ស បញ្ចមំ បរមដ្ឋកសុត្តំ

ន ភក្កកតី ន វិភក្កកតោ

តស្សីធំ នត្ថំ បរមត្ថហិតត្ថំ ។

សុទ្ធដ្ឋកសុត្តំ បទដ្ឋក ។

បញ្ចមំ បរមដ្ឋកសុត្តំ

(៧៧) បរមន្តំ ទិដ្ឋីសុ បរិព្វសាលោ

យទុត្តរី កុរុតេ ជន្មំ លោកេ

ហីនាតំ អរោ តតោ សព្វមាហ

តស្មា វិវាទានំ អរិកេតោ ។

យទុត្តរិ បស្សតិ អាទិសំសំ

ទិដ្ឋេ សុតេ សីលព្វតេ មុតេ វា

តទេវំ សោ តត្ថ សមុត្តហាយ

និហីនតោ បស្សតិ សព្វមញ្ញំ ។

តំ វាបិ កន្តិ តុសលា វទន្តិ

យំ និស្សិតោ បស្សតិ ហីនមញ្ញំ

កស្មា ហំ ទិដ្ឋំ វ សុតំ មុតំ វា

សីលព្វតំ ភិក្ខុ ន និស្សយេយ្យ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ បរមជ្ឈិមសូត្រ ទី ៥

លោកមិនត្រេកអរក្នុងកាយវាចា មិនរីករាយក្នុងរូបភពនឹងអរូបភព  
អ្នកប្រាជ្ញនោះ មិនមានសេចក្តីប្រកាន់ថា នេះជាបស់ប្រសើរ  
ក្នុងលោកនេះឡើយ ។

ចប់ សុត្តន្តបិដក ទី ៤ ។

បរមជ្ឈិមសូត្រ ទី ៥

(៧៧) សត្វនៅត្រាំក្នុងទង្គិចាំងឡាយថា នេះប្រសើរ តែង  
លើក (គោរព) គ្រូណាថា វិសេសផុតក្នុងលោក បានពោលបង្ហាត់  
ពួកគ្រូទាំងអស់ដទៃពីគ្រូខ្លួននោះថា ថោកថយ ព្រោះហេតុ  
នោះ បានជាសត្វប្រព្រឹត្តកន្លងរំពៃទាំងឡាយមិនរួច ។ សត្វ  
ឃើញនូវអានិសង្សណា ក្នុងខ្លួន ត្រង់ការម្នាដែលបានឃើញ  
បានឮ បានប៉ះពាល់ ឬត្រង់សីលនឹងរឹត សត្វនោះប្រកាន់ភ្ជាប់នូវ  
អានិសង្សនោះ ក្នុងសកាយទង្គិចាំងនោះ ហើយឃើញនូវត្រង់ដទៃទាំង  
អស់ថាថោកថយ ។ សត្វអាស្រ័យគ្រូរបស់ខ្លួន ហើយឃើញត្រង់ដទៃ  
ថា ថោកថយ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ពោលនូវការឃើញនោះថាជា  
ចំណង់ពិត ព្រោះហេតុនោះ ភិក្ខុមិនគប្បីអាស្រ័យការម្នា  
ដែលបានឃើញ បានឮ បានប៉ះពាល់ ឬសីលនឹងរឹតឡើយ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ទិដ្ឋិម្បំ លោកស្មី ន កប្បយេយ្យ  
 ញាលោន វា សីលវិតេន វាបិ  
 សមោតិ អត្តានមទ្ធចនេយ្យ  
 ហីនោ ន មពោជ វិសេសិ វាបិ ។  
 អត្តំ បហាយ អនុចាទិយាលោ  
 ញាលោបិ សោ ទិស្សយំ លោ ករោតិ  
 ស វេ វិយត្ថេសុ ន វត្ថុសារី  
 ទិដ្ឋិម្បំ សោ ន បច្ចេតិ តិញ្ច ។  
 យស្សកយន្តេ បណ្ឌិតំ នត្ថិ  
 ភវភវយ វេន វា ហិរំ វា  
 ទិវេសនា យស្ស ន សន្តិ កេតិ  
 ធម្មេសុ ទិច្ចេយ្យ សមុត្តហំតិ  
 តស្សីធ ទិដ្ឋេវ សុតេ មុតេ វា  
 បកប្បិតា នត្ថិ អទ្ធចំ សញ្ញា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តវគ្គ

ភិក្ខុមិនគប្បីធ្វើទិដ្ឋឲ្យកើតឡើងក្នុងលោក ដោយញាណឬដោយ  
សីលនឹងរឹតទេ មិនគប្បីប្រៀបធៀបខ្លួនថា អាត្មាអញជាអ្នកស្មើ  
(នឹងគេ)ទេ មិនគប្បីសំគាល់ខ្លួនថា អាត្មាអញជាអ្នកថេរកថយទេ  
ឬថាអាត្មាអញជាអ្នកវិសេសជាងគេទេ ។ កាលភិក្ខុនោះលះបង់នូវ  
អត្តទិដ្ឋិហើយ មិនប្រកាន់ចាំ ទាំងមិនសន្សំនូវនិស្ស័យ ក្នុងញាណ  
កាលបើសត្វបែកផ្សែងគ្នា ភិក្ខុនោះក៏មិនប្រព្រឹត្តជាពួក ភិក្ខុនោះ  
មិនត្រឡប់មកកាន់ទិដ្ឋិនិមួយទេ ។ ព្រះវិណាស្រពណា មិនមាន  
គណ្ណា ដើម្បីនឹងកើតឡើយ ។ ក្នុងលោកនេះ ឬលោកខាងមុខ  
ត្រង់ទីបំផុតទាំងពីរ<sup>(១)</sup> ទៀតទេ ព្រះវិណាស្រពណា មិនមានទី  
អាស្រ័យនៅនិមួយឡើយ ព្រះវិណាស្រពនោះ(មិនមាន)សេចក្តី  
ប្រកាន់ ព្រោះតែចារណាយើង ក្នុងពួកទិដ្ឋិមិទាំងឡាយ សូម្បី  
សញ្ញាតិចតួច ដែលកំណត់ក្នុងអារម្មណ៍ បានឃើញ បានឮ  
បានប៉ះពាល់ក្នុងលោកនេះ របស់ព្រះវិណាស្រពនោះក៏មិនមានឡើយ

---

១ ទីបំផុតខាងដើមគណ្ណា មាននិស្ស័យជាដើម ទីបំផុតខាងចុងគណ្ណាឯឧបាទាន ។ អដ្ឋកថា ។

សុត្តន្តបិដក មគ្គសូត្រ អដ្ឋកវគ្គសូត្រ ឆ្នំ ជិវសុត្តិ

តំ ព្រាហ្មណំ ទិដ្ឋិមនាទិយាទំ

កេនីធ លោកស្មី វិកប្បយេយ្យ ។

ន កប្បយន្តំ ន បុរេត្វកេន្តំ

ធម្មាបិ តេសំ ន បដិច្ចតាសេ

ន ព្រាហ្មណោ សីលវតេន នេយ្យោ

ចារំ គតោ ន បច្ចេតិ តាទីតិ ។

បរមដ្ឋិតសុត្តំ បញ្ចមំ ។

ឆ្នំ ជិវសុត្តិ

(១០០) អប្បំ វត ជីវតំ វតំ ឡំ វស្សសតាបិ មិយ្យតិ

សចេបិ<sup>(១)</sup> អតិច្ច ជីវតិ អចេតោ សោ ជសាបិ មិយ្យតិ ។

សោចន្តំ ជនា មហាយតេ ន ហិ សន្តំ ទិទ្ធា បរិគ្គហា

វិជាកាវសន្តមេវិទំ ឥតិ ទិស្វា នាតាវហាវសេ ។

---

១ ខ. យោ ចេបិ ។ ម. ណេ ចេបិ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ ជិវាសូត្រ ទី ៦

បុគ្គលណា គប្បីកំណត់នូវវិណាសព្រាហ្មណ៍នោះ អ្នកមិនប្រកាន់  
 នូវទិដ្ឋដោយសេចក្តីកំណត់ ដូចម្តេច ក្នុងលោកនេះបាន ។ ព្រះ  
 វិណាស្រពទាំងឡាយមិនកំណត់ មិនធ្វើត ហ្នានឹងទិដ្ឋឱ្យជាប្រធាន  
 ទេ ធម៌ទាំងឡាយគឺទិដ្ឋមិនបិទបាំង (បញ្ញា) របស់ព្រះវិណាស្រព  
 ទាំងអម្បាលនោះបានឡើយ ព្រះវិណាសព្រាហ្មណ៍ មិនប្រព្រឹត្ត  
 ទៅតាមសីលនឹងរឹត (ដទៃ) ទេ បានដល់ត្រើយគឺព្រះនិព្វាន មាន  
 សភាពជាតាទិបុគ្គល មិនត្រឡប់មកកាន់កត (ថ្មី) ទៀតឡើយ ។

ចប់ បរមជ្ឈិកសូត្រទី ៥ ។

ជិវាសូត្រ ទី ៦

(១០០) ជីវិតនេះមានប្រមាណតិចហ្ន៎<sup>+</sup> សត្វតែងស្លាប់ថយអំពី  
 ១០០ ឆ្នាំ ប្រសិនបើរបស់ហួសពី ១០០ ឆ្នាំ សត្វនោះនឹងស្លាប់  
 ដោយជរាជាប្រាកដ ។ ជនទាំងឡាយតែងសោក ព្រោះវត្ថុដែល  
 ប្រកាន់ថា របស់យើង សេចក្តីប្រកាន់ជារបស់ទៀងទាត់មិនមាន  
 ឡើយ ជីវិតនេះមានការព្រាត់ព្រាសចាករបស់ដែលមានជាធម្មតា  
 អ្នកប្រាជ្ញលុះឃើញដូច្នេះហើយ រមែងមិននៅគ្រប់គ្រងផ្ទះឡើយ ។

មរណានិច្ចំ បរិយាយុតំ យំ បុរិសោ មមយំនង្គិ<sup>(១)</sup>មត្តាតិ

ឯតម្បី<sup>(២)</sup>វិទិត្តា បណ្ឌិតោ ន មមត្តាយ នបេជ មាមកោ ។

សុបិនេន យថាបិ សង្កតំ បដិពុទ្ធា បុរិសោ ន បស្សតិ

ឯវម្បី មិយាយតំជនំ បេតំ កាលកតំ ន បស្សតិ ។

ទិដ្ឋាបិ សុតាបិ តេ ជនា យេសំ ឆាមមិទំ បវុច្ចតិ

ឆាមមេវាសិស្សតិ អក្ខេយ្យំ បេតស្ស ជន្តរោ ។

សោភភរិទេវមច្ឆរំ ន ជហន្តិ តិទ្វា មមាយិតេ

តស្មា មុនយោ បរិត្តហំ ហិត្វា អចរីសុ ខេមនស្សរោ ។

បដិលីនចរស្ស ភិក្ខុរោ កជមាទស្ស វិវិដ្តមាសនំ<sup>(៣)</sup>

សាមគ្គីយមាហុ តស្សតំ យោ អត្តាទំភវិនេ នទស្សយេ ។

១ ប. បាយត្ថិ ។ ២ ខ. ឯវម្បី ។ ៣ ខ. វិវិដ្តមាសំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បុរសសំគាល់របស់ណាថា នេះជាបស់អញ វេមន៍លះរបស់នោះ  
 ដោយមរណៈ ឯអ្នកប្រាជ្ញរាប់មានព្រះភេទត្រឹម ជ្រាបច្បាស់នូវ  
 ទោសន្ត្រះ ហើយមិនបង្កើន (ចិត្ត) ទៅ ដើម្បីសេចក្តីប្រកាន់ថា  
 របស់យើងឡើយ ។ បុរសអ្នកភ្ញាក់ (ពីជេក) វេមន៍មិនឃើញប្រា-  
 រម្មណ៍ជាដើមដែលមកដូចប្រទះ ដោយយល់សប្តិ យ៉ាងណាមិញ  
 បុគ្គល មិនឃើញជនជាទីស្រឡាញ់ ដែលធ្វើកាលកិរិយាទៅកាន់  
 លោកខាងមុខ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ។ ជនទាំងនោះដែលគេឃើញ  
 ហើយ ឮហើយ គេតែងហៅឈ្មោះ កាលលះលោភនេះទៅ  
 នៅសល់តែឈ្មោះសម្រាប់ហៅប៉ុណ្ណោះ ។ ពួកសត្វមានសេចក្តី  
 លោភ តែងមិនលះបង់ នូវសេចក្តីសោកខ្វែកខ្វល់នឹងសេចក្តី  
 កំណាញ់ ក្នុងវត្ថុដែលជាទីរាប់មានបានឡើយ ព្រោះហេតុនោះ អ្នក  
 ប្រាជ្ញទាំងឡាយដែលឃើញព្រះនិព្វានថាជាទីរក្សមហើយ វេមន៍លះ  
 បង់សេចក្តីប្រកាន់បាន ។ ភិក្ខុណា មិនសំដែងខ្លួនក្នុងភព(ថ្មីទៀត)  
 អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយហៅអំពីនោះ របស់ភិក្ខុនោះ អ្នកប្រព្រឹត្ត  
 រឿង អ្នកភក់ប្រសព្វអាសនៈស្ងាត់ ថាជាសភាពសមរម្យហើយ ។



សុត្តន្តបិដក ចក្កស្ស អដ្ឋកថាស្ស ធម្មំ ជិវាសុត្តំ

សព្វត្ថ មុនី អនិស្សតោ ន បិយេ កុព្វតំ នោបិ អកកប្បយិ

តស្មី បរិទេវមច្ឆរំ បណ្ណោ វរិ យថា ន លិម្បតំ ។

ឧទកតំនុ យថាបិ ចោត្វារ បទុមេ វរិ យថា ន លិម្បតំ

ឯវំ មុនី នោ បលិម្បតំ យទិទំ ទិដ្ឋិ សុតំ មុតេសុ វា ។

នោនោ ន ហិ តេន មញ្ញតំ យទិទំ ទិដ្ឋិ សុតំ មុតេសុ វា

នាញោ វិសុទ្ធិមិច្ឆតំ ន ហិ សោ វជ្ជតំ នោ វិជ្ជតីតំ ។

ជិវាសុត្តំ ធម្មំ ។

សត្តមំ តិស្សមេត្តេយ្យសុត្តំ

(១០១) មេដ្ឋនមនុយុត្តស្ស (ឥន្ទាយស្មា តិស្សមេត្តេយ្យ)

វិយាតំ ព្រហ្ម មារិស

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ តិស្សមេត្តេយ្យសូត្រ ទី ៧

អ្នកប្រាជ្ញមិនបានអាស្រ័យ ក្នុងអាយតនៈទាំងអស់ឡើយ មិនធ្វើ  
 សត្វនឹងសង្ខារឲ្យជាទីស្រឡាញ់ ទាំងមិនធ្វើសត្វនឹងសង្ខារឲ្យមិន  
 ជាទីស្រឡាញ់ សេចក្តីខ្សឹកខ្សួលនឹងសេចក្តីកំណាញ់ មិនជាប់  
 ក្នុងសន្តាន របស់ព្រះវិណាស្រពនោះ ដូចទឹកមិនប្រឡាក់លើ  
 ស្លឹកឈូកដូច្នោះដែរ ។ ដំណក់ទឹកមិនដក់នៅលើស្លឹកឈូក ដូច  
 ម្តេចក្តី ទឹកមិនទទឹកនាផ្កាឈូកដូចម្តេចក្តី អ្នកប្រាជ្ញមិនជាប់នៅក្នុង  
 ការម្នាញ់នីមួយៗ សូម្បីការម្នាញ់បានឃើញ បានប៉ះពាល់ ក៏ដូច្នោះ  
 ដែរ ។ មួយទៀត ព្រះអរហន្តមិនសំគាល់ក្នុងការម្នាញ់នីមួយៗ សូម្បី  
 ការម្នាញ់ដែលឃើញ ដែលឮ ដែលប៉ះពាល់ ដោយវត្ថុនោះៗ ឡើយ  
 ទាំងមិនប្រាថ្នាសោតដោយវត្ថុដទៃទេ ព្រោះព្រះអរហន្តនោះមិន  
 គ្រេកគ្រអាល មិនប្រាសតម្រេក(ដូចកល្យាណបុគ្គលនឹងសេន្ទៈ)។

ចប់ ដកសូត្រ ទី ៦ ។

តិស្សមេត្តេយ្យសូត្រ ទី ៧

(១០១) ព្រះតិស្សមេត្តេយ្យ ដ៏មានអាយុ (អារាជនាថា)  
 ចតុព្រះព្រះអង្គ និរទុក្ខ សូមព្រះអង្គ សំដែងសេចក្តីចង្អៀត  
 ចង្អល់ របស់បុគ្គល អ្នកប្រកបមេបុគ្គលឡើយ ។ យើងខ្ញុំ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

សុត្វាន តវ សាសនំ វិវេកេ សិទ្ធិស្សាមសេ ។

មេដ្ឋនមនុយុត្តស្ស (មេត្តេយ្យានិ កកវា)

មុស្សតេ វាបិ សាសនំ

មិត្តា ច បដិបន្តតិ ឯតំ តស្មី អនាវរិយំ ។

ឯកោ មុត្វេ ចរិត្វាន មេដ្ឋនំ យោ និសេវតិ

យានំ កន្តិវំ តំ លោកេ ហីនមាហុ មុដ្ឋន្តំ ។

យសោ តិទ្ធិ ច យា មុត្វេ ហាយតេ វាបិ តស្ស សា

ឯតម្បំ ទិស្វា សិក្ខេថ មេដ្ឋនំ វិប្បហាតវេ ។

សង្កប្បេហិ បរេតោ សោ តតបណោ វិយ ឈាយតិ

សុត្វា បរេសំ និក្សេសំ មន្តំ ហោតិ តថាវិជោ ។

អថ សត្វានំ កុរុតេ បរវាទេហិ ចោទិតោ

ឯស ខុស្ស មហាកេណោ មោសវន្តំ បតាហតិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បានស្តាប់ពាក្យប្រដៅព្រះអង្គហើយ នឹងសិក្សានូវវិវេកទាំងឡាយ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ត្រាស់ថា ម្ចាស់មេត្តេយ្យ) បុគ្គល  
 អ្នកប្រកបមេប៉ុនឡើយ ។ រមែងភ្លេចពាក្យប្រដៅផង ប្រតិបត្តិខុស  
 ផង ការប្រព្រឹត្តិខុសនេះ ជាអំពើមិនប្រសើរចំពោះបុគ្គលនោះទេ ។  
 បុគ្គលណាប្រព្រឹត្តម្នាក់ឯង គឺទ្រង់ភេទបព្វជិតក្នុងកាលពីមុន (លុះ  
 ខាងក្រោយ) ត្រឡប់សេពមេប៉ុនធម្មវិញ អ្នកប្រាជ្ញហៅបុគ្គលនោះ  
 ថាជាបុថុជន អ្នកថោកថយក្នុងលោក ដូចជាយានល្បឿនទៅ  
 ដូច្នោះឯង ។ យសនឹងសេចក្តីសរសើរណាក្នុងកាលពីមុន យសនឹង  
 សេចក្តីសរសើរនោះ របស់បុគ្គលនោះរមែងសាបសូន្យទៅ បុគ្គល  
 ឃើញការចំរើននឹងការសាបសូន្យយសសរសើរនេះហើយ គប្បី  
 សិក្សាដើម្បីលះបង់ ខូរមេប៉ុនធម្មចេញ ។ បុគ្គលនោះត្រូវបង្កើត  
 ទាំងឡាយគ្របសង្កត់ហើយ រមែងជ្រប់ទៅ ដូចមនុស្សកំព្រា  
 បុគ្គលបែបនោះ ឮពាក្យជនដទៃហើយ រមែងអៀនខ្មាស ។  
 មួយទៀត បុគ្គលនោះត្រូវវេទះអ្នកដទៃជាសំភ័យហើយ រមែងធ្វើ  
 ឡើងសស្រ្តាគឺមុសាវេទ សេចក្តីសាញ់ធំនោះឯង របស់  
 បុគ្គលនោះ រមែងធ្លាក់ចុះកាន់មុសាវេទ ។

សុត្តន្តបិដក ចតុត្ថក្កស្ស អដ្ឋកវគ្គស្ស អដ្ឋមិ បស្សសុត្តំ

បណ្ឌិតោតិ សមញាតោ ឯកចរិយំ អនិច្ចតោ  
 អថាបិ មេត្តនេ យុត្តោ មន្ទោវ បរិតិស្សតិ ។  
 ឯតមាដីនំ ញត្វា មុនិ បុត្រាបរេ វេជ  
 ឯកចរិយំ ទុដ្ឋំ កយិកា ន និសេវេថ មេត្តនំ ។  
 វិវេកញោវ សិក្ខេថ ឯតទរិយានមុត្តមំ  
 តេន សេដ្ឋោ ន មញ្ញេថ ស វេ ជិត្វានសន្តិកេ ។  
 វិត្តស្ស មុនិនោ ចរតោ កាមេសុ អនបេត្តិនោ  
 ឌុយតិស្តាស្ស បិហាយន្តិ កាមេសុ កតតា<sup>(១)</sup>បជាតិ។

និស្សមេត្តេយ្យសុត្តំ សន្តមំ ។

អដ្ឋមិ បស្សសុត្តំ

[១០២] ឥនេវ សុទ្ធំ ឥតិ វាទយន្តិ

នាញេសុ ធម្មេសុ វិសុទ្ធិមាហុ  
 យំ និស្សិតា តត្ថ សុកំ វទានា

១ ខ. គបិតា ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ បស្សសូត្រ ទី ៨

បុគ្គលដែលគេដឹងសុះសាយថាជាបណ្ឌិត តាំងផ្ដើមការប្រព្រឹត្តិម្នាក់  
 ឯង លុះកាលខាងក្រោយមក បែរទៅជាប្រកប ក្នុងមេប៉ុនធម្មវិញ  
 បណ្ឌិតនោះ នឹងសៅហ្មងដូចជនពាលដែរ ។ អ្នកប្រាជ្ញលុះជ្រាប  
 ទោស<sup>+</sup>នេះហើយ គួរធ្វើនូវការប្រព្រឹត្តិម្នាក់ឯងឲ្យមាំ ក្នុងសាសនា  
 នេះ តាំងមុនតាំងក្រោយ កុំគប្បីសេពនូវមេប៉ុនឡើយ ។ បុគ្គល  
 គប្បីសិក្សានូវវិវេកតែម្យ៉ាង ព្រោះវិវេក<sup>+</sup>នេះ ប្រសើរផុតរបស់ព្រះ  
 អរិយៈតាំងឡាយ ប៉ុន្តែបុគ្គលមិនគប្បីសំគាល់ ថាអាត្មាអញប្រសើរ  
 ដោយវិវេកនោះទេ បុគ្គលនោះឯង ឈ្មោះថា ប្រតិស្ឋាននៅក្នុង  
 ទិដ្ឋភាពនៃព្រះនិព្វាន ។ ពួកសត្វអ្នកជាប់នៅក្នុងតាមទាំងឡាយ  
 តែងស្រឡាញ់អ្នកប្រាជ្ញដែលមានសេចក្ដីស្ងប់ស្ងាត់ មិនអាឡោះ  
 អាល័យក្នុងតាមទាំងឡាយ គួរនូវអន្លង់បាន ។

ចប់ ធិស្សមេត្តេយ្យសូត្រ ទី ៧ ។

បស្សសូត្រ ទី ៨

(១០២) ពួកសមណក្រាហ្មណ៍ដទៃក្នុងលោកនេះ តែងពោល  
 សរសើរថា បរិសុទ្ធ្និ (សំដៅទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន) តែមិនពោលថាបរិសុទ្ធ្និ  
 ចំពោះលទ្ធិដទៃ (ក្រៅអំពីគ្រូរបស់ខ្លួន) សមណក្រាហ្មណ៍  
 ជាច្រើនអាស្រ័យនឹងលទ្ធិណា តែងសរសើរថា លក្ខណ៍លទ្ធិនោះ

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

បច្ចេកសច្ចេសុ បុថ្នំ វិវិដ្ឋា ។  
 តេ វាទកាមា បរិសំ វិត្យ  
 ពាលំ ធិបាទ្នំ មិថុ អញ្ញាបញ្ច  
 វន្តន្តិ(១) តេ អញ្ញាសតា កថោជ្ជិ  
 បសំសកាមា កុសលា វនាថា ។  
 យុត្តោ កថាយំ បរិសាយ មជ្ឈេ  
 បសំសមិទ្ធិ វិនិយាតិ ហោតិ  
 អថាហតស្មី បន មន្ត្រី ហោតិ  
 ជិដ្ឋាយ សោ កុប្បតិ វន្តមេសី ។  
 យមស្ស វាទំ បរិហីនមាហុ  
 អថាហតំ បញ្ញាវិមីសកា សេ  
 បរិទេវតិ សោចតិ ហីនវនោ  
 ឧបច្ចតា មន្តិ អនុត្តនាតិ ។  
 ឯតេ វិវាទា សមណោសុ ជាតា  
 ឯតេសុ ឧត្ត្យាតិ ធិត្ត្យាតិ(២) ហោតិ

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

តាំងនៅ ក្នុងបច្ចេកសច្ចៈ (សេចក្តីពិតដោយឡែក) ។ សមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ប្រាថ្នាទូរវេទៈ ចូលទៅកាន់បរិសទ្យហើយ  
 ទាំង២ នាក់ ឃើញគ្នានឹងគ្នាថាជាពាលទាំងអស់ សមណព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះអាស្រ័យនឹងគ្រូដទៃ ក៏ពោលដង្ហោៈ ប្រាថ្នាទូរការសរសើរ  
 ក៏សំគាល់ថា យើងវែងវែកក្នុងវេទៈ ។ បុគ្គលអ្នកខ្វល់ខ្វាយក្នុងការ  
 និយាយដដែលៗ ប្រាថ្នាទូរការសរសើរក្នុងកណ្តាលបរិសទ្យ រមែង  
 ទញ្ចុះ នឹងជាបុគ្គលអៀនខ្មាសក្នុងវេទៈ (របស់ខ្លួន) ដែលគេផាត់  
 ចោល បុគ្គលស្វែងរកទោសនោះ រមែងខឹង ព្រោះពាក្យនិន្ទា ។  
 អ្នកពិចារណាទូរមញ្ញាទាំងឡាយ ពោលទូរវេទៈរបស់បុគ្គលនោះ  
 ថាជាវេទៈថោកទាប ថាគេផាត់ចោលហើយ បុគ្គលអ្នកមានវេទៈ  
 ថោកទាប តែងឡើងខ្សួល លោក ថ្វីថា អ្នកនោះកន្លងអាត្មា  
 អញ (ដោយវេទៈ) ។ វិវាទទាំងនេះ កើតឡើងក្នុងពួកសមណៈ  
 សភាពត្រេកអរនឹងការអោយអនុចិញ្ចរមែងកើតឡើងព្រោះវេទៈទាំងនេះ



សុត្តន្តបិដក ចក្កនិកាយ អដ្ឋកថាស្ស អដ្ឋមំ បស្សសុត្តំ  
 ឯតម្បិ ទិស្វា វិរមេ កកោដោជ្ជំ  
 ន ហត្ថានតត្ថំ បសំសលាភា ។  
 បសំសិតោ វា បន តត្ថំ ហោតិ  
 អត្តាយ វាទំ បរិសាយ មជ្ឈេ  
 សោ ហស្សតិ ឧណ្ហមត៌្ថ(១) តេន  
 បប្បយ្យ តំ អត្ថ(២) យថា មនោ អហ ។  
 យា ឧណ្ហតិ សាស្ស វិយាតក្ខមំ  
 មាណតិមាទំ វេនេត បនេសោ  
 ឯតម្បិ ទិស្វា វិរមេ កកោដោជ្ជំ  
 ន តេន(៣) សុទ្ធិំ កុសលា វេនន្តំ ។  
 ស្វរោ យថា រាជទាយ(៤) បុដ្ឋោ  
 អភិក្កដ្ឋមេតិ បដិស្វរមិច្ឆំ  
 យេនេវ សោ តេន បលេហិ ស្វរ  
 បុព្វេវ នត្ថិ យទិទំ យុធាយ ។

---

១ ម. សោ ហិសតិ ឧណ្ហមតិ ច ។ ២ ម. បព្ពយ្យ តមត្ថំ ។ ៣ ម. បប្បយ្យ តមត្ថំ ។  
 ៣ ខ. ឯតម្បិ ទិស្វា ន វិរមេយេបិ ន ហិ តេន ។ ម. ឯតមិ ទិស្វា វិយ មេកថោជ្ជំ ន តេន ។  
 ៤ ខ. ម. រាជទាយ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ បស្សសូត្រ ទី ៨

អ្នកប្រាជ្ញឃើញទោសនេះហើយ គប្បីចៀសវាងនូវការដោះដូរចេញ  
 ប្រយោជន៍ដទៃ អំពីការសរសើរនឹងលាភមិនមានឡើយ ។ មួយ  
 ទៀត បុគ្គលដែលគេសរសើរក្នុងរឿងនោះហើយ ក៏ពោលនូវវាទៈ  
 (របស់ខ្លួន) ក្នុងកណ្តាលបរិសទ្ធ បុគ្គលនោះក៏រាយផង ឡើង  
 ដោយផង ព្រោះសំរេចប្រយោជន៍គឺជ័យជំនះដូចចិត្ត ។ ការឡើងដោយ  
 ជាហេតុនៃសេចក្តីចង្អៀតចង្អល់របស់បុគ្គល បុគ្គលនេះតែងពោលនូវ  
 មាននឹងអតិមានៈ បុគ្គលឃើញទោសនេះហើយ គប្បីចៀសវាងការ  
 ដោះដូរ អ្នកឈ្លាសវៃទាំងឡាយ មិនពោលសរសើរថាបរិសុទ្ធដោយ  
 ដោះដូរនោះឡើយ ។ ប្រៀបដូចបុគ្គលអ្នកអង្គុយក្នុងស្តេចចិត្តម្នាក់  
 ហើយដោយពរជ័យនេះ កាលប្រាថ្នាគម្រាមទៅរកបុគ្គលអ្នកអង្គុយ  
 តប អ្នកអង្គុយតបនោះមានក្នុងទីណា នៃអ្នកអង្គុយ អ្នកចូរទៅ  
 ក្នុងទីនោះចុះ ក៏លេសគប្បីមានដោយចម្បងមិនមានតាំងពីមុនមក។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិពាតោ  
 យេ ទិដ្ឋិមុត្តយេ<sup>(១)</sup> វិវាទយន្តិ  
 ឥទិមេវ សុត្តន្តិ ច វាទយន្តិ  
 តេ ភ្នំ វាទស្ស ឯ ហំ តេជ អត្ថ  
 វាទម្ហំ ជាតេ បដិសេនិកត្តា ។  
 វិសេនិកត្តា បន យេ ចរន្តិ  
 ទិដ្ឋិហំ ទិដ្ឋិ អវិជ្ជាមាណា  
 តេស្ម ភ្នំ កី លកេថោ បស្ស<sup>(២)</sup>  
 យេសិជ ឯត្ថំ បរមុត្តហំតំ ។  
 អថ ភ្នំ បរិតក្កមាគមា  
 មនសា ទិដ្ឋិកតានំ ចិន្ទយន្តោ  
 តោនេន យុតំ សមាគមា  
 ឯ ហំ ភ្នំ សត្វសំ<sup>(៣)</sup> សម្បយាគវេតំ ។

បស្សសុត្តំ អដ្ឋមំ ។

និរិមំ មាគិណ្ឌិយសុត្តំ

(១០៣) ទិស្វាន តណ្ហំ អតីត្វា វាតំ

នាហោសិ នន្តោ អបិ មេវុនស្មំ

---

១ ម. យេ ទិដ្ឋិមុត្តយេ ។ ២ ម. លកេថិ បស្ស ។ ៣ ម. អត្ថសំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ជនទាំងឡាយដែលប្រកាន់ទិដ្ឋិ ហើយពោលដដែលៗផង ពោលថា  
 នេះឯងជាវរបស់ពិតផង អ្នកចូរដដែលនឹងជនទាំងនោះចុះ ជនអ្នក  
 ធ្វើទំនាស់ ក្នុងវេទនៈដែលកើតហើយ ក្នុងទីនេះ មិនមានដល់  
 អ្នកទេ ។ បុគ្គលទាំងឡាយណា ធ្វើសេនាបស់កិលេសឲ្យ  
 វិនាស មិនថ្កាត់ថ្កាននឹងទិដ្ឋិដោយទិដ្ឋិទាំងឡាយឡើយ ការប្រកាន់  
 ទិដ្ឋិដ៏ក្រៃលែងមិនមានក្នុងបុគ្គលណា ក្នុងលោកនេះ ម្ចាស់បស្ច័រៈ  
 អ្នកគប្បីបាននូវការតបតដូចម្តេច ក្នុងបុគ្គលទាំងនោះ ។ មួយទៀត  
 អ្នកកាលត្រិះរិះ គិតនូវទិដ្ឋិទាំងឡាយ ដោយចិត្ត ហើយមក  
 ប្រណាំងប្រជែង ( នឹងព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ) ដែលមានកិលេស  
 លាងហើយ អ្នកមិនអាចនឹងដដែលៗបានឡើយ ។

ចប់ បស្ចរសូត្រ ទី ៨ ។

មាគ៌្គិយសូត្រ ទី ៩

(១០៣) (ព្រះសម្ពុទ្ធទ្រង់ត្រាស់នឹងមាគ៌្គិយព្រាហ្មណ៍ថា) អើក៏  
 សេចក្តីប្រាថ្នាក្នុងមេច្ចុនមិនមាន (ដល់តថាគត) ព្រោះឃើញទាន  
 តណ្ហា ទានអរតីនឹងទានវត្ថុ (ដែល ជាវត្ថុនៃមារ) សោះទៅហើយ

សុត្តន្តបិដក មគ្គសូត្រ អដ្ឋកថាសូត្រ ឧបសម្ព័ន្ធសុត្តន្ត

តាមេវំទំ មុត្តករីសប្បណំ

ចាទាបិ នំ សម្មាសត្តំ ន ឥច្ឆេ ។

ឯតាទិសញ្ចេ រតនំ ន ឥច្ឆេសំ

នារី នវន្តហិ តហ្វហិ បត្តនំ

ទិដ្ឋិតនំ សីលវតំ នុ(១) ជីវិតំ

ក្បុបបត្តិត្វ វនេសិ តិទិសំ ។

ឥទំ វនាមិតំ ន តស្ស ហោតិ (មាគន្ធិយាតិ កក្កា)

ធម្មេស្មំ និច្ឆេយ្យ សមុត្តហិតំ

បស្សញ្ច ទិដ្ឋិត្វ អនុត្តហាយ

អដ្ឋត្ថសន្តិ បច្ចំនំ អន្ធាសំ(២) ។

វិនិច្ឆយា យានំ បកប្បតានំ (ឥតិ មាគន្ធិយោ)

តេ (៣) វេ មុនំ ព្រាសំ អនុត្តហាយ

១ ខ. ម. សីលវត្ថុ ។ ២ ម. បរិច្ចេកស្ថាន ។ ម. ត្រេ វេ ។

សុត្តន្តបិដក អង្គកថា ទី ៤ មាគ្គិយសូត្រ ទី ៩

ធ្វើម្តេចឡើយ ភថាគតនឹងមានសេចក្តីប្រាថ្នា ក្នុងមេចុន ព្រោះ  
ឃើញរូបរបស់ទាវិកា ដែលពោរពេញ ដោយមូត្រនឹងករិសនេះ  
ភថាគត មិនគួរត្រូវការដើម្បីប៉ះពាល់នូវធីតារបស់អ្នកនោះ សូម្បីតែ  
ដោយជើងឡើយ ។

(មាគ្គិយព្រាហ្មណ៍ទូលតបថា) បើព្រះអង្គមិនត្រូវការនារីរតន៍  
បែបនេះ ដែលពួកក្សត្រធំជាងនេះ ច្រើនគ្នាប្រាថ្នាទេ តើព្រះ  
អង្គនឹងពោលនូវទិដ្ឋផ្លង សីលផ្លង វត្ថុផ្លង ជីវិតផ្លង ការកើតឡើង  
ក្នុងកត (របស់ព្រះអង្គ) ផង ថាដូចម្តេច ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់មាគ្គិយៈ) ភថាគតនោះ  
មិនប្រកាន់ថា ភថាគតវិនិច្ឆ័យក្នុងធម៌ទាំងឡាយ គឺទិដ្ឋ ៦២ ហើយ  
នឹងសំដែងនូវពាក្យនេះដូច្នេះទេ ព្រោះភថាគតឃើញ (ទោស)  
ក្នុងទិដ្ឋទាំងឡាយផង មិនប្រកាន់មាំ (នូវទិដ្ឋណាមួយ) ផង  
តិចារណា (នូវសច្ចៈទាំងឡាយ) ផង ក៏បានឃើញនូវសេចក្តី  
ស្ងប់ក្នុងសន្តាន គឺព្រះនិព្វាន ។

( មាគ្គិយព្រាហ្មណ៍ ទូលសួរថា ) បពិត្រព្រះ  
មុនី ទិដ្ឋទាំងឡាយណា ដែលសត្វបានវិនិច្ឆ័យ កំណត់ទុក  
ហើយ ព្រះអង្គមិនប្រកាន់មាំ នូវទិដ្ឋទាំងនោះ សំដែង

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អជ្ឈត្ថសន្តិកំ យមេតមត្តំ

កតំ នុ ជីវេហំ បវេទិតន្តំ ។

ន ទិដ្ឋិយា ន សុតិយា ន ញាណោ ន (មាគន្ធិយានំ កកក)

សីលព្វតេនាបិ ន សុទ្ធិមាហ

អទិដ្ឋិយា អស្សុតិយា អញ្ញាណា

អសីលតា អព្វតា នោបិ តេន

ឯតេ ច និសង្ខំ អនុត្តហាយ

សន្តោ អនិស្សាយ កំ ន ជម្លេ ។

នោចេតិអទិដ្ឋិយា ន សតិយា ន ញាណោ ន (ឥតិមាគន្ធិយោ)

សីលព្វតេនាបិ ន សុទ្ធិមាហ (១)

អទិដ្ឋិយា អស្សុតិយា អញ្ញាណា

អសីលតា អព្វតា នោបិ តេន

---

១ ខ. សីលព្វតេនាបិ វិសុទ្ធិមាហ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

នូវបរមត្ថធម៌ណា មានសេចក្តីស្ងប់ ក្នុងសន្តានដូច្នេះ បរមត្ថធម៌  
នោះ តើអ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ សំដែងដោយប្រការដូចម្តេច ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់តបថា ម្ចាស់មាគន្ធិយៈ) អ្នកប្រាជ្ញ  
មិនពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធិព្រោះការយល់ឃើញ ព្រោះការ  
ស្តាប់ឮ ព្រោះការដឹងច្បាស់ ព្រោះសីលនឹងរឹតទេ ទាំងមិន  
ពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធិ ព្រោះមិនមានការយល់ឃើញ ព្រោះមិន  
មានការស្តាប់ឮ ព្រោះមិនមានការដឹងច្បាស់ ព្រោះមិនមានសីល  
ព្រោះមិនមានរឹតទាំងនោះទេ ចំណែកបុគ្គលជាសប្បុរស តែងលះ  
នូវធម៌មានទិដ្ឋិជាដើមនុ៎ះ ហើយមិនប្រកាន់ មិនអាស្រ័យ (នូវធម៌  
ណាមួយ) រឺមិនមិនប្រាថ្នាទៅកើតក្នុងភពទៀតឡើយ ។

(មាគន្ធិយព្រាហ្មណ៍ ប្រាបទូលថា) បើអ្នកប្រាជ្ញមិនពោលថា  
សេចក្តីបរិសុទ្ធិព្រោះការយល់ឃើញ ព្រោះការស្តាប់ឮ ព្រោះការដឹង  
ច្បាស់ព្រោះសីលនឹងរឹតទេ ទាំងមិនពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធិ ព្រោះ  
មិនមានការយល់ឃើញ ព្រោះមិនមានការស្តាប់ឮ ព្រោះមិនមាន  
ការដឹងច្បាស់ ព្រោះមិនមានសីល ព្រោះមិនមានរឹតទាំងនោះទេ



សុត្តន្តបិដក ចតុត្ថក្កស្ស អដ្ឋកវិច្ឆស្ស ឧបិសម្ពេទ្ធ មាគ្គខ្ចីយសុត្ត

មញ្ញាមហំ(១) មោឃហមេវ ធម្ម

ទិដ្ឋិយា ច ឯកេ ចច្ឆន្តិ សុទ្ធិ ។

ទិដ្ឋិញ្ច ទិស្សាយ អនុបុព្វមាណោ(២) (មាគ្គខ្ចីយាតិ កកវ)

សមុត្តហិតេសុ សមោហមាតា

ឥតោ ច នាទុត្តិ អណ្តម្បិ សញ្ញ

តស្មា តុំ មោឃហតោ ធម្មាសិ

សមោ វិសេសី ទុទ វា ទិហិតោ

យោ មញ្ញាតី សោ វិទេថ តេន

តិសុ វិជាសុ អវិកម្បមាណោ

សមោ វិសេសីតិ ន តស្ស ហោតិ។

សច្ចន្តិ សោ ព្រាហ្មណោ កី វិទេយ្យ

១ ១. មញ្ញាមហំ ។ ២ ម. អនុបុព្វមាណោ ។

ខ្ញុំព្រះអង្គសំគាល់នូវធម៌ នាំសត្វឲ្យវង្វេងក្រពេក មានសមណ-  
ព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះ ដឹងនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះការយល់ឃើញដែរ ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់មាគ្គិយៈ) អ្នកគាស្រីយ  
នូវទិដ្ឋិបានជាខំដកស្កូវ (តថាគត) អ្នកដល់នូវសេចក្តីកាន់ច្រឡំក្នុង  
ទិដ្ឋិទាំងឡាយដែលអ្នកប្រកាន់មាំហើយ ហើយមិនបានឃើញនូវ  
សេចក្តីសំគាល់សូម្បីចន្លោះចន្លោះ អំពីធម្មទេសនាដែលតថាគតសំដែង  
នេះឡើយ ព្រោះហេតុនោះ អ្នកទើបយល់ឃើញនូវធម៌នេះថាជាធម៌  
នាំសត្វឲ្យវង្វេងក្រពេក បុគ្គលណា សំគាល់ខ្លួនថាជាបុគ្គលស្មើនឹង  
គេជាបុគ្គលវិសេសជាងគេ ឬជាបុគ្គលថោកទាបជាងគេ បុគ្គលនោះ  
នឹងនិយាយទំនងទាស់ដោយសេចក្តីសំគាល់នោះ (បើបុគ្គលណា)  
មិនញាប់ញ័រក្នុងមានៈព្យាទេ សេចក្តីសំគាល់ខ្លួនថា អញជាបុគ្គល  
ស្មើនឹងគេ អញជាបុគ្គលវិសេសជាងគេ (ឬថាអញជាបុគ្គល  
ថោកទាបជាងគេ) មិនមានដល់បុគ្គលនោះឡើយ ។ បុគ្គល  
ដែលមានបាបគឺមានៈនឹងទិដ្ឋិ លះបង់ហើយនោះ នឹងនិយាយថា  
សេចក្តីយល់នោះឯង ជាសេចក្តីយល់ត្រូវពិត ដូចម្តេចកើត

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

មុសាតិ វា សោ វិវិទេថ កេន  
 យស្មី សមី វិសមី វាបិ នត្ថិ  
 ស កេន វាទំ បដិសំយុជេយ្យ (១) ។  
 ឡិកម្បហាយ អនិកេតសារី  
 កាមេ អកុត្វំ មុនិ សន្តវានិ  
 កាមេហិ វិត្តោ អប្បរក្ខណោ  
 កមិ ន វិត្តយ្ហ ជនេន កយិក ។  
 យេហិ វិត្តោ វិចរេយ្យ លោកេ  
 ន តានិ ឧត្តយ្ហ វិទេយ្យ (២) ជាតោ  
 ឯលម្ពុជំ (៣) កល្យាណភវនំ យថា  
 ជលេន បន្លៀន ច ទ្វបលិត្តំ  
 ឯវំ មុនិ សន្តវិនោ (៤) អតិទោ  
 កាមេ ច លោកេ ច អន្ធបលិត្តោ ។

---

១ ប. បដិសំយុជ្ឈេយ្យ ។ ២ ប. បរេយ្យ ។ ៣ ប. ឥណ្ឌុជំ ។ ៤ ឧ. ប. សន្តវិនោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិមាគ

ឬបុគ្គលនោះ នឹងនិយាយទង្វើរបស់ថា (ពាក្យខ្ញុំពិត ពាក្យអ្នកឯង)  
 មិនពិតដូច្នេះ ជាមួយនឹងបុគ្គលណា បាន មួយទៀត សេចក្តីសំគាល់  
 ថា ស្មើឬមិនស្មើមិនមានក្នុងបុគ្គលណា បុគ្គលនោះ នឹងផ្សាយ  
 វាទៈជាមួយអ្នកណាបាន ។ អ្នកប្រាជ្ញបានលះបង់ទុកៈ (១)  
 ហើយ ជាអ្នកមិនរកទុក្ខនូវការម្នាក់ជាគ្រឿងកំណត់ មិនធ្វើសេចក្តី  
 ស្មើខ្លួនស្មាល (នឹងគ្រហស្ថ) ក្នុងស្រុក ជាអ្នករៀនចាកកាមទាំង  
 ឡាយ មិនធ្វើអត្តភាពឲ្យកើតតទៅទៀត អ្នកប្រាជ្ញនោះ មិនគប្បី  
 ធ្វើពាក្យពោលជំនាស់នឹងជន (ណា) ឡើយ ។ បុគ្គលប្រសើរ ជា  
 អ្នកស្ងប់ស្ងាត់ ចាកបាបធម៌ (មានការយល់ខុសជាដើម) ណា  
 ហើយត្រាច់ទៅ ក្នុងលោក មិនគប្បីរើកឡើងនូវបាបធម៌ទាំង  
 នោះមកហើយនិយាយដដែលៗ ផ្តាសាយ ដុះនៅក្នុងទឹក មិន  
 ប្រឡាក់ដោយទឹកផង ដោយភក់ផង យ៉ាងណាមិញ អ្នកប្រាជ្ញ  
 ជាអ្នកពោលនូវសេចក្តីស្ងប់ មានសន្តានមិនជាប់ចំពាក់ រមែងជា  
 អ្នកមិនជក់ដាបនៅ ក្នុងកាមផង ក្នុងលោកផង យ៉ាងនោះឯង ។

១ ខាសន្តនេះ សំដៅយករូបនិងវត្ថុជាដើម ដែលជាពន្លឺសម្រាប់វិញ្ញាណជ្រក ។  
 អដ្ឋកថា ។

សុត្តនិបាតេ ចតុត្ថស្ស អដ្ឋិកវិគ្គស្ស ទសមំ បុរាណទស្កន្តំ

ន វេទក្ខ ទិដ្ឋិយា ន មុតិយា

ស មានមេតិ ន ហិ តម្មយោ សោ

ន តម្មនា នោបិ សុតេន នេយ្យោ

អន្ធទបដីតោ ស និវេសនេសុ ។

សញ្ញាវិវត្តស្ស ន សន្តំ កុត្តា

បញ្ញាវិវត្តស្ស ន សន្តំ មោហា

សញ្ញា ទិដ្ឋិញ្ច យេ អត្តហេសុំ

តេ យដ្ឋមាណា<sup>(១)</sup> វិចារន្តំ លោកេតិ ។

មាគន្ធិយស្កន្តំ នវិចំ ។

ទសមំ បុរាណទស្កតំ

(១០២) កមំនស្សី កមំសីលោ ឧបសន្តោតិ វុច្ចតិ

តម្មេ តោតម បព្រហ្មា បុច្ឆិតោ ឧត្តមំ នវំ ។

១ ឧ. យជយត្ថា ។ ម. យរមតា ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋវគ្គ ទី ៥ បុរាណវស្សត្រ ទី ១០

បុគ្គលអ្នកដល់ នូវវេទ គឺមគ្គ ៤ តែងមិនប្រព្រឹត្តទៅតាមទិដ្ឋិទេ  
 បុគ្គលនោះ មិនត្រឡប់មកកាន់មានៈ ដោយការប៉ះពាល់ទេ បុគ្គល  
 នោះ មិនប្រព្រឹត្តទៅតាមអំណាចនៃតណ្ហាទិដ្ឋិនោះទេ បុគ្គលនោះ  
 មិននាំយកអ្នកណា ដឹកនាំដោយកម្ម ឬដោយការម្នាក់ដែលពួកបាន  
 ឡើយ បុគ្គលនោះមិនចូលទៅនៅក្នុងស្រយកនៃសេនៈគឺតណ្ហានឹង  
 ទិដ្ឋិទេ ។ កិលេសគ្រឿងប្រើតាំងឡាយ តែងមិនមានដល់បុគ្គល  
 អ្នកប្រាសចាកកាមសញ្ញា (ជាដើម) មោហៈ ( សេចក្តីកាន់ច្រឡំ )  
 តែងមិនមានដល់បុគ្គលអ្នកផុតស្រឡះ (ចាកកិលេសទាំងឡាយ) ព្រោះ  
 វិបស្សនាបញ្ញា បុគ្គលទាំងឡាយណា ប្រកាន់មាំមួនតាមសញ្ញា  
 ជាដើមក្តី ប្រកាន់មាំមួនទិដ្ឋិក្តី បុគ្គលពួកនោះ រមែងព្យាយាម  
 ប្រព្រឹត្តនូវតាមាធិករណ៍ ឬធម្មាធិករណ៍ នូវគ្នានឹងគ្នាក្នុងលោក ។

ចប់ មាតិកាវស្សត្រ ទី ៩ ។

បុរាណវស្សត្រ ទី ១០

(១០៤) (ព្រះពុទ្ធនិម្មិត ត្រាស់សួរព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធថា) បុគ្គលអ្នកមាន  
 ទស្សនៈដូចម្តេច មានសីលដូចម្តេច ដែលព្រះអង្គត្រាស់ហៅថា  
 អ្នកស្ងប់រម្ងាប់ បពិត្រព្រះគោតម ព្រះអង្គ ដែលខ្ញុំសួរហើយ  
 សូមប្រាប់នូវទុត្តមដ៏នោះ ។

វីតតល្លោ បុរា ភេទា (ឥតិ ភគវ) បុព្វមន្តមនិស្សិតោ  
 វេមជ្ឈេ ទុបសន្នេយ្យោ<sup>(១)</sup> តស្ស នត្ថំ បុរេត្ថតំ ។  
 អកោធនោ អសន្តាសី អវីតត្ថំ អគុត្តិទ្វោ  
 មន្តាគាលី<sup>(២)</sup> អនុទូតោ សវេវាបាយតោ មុនំ ។  
 ជិវាសត្ថំ អនាគតេ អតីតំ ធានុសោចតំ  
 វិវេកទស្សី ជស្សេសុ ជិដ្ឋីសុ ច ន ជិយ្យតិ  
 បដិលីនោ អគុហាកោ អបិហាលុ អមច្ឆរី  
 អប្បគត្តោ អដេតុទ្វោ បេសុណោយ្យេ ច នោ យុតោ  
 សាតិយេសុ អនស្សរី អតីមាទេ ច នោ យុតោ  
 សល្លោ ច បដិគាលាវា ន សទ្ធោ ន វិវដ្ឋតិ  
 លាភគម្យា ន សីត្ថតំ អលាភេ ច ន គុប្បតិ<sup>(៣)</sup>  
 អវិទ្ធោ ច ទល្លាយ វសេសុ ធានុតិដ្ឋតិ

១ ឧ. ទុបសន្នេយ្យោ ។ ២ ឧ. មន្តាគាលី ។ ៣ ឧ. អលាភេ ១ ច គុប្បតិ ។  
 ម. អលាភេ ៣ គុប្បតិ ។

( ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ) មុននឹងបែកឆ្ងាយពងកាយទៅ

បុគ្គលណា ប្រាសចាកតណ្ហា មិនអាស្រ័យនូវកាលខាងដើមនឹង  
ទីបំផុត គឺកាលជាអតីតនឹងអនាគត ជាបុគ្គលដែលអ្នកប្រាជ្ញមិន  
គប្បីពោលថាជាអ្នកត្រេកអរ ក្នុងបច្ចុប្បន្ន ការធ្វើនូវតណ្ហា នឹងទិដ្ឋឡៃ  
ជាប្រធាននៃបុគ្គលនោះមិនមានឡើយ ។ បុគ្គលនោះឯង មិនក្រោធ  
មិនភក់ស្អុត មិនពោលអួត មិនរើស ជាអ្នកពោលដោយបញ្ញា  
មិនរាយមាយ សង្រួមដោយវារី ជាអ្នកប្រាជ្ញ ។ បុគ្គលមិនមាន  
តណ្ហា ក្នុងការម្ស៊ីជាអនាគត មិនសោកស្តាយ នូវការម្ស៊ីអតីត  
ជាអ្នកឃើញសេចក្តីស្ងប់ស្ងាត់ ក្នុងវស្សៈទាំងឡាយ មិនបង្កើន  
ចិត្តទៅក្នុងមិច្ឆាទិដ្ឋទាំងឡាយ ជាអ្នកព្រួយសម្លឹង មិនបំភាន់គេ មិនមាន  
សេចក្តីប្រាថ្នាជាប្រក្រតី មិនមានសេចក្តីកំណាញ់ មិនឃើសឃ្លង់  
ជាបុគ្គលដែលគេមិនស្អប់ខ្ពើម ជាអ្នកមិនប្រកប ក្នុងការញុះញង់  
មិនទឹកនា ទៅរកវត្ថុជាទីត្រេកអរ មិនប្រកបក្នុងការមើលឃើញគេ  
ជាអ្នកមានការងារល្អិតល្អ មានបដិភាណ មិនជឿអ្នកដទៃ មិនត្រេក  
អរ មិនសិក្សា ព្រោះប្រាថ្នាលាភ មិនគ្រវីក្រោធ ព្រោះមិនមាន  
លាភ ជាអ្នកមិនខឹង មិនជាប់ចិត្ត ក្នុងវេស ព្រោះតណ្ហា



សុត្តន្តបិដក ចតុត្ថក្កស្ស អដ្ឋកថាស្ស ទសមំ បុរោហិតសុត្តំ

ឱបេត្តុកោ សនា សតោ ន លោកេ មញ្ញតេ សមំ

ន វិសេសំ ន ធិបេយ្យោ(១) តស្សនោ សន្តំ ឱស្សនោ ។

យស្ស ធិស្សយតា នន្តំ(២) ញត្វា ធម្មំ អធិស្សតោ

កវាយ វិកវាយ វា តល្អោ យស្ស ន វិជ្ជតិ

តំ ព្រមំ ឱបសន្តោតិ តាមេសុ អនបេត្តំនំ

តន្តោ តស្ស ន វិជ្ជន្តំ អតារិ សោ វិសត្តិតំ ។

ន តស្ស បុត្តា បសវេ(៣) ខេត្តំ វត្តោ វិជ្ជតិ

អត្ថំ វាចំ ធិវត្ថំ វា ន តស្សី ឱបលត្តតិ ។

យេន នំ វជ្ជី បុត្តជ្ជនា អថោ សមណាព្រាហ្មណា

តំ តស្ស អប្បុរាសំ តស្សា វាទេសុ នេជតិ(៤) ។

១ ម. ន វិសេសំ ន ធិបេយ្យ ។ ២ ម. ធិស្សយតា ។ ៣ ខ. ម. បសវេ វា ។  
៤ ម. ជនេតិ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ បុរោខសូត្រ ទី ១០

ជាបុគ្គលមានទម្រង់ មានស្មារតីសព្វពេល មិនសំគាល់ថា ស្មើ  
 នឹងគេក្នុងលោក មិនលើកខ្លួនថា វិសេសជាងគេ មិនដាក់ខ្លួនថា  
 ថោកទាបជាងគេ ក៏លេសត្រឡឹងពុះពោះមិនមាន ដល់បុគ្គលនោះ  
 ឡើយ ។ បុគ្គលណា មិនមាននិស្សយធម៌ គឺតណ្ហានឹងទិដ្ឋក្តី  
 បុគ្គលណា ដឹងនូវធម៌ ហើយមិនអាស្រ័យ នូវតណ្ហានឹងទិដ្ឋក្តី  
 បុគ្គលមិនមានតណ្ហាក្នុងសេចក្តីចំរើននឹងសេចក្តីវិនាស (១) គឺថាគត  
 ហៅបុគ្គលអ្នកមិនអាឡោះអាត់យកក្នុងតាមទាំងឡាយនោះ ថាជា  
 អ្នកស្ងប់រម្ងាប់ ក៏លេសត្រឡឹងចាក់ស្រែរបស់បុគ្គលនោះមិនមាន  
 បុគ្គលនោះបានឆ្លងនូវតណ្ហាដែលផ្សាយទៅហើយ ។ ក្នុងទាំងឡាយ  
 សត្វចិញ្ចឹមទាំងឡាយ នឹងស្រែចម្ការ ទីលំនៅរបស់បុគ្គលនោះមិន  
 មានឡើយ សេចក្តីប្រកាន់ថាជារបស់ខ្លួនគឺសស្សតទិដ្ឋក្តី សេចក្តីប្រ-  
 កាន់ថាមិនមែនជារបស់ខ្លួនគឺទេពទិដ្ឋក្តី មិនមានក្នុងបុគ្គលនោះទេ។  
 ពួកទេវតានឹងមនុស្សជាបុគ្គលឬពួកសមណព្រាហ្មណ៍ គប្បីពោល  
 ទោសចំពោះបុគ្គលនោះដោយក៏លេសមានរាគៈជាដើមណា ក៏លេស  
 មានរាគៈជាដើមនោះ បុគ្គលនោះមិនធ្វើឲ្យជាប្រធានឡើយ ព្រោះ  
 ហេតុនោះបុគ្គលមិនញាប់ញ័រព្រោះពាក្យពោលទាំងឡាយឡើយ ។

---

១ សស្សតៈ ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងរូបរាង. ទេពៈ ប្រព្រឹត្តទៅក្នុងអរូបរាង ។ អដ្ឋកថា ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

វិត្តកេនោ អមច្ឆរី ន ឧស្ស័ស្ស<sup>(១)</sup> វេទតេ មុនិ  
 ន សមេស្ស ន ឡិមេស្ស កប្បំនេតិ អកប្បិយោ ។  
 យស្ស លោកេ សកំ នត្ថំ អសតា ច ន សោចតិ  
 ធម្មេស្ស ច និកុច្ឆតិ ស វេ សន្តោតិ វុច្ឆតីតិ ។

បុរោហិត្តំ ទសមំ ។

ឯកាទសមិ កលហាវិវិទស្តុត្ថំ

[១០៥] កុតោ បហូតា កលហា វិវាទា  
 បរិទេវសោកា សហមច្ឆរា ច  
 មាណតិមាណា សហមេស្សណា ច  
 កុតោ បហូតា តេ តទិដ្ឋ្យ ព្រហ្មា ។  
 មិយប្បហូតា<sup>(២)</sup> កលហា វិវាទា  
 បរិទេវសោកា សហមច្ឆរា ច

---

១ ម. ឧស្ស័ស្សស្ស ។ ២ ឧ. មិយាបហូតា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

អ្នកប្រាជ្ញប្រាសចាកសេចក្តីជាប់ជំពាក់ ( ក្នុងរូបជាដើម ) មិនមាន  
 សេចក្តីកំណាញ់ មិននិយាយលើកខ្លួន ក្នុងគុណដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ មិន  
 និយាយប្រកបខ្លួន ក្នុងគុណដ៏ស្មើៗ មិននិយាយបន្ទាបខ្លួន  
 ក្នុងគុណដ៏ថោកថាប មិនដល់នូវកថ្បៈ គឺមិនមានឥណ្ឌានឹងចំងើ  
 ព្រោះជាបុគ្គលមិនមានកថ្បៈ ។ បុគ្គលណា មិនមានសេចក្តី  
 ប្រកាន់ថា របស់ខ្លួនក្នុងលោក បុគ្គលនោះមិនសោក ព្រោះ  
 របស់ដែលមិនមាន មិនល្អៈក្នុងអតីតធម៌ទាំងឡាយ បុគ្គលនោះឯង  
 ហៅថា អ្នកស្ងប់រម្ងាប់ ។

ចប់ បុរាណសូត្រ ទី ១០ ។

កាលហរិវិទូសូត្រ ទី ១១

( ១០៥ ) ( ព្រះពុទ្ធនិម្មិត ត្រាស់សួរព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធថា បពិត្រ  
 ព្រះអង្គ ) ការរល្ងោះ ការចាស់ទៃឆ្គង ការខ្សឹកខ្សួល ការ  
 សោកស្តាយ នឹងសេចក្តីកំណាញ់ ការប្រកាន់ ការមើល  
 ងាយ នឹងការព្យាបាទ កើតមកអំពីណា កំលេសធម៌ទាំង  
 នោះ បណ្តាលមកអំពីណា សូមព្រះអង្គសំដែងសេចក្តីនោះ  
 ឲ្យបាន ។ ( ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធច្រើនត្រាស់ថា ) ការរល្ងោះ ការចាស់ទៃ  
 ឆ្គង ការខ្សឹកខ្សួល ការសោកស្តាយ នឹងសេចក្តីកំណាញ់

សុត្តន្តបិដកេ ចតុត្ថស្ស អដ្ឋកវត្ថុស្ស ឯកទសមំ កលហវិវាទសុត្តំ

មាណសំមាណា សហមេសុណា ច

មន្ទេរបុត្តា<sup>(១)</sup> កលហា វិវាទា

វិវាទជាតេសុ ច មេសុណានិ ។

បិយា<sup>(២)</sup> ធុ លោកស្មី កុតោនិទានា

យេ វាបិ លោកា វិចរន្តំ លោកេ

អាសា ច និដ្ឋា ច កុតោនិទានា

យេ សម្បវាយាយ នវស្ស ហោន្តំ ។

ធម្មានិទានានិ បិយានិ លោកេ

យេ វាបិ លោកា វិចរន្តំ លោកេ

អាសា ច និដ្ឋា ច កុតោនិទានា

យេ សម្បវាយាយ នវស្ស ហោន្តំ ។

ធម្មា ធុ លោកស្មី កុតោនិទានោ

---

១ ម. មជ្ឈិមយុត្តា ។ ២ ឧ. ម. បិយា សុ ។

ការប្រកាន់ ការមើលឆាយ នឹងការញ្ជុះញង់ កើតមកអំពីរបស់ជាទី  
ស្រឡាញ់ ឯកិលេសធម៌ មានការឈ្លោះនឹងការជជែកគ្នា (ជាដើម)  
ប្រកបក្នុងសេចក្តីកំណាញ់ កាលបើសេចក្តីទាស់ទែងគ្នាកើតឡើង  
ហើយ ពាក្យញ្ជុះញង់ក៏កើតឡើងដែរ។ (ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា) សេចក្តី  
ស្រឡាញ់ក្នុងលោក ឬលោកៈ របស់ពួកសត្វ ដែលត្រូវលោកៈគ្រប  
សង្កត់ រង្គត់ទៅក្នុងលោក កើតមកអំពីអ្វី សេចក្តីប៉ិនប៉ងនឹងការ  
សម្រេច (នៃសេចក្តីប៉ិនប៉ង) នឹងធម៌ដែលមានក្នុងបរលោករបស់  
សត្វ កើតមកអំពីអ្វី ។ (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធច្រើនត្រាស់ថា) សេចក្តីស្រ  
ឡាញ់ក្នុងលោក ឬលោកៈរបស់ពួកសត្វ ដែលត្រូវលោកៈគ្របសង្កត់  
កើតមកអំពីឆ្កនៈ សេចក្តីប៉ិនប៉ង នឹងការសម្រេច (នៃសេចក្តី  
ប៉ិនប៉ង) នឹងធម៌ដែលមានក្នុងបរលោក របស់ពួកសត្វ ក៏កើតអំពី  
ឆ្កនៈនេះដែរ ។ (ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា) ឆ្កនៈក្នុងលោក កើតមកអំពីអ្វី

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

វិនិច្ឆយា វាបិ កុតោ បហូតា

កោតោ មោសវដ្ឋញ្ច កថង្គថា ច

យេ វាបិ ធម្មា សមណោន វុត្តា ។

សាវ័ អសាវ័ យមាហុ លោកេ

តម្អបនិស្សាយ បហោតិ ធម្មោ

រូបេស្មំ ទិស្វា វិភវំ ភវញ្ច

វិនិច្ឆយំ កុរុតេ ជន្មំ លោកេ ។

កោតោ មោសវដ្ឋញ្ច កថង្គថា ច

ឯតេបិ ធម្មា ទ្វយមេវ សន្តេ

កថង្គថី ញាណបថាយ សិក្ខេ

ញត្វា បវុត្តា សមណោន ធម្មា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

មួយទៀត វិនិច្ឆ័យ (ការចូលចិត្តក្នុងតណ្ហានឹងទិដ្ឋិ) កើតមកអំពីអ្វី  
 ការក្រវែក្រោធ ការនិយាយមោសា នឹងសេចក្តីសង្ស័យ ឬអកុស-  
 លធម៌ទាំងឡាយ ដែល (ប្រកបដោយការក្រវែក្រោធជាដើម) តើ  
 ព្រះសមណៈសំដែងហើយថា កើតអំពីអ្វី ។ (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធច្រង់ត្រាស់  
 ថា) អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ ក្នុងលោក បានសំដែងហើយនូវការម្នាក់  
 ណា ថាជាទីត្រេកអរ<sup>(១)</sup> នឹងមិនជាទីត្រេកអរ<sup>(២)</sup> ឆន្ទៈតែងកើត  
 ឡើង ព្រោះអាស្រ័យការម្នាក់នោះ សត្វក្នុងលោកឃើញសេចក្តី  
 វិនាសនឹងសេចក្តីចំរើន ក្នុងរូបទាំងឡាយ ទើបធ្វើនូវវិនិច្ឆ័យ (ក្នុង  
 តណ្ហានឹងទិដ្ឋិ) ។ ការក្រវែក្រោធ ការពោលពាក្យមោសា សេចក្តី  
 សង្ស័យ ធម៌ទាំង ៣ នេះឯង កាលបើការម្នាក់ជាទីត្រេកអរនឹង  
 មិនជាទីត្រេកអរទាំង ២ ប្រការនោះនៅមាន ទើបកើតមានឡើង  
 បាន បុគ្គលអ្នកមានសេចក្តីសង្ស័យ គប្បីសិក្សាក្នុងគន្លងនៃការ  
 ដឹង ឯធម៌ទាំងឡាយ ព្រះសមណៈសំដែងហើយ ព្រោះដឹង ។

---

១ បានដល់សុខវេទនានឹងវត្ថុដែលចូរប្រាថ្នា ។ ២ បានដល់ទុក្ខវេទនានឹងវត្ថុដែលមិន  
 ចូរប្រាថ្នា ។ អដ្ឋកថា ។



សុត្តន្តបិដក បទដ្ឋកថា អដ្ឋកថា ឯកាទសមំ កលហរិវិទសុត្តំ

សាតំ អសាតញ្ច កុតោនិទានា  
 កស្មី(១) អសន្តេ ន កវន្តំ ហេតេ  
 វិកវំ កវញ្ចាបិ យមេតមន្តំ  
 ឯតម្មេ បព្រហ្មំ យតោនិទានំ ។  
 ដស្សនិទានំ សាតំ អសាតំ ។

ដស្សេ អសន្តេ ន កវន្តំ ហេតេ  
 វិកវំ កវញ្ចាបិ យមេតមន្តំ  
 ឯតន្តេ បព្រហ្មំ តោនិទានំ ។  
 ដស្សេ នុ លោកស្មី កុតោនិទានោ  
 បរិគ្គហា វាបិ កុតោ បហូតា  
 កស្មី អសន្តេ ន មមតមន្តំ  
 កស្មី វិគ្គតេ ន ដុសន្តំ ដស្សា ។  
 នាមញ្ច រូបញ្ច បដិច្ច ដស្សេ  
 ឥន្ទានិទានានិ បរិគ្គហានិ

ពុទ្ធនិបាត អដ្ឋកថ្តទី ៤ កលហវិវេកសូត្រ ទី ១១

(ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា) ការម្នាក់ជាទីត្រេកអរ នឹងមិនជាទីត្រេកអរ  
 កើតមកអំពីអ្វី កាលបើអ្វីមិនមាន ទើបការម្នាក់ទាំងនេះមិនមាន  
 ដែរ អត្តតិសេចក្តីវិនាស នឹងសេចក្តីចំរើន ( នៃការម្នាក់ជា  
 ទីត្រេកអរនឹងមិនជាទីត្រេកអរ)ណា អត្តនោះ តើកើតមកអំពីធម៌  
 ណា សូមព្រះអង្គសំដែងប្រាប់ដល់ខ្ញុំឲ្យបាន ។ (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ត្រាស់តបថា) ការម្នាក់ជាទីត្រេកអរនឹងមិនជាទីត្រេកអរ កើតមក  
 អំពីផស្សៈ កាលបើផស្សៈ មិនមាន ទើបការម្នាក់ទាំងនេះមិន  
 មាន អត្តតិសេចក្តីវិនាស នឹងសេចក្តីចំរើន (នៃការម្នាក់ជាទី  
 ត្រេកអរនឹងមិនជាទីត្រេកអរ) ណា អត្តនោះកើតមកអំពីផស្សៈនេះ  
 តថាគតសំដែងប្រាប់ដល់អ្នក (ដូច្នេះ) ។ (ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា)  
 ចុះផស្សៈក្នុងលោក កើតមកអំពីអ្វី មួយទៀត សេចក្តីហួងវៃហង់  
 កើតមកអំពីអ្វី កាលបើអ្វីមិនមាន សេចក្តីប្រកាន់ថា របស់អញៗ  
 ទើបមិនមាន កាលបើអ្វីមិនមាន ផស្សៈទាំងឡាយ ទើបមិន  
 ពាល់ត្រូវ ។ (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់តបថា) ផស្សៈ (កើតឡើង)  
 ព្រោះអាស្រ័យនាមនិងរូប សេចក្តីហួងវៃហង់ កើតមកអំពីវត្ថុ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ឥន្ទ្រាយ អសន្ត្យា<sup>(១)</sup> ន មមត្តមត្តិ

រូបេ វិក្ខតេ ន ជុសន្តិ ជស្សា ។

កកមិសមេតស្ស វិភោតិ រូបំ

សុខំ ទុក្ខំ ភវិ កកមិ វិភោតិ

ឯតម្មេ បព្រហ្មំ យថា វិភោតិ

តិ ជានិយាម ឥតិ មេ មនោ អហុ ។

ន សកាសកំ ន វិសកាសកំ  
ញ ញ

នោបិ អសកំ ន វិក្ខតសកំ  
ញ ញ

---

១ ឧ. ឥន្ទ្រា ន សន្ត្យា ។ ម. ឥន្ទ្រាយ សន្ត្យា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

កាលបើឥត មិនមាន សេចក្តីប្រកាន់ថា របស់អញ ។ ក៏មិន  
 មាន កាលបើរូប មិនមាន ឆស្សៈទាំងឡាយ ក៏មិនពាល់ត្រូវ ។  
 (ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសូច) កាលបុគ្គលប្រតិបត្តិដូចម្តេច ទើបរូបវិនាសទៅ  
 មួយទៀត រូបជាសុខ (រូបគួរឲ្យបាច់) នឹងរូបជាទុក្ខ (រូបដែល  
 មិនជាទីឲ្យបាច់) វិនាសទៅវិញ ដោយប្រការដូចម្តេច សូមព្រះ  
 អង្គសំដែងនូវរូបដែលជាសុខនឹងជាទុក្ខនោះដល់ខ្ញុំ រូបដែលជាសុខ  
 នឹងជាទុក្ខវិនាសទៅដោយហេតុណា ខ្ញុំដឹងនូវហេតុនោះ ខ្ញុំមាន  
 ចិត្តត្រិះរិះដូច្នេះ ។ (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់តបថា) បុគ្គលមិនមែន  
 ជាសញ្ញាសញ្ញា<sup>(១)</sup> បុគ្គលមិនមែន ជាវិសញ្ញាសញ្ញា<sup>(២)</sup> បុគ្គល  
 មិនមែន ជាអសញ្ញា<sup>(៣)</sup> បុគ្គលមិនមែន ជាវិភូតសញ្ញា<sup>(៤)</sup>

---

១ បុគ្គលមានសញ្ញាដោយសញ្ញាជាប្រព្រឹត្តិ គឺបុគ្គលមានសញ្ញាជាធម្មតា ហៅថា  
 សញ្ញាសញ្ញាបុគ្គល ។ ២ បុគ្គលមានសញ្ញាដោយខុសសញ្ញា គឺបុគ្គលឆ្គួត ឬមានចិត្តរាយ  
 មាយ ។ ៣ វិសញ្ញាសញ្ញាបុគ្គល ។ ៤ បុគ្គលមិនមែនជាមិនមានសញ្ញា គឺបុគ្គលដែល  
 ចូលនិរោធសមាធន្តិ ឬអសញ្ញាសញ្ញា ហៅថា អសញ្ញាបុគ្គល ។ ៥ បុគ្គលដែលមានសញ្ញាតែរូប  
 ដែលស្ងួត គឺបុគ្គលដែលបានអរូបជ្ឈាន ហៅថា វិភូតសញ្ញាបុគ្គល ។ អដ្ឋកថា ។

សុត្តន្តបិដក ចតុត្ថក្កស្ស អដ្ឋកវគ្គស្ស ឯកាទសមំ កលហរិវាទសុត្តំ

ឯវិសមេតស្ស វិគោតិ វុទ្ធិ

សត្តានិទានា ហិ បបត្ថាសម្ពុទ្ធ ។

យន្តំ អប្បន្នមំ អភិក្កយំ នោ

អញ្ញនំ បុត្តាម តទិដ្ឋ ព្រហ្ម

ឯត្តាវតក្កំ នោ វទន្តំ ហោគេ

យក្ខស្ស សុទ្ធិំ វេទ បណ្ឌិតាសេ

ឧទាហុ អញ្ញម្បិ វទន្តំ ឯត្តា ។

ឯត្តាវតក្កម្បិ វទន្តំ ហោគេ

យក្ខស្ស សុទ្ធិំ វេទ បណ្ឌិតាសេ

តេសិ បុនេកេ សមយំ វទន្តំ

អនុចានិសេសេ តុសលា វទានា ។

ឯតេ ច ញត្វា ឧបនិស្សិតាតិ

ញត្វា មុនី និស្សយេ សោ វិមសី

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ កលហរិវាសសូត្រ ទី ១១

កាលបុគ្គលប្រតិបត្តិយ៉ាងនេះ រូបទើបវិនាសបាន ព្រោះធម៌ជា  
 ចំណែកនៃសេចក្តីយឺតយូរទាំងឡាយ មានសញ្ញាជាហេតុ ។ (ព្រះ  
 ពុទ្ធនិម្មិតពោលថា) ខ្ញុំបានសួរនូវធម៌ណា ព្រះអង្គក៏បានសំដែង  
 ធម៌នោះ ដល់ខ្ញុំចេះហើយ ខ្ញុំសូមសួរធម៌ផ្សេងទៀត សូមព្រះ  
 អង្គសំដែងធម៌នោះដល់ខ្ញុំឲ្យបាន (បពិត្រព្រះអង្គ) ចុះសមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ ជាបណ្ឌិតពួកខ្លះ ក្នុងលោកនេះ សំដែងនូវសេចក្តី  
 បរិសុទ្ធដ៏ប្រសើររបស់សត្វថា បំផុតត្រឹមប៉ុណ្ណោះឬ ឬក៏សំដែងនូវ  
 សេចក្តីបរិសុទ្ធដទៃ ជាងអរូបសមាបត្តិនេះទៅទៀត ។ (ព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធគ្រាស់តបថា) ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ជាបណ្ឌិតពួកខ្លះសំដែង  
 នូវអរូបសមាបត្តិទាំងឡាយនោះ ថាជាធម៌ដ៏បរិសុទ្ធប្រសើរ របស់  
 សត្វតែប៉ុណ្ណោះ បណ្តាសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ សមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះទៀត (ជាឧទាហរណ៍) ជាអ្នកពោលលើកខ្លួន  
 ថា ធ្វើវិទ្យាស ក្នុងអនុបាទិសេសនិព្វាន តែងប្រកាន់ពោលនូវលទ្ធិ  
 គឺសេចក្តីជាចម្បង ថា (ជាធម៌ដ៏បរិសុទ្ធប្រសើររបស់សត្វ) ។ ព្រះ  
 ពុទ្ធជារឹមសីបណ្ឌិត ទ្រង់ជ្រាបនូវពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះថា  
 ជាអ្នកពាស្រ័យនូវសស្សតទិដ្ឋិ នឹងឧច្ឆេទទិដ្ឋិផង ទ្រង់ជ្រាបនូវធម៌  
 គ្រឿងពាស្រ័យនៅ (របស់ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ) ផង

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តនិបាតោ

ប្បត្តា វិមុត្តោ ន វិភង្គមេតិ

ភវភវាយ ន សមេតិ ជីវេតិ ។

កលហរិវាសុត្តំ ឯកាទសមំ ។

ទ្វាទសមំ បូជ្ឈវិយហស្ថតំ

[១០៦] សកំ សកំ ទិដ្ឋិបរិព្វសាធា

វិត្តយ្ហ នាធា តុសលា វនន្តិ

យោ ឯវំ ជានាតិ ស វេទិ ធម្មំ

ឥទំ បដិក្កោសមកេវលី សោ ។

ឯវម្បំ វិត្តយ្ហ វិភង្គយន្តិ

ពាលោ បរោ អនុសលោតិ ចាហុ

សោធា ធុ ភំ ធា តតហោ ឥមេសំ

សឡោ ហិមេ តសលា វននា ។

ប្រាប (ទ្រវែងទាំងឡាយ ថាជាទុក្ខមិនទៀងជាដើម) ហើយបាន  
រួចស្រឡះផង ទើបមិនដល់ទៅការពស់ទែង អ្នកប្រាជ្ញ តែង  
មិនមក ដើម្បីកើតឡើយ ។ ឡើយ ។

ចប់ កលហរិវង្សសូត្រ ទី ១១ ។

ប្បឡើយ្យហស្តត្រី ទី ១២

(១០៦) (ព្រះពុទ្ធនិម្មិត ត្រាស់សួរព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធថា) សមណ-  
ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ កាលដំអក់នៅក្នុងទិដ្ឋិ (សេចក្តីយល់ឃើញ)  
របស់ខ្លួនវាវែងប្រកាន់មាំ ប្តេជ្ញាថាខ្លួនជាអ្នកធ្វើវិទ្យាស (ក្នុងទិដ្ឋិ  
នោះ) ហើយនិយាយផ្សេងៗគ្នា បុគ្គល ណាដឹងយ៉ាងនេះ បុគ្គលនោះ  
ឈ្មោះថា ដឹងទ្រវែងពិត បុគ្គលណាបដិសេធដមិននេះ បុគ្គលនោះ  
ឈ្មោះថាមិនមានគុណបរិបូណ៌ឡើយ ។ លុះសមណព្រាហ្មណ៍ទាំង  
ឡាយប្រកាន់មាំយ៉ាងនេះហើយ តែងពស់ទែងគ្នា ទាំងពោលតិះ  
ដៀលថាបុគ្គលដទៃ ជាបុគ្គលពាល ជាបុគ្គលមិនឈ្លាសវៃ វាទះ  
របស់សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយនេះ បែបណាវាវាទះពិត ព្រោះ  
សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ ជាអ្នកពោលលើកខ្លួនថា ធ្វើវិទ្យាស ។



សុត្តនិបាតេ ចតុត្ថស្ស អដ្ឋកវុត្តស្ស ទ្វាសមំ ពុជ្ឈវិយ្យហសុតំ

បរស្ស វេ ធម្មមនានុជានំ

ពាលោ មគោ ហោតិ និហ័នបពោ  
ញ

សព្វេវ ពាលា សុនិហ័នបពោ  
ញ

សព្វេវមេ ទិដ្ឋិបរិពុសានា ។

សង្ខដ្ឋយា វេ បន វីរនាតា(១)

សំសុទ្ធបពោ តុសលា មត៌ីមា(២)

ន តេសំ គោចិ និហ័នបពោ  
ញ

ទិដ្ឋិ ហិ តេសម្មី តថា សមត្តា ។

ន វាហមេតំ តថីវុត្តិ(៣) ព្រមិ

យមាហុ ពាលោ មិថុ អពាមតាំ  
ញ ញ

សតំ សតំ ទិដ្ឋិមត៌ីសុ សង្ខំ

តស្មា ហិ ពាលោតិ បរំ ទហន្តិ ។

យមាហុ សង្ខំ តថីវុត្តិ ឯតោ

---

១ ម. វីរនា ។ ២ ម. មត៌ីមា ។ ៣ ម. មត៌ីមា ។ ៤ ម. ធម្មវុត្តិ ។ ៥ ម. ធម្មវុត្តិ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ ពុទ្ធវិញ្ញាណសូត្រ ទី ១២

(ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធគ្រាស់ថា) សមណព្រាហ្មណ៍ កាលបើមិនយល់ឃើញនូវ  
 ធម៌របស់ជនដទៃ ឈ្មោះថាជាបុគ្គលពាល ជាបុគ្គលថោកទាប  
 មានប្រាជ្ញាទន់ទាប សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់ សុទ្ធតែជាបុគ្គល  
 ពាល មានប្រាជ្ញាថោកទាប ឈ្មោះថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនេះ  
 ជាអ្នកដក់នៅក្នុងទិដ្ឋិ ។ មួយទៀត បើសមណព្រាហ្មណ៍ទាំង  
 ឡាយ ជាអ្នកថ្លៃថ្នូរក្នុងទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន ជាអ្នកមានប្រាជ្ញាដ៏បរិសុទ្ធ  
 ជាអ្នកឈ្លាសវៃ ជាអ្នកមានប្រាជ្ញា បណ្តាសមណព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងនោះ រកអ្នកណាមួយ មានប្រាជ្ញាថោកទាបគ្មានទេ ព្រោះថា  
 សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ មានទិដ្ឋិស្មី ។ គ្នា ។ ជនទាំង  
 ឡាយ (អ្នកធ្វើនូវជំលោះ) ផ្ដើមគ្នាជាគូ ។ បានពោលសង្កត់  
 សង្កិននូវគ្នានឹងគ្នាដោយពាក្យណាថា អ្នកនេះជាបុគ្គលពាលដូច្នេះ  
 គេថាគត មិនបានពោលនូវពាក្យនេះថាជាពាក្យពិតឡើយ ព្រោះថា  
 ជនទាំងនោះ បានធ្វើនូវសេចក្ដីយល់ឃើញរបស់ខ្លួនៗ ថាជារបស់  
 ពិត ព្រោះហេតុនោះ បានជាជនទាំងនោះ ផ្ដុកកំដៅបុគ្គលដទៃ  
 ដោយពាក្យថា បុគ្គលពាល ។ (ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា) សមណ-  
 ព្រាហ្មណ៍ពួកខ្លះ បានសរសើរទិដ្ឋិណា ថាជារបស់ពិត ទៀងទាត់

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តនិបាតោ

តមាហុ អតោចំ តុច្ឆំ មុសាតិ

ឯវម្បំ វិគុយ្ហំ វិវាទយន្តំ

កស្មា ន ឯកំ សមណា វទន្តំ ។

ឯកំ ហំ សច្ចំ ន ធុតីយមត្តំ

យស្មី បដា នោ វិវេទេ បដានំ

នាណ តេ សទ្ធានំ សយំ វុទ្ធន្តំ<sup>(១)</sup>

តស្មា ន ឯកំ សមណា វទន្តំ។

កស្មា នុ សទ្ធានំ វទន្តំ នាណ

បវាទិយាសេ កុសលា វទានា

សទ្ធានំ សុតានំ ពហូនំ នាណ

ឧទាហុ តេ តក្កមនុស្សវន្តំ ។

ន ហេវ សទ្ធានំ ពហូនំ នាណ

អតាត្រ ភក្ខេយ វិទ្យានំ<sup>(២)</sup> លោកេ

១ ម. វុទ្ធន្តំ ២ សទ្ធានំ អន្តិកាយំ វិស្សនំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ចំណែកសមណព្រាហ្មណ៍ពួកដទៃ គំរងៀលចិដ្ឋិនោះ ថាជាបេស  
 ទេ កុហកវិញ លុះសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ប្រកាន់ផ្សេងៗ  
 យ៉ាងនេះហើយ ក៏ទាស់ទែងគ្នា ចុះសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ  
 មិននិយាយមូលមាត់គ្នាតែបែបមួយ តើព្រោះហេតុអ្វី ។ (ព្រះ  
 សម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់ថា) ព្រោះថាបុគ្គលកាលដឹងច្បាស់ក្នុងសច្ចៈណា ទើប  
 មិនទាស់ទែងគ្នា ឯសច្ចៈនោះមានតែមួយ មិនមែនមានពីរឡើយ  
 ប៉ុន្តែជនទាំងឡាយ តែងសរសើរសច្ចៈរបស់ខ្លួនផ្សេងៗ គ្នា ហេតុ  
 នោះ បានជាពួកសមណព្រាហ្មណ៍ មិននិយាយមូលមាត់គ្នាតែ  
 បែបមួយ ។ (ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា) ព្រោះហេតុអ្វីហ្ន៎ បានជា  
 សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ដែលពោលលើកខ្លួនថាជាអ្នកឆ្លៀវ  
 ឆ្ងាស ជាអ្នកពោលតាមបំណងរបស់ខ្លួន តែងពោលសច្ចៈផ្សេងៗ  
 គ្នា ចុះសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះបានឮមកថា សច្ចៈមានច្រើន  
 ផ្សេងៗ គ្នាឬ ឬក៏សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ នឹករកដោយសេចក្តី  
 គ្រិនរិះរបស់ខ្លួនទេ ។ (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់ថា) សច្ចៈទាំងឡាយ  
 ច្រើនផ្សេងៗគ្នា ក្នុងលោកមិនមានទេ លើកលែងតែសេចក្តីប្រកាន់  
 ថា ទៀងដោយសញ្ញាចេញ គឺមានតែបរមត្ថសច្ចៈមួយប៉ុណ្ណោះ

សុត្តន្តបិដក ចក្កស្ស អដ្ឋកថាស្ស ទ្វាសមំ ព្រហ្មវិយាហស្តំ

តត្ថកា ទិដ្ឋីសុ បកប្បយត្ថា  
 សទ្ធិំ មុសាតិ ទ្វយធម្មមាហុ ។  
 ទិដ្ឋេ សុតេ សីលព្វតេ មុតេ វា  
 ឯតេ ច ទិស្សាយ វិមាធនស្សី  
 វិទិច្ចយេ វត្ថា បហស្សមាធា  
 ពាលោ បរេ អកុសលោតំ ចាហ ។  
 យេនេវ ពាលោតំ បរំ ទហាតំ  
 តេនាតុមាទំ កុសលោតំ ចាហ  
 សយមត្តនា<sup>(១)</sup> សោ កុសលោ វិទាធា  
 អតំ វិមាធនតំ តនេវ<sup>(២)</sup> ចាវ ។  
 អតិសារទិដ្ឋិយា សោ<sup>(៣)</sup> សមត្តោ  
 មាធនន មត្តោ បរិបុណ្ណមាជី  
 សយមេវ សាមំ មនសាភិសិត្តោ  
 ទិដ្ឋិ ហិ សា តស្ស តថា សមត្តា ។

១ ប. សយមត្តនោ ។ ២ ឧ. តថេវ ។ ៣ ឧ. អតិសារំ ទិដ្ឋិយា សោ ។ ម. អតិសារ-  
 ទិដ្ឋិយាវសោ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ ពុទ្ធវិយ្យាហស្តប្រ ទី ១២

មួយទៀត សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ កំណត់ទុកនូវសេចក្តី  
 ត្រិះរិះឲ្យប្រជុំចុះ ក្នុងទិដ្ឋិទាំងឡាយ ហើយនិយាយនូវហេតុមួយគូ  
 ជាធម្មតា គឺសេចក្តីពិត ១ មុសា ១ ។ បុគ្គលពួកមួយ អាស្រ័យ  
 នូវទិដ្ឋិធម៌ទាំងនេះ គឺ ការម្នាក់ដែលខ្លួនឃើញហើយ ឬឮហើយ  
 ដែលខ្លួនពាល់ត្រូវហើយ ឬស៊ីលវ័ត ជាអ្នកឃើញនូវសេចក្តីប្រកាន់ធំ  
 គឺសន្តិភាព លុះបិតនៅ ក្នុងវិនិច្ឆ័យធម៌គឺទិដ្ឋិ ៦២ ហើយរីករាយក៏  
 ពោលតិះដៀលថា បុគ្គលដទៃជាបុគ្គលពាល់មិនឆ្លៀវឆ្លាស ។ មួយ  
 ទៀត បុគ្គលនោះ តែងដុតកំដៅបុគ្គលដទៃថាជាបុគ្គលពាល់ ។ ដូច្នេះ  
 ដោយហេតុណា ក៏បានពោលលើកខ្លួនឯង ថាជាអ្នកឆ្លៀវឆ្លាស  
 ដោយហេតុនោះ បុគ្គលនោះ ពោលលើកខ្លួនឯងថាជាអ្នកឆ្លៀវឆ្លាស  
 ចំពោះខ្លួនដោយខ្លួនឯង រឺមិនតិះដៀលបុគ្គលដទៃ ហើយពោល  
 ប្រកាន់ទិដ្ឋិនោះ ។ បុគ្គលនោះបរិបូណ៌ហើយដោយទិដ្ឋិ គឺការ  
 យល់ឃើញ ថាមានខ្លឹមសារក្រៃលែងនឹងដោយមាន មានមានដ៏  
 បរិបូណ៌ ប្រសព្វសន្តានខ្លួនដោយមាន គឺប្រកាន់ថាខ្លួនជាបណ្ឌិត  
 ទិដ្ឋិនោះរបស់បុគ្គលនោះ បរិបូណ៌ហើយ ដោយប្រការដូច្នោះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

បរស្ស ចេ ហិ វេសា និហីនោ  
 តុមោ<sup>(១)</sup> សហា ហោតិ និហីនបញ្ចោ  
 អថ ចេ<sup>(២)</sup> សយំ វេទក្ខ ហោតិ ដីរោ  
 ន កោចី ពាលោ សមណោសុ អត្ថំ ។  
 អញ្ចំ ឥតោ យាភិវេទន្តំ ធម្មំ  
 អបរទ្ធា សុទ្ធិមកោវលំ តេ  
 ឯវម្បី តិក្ខ្យា បុត្តសោ វេទន្តំ  
 សន្និដ្ឋិរកេន ហិ ត្យាភិវត្តា ។  
 ឥនេវ សុទ្ធិំ ឥតិ វាទយន្តំ  
 ឆាញោសុ ធម្មេសុ វិសុទ្ធិមាហុ  
 ឯវម្បី តិក្ខ្យា បុត្តសោ ឯវិដ្ឋា  
 សកាយេន តត្ថំ ទទ្បំ វិនាសា ។

---

១ ម. តុមោ ។ ម. អបិស្ស ចេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយាម

ប្រសិនបើមានបុគ្គលអ្នកថោកទាប ដោយសារវេទនាពាក្យតិះដៀល  
 របស់បុគ្គលដទៃ បុគ្គលដែលតិះដៀលគេនោះ នឹងទៅជាបុគ្គល  
 មានប្រាជ្ញាថោកទាប ស្មើនឹងបុគ្គលថោកទាបនោះ មួយទៀត  
 បើបុគ្គលនោះ ជាអ្នកដល់ខ្ញុំវ័ទ ជាអ្នកប្រាជ្ញមានប្រាជ្ញាខ្ពស់ខ្លួន  
 ចំពោះខ្លួនឯង ក៏រកបុគ្គលណាមួយ ជាមនុស្សល្ងង់ក្នុងពួកសមណៈ  
 មិនមាន ។ ពួកបុគ្គលណា សរសើរធម៌ គឺទិដ្ឋិដទៃក្រៅពីនេះ  
 ពួកបុគ្គលនោះ ជាអ្នកមានគុណមិនបរិបូណ៌ ឈ្មោះថា ប្រទូស្ត  
 ចំពោះផ្លូវដ៏បរិសុទ្ធ ពួកតិរិយាតនៃនិយាយតិះដៀលគ្នាដោយច្រើន  
 យ៉ាងនេះឯង ព្រោះថា តិរិយាតទាំងនោះ ត្រេកអរសើបំហើយ  
 ដោយតម្រេក ក្នុងទិដ្ឋិរបស់ខ្លួន ។ លុះពួកតិរិយាត (ត្រេកអរយ៉ាង  
 នេះហើយ ) ទើបនាំគ្នានិយាយសរសើរសេចក្តីបរិសុទ្ធ ក្នុងធម៌  
 (របស់ខ្លួន) នេះតែម្យ៉ាង មិននិយាយសរសើរសេចក្តីបរិសុទ្ធ ក្នុង  
 ធម៌ទាំងឡាយដទៃឡើយ ពួកតិរិយាត នៃចូលចិត្តដោយច្រើន  
 យ៉ាងនេះ ហើយពោលប្រកាន់ថា ក្នុងផ្លូវនៃទិដ្ឋិរបស់ខ្លួននោះ ។



សុត្តនិបាតេ ចតុត្ថស្ស អដ្ឋកវិគ្គស្ស តេសមំ មហាវិយ្យាហសុត្តំ

សកាយនេ វាចំ ទទ្បំ វជានោ  
 កមេត្ត ពាលោតិ បរំ ទហោយ្យ  
 សយមេវ សោ មេធាកំ អាវហោយ្យ  
 បរំ វទំ ពាលមសុទ្ធំ ធម្មំ ។  
 វិនិច្ឆយេ វត្ថា សយំ បរិមាយ  
 ឧទ្ធំ សោ លោកស្មី វិវាទមេតិ  
 ហិត្វាន សទ្ធានំ វិនិច្ឆយានិ  
 ន មេធាកំ កុរុតេ ជន្មំ លោកេតិ ។

ព្រហ្មវិយ្យាហសុត្តំ ទ្វាសមំ ។

តេសមំ មហាវិយ្យាហសុត្តំ<sup>(១)</sup>

(១០៧) យេ កេចិមេ ទិដ្ឋិមវិព្វសាធា  
 វទមេវ សច្ចន្តំ វិវាទយន្តំ  
 សព្វេវ តេ វិនិច្ឆមទ្ធានយន្តំ  
 អថោ បសំសម្បំ លភន្តំ តត្ថ ។

---

១ ម. មហាវិយ្យាហសុត្តំ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ មហាវិយ្យាហស្សត្រ ទី ១៣

មិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះឡើយ ពួកតិរិយទាំងនោះ សូម្បីតែមួយនាក់  
 កាលពោលប្រកាន់មាំក្នុងផ្ទៃទិដ្ឋិរបស់ខ្លួនហើយ មុខជាដុតកំដៅ  
 បុគ្គលដទៃថាជាមនុស្សពាល ព្រោះទិដ្ឋិរបស់ខ្លួនដូច្នេះ លុះតិរិយ  
 ពោលនូវបុគ្គលដទៃថា ជាមនុស្សពាល ថាជាអ្នកមានធម៌មិនបរិសុទ្ធ  
 ហើយ គប្បីនាំមកនូវជម្លោះចំពោះខ្លួនឯង ។ តិរិយនោះ តាំង  
 នៅក្នុងវិនិច្ឆ័យធម៌ ( ដោយតណ្ហានឹងទិដ្ឋិ ) តាំងលទ្ធិដោយខ្លួន  
 ឯងហើយ រមែងដល់នូវការចាស់ទៃនគ្នា ដ៏ក្រៃលែងលើសលុប  
 ក្នុងលោក ចំណែកសត្វ ដែលលះបង់នូវវិនិច្ឆ័យធម៌ ទាំងអស់  
 ( ដោយអរិយមគ្គ ) រមែងមិនធ្វើនូវជម្លោះ ក្នុងលោកឡើយ ។

ចប់ បូជនីយ្យហស្សត្រ ទី ១២ ។

មហាវិយ្យាហស្សត្រ ទី ១៣

( ១០៧ ) ( ព្រះពុទ្ធនិមិត្តសួរថា ) សមណព្រាហ្មណ៍ណាមួយ  
 ត្រាំនៅក្នុងទិដ្ឋិ ( របស់ខ្លួន ) តែងដដែកគ្នាថា នេះឯងជារបស់  
 ពិត តើពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់នោះ នឹងនាំមកឃើញ ។ នូវ  
 ពាក្យនិន្ទា ឬបាទនូវពាក្យសរសើរព្រោះទិដ្ឋិរបស់ខ្លួននោះដែរ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិកាយ

អប្បញ្ញា ឯតំ ន អលំ សមាយ

ធុរេ វិវាទស្ស ដណ្ឌំ ព្រម័

ឯតម្បិ ទិស្វា ន វិវាទយេថ

ខេមាភំបស្សំ អវិវាទក្ខមី ។

យា កាចិមា សង្កតិយោ បុប្ផោ

សព្វា វ ឯតា ន ឧបេតិ វិទ្យា

អន្ធចបយោ សោ ឧបយំ តិមេយ្យ

និដ្ឋេ សុតេ ខន្តិមតុត្ថមាណោ ។

សីលុត្តមា សព្វាមេនាហុ សុទ្ធិ

វត្តំ សមាទាយ ឧបដ្ឋិតា សេ

វេរេ សិក្ខេម អថស្ស សុទ្ធិ

ក្បួនដ៏តា តុសលា វិទាណោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា) ផលនៃវេទៈ គឺសេចក្តីសរសើរនេះ  
 មានបន្តិចបន្តួចទេ មិនគួរដើម្បីសេចក្តីស្ងប់ម្ខាង (ពត៌ៈជាដើម)  
 បានឡើយ គឺថាគតពោលនូវផលនៃការដដែលគ្នា ព្រោះទិដ្ឋមាន  
 ពីរប្រការ គឺនិន្ទានិងសរសើរ ចំណែកដទៃជាបណ្ឌិតឃើញទោស  
 ក្នុងការដដែលគ្នានេះ ហើយឃើញច្បាស់នូវព្រះនិព្វានជាភូមិមិនទាស់  
 ទៃនឹងគ្នាថាជាទីដ៏ក្សេមក្សាន្ត ទើបមិនទាស់ទៃនឹងគ្នា ។ ទិដ្ឋទាំងឡាយ  
 ឯណាមួយដែលកើតច្រើន អ្នកប្រាជ្ញមែនមិនប្រកាន់នូវទិដ្ឋទាំងនេះ  
 បើលោកមិនមានសេចក្តីប្រកាន់ (នូវទិដ្ឋ) មិនធ្វើសេចក្តីស្រឡាញ់  
 ការម្នាក់ដែលឃើញហើយ ឮហើយ ធ្វើម្តេចឡើយនឹងប្រកាន់នូវ  
 ការម្នាក់ដែលគួរប្រកាន់ ។ សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយប្រកាន់  
 ពោលថា សីលជាគុណដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ ហើយសំដែងនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធិ  
 ដោយគុណត្រឹមតែការសង្រួម ផនទាំងឡាយនោះ សមាទាននូវ  
 វត្ថុហើយប្រកាន់វា (ក្នុងវត្ថុដែលខ្លួនសមាទាននោះ) ដោយ  
 គិតឃើញថា យើងទាំងឡាយ នឹងសិក្សានូវសេចក្តីបរិសុទ្ធិរបស់វត្ថុ  
 នោះ ក្នុងទិដ្ឋរបស់ខ្លួននេះតែម្យ៉ាង ព្រោះផនទាំងឡាយនោះមានកត  
 គឺកម្មនាំចូលទៅជិតហើយ តែងពោលនូវខ្លួនថាជាអ្នកល្អាស ។

សុត្តន្តបិដក ចតុត្ថយ អដ្ឋកថាស្ស តេសមំ មហាវិញ្ញាណសុត្តំ

សុតេ ធុតោ សីលវត្ថុតោ ហោតិ

បវេជ្ជនំ កុម្ម វិវាធយត្ថា

បដប្បនំ បត្តយនំ ច សុទ្ធំ

សត្វាវ ហំនោ បវសំ យរម្ហា ។

សីលព្វនំ វាចំ បហាយ សត្វំ

កុម្មត្ថា សាវជ្ឈនវជ្ជមេតិ

សុទ្ធំ អសុទ្ធិនំ អបត្តយានោ

វិវតោ ចរេ សន្តិមនុគ្គហាយ ។

តម្របនិស្សាយ<sup>(២)</sup> ជិតុច្ឆនំ វា

អថ វាចំ ទិដ្ឋំ វ សុតំ មុតំ វា

ឡុទ្ធសកា សុទ្ធិមនុគ្គនន្តិ

អវតតល្ហាសេ កវាកវេសុ ។

បត្តយមាទស្ស ហំ ជប្បតានិ

បវេជ្ជនំ វាចំ<sup>(៣)</sup> បកប្បវេសុ

ធុតុបចាតោ វេធយ ស្ស នត្ថិ

ស កេន វេធយេ កុហិត្វា ជយេ

១ ឧ. សវិតតិ កថំ ។ ២ ឧ. ភ្នំបូជនីយ៍ ។ ៣ ឧ. ចំបង់ បាបិ ។

បើបុគ្គលណា ឃ្លាតចាកសីលនឹងរឹតហើយ បុគ្គលនោះ រមែងញាប់  
ញ័រព្រោះខុសចាកកម្ម បុគ្គលនោះឯងតែងចង់បានផង ប្រាថ្នាផង  
នូវសេចក្តីបរិសុទ្ធិ ដូចបុគ្គលកាលព្រាត់ប្រាសចាកផ្ទះ ហើយ  
សាបសូន្យចាកពួក ។ មួយទៀត អរិយសាវ័ក លះបង់សីល  
នឹងរឹត (ដ៏បរិសុទ្ធ) ទាំងអស់ផង កម្មមានទោសផង មិន  
មានទោស<sup>+</sup>ផង ចេញហើយ មិនប្រាថ្នានូវសេចក្តីបរិសុទ្ធិ នឹង  
សេចក្តីមិនបរិសុទ្ធិផង ឈ្មោះថាជាអ្នករៀនស្រឡះ ព្រោះមិនប្រកាន់  
នូវទិដ្ឋិ ។ មានសមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ តែងអាស្រ័យទិដ្ឋិ  
នោះដែលគួរឆ្លើម មួយទៀត តែងអាស្រ័យទិដ្ឋិ (សេចក្តីយល់  
ឃើញ) ថា បរិសុទ្ធិព្រោះឃើញ បរិសុទ្ធិព្រោះស្តាប់ បរិសុទ្ធិ  
ព្រោះពាល់ត្រូវ ជាទុទ្ទិសរវេទ ជាអ្នកមានតណ្ហា ក្នុងភពតូចភពធំ  
មិនទាន់ទៅប្រាស រមែងពោលនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធិ ។ ជប្បនៈគឺ  
តណ្ហាទាំងឡាយ ក៏កើតឡើងដល់បុគ្គលអ្នកប្រាថ្នា ឬសេចក្តីទ្រត់  
ញាប់ញ័រ ក៏កើតឡើងក្នុងធម៌ទាំងឡាយ ដែលខ្លួនកំណត់ហើយ  
ការច្បុះនឹងការកើតឡើង របស់បុគ្គលណា មិនមានក្នុងលោកនេះ  
បុគ្គលនោះគប្បីញាប់ញ័រដោយហេតុអ្វី គប្បីប្រាថ្នាក្នុងអ្វីទៀត ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

យេមាហុ ធម្មំ បរមន្តំ ឯកេ  
 តមេវ ហីនន្តំ បដាហុ អតោ  
 សត្វោ នុ វាទោ តតមោ វេមេសំ  
 សត្វោ ហីមេ កុសលា វទានា ។  
 សកត្តា ធម្មំ បរិបុណ្ណមាហុ  
 អតាស្ស ធម្មំ បន ហីនមាហុ(១)  
 ឯវម្បិ វិត្តយ្ហ វិវាទយន្តំ  
 សកំ សកំ សម្មតិមាហុ សត្វំ ។  
 បរស្ស ទេ វគ្គយិតោន ហីនោ  
 ន កោចិ ធម្មេសុ វិសេសិ អស្ស  
 បុត្វំ ហិ អតាស្ស វិន្តំ ធម្មំ  
 និហីនតោ សម្មំ ទទ្បំ វទានា ។  
 សធម្មត្វជា ច បដា តថេវ(២)  
 យថា បសិសន្តំ សតោយនានំ

១ ប. វចេវ ពាសន្តំ បដាហុ វិវាទ ។ ២ ច. សុខប្បវត្តិ ទេសំ តថេវ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា) សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ បាននិយាយធម៌  
 ណា ថាជាធម៌ដ៏ទុក្ខម សមណព្រាហ្មណ៍ពួកដទៃៗ បាននិយាយ  
 ធម៌នោះ ថាជាធម៌ថោកទាបវិញ ចុះពាក្យរបស់សមណព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងពីរពួក តើពាក្យណាជាពាក្យពិតត្រង់ ព្រោះសមណព្រាហ្មណ៍  
 ទាំងអស់នេះ តែងពោលលើកខ្លួនថាជាអ្នកល្អាស ។ (ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 ត្រាស់ថា) សមណព្រាហ្មណ៍ពួកមួយ បានពោលធម៌របស់ខ្លួន  
 ថាជាធម៌បរិបូណ៌ (ល្អពេញទី) ពោលធម៌របស់ជនដទៃ ថាជាធម៌  
 ថោកទាប សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយប្រកាន់យ៉ាងនេះ រមែងបង្ក  
 ជម្លោះ ឲ្យកើតឡើង បានសរសើរទិដ្ឋិរបស់ខ្លួនៗ ថាជាធម៌ពិត ។  
 បើបុគ្គលនោះនឹងទៅជាអ្នកថោកទាប ព្រោះដំនៀលរបស់បុគ្គល  
 ដទៃ មិនមានអ្នកណាមួយ ដែលវិសេសក្នុងធម៌ទាំងឡាយបានទេ  
 ព្រោះថា បុគ្គលច្រើននាក់ ជាអ្នកប្រកាន់មាំក្នុងធម៌របស់ខ្លួន តែង  
 តិះដៀលធម៌ របស់ជនដទៃ ថាជាធម៌ថោកទាប ។ ជនទាំង  
 ឡាយ តែងសរសើរខ្លួនផ្ទាល់ជាគ្រឿងប្រព្រឹត្តទៅ នៃសេចក្តីប្រតិបត្តិ  
 ធម៌របស់ខ្លួន យ៉ាងណា ការបូជាធម៌របស់ខ្លួន ក៏យ៉ាងនោះ



សុត្តន្តបិដក មគ្គនិកាយ មគ្គនិកាយ មគ្គនិកាយ មគ្គនិកាយ

សុត្ត បរាជាន តថា(១) កម្មយុទ្ធ  
 សុត្ត ហិ នេសំ បច្ចុត្តមេវ ។  
 ន ព្រាហ្មណស្ស បរនេយ្យមត្ត  
 ធម្មេសុ និច្ឆេយ្យ សមុត្តហិតំ  
 តស្មា វិវាទានិ ឧទាតិវត្តោ  
 ន ហិ សេដ្ឋតោ បស្សតិ ធម្មមញ្ញា ។  
 ជាតាមិ បស្សមិ តថេវ ឯតំ  
 និដ្ឋយា ឯកេ បច្ឆេន្តិ សុត្តិ  
 អន្តត្ថំ ចេ តតិញ្ចំ តុមស្ស តេន  
 អតិស័ត្វា អពោន វិនិច្ឆ័យ សុត្តិ ។  
 បស្សំ នរោ ទត្ថនំ នាហរុបំ  
 ទិស្វាន វាញស្សតិ តានិ ចេវ(២)  
 កាមំ តហំ បស្សតុ អប្បតំ វា  
 ន ហិ តេន សុត្តិ កុសលា វិនិច្ឆ័យ ។

១ ឧ. សុត្តន្តបិដក មគ្គនិកាយ មគ្គនិកាយ មគ្គនិកាយ មគ្គនិកាយ ២ ឧ. ម. តានិ មេវ ។

(កាលបើយ៉ាងនេះ) ពាក្យទាំងពួង គប្បីជាប់រាប់ពិតមែន សេចក្តី  
 បរិសុទ្ធ នឹងមានចំពោះខ្លួននៃសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះពិត ។  
 ញាណដែលបុគ្គល ដទៃគប្បីដឹកនាំ នឹងសេចក្តីប្រកាន់ព្រះវិន័យ  
 ក្នុងទិដ្ឋធម៌ទាំងឡាយ មិនមាន ដល់វិទ្យាសាស្ត្រព្រាហ្មណ៍ ព្រោះ  
 ហេតុនោះ វិទ្យាសាស្ត្រព្រាហ្មណ៍នោះ ទើបឆ្លងពាក្យវិវាទទាំងឡាយ  
 បាន ទាំងមិនយល់ឃើញធម៌ដទៃថា ប្រសើរទេ ។ សមណព្រាហ្មណ៍  
 ពួកមួយពោលកាន់បរិសុទ្ធ ដោយទិដ្ឋ ថា ខ្ញុំដឹង ខ្ញុំឃើញ របស់នេះ  
 ពិតមែន បើទុកជាមានសមណព្រាហ្មណ៍ខ្លះ បានឃើញ ដោយ  
 បរិច្ច័យណាជាដើម នឹងមានប្រយោជន៍អ្វី ដោយការឃើញរបស់  
 សមណព្រាហ្មណ៍នោះ ( បានជា ) ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ខ្លះ កន្លង  
 ( នូវអរិយមគ្គ ) ហើយសំដែងនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ ដោយទុបាយដទៃ  
 វិញ ។ នរោជកាលឃើញ វេមនឃើញតែនាមរូប លុះឃើញហើយ  
 វេមនដឹងនូវនាមរូបនោះប៉ុណ្ណោះ កាលបើឃើញដោយវិបស្សនាសស-  
 ញាយ៉ាងនេះ ចង់ឃើញច្រើន ឬតិចក៏ដោយ អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ  
 មិនពោលនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធ ដោយការឃើញត្រឹមប៉ុណ្ណោះទេ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

និវេស្សវាទី ន ហិ សុត្វិនាយោ

បកប្បវត្តំ(១) និដ្ឋិ បុរេត្វរាជោ

យន្តិស្សតោ តត្ថ សុភវិនិច្ឆោតោ

សុទ្ធិវិនិច្ឆោតោ តត្ថ តថទ្គសា សោ ។

ន ព្រាហ្មណោ កប្បមុបេតិ សង្ខំ

ន និដ្ឋិសាវី នបិ ញ្ញាណាតន្ត

ញត្វា ច សោ សម្មតិយោ បុត្តជ្ជា

ឧបេក្ខតិ ឧត្តហណ្ឌន្តិ មពោ ។

វិសដ្ឋំ កន្តានិ មុដ្ឋិច លោកេ

វិវាទជាតេសុ ន វត្តសាវី

សន្តោ អសន្តេសុ ឧបេក្ខតោ សោ

អនុត្តហោ ឧត្តហណ្ឌន្តិ មពោ ។

---

១ ប៊ី- បកប្បវត្តោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

បុគ្គលអ្នកពោលប្រកាន់មាំ មិនឆ្ងាយគេប្រដៅបានទេ បុគ្គលអ្នកធ្វើ  
 ទិដ្ឋិដែលខ្លួនកំណត់ហើយ ឲ្យជាប្រធាន គាត់ស្រ័យនូវសាស្ត្រានា  
 វេមនជាអ្នកពោលសរសើរថា លក្ខណ៍សាស្ត្រនោះ បុគ្គលនោះជា  
 អ្នកពោលនូវសេចក្តីបរិសុទ្ធិ បានឃើញថាជាធម៌ពិត ក្នុងវេទរបស់  
 សាស្ត្រនោះ ។ វិណាសវត្ថុហ្មឺន ដឹងច្បាស់ (នូវសង្ខារធម៌ទាំង  
 តួន) វេមនមិនប្រកាន់នូវការកំណត់ ដោយតណ្ហានីធិទិដ្ឋិ ជាអ្នក  
 មិនប្រព្រឹត្តទៅក្នុងទិដ្ឋិ ទាំងមិនមានដេវតាឡើយ គឺតណ្ហានីធិទិដ្ឋិ ដោយ  
 មិច្ឆាញាណទេ មួយទៀត វិណាសវត្ថុហ្មឺននោះ បានដឹងហើយ  
 នូវទិដ្ឋិទាំងឡាយ ដែលកើតហើយអំពីជនច្រើននាក់ ក៏ត្រឡើង  
 កន្លើយ គឺមិនប្រកាន់មាំដោយអំណាចតណ្ហានីធិទិដ្ឋិ ចំណែកជន  
 ទាំងឡាយដទៃ វេមនប្រកាន់ស្មិត ។ អ្នកប្រាជ្ញក្នុងលោកនេះ  
 លះបង់នូវកិលេសគ្រឿងចងក្រង កាលជនទាំងឡាយ មានការ  
 ទាស់ទែងកើតហើយ លោកជាអ្នកមិនប្រព្រឹត្តជាតួក កាលជន  
 ទាំងឡាយមិនស្ងប់ លោកជាអ្នកស្ងប់ លោកជាអ្នកត្រឡើងកន្លើយ  
 មិនប្រកាន់ ចំណែកជនទាំងឡាយដទៃ វេមនប្រកាន់ស្មិត ។

សុត្តន្តបិដក មគ្គិយសូត្រ អដ្ឋកថាសូត្រ បុទ្ទសម្ពិ ត្រីវិជិតសូត្រ

បុព្វាសវេ ហិត្វា នវេ អត្តតំ

ន ធនុត្ត ឆាបិ<sup>(១)</sup> និវិស្សាវនោ<sup>(២)</sup>

ស វិប្បមុត្តោ ទិដ្ឋិកតេហិ ជីវេ

ន លីម្បតិ លោកេ អនត្តករហិ ។

ស សព្វធម្មេសុ វិសេនិក្ខតោ

យំ តិញ្ចំ ទិដ្ឋំ វ សុតំ មុតំ វ

សម្បទ្ធភារោ មុនិ វិប្បមុត្តោ

ន កប្បយោ នូបរតោ ន បត្តយោតិ ភក្កវតិ ។

បេហវិយ្យាសុត្តំ វេសមំ ។

បុទ្ទសម្ពិ ត្រីវិជិតសូត្រ

(១០៨) បុព្វាមំ តំ អាទិច្ចតន្តំ

វិវេតំ សន្តបទញ្ច មហេសី

កដំ ទិស្វា និញ្ចតិ ភិក្ខុ

អនុបាទិយានោ លោកស្មិ តិញ្ចំ ។

១ ខ. តោបិ ។ ២ ឃ. និវិស្សាវនី ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ តុរិយសូត្រ ទី ១៤

វិណាសវត្តាហ្មណ៍ លះបង់នូវអាសវៈមុន មិនធ្វើអាសវៈថ្មី ជា  
អ្នកមិនលុះក្នុងឆន្ទាភតិ (ជាដើម) ទាំងមិនចរចាតាមសេចក្តីប្រកាន់  
ស្មិត វិណាសវត្តាហ្មណ៍នោះ ជាអ្នកប្រាជ្ញ រួចស្រឡះចាកទិដ្ឋ  
ទាំងឡាយ ជាអ្នកមិនតិះដៀលខ្លួនឯង មិនជាប់នៅក្នុងលោក ។  
វិណាសវត្តាហ្មណ៍នោះ លោកជាអ្នកមិនមានមារសេនា ក្នុងធម៌  
ទាំងពួង មិនមានមារសេនា ក្នុងការម្នាក់ណាមួយ ដែលឃើញ  
ហើយ ឮហើយ ប៉ះពាល់ហើយ វិណាសវត្តាហ្មណ៍នោះ  
ជាអ្នកប្រាជ្ញ មានការដាក់ចុះហើយ រួចស្រឡះចាកភតិក្តិលេស  
មិនមានគ្រឿងកំណត់ដោយតណ្ហានឹងទិដ្ឋ មិនត្រេកអរ មិនមាន  
កិលេសជាតិគ្រឿងប្រាថ្នាឡើយ ។

ចប់ មហាវិយ្យាហសូត្រ ទី ១៣ ។

តុរិយសូត្រ ទី ១៤

(១០៨) (ព្រះពុទ្ធនិម្មិតសួរថា) ខ្ញុំសូមសួរ នូវសេចក្តីស្ងាត់  
ផង នូវចំណែកនៃសេចក្តីស្ងប់ផង នឹងព្រះអង្គ ជាដៅតង្វែន  
ព្រះអាទិត្យ អ្នកស្វែងរកគុណដ៏ធំ ចុះកិត្តិយ៍ឃើញ ដោយប្រការដូច  
ម្តេច មិនប្រកាន់មាំនូវអ្វីមួយក្នុងលោក ទើបរំលត់កិលេសបាន ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិយមោ

មូលំ បបញ្ចសង្ខយា<sup>(១)</sup> [ ឥតិ ភគវា ]

មន្តា អស្មតិ សព្វមហេន្ទ្រ

យា កាចិ តណ្ហា អជ្ឈនំ

តាសំ វិជយា សទា សតោ សក្ខេ ។

យេ កត្វា ធម្មំ អភិជញ្ញា

អជ្ឈនំ អថ វាចិ តហិទ្ធា

ន តេន ថាមំ<sup>(២)</sup> កុព្វេថ

ន ហំ សា និព្វតិ សនំ វុត្តា ។

សេយ្យេ ន តេន មោឃយ្យ

និចេយ្យេ អថ វាចិ សក្ខេ<sup>(៣)</sup>

បុដ្ឋា អនេកក្កបេហិ

មាតុមាជំ<sup>(៤)</sup> វិកប្បយំ តិដ្ឋេ ។

អជ្ឈតមេវ ឧបសមេ

ន អសាតោ កីតុ សន្តិមេសេយ្យ

១ ប. បបញ្ចសង្ខយា ។ ២ ប. មាជំ ។ ៣ ប. សក្ខិកោ ។ ៤ ប. នាតិមាជំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់តបថា) ភិក្ខុគប្បីបិទនូវឫសនៃបឋម-  
សង្ខារ (ធម៌ជាគ្រឿងធ្វើសត្វឲ្យយឺតយូរគឺតណ្ហាទិដ្ឋ)ផង នូវអស្មិ-  
មានទាំងពួងផង ដោយប្រាថ្នា តណ្ហាទាំងឡាយណាមួយ មាន  
ខាងក្នុងសន្តានសត្វ ភិក្ខុជាអ្នកមានស្មារតីគ្រប់ពេល គប្បីសិក្សា  
ដើម្បីកំចាត់បង់តណ្ហាទាំងនោះចេញ ។ ភិក្ខុគប្បីដឹងនូវគុណធម៌  
ណាមួយ ជាខាងក្នុង ឬខាងក្រៅ មិនគប្បីធ្វើនូវកម្លាំង (ការ  
លើកដំកើង) ដោយគុណធម៌នោះ ព្រោះការរំលត់នោះ សប្បុរស  
ទាំងឡាយ មិនបានប្រកាសឡើយ ។ ភិក្ខុមិនគប្បីសំគាល់ថា  
អញជាបុគ្គលប្រសើរជាងគេ អញជាបុគ្គលថោកទាបជាងគេ ឬថា  
ជាបុគ្គលស្មើៗនឹងគេ ដោយសារគុណធម៌នោះឡើយ ភិក្ខុ  
ប្រកបដោយគុណធម៌ មានសភាពច្រើនយ៉ាង មិនគប្បីតាំងខ្លួន  
តំកើងខ្លួនទេ ។ ភិក្ខុគប្បីរម្ងាប់ (រតាទិក្កិលេស) ក្នុង  
សន្តាន ភិក្ខុមិនគប្បីស្វែងរកសេចក្តីស្ងប់ ដោយទុក្ខាយដទៃទេ



សុត្តន្តបិដក ចតុត្ថស្ស អដ្ឋកវគ្គស្ស ចុទ្ធសមំ គុវរិកសុត្តំ

អដ្ឋតំ ឧបសន្ធស្ស

នត្ថំ អត្តា កុតោ ជិវតំ វា<sup>(១)</sup> ។

មជ្ឈេ យថា សមុទ្ធស្ស

ឱមំ នោ ជាយតិ វិគោ ហោតិ

ឃំ វិគោ អនេជស្ស

ឧស្សនំ ភិក្ខុ ន ករេយ្យ កុហិត្វំ ។

អត្ថត្ថយំ វិជេត្តុ

សត្វនម្មំ បរិស្សយវិនយំ

បដិបទញ្ច វិនេហំ កន្តន្តេ

ចាតំមោក្ខំ អថ វាចំ សមាធិំ ។

ចក្ខុហំ នេវ លោលស្ស

តាមកថាយ អារិយេ សោតំ

រសេ ច នាទុតិជ្ឈេយ្យ

ន ច មមាយេវ តិក្ខុំ លោកស្មី ។

ជស្សន យទា វុជ្ជស្ស

---

១ ឃ, ឱត្ថំ វា ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ គុណសូត្រ ទី ១៤

កាលបើលោកម្ចាស់ ឲ្យវាគាត់ក្តីលេស ក្នុងសន្តានហើយ សេចក្តី  
 យល់ឃើញថា ខ្លួនគឺសស្សតទិដ្ឋិ រមែងមិនមាន សេចក្តីយល់  
 ឃើញថា មិនមែនខ្លួនគឺឧច្ឆេទទិដ្ឋិ នឹងមានមកអំពីណា ។ រលក  
 រមែងមិនកើតឡើងត្រង់ជំរៅពាក់កណ្តាលសមុទ្រ ទឹកត្រង់កណ្តាល  
 នោះ រមែងតាំងនៅនឹង មានឧបមា យ៉ាងណាមិញ មានឧបមេយ្យ  
 ដូចភិក្ខុអ្នកតាំងនៅនឹងខ្លួន ជាអ្នកមិនមានតណ្ហាជាគ្រឿងញាប់ញ័រ  
 ដូច្នោះឯង មិនគប្បីធ្វើកិលេសឲ្យពុះពោរក្នុងទីណាមួយ ។ (ព្រះវុទ្ធ  
 និម្មិតសួរថា) ព្រះអង្គមានចក្ខុ បើកហើយ បានសំដែងធម៌  
 ចំពោះភិក្ខុគឺធម៌ ដែលព្រះអង្គឃើញច្បាស់ហើយ ដោយព្រះអង្គឯង  
 ជាធម៌កំចាត់ ឲ្យសេចក្តីអន្តរាយ បំបាត់ព្រះអង្គដ៏ចម្រើន សូមព្រះ  
 អង្គសំដែង ឲ្យបដិបទាផង ឲ្យបាត់មោក្ខសីលផង ឲ្យសមាធិចិត្ត  
 ផង ។ (ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា) ភិក្ខុគប្បីជាអ្នកមិនរឿម  
 រឿមដោយចក្ខុទាំងឡាយផង គប្បីបិទខ្ទប់ឲ្យត្រចៀកក្នុងពាក្យនៃ  
 អ្នកស្រុកផង មិនគប្បីជាប់នៅក្នុងសេដង មិនគប្បីប្រកាន់ឲ្យរបស់  
 ណាមួយក្នុងលោកផង ។ កាលណាភិក្ខុត្រូវផស្សៈប៉ះពាល់ហើយ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

បរិទេវំ ភិក្ខុ ន ករេយ្យ  
 តុហំញ្ចំ កវញ្ចំ ជាភិជ្ឈេយ្យ  
 កេវេសុ ច ន សម្មវេនេយ្យ ។  
 អន្តានមថោ ចាណំ  
 ខាទន្តិយានំ អថាបិ វត្ថុនំ  
 លទ្ធា ន សន្និទ្ធិ កយិក  
 ន ច បរិត្តសេ តានំ អលកមាធា ។  
 ឈាយី ន ចាទលោលស្ស  
 វិមេ តុក្កុច្ឆា<sup>(១)</sup> នប្បមជ្ឈេយ្យ  
 អថ វា អាសនេសុ សយនេសុ<sup>(២)</sup>  
 អប្បសន្នេសុ ភិក្ខុ វិហរេយ្យ ។  
 និទ្ធិំ ពហុលំ ន<sup>(៣)</sup> ករេយ្យ  
 ជាករិយំ កជេយ្យ អាតាប័  
 តន្តំ មាយំ ហស្សំ ឡិទ្ធិំ  
 មេដុនំ វិប្បជហោ សវិក្ខុសំ ។

១ ខ. ម. កុក្កុច្ឆំ ។ ២ ខ. អថ អាសនេសុ សយនេសុ ។ ម. អថាសនេសុ វិវិទ្តេសុ ។  
 ៣ ខ. និទ្ធិំ ន ពហុលំ ។

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ភិក្ខុមិនគប្បីធ្វើ ឲ្យវេសចក្ខុឡើង ឲ្យលាងផង មិនគប្បីប្រាថ្នា ឲ្យវេសចក្ខុ  
 មួយផង មិនគប្បីញាប់ញ័រក្នុងសត្វសាហាវដែលគួរស្របស្រួលផង ។  
 មួយទៀត ភិក្ខុបើបានឲ្យបាយ ទឹក ខាទន័យៈ ឬសំពត់ទាំងឡាយ  
 ហើយ មិនគប្បីធ្វើឲ្យវេសចក្ខុ (ការសន្សំទុក) ឡើយ កាលបើមិន  
 បានវត្ថុទាំងនោះទេ ក៏មិនគប្បីអន្ទះសារ ។ ភិក្ខុគប្បីជាអ្នក  
 អភិរក្សក្នុងឈាន គប្បីជាអ្នកមិនរើសជើង គប្បីរៀបចំការសេចក្តី  
 រើស (មានរើសដៃជានិមិត្ត) មិនគប្បីធ្វេសប្រហែស មួយទៀត  
 គប្បីនៅក្នុងទីអង្គុយ ទីដេក ដែលមានសំឡេងតិច ។ ភិក្ខុមាន  
 សេចក្តីព្យាយាម មិនគប្បីធ្វើការដេកលក់ឱ្យច្រើនទេ គប្បីគប់រក  
 ឲ្យវេសចក្ខុក្រវាញ គប្បីលះបង់សេចក្តីខ្លួនប្រក្រតី មាយា ល្បែង  
 សើច ល្បែងលេងមេប៉ុន ព្រមទាំងការស្អិតស្អាងខ្លួនចេញ ។

ពុទ្ធិនិពាគេ បុគ្គលស្ស អដ្ឋិកវគ្គស្ស បុគ្គលបំ គុរិយសុត្តំ  
 អាថ៌ព្វណំ សុបំនំ លក្ខណំ  
 លោ វិទហោ អថោបំ នក្ខត្តំ  
 វិភត្តា កត្តករណំ  
 តិក្ខិក្ខំ មាមកោ ន សេវេយ្យ ។  
 ធិដ្ឋាយ នប្បវេធយ្យ  
 ន ឧណ្ហមេយ្យ បសំសិតោ ភិក្ខុ  
 លោកំ សហ មជ្ឈិយេន  
 កោនំ បេសុណ័យញ្ច បនុទេយ្យ ។  
 កយវិត្តេយ្យ ន តិដ្ឋេយ្យ  
 ឧបវាទំ ភិក្ខុ ន ករេយ្យ កុហំញ្ច  
 តាមេ ច នាភិសដ្ឋេយ្យ  
 លាភកម្មា ជនំ ន លបយេយ្យ<sup>(១)</sup> ។  
 ន ច កត្តតា សិយា ភិក្ខុ  
 ន ច វាចំ បយុត្តំ កាសេយ្យ  
 ចាតត្ថិយំ ន ស័ក្ខេយ្យ  
 កនំ វិត្តាហិតំ ន ករេយ្យ ។

---

១ ឧ. ន លបយេយ្យ ។ ម. ន លបេយ្យ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ គុណសូត្រ ទី ១៤

ភិក្ខុអ្នករាប់អានព្រះវត្តន៍ត្រ័យ មិនគប្បីប្រកបអាថ៌កំបាំងមន្ត (មន្ត  
សម្រាប់ឲ្យទុក្ខរះកើតឡើងក្នុងបច្ចុប្បន្ន) មន្តសម្រាប់ទាយសុបិន  
មន្តសម្រាប់ទាយលក្ខណៈ មន្តសម្រាប់សំដែងឫក្សមន្តល មិន  
គប្បីសេពគប់មន្តសម្រាប់ទាយសម្រែកសត្វផង ឬសម្រាប់ធ្វើគភិវិទ្យា  
តាំងនៅផង ការរក្សាពេកផង ។ ភិក្ខុមិនគប្បីញាប់ញ័រនឹងពាក្យ  
និទ្ទា បើមានគេសរសើរ ក៏មិនគប្បីឡើងដោយផង គប្បីបន្ទោបង់  
លោភៈ មច្ឆរិយៈ សេចក្តីក្រែវក្រោធនឹងពាក្យញុះញង់ ។ ភិក្ខុ  
មិនគប្បីតាំងនៅ ក្នុងការលក់ចេញចិត្តចូល មិនគប្បីធ្វើការពោល  
តិរច្ឆ័យក្នុងទីណាមួយ មិនគប្បីជាប់ចិត្តក្នុងស្រុក មិនគប្បីចរចា  
នឹងផន ព្រោះប្រាថ្នាលោភ ។ មួយទៀត ភិក្ខុមិនគប្បីពោល  
វេទាលើកខ្លួន មិនគប្បីពោលវេទាផ្សេងៗ មិនគប្បីសិក្សាខ្លួនសេចក្តី  
ឃើសយូងកាយវេទាចិត្ត មិនគប្បីពោលពាក្យប្រណាំងប្រជែង ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

មោសវដ្ឋេ ន និយ្យេថ

សម្បជានោ សហំនំ ន កាយិកា

អថ ជីវិតេន បញ្ចាយ  
ញ

សីលព្វតេន នាពាមតិមពោ ។  
ញ

សុត្វា រុសិតោ តហំ វាចំ

សមណានំ វា បុថុជនានំ

ជេសេន នប្បជីវដ្ឋា

ន ហំ សន្តោ បដិសេនិកហេត្ថំ ។

ឯតញ្ច ធម្មមញ្ញាយ  
ញ

វិនំនំ ភិក្ខុ សទា សតោ សិត្តោ

សង្កតិ និព្វតិ ញ្ញត្វា

សាសនេ តោតមស្សំ នប្បមជ្ឈេយ្យ ។

អភិក្ខុ ហំ សោ អនភិក្ខុតោ

សត្តិធម្មំ អនិច្ចាតិបាទមស្សំ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិយាម

ភិក្ខុមិនគប្បីដកនាំ ភ្នំពាក្យមុសាវាទ មិនគប្បីធ្វើការអួតអាងទាំង  
 ដឹងខ្លួន មួយទៀត មិនគប្បីមើលឆ្ងាយអ្នកដទៃ ដោយអាជីវៈ  
 (ការចិញ្ចឹមជីវិត) នឹងបញ្ញា នឹងសីលវិត ។ ភិក្ខុកាលបើបានឮ  
 ពាក្យ (មិនជាទីគាប់ចិត្ត) ដ៏ច្រើន របស់សមណៈ ទាំងឡាយ  
 ឬរបស់បុគ្គជនទាំងឡាយ មិនគប្បីប្រឡូស្តៅកេ មិនគប្បីពោល  
 តប ដោយពាក្យអាគ្រក់ ព្រោះថា លោកអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ទាំងឡាយ  
 រមែងមិនធ្វើការឈ្លោះតបតឡើយ ។ ភិក្ខុ កាលបានដឹង បាន  
 ពិចារណាធម៌នុ៎ះ គប្បីជាអ្នកព្យាកសិក្សសព្វកាល បើបានដឹង  
 សេចក្តីលឺតវាទិក្ខុលេស ថាជាសេចក្តីស្ងប់ហើយ មិនគប្បី  
 ប្រហែសធ្វេស ភ្នំសាសនានៃព្រះគោតមឡើយ ។ ភិក្ខុនោះ  
 ជាអ្នកគ្របសន្តត្តរូបជាដើម ជាអ្នកដែលរូបជាដើម គ្របសន្តត្តមិន  
 បាន ជាអ្នកឃើញធម៌ ចំពោះភ្នែកឯង មិនអាងគេថា ដូច្នេះ។



សុត្តន្តបិដក ចក្កវគ្គសូត្រ អដ្ឋកវគ្គសូត្រ បណ្ណាសម័ អត្តទណ្ឌសុត្តន្ត

តស្មា ហំ តស្ស ភក្កវត្តោ សាសនេ

អប្បមត្តោ សទា នមស្សមនុស្សត្ថេតិ ភក្កវត្តេ ។

គុរិយិកសុត្តន្ត បុទ្ទសម័ ។

## បណ្ណាសម័ អត្តទណ្ឌសុត្តន្ត

(១០៧) អត្តន ល្អា ភយំ ជានំ ជនំ បស្សេ មេធានំ  
 សំវេតំ កត្តយស្សម័ យថា សិវិជិតំ មយា ។  
 ដន្ទមាដំ បដិ ទិស្វា មច្ឆេ អប្បេនតេ យថា  
 អញ្ញាមញ្ញាហំ ព្យាប្បេ ទិស្វា មំ ភយមាសិវិ(១) ។  
 សមន្តមសារោ លោកោ ទិសា សព្វា សមេវតា  
 វច្ឆំ កវនមត្តនោ វាទ្ធសាសិ(២) អនោសិវំ  
 ទិសានេ ត្រេវ ព្យាប្បេ ទិស្វា មេ អវតី អហុ

---

១ ឧ. ម. ភយមាសិវំ ។ ២ ម. តាទ្ធស្សម័ ។

សុត្តន្តបិដក អង្គកវគ្គ ទី ៤ អត្ថទណ្ឌសូត្រ ទី ១៥

ព្រោះហេតុនោះ ភិក្ខុគប្បីជាអ្នកមិនប្រហែស គប្បីនមស្ការ  
សិក្សា ក្នុងសាសនានៃព្រះមានព្រះភាគនោះ សព្វ ។ កាល ។

ចប់ គុណសូត្រ ទី ១៤ ។

អត្ថទណ្ឌសូត្រ ទី ១៥

(១០៩) (ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ត្រាស់ថា) ភ័យកើតមក  
ពីអាជ្ញារបស់ខ្លួន (សេចក្តីប្រព្រឹត្តិកាច់អាក្រក់របស់ខ្លួន) អ្នកទាំង  
ឡាយ ចូរមើលជនអ្នកទាស់ទែងគ្នា តថាគត (កាលនៅជា  
ពោធិសត្វ) បានតក់ស្លុតហើយ យ៉ាងណា តថាគតនឹងសំដែង  
នូវសេចក្តីតក់ស្លុត យ៉ាងនោះ (ដល់អ្នកទាំងឡាយ) ។ ភ័យ  
មកកាន់តថាគត ព្រោះឃើញនូវពពួកសត្វ កំពុងញាប់ញ័រ (ដោយ  
តណ្ហាជាដើម) ដូចពួកមច្ឆជាតិ ក្នុងទីមានទឹកតិច ព្រោះឃើញ  
សត្វលោកបៀតបៀនគ្នានឹងគ្នា ។ លោកមិនមានខ្លឹមសារ  
ដោយជុំវិញទិសទាំងពួង រមែងញាប់ញ័រ តថាគត កាល  
ប្រាថ្នានូវភព (ជាទីតាំង) របស់ខ្លួន ក៏មិនបានឃើញភពណាមួយ  
ដែលជរាធមិជាដើម ជិះជាន់មិនបាន សេចក្តីមិនរីករាយ បាន  
កើតមាន ដល់តថាគតហើយ ព្រោះបានឃើញសត្វទាំងឡាយ  
ត្រូវជរាធមិជាដើម បៀតបៀនហើយ ក្នុងកាលជាទីបំផុត

## សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អថេត្ត សល្លមទ្គត្ថិ<sup>(១)</sup> មុទ្ធសំ ហទយនិស្ស័តិ ។

យេន សល្លេន ឌីតិណ្ណោ មិសា សព្វា វិជារតិ

តមេវ សល្លំ អព្វយេន ន ជារតិ ន សីទតិ ។

តត្ថ សិក្ខានុត្តយន្តិ

(យានិ លោកេ កតិតានិ) ន តេសុ បសុតោ សិយា

និព្វិជ្ជ<sup>(២)</sup> សព្វសោ កាមេ សិក្ខេ និព្វានមត្តនោ ។

សច្ចោ សិយា អប្បកត្តោ អមាយោ វិត្តបេសុណា

អក្កោជនោ លោកថាបកំ វេរីច្ឆំ វិតរេ មុនិ ។

និទ្ធិំ តទ្ធិំ សហេ ដីនំ បមាទេន ន សំវេសេ

អតិមានេ ន តិដ្ឋេយ្យំ និព្វានបទសោ នរោ ។

---

១ ម. សល្លមទ្គត្ថិ ។ ២ ឧ. ប. និព្វិជ្ជំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

តព៌នោះមក តថាគតបានឃើញសរ ដែលគេឃើញបានដោយកម្រ  
 អាស្រ័យនៅក្នុងហ្វូង ក្នុងសត្វទាំងឡាយនោះ ។ សត្វលោក  
 ដែលសរដោតជាប់ហើយ រមែងស្ទុះទៅកាន់ទិសផ្សេងៗ បុគ្គល  
 ជាបណ្ឌិត ឯកសរនោះបាន ទើបមិនស្ទុះទៅ មិនលិចចុះ ។  
 (ការម្នាក់ជាទីស្រឡាញ់ គឺ បញ្ចកាមគុណណា មានក្នុងលោក)  
 ប្រជុំជន តែងសំដែងទូរកាសិតជាគ្រឿងសិក្សា (មានការសិក្សា  
 ដ៏វិជ្ជមាន) ដើម្បីឲ្យបានការម្នាក់ជាទីស្រឡាញ់នោះ បណ្ឌិត  
 មិនគួរខ្វល់ខ្វាយក្នុងបញ្ចកាមគុណ ឬក្នុងកិច្ចសិក្សានោះឡើយ គប្បី  
 ឡើយណាយ ក្នុងកាមាម្នាក់ ដោយប្រការទាំងឡាយ គប្បីសិក្សា  
 ទូរព្រះនិព្វាន បម្រុងខ្លួន ។ បុគ្គលជាអ្នកប្រាជ្ញ គប្បីជាអ្នក  
 មានសច្ចៈ<sup>(១)</sup> ជាបុគ្គលមិនឃ្លើសឃ្លង់ មិនមានមាយា លះបង់ពាក្យ  
 ញុះញង់ មិនក្រវែកក្រាប ឆ្លងឲ្យរួចទូរលោកៈដ៏លាមក នឹង  
 មច្ឆរិយៈ ។ នរជនមានចិត្តទូរទៅរកព្រះនិព្វាន គប្បីគ្របសង្កត់  
 ទូរការដេកលក់ សេចក្តីខ្ជិលច្រអូស ការញ្ញា មិនគប្បីដក់នៅ  
 ដោយសេចក្តីប្រហែសធ្វេស មិនគប្បីតាំងខ្លួនក្នុងមានជ័យក្រៃលែង ។

១ សច្ចៈ ៣ យ៉ាងគឺ វាចាសច្ចៈ ញាណសច្ចៈ បុគ្គលសច្ចៈ ។ អដ្ឋកថា ។

សុត្តន្តបិដក បទដ្ឋកថា អដ្ឋកថា បទដ្ឋកថា អដ្ឋកថា

មោសសន្ត ឆ ឆិយ្យេថ រូបេ ស្មេហំ ន កុត្តយេ

មាណស្វា បរិជានេយ្យ សាហសា វិរតោ ចរេ ។

បុរាណំ នាគិនេយ្យ នវេ ខន្តិមកុត្តយេ

ហិយ្យមាណេ ន សោចេយ្យ អាត្មាសំ ន សំតោ សិយា ។

កេនំ ព្រមំ មហោយោតំ អាជំ ព្រមំ ជប្បំ

អាម្ពុណំ បកប្បំ(១) កាមបន្តោ ឧរុត្ថយោ ។

សត្វា អវេក្ខម មុនំ ថលេ តិដ្ឋតំ ព្រាហ្មណោ

សត្វសោ បដិទិស្សន្ត ស វេ សន្តោតំ វុត្ថតំ ។

សវេ វិទ្យា ស វេទក្ខ ព្រាហ្ម ធម្មំ អនិស្សិតោ

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ អនុទណ្ឌសូត្រ ទី ១៥

បុគ្គលអ្នកបង្កើនចិត្តទៅក្រៅព្រះនិព្វាន មិនឥតប្បដិកនាំ ក្នុងពាក្យ  
មុសាវាទ មិនឥតប្បវេណីសេចក្តីស្នេហាក្នុងរូប ត្រូវកំណត់ដឹងនូវមានៈ  
ហើយឥតប្បវៀរចេញចាកអំពីជ័រសរាង ។ មិនឥតប្បស្រីបស្រាល  
ទៅក្រៅបញ្ចក្ខន្ធ ដែលជាបេសចរសំគាល់ជាអតីត មិនឥតប្បវេណីសេចក្តី  
ចេញចិត្តនឹងបញ្ចក្ខន្ធ ដែលជាបេសចរសំគាល់ជាបច្ចុប្បន្ន មិនត្រូវសោក  
ស្តាយនឹងបញ្ចក្ខន្ធ ដែលសាបរលាបទៅហើយ មិនត្រូវជាប់ស្អិត  
នៅក្នុងតណ្ហា ។ តថាគតពោលនូវសេចក្តីជាប់ចិត្ត គឺតណ្ហា ថា  
ជាអន្ទង់ធំ តថាគតពោលនូវសេចក្តីដក់ចិត្ត គឺតណ្ហា ថាជាគ្រឿង  
ល្បឿនទៅនៃចិត្ត ថាជាគ្រឿងជាប់ញ៉ាំមនៅនៃចិត្ត ថាជាអា-  
រម្មណ៍នៃចិត្ត ថាជាគ្រឿងត្រិះរិះ (ព្រោះ) កាមតណ្ហាដូចជាកក់  
សត្វទាំងឡាយ អាចឆ្លងបានដោយលំបាក ។ អ្នកប្រាជ្ញ ជា  
ព្រាហ្មណ៍ មិនគេចចេញចាកសច្ចៈ រមែងតាំងនៅលើទីទួលគឺព្រះ  
និព្វាន តថាគតហៅបុគ្គលនោះថាជាអ្នកស្ងប់ ព្រោះលះអាយតនៈ  
ទាំងអស់ ។ បុគ្គលនោះជាអ្នកប្រាជ្ញ បុគ្គលនោះ ជាអ្នកដល់នូវ  
វេទ ជាបុគ្គលដែលតណ្ហានឹងទិដ្ឋិមិនអាស្រ័យនៅហើយ ព្រោះ  
ឃើញសង្ខារធម៌ ( ថាជាបេសចរមិនទៀង ជាទុក្ខ មិនមែនខ្លួន )

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

សម្មា សោលោកេ ឥរិយាធា ន បិហេតីធ កស្សចំ ។

យោធ កាមេ អច្ចុត្តរំ សង្កំ លោកេ ធុរច្ចយំ

ន សោ សោចតំ ជាជ្ឈេតំ ជិន្នសោតោ អតន្តនោ ។

យំ បុព្វេ តំ វិសោសេហិ<sup>(១)</sup> បច្ឆា តេ មាហុ កក្កាទំ

មជ្ឈេ ចេ នោ តហេស្សសំ ឧបសន្តោ ចរិស្សសំ ។

សព្វសោ ជាម្ភបស្មី យស្ស នត្ថំ មមាយិតំ

អសតា ច ន សោចតំ សវេលោកេ ន ជិយ្យតំ ។

យស្ស នត្ថំ ឥទំ មេតំ បវេសំ ចាបិ កក្កាទំ

បមត្ថំ សោ អសំវិន្ទំ<sup>(២)</sup> នត្ថំ មេតំ ន សោចតំ ។

---

១ ម. វិសោលេទិ ។ ២ ម. បមត្ថំ សោ អសំវិន្ទំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បុគ្គលនោះ រមែងប្រព្រឹត្តនៅក្នុងលោកដោយប្រពៃ មិនជាប់ចិត្ត  
នឹងបុគ្គលណាមួយឡើយ ។ បុគ្គលណា បានឆ្លងផុតនូវកាមផង  
នូវកិលេសគ្រឿងជាប់ ដែលឆ្លងបានដោយកម្រ ក្នុងលោកផង  
បុគ្គលនោះ ឈ្មោះថា កាត់ខ្សែតណ្ហា មិនមានចំណង រមែង  
មិនសោក មិនសុបសៅ ។ កិលេសជាតណា កើតឡើង ( ព្រោះ  
ប្រាព្វ ) សង្ខារជាអតីត អ្នកចូរធ្វើកិលេសនោះ ឲ្យរឹងស្អិតទៅ  
កិលេសគ្រឿងកន្ទួល ( មានរាគៈជាដើមកើតឡើងព្រោះប្រាព្វ )  
សង្ខារដែលនឹងមានទៅខាងក្រោយ ចូរកុំមានដល់អ្នកឡើយ បើ  
អ្នកមិនប្រកាន់ក្នុងធម៌ជាកណ្តាល (មានរូបជាដើមដែលជាបច្ចុប្បន្ន )  
អ្នកនឹងទៅជាបុគ្គលស្ងប់ ។ បុគ្គលណា មិនមានសេចក្តីប្រកាន់  
ក្នុងនាមនឹងរូប ថាជារបស់អញសព្វកន្លែងទេ បុគ្គលនោះឯង រមែង  
មិនសោក ព្រោះនាមរូបដែលមិនមានផង មិនទ្រុឌទ្រោមទៅក្នុង  
លោកផង ។ កន្ទួលថា នេះរបស់អញ នេះជារបស់ជនដទៃ  
មិនមាន ដល់បុគ្គលណា បុគ្គលនោះ កាលមិនបាននូវវត្ថុដែល  
ប្រកាន់ថា របស់អញ រមែងមិនសោកថា អញគ្មានដូច្នេះឡើយ ។



សុត្តនិបាតេ បគុដ្ឋស្ស អដ្ឋកវគ្គស្ស បណ្ណសមំ អន្តទណ្ឌសុត្តំ

អនុជ្ឈិ អនុត្ថោ អនេជោ សត្វំ សមោ

តមាជិសំសំ បព្រមំ បុត្តតោ អវិកប្បំ ។

អនេជស្ស វិជានតោ នត្ថំ កាចំ និសង្កតំ

វិរតោ សោ វិយាស្តា(១) ទេមំ បស្សតិ សត្វំ ។

ន សមេសុ ន ឌីមេសុ ន ឌុស្សសុ វិនេតេ មុនំ

សន្តោ សោ វិតមច្ឆរោ នាទេតំ ន និស្សត្តិតំ ភក្កវតំ ។

អន្តទណ្ឌសុត្តំ បណ្ណសមំ ។

---

១ ម. វិយាស្តា ។

បុគ្គលដែលមិនមានឫស្សា មិនមានសេចក្តីត្រេកអរ ជាអ្នកមិន  
 ញាប់ញ័រ ជាអ្នកស្ងប់រម្ងាប់ ក្នុងអាយតនៈខាងក្នុង ខាងក្រៅ  
 ទាំងអស់ តថាគត កាលបើមានបុគ្គលចូលមកសួរអាទិសិទ្ធិ  
 របស់បុគ្គលអ្នកមិនញាប់ញ័រនោះ ក៏នឹងសំដែង (អាទិសិទ្ធិទាំង ៤  
 មានមិនឫស្សាជាដើមនោះ) ។ (បណ្តាសង្ខារទាំង ៣ មាន  
 បញ្ចកិសង្ខារជាដើម) សង្ខារណាមួយ មិនមានដល់បុគ្គល  
 អ្នកមិនញាប់ញ័រ អ្នកដឹងច្បាស់ (ទូរត្រៃលក្ខណ៍) បុគ្គលនោះ  
 វៀរស្រឡះចាកសង្ខារទាំង ៣ នោះ វែមនិយ័ត្តសេចក្តីក្សេមក្តី  
 ទីទាំងពួង ។ អ្នកប្រាជ្ញ វែមនិមិននិយាយអ្នកខ្លួន (ដោយ  
 មានថា អញជាបុគ្គលស្មើគ្នា) ក្នុងពួកបុគ្គលស្មើគ្នា (ថាអញ  
 ជាបុគ្គលថោកទាប) ក្នុងពួកបុគ្គលដែលថោកទាប (ថាអញជា  
 បុគ្គលប្រសើរ) ក្នុងពួកបុគ្គលដែលប្រសើរ បុគ្គលនោះ ជាអ្នកស្ងប់  
 ប្រាសចាកសេចក្តីកំណាញ់ វែមនិមិនប្រកាន់ មិនអន្ទះសារ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

# សោឡសមី សារីបុត្តសុត្តិ

(១១០) ន មេ ធិដ្ឋោ ឥតោ បុត្រោ (ឥច្ឆាយស្មា សារីបុត្តោ)

ន សុតោ ឧទ កស្សនិ

ឃី វត្តុនោ សត្វា តុស្ថតា កណ៌បាគតោ ។

សនេវកស្ស លោកស្ស យថា ធិស្សតិ បត្តមា

សត្វន្តមី វិហារេត្វា ឃីកោវ វតិមជ្ឈតា ។

តំ ពុទ្ធំ អសិទ្ធំ តាធិ អត្តុបំ កណ៌បាគតំ

តហ្មន្ទមិច តទ្ធានំ អត្ថំ បញ្ចោន អាគមំ(១)

ភិក្ខុនោ វិជិត្តតោ កជតោ វត្តមាសនំ

វត្តម្ភលំ សុសានំ វា បត្តតានំ តុហាសុ វា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

សារីបុត្តសូត្រ ទី ១៦

(១១០) (ព្រះសារីបុត្តដ៏មានអាយុបានពោលថា) ព្រះមានព្រះ  
 ភាគ ជាសាស្តាចារ្យ ព្រះអង្គចុះចាកតុស៊ីត មកជាគណាចារ្យ  
 ព្រះអង្គមានព្រះវាចាពីពោះយ៉ាងនេះ ខ្ញុំព្រះអង្គ មិនដែលឃើញ  
 មិនដែលឮ អំពីសំណាក់អ្នកណាមួយ ក្នុងកាលមុនអំពីកាលដែល  
 ព្រះអង្គស្តេចចុះមក កាន់ក្រុងសង្កស្សៈសោះឡើយ ។ ព្រះសាស្តា  
 ព្រះអង្គមានចក្ខុ (ឆ្លុះត្រង់) រមែងប្រាកដ ដល់មនុស្សលោក ព្រម  
 ទាំងទេវលោក ព្រះអង្គជាបុគ្គលឯក បានបន្ទោបង់ទូរវិនិត្យទាំងអស់  
 ហើយបានលុះធម៌ដ៏វិសេស ដែលជាទីត្រេកអរ ។ ខ្ញុំព្រះអង្គមាន  
 សេចក្តីត្រូវការនឹងសួរប្រស្នា ដើម្បីស្វែងរកទាំងឡាយ ច្រើននាក់  
 ទើបមកគាល់ព្រះអង្គ ជាព្រះពុទ្ធ មានសន្តានបរិសុទ្ធ ប្រាស  
 ចាកតណ្ហានិស្ស័យ នឹងទិដ្ឋិនិស្ស័យ ព្រះអង្គជាបុគ្គល មិន  
 ញាប់ញ័រ ជាបុគ្គលមិនកុហក ជាគណាចារ្យ ស្តេចមកក្នុង  
 ក្រុងសង្កស្សៈនេះ កាលបើភិក្ខុខ្លះ ( អំពីជាតិជាដើម )  
 ជាអ្នកគប្បរក ឲ្យវិសេនាសនៈស្ងាត់ក្តី នៅទីជិតនៃដើមឈើក្តី  
 ឲ្យវិទ្រាស្តសានក្តី ឬជាអ្នកនៅអាស្រ័យ ក្នុងឈ្នាំងទាំងឡាយក្តី

សុត្តន្តបិដក មគ្គនិកាយ អដ្ឋកថាស្ស ហេតុសម្មាសម្ពុទ្ធសុត្តន្ត

ឧទ្ទាវេស្ស សយនេស្ស ភិក្ខុនោ តត្ថ កេវរា

យេហំ ភិក្ខុ ន វេជយេយ្យ<sup>(១)</sup> និក្ខេបេសេ សយនាសនេ

កតំ បរិស្សយា លោកេ កច្ចតោ អភនំ<sup>(២)</sup> និសំ

យេ ភិក្ខុ អភិសម្ពុវេ បន្តម្ហំ សយនាសនេ ។

ក្យាស្ស ព្យបថយោ អស្ស ក្យស្សស្ស<sup>(៣)</sup> វេជ កោចរា

កានិ សីលព្វតានស្ស<sup>(៤)</sup> បហំតត្ថស្ស ភិក្ខុនោ

កំ សោ សិក្ខុ សមាធាយ ឯកោនិ និបកោ សតោ

កម្មារោ វជនស្សេវ និទ្ធមេ មលមត្តនោ ។

វិជិតុច្ចមាទស្ស យេនិទំ ជានុ ( សាវិបុត្តានិ ភក្ខវា )

១ ម. វេជយេយ្យ ។ ២ ឧ.ម. អមតំ ។ ៣ ម. កានស្ស ។ ៤ ឧ. សីលព្វតា-  
នស្ស ។ ម. សីលព្វតា អស្ស ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ សាប្បុត្តសូត្រ ទី ១៦

ភិក្ខុកាលនៅក្នុងសេនាសនៈស្ងាត់ ប្រាសចាកសំឡេងគឺកកង មិន  
 គប្បីញាប់ញ័រ ដោយហេតុគួរឲ្យភ័យណា ហេតុគួរឲ្យភ័យក្នុង  
 សេនាសនៈ ថោកទាបនឹងទុក្ខមនោៈ មានប៉ុន្មាន ភិក្ខុនៅក្នុងសេនា-  
 សនៈស្ងាត់ គប្បីគ្របសង្កត់សេចក្តីអន្តរាយ ទាំងឡាយណា  
 សេចក្តីអន្តរាយទាំងឡាយនោះ មានប៉ុន្មាន ដែលនឹងមានដល់ភិក្ខុ  
 កាលទៅកាន់ទិស ដែលគេមិនធ្លាប់ទៅ គឺព្រះនិព្វាន ក្នុងលោក  
 នេះ ។ ពាក្យពេចន៍ របស់ភិក្ខុអ្នកមានខ្លួនបញ្ជូនទៅ គឺជាអ្នក  
 មានព្យាយាមតឹងតែងតើដូចម្តេច គោចរទាំងឡាយក្នុងលោកនេះ  
 របស់លោកតើដូចម្តេច សីលនឹងតែទាំងឡាយ របស់លោក តើ  
 ដូចម្តេច ភិក្ខុនោះគប្បីសមាទាន ខ្សែសីតាដូចម្តេច ទើបជាអ្នក  
 មានសតិ មានចិត្តមូល ក្នុងអាម្មណ៍តែមួយ ជាអ្នកមានប្រាជ្ញា  
 គប្បីបន្ទោបង់តិលេស ជាបន្ទិលរបស់ខ្លួនបាន ដូចជាធិរាស  
 ដេញអាចម៍រាស ឲ្យអស់ចេញបាន ។ ( ព្រះមានព្រះភាគ  
 ទ្រង់ត្រាស់ថា ម្នាលសាប្បុត្ត ) ជាសុវិហារធម៌ ( គ្រឿងនៅ  
 សុខសម្រាន្ត ) ណា របស់ភិក្ខុអ្នកភ្លើង ( អំពីជាតិជាដើម )

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

វត្តាសនំ សយនំ សេវតោ ចេ

សម្ពោធិកាមស្ស យថាទុដ្ឋម្ពំ

តន្តេ បវក្ខាមី យថា បដានំ ។

បញ្ចន្ធ<sup>(១)</sup> ធីរោ ភយានំ ន កាយេ

ភិក្ខុ សតោ ស វរ្មយន្តចារី

ឱសានិចាតានំ សរីសចានំ

បទុស្សវស្សានំ បតុប្បទានំ

បរិវត្តកានម្យំ ន សន្តសេយ្យ

ទិស្វាមី តេសំ តហុកោរវានំ

អថាបវានំ អភិសម្ពវេយ្យ

បរិស្សយានំ កុសលានុវសី ។

អាត្មត្ថេសេវ្យន ខុទាយ ដុដ្ឋោ

សីតិ អន្ទុល្លា<sup>(២)</sup> អធិវាសយេយ្យ

សោ តេហំ ដុដ្ឋោ តហុតា អនោគោ<sup>(៣)</sup>

បិប្ផំ វត្តម្ពំ ធាន្ទំ តេវេយ្យ ។

១ ខ. វ. បទុន្ធ ។ ២ ឬ. អន្ទុល្លា ។ ៣ ឬ. អនោកោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

អ្នកប្រាជ្ញាថ្នាក់ក្រោមដឹង សេចក្តីសេនាសនៈស្ងាត់ តថាគត  
 នឹងពោលនូវផាសុវិហារធម៌នោះ ធម៌ដ៏សមគួរដល់អ្នកតាមដឹង ។

ភិក្ខុជាអ្នកប្រាជ្ញ មានស្មារតី ប្រព្រឹត្តក្នុងគុណមានទីបំផុតដោយដុំ  
 វិញ (១) មិនគប្បីខ្លាចនូវភ័យទាំង ៥ យ៉ាង គឺមិនខ្លាចសត្វ  
 រោម ១ ស្រួយ ១ ពស់តូចពស់ធំ ១ ផស្សៈនៃមនុស្សជាចោរ ១  
 ពួកសត្វជើងបួន ១ ភិក្ខុអ្នកប្រាជ្ញនោះ ជាអ្នកស្វែងរក  
 កុសលធម៌ សូម្បីបានឃើញផលដែលក្រៅអំពីសហធម្មិកៈ ឬបាន  
 ឮសំឡេងដែលខ្លួនគួរខ្លាចដ៏ច្រើន របស់ផនទាំងនោះ ឬអន្តរាយ  
 យ៉ាងដទៃៗ គប្បីគ្របសង្កត់ មិនគប្បីតក់ស្លុតរន្ធត់ឡើយ ។ ភិក្ខុ  
 អ្នកប្រាជ្ញនោះ បើផស្សៈនៃពេត ឬសេចក្តីស្រេកឃ្លាន ឬក៏ត្រជាក់  
 នឹងក្តៅពាល់ត្រូវហើយ គប្បីទំអត់សង្កត់ ភិក្ខុនោះដែលផស្សៈនៃ  
 ពេត នឹងសេចក្តីស្រេកឃ្លាន(ជាដើមនោះ) ពាល់ត្រូវហើយ (ដោយ  
 អាការផ្សេងៗ) សូម្បីច្រើនយ៉ាងណា ក៏មិនបានធ្វើឲ្យកាស (ឲ្យដល់  
 វិញ្ញាណ ដែលប្រកបដោយសង្ខារ គឺចិត្តដែលសម្បយុត្តដោយ  
 កុសលាកុសលចេតនា) គប្បីធ្វើសេចក្តីព្យាយាមប្រឹងប្រែងមុតមាំ ។

១ សំដៅយកបាវស្ម័ន្តិសីល ៤ ។ ខុទ្ទកនិកាយ បរាគន្ថខ្នង ។



សុត្តន្តបិដក បទុក្ខស្ស អន្តរវិគ្គស្ស សោឡសមំ សាប្បុត្តសុត្តំ

ថេយ្យំ ន ករេយ្យ ន មុសា កណោយ្យ

មេត្តាយ ជស្មេ តសថាវរាជំ

យទាវិលត្តំ មនសោ វិជញ្ញា

កណ្ណស្ស បក្ខោតិ វិនោទយេយ្យ ។

កោណតិមានស្ស វសំ ន កថ្ម

មូលម្បំ តេសំ បល័ខញ្ញា តិដ្ឋេ

អថម្បិយំ វា បន អម្បិយំ វា

អន្ធា កវន្តោ អភិសម្ពវេយ្យ ។

បញ្ចំ<sup>(១)</sup> បុក្ខត្វា កល្យាណមិត្ត

វិក្ខមយេ តានិ បរិស្សយានិ

អរតី សហោថ សយនម្ហិ បន្តេ<sup>(២)</sup>

ចតុរោ សហោថ បរិនេវជម្មេ

---

១ បុញ្ចំ (អន្តរវិគ្គ) ។ ២ ម. សន្តេ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ សារីបុត្តសូត្រ ទី ១៦

ភិក្ខុមិនគប្បីធ្វើការលួច មិនគប្បីពោលពាក្យកុហក គប្បីផ្សាយ  
 មេត្តាចិត្ត ចំពោះពួកសត្វ ដែលមានចិត្តតក់ស្លុតនឹងមានចិត្តរឹងប៉ឹង  
 គឺពួកសត្វ ដែលមានចិត្តប្រកបដោយតណ្ហា នឹងប្រាសចាកតណ្ហា  
 ក្នុងកាលណា ភិក្ខុបើដឹងខ្លួនវិភាជន៍ចិត្តករណ៍ក្នុងកាលនោះ គប្បី  
 បន្ទោបង់ខ្លួនវិភាជន៍ ខ្លួនចិត្តករណ៍នោះចេញ ដោយគិតថា នោះជា  
 ពួកប័ក្ខនៃធម៌ខ្មៅ ។ ភិក្ខុមិនគួរលុះអំណាច នៃសេចក្តីក្រោធ  
 នឹងសេចក្តីប្រកាន់ខ្លួនហួសហេតុ មួយទៀត គប្បីសាសន៍លើង  
 ឫសនៃសេចក្តីក្រោធ នឹងសេចក្តីប្រកាន់ខ្លួនហួសហេតុទាំងនោះចេញ  
 មួយវិញទៀត គប្បីប្រមុខប្រមាមគ្របសង្កត់សេចក្តីស្រឡាញ់ នឹង  
 សេចក្តីស្អប់ ឲ្យជ្រះស្រឡះ ។ ភិក្ខុអ្នកមានបិតដ៏ល្អ គប្បីធ្វើ  
 ប្រាជ្ញាឲ្យប្រព្រឹត្តទៅ ក្នុងខាងមុខ ហើយគប្បីសង្កត់សង្កិនសេចក្តី  
 អន្តរាយនោះ គប្បីអត់សង្កត់សេចក្តីមិនត្រេកអរ ក្នុងសេនាសនៈ  
 ស្ងាត់ គប្បីអត់សង្កត់ធម៌ជាទីតាំងនៃសេចក្តីខ្សឹកខ្សួល ៤ យ៉ាង

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

កីស្ម អស្សីស្សាមិ កុរំ វា(១) អស្សីស្សំ  
 ទុក្ខំ វត សេត្ត(២) កុរុវ្យា វេស្សំ  
 ឯតេ វិតត្តេ បរិនេវនេយ្យ  
 វិនេយេថ សេត្តោ អនិកេតសារី ។  
 អន្ធាញ្ច លទ្ធា វសនញ្ច កាលេ  
 មត្តំ សោ ជញ្ញា វេជ សោសនត្តិ  
 សោ តេសុ កុត្តោ យតចារី កាមេ  
 វុសិតោចិ វាចំ ជុសំ ន វជ្ជា ។  
 ខំ កុត្តតចកុ ន ច មាទលោលោ  
 យាទានុយុត្តោ តហុជាភវស្ស  
 ឧបេក្ខមារត្ត សមាហិតត្តោ  
 តក្កាសយំ កុក្កុច្ចយ្យបនិទ្ទេ ។

---

១ ម. កុជ វា ។ ២ ម. ចេត្ត កុត្តិសេស្សំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ភិក្ខុអ្នកសិក្សា ក្នុងត្រៃសិក្ខា ជាអ្នកមិនមានកង្វល់ ត្រាច់ទៅ  
 គប្បីបន្ទោបង់សេចក្តីត្រិះរិះ ៤ យ៉ាង ដែលជាទីតាំងនៃសេចក្តីខ្សឹក  
 ខ្សួល គឺត្រិះរិះថា អញនឹងបានរបស់អ្វីបរិភោគ ១ ថាអញនឹង  
 បរិភោគក្នុងទីណា ១ ថាអញដេកជាទុក្ខក្នុងពត្រីនេះ ១ ថាអញ  
 នឹងដេកក្នុងទីណា ( ទើបជាសុខសប្បាយ ) ១ ។ ភិក្ខុក្នុង  
 ធម្មវិន័យនេះ បាននូវបាយផង នូវសំពត់ស្បៃក្នុងដណ្តប់ផង  
 ក្នុងកាលគួរ ភិក្ខុនោះគប្បីដឹងប្រមាណ ( ក្នុងការទទួលឬការប្រើ  
 ប្រាស់នូវបច្ច័យ៤ ) ដើម្បីសន្តោស ភិក្ខុនោះគប្បីជាអ្នកគ្រប់គ្រង  
 ក្នុងបច្ច័យទាំង៤ នោះ គប្បីជាអ្នកមានការប្រព្រឹត្តិសង្រួមក្នុងស្រុក  
 ទេស សូម្បីត្រូវអ្នកណាៗ ប្រទូស្តហើយ ក៏មិនគប្បីពោលពាក្យ  
 អាក្រក់ ( ទៅរកអ្នកនោះ ) ។ ភិក្ខុគប្បីជាអ្នកមានចក្ខុជាក់ចុះ  
 មួយទៀត មិនគប្បីជាអ្នករើសជើង គប្បីជាអ្នកប្រកបរឿយ ។  
 ក្នុងឈាន ជាអ្នកត្យាក់ព្វកម្រើន ជាអ្នកប្រាព្វទុបេក្ខា ហើយ  
 មានចិត្តដក់លំហំ គប្បីកាត់អកុសលវិតក្កៈ នឹងធម៌ជាទីអាស្រ័យ  
 នៅ នៃអកុសលវិតក្កៈ នឹងការរើស ( មានរើសដៃជាដើម ) ។

សុត្តន្តបិដក ចុត្តរនិកាយ អដ្ឋកថាស្កន្ធិ សោឡសមំ សារីរុត្តសុត្តំ

ចុត្តរនិកាយ វិចិត្រំ សតិមាគិននន្ទេ

សព្វាញ្ញតាវិសុ ឯលំ បកិទេ

វាចំ បម្បញ្ញោ កុសលំ ឆានិវេលំ

ជនវាទនម្មាយ ន តេតយេយ្យ ។

អថាបរំ បញ្ច រជាជំ លោកេ

យេសំ សតិមា វិនយាយ សិក្ខា

រូបេសុ សន្តេសុ អថោ រសេសុ

ភន្តេសុ ជន្លេសុ សហេថ ភតំ ។

ឯតេសុ ធម្មេសុ វិនេយ្យ ធន្តំ

ភិក្ខុ សតិមា សុវិមុត្តចិត្តោ

កាលេន សោ សម្មាធម្មំ បរីមិសនាធា

ឯកោទិត្តតោ វិហារេ តមំ សោតិ ភកកតំ ។

សារីរុត្តសុត្តំ សោឡសមំ ។

អដ្ឋកថា ចុត្តរនិកាយ ។

សុត្តន្តបិដក អដ្ឋកថា ទី ៤ សារីបុត្តសូត្រ ទី ១៦

ភិក្ខុកាលគេដាស់ភ្លឺន ដោយពាក្យទាំងឡាយ គប្បីជាអ្នកមានស្មារតី  
 រតី ទទួលត្រេកអរ គប្បីជាអ្នកទំលាយចិត្តវិនិច្ឆ័យ ក្នុងសព្វហូរ  
 ទាំងឡាយចេញ គប្បីបញ្ចេញវាចាដាក់ុសល មិនគប្បីបញ្ចេញវាចា  
 ហួសកំណត់ កុំគិតតួក្នុងពាក្យគរហានិទ្ធារបស់ពួកជន ។ មួយទៀត  
 ភិក្ខុអ្នកមានស្មារតី គប្បីសិក្សា ក្នុងគ្រៃសិក្ខា ដើម្បីកំចាត់បង់ធូលី  
 ណា ធូលីនោះមាននៅក្នុងលោក៥ យ៉ាង គឺរូបរាគៈ ១ សឡកៈ ១  
 ភន្ទរាគៈ ១ រសរាគៈ ១ ផស្សៈរាគៈ ១ ភិក្ខុនោះ គប្បីអត់សង្កត់  
 នូវសេចក្តីត្រេកអរ ក្នុងរូប សំឡេង ក្លិន រស ផស្សៈទាំង  
 នោះចេញ ។ ភិក្ខុជាអ្នកមានស្មារតី មានចិត្តផុតស្រឡះហើយ  
 ដោយប្រពៃ គប្បីកំចាត់បង់សេចក្តីប៉ិនប៉ង ក្នុងការម្ស៊ីណ៍  
 ទាំងឡាយនោះចេញ (គ្រាសមាធិចិត្តកើតឡើងហើយ) ភិក្ខុនោះ  
 (មិនបានឈប់នៅត្រឹមប៉ុណ្ណោះ) ទំត្រង់រះពិចារណាធម៌ ដោយ  
 ត្រឹមត្រូវតាមកាល តទៅទៀត ភិក្ខុនោះគប្បីជាអ្នកមានចិត្តជា  
 ឯកគ្គតា កំចាត់បង់នឹងតីកិលេសចេញ ។

ចប់ សារីបុត្តសូត្រ ទី ១៦ ។

ចប់ អដ្ឋកថា ទី ៤ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

តស្សនាទំ

កាមតុហត្ថា ទុដ្ឋា ច សុទ្ធត្ថា បរមំ ជន(១)  
 មេត្តេយ្យោ ច បស្សរោ ច មាគន្ធិ បុរោគនិទំ  
 កលហំ ទ្វេ ច ព្យហានំ បុនវេ តុវដ្ឋកំ  
 អត្តទិដ្ឋាវំ សុត្តំ តេន សាវ័ប្បត្តេន(២)សោឡស  
 វតំ ឯតានំ សុត្តានំ សព្វានដ្ឋកវត្ថុកាតំ ។

---

១ ខ.ប. បរមា ជន ។ ២ ម. បេរុប្បដ្ឋេន ។ ខ. បេរុប្បញ្ញេន ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ឧទាននៃអដ្ឋកថិត្ត ទី ៤ នោះគឺ

និយាយអំពីកាមសូត្រ ១ គុហដ្ឋកសូត្រ ១ ទុដ្ឋដ្ឋកសូត្រ ១  
 សុទ្ធដ្ឋកសូត្រ ១ បរមដ្ឋកសូត្រ ១ ជពសូត្រ ១ តិស្សមេតេយ្យ-  
 សូត្រ ១ បសូសូត្រ ១ មាគន្ធិយសូត្រ ១ បុរាភេទសូត្រ ១  
 កលហវិវេទសូត្រ ១ វិយ្យាហសូត្រ ២ គុវដ្ឋកសូត្រ ១ អត្ត-  
 ទណ្ឌសូត្រ ១ ហរិបុត្តសូត្រ ១ សូត្រទាំង ១៦ នេះ មាន  
 ក្នុងអដ្ឋកថិត្តទាំងអស់ ដោយប្រការដូច្នេះ ។

---



# សុត្តន្តបិដក បញ្ចមោ បារាយនវគ្គ

## វិចិត្រកថា

(១១១) កោសលានំ បុរា រម្មា អត្តមា នត្ថិណាបមំ  
អាតិញ្ចតំ បត្តយានោ ព្រាហ្មណោ មន្តោរាត្វ ។  
សោ អស្សកស្សវិសយេ មុឡកស្ស<sup>(១)</sup> សមាសនេ  
វសី តោជារីតុលេ ឧញ្ញេន ច ជលេន ច ។  
តស្សវ ឧបនិស្សយ តាមោ ច វិបុលោ អហុ  
តតោ<sup>(២)</sup> ជានេន អាយេន មហាយពាមកប្បយំ  
មហាយពាម យជិត្វាន បុន ចាវសំ អស្សមំ ។  
តស្មី បតិបរិដ្ឋមិ អញ្ញោ អាតញ្ចំ ព្រាហ្មណោ  
ឧត្តរាទោ តសីតោ បដ្ឋនន្តោ វជស្សីរោ  
សោ ច នំ ឧបសង្កម្ម សតានិ បញ្ច យាចតិ ។

១ ឧ. អស្សកស្ស ។ ម. មុឡកស្ស ។ ២ ម. តយោ ។

សុត្តន្តបិដក បារាយណ៍វិគ្គ ទី ៥

វិចិត្រកថា

(១១១) (ព្រះអានន្ទដ៏មានអាយុ បានលើករឿងនេះ មកកាន់  
 ទីប្រជុំ ក្នុងកាលធ្វើសង្គ្រាមនាថា ព្រាហ្មណ៍ឈ្មោះពារី) ជា  
 អ្នកដល់នូវគ្រឿងនៃមន្ត ប្រាថ្នានូវភាពជាអ្នកមិនកង្វល់ បានចេញ  
 អំពីបុរីនៃដែនកោសល ជាបុរីដ៏សប្បាយរីករាយ ទៅកាន់ទុក្ខណា-  
 បថជនបទ ។ ពារីព្រាហ្មណ៍នោះ នៅអាស្រ័យទៀបច្រាំងស្ទឹង  
 គោជារី ជិតដែនអស្សុកៈ និងជិតដែនមុឡុកៈ ចិញ្ចឹមជីវិតដោយការ  
 ស្វះស្វែងរក ( សូមគេ ) ផង ដោយមើមឈើនិងផ្លែឈើផង ។  
 ស្រុកនោះបានរីកធន្ទូលាយ ព្រោះអាស្រ័យពារីព្រាហ្មណ៍នោះឯង  
 ឯពារីព្រាហ្មណ៍នោះ បានបរិច្ចាគនូវមហាយ័ញ្ញ ដោយសារ  
 អាគរស្នេហា ដែលកើតឡើងអំពីស្រុកនោះ លុះពារីព្រាហ្មណ៍  
 បានបូជានូវមហាយ័ញ្ញរួចហើយ ក៏ចូលទៅកាន់អាស្រមរិញ ។  
 កាលពារីព្រាហ្មណ៍នោះ ចូលទៅកាន់អាស្រមរិញហើយ មាន  
 ព្រាហ្មណ៍ដទៃទៀត មានជើងញាប់ខ្លាន់ សស្សីតសស្សក់ មាន  
 ធ្មេញពណ៌ដូចគគ្គ មានក្បាលប្រឡាក់ដោយធូលី ព្រាហ្មណ៍  
 នោះបានដើរចូលទៅរកពារីព្រាហ្មណ៍នោះ ហើយសូមរត់ ៥០០ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

|                                        |                       |
|----------------------------------------|-----------------------|
| តមេជំ ពារី ទិស្វា                      | អាសនេន ទិមន្តយំ       |
| សុខញ្ច កុសលំ បុច្ឆំ                    | ឥទំ វចនមព្រា          |
| យំ ខោ មមំ ធម្មេយ្យធម្មំ <sup>(១)</sup> | សត្វំ វិសដ្ឋិតម្មយា   |
| អនុជាធាហំ មេ ព្រហ្ម                    | នត្តំ បញ្ច សតាជិ មេ ។ |
| សចេ មេ យាចមាទស្ស                       | ករំ ធានុបទស្សតិ       |
| សត្តមេ ទិវសេ តុយ្ហំ                    | មុទ្ធា ដលតុ សត្តជា ។  |
| អភិសង្ខត្វា កុហកោ                      | កេរំ សោ អភិក្កយំ      |
| តស្ស តំ វចនំ សុត្វា                    | ពារី ធុត្តិកោ អហុ     |
| ឧស្សស្សតិ អនាហារោ                      | សោគសល្លសមប្បតោ        |
| អថោចិ ឯវិចិត្តស្ស                      | ឈានេ ន វមតី មនោ ។     |
| ឧត្រសតំ <sup>(២)</sup> ធុត្តិកំ ទិស្វា | ទេវតា អត្តកាមិជំ      |
| ពារី ឧបសង្កម្ម                         | ឥទំ វចនមព្រា          |
| ន សោ មុទ្ធិ បដាធាតិ                    | កុហកោ សោ ធនត្តិកោ     |
| មុទ្ធិ មុទ្ធាធិបាតេ ច                  | ញាលំ តស្ស នវិដ្ឋតិ ។  |

១ ម. យំ មេ មម ធម្មេយ្យធម្មំ ។ ២ ឧ. ម. ឧត្រស្សំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ពារីព្រាហ្មណ៍ បានឃើញព្រាហ្មណ៍នោះហើយ ក៏អញ្ជើញ  
 ដោយភាសនៈ សាកសួរសេចក្តីសុខផង កុសលផង ហើយបាន  
 ពោលពាក្យនេះថា ឲ្យធម៌ណាមួយរបស់ខ្ញុំ ឲ្យធម៌ទាំងអស់  
 នោះ ខ្ញុំបានបរិច្ចាគអស់ហើយ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ អ្នកចូរជឿខ្ញុំចុះ  
 ខ្ញុំមិនមានវត្ថុ ៥០០ ទេ ។

(ព្រាហ្មណ៍នោះនិយាយថា) កាលខ្ញុំសូមហើយ បើអ្នកដ៏ចម្រើន  
 មិនឱ្យទេ ក្បាលរបស់អ្នកចូរឃែក ៧ ភាគក្នុងថ្ងៃទី ៧ ។ ព្រាហ្មណ៍  
 កុហកនោះ បានធ្វើកល ទុបាយ ហើយសំដែងទូរហេតុដែលគួរខ្លាច  
 ដ៏តន្តិក ដល់ពារីព្រាហ្មណ៍នោះ លុះពារីព្រាហ្មណ៍ ឮពាក្យ  
 ព្រាហ្មណ៍នោះហើយ ក៏ដល់ទូរសេចក្តីទុក្ខព្រួយ មិនបរិភោគអា-  
 ហារ ទៅជាស្លាំងស្លឹម ចុកណែនដោយសរគឺសេចក្តីសោក កាល  
 បើពារីព្រាហ្មណ៍មានចិត្តយ៉ាងនេះ ចិត្តក៏មិនត្រេកអរក្នុងឈាន ។  
 ទៅតាមអ្នកប្រាថ្នាប្រយោជន៍ បានឃើញពារីព្រាហ្មណ៍ មាន  
 សេចក្តីតក់ស្លុត ដល់ទូរសេចក្តីទុក្ខព្រួយ ដូច្នោះហើយ ក៏ចូល  
 ទៅរកពារីព្រាហ្មណ៍ និយាយដូច្នេះថា ព្រាហ្មណ៍នោះ មិន  
 ដឹងក្បាលទេ គាត់ជាអ្នកកុហក ជាអ្នកត្រូវការ ដោយទ្រព្យ  
 គាត់មិនមានការដឹងនៃក្បាល នឹងការធ្លាក់ចុះនៃក្បាលទេ ។

សុត្តន្តបិដក បញ្ចមស្ស បារាយនវគ្គស្ស វគ្គកថា

កោតី ចរហំ ជានាតំ តម្មេ អក្ខាហំ បុច្ឆិតា(១)

មុទ្ធំ មុទ្ធជំចាតញ្ច តំ សុណោម វោតេ វ ។

អហម្មេតំ ន ជានាមិ ញ្ញាណមេត្ត ន វិជ្ជតំ

មុទ្ធំ មុទ្ធជំចាតោ(២) ច ជីនាណំ ហេតុ ទស្សនំ ។

អថ កោ ចរហំ ជានាតំ អស្មី បឋវីមណ្ឌលេ

មុទ្ធំ មុទ្ធជំចាតញ្ច តំ មេ អក្ខាហំ ទេវតេ ។

បុរា កបិលវត្ថុមហា ជិត្តន្ទោ លោកនាយកោ

អថន្ទោ ឡុក្កាការាជស្ស សក្យបុត្តោ បកដ្ឋរោ

សោ ហំ ព្រាហ្មណសម្ពុទ្ធា សព្វធម្មាន ចារត្ថ

សញ្ញកំណាតលប្បតោ សព្វធម្មេសុ ចត្តុមា

សព្វគម្មក្ខយំ(៣) បតោ វិមត្តោ ឧបជិត្តយេ

១ ប. បុច្ឆិតោ - ២ ប. មុទ្ធជំចាតោ ច ។ ៣ ខ. សព្វធម្មក្ខយំ ។

សុត្តន្តបិដក បាល្យសុត្តន្ត ទី ៥ វត្តភោគ

(ពារីព្រាហ្មណ៍សួរថា) ម្ចាស់អ្នកដ៏ចម្រើន ឥឡូវនេះ អ្នកណាដឹង  
នូវក្បាលនឹងការធ្លាក់ចុះនៃក្បាល ខ្ញុំសូមសួរអ្នក ចូរអ្នកប្រាប់នូវអ្នក  
ដែលដឹងនោះ ដល់ខ្ញុំចុះ ខ្ញុំនឹងចាំស្តាប់ពាក្យរបស់អ្នកនោះ ។

(ទេវតាតបថា) ខ្ញុំមិនដឹងនូវក្បាលនឹងការធ្លាក់ចុះនៃក្បាលនោះទេ  
ខ្ញុំមិនមានការដឹង ក្នុងហេតុទាំងពីរនោះឡើយ ក្បាលក្តី ការ  
ធ្លាក់ចុះនៃក្បាលក្តី មានតែព្រះជិនស្រីទេ ទើបឃើញបាន ។

(ពារីព្រាហ្មណ៍សួរថា) លើមណ្ឌលប្រឆាំងនោះ តើឥឡូវនេះ  
មានអ្នកណា អាចដឹងនូវក្បាលនឹងការធ្លាក់ចុះនៃក្បាល ម្ចាស់  
ទេវតា អ្នកចូរប្រាប់នូវអ្នកនោះ ដល់ខ្ញុំ ។

(ទេវតាប្រាប់ថា) ព្រះលោកនាយក ព្រះអង្គជាពូជពង្សនៃព្រះ  
បាទឧត្តរាគៈ ជាសក្យបុត្រ ព្រះអង្គមានពន្លឺរស្មី ទ្រង់ចេញចាក  
មហាបុរី ឈ្មោះកបិលត័ស្តុ (ទៅទ្រង់ព្រះផ្នួស) ។ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍  
ព្រោះព្រះលោកនាយកនោះ ព្រះអង្គត្រាស់ដឹងឯង ទ្រង់ដល់  
ត្រើយនៃធម៌ទាំងពួង បរិច្ចណិដោយកំឡាំង នៃអភិញ្ញាទាំងពួង  
មានចក្ខុក្នុងធម៌ទាំងពួង បានដល់នូវការអស់ទៅនៃកម្មទាំងអស់  
មានហ្វូជ័យចុះសិប ក្នុងធម៌ជាគ្រឿងអស់ទៅ នៃឧបធិក្កលេស

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ពុទ្ធា សោ ភគវា លោកេ ធម្មំ ទេសេសិ ចកុមា  
 តំ ភិ កុដ្ឋាន បុច្ឆសុ សោ តេ តំ ព្យាករិស្សតិ។  
 សម្ពុទ្ធនំ វិចោ សុត្វា ឧទត្តោ ពារី អហុ  
 សោតស្ស តទុកោ អាសិ បិភព្វា វិបុលំ លភំ ។

សោ ពារី អត្តមនោ ឧទត្តោ  
 តំ ទេវតំ បុច្ឆតិ វេទិជានោ  
 តតមម្ហំ តាមេ និគមម្ហំ វា បន  
 តតមម្ហំ វា ជនបទេ លោកនាថោ  
 យត្ថ កុដ្ឋាន ទមស្សម្ហុ  
 សម្ពុទ្ធិំ ទិបទុត្ថមំ ។  
 សាវត្ថយំ កោសលមន្ទិវេ ជីនោ  
 បហុតមតោ វគ្គវិបេជសោ  
 សោ សក្យបុត្តោ វិជុកោ អនាសវោ  
 បុទ្ធាធិនាតស្ស វិទូ នរាសកោ ។

តតោ អាចន្តយិ សិស្សេ ព្រាហ្មណោ មន្តនារកេ(១)

១ ឃ. មន្តនារកេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធមានដោតអង្គនោះ មានចក្ខុ សំដែងធម៌ក្នុងលោក អ្នកចូរ  
 អញ្ជើញទៅសួរព្រះអង្គចុះ ព្រះអង្គនឹងសំដែងហេតុនោះដល់អ្នក ។  
 ពារីព្រាហ្មណ៍ គ្រាន់តែឮពាក្យថាព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ក៏មានចិត្តរីក  
 រាយ មានសេចក្តីរសាកស្រាលស្តើង ទាំងបានឮបីតិដ៏ធំល្អាយ ។

លុះពារីព្រាហ្មណ៍នោះពេញចិត្ត មានចិត្តត្រេកអរ មាន  
 ចិត្តរីករាយហើយ ក៏សួរទៅតាមនោះថា ព្រះលោកនាថាព្រះ  
 អង្គគង់នៅក្នុងស្រុកណាទិគមណា ឬជនបទណា យើងនឹង  
 ទៅថ្វាយបង្គំព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ទុក្ខមជ្ឈិមសត្វមានជើងពីរ ក្នុងទីណា ។

(ទៅតាមប្រាប់ថា) ព្រះជិនស្រី មានប្រាជ្ញាច្រើន មាន  
 ប្រាជ្ញាដ៏ប្រសើរ ដូចដែនដី គង់នៅក្នុងកោសលមន្ទីរ ក្នុងក្រុង  
 សាវត្ថី ព្រះមានបុណ្យនោះ ជាសក្យបុត្រ មានធុរៈដាក់ចោលអស់  
 ហើយ មិនមានកាសវៈទេ ប្រសើរជាងនរណា ទើបដឹងនូវក្បាល  
 នឹងការធ្លាក់ចុះនៃក្បាល ។ លំដាប់នោះ ពារីព្រាហ្មណ៍បានហៅពួក  
 ព្រាហ្មណ៍ជាសិស្ស ដែលដល់នូវត្រើយនៃមន្ត (ចេះចប់មន្ត) មកថា



|                                         |                          |
|-----------------------------------------|--------------------------|
| ឯថ មាណវា អត្តសំ                         | សុណោថ វចនំ បប            |
| យស្មេសោ ទុក្ខកោ លោកេ ចាតុគារោ អតិណ្ណោសោ |                          |
| ស្វាដ្ឋំ លោកម្ហំ ឧប្បន្នោ               | សម្ពុទ្ធា ឥតិ វិស្សតោ    |
| វិច្ឆិ កុច្ឆាន សាវត្ថំ                  | បស្សង្គោ ទិបទុត្តមំ ។    |
| កមំ ចរហំ ជាធម្ម                         | ទិស្វា តុទ្ធនតិ ព្រាហ្មណ |
| អជាធនំ នោ បព្រហ្ម                       | យថា ជាធម្មតំ មយំ ។       |
| អាគតានំ ហំ មន្តេសុ                      | មហាបុរិសលត្វណា           |
| ទ្វីត្ថីសា ច ព្យក្ខយាតា                 | សមត្តា អនុប្បព្វសោ ។     |
| យស្មេតេ ហោន្តិ កត្តេសុ                  | បហាបុរិសលត្វណា           |
| ធុវេ វ តស្ស កតិយោ                       | តតិយា ហំ ន វិជ្ជតិ       |
| សថេ អការំ អាវសតិ(១)                     | វិជេយ្យ បឋវី ឥមំ         |
| អនណ្ឌោន អសត្តេន                         | ធម្មេនបទុសាសតិ           |

សុត្តន្តបិដក បិដកបិដក វិចិត្របិដក

ម្ចាស់មាណព័ទ្ធជាមួយ អ្នករាល់គ្នាចូរមកនេះ យើងនឹងប្រាប់ ចូរ  
អ្នកទាំងឡាយ ស្តាប់ពាក្យយើងចុះ ការកើតឡើងប្រាកដរឿយៗនៃ  
ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធនា ដែលគេបានដោយក្រក្រងលោក ថ្ងៃនេះព្រះសម្មា  
សម្ពុទ្ធនោះ ខ្ញុំបានឮប្រាកដហើយថា ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធកើតឡើងហើយ ក្នុង  
លោក អ្នកទាំងឡាយ ចូរនាំគ្នាទៅកាន់ក្រុងសាវត្ថី ឲ្យឆាប់ៗ  
ហើយចូលទៅគាល់ព្រះអង្គ ដែលទុក្ខជាតិសត្វមានជើងពីរៗ ពួក  
ព្រាហ្មណ៍ជាសិស្សសួរថា បពិត្រព្រាហ្មណ៍ ពួកយើងឃើញហើយ  
គប្បីស្គាល់ថា អ្នកនោះ ជាព្រះពុទ្ធបាន ដោយប្រការដូចម្តេច សូម  
លោកប្រាប់ ដល់យើងទាំងឡាយដែលជាអ្នកមិនស្គាល់ ឲ្យចាស់  
តែយើងទាំងឡាយស្គាល់ព្រះអង្គ ។ ពារីព្រាហ្មណ៍និយាយថា  
មហាបុរិសលក្ខណៈទាំង ៣២ ប្រការ មានមកក្នុងមន្តទាំងឡាយ  
ដែលពួកហោរបានព្យាករណ៍ចូលហើយដោយលំដាប់ ។ មហា-  
បុរិសលក្ខណៈទាំងនោះ មានក្នុងខ្លួននៃបុគ្គលណា បុគ្គលនោះមាន  
គតិភិក្ខុភិក្ខុ គតិជាតិរាប់ពាន់មិនមានឡើយ គឺបើនៅគ្រប់គ្រងគេហ-  
ដ្ឋាន នឹងគប្បីឈ្នះឲ្យផែនដីនេះ ដោយមិនបាច់ប្រើអាជ្ញា មិន  
បាច់ប្រើគ្រឿងសស្ត្រាវុធទេ គ្រាន់តែប្រៀនប្រដៅ ដោយធម៌

សធនេ ច សោ បព្វជនំ អតារា អនតារិយំ  
 វិវដ្ឋនោ សមុទ្រោ អរហា ភវតិ អនុត្តរោ ។  
 ជាតិតោត្តញ្ច លក្ខណំ មន្តេ សិស្សេ បុណ្យេ  
 មុទ្ធំ មុទ្ធាធិបាតញ្ច មនសា យេវ បុច្ឆេ ។  
 អនាវរណានិស្សវី យទំ ពុទ្ធា ភវិស្សតិ  
 មនសា បុច្ឆតេ បព្រោ វាចាយ វិសន្នេស្សតិ ។  
 ពាវិស្ស វិចោ សុត្វា សិស្សាសោធឿស ព្រាហ្មណា  
 អជិតោ តិស្សមេត្តេយ្យោ បុណ្ណាកោ អថ មេត្តត្វ  
 ណេតកោ ឧបសីវោ ច នន្ទោ ច អថ ហេមកោ  
 តោទេយ្យកប្បា ទុកយោ ជនុក្កណ្ឌី ច បណ្ឌិតោ  
 កម្រាវុដោ ទុកយោ ច ចោសាលោ ចាបិ ព្រាហ្មណា  
 មោយវាជា ច មេធាវី បិដ្ឋិយោ ច មហាវសិ  
 បច្ឆេកកណ៌ោ សព្វេ សព្វលោកស្ស វិស្សតា

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បើបុគ្គលនោះចេញចាកផ្ទះ ចូលទៅកាន់ផ្ទះ រមែងជាបុគ្គល  
 មានជំហឺ គឺកិលេសបើកហើយ បានជាព្រះអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ ដ៏  
 ប្រសើរ ។ អ្នកទាំងឡាយចូរសួរ ដោយចិត្ត ទូរជានិផន ទូរ  
 គោត្រផន ទូរលក្ខណៈផន (របស់យើង) ទូរមន្តវិសេសយើងបាន  
 និយាយផន ទូរពួកសិស្ស (របស់យើង) ដទៃទៀតផន ទូរ  
 ក្បាលផន ទូរការធ្លាក់ចុះនៃក្បាលផន ។ បើបុគ្គលនោះ ប្រាកដ  
 ជាព្រះពុទ្ធ អ្នកឃើញកាលទាំងពួង ដោយអនាវរណញ្ញាណ  
 វែង កាលបើប្រស្នាវិសេសអ្នកទាំងឡាយសួរហើយ ដោយចិត្ត  
 ព្រះអង្គនឹងដោះស្រាយដោយវត្ថុ ។ ឯពួកព្រាហ្មណ៍ជាសិស្ស  
 ទាំងអស់ ១៦ នាក់ គឺ អជិតមាណាត ១ តិស្សមេត្តេយ្យ ១  
 បណ្ឌកៈ ១ មេត្តិគ្គ ១ ជោតកៈ ១ ឧបស័វៈ ១ នន្ទ្រៈ ១  
 ហេមកៈ ១ គោធម្យនឹងកប្បៈជាតិវនាត ១ ជតុក្កណ្ឌបណ្ឌិត ១  
 គប្រាជ្ញៈ ១ ទទេយៈ ១ បោសាលព្រាហ្មណ៍ ១ មោ-  
 យពជមេធាវី ១ បិន្ទិយមហាវសី ១ ព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់នេះ  
 សុទ្ធតែជាមេគណៈផ្សេងៗ គ្នា ល្បីល្បាញពាសពេញ ក្នុងលោក

ឈាយី ឈានតា ជីវា បុព្វវាសនវាសិតា  
 ពារី អភិវាទេត្វា កត្វា ច ទំ បទត្តិណំ  
 ជដាជនជរា សព្វេ បក្កាមំ ឧត្តរាមុខា  
 មុឡកស្ស បតិដ្ឋានំ បុរំ មាហិស្សតី តទា<sup>(១)</sup>  
 ឧដ្ឋេនំ ចាបិ កោនន្ទំ វេទិសំ វនស្សីយំ  
 កោសម្ពី វាបិ សាគេតំ សាវត្ថេត្វា បុរុសំ  
 សេតព្យំ កបិលវត្ថុំ កុសិណាវត្ថុ មន្ទិរំ  
 ចាវត្ថុ កោគនករំ វេសាលី មាគជំ បុរំ  
 ចាសាលាកំ ចេតិយញ្ច រមណីយំ មនោរមំ  
 តសិគោវ ឧទកំ សីតំ មហាលាភិវ វាលិដោ  
 ឆាយំ យម្មាភិគតោ ច តុរិតា បព្វតមារហំ ។  
 កកវា ច តម្ពី សមយេ ភិក្ខុសង្ឃបុរុក្ខតោ  
 ភិក្ខុនំ ធម្មំ ទេសេតិ សីហោវ ទទតិ វេន ។

១ ១. បុរិមំ មាហិស្សតី តទា ។ ម, បុរិមា ហិសតិ តទា ។

សុត្តន្តបិដក បាយកន្ត្រក វិទូកថា

ជាអ្នកមានឈាន គ្រូអ្នកក្នុងឈាន មានប្រាជ្ញាមុតមាំ បានអប់រំ  
 រំពៃស្មាទុកមក ពីក្នុងជាតិមុនៗ លុះបានស្តាប់ពាក្យពារីព្រាហ្មណ៍  
 ហើយ ក៏គ្រាបថ្វាយបង្គំពារីព្រាហ្មណ៍ រួចធ្វើប្រទក្សិណពារី-  
 ព្រាហ្មណ៍នោះ ទាំងអស់គ្នា សុទ្ធតែទ្រទ្រង់ក្នុងសក់និងស្បែក  
 ខ្លា ឈមមុខទៅទិសខាងជើង ហើយដើរចេញទៅ កាន់ទី  
 ប្រតិស្ថាននៃក្រុងមុឡុកៈ កាន់ក្រុងមាហិស្សតី ក្រុងឧដ្ឋនី ក្រុង  
 គោនទ្ធា ក្រុងវេទិស ក្រុងវិនិសៈ ក្រុងកោសម្ពី ក្រុងសារោត  
 ក្រុងសាវត្ថី ដ៏ទុត្តម ក្រុងសេតព្យៈ ក្រុងកបិលវត្ថុ ក្រុងកុសិនារា  
 ក្រុងបារា ក្រុងកោតៈ ក្រុងវេសាលី ក្រុងមគធៈ និងបាសាណា-  
 ចេតិយ ដែលជាទិសប្បាយរីករាយចិត្ត ពួកព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់នោះ  
 បានឡើងទៅកាន់ភ្នំ គឺចេតិយ ដោយប្រញាប់ប្រញាល់ ដូចបុរស  
 ស្រែកទឹក ដើរទៅរកទឹកត្រជាក់ ឬដូចពាណិជ្ជ ដើរទៅរក  
 លាភធំ ពុំនោះសោត ដូចបុរសត្រូវផ្លូវក្តៅ គ្របសង្កត់  
 ដើរទៅរកម្លប់ឈើ ដោយប្រញាប់ប្រញាល់ ដូច្នោះឯង ។ គាប់  
 ចូលសម័យនោះ ព្រះមានព្រះភាគ មានភិក្ខុសង្ឃចោមរោម កំពុង  
 សំដែងធម៌ ដល់ភិក្ខុទាំងឡាយ ដូចជាសីហៈចន្ទី ក្នុងព្រៃ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អដិកោ អន្ទុស សម្មុទ្ធំ វិវាសីវ(១) កាលាមំ  
 ចន្ទំ យថា បណ្ឌិកសេ ចារិយ្យំ ឧទាគតំ ។  
 អថស្ស កត្តេ ទិស្វាន បរិម្ភំ វិយញ្ជនំ  
 ឯកមន្តំ វិកោ ហដ្ឋោ មនោបញ្ចោ អប្បចថ  
 អាទិស្ស ជម្ពុនំ ព្រហ្មំ កោតិ ព្រហ្មំ សលក្ខណំ  
 មន្តេសុ ចារិមី ព្រហ្មំ កតិ វាចេតិ ព្រាហ្មណោ ។  
 វិសំ វស្សសតំ អាយុ សោ ច កោត្តន ពារី  
 តិណិស្ស លក្ខណា កត្តេ តិណំ វេទាន ចារក្ខ  
 លក្ខណោ វតិហរសេ ច សនិយល្លាសកេដ្ឋកេ(២)  
 បញ្ច សតានិ វាចេតិ សជម្មេ ចារិមី កតោ ។

១-ម. សតវិសី ។ ២-ម. សនិកល្លាសកេដ្ឋកេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

អធិតមាណាត (ជាសិស្សច្បង) បានឃើញព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ (មាន  
 ស្ម័គ្រច័ន្ទៈ) ដូចព្រះអាទិត្យ មានស្ម័គ្រផ្សាយចេញ ពុំនោះសោត  
 ដូចព្រះចន្ទ្រពេញវង់រះឡើងក្នុងថ្ងៃ ១៥ កើត ។ បន្ទាប់ពីនោះមក  
 អធិតមាណាត បានឃើញព្យាញ្ញនៈដ៏បរិបូណ៌ ក្នុងសិរីរះរបស់ព្រះអង្គ  
 ហើយបិតនៅក្នុងទីដ៏សមគួរ មានចិត្តរីករាយ បានសួរនូវប្រសា  
 ទាំងឡាយក្នុងចិត្តថា សូមព្រះអង្គសំដែងប្រាប់នូវជន្មាយុ (របស់  
 អាចារ្យនៃខ្ញុំ) សូមព្រះអង្គសំដែងប្រាប់នូវគាត្រ ព្រមទាំងលក្ខណៈ  
 សូមព្រះអង្គសំដែងនូវបារមី (ការសម្រេច) ក្នុងមន្តទាំងឡាយ  
 ព្រាហ្មណ៍ជាអាចារ្យរបស់ខ្ញុំ ប្រៀនប្រដៅសិស្ស មានប៉ុន្មាននាក់ ។  
 ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធច្រង់ត្រាស់ថា អាចារ្យរបស់អ្នកនោះ មានអាយុ ១២០ ឆ្នាំ  
 ឈ្មោះពារីវី តាមគាត្រ លក្ខណៈក្នុងខ្លួនរបស់គាត់មាន ៣ ប្រការ  
 គាត់ចេះចប់នូវត្រៃវេទ គាត់បង្រៀននូវមហាបុរិសលក្ខណៈផង នូវ  
 គម្ពីរឥតិហាសៈ ព្រមទាំងគម្ពីរនិយណ្ឌនឹងគម្ពីរសកេដ្ឋកៈផង នូវមន្ត  
 ៥០០ ផង ដល់នូវបារមីគិការសម្រេច ក្នុងព្រាហ្មណធម៌របស់ខ្លួន ។



សុត្តន្តបិដក បិដកបិដក បិដកបិដក

|                                      |                         |
|--------------------------------------|-------------------------|
| លក្ខណៈនំ បរិច្ឆេទំ                   | ពារិស្សំ នរុត្តម        |
| តណ្ហាច្ឆន្ទំ បកាសេហំ                 | មា នោ កង្ខារយំតំ អហ្ម ។ |
| មុទំ ជីវ្ហយ នាទេតិ                   | ឧណ្ហាស្ស ភម្មកន្តរ      |
| កោសោហំតំ វត្ថុតុយ្ហំ                 | ឃី ជាតាហំ មាលា ។        |
| បុទ្ធិ ហំ កត្តា <sup>(១)</sup> អសុណោ | សុត្វា បញ្ញោ ព្យាកតេ    |
| វិច្ឆេតិ ជនោ សញ្ញោ                   | វេទនាតោ កតញ្ញលី         |
| កោ ធុ ទេវេ វា ព្រហ្មា វា             | ឥន្ទោ វា បិ សុជម្បតិ    |
| មនសា បុទ្ធិតេ បញ្ញោ                  | កមេតំ បដិកាសតិ ។        |
| មុទ្ធិ មុទ្ធានិចាតញ្ញោ               | ពារិ បរិបុទ្ធិតិ        |
| តំ ព្យាករេហំ ភគវា                    | កន្ធិ វិជយ នោ ឥសេ ។     |

---

១ ឧ. បុទ្ធិ ហំ កត្តា ។ ប. បុទ្ធិតំ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ឧបាសម វិទូកថា

អធិតមាណាត ក្រាបទូលថា បពិត្រព្រះអង្គជាបុគ្គលឧត្តមជាធិនរោជន  
អ្នកកាត់ផ្តាច់ទូរតណ្ហា សូមព្រះអង្គពិចារណាទូរលក្ខណៈរបស់ពារី-  
វីព្រាហ្មណ៍ រួចសំដែងកុំឲ្យយើងខ្ញុំមានសេចក្តីសង្ស័យ ។ ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
ទ្រង់ត្រាស់ថា ពារីព្រាហ្មណ៍ យកអណ្តាតបាំងមុខបាទ មាន  
ឧណ្ហាលោម នៅត្រង់ចន្លោះចិញ្ចឹម វត្ថុគុយៈ (លិង្គ) របស់គាត់  
បិទបាំងដោយស្រោម ម្ចាស់មាណាត អ្នកចូរជើងយ៉ាងនេះចុះ ។  
មែនពិត ពួកជនទាំងអស់គ្នា មិនដែលបានឮពាក្យបុព្វាណាមួយ  
លុះឮប្រស្នាទាំងឡាយ ដែលព្រះអង្គឆ្លើយហើយ ក៏កើតសេចក្តី  
រីករាយ ធ្វើប្រណម្យអត្តាលី ហើយគ្រិះរិះដូច្នេះថា នរណាហ្ន  
ពោះទៅតាភី ព្រហ្មភី ឬក៏ព្រះឥន្ទ្រឈ្មោះសុដម្បត្តិ កាលគេ  
សួរប្រស្នាដោយចិត្តហើយ នឹងដោះស្រាយប្រស្នាដូចម្តេចបាទ ។  
អធិតមាណាត ទូលថា ពារីព្រាហ្មណ៍ សាកសួរទូរក្បាលផង  
ទូរការធ្លាក់ចុះនៃក្បាលផង បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ សូមព្រះអង្គ  
ឆ្លើយទូរប្រស្នាទុះឲ្យបាន បពិត្រព្រះអង្គជាអ្នកស្វះស្វែងគុណ សូម  
ព្រះអង្គកំចាត់បង់ទូរសេចក្តីសង្ស័យ របស់យើងខ្ញុំទាំងឡាយ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដក

|                           |                       |
|---------------------------|-----------------------|
| អវិជ្ជា មុទ្ធាតុ វិជានាហិ | វិជ្ជា មុទ្ធាតុចាតនី  |
| សទ្ធាសតិសមាធិហិ           | ចន្ទវិយេន សំយុតា ។    |
| តតោ វេទេន មហតា            | សណ្ឋាមេត្តាន មាណវេ    |
| ឯកំសំ អដំនំ កត្វា         | ចានេសុ សិរសា បតិ      |
| ពារី ព្រាហ្មណោ កោតោ       | សហ សិស្សហិ មារិស      |
| ឧទត្តចិត្តោ សុមនោ         | ចានេ វន្តនំ ចត្តម ។   |
| សុខិតោ ពារី ហោតុ          | សហ សិស្សហិ ព្រាហ្មណោ  |
| តុំ វាចំ សុខិតោ ហោហិ      | ចំរំ ជីវហិ មាណវេ ។    |
| ពារីស្ស ច តុយ្ហំ វា       | សព្វេសំ សព្វេសំសយំ    |
| កតាវកាសា បុច្ឆេ           | យុំ តិញ្ចំ មនសិច្ឆថ ។ |
| សមុទ្ធន កតោកាសោ           | និសំនិត្វាន បញ្ចលំ    |
| អដិតោ បវេមំ បញ្ចំ         | តត បុច្ឆំ តថាតតន្តំ ។ |

វិទូរោ វិទូរោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធត្រាស់ថា អ្នកចូរជឿចុះថា អរិយ្យោ ទុកជាគ្បាល  
 វិជ្ជាដែលប្រកបដោយសត្វ សតិ សមាធិ ឆន្ទៈ នឹងវិវិធីៈ  
 ទុកជាការធ្លាក់ចុះនៃគ្បាល ។ លំដាប់នោះ អធិតមាណាត  
 ទំទប់ទល់ ដោយសេចក្តីត្រេកអរច្រើន ហើយយកវិស្សកខ្លាត់ខ្លាត់  
 រៀងស្មាមាត់ រួចគ្រាបសំរុះ ទៀបព្រះបាទទាំងគូ គ្រាបទូល  
 ថា បពិត្រព្រះអង្គទីទុក្ខ ព្រះអង្គមានចក្ខុ ពារវិព្រាហ្មណ៍ដ៏ចម្រើន  
 ព្រមទាំងពួកសិស្ស មានចិត្តរីករាយ ស្រោះស្រាយ ថ្វាយបង្គំ  
 ព្រះបាទ ( របស់ព្រះអង្គ ) ។ ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា  
 ម្ចាស់មាណាត សូមឲ្យពារវិព្រាហ្មណ៍ព្រមទាំងពួកសិស្ស បាន  
 ដល់នូវសេចក្តីសុខចុះ ទាំងរូបអ្នកសោត ក៏ចូរជាបុគ្គល ដល់នូវ  
 សេចក្តីសុខ រស់នៅអស់កាលយូរចុះ ។ អ្នកទាំងឡាយ  
 តថាគតបើកឧកាសឲ្យហើយ ចូរសួរនូវសេចក្តីសង្ស័យទាំងអស់  
 របស់ពារវិព្រាហ្មណ៍ផង របស់អ្នកផង របស់ពួកផង ទាំងអស់  
 ផង ចូរប្រាថ្នាទុកក្នុងចិត្តនូវហេតុណាមួយចុះ ។ លុះព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ  
 បើកឧកាសឲ្យហើយ អធិតមាណាត អង្គុយប្រណម្យអញ្ជាបី  
 សួរប្រស្នាទី ១ នឹងព្រះតថាគត ក្នុងទីនោះឯង ។

ចប់ វគ្គថា ។

បឋមា អដ្ឋប្បញ្ញា

(១១២) កេន ស្ស ឱវុតោ លោកោ (វេទ្ខាយស្មា អដ្ឋិតោ)

កេន ស្ស នប្បកាសតិ

ភិស្សាភិលេបនំ ព្រូសិ ភីសុ តស្ស មហាត្តយំ ។

អវិជ្ជាយ ឱវុតោ លោកោ (អដ្ឋិតាតិ កគវា)

វេវិច្ឆា(បមាណ)នប្បកាសតិ

ជប្បាភិលេបនំ ព្រូមិ ធុត្តមស្ស<sup>(២)</sup> មហាត្តយំ ។

សវន្តិ សព្វនិ សោតា (វេទ្ខាយស្មា អដ្ឋិតោ)

សោតានំ ភី និវារណំ

សោតានំ សំវរំ ព្រូមិ កេន សោតា មិច្ឆិយ្យវេ ។

យានិ សោតានិ លោកស្មី (អដ្ឋិតាតិ កគវា)

សតិ តេសំ និវារណំ

សោតានំ សំវរំ ព្រូមិ មហាយេតេ មិច្ឆិយ្យវេ ។

២ មី. វុត្ថស្ស ២ ។

អដ្ឋកថា ទី ១

(១១២) (អដ្ឋកថា ណាមាស្ថាន មានអាយុ ទូលស្គរោ) សត្វលោក  
ត្រូវអ្វីបិទបាំង រមែងមិនដាក់ច្បាស់ ព្រោះអ្វី ព្រះអង្គត្រាស់ថា  
អ្វីជាគ្រឿងប្រឡាក់ អ្វីជាក៏យធំ របស់សត្វលោកនោះ ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ជ្រើសរើសស្រាយថា ម្ចាស់អដ្ឋកថា) សត្វលោក  
ត្រូវអ្វីបិទបាំង រមែងមិនដាក់ច្បាស់ ព្រោះសេចក្តីកំណាញ់នឹង  
(សេចក្តីប្រមាទ) គឺថាគតពោលថា តណ្ហាជាគ្រឿងប្រឡាក់ ទុក្ខ  
ជាក៏យធំ របស់សត្វលោកនោះ ។

(អដ្ឋកថា ណាមាស្ថាន មានអាយុ ទូលស្គរោ) ខ្សែតណ្ហាទាំងឡាយ  
រមែងហូរទៅក្នុងអាយុនេះទាំងពួង អ្វីជាគ្រឿងទប់ខ្សែតណ្ហាទាំង  
ឡាយ សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់ខ្ញុំឲ្យដឹងថាគ្រឿងរាំងខ្សែតណ្ហា  
ទាំងឡាយ ខ្សែតណ្ហាទាំងឡាយ ត្រូវបិទដោយអ្វី ។

(ព្រះមានព្រះភាគជ្រើសរើសស្រាយថា ម្ចាស់អដ្ឋកថា) សតិជាគ្រឿង  
ទប់ខ្សែតណ្ហាទាំងឡាយនោះ ដែលមាននៅក្នុងលោក គឺថាគត  
ពោលថា សតិជាគ្រឿងរាំងខ្សែតណ្ហាទាំងឡាយ បុគ្គលគប្បីបិទ  
ខ្សែតណ្ហាទាំងនោះ ដោយបញ្ញា ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

បញ្ចា ចេវ សត្វំ ច (ឥន្ទាយស្មា អដិគោ)

នាមរូបញ្ច មាវស

ឯតម្មេ បុដ្ឋោ បព្រហ្មំ កត្តេតំ ឧបកុដ្ឋតំ ។

យមេតំ បញ្ចំ អបុច្ឆំ អដិគតំ វនាមិ នេ

យត្ថ នាមញ្ច រូបញ្ច អសេសំ ឧបកុដ្ឋតំ

វិញ្ញាណស្ស និរោធន ឯត្ថេតំ ឧបកុដ្ឋតំ ។

យេ ច សម្មាសម្ពាសេ យេ ច សេត្វា បុព្វំ ឥធិ

នេសំ មេ ធិបតោ វរិយំ បុដ្ឋោ បព្រហ្មំ មាវស ។

តោមេសុ នាគិគិដ្ឋេយ្យ មនសា នាវិលោ សិយា

តុសលោ សព្វធម្មានំ សតោ ភិក្ខុ បរិព្វជេតិ ។

អដិគោណវិក្កញ្ញញ្ច បឋមា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

( អធិតមាណាព ដ៏មានអាយុ ទួលស្នូរថា ) បពិត្រព្រះអង្គ  
និទិក្ខុ បញ្ញាផង សត្វផង នាមនីវរូបផង ធម៌និវរូបផង ដែលខ្ញុំព្រះអង្គ  
ស្នូរហើយ សូមព្រះអង្គសំដែង តើធម៌និវរូប រលត់ទៅក្នុងទីណា ។

ម្ចាស់អធិតៈ អ្នកបានសួរទូរូបញ្ញាណា ចំពោះតថាគត  
តថាគតនឹងសំដែង ទូរូបញ្ញានោះដល់អ្នក នាមនីវរូប រលត់មិន  
សល់ក្នុងទីណា សត្វនឹងបញ្ញានេះ ក៏រលត់ទៅក្នុងទីនោះ ព្រោះ  
រលត់វិញ ។

ពួកអសេត្តបុគ្គល អ្នកមានធម៌ពិចារណាហើយ នឹងពួក  
សេត្តបុគ្គលជាច្រើនណា ក្នុងសាសនានេះ បពិត្រព្រះអង្គនិទិក្ខុ  
ខ្ញុំព្រះអង្គសួរទូរូបសេត្តបុគ្គលទៅ នៃបុគ្គលទាំងនោះ ព្រះអង្គ  
មានបញ្ជាចាស់ក្លា សូមសំដែងប្រាប់ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

បុគ្គលមិនគប្បីជាប់ជំពាក់ ក្នុងកាមទាំងឡាយ គប្បីជាអ្នក  
មានចិត្តមិនល្អក់ ជាអ្នកឈ្លានសង្កេត ចំពោះធម៌ទាំងអស់ ជាកិក្ខុ  
មានសតិ គប្បីរៀនសូត្រ ( ចាកកាមទាំងឡាយ ) ។



សុត្តនិបាតេ បព្វមស្ស យារាយនវគ្គស្ស ទុតិយា តិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញា

# ទុតិយា តិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញា

(១១៣) គោធន សន្តសំគោ លោកេ (ឥន្ទាយ ស្មា

តិស្សមេត្តេយ្យ)

តិស្ស ឆោ សន្តិ ឥត្ថំតា

គោ ឧកន្តមភិកាយ មន្ស្សេ មន្តា ន លំម្បតិ

តំ(១) ព្រូសិ មហាបុរិសោតិ គោ ឥធន សិព្វនិមច្ចតា ។

តាមេសុ ព្រហ្មចរិយវា (មេត្តេយ្យតិ ភគវា)

វិភត្តល្អោ សទា សតោ

សម្ពាយ និព្វតោ ភិក្ខុ តិស្ស ឆោ សន្តិ ឥត្ថំតា

សោ ឧកន្តមភិកាយ មន្ស្សេ មន្តា ន លំម្បតិ

តំ ព្រូមិ មហាបុរិសោតិ សោ ឥធន សិព្វនិមច្ចតាតិ ។

តិស្សមេត្តេយ្យមាណវិកប្បញ្ញា ទុតិយា ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ធម្មបទដ្ឋកថា ទី ២

តិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញា ទី ២

(១១៣) (តិស្សមេត្តេយ្យមាណាស ដ៏មានអាយុ ទួលស្គរថា) អ្នក  
 ណា ឈ្មោះថាជាអ្នកសន្តោស ក្នុងលោកនេះ សេចក្តីញាប់ញ័រ  
 រមែងមិនមាន ដល់បុគ្គលណា អ្នកណា ដឹងនូវចំណែកនៃខន្ធទាំង  
 ពីរ (ខន្ធអតីតនិងអនាគត) ដោយបញ្ញា ហើយរមែងមិនជាប់  
 នៅក្នុងខន្ធកណ្ឌាល (ខន្ធបច្ចុប្បន្ន) ព្រះអង្គគ្រាស់ថា អ្នកណា  
 ជាមហាបុរស អ្នកណា ឆ្លងតណ្ហាជាគ្រឿងចាក់ស្រែ ក្នុង  
 លោកនេះបាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់មេត្តេយ្យ )  
 ភិក្ខុមានព្រាហ្មចរិយៈ(សង្គម) ក្នុងកាមទាំងឡាយ ប្រាសចាក  
 សេចក្តីប្រាថ្នា មានសតិលក្ខណ៍ឃើញសព្វកាល ភិក្ខុជាអ្នករលត់ទុក្ខ  
 ព្រោះពិចារណាឃើញច្បាស់ (ឈ្មោះថាជាអ្នកសន្តោស) សេចក្តី  
 ញាប់ញ័រ រមែងមិនមានដល់ភិក្ខុនោះឡើយ ភិក្ខុនោះ ដឹងនូវ  
 ចំណែកនៃខន្ធទាំងពីរ ដោយបញ្ញាហើយ រមែងមិនជាប់នៅក្នុងខន្ធ  
 កណ្ឌាល គឺថាគតពោលនូវភិក្ខុនោះថា ជាមហាបុរស ភិក្ខុនោះ  
 ឈ្មោះថា ឆ្លងនូវតណ្ហាគ្រឿងចាក់ស្រែក្នុងលោកនេះបាន ។

ចប់ តិស្សមេត្តេយ្យមាណាសប្បញ្ញា ទី ២ ។

តតិយា បុណ្យកប្បញ្ញា

[១១៤] អនេជំ មូលទស្សនី (ឥច្ឆាយស្ថា បុណ្យកោ)

អត្ថំ បញ្ចេន អាគមំ(១)

ភី និស្សតា ឥសយោ មនុជា

ខត្តយា ព្រាហ្មណា នេវតានំ

យេវាមកប្បីសុ បុដ្ឋេន លោកេ

បុត្តាមិ នំ ភគវា ព្រហ្មា មេ នំ ។

យេ កេចិមេ ឥសយោ មនុជា (បុណ្យកានិ ភគវា)

ខត្តយា ព្រាហ្មណា នេវតានំ

យេវាមកប្បីសុ បុដ្ឋេន លោកេ

អាសីសមាណា បុណ្យក ឥត្ថនំ

ជំ(២) សតា យេវាមកប្បីយីសុ ។

១ ប. អាគមី ។ ២ ពោណពោត្តេ ខុទ្ទិបិ វិស្សនិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

បុណ្ណកប្បបញ្ញា ទី ៣

(១១៤) (បុណ្ណកមាណព ដ៏មានអាយុ ទូលស្គរថា) ខ្ញុំព្រះ  
អង្គ ជាអ្នកត្រូវការដោយបញ្ញា ទើបមកសួរព្រះអង្គ អ្នកមិនញាប់  
ញ័រ ទ្រង់ឃើញនូវធម៌ជាបូសគល់ ពួកមនុស្ស ជាច្រើន ក្នុង  
លោកនេះ គឺឥសី ក្សត្រិយ៍ ព្រាហ្មណ៍ អាស្រ័យនូវអ្វី ទើប  
រៀបចំនូវយ័ញ្ញ ដល់ពួកទេវតា ខ្ញុំព្រះអង្គ ទូលស្គរនូវដំណើរ  
នោះ សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់សេចក្តីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គឱ្យបាន។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់បុណ្ណកៈ ) ពួក  
មនុស្សទាំងនេះ ជាច្រើន ក្នុងលោកនេះ គឺឥសី ក្សត្រិយ៍  
ព្រាហ្មណ៍ បានរៀបចំនូវយ័ញ្ញ ដល់ពួកទេវតា ម្ចាស់បុណ្ណកៈ  
ពួកមនុស្សទាំងនេះ កាលប្រាថ្នានូវភាពវិនិច្ឆ័យនេះ ។ សុទ្ធតែ  
អាស្រ័យនូវធម៌ ដែលទ្រុឌទ្រោម ទើបបានរៀបចំយ័ញ្ញ ។

សុត្តន្តបិដកេ បព្ពេសស្ស បរិយាយសុត្តស្ស គតិយា បុណ្ណកប្បញ្ញា

យេ កេនិមេ ឥសយោ មនុស្សា (ឥន្ទ្រាយស្មា បុណ្ណកោ)

ឧត្តិយា ព្រាហ្មណា ទេវតានំ

យេពាមកប្បីសុ បុត្រេ លោកេ

កត្វីស្សី<sup>(១)</sup> តេ ភគវា (យេពាមថេ) អប្បមត្តា

អតារុ ជានិព្វា ជេព្វា មារិស

បុត្តាមិ នំ ភគវា ព្រាហ្ម មេ នំ ។

អាសីសន្តិ ថោមយន្តិ (អភិជប្បន្តិ)

ជុហន្តិ (បុណ្ណកោតិ ភគវា)

កាហាភិជប្បន្តិ បដិច្ច លាភំ

តេ យាជយោតា ភវរាគរត្តា

នាតវីសុ ជានិជេន្តិ ព្រមិ ។

តេ ចេ នាតវីសុ យាជយោតា (ឥន្ទ្រាយស្មា បុណ្ណកោ)

យេពាហិ ជានិព្វា ជេព្វា មារិស

១ ឧ. កិច្ចសុ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ធម្មបទ ទី ៥ បុណ្ណប្បញ្ញា ទី ៣

(បុណ្ណាមាណាត ដ៏មានអាយុ ទួលស្គរថា) ពួកមនុស្សចំពួកខ្លះ  
 ជាច្រើន ក្នុងលោកនេះ គឺឥសី ក្សត្រិយ៍ ព្រាហ្មណ៍ បានរៀប  
 ចំនុយ័ញ្ញា ដល់ពួកទេវតា បពិត្រព្រះអង្គនិទិក្ខ ពួកមនុស្ស  
 អម្បាលនោះ បើមិនប្រមាទ (ក្នុងគន្លងនៃយ័ញ្ញា) តើបាន  
 ឆ្លងផុតជាតិនឹងជរាវេទនា ខ្ញុំព្រះអង្គ សូមទូលស្គរដំណើរនោះ  
 សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់សេចក្តីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យបាន ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់បុណ្ណាគៈ) ពួកមនុស្ស  
 អម្បាលនោះ ប្រកបក្នុងការបូជា ត្រេកអរដោយអំណាចនៃភវរាជៈ  
 ទើបមុនបង្គំ សរសើរ (ជាប់ចំពាក់) បូជា ជ្រុលជ្រប់ក្នុងតាម  
 ព្រោះអាស្រ័យលាភ តថាគតពោលថា អ្នកបូជាយ័ញ្ញាអម្បាល  
 នោះ មិនបានឆ្លងជាតិនឹងជរាវេទនាបានឡើយ ។

(បុណ្ណាមាណាត ដ៏មានអាយុ ទួលស្គរថា) បពិត្រព្រះអង្គនិទិក្ខ បើពួក  
 អ្នកបូជាយ័ញ្ញាទាំងនោះ ឆ្លងជាតិនឹងជរាវេទនា យ័ញ្ញាទាំងឡាយមិនរួចទេ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

អថ កោ ចរហំ នេវមនុស្សលោកេ  
អតារិ ជាតិត្វា ជរត្វា មារិស  
បុន្នាមិ នំ កក្កវា ព្រហ្មំ មេ នំ ។  
សម្មាយ លោកស្មី បរោបរាជំ<sup>(១)</sup> (បុណ្ណកាតិ កក្កវា)  
យស្ស្គំញំនំ នត្ថំ កុហំញំ លោកេ  
សន្តោ វិជ្ជមោ អនិយោ ជិវសោ  
អតារិ សោ ជាតិជរត្វា<sup>(២)</sup> ព្រម្មតិ ។

បុណ្ណមាណវកប្បញ្ញា គឺយា ។

បត្តិត្ថំ មេត្តគិប្បញ្ញា

(១១៥) បុន្នាមិ នំ កក្កវា ព្រហ្មំ មេ នំ (សម្មាយស្ស មេត្តគូ)  
មញ្ញាមិ នំ វេទនុំ ភាវិតត្ថំ  
កុតោ នុ ទុក្ខា សមុបាធតតាមេ<sup>(៣)</sup>  
យេ កេច លោកស្មី អនេកកុបា ។

១ ម. បរោបរាជំ ។ ២ ខ. ប. ជាតិជរត្ថំ ។ ៣ ខ. ប. សប្បុរេធា គឺបេ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ដូច្នេះ ភេតនរណាក្នុងទេវលោក មនុស្សលោក ទើបឆ្លងជាតិនឹងជរា  
ពៅបាន បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ខ្ញុំព្រះអង្គទូលសួរដំណើរនោះ  
សូមព្រះអង្គត្រាស់សេចក្តីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យបាន ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់បុណ្ណោះ )

បុគ្គលណាមិនមានកិលេសជាតត្រឡឹងញាប់ញ័រ ក្នុងលោកណាមួយ  
ព្រោះពិបារណាយើង ឲ្យធម៌ដ៏ខ្ពស់នឹងទាប ក្នុងលោក តថាគត  
ពោលថាបុគ្គលនោះ ជាអ្នកស្ងប់ ប្រាសចាកផ្សែងគឺទុក្ខវិភ  
មិនមានសេចក្តីតានតឹង មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា តែងឆ្លងជាតិ  
នឹងជរាផុតបាន ។

ចប់ បុណ្ណកមាណវកប្បញ្ញា ទី ៣ ។

មេត្តិតបញ្ជាក់ ទី ៤

( ១១៥ ) ( មេត្តិតបញ្ជាក់ ដ៏មានអាយុ ទូលសួរថា ) បពិត្រព្រះ  
មានព្រះភាគ ខ្ញុំព្រះអង្គសូមទូលសួរព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់  
សេចក្តីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គឲ្យបាន ខ្ញុំព្រះអង្គសំគាល់ឃើញថា  
ព្រះអង្គជាអ្នកដល់វេទ ជាអ្នកមានខ្លួនបានអប់រំហើយ សេចក្តីទុក  
ទាំងឡាយណាមួយ ជាច្រើនប្រការ ក្នុងលោកនេះ កើតមកអំពីអ្វី ។



សុត្តន្តបិដក បញ្ចមស្ស បារាយនស្ស ចក្កន្តី មេត្តបញ្ញា

ទុក្ខស្ស វេ(១) មំ បកវំ អប្បច្ចសំ (មេត្តត្វតំ កតវា)

តន្តោ បវត្តាមំ យថា បដាទំ

ឧបទិដ្ឋនាណា បកវន្តំ ទុក្ខា

យេ កេនំ លោកស្មំ អនេករូបា

យោ វេ អវិទ្យា ឧបទិ ករោតំ

បុណប្បំ ទុក្ខមុបេតំ មន្វោ

តស្មា បដាទំ ឧបទិ ន កយំរា

ទុក្ខស្ស ជាតិប្បកវានុបស្សំ ។

យន្តំ អប្បច្ចមំ អតិក្កយំ នោ

អញ្ចំ បុត្តាម(២) តទិដ្ឋ ព្រហ្មំ

កមំ នុ ជីវា វិវាទំ ឱយំ

ជាតិជំ សោកបរិទ្ធពុញ្ច(៣)

តម្មេ មុនំ សាធុ វិយាករោហំ

តថា ហំ តេ វិទិតោ ឯស ធម្មោ ។

១ ម. ចេ ។ ២ ឱ. អញ្ចំ ឥ បុត្តាមិ ។ ម. អញ្ចំ បុត្តាម ។ ៣ ម. សោកបរិទេវុញ្ច ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់មេត្តត្ថ) អ្នក  
 បានសួរអំពីដែនកើតនៃទុក្ខ ចំពោះតថាគត តថាគតនឹងប្រាប់  
 ដែនកើតនៃទុក្ខនោះដល់អ្នក តាមដែលបានដឹងច្បាស់ សេចក្តីទុក្ខ  
 ទាំងឡាយណាមួយច្រើនប្រការ ក្នុងលោកនេះ រមែងកើតឡើង  
 ព្រោះឧបធិ បុគ្គលណា ជាអ្នកល្ងង់ខ្លៅ មិនចេះដឹង តែងធ្វើឧបធិ  
 ឲ្យកើតឡើង បុគ្គលនោះ រមែងបានទុក្ខរឿយ ។ ព្រោះហេតុនោះ  
 បុគ្គលកាលដឹងច្បាស់ ពិចារណាយើងរឿយ ។ ទ្វារកំណើត  
 ជាដែនកើតនៃទុក្ខ មិនត្រូវធ្វើឧបធិឡើយ ។

ពួកខ្ញុំព្រះអង្គបានទូលសួរបទណា ព្រះអង្គក៏បានដោះស្រាយ  
 បទនោះ ពួកខ្ញុំព្រះអង្គ សូមទូលសួរបទដទៃទៀត សូមព្រះ  
 អង្គសំដែង អ្នកប្រាជ្ញទាំងឡាយ រមែងឆ្លងផុតឧបធិ ជាតិ  
 នឹងជរាជន្ម រោគនឹងសេចក្តីខ្សឹកខ្សួលផង ដោយហេតុដូចម្តេច  
 សូមព្រះអង្គ ជាព្រះមុនី ដោះស្រាយបទនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ  
 ព្រោះថា ធម៌មុនៗ ព្រះអង្គប្រាប់ច្បាស់ហើយ ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបោតា

តិរុត្តយេ ស្សាមិ តេ ធម្មំ (មេត្តត្វតិ ភក្កវ) ធិដ្ឋេ ធម្មេ អធិតិហំ

យំ វិទិត្វា សតោ ចរំ តេវ លោកេ វិសត្តំកំ ។

តញ្ញាហំ អភិទន្ទាមិ មហេសំ ធម្មមុត្តមំ

យំ វិទិត្វា សតោ ចរំ តេវ លោកេ វិសត្តំកំ ។

យំ តិញ្ចុ(១) សម្មជាធាសំ (មេត្តត្វតិ ភក្កវ)

ឧទ្ធិំ អនោ តិរុយញ្ញាបិ មជ្ឈេ

ឯតេស្ស នទ្ធិញ្ច ឯវេសនញ្ច

បទុដ្ឋ វិញ្ញាណំ ភវេ ន ធិដ្ឋេ

ឯវិហារី សតោ អប្បមត្តោ

ភិក្ខុ ចរំ ហិត្វា មមាយតានិ

ជាតិជំរំ សោតបរិទ្កវញ្ច

ឥនេវ វិទ្វា បជហេយ្យ ទុក្ខំ ។

---

១ ម. ន យំ វិញ្ច ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់មេត្តត្បូ) បុគ្គលមាន  
 សតិ គួរដឹងច្បាស់នូវធម៌ណា ហើយឆ្លងតណ្ហា ដែលផ្សាយទៅ  
 ផ្សេងៗ ក្នុងលោកបាន តថាគតនឹងសំដែងនូវធម៌នោះ ដែល  
 តថាគត ជាក់ច្បាស់ ក្នុងខ្លួន ក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះ ដល់អ្នក ។

បពិត្រព្រះអង្គអ្នកស្វែងរកនូវគុណដ៏ធំ បុគ្គលអ្នកមានសតិ  
 គួរដឹងច្បាស់នូវធម៌ណា ហើយឆ្លងតណ្ហាដែលផ្សាយទៅផ្សេងៗ  
 ក្នុងលោកបាន ខ្ញុំព្រះអង្គត្រេកអរចំពោះធម៌ដ៏ទុក្ខមនោះ ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់មេត្តត្បូ) អ្នកដឹង  
 នូវហេតុណានិមួយ ក្នុងចំណែកខាងលើ (អនាគត) ក្នុងចំណែក  
 ខាងក្រោម(អតីត) ក្នុងចំណែកទទឹងឬកណ្តាល (បច្ចុប្បន្ន) អ្នកចូរ  
 បន្ទោបង់សេចក្តីត្រេកអរនឹងសេចក្តីប្រកាន់មាំ ក្នុងចំណែកនៃហេតុ  
 នោះចេញ ទើបវិញ្ញាណ (របស់អ្នក) មិនតាំងនៅក្នុងភព ភិក្ខុមាន  
 ធម៌ជាគ្រឿងនៅយ៉ាងនេះ មានសតិ មិនធ្វេសប្រហែស លះបង់  
 ភិលេសដែលប្រកាន់ថាជារបស់អញ ដឹងច្បាស់ ក្នុងអត្តភាពនេះ  
 ហើយ ទើបលះបង់នូវទុក្ខ គឺជាតិ ដរាបនឹងសោកខ្សឹកខ្សួលបាន ។

សុត្តន្តបិដក បញ្ចមស្ស បាយសិវ្តស្ស ចក្កន្តី បេត្តបញ្ញា

ឯតាភិទ្ទាមំ វេទា មហេសីនោ

សុត្តន្តំ តោតម ធូបដីតំ

អន្តា ហិ ភគវា បហាសិ ទុក្ខំ

តថា ហិ តេ វិទិតោ ឯស ធម្មោ។

តេ ចាបំ ទួន បដិហោយ្យ ទុក្ខំ

យេ ភំ មុនំ អដ្ឋិតំ ឡិវទេយ្យ

តំ តំ នបស្សន្តិមំ<sup>(១)</sup> សមេទ្ធ នាត

អប្បេ មំ (ភគវា) អដ្ឋិតំ ឡិវទេយ្យ ។

យំ ព្រាហ្មណំ វេទកុំ អភិជញ្ញំ<sup>(២)</sup>

អភិញ្ញំ កាមភវេ អសត្តំ

អន្តា ហិ សោ ឡិយមិមំ អតាវិ

តិណ្ណោ ច ចារិ អវិលោ អតត្ថោ

វិទ្យា ច សោ<sup>(៣)</sup> វេទកុំ នរោ វេទ

ភវាភវេ សុត្តន្តិមំ វិសុត្តំ

១ ម. ន បស្សន្តិមំ ។ ២ ឧ. វេទកុំ អភិជញ្ញំ ។ ម. វេទកុំ អភិជញ្ញំ ។ ៣ ម. យោ ។

បពិត្រព្រះគោតម ខ្ញុំព្រះអង្គត្រេកអរនឹងព្រះវាចានោះ របស់  
 ព្រះអង្គជាអ្នកស្វែងរកនូវគុណដ៏ធំ ព្រះនិព្វាន ដែលមិនមានឧបធិ  
 ព្រះអង្គទ្រង់សំដែងប្រពៃហើយ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គ  
 លះទុក្ខបានដោយពិត ព្រោះធម៌នោះ ព្រះអង្គជ្រាបច្បាស់ហើយ ។  
 បពិត្រព្រះមុនី ព្រះអង្គប្រដៅពួកជនណា ដោយមាំមួន សូម្បីពួក  
 ជនទាំងនោះ ក៏លះទុក្ខនោះ បានដោយពិត បពិត្រព្រះពុទ្ធនាគ  
 ព្រោះហេតុនោះ ខ្ញុំព្រះអង្គទើបបានមក នមស្ការចំពោះព្រះអង្គ  
 សូម (ព្រះមានព្រះភាគ) ប្រដៅខ្ញុំព្រះអង្គ ដោយមាំមួនចុះ ។

អ្នកស្គាល់ច្បាស់ នូវព្រាហ្មណ៍ណា ដល់នូវវេទ មិនមានគិលេស  
 គ្រឿងកង្វល់ មិនជាប់ចំពាក់ ក្នុងកាមភព ព្រាហ្មណ៍នោះ  
 ឈ្មោះថា បានឆ្លងឈ្លោះនេះដោយពិត ជនណាមិនមានសេចក្តី  
 រឹងត្អឹង មិនមានសេចក្តីសង្ស័យ បានឆ្លងនូវត្រើយ គឺគិលេស  
 ជននោះឈ្មោះថាជាអ្នកដឹងច្បាស់ អ្នកដល់នូវវេទ ក្នុងអត្តភាពនេះ  
 ឈ្មោះថា លះធម៌ដែលជាហេតុជាប់ចំពាក់ ក្នុងភពតូចក្នុងពិភព

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

សោ វីរតតល្ខោ អនិយោ ឯវសោ  
អតារិ សោ ជានិជវន្តិ ព្រមីតិ ។

មេត្តត្ថមាណវិកប្បញ្ញា ចតុន្តី ។

## បញ្ចមី ពោតកប្បញ្ញា

(១១៦) បុត្តាមីតំ ភគវាព្រហ្ម មេតំ (ឥន្ទាយ ស្មា ជោតតោ)

វាចាភិក្ខុម្ពាមី មហេសំ តុយ្ហិ

តវ សុត្វាន ឯត្យោសំ សិក្ខេ ឯព្វានមត្តនោ ។

តេនហាតប្បំ កហេហិ (ជោតតានិ ភគវា)

ឥនេវ ឯបតោ សតោ

ឥតោ សុត្វាន ឯត្យោសំ សិក្ខេ ឯព្វានមត្តនោ ។

បស្សមហំ នេវមនុស្សលោកេ

អតិក្កានំ ព្រាហ្មណំ វរិយមាធិ

តំ តំ នមស្សមី សមនុចត្តុ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ជាអ្នកប្រាសចាកគណ្ណា មិនមានសេចក្តីតានតឹង មិនមានសេចក្តី  
ប្រាថ្នា តថាគតពោលថា អ្នកនោះបានឆ្លងផុតជាតិជរាហើយ ។

ចប់ មេត្តាមោណវិកប្បញ្ញា ទី ៤ ។

ជោតកប្បញ្ញា ទី ៥

(១១៦) (ជោតកមោណាព័ន្ធមានអាយុ ទួលសួរថា) បពិត្រ  
ព្រះមានព្រះភាគ ខ្ញុំព្រះអង្គ ក្រាបទូលសួរព្រះអង្គ សូមព្រះ  
អង្គសំដែងសេចក្តីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ បពិត្រព្រះអង្គស្វែងរក  
គុណដ៏ធំ ខ្ញុំព្រះអង្គប្រាថ្នា (ស្តាប់) ព្រះវរបិតា របស់ព្រះអង្គ បុគ្គល  
បានស្តាប់ព្រះពុទ្ធដីតា ជាសុរសីហនាទ របស់ព្រះអង្គហើយ នឹង  
សិក្សាធម៌ជាគ្រឿងរំលត់កិលេសរបស់ខ្លួន ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ជោតកៈ) បើ  
ដូច្នោះអ្នកចូរជាបុគ្គលមានបញ្ញាខ្ជាប់ខ្ជួន មានសតិ ធ្វើសេចក្តីព្យា-  
យាមក្នុងសាសនានេះចុះ បុគ្គលបានស្តាប់ភាគ អំពីសំណាក់នៃ  
តថាគតនេះហើយ គប្បីសិក្សាធម៌ជាគ្រឿងរំលត់កិលេសរបស់ខ្លួន។

ខ្ញុំព្រះអង្គ បានឃើញព្រះអង្គ ជាព្រាហ្មណ៍ ឥតមាន  
កង្វល់ ត្រាច់ទៅ ក្នុងទេវលោកនឹងមនុស្សលោក បពិត្រ  
ព្រះអង្គ មានចក្ខុដ៏រុញ ខ្ញុំព្រះអង្គ សូមមមស្តារព្រះអង្គ



សុត្តន្តបិដក បញ្ចមស្ស បារាបនវគ្គស្ស បញ្ចមី ពោធិកប្បញ្ញា

បមុញ្ច មំ សត្តក កថង្គដាវា ។

នាហំ សមិស្សាមិ<sup>(១)</sup> បមោចនាយ

កថង្គដិ<sup>(២)</sup> ជោតតក កត្វា លោកេ

ធម្មញ្ច សេដ្ឋំ អាជានមាណោ<sup>(៣)</sup>

ឃំ ភិក្ខុ<sup>(៤)</sup> ឡិយមិមំ តេសំ ។

អនុសាស ព្រហ្ម កុរុណាយមាណោ

វិវេកធម្មំ យមហំ វិជញ្ជា

យថាហំ អាគាសោ ច អព្យាបដ្ឋមាណោ

វេលេ សន្តោ អសីតោ ចរេយ្យំ ។

តិក្ខយេស្សាមិ តេ សន្តិ (ជោតតកាតិ កតវា)

មិដ្ឋេ ធម្មេ អនីតហំ

យំ វិធិត្វា សតោ ចរំ តេ លោកេ វិសត្តតិ ។

តញ្ចាហំ អភិជន្ទាមិ មហេសំ សន្តិមត្តមំ

យំ វិធិត្វា សតោ ចរំ តេ លោកេ វិសត្តតិ ។

---

១ ឧ. វេស្សាមិ ។ ប. សហិស្សាមិ ។ ២ ប. ភវិកមិ ។ ៣ ប. អភិជន្ទា-  
មាណោ ។ ៤ ឧ. ប. ភិក្ខុ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ធម្មបទបិដក ទី ៥

បពិត្រព្រះអង្គជាសក្យតង្ស្ស សូមព្រះអង្គដោះខ្ញុំព្រះអង្គ ចេញចាក  
សេចក្តីសង្ស័យទាំងឡាយ ។

ម្ចាស់ឆោតកៈ តថាគត មិនអាច ដើម្បីនឹងដោះអ្នក  
ណាមួយក្នុងលោក ដែលមានសេចក្តីសង្ស័យបានទេ ប៉ុន្តែ  
កាលបើអ្នក ដឹងធម៌ដ៏ប្រសើរ យ៉ាងនេះ នឹងឆ្លងធុរៈនេះបាន ។

បពិត្រព្រះអង្គ ជាព្រាហ្ម សូមព្រះអង្គទ្រង់ព្រះករុណាប្រៀបប្រ-  
ដៅវិវេកធម៌ឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គដឹងច្បាស់ ដើម្បីខ្ញុំព្រះអង្គមិនទើបទាល់ដូច  
អាគាស ជាអ្នកស្ងប់ មិនអាស្រ័យដោយកិលេស ក្នុងពេលនេះ ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា ម្ចាស់ ឆោតកៈ) បុគ្គលមាន  
សតិគួរដឹងច្បាស់នូវសន្តិបទណាហើយឆ្លងតណ្ហាដែលផ្សាយទៅក្នុង  
លោកបាន តថាគត នឹងសំដែងនូវសន្តិបទនោះ ដែលតថាគតជាក់  
ច្បាស់ក្នុងខ្លួន ក្នុងបច្ចុប្បន្ន ដល់អ្នក ។

បពិត្រព្រះអង្គអ្នកស្វែងរកនូវគុណដ៏ធំ បុគ្គលមានសតិ គួរដឹង  
ច្បាស់នូវសន្តិបទណា ហើយឆ្លងតណ្ហា ដែលផ្សាយទៅផ្សេងៗ ក្នុង  
លោកបាន ខ្ញុំព្រះអង្គត្រេកអរ ចំពោះសន្តិបទដ៏ស្ងប់ទុក្ខមនោះ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

យន្តិកា សម្មយាណាសិ (នោតតាតិ ភគវា)

ឧទ្ធំ អនោ តិរយោហិ មជ្ឈេ

ឯវិ(១) វិទិត្វា សង្កាតិ លោកេ

ភវាភវាយ មាតាសិ តណ្ហាន្តំ ។

នោតតមាណវិប្បញ្ញា បព្វមី ។

ឆដ្ឋី ឧបស័វិប្បញ្ញា

(១១៧) ឯកោ អហំ សក្កមហន្តមោយំ (ឥន្ទាយស្មា  
ឧបស័វេ)

អនិស្សិតោ នោ វិសហាមិ តាវត្ថំ

អារម្មណំ ព្រូហំ សមន្តចត្ថុ

យំ និស្សិតោ ឌីយមិមំ តេយ្យ ។

អាតិក្ខតំ បេក្ខមាណោ សតិមា (ឧបស័វតិ ភគវា)

នត្ថិតិ និស្សាយ តរស្ស ឌីយំ

កាមេ បហាយ វិរតោ កថាហិ

តណ្ហាត្ថយំ រត្តមហាភិបស្ស<sup>(២)</sup> ។

១ ឧ. ប. ឯតី ។ ២ ឧ. នត្តបរោភិបស្ស ។ ប. រត្តបរោ វិបស្ស ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ឆោតកៈ) អ្នកដឹង  
 ច្បាស់ការម្តង ណានីមួយ ក្នុងចំណែក ខាងលើ(អនាគត)ក្នុងចំណែក  
 ខាងក្រោម (អតីត) នឹងក្នុងចំណែកទទឹងឬកណ្តាល (បច្ចុប្បន្ន)  
 ដឹងច្បាស់ថាជាអារម្មណ៍ជាប់ ចំពាក់ នៅក្នុងលោក យ៉ាងនេះហើយ  
 អ្នកកុំធ្វើតណ្ហា ក្នុងភពតូចភពធំ ទៀតឡើយ ។  
 ចប់ ឆោតកមាណវិកប្បញ្ញា ទី ៥ ។

ឧបស័រិមាណវិកប្បញ្ញា ទី ៦

(១១៧) (ឧបស័រិមាណាតដ៏មានអាយុ ទូលសួរថា)បពិត្រ  
 ព្រះអង្គជាសក្យពង្ស ខ្ញុំព្រះអង្គម្នាក់ឯង មិនអាស្រ័យ (ធម៌  
 ឬបុគ្គល) ទើបមិនអាចឆ្លងធុរៈដ៏ធំបាន បពិត្រព្រះអង្គមានចក្ខុ  
 ជុំវិញ សូមព្រះអង្គសំដែងនូវអារម្មណ៍ គឺនិស្ស័យ ដែលនាំឲ្យខ្ញុំព្រះ  
 អង្គអាស្រ័យ ហើយឆ្លងធុរៈនេះ ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ឧបស័រិៈ)អ្នកចូរមាន  
 សតិសម្បជ័យភកិញ្ចញ្ញាយតនជ្ឈាន អាស្រ័យដោយបរិកម្មថា មិនមាន។  
 ហើយឆ្លងធុរៈចុះអ្នកចូរលះកាមទាំងឡាយ វៀរចាកសេចក្តីសង្ស័យ  
 ចេញ ចូរពិចារណាធម៌ជាទីអស់នៅនៃតណ្ហា ទាំងយប់ទាំងថ្ងៃចុះ ។

សុត្តន្តបិដកេ បព្វមស្ស បារាយនវិគ្គស្ស ធម្មិ ឧបសិវ្យញ្ញា

សព្វេសុ កាមេសុ យោ វីតរកោ (ឥទ្ធាយ ស្មា ឧបសិវេ)

អាតិញ្ចត្តំ និស្សតោ ហិទ្ធមត្តំ

សញ្ញាវិមោក្ខេ បរមេនិមុត្តោ

តិដ្ឋេ នុ សោ តត្ថ អនាទុវាយំ(១) ។

សព្វេសុ កាមេសុ យោ វីតរកោ (ឧបសិវេតិ កកវ)

អាតិញ្ចត្តំ និស្សតោ ហិទ្ធមត្តំ

សញ្ញាវិមោក្ខេ បរមេនិមុត្តោ

តិដ្ឋេយ្យ សោ តត្ថ អនាទុវាយំ ។

តិដ្ឋេ ចេ សោ តត្ថ អនាទុវាយំ

បូកម្បិ វស្សនំ សមន្តចត្តុ

តត្ថេ សោ សីតិ សិយានិមុត្តោ

កវេជ្ជ(២) វិញ្ញាណំ តថាវិនិស្ស(៣) ។

---

១ ឧ. អនាទុយាយំ ។ ២ ប. បវេជ្ជ ។ ៣ ប. កថាវិស្ស ។

សុត្តន្តបិដក បាលយន្តវគ្គ ទី ៥ ឧបស័រិយ្យញ្ញ ទី ៦

(ឧបស័រិយាណាព័ន្ធមានអាយុ ទួលស្ទូង) អ្នកណាប្រាសចាក

គម្រោក ក្នុងកាមទាំងឡាយទាំងពួង លះបង់ឈានដទៃ អាស្រ័យ

អាកិញ្ចញ្ញាយននជ្ឈាន ចុះចិត្តស៊ប់ក្នុងសញ្ញារិមោក្ខដ៏ប្រសើរ អ្នក

នោះមិនសាបសូន្យ បិតនៅក្នុងអាកិញ្ចញ្ញាយននៈនោះបានដែរឬ ។

(ព្រះមានព្រះភាគត្រាស់ថា ម្ចាស់ឧបស័រិយៈ) អ្នកណាប្រាសចាក

គម្រោកក្នុងកាមទាំងឡាយទាំងពួង លះឈានដទៃ អាស្រ័យអាកិ-

ញ្ចញ្ញាយននជ្ឈាន ចុះចិត្តស៊ប់ក្នុងសញ្ញារិមោក្ខដ៏ប្រសើរ ឬគួរនោះ

ជាអ្នកមិនសាបសូន្យ គប្បីបិតនៅក្នុងអាកិញ្ចញ្ញាយននជ្ឈានបាន ។

បពិត្រព្រះអង្គមានចក្ខុវិញ្ញា បើអ្នកនោះជាអ្នកមិនសាបសូន្យ

គប្បីបិតនៅក្នុងអាកិញ្ចញ្ញាយននជ្ឈាននោះ អស់ប្រជុំនៃឆ្នាំ ជាច្រើន

អ្នកនោះ ជាអ្នកមានចិត្តចុះស៊ប់ត្រជាក់ ក្នុងអាកិញ្ចញ្ញាយននជ្ឈាន

ឬវិញ្ញាណ របស់ឬគួរមានសភាពដូច្នោះ គប្បីយូរតទៅឬ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

អត្ថំ យថា វាតវេកេន ខិត្តំ<sup>(១)</sup> (ឧបស័វាតិ ភគវា)

អត្ថំ បលេតិ ន ឧបេតិ សុទ្ធំ ។

ឯវំ មុនំ ជាមកាយា វិមុត្តោ

អត្ថំ បលេតិ ន ឧបេតិ សុទ្ធំ ។

អត្ថ្នតោ សោ ឧទ វា សោ នត្ថំ

ឧទាហុ វេ សស្សនិយា អរោតោ

តម្មេ មុនំ សាធុ វិយាគរោហំ

តថា ហំ តេ វិទិតោ ឯស ធម្មោ ។

អត្ថ្នតស្ស ន បរាណាមត្ថំ (ឧបស័វាតិ ភគវា)

យេន នំ វុទ្ធី នំ តស្ស<sup>(២)</sup> នត្ថំ

សព្វេសុ ធម្មេសុ សម្មហតេសុ

សម្មហតា វាទបដាបិ សព្វេតិ ។

ឧបស័វិមាណវិកប្បញ្ញា ធម្មំ ។

---

១ ខ. វិញ្ញា ។ ប. វិញ្ញា ។ ២ ប. វិញ្ញា ធម្ម ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ទេវសីវៈ) អណ្តាត  
 ភ្លើងដែលត្រូវកំឡាំងខ្យល់បក់ រមែងរលត់ទៅ មិនដល់ខ្លូការរាប់  
 (ថាទៅក្នុងទីណាទេ) យ៉ាងណាមិញ មុនៗច្រើនឡេះហើយ ចាក  
 នាមកាយ រមែងរលត់ទៅ មិនដល់ខ្លូការរាប់ (ថាទៅក្នុងទីណា) ។  
 យ៉ាងនោះដែរ ។

បុគ្គលនោះរលត់ទៅ លែងមាន ឬថា ឥតមានមោះមៃ ដោយ  
 ការតាំងនៅទៀងទាត់ សូមព្រះមុនី សំដែងសេចក្តីនោះ ដល់ខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គ ព្រោះថា ធម៌នោះ ព្រះអង្គជ្រាបច្បាស់ហើយ ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ទេវសីវៈ) បុគ្គល  
 ដែលរលត់ទៅហើយ នឹងប្រមាណពុំបានទេ ពួកជនពោលចំពោះ  
 បុគ្គលនោះ ព្រោះកិលេសណា កិលេសនោះ របស់បុគ្គលនោះ  
 មិនមានទេ កាលធម៌ទាំងឡាយ ដែលបុគ្គលនោះកំចាត់អស់ហើយ  
 សូម្បីគន្លងខែពាក្យទាំងអស់ ក៏បុគ្គលនោះកំចាត់អស់ហើយ ។

ចប់ ទេវសីវមាណវិក្កយញ្ញទី ៦ ។



សុត្តន្តបិដក បញ្ចស្ស បាយសុត្តស្ស សុត្តម និទ្ទេយ្យញ្ញា

## សុត្តម និទ្ទេយ្យញ្ញា

(១១៨) សន្តិ លោកេ មុនយោ (ឥន្ទាយស្មា នន្ទោ)

ជនា វនន្តិ តយំនំ កបំ សុ

ញ្ញាល្បបបន្តិ មុនំ នោ<sup>(១)</sup> វនន្តិ

ឧទាហុ វេ ជីវិតេន្ទបបន្តិ ។

ន ទិដ្ឋយា ន សុតិយា ន ញ្ញាលោន (ន សីលទូតេន)

មុនំនំ នន្ត កុសលា វនន្តិ

វិសេនិតត្វា អនិយា និរាសា

វនន្តិ<sup>(២)</sup> យេ តេ មុនយោតិ ព្រមិ ។

យេ តេនិមេ សមណាប្រាហ្មណា សេ(ឥន្ទាយស្មា នន្ទោ)

ទិដ្ឋេ សុតេនាបិ វនន្តិ សុទ្ធិ

សីលទូតេនាបិ វនន្តិ សុទ្ធិ

---

១. នោ បុនី ។ ២. ឧ. ម. បន្តិ ។

នន្ទប្បញ្ញា ទី ៧

(១១៨) (នន្ទមាណព័ជ្ជមានអាយុ ទូលសួរថា) ជនទាំងឡាយតែង  
ពោលថា ពួកមុនី រមែងមាននៅក្នុងលោក ដំណើរនោះតើយ៉ាង  
ណា ជនទាំងនោះ ហៅបុគ្គលដែលប្រកបដោយញាណថា មុនី  
ឬហៅបុគ្គល ដែលប្រកបដោយការចិត្តមជ្ឈិម ថាជា មុនី ។

(ព្រះមានព្រះភាគដោះស្រាយថា ម្ចាស់នន្ទ) ពួកជនអ្នក  
ឈ្លាសវៃ ក្នុងលោកនេះ មិនហៅថា មុនី ព្រោះការឃើញ  
ព្រោះការស្តាប់ ព្រោះការដឹង ឬព្រោះសីលនឹងរឹត) តែប៉ុណ្ណោះទេ  
ជនទាំងឡាយណា ធ្វើខ្លួនឲ្យប្រាសចាកមារសេនា ជាអ្នកមិនតាន  
តឹង មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា គឺថាគត ហៅជនទាំងនោះថា មុនី ។

(នន្ទមាណព័ជ្ជមានអាយុ ទូលសួរថា) សមណប្រាហ្មណ៍  
ពួកខ្លះទាំងនេះ តែងពោលសេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះការម្នាក់ដែល  
ឃើញខ្លះ ដែលស្តាប់ខ្លះ ពោលសេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះសីលរឹតខ្លះ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដក

អនេករូបេន វនន្តំ សុទ្ធំ ។

កុទ្ធស្ស<sup>(១)</sup> តេ (ភគវ) វត្ថុ យថា ចរន្តា

អតារុ ជានិព្វា ជវញ្ញ មារិស

បុត្តាមិ នំ ភគវ ព្រហ្មិ មេ នំ ។

យេ តេ ចិមេ សមណាព្រាហ្មណា សេ (នន្តាតិ ភគវ)

ទិដ្ឋេ សុតេនាបិ វនន្តំ សុទ្ធំ

សីលព្វតេនាបិ វនន្តំ សុទ្ធំ

អនេករូបេន វនន្តំ សុទ្ធំ

តិញ្ញាបិ តេ វត្ថុ យថា ចរន្តំ<sup>(២)</sup>

នាវីសុ ជានិព្វន្តំ ព្រមិ ។

យេ តេ ចិមេ សមណាព្រាហ្មណា សេ (វត្ថាយស្មា នន្តា)

ទិដ្ឋេ សុតេនាបិ វនន្តំ សុទ្ធំ

សីលព្វតេនាបិ វនន្តំ សុទ្ធំ

---

១. វ. វ. សុ. ។ ២. មេ វត្ថុ យថា វ. វ. ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ពោលសេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះវិធីច្រើនយ៉ាងខ្លះ ។ ( បពិត្រព្រះមាន  
ព្រះភាគ ) អ្នកនិទិច្ច ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ កាលបើ  
ប្រព្រឹត្តក្នុងវត្ត ដែលឃើញថាជាគ្រឿងបរិសុទ្ធនោះ គេបានឆ្លងផុត  
ជាតិនឹងជរាបានដែរឬ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ខ្ញុំព្រះអង្គសូមសួរ  
ព្រះអង្គ សូមព្រះអង្គ សំដែងប្រាប់ សេចក្តីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់នន្ទ ) សមណ-  
ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយពួកខ្លះទាំងនេះ ពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធព្រោះ  
អារម្មណ៍ដែលឃើញ នឹងអារម្មណ៍ដែលស្តាប់ខ្លះ ពោលថា សេចក្តី  
បរិសុទ្ធ ព្រោះសីលនឹងវត្ថុខ្លះ ពោលថាសេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះវិធីជា  
ច្រើនយ៉ាងខ្លះ សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះវែមនិប្រព្រឹត្តក្នុងវត្ត ដែល  
ឃើញថាជាគ្រឿងបរិសុទ្ធនោះ ក៏មែនពិតហើយ ប៉ុន្តែតថាគតពោលថា  
សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះមិនបានឆ្លងផុតជាតិនឹងជរាបានឡើយ ។

( នន្ទមាណាព័ជ៌មានអាយុ ទូលសួរទៀតថា ) សមណ-  
ព្រាហ្មណ៍ទាំងឡាយ ពួកខ្លះទាំងនេះ ពោលថា សេចក្តី  
បរិសុទ្ធ ព្រោះអារម្មណ៍ ដែលឃើញ នឹងអារម្មណ៍ ដែល  
ស្តាប់ខ្លះ ពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធ ព្រោះសីលនឹងវត្ថុខ្លះ

សុត្តន្តបិដកេ បញ្ចបស្ស ពារាយនវគ្គស្ស សុត្តន្ត ឧទ្ទ្យញ្ញា

អនេករូបេន វន្តន្តិ សុទ្ធិ

តេ(១) ចេ មុនំ ព្រូសំ អនោយតិល្លោ

អថ កោ ចរហិ ទេវមនុស្សលោកេ

អតារិ ជាតិត្វា ជរត្វា ចារិស

បុន្នាមិ នំ ភក្កវា ព្រូហិ មេ នំ ។

នាហិ សព្វេ សមណព្រាហ្មណា សេ (នន្ទាតិ ភក្កវា)

ជាតិជរាយ ជុវតាតិ ព្រូមិ

យេសីធនំ ជុជ្ជំ វ សុតំ មុតំ វ

សីលព្វតំ វាថិ បហាយ សត្វំ

អនេករូបម្យិ បហាយ សត្វំ

នន្ទាមិ ចរិតាយ អនាសវា យេ(២)

តេ វេ នវា ឡិយតិល្លាតិ ព្រូមិ ។

ឯតាកំនន្ទាមិ វចោ មហេសីនោ

សុត្តិតំតតំ តោតម ទ្វបដិកំ

សុត្តន្តបិដក បាលយន្តទី ៥ នទ្ទប្បញ្ញា ទី ៧

ពោលថា សេចក្តីបរិសុទ្ធិ ព្រោះវិធីជាច្រើនយ៉ាងនេះ បតិត្រព្រះ  
អង្គជាព្រះមុនី បើព្រះអង្គត្រាស់ថា សមណព្រាហ្មណ៍ទាំងនោះ ឆ្លង  
ឈ្នះមិនបានទេ បតិត្រព្រះអង្គនិទ្ទិក កាលបើដូច្នេះ តើនរណា  
ក្នុងទេវលោក ឬមនុស្សលោក ទើបឆ្លងផុតជាតិនឹងជក ទៅបាន  
បតិត្រព្រះមានព្រះភាគ ខ្ញុំព្រះអង្គ សូមទូលសួរព្រះអង្គ សូមព្រះ  
អង្គ សំដែងប្រាប់សេចក្តីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

( ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់នន្ទ ) តថាគត  
មិនបាន ពោលថាពួកសមណព្រាហ្មណ៍ទាំងអស់ ត្រូវជាតិជកគ្រប  
សង្កត់ទេ តថាគត ពោលថា ពួកសមណព្រាហ្មណ៍ណា ក្នុងលោក  
នេះ លះការម្ចាស់ដែលខ្លួនបានឃើញ បានឮ បានប៉ះពាល់នឹងសីល-  
វ័ត្ត លះបង់វិធី ជាច្រើនទាំងអស់ចេញ ឬពួកសមណព្រាហ្មណ៍  
ណាកំណត់ជំងឺទូរតណ្ហា មិនមានអាសវៈ ពួកជននោះឯង ឈ្មោះ  
ថា ឆ្លងផុតឈ្នះបាន ។

ខ្ញុំព្រះអង្គ ត្រេកអរ ចំពោះព្រះវាចានេះ របស់ព្រះអង្គ  
អ្នកស្វែងរកគុណដ៏ធំ បតិត្រព្រះគោតម ព្រះនិព្វាន  
ដែលមិនមានទម្រង់ ដែលព្រះអង្គបានសំដែងទុកល្អហើយ

សុត្តន្តបិដកេ ខុត្តកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកោ

យេសីន ទិដ្ឋំ វ សុតំ មុតំ វ  
 សីលព្វតំ វ បិ បហាយ សព្វំ  
 អនេករូបម្បី បហាយ សព្វំ  
 តណ្ហំ បរិពាយ អនាសវា យេ(១)  
 អហម្មំ តេ ឱ យតិណ្ហាតំ ព្រមីតំ ។

នន្ទមាណវកប្បញ្ញា សន្តមា ។

### អដ្ឋមា ហេមកប្បញ្ញា

(១១៧) យេមេ មុត្រេ វិយាតំសុ (ឥន្ទាយស្មា ហេមតោ)

(ហុរំ តោតមសាសនា)

ឥន្ទាសិ ឥតំ កវិស្សតំ សព្វន្តំ ឥតិហិតិហំ  
 សព្វន្តំ តត្តវឡនំ

(នាហំ តត្ថ អភិវមី)

តត្ថា មេ ធម្មមត្តាហំ តណ្ហានិក្ខាតនំ មុនំ  
 យំ វិធីត្វា សតោ ចរំ តេវ លោកេ វិសត្តិតំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះអង្គពោលថា កាលពួកសមណព្រាហ្មណ៍ណា លះការម្នាក់  
ដែលខ្លួនបានឃើញ បានឮ បានប៉ះពាល់ នឹងសីលវ័ត្ត លះបង់  
រឹតជាច្រើនយ៉ាង ទាំងអស់ចេញ ឬពួកជនណា កំណត់ដឹង  
ទ្រុឌកណ្តា មិនមានអាសវៈ ទើបតថាគត ពោលថា ជនទាំងនោះ  
ឆ្លងផុតធុរៈបាន ។

ចប់នក្ខមាណវិកប្បញ្ញា ទី ៧ ។

## ហេមកប្បញ្ញា ទី ៨

(១១៩) (ហេមកមាណាត ដ៏មានអាយុ ទូលស្គរថា) ក្នុងកាល  
ពីដើម មុនសាសនានៃព្រះគោតម អាចារ្យទាំងឡាយ បានពោល  
យ៉ាងដាក់ច្បាស់ថា ពាក្យនោះ ធ្លាប់មានមកហើយយ៉ាងនេះ ពាក្យ  
នោះ នឹងមានតទៅ ពាក្យទាំងអស់នោះ ជាពាក្យមិនដាក់ច្បាស់  
ពាក្យទាំងអស់នោះ ជាគ្រឿងចំរើននៃសេចក្តីត្រិះរិះ (ខ្ញុំព្រះអង្គមិន  
ទាន់ពេញចិត្តក្នុងពាក្យនោះឡើយ) បពិត្រព្រះអង្គជាព្រះមុនីសូមព្រះ  
អង្គសំដែងធម៌ សម្រាប់ដកចេញទ្រុឌកណ្តា ដែលនាំឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គដឹង  
ច្បាស់ មានសតិ ឆ្លងកណ្តាដែលផ្សាយទៅផ្សេង ៗ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។



សុត្តន្តបិដក បញ្ចមស្ស បារាយនសុត្តន្ត សិរីមា តោទេយ្យប្បញ្ញា

ឥត ទិដ្ឋសុត្តម្ភំ(១) (វិញ្ញាណេសុ) បិយេស្សេសុ ហេមត  
 ធន្តរាភវិវោទនំ ធិត្វានបទមច្ចុតំ  
 ឯតទត្តាយ យេ សតា ទិដ្ឋជញ្ញាភិវត្តតា  
 ឧបសង្កា ច តេ សតា(២) វិញ្ញាណោកេវិសត្តិកត្តំ ។

ហេមរាមណវិកប្បញ្ញា អដ្ឋិមា ។

### សិរីមា តោទេយ្យប្បញ្ញា

[១២០] យស្មី កាមា ន វសត្តំ (ឥត្វាយស្មា តោទេយ្យោ)  
 តណ្ហា យស្ស ន វិជ្ជតិ  
 កថង្គតា ច យោ វិញ្ញាណោ វិមោក្ខោ តស្ស ភីទិសោ ។  
 យស្មី កាមា ន វសត្តំ (តោទេយ្យាតិ ភគវ)

តណ្ហា យស្ស ន វិជ្ជតិ  
 កថង្គតា ច យោ វិញ្ញាណោ វិមោក្ខោ តស្ស នាបរោ ។

១ ឬ វិជ្ជសុត្តម្ភ ។ ២ ឬ. សក ។

សុត្តន្តបិដក បិដក ព្រះបណ្ឌិត ទី ៥ តោទេយ្យប្បញ្ញា ទី ៩

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា) ម្ចាស់ហេមកៈជនទាំងឡាយ  
 ណា ដឹងច្បាស់នូវព្រះនិព្វាន ជាទីបន្ទោបង់នូវឆន្ទៈពុក ជាគុណជាត  
 មិនច្បុក ដែលបានឃើញ បានស្តាប់ បានប៉ះពាល់ហើយ ចំពោះ  
 រូបជាទីស្រឡាញ់(ដែលគេដឹងច្បាស់ហើយ) ជាអ្នកមានសតិ រលត់  
 កិលេស ក្នុងបច្ចុប្បន្នហើយ ជនអ្នកមានសតិស្ងប់កិលេសទាំងនោះ  
 ឈ្មោះថា ឆ្លងកល្យាណដែលផ្សាយទៅផ្សេងៗ ក្នុងលោកបានហើយ ។

ចប់ ហេមកមាណវក្សញ្ញា ទី ៩ ។

តោទេយ្យប្បញ្ញា ទី ៩

(១២០) (តោទេយ្យមាណាវ ដ៏មានអាយុ ទួលស្គរថា) កាមា-  
 ម្មណ៍ទាំងឡាយ មិនមាននៅក្នុងបុគ្គលណា តណ្ហារបស់បុគ្គល  
 ណា មិនមាន ទាំងបុគ្គលណា ឆ្លងសេចក្តីសង្ស័យបាន វិមា-  
 ក្ខតមិ (ការរួចផុត) របស់បុគ្គលនោះ តើដូចម្តេច ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់តោទេយ្យ)  
 កាមាម្មណ៍ទាំងឡាយ មិនមាននៅក្នុងបុគ្គលណា តណ្ហារបស់  
 បុគ្គលណា មិនមាន ទាំងបុគ្គលណា ឆ្លងសេចក្តីសង្ស័យ  
 បាន វិមាក្ខតមិ របស់បុគ្គលនោះ មិនមែនទៅជាយ៉ាងដទៃទេ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

និកសសោ(១) សោ ខុទ្ទ អាសសាឆោ

បញ្ញាណាវា សោ ខុទ្ទ បញ្ញាតប្ប្ប

មុនី អហំ សក្ក យេវា វិជញ្ជា

តម្កេ វិយាចិត្ត សមន្តចក្ខុ ។

និកសសោ សោ ន ច(២) អាសសាឆោ

បញ្ញាណាវា សោ ន ច(៣) បញ្ញាតប្ប្ប

ឯវម្បី តោទេយ្យ មុនី វិជាន

អតិញ្ចំ កាមគវេ អសត្តន្តិ ។

គោរឃ្យមណវិកប្បញ្ញា នវិមា ។

ទេសមា កប្បប្បញ្ញា

(១២១) មជ្ឈេ សាស្តី តិដ្ឋតំ (ឥទ្ធាយេស្ថា តប្បោ)

ឡិយេ ជាតេ មហត្ថយេ

ជនមន្តបរេតានំ

និបំ បត្រាហំ មាវិស

១ ខ. និរាសយោ ។ ប. និរាសភោ ។ ២ ៣ ម. បសទ្ធោ នត្ថិ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(បុគ្គលនោះ នឹងត្រូវព្យាយាម ដើម្បីធ្វើខ្លួនឱ្យរួចផុតទៅ ក្រៅអំពី  
នេះទៀតមិនមានទេ ) បុគ្គលនោះ ជាអ្នកប្រាសចាកសេចក្តីប្រាថ្នា  
ឬនៅប្រកបដោយសេចក្តីប្រាថ្នា ជាបុគ្គលមានប្រាថ្នា ឬជាអ្នក  
គ្រាន់តែកំណត់ថាមានបញ្ញា បពិត្រព្រះអង្គជាសក្យពន្យ ខ្ញុំព្រះអង្គ  
គប្បីស្គាល់បាននូវមុនី ដោយប្រការដូចម្តេច បពិត្រព្រះអង្គមាន  
បញ្ជាចក្ខុ ឃើញធម៌ដោយជុំវិញ សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់ នូវ  
មុនីនោះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ។

(ព្រះអង្គទ្រង់ដោះស្រាយថា) បុគ្គលនោះប្រាសចាកសេចក្តី  
ប្រាថ្នា ទាំងជាអ្នកប្រកបដោយសេចក្តីប្រាថ្នាក៏ទេ ជាអ្នកមាន  
បញ្ញា ទាំងជាអ្នកគ្រាន់តែកំណត់ថាមានបញ្ញាក៏ទេ ម្ចាស់គោឲ្យ  
អ្នកចូរដឹងបុគ្គលនោះ ថាជាមុនី ជាអ្នកមិនមានកង្វល់ មិនជាប់  
នៅ ក្នុងកាមភព យ៉ាងនេះចុះ ។

ចប់ គោឲ្យមាណវកប្បញ្ញា ទី ៩ ។

កប្បប្បញ្ញា ទី ១០

(១២១) (កប្បមាណព ដ៏មានអាយុ ទួលសួរថា) ពួកសត្វ  
បិតនៅក្នុងកណ្តាល នៃសង្សារវដ្ត ត្រូវជកនឹងមច្ចុគ្របសង្កត់  
ក្នុងកាលដែលឧបៈ ជាភ័យធំ កើតឡើងហើយ បពិត្រ  
ព្រះអង្គនិទិក្ខុ សូមព្រះអង្គ ត្រាស់ប្រាប់ នូវទីពឹងឱ្យបាន

សុត្តន្តបិដក ចតុត្ថកថា ពាក្យសមា ជិតុក្កណ្ឌបញ្ញា

ត្រូវ មេ ដំបមត្តាហំ យ ថា យំ ទំ<sup>(១)</sup> នា បរំ សំ យា ។

មជ្ឈេ សាស្ត្រំ តិដ្ឋតិ ( កប្បតិ ភគវា )

ឱ យេ ជាតេ មហាត្ថយេ

ជរាមត្តបវេតានំ ធិបំ បព្រមំ កប្បតេ ។

អត្ថេត្វានំ អនាទានំ ឯតំ ធិបំ អនាបរំ

និព្វានំ ឥតំ នំ ព្រមំ ជរាមត្តបវេត្វាយំ ។

ឯតទណ្ឌយ យេ សតា ធិដ្ឋធម្មតិ និព្វតា

ន តេ មារសាទុកា ន តេ មារស្ស បដ្ឋត្វតិ ។

កប្បមាណវក្សញ្ញា សមា ។

ពាក្យសមា ជិតុក្កណ្ឌបញ្ញា

(១២២) សុត្វានហំ វីរ អតាមកាមី<sup>(២)</sup> (ឥន្ទ្រាយស្ថា

ជិតុក្កណ្ឌ )

១ ឱ. ម. យចិយិទំ ។ ២ ឱ. ម. វីរមកាមកាមី ។

សុត្តន្តបិដក បាល្យសម្ពុត្ត ទី ៥ ជិតុកុណ្ឌបិដក ទី ១១

សេចក្តីទុក្ខ ក្នុងសង្សារវដ្តនេះ មិនគប្បីមានតទៅទៀត ដោយ  
ប្រការណា សូមព្រះអង្គ ត្រាស់ប្រាប់ នូវទីតាំង ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ  
(ដើម្បីវៀរចាកទុក្ខ) ដោយប្រការនោះ ។

(ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់កប្បៈ) ពួកសត្វបិគ  
នៅ ក្នុងកុណាល នៃសង្សារវដ្ត ត្រូវជកនឹងមច្ចុគ្របសង្កត់ ក្នុង  
កាលដែលធូយៈជាតិយជំរើកឡើង ម្ចាស់កប្បៈ តថាគតនឹងសំដែង  
ប្រាប់នូវទីតាំងដល់អ្នក ។ ការមិនកន្ទល់ (ដោយកិលេស) ការមិន  
ប្រកាន់មាំមុខនេះឯង ឈ្មោះថាជាទីតាំងតំនាក់ មិនមានទីតាំងដទៃលើស  
ជាងទេ តថាគត ហៅទីតាំងនោះថា ព្រះនិព្វាន ជាទីក្ស័យនៃជក  
នឹងមច្ចុ ។ ជនទាំងឡាយណា ដឹងច្បាស់នូវព្រះនិព្វាននោះ ជាអ្នក  
មានសតិ រំលត់ទុកក្នុងបច្ចុប្បន្ននេះ ជនទាំងនោះជាអ្នកមិនល្ងះអំ  
ណាចនៃមារ ជនទាំងនោះ មិនដល់នូវភាពជាអ្នកបំរើនៃមារឡើយ ។

ចប់ កប្បមាណវិកប្បញ្ញា ទី ១០ ។

ជិតុកុណ្ឌបិដក ទី ១១

(១២២) (ជិតុកុណ្ឌិមា ណាតដ៏មានអាយុ ទួលស្នូលថា) បពិត្រព្រះអង្គ  
ជាវិបុល ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮថា ព្រះអង្គមិនមានសេចក្តីប្រាថ្នាក្នុងកាម

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកោ

ឡីហោតិកំ បុដ្ឋមតាមមាគមំ

សន្តិបទំ ព្រហ្មំ សហាជនេត្ត

យថាតន្តំ កកវំ ព្រហ្មំ មេ នំ ។

កកវំ ហំ តាមេ អភិកុយ្យេ សវយតិ

(អាទិថ្នោវ បឋវី ភេជី ភេជសា)

បរិតបពាស្ស មេ ភូរិបពា

អាទិត្យ ធម៌ំ យមហំ វិជពំ

ជាតិជរាយ សធិ វិប្បហានំ ។

តាមេស្ស វិនយេ ភេជំ (ជតុកក្កាតិ កកវំ)

នេត្តម្ហំ ទដ្ឋមេតោ

ឡត្តហិតំ និរត្តំ វា មា តេ វិជ្ជិតុ តាញំ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

គួងអង្គុយតំកលេសបាទហើយ ទើបមក ដើម្បីទូលសួរព្រះអង្គ អ្នក  
 មិនមានសេចក្តីប្រាថ្នា បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គមានដួង  
 ព្រះទេត្រ ឃើញនូវធម្មតាលោក ដែលកើតឡើងព្រម សូមព្រះ  
 អង្គ សំដែងនូវសន្តិបទ គឺធម៌ស្ងប់ បពិត្រព្រះមានព្រះភាគ  
 សូមព្រះអង្គសំដែង នូវសន្តិបទ<sup>+</sup> តាមសេចក្តីពិត ដល់ខ្ញុំព្រះ  
 អង្គឲ្យបាន ។ ព្រោះថា ព្រះមានព្រះភាគ តែងប្រព្រឹត្តគ្របសង្កត់  
 នូវកាម (ដូចព្រះអាទិត្យ មានគេជះគឺស្មើ គ្របសង្កត់នូវ  
 ប្រឹច្ចតិមណ្ឌល ដោយគេជះដូច្នោះ) បពិត្រព្រះអង្គមានព្រះ  
 បញ្ញាធិទូលាយ ដូចផ្លែផែនដី សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់ នូវធម៌  
 ដែលខ្ញុំព្រះអង្គគួរដឹង ជាធម៌សម្រាប់លះជាតិនឹងជញ្ជី ក្នុងអត្តភាព  
 នេះ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គ ជាអ្នកមានបញ្ញាស្មោះស្ម័គ្រឲ្យបាន ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្នាលជតុកណ្ឌី) អ្នកចូរកំ-  
 ចាត់បង់ នូវគម្រោងក្នុងកាមខាំងឡាយចេញ ចូរឃើញនូវទេវតាម្នាក់  
 ដោយសេចក្តីស្វែងរកក្បួន កំលេសជាតិគ្រឿងខ្ចល់ ដែលអ្នកប្រកាន់  
 មាំ (ដោយតណ្ហានឹងទិដ្ឋ) ឬដែលគួរលះបង់ កុំមានដល់អ្នកឡើយ



សុត្តន្តបិដក បញ្ចមស្ស បារាយនសុត្តស្ស ទ្វាវសមា ភក្កាវគ្គប្បញ្ញា

យំ បុព្វេ នំ វិសោសេហំ បច្ឆា តេ មាហុ តិក្ខានំ  
 មជ្ឈេ ចេ ឆោ កហោស្សនំ ឧបសន្តោ ចរិស្សនំ ។  
 សព្វសោ នាមរូបស្មី វីតតេជស្ស ព្រាហ្មណ  
 អាសវាស្ស ន វិជ្ជន្តំ យេហំ មច្ឆវិសំ វិជេតំ ។

ជនុកណ្ឌីមាណវកប្បញ្ញា ឯកាវសមា ។

## ទ្វាវសមា ភក្កាវគ្គប្បញ្ញា

(១២៣) ឌុក្កញ្ញហំ<sup>(១)</sup> តណ្ហាច្ឆនំ អនេជំ (ឥច្ឆាយស្មា  
 កត្រាវុដោ)

នច្ឆញ្ញហំ ឌុយតណ្ហំ វិមុត្តំ

កប្បញ្ញហំ អភិយាចេ សុបេជំ

សុត្វាន នាគស្ស អបនមិស្សន្តំ ឥតោ

នាណជនា ជនបទេហំ សុត្តតា

តវ វីរ វាក្យំ អភិកុដ្ឋមាណ

លុត្តនិបាត ឈាយនវគ្គ ទី ៥ កថាវគ្គប្បញ្ញា ទី ១២

គ្រឿងខ្វល់ណា ដែលមានហើយ ក្នុងកាលមុន អ្នកច្នៃឲ្យគ្រឿង  
ខ្វល់នោះវិនិច្ឆ័យចុះ គ្រឿងខ្វល់ មានក្នុងខាងក្រោយ កុំមាន  
ដល់អ្នកឡើយ បើអ្នកមិនកាន់យក ឬគ្រឿងខ្វល់ ក្នុងកណ្តាល  
អ្នកនឹងជាបន្ទុកស្រាប់គ្រឿងខ្វល់បាន ។ ម្ចាស់ព្រាហ្មណ៍ បុគ្គល  
តែងលុះ ក្នុងអំណាចនៃមច្ចុ ដោយអាសវៈទាំងឡាយណា  
អាសវៈទាំងនោះ វេមនមិនមាន ដល់បុគ្គលដែលប្រាសចាក  
តម្រេកក្នុងនាមរូប ដោយសព្វគ្រប់ ។

ចប់ ធម្មកណ្តិមាណវិកប្បញ្ញា ទី ១១ ។

កថាវគ្គប្បញ្ញា ទី ១២

(១២៣) (កថាវគ្គប្បញ្ញា ទី ១២ ដ៏មានអាយុ ទូលសួរថា ) ខ្ញុំ  
ព្រះអង្គ សូមពាក្យនាព្រះអង្គ អ្នកលះអាស័យ កាត់តណ្ហា មិន  
រំភើប (ព្រាហ្មណ៍កធម៌) លះសេចក្តីត្រេកអរ ឆ្លងអន្ទង់ហើយ  
រួចផុតស្រឡះហើយ លះធម៌គ្រឿងកំណត់ ( ដោយតណ្ហានឹង  
ទិដ្ឋិ ) ព្រះអង្គមានព្រះប្រាជ្ញាញាណ បញ្ចិត្តព្រះអង្គ ជាវិបុល  
ពូជនៃអ្នកក្នុងជនបទឆ្នេរ ។ ចង់ស្តាប់ព្រះវាចា របស់ព្រះអង្គ  
បានចក្រចង្វាល់ហើយ អំពីជនបទនោះ ។ បើបានស្តាប់ព្រះ  
វាចា របស់ព្រះអង្គហើយ មិនត្រឡប់ វិវាទនេះវិញ សូមព្រះ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

តេសំ វុទ្ធិំ សាធុ វិយាគរោហំ

តថាហំ តេ វិទិតោ ឯស ធម្មោ ។

អាទានតណ្ហំ វិនយេថ សត្វំ (ក ប្រាជ្ញាជានិកកថា)

ឡុំ អនោ វិយាគាហំ មជ្ឈេ

យំ យញ្ញំ លោកស្មី ឧទាទិយន្តំ<sup>(១)</sup>

តេនេវ មារោ អន្ទេតិ ជន្ទំ

តស្មា បដានំ ន ឧទាទិយេថ<sup>(២)</sup>

ភិក្ខុ សុតោ តិញ្ចនំ សត្វលោកេ

អាទានសត្តេ វតី បេត្តហនោ

បជំ វេទិ មជ្ឈិមេយ្យំ<sup>(៣)</sup> វិសត្តន្តំ ។

កប្រាជ្ញាធមាណវិកប្បញ្ញា ខុទ្ទកនិកា ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

អង្គ ទ្រង់ដោះស្រាយបញ្ហា ដើម្បីជនទាំងអម្បាលនោះ ព្រោះ

ធម៌នោះ ព្រះអង្គបានជ្រាបហើយ ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្នាលភក្ខាវុធ) បុគ្គល

គួរកំចាត់បង្ខំនូវតណ្ហា ជាគ្រឿងប្រកាន់មាំ ក្នុងចំណែកខាងលើ

ក្នុងចំណែកខាងក្រោម នឹងក្នុងចំណែកទទឹង គឺត្រង់តណ្ហាល ឲ្យ

អស់ទៅ ព្រោះថា ជនទាំងអម្បាលនោះ ប្រកាន់មាំនូវរបស់

ណាៗ ក្នុងលោក ហារមែនជាប់តាមសត្វ ដោយរបស់នោះៗ

វិញដែរ ហេតុនោះ ភិក្ខុកាលដឹង ឃើញនូវពួកសត្វអ្នកជាប់នៅ

ក្នុងការម្នាក់ផ្សេង ។ ជាទីតាំងនៃមច្ចុមារនេះថា សត្វជាប់នៅ

ព្រោះសេចក្តីប្រកាន់មាំដូច្នេះ គប្បីជាអ្នកមានសតិ មិនប្រកាន់មាំនូវ

គ្រឿងខ្វល់ក្នុងលោកទាំងពួង ។

ចប់ ភក្ខាវុធមាណវកប្បវត្តា ទី ១២ ។

សុត្តន្តបិដក បញ្ចមស្ស បារាយនស្ស តេសមា ១១យប្បញ្ញា

តេសមា ១១យប្បញ្ញា

(១២២) ឈាយី វិជមានិ នំ (និទាយស្ថា ឧទយោ)

កកកក្ខំ អនាសរំ

ចារកំ សព្វធម្មានំ

អត្ថំ បញ្ចេន អាគមំ

អត្ថំ<sup>(១)</sup> វិមោក្ខំ បព្រហ្មំ

អវិជ្ជាយ បកេននំ ។

បហានំ កាមច្ចន្ទានំ

(ឧទយោតិ កកក)

នោបនស្សនត្វកយំ

មីនស្ស ច បនុននំ

តុក្កុប្បានំ និវារណំ

ឧបេក្ខាសតិសិស្សនំ

ធម្មតក្កប្បវេនរំ

អត្ថំ<sup>(២)</sup> វិមោក្ខំ បព្រហ្មំ

អវិជ្ជាយ បកេននំ ។

តិសុ សញោជនោ លោកោ តិសុ តស្សវិចារណា<sup>(៣)</sup>

តិស្សស្ស វិប្បហានេន និព្វានំ នតិ វុច្ចតិ ។

នន្ទិសញោជនោ លោកោ វិគត្តស្សវិចារណា

១-២ ១. ម. អពា ។ ៣ ១. វិចារណំ ។

សុត្តន្តបិដក បិដក បិដក ៥ ឧទយប្បញ្ញា ទី ១៣

ឧទយប្បញ្ញា ទី ១៣

(១២៤) (ឧទយមាណព័ន្ធមានអាយុ ទូលស្គរថា) ខ្ញុំព្រះអង្គ  
ជាអ្នកត្រូវការដោយបញ្ញា ទើបមកគាល់ (ដើម្បីសួរ) ព្រះអង្គ  
ជាអ្នកបំពេញឈាន មានព្រះសន្តានប្រាសចាកចូល គឺកិ-  
លេស មិនមានអាសវៈ បានទ្រង់ធ្វើកិច្ច ដែលគួរធ្វើស្រេច  
ហើយ ដល់នូវគ្រើយនៃធម៌ទាំងពួង សូមព្រះអង្គទ្រង់សំដែងនូវ  
វិមោក្ខធម៌ គឺព្រះអរហត្ត ជាគ្រឿងទំលាយអវិជ្ជាចេញបាន ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ឧទយៈ) តថាគត  
ពោលនូវការលះនូវកាមច្ចន្ទៈ នឹងចោមនស្ស ទាំងពីរយ៉ាងផង ការ  
បន្ទោបង់ នូវសេចក្តីញាតផង ការឃាត់បង់ នូវកុក្ខច្ចៈផង មាន  
ឧបេក្ខានឹងសតិដ៏បរិសុទ្ធ មានសេចក្តីត្រិះរិះ ក្នុងធម៌ជាប្រធានថា  
ជាវិមោក្ខធម៌ គឺព្រះអរហត្ត ជាគ្រឿងទំលាយនូវអវិជ្ជាចេញបាន ។

សត្វលោកមានអ្វីជាគ្រឿងចងទុក អ្វីជាគ្រឿងសញ្ញារៅនៃ  
សត្វលោកនោះ លោកពោលថា និព្វាន។ ដូច្នេះតើ ព្រោះលះអ្វីបាន។

សត្វលោក មានសេចក្តីត្រេកត្រអាល ជាគ្រឿងចងទុក  
មានសេចក្តីគិតជឿន ជាគ្រឿងសញ្ញារៅ នៃសត្វលោកនោះ

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

តណ្ហាយ វិប្បហារនេន ជិត្វានំ ឥតំ វុច្ចតិ ។

កកិសតស្ស ចរតោ វិញ្ញាណំ ឧបវ្យាដ្ឋតិ

កវុត្តិ<sup>(១)</sup> បុដ្ឋមាកម្ម តំ សុណោមវចោ តវ។

អដ្ឋតត្វា តហិទ្ធា ច វេទនំ នាកំនន្ទតោ

ឯវិសតស្ស ចរតោ វិញ្ញាណំ ឧបវ្យាដ្ឋតិ ។

ឧទយមណវិកប្បញ្ញា តេសម ។

បុទ្ធសមា បោសាលប្បញ្ញា

(១៦៥) យោ អតីតំ អាទិសតិ (វុច្ចាយ ស្មា ចោសាលោ)

អនេជោ ជំនួសំសយោ

វារក្ខ<sup>(២)</sup> សត្វធម្មានំ អត្ថំ បញ្ចេន វាកមំ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ដែលលោកពោលថា និព្វាន ព្រោះលះតណ្ហាចេញបាន ។

កាលបុគ្គលមានសតិ គ្រាច់ទៅដូចម្តេច វិញ្ញាណទើបលះត់

យើងខ្ញុំមកគាល់ ដើម្បីមិនទូលសួរព្រះអង្គ នឹងបានស្តាប់ព្រះវោចា

របស់ព្រះអង្គ ។

កាលបុគ្គលមិនត្រេកត្រអាលចំពោះវេទនា ទាំងខាងក្នុង ទាំង

ខាងក្រៅ មានសតិ គ្រាច់ទៅយ៉ាងនេះ វិញ្ញាណទើបលះត់ទៅ ។

ចប់ ទទយមាណវិក្កុញ្ញា ទី ១៣ ។

បោសាលប្បញ្ញា ទី ១៤

(១២៥) (បោសាលមាណវដ៏មានអាយុ ទូលសួរថា) ខ្ញុំព្រះអង្គជា

អ្នកត្រូវការដោយបញ្ញា ទើបមកគាល់ ដើម្បីសួរ ព្រះអង្គសំដែង

ព្រះប្រាជ្ញាញាណខ្ពង់កាលជាអតីត មិនញាប់ញ័រ(ចំពោះសុខុត្ត)

មានសេចក្តីសង្ស័យ កាន់ចង្អុលហើយ ដល់ទូរ ត្រើយនៃធម៌វាជក្ខន្ធ



សុត្តន្តបិដកេ បរិវេណស្ស បរិវេណស្ស បុគ្គលមា ពោសាលប្បញ្ញា

វិភូត្តប សញ្ញា

សព្វកាយ ប្បហាយនោ

អដ្ឋត្តញ្ច តហិទ្ធា ច

នត្ថំ តត្ថំ បស្សតោ

ញាណំ សញ្ញាធម្មតា

តត្ថំ នេយ្យេ តថាវិនោ ។

វិញ្ញាណដ្ឋតិយោ សញ្ញា

(ពោសាលាតិ កករ)

អភិជានំ តថាគតោ

តដ្ឋនមេនំ ជានាតិ

វិមុត្តំ តប្បហាយនំ

អាត្មញ្ចញ្ញាសម្មាសម្ពុទ្ធិ(១)

នដ្ឋសញ្ញាជនំ ឥត

ឯវមេនំ អភិកាយ

តតោ តត្ថំ វិបស្សនំ

ឯវ(២) ញាណំ តត្ថំ តស្ស ព្រាហ្មណស្ស វិស័មតោតិ ។

ពោសាលប្បញ្ញា បុគ្គលមា ។

ឥន្ទ្រនិបាត បារាយនវគ្គ ទី ៥ បោសាលប្បញ្ញា ទី ១៤

បពិត្រព្រះអង្គជាសក្យតង្ស ខ្ញុំព្រះអង្គ សូមទូលសួរ ញាណរបស់  
បុគ្គល មានសេចក្តីកំណត់ កត់សំគាល់ក្នុងរូប បានជាក់ច្បាស់ ( បាន  
សម្រេចដល់រូបជ្ឈានហើយ ) លះបង់បុរាណទាំងអស់បានហើយ  
( កន្លងរូបជ្ឈានហើយ ) ឃើញទាំងខាងក្នុង ទាំងខាងក្រៅថា  
វត្ថុបន្តិចបន្តួចមិនមាន ( សម្រេចអរូបជ្ឈាន ដែលហៅថា អាកិញ្ច-  
ញាយតនៈ ) បុគ្គលមានសភាពដូច្នោះ តើព្រះអង្គគប្បីប្រៀន  
ប្រដៅ ដោយប្រការ ដូចម្តេចទៀត ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់បោសាលៈ )  
គថាគត ជ្រាបវិញ្ញាណដ្ឋតិ ( ភូមិជាទីតាំងនៃវិញ្ញាណ ) ទាំងអស់  
ទើបជ្រាបបុគ្គលនោះ កំពុងបិតនៅ មានចិត្តចុះស៊ប់ ក្នុង ( អាកិញ្ច-  
ញាយតនៈ ) មានអាកិញ្ចញាយតនៈនោះ ប្រព្រឹត្តទៅខាងមុខ  
មានអាកិញ្ចញាយតនៈជាដែនកើត មានសេចក្តីត្រេកត្រអាលជា  
គ្រឿងប្រកបដូច្នេះ លុះគថាគត ជ្រាបច្បាស់ យ៉ាងនេះហើយ  
លំដាប់អំពីអាកិញ្ចញាយតនៈជ្ឈាននោះ ក៏រមែងពិចារណាឃើញ  
ច្បាស់ ក្នុងសហជាតធម៌នោះ នេះឯងជាញាណ ដ៏ពិតប្រាកដ  
របស់ព្រាហ្មណ៍នោះ ជាអ្នកប្រព្រឹត្តិចប់ព្រហ្មចរិយធម៌ ។

ចប់ បោសាលមាណវប្បញ្ញា ទី ១៤ ។

បណ្ណសមា មោយវាជីប្បញ្ញា

(១២៦) ទ្វាបំ សក្ក អប្បន្នំស្សំ (ឥទ្ធាយស្មា មោយវាជា)

ន មេ ព្យាកាសំ ច ត្តុមា

យាវតតិយញ្ច ទេវីសី ព្យាករោត្តតិ(១) មេ ស្មតំ

អយំ លោកោ បរោលោកោ ព្រហ្មលោកោ សទេវកោ

ទិដ្ឋិន្តេ ឆាភិជាធាមិ(២) តោតមស្សំ យសស្សំចោ

ឃី អភិក្កន្ធន្តស្សី អត្ថំ បញ្ចាន អាគមំ

កថំ លោកំ អវេក្ខន្ធន្តំ មច្ចវាជា ន បស្សតិ ។

សុត្តតោ លោកំ អវេក្ខស្សំ មោយវាជា(៣)សទា សតោ

អត្តានុទិដ្ឋី ឧបាញ ឃី មច្ចុតរោ សិយា

ឃី លោកំ អវេក្ខន្ធន្តំ មច្ចវាជា ន បស្សតីតិ ។

មោយវាជីប្បញ្ញា បណ្ណសមា ។

១ ខ. ព្យាករោត្តតិ ។ ២ ប. ឆាភិជាធានិ ។ ៣ ខ. មោយវាជី ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

មោឃវាជប្បញ្ញា ទី ១៥

(១២៦) (មោឃវាជមាណាព័ន្ធមានអាយុ ទួលស្នូរថា) បពិត្រព្រះ  
អង្គជាសក្យពន្យ ខ្ញុំព្រះអង្គទួលស្នូរ អស់វារៈ២៨ឆ្នាំហើយ ព្រះអង្គ  
មានជួនចក្ខុ ក៏មិនទាន់បានដោះស្រាយ ដល់ខ្ញុំព្រះអង្គនៅឡើយ  
បពិត្រព្រះអង្គជាទេពវេទី ខ្ញុំព្រះអង្គបានឮថា បើគេទួលស្នូរអស់វារៈ  
៣ ឆ្នាំ ព្រះមានព្រះភាគគង់ដោះស្រាយ លោកនេះ លោកដទៃ  
ព្រហ្មលោក ព្រមទាំងទេវលោក វេទន៍មិនទាន់ដឹង នូវសេចក្តី  
យល់របស់ព្រះអង្គ ជាព្រះគោតមដ៏ទ្រង់យសទេ ខ្ញុំព្រះអង្គជាអ្នក  
ត្រូវការដោយបញ្ញា ទើបមកគាល់ (ដើម្បីសួរ) ព្រះអង្គជាអ្នក  
ឃើញដ៏លើសលុប យ៉ាងនេះ បុគ្គលកាលពិចារណា នូវខន្ធលោក  
ដូចម្តេច មច្ចុរាជ ទើបមិនឃើញ ។

ម្ចាស់មោឃវាជ អ្នកចូរជាអ្នកមានសតិ សព្វកាល ចូរពិចារណា  
លោក ដោយសភាពជាបស់សួន្យ បុគ្គលដកអត្តានុទិដ្ឋិ គឺសេចក្តី  
ឃើញថាជាខន្ធប្រាណចេញ ទើបឆ្លងមច្ចុរាជចេញបាន យ៉ាងនេះ  
បុគ្គលកាលពិចារណាលោកយ៉ាងនេះ មច្ចុរាជទើបមិនឃើញ ។

ចប់ មោឃវាជមាណវិញ្ញា ទី ១៥ ។

សុត្តន្តបិដក បញ្ចមស្ស បារាយនវគ្គស្ស សោឡសមា បិដ្ឋិយប្បញ្ញា

សោឡសមា បិដ្ឋិយប្បញ្ញា

(១២៧) ជិល្លោហាមស្មី អតលោ វិល្លោហា<sup>(១)</sup> ( ឥន្ទាយស្មា  
បិដ្ឋិយោ )

នេត្តា ន សុត្វា សវនំ ន ជាសុ  
មាហាម្បនស្សី<sup>(២)</sup> មោឡហោ អន្តរាយ  
អាចិត្ត ធម្មំ យមហំ វិជញ្ញា  
ជាតិជរាយ ឥធិ វិប្បហានំ ។

ទិស្វាន រូបេសុ វិហត្តាមាទេ (បិដ្ឋិយាតិ កកវា)

រូប្យន្តំ រូបេសុ ជនា បមត្តា  
តស្មា តុវំ បិដ្ឋិយ អប្បមត្តោ  
ជហស្សំ រូបំ អប្បនត្តវាយ ។  
ទិសា ចតស្សោ វិទិសា ចតស្សោ  
ឧទ្ធិំ អនោ ទស ទិសា<sup>(៣)</sup> ឥមាយោ

១- ១. ប. វិគវិល្លោហា ។ ២- ១. មហំ នស្សី ។ ប. មហា នស្ស ។ ៣- ១. វិសតា ។

សុត្តន្តបិដក បិដកបិដក ទី ៥ បិដកបិដក ទី ១៦

បិដកបិដក ទី ១៦

(១២៧) (បិដកបិដក មានអាយុ ទូលស្គរ) ខ្ញុំព្រះអង្គជា  
 មនុស្សចាស់ មិនសូវមានកំឡាំង មានពណ៌សម្បុរ អាចអន់ ភ្នែក  
 មិនសូវភ្លឺ ត្រចៀកសម្រាប់ស្តាប់ ក៏មិនសូវឮ សូមកុំឲ្យខ្ញុំព្រះអង្គ  
 វង្វេងវង្វាន់វិនាសក្នុងចន្លោះ សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់ធម៌ដែលខ្ញុំ  
 ព្រះអង្គគួរដឹង ជាគ្រឿងលះជាតិទាំងដប់ ក្នុងអត្តភាពនេះឲ្យបាន ។

(ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់បិដកៈ) អ្នកចូរ  
 ឃើញថា ជនទាំងឡាយ ជាអ្នកប្រមាទ រមែងលំបាកព្រោះរូបជា  
 ហេតុ រមែងឈឺចាប់ ក៏ព្រោះរូបជាហេតុ ម្ចាស់បិដកៈព្រោះដូច្នោះ  
 អ្នកកុំប្រមាទ ចូរលះរូបចោលចេញ ដើម្បីមិនកើតតទៅទៀត ។

ទិសទាំងឡាយនេះ គឺទិសធំ ៤ ទិសតូច ៤ ទាំង  
 ទិសខាងលើ ១ នឹងទិសខាងក្រោម ១ រួមត្រូវជា ១០ ទិស

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ន គុយ្ហំ អនិដ្ឋំ អស្មតាមុត្តំ<sup>(១)</sup> វា  
 អថោ អវិញ្ញាតំ តត្ថាមុត្តំ<sup>(២)</sup> លោកេ  
 អាចិត្តំ ធម្មំ យមហំ វិជញ្ញំ  
 ជានិជរាយ ឥធិ វិប្បហានំ ។

តណ្ហានិបន្នេ មនុស្សេ បេត្តមាធា (បិដ្ឋិយានិ កកវា)  
 សន្តាបជាតេ ជសាបរេតេ  
 តស្មា តុរិ បិដ្ឋិយ អប្បមត្តោ  
 ជហស្ស្គំ តណ្ហំ អប្បនត្តវាយានិ ។

បិដ្ឋិយមាណវិកប្បញ្ញា លោក្ខសមា ។

(១២៨) ឥធិមរោច កកវា មគទេសុ វិហារន្តោ ចាសា-  
 ណចេតិយេ<sup>(៣)</sup> បរិចារិកសោឡសន្ធិំ ព្រាហ្មណានំ អដ្ឋិ-  
 ដ្ឋោ បញ្ញំ<sup>(៤)</sup> ព្យាកាសិ ។ ឯកមេកស្សទេបិ បញ្ញាស្ស  
 អត្ថមញ្ញាយ ធម្មមញ្ញាយ ធម្មានុធម្មំ បដិច្ចេយ្យ  
 កច្ឆេយ្យេវ ជរមរណស្ស ចារំ កមនីយា<sup>(៥)</sup> ឥមេ ធម្មានិ

---

១ ឧ. អសុតំ មុត្តំ វា ។ ២ ខ. កិល្យាមុត្តិ ។ ៣ ខ. ម. ពាសាណពេ ចេតិយេ ។  
 ៤ ខ. អដ្ឋិដ្ឋោ បុដ្ឋោ ពុដ្ឋោ បញ្ញតិ វិស្សត្តិ ។ ៥ ប. ធារំ ធារំ គមនិយំ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិដក

វត្ថុណាមួយ ក្នុងលោក ដែលព្រះអង្គមិនធ្លាប់ឃើញ មិនធ្លាប់ឮមិន  
ធ្លាប់ប៉ះពាល់ ឬមិនធ្លាប់ជ្រាប មិនមានទេ សូមព្រះអង្គត្រាស់ប្រាប់  
ធម៌ដែលខ្ញុំព្រះអង្គគួរដឹង សម្រាប់លះជាតិនឹងជក ក្នុងអត្តភាពនេះ។

( ព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់ដោះស្រាយថា ម្ចាស់ចិន្តិយៈ )

កាលបើ អ្នកឃើញទូរក្នុងមនុស្ស ដែលត្រូវតែឮកំពុងគ្របសង្កត់  
ជាសត្វមានសេចក្តីក្តៅក្រហាយ កើតឡើងហើយ ត្រូវជករូប  
រឹតហើយ ម្ចាស់ចិន្តិយៈ ហេតុដូច្នោះ អ្នកកុំប្រមាទ ចូរលះ  
គណ្តាចោលចេញ ដើម្បីមិនឱ្យកើតតទៅទៀត ។

ចប់ ចិន្តិយមាណវិក្យញ្ញា ទី ១៦ ។

( ១២៨ ) កាលព្រះមានព្រះភាគ ទ្រង់គង់នៅ នាពុសាណ-

ចេតិយ ក្នុងដែនមគធៈ ទ្រង់បានសំដែងសូត្រនេះ កាលពួក  
ព្រាហ្មណ៍ ១៦នាក់ ជាអ្នកបំរើ(របស់ពារីព្រាហ្មណ៍) អាពធនាហើយ  
ទើបព្រះអង្គទ្រង់ដោះស្រាយបញ្ហា ។ បើបុគ្គល បានដឹងទូរអត្ត  
បានដឹងទូរធម៌ នៃបញ្ញាមួយៗ ហើយ គប្បីប្រតិបត្តិទូរធម៌ ដ៏សមគួរ  
តាមធម៌ បុគ្គលនោះ មុខជាដល់ទូរត្រើយ នៃជកនឹងមរណៈ  
ពុំខាន ធម៌ទាំងនេះជាធម៌គួរនាំសត្វទៅ ( កាន់ត្រើយគឺព្រះនិព្វាន )



តស្មា ឥមស្ស ធម្មបរិយាយស្ស ពាក្យនន្ទេរ  
អនិច្ចដំ ។

(១២៧) អជិតោ តស្សមេត្តយេ្យ បុណ្ណោកោ អថ មេត្តត្ថ  
នោតកោ ឧបស័រោ ច នន្ទោ ច អថ ហេមកោ  
តោនេយ្យកប្បា ទុកយោ ជតុកុណ្ឌី ច បណ្ឌិតោ  
កប្រាវុតោ ឧទយោ ច ចោសារោ ចាបិ ព្រាហ្មណោ  
មោយវាជា ច មេធាវី បិដ្ឋិយោ ច មហាឥសិ  
ឯតេ តុទ្ធមុចាតត្ថំ សម្ពន្ធចរណំ ឥសិ  
បុច្ឆន្តា និបុណោ បញ្ញា តុទ្ធសេដ្ឋំ ទុចាតត្ថំ ។  
តេសំ តុទ្ធា ព្យាកាសិ<sup>(១)</sup> បញ្ញា បុដ្ឋេ យថាតថិ  
បញ្ញាធំ វេយ្យាករណេន តោសេសិព្រាហ្មណោ មុនិ។  
តេ តោសិតា ចត្តមតា តុទ្ធានិច្ឆត្តនា  
ព្រាហ្មណិយមចរីសុ វិប្បស្សស្ស សង្កតេ ។

១ ម. បព្ពកាសិ ។ វិបាកាសីតិ បុព្វតំ ។

សុត្តន្តបិដក បិដកនិកាយ មហាយានសុត្តន្តបិដក

ព្រោះហេតុនោះ ពាក្យថា បុរាណៈ (ការប្រព្រឹត្តិទៅកាន់ត្រើយ)  
នេះជាឈ្មោះនៃធម្មបរិយាយនេះឯង ។

(១២៩) (ព្រាហ្មណ៍មាណព័ ១៦ នាក់ ដែលបានក្រាបទូលសួរ  
បញ្ជា) <sup>+</sup>នេះគឺ មាណព័ឈ្មោះអធិត ១ តិស្សមេត្តយ្យ ១ បុណ្ណកៈ ១  
មេត្តគូ ១ ឆោតកៈ ១ ឧបស័វៈ ១ នន្ទៈ ១ ហេមកៈ ១ គោ-  
ឈេយ្យ ១ កប្បៈ ១ ជតុក្កណ្ឌីមាណព័ជាបណ្ឌិត ១ កុទ្រាវុធ ១  
ឧទយៈ ១ ព្រាហ្មណ៍បោសាល ១ មោយរាជ ជាអ្នកប្រាជ្ញ ១  
ចិន្តិយៈជាមហាវេសី ១ ព្រាហ្មណ៍ទាំង ១៦ នាក់នេះ បានទៅ  
កាលព្រះពុទ្ធ ជាអ្នកស្វែងរកនូវគុណ មានចរណៈនឹងមិជ្ឈត្រៀង  
ប្រព្រឹត្តិដ៏ចម្រើន បានចូលទៅក្រាបទូលសួរបញ្ជាដ៏ល្អិត ចំពោះ  
ព្រះពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរ ។ ព្រះពុទ្ធជាព្រះមុនី បានដោះស្រាយ  
នូវបញ្ហាទាំងឡាយ ដែលពួកព្រាហ្មណ៍ទូលសួរ តាមសេចក្តីពិត  
បានញ្ចាំងពួកព្រាហ្មណ៍ ឲ្យត្រេកអរដោយការដោះស្រាយបញ្ហា ។  
ព្រាហ្មណ៍ទាំង ១៦ នាក់នោះ កាលបើព្រះពុទ្ធ ជាអាទិច្ចវង្ស  
មានចក្ខុ គឺប្រាជ្ញាញាណ បានឲ្យត្រេកអរហើយ ក៏បានប្រព្រឹត្ត  
ព្រហ្មចរិយធម៌ ក្នុងសំណាក់នៃព្រះសាស្តា មានបញ្ជាដ៏ប្រសើរ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

ឯកមេកស្ស បញ្ញាស្ស យេវា ទុក្ខេន ទេសិតំ ។

តថា យោ បដិបទ្គេយ្យ គន្ធនំ ចារំ អចារតោ

អចារា ចារំ គន្ធយ្យ កាវេន្តោ មគ្គមុត្តមំ ។

មត្តោ សោ បរាមនាយ តស្មា បរាយនំ ឥតិ ។

(១៣០) ចារាយនមទុកាយស្សំ (ឥច្ឆាយស្មា បិដ្ឋិយោ)

(យេវា អទ្គត្ថំ តថា អក្ខត្ថំ<sup>(១)</sup>) វិមលោ ភូមិមនសោ

និក្ខាមោ និព្វតោ នាគោ<sup>(២)</sup> កស្ស ហេតុ មុសា កលោ ។

បហំនមលហោហស្ស មាទមក្ខប្បហាយនោ

ហន្តាហំ កត្តយេស្សាមិ តំវណ្ណបសាវ្វាតំ ។

១ ឧ. អន្ធាសិ ។ ២ ឧ. និក្ខមោ និព្វតោ នាគោ ។ ប. និក្ខមោ និព្វតោ នាគោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះពុទ្ធទ្រង់ចុះ ដែលព្រះពុទ្ធទ្រង់សំដែងហើយ ចំពោះបញ្ញាមួយ ។  
 ដោយប្រការយ៉ាងណា ។ បើបុគ្គលណា ប្រតិបត្តិតាមដូច្នោះ បុគ្គល  
 នោះគប្បីទៅអំពីទីមិនមែនជាត្រើយ កាន់ត្រើយបាន ព្រោះហេតុ  
 នោះ បុគ្គលកាលចំរើនមគ្គដ៏ឧត្តមគឺអដ្ឋង្គិកមគ្គ គប្បីចេញចាកទីមិន  
 មែនត្រើយ ទៅកាន់ត្រើយគឺព្រះនិព្វាន ។ មគ្គនោះ តែងប្រព្រឹត្តទៅ  
 ដើម្បីទៅកាន់ត្រើយ គឺព្រះនិព្វាន ព្រោះហេតុនោះ ទើបឈ្មោះ  
 ថា បុកាយនៈ ដោយប្រការដូច្នេះ ។

( ១៣០ ) ( ចំន្លឹកៈ ដ៏មានអាយុ ពោលសរសើរ  
 ព្រះមានព្រះភាគ ក្នុងទីជិតពារីព្រាហ្មណ៍ ដូច្នេះថា ) ខ្ញុំនឹង  
 ប្រៀនតាមបុកាយនធម៌ (ព្រះមានព្រះភាគ បានឃើញ យ៉ាង  
 ណា ទ្រង់សំដែងយ៉ាងនោះ) ព្រះមានព្រះភាគប្រាសចាកមន្ទិល  
 ព្រះអង្គមានប្រាជ្ញាញាណដូចជាដែនដី ព្រះអង្គមានសេចក្តីប្រាជ្ញា  
 លះចេញហើយ មានទុក្ខរលត់ហើយ ព្រះអង្គជាបុគ្គលប្រសើរ គប្បី  
 ពោលពាក្យមុសាវាទ ដោយហេតុ ដូចម្តេចកើត ។ បើដូច្នោះ  
 ខ្ញុំនឹងសូមសំដែងវាថា ដែលប្រកបដោយគុណ គួរសរសើររបស់  
 ព្រះមានព្រះភាគ ព្រះអង្គមានមន្ទិលនឹងមោហៈ លះបង់ហើយ  
 ទាំងមានៈ នឹងមគ្គ, ក៏ព្រះអង្គលះបង់បានជាចម្រើនឡះហើយ ។

សុត្តន្តបិដក បារាយណ៍សុត្តន្តបិដក

តមោនុនោ តុន្តោ សមន្តចត្តុ  
 លោកន្តត្ថ(១) សព្វភវត្តតោ  
 អនាសវេ សព្វទុក្ខប្បហានោ(២)  
 សន្ធឫយោ ព្រហ្មចាសិតោ(៣) មេ ។  
 ទិដោ យថា កុព្វនកំ បហាយ  
 តហុប្ផលំ កាននំ អាវសេយ្យ(៤)  
 ឯវម្បហំ អប្បនស្សេ បហាយ  
 មហោនិធិ ហំសវិជ្ជបត្តោ ។

យេមេ បុព្វេ វិយាតិសុ (ហុរំ តោតមសាសនា)  
 ឥន្ទាសិ ឥតិ ភវិស្សតិ សព្វន្តំ ឥតិបាតិបា  
 សព្វន្តំ តត្តវឌ្ឍនំ

(នាហំ តត្ថ អភិវឌ្ឍនំ)

ឯកោ តមនុនាសីនោ ជុតិមា(៥) សោ បកត្តំវោ ។

---

១- ម. លោកន្ត ។ ២- ឧ. ម. សព្វទុក្ខប្បហានោ ។ ៣- ឧ. ម. ព្រហ្ម ឧបាសិ.  
 តោ ។ ៤- ម. កាននមវិសេយ្យ ។ ៥ ឧ. ម. ជានិមា ។

សុត្តន្តបិដក បារាយណ៍សុត្តន្តភិក្ខុ

ព្រះត្រៃធិបតី គឺសព្វញ្ញតញ្ញាណ បន្ទាប់នឹងសេចក្តីនឹងត  
 ដល់នូវទីបំផុតនៃលោក កន្លងផុតនូវកំលាំងពូជ ព្រះអង្គមិនមាន  
 អាសវៈ លះបង់នូវទុក្ខកំលាំងពូជ មានព្រះនាមជាសច្ចបុគ្គល ខ្ញុំក៏បាន  
 ចូលទៅរកព្រះមានព្រះភាគដ៏ប្រសើររួចហើយ ។ បក្សលះបង់ព្រៃ  
 តូច(មានផ្លែឈើតិច) មកអាស្រ័យព្រៃធំ មានផ្លែឈើច្រើន ដូចម្តេច  
 មិញ ខ្ញុំលះបង់គណៈចារ្យដែលមានសេចក្តីឃើញតិច (មកប្រសព្វ  
 ព្រះមានព្រះភាគ) មានព្រះប្រាជ្ញាដ៏ច្រើន ដូចហង្សហើរមកចុះ  
 ក្នុងស្រះធំ ។ ពួកអាចារ្យណា មុន (សាសនាព្រះគោតម)  
 អាចារ្យទាំងនោះ បានព្យាករហើយ ដោយអាងគោលការណ៍ថា  
 ដំណើរនោះ តែងមានមកហើយដូច្នោះ ។ នឹងមាននៅខាងមុខ  
 ដូច្នោះ ។ (នេះជាពាក្យប្រដៅក្រៅចាកពាក្យប្រដៅព្រះគោតម)  
 សេចក្តីព្យាករណ៍ទាំងអស់នោះ (មិនទាន់ប្រាកដទេ) គ្រាន់តែ  
 ពោលថាដូច្នោះ ។ សេចក្តីព្យាករណ៍ទាំងអស់នោះ ជាគ្រឿងធ្វើ  
 សេចក្តីគ្រិះវិនិច្ឆ័យចំពោះឡើង (ខ្ញុំមិនពេញចិត្តក្នុងពាក្យនោះឡើយ)  
 ព្រះមានព្រះភាគតែមួយព្រះអង្គប៉ុណ្ណោះ ទ្រង់បន្ទាប់នឹងនឹងត គង់  
 នៅជាសុខ ព្រះអង្គមានស្ម័គ្រច្រើន ទ្រង់ធ្វើនូវតន្ត្រី (ដល់លោក)។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

តោតមោ ភ្នំបញ្ចាណា តោតមោ ភ្នំមេធសោ

យោ មេ ធម្មមនេសេសំ សង្ក្ខេប្បកមកាលំកំ

កណ្ណាត្ថយមន្តតំកំ យស្ស ធន្តិ ឧបមា ក្យចំ ។

តិច្ឆ តម្លា វិប្បវសសំ មុហុត្ថម្បំ បិដ្ឋយ

តោតមោ ភ្នំបញ្ចាណា តោតមោ ភ្នំមេធសោ

យោ តេ ធម្មមនេសេសំ សង្ក្ខេប្បកមកាលំកំ

កណ្ណាត្ថយមន្តតំកំ យស្ស ធន្តិ ឧបមា ក្យចំ ។

ជាហំ តម្លា វិប្បវសាមិ មុហុត្ថម្បំ ព្រាហ្មណ

តោតមោ ភ្នំបញ្ចាណា តោតមោ ភ្នំមេធសោ

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះគោតម មានញាណជីក្រាស់ដូចដែនដី ព្រះគោតម ព្រះអង្គ  
 ប្រកបដោយប្រាជ្ញាគ្រាស់ ដូចដែនដី ទ្រង់សំដែងធម៌ (ជា  
 ដំណើរទៅកាន់ព្រះនិព្វាន) ប្រកបដោយផលគួរឃើញជាក់ច្បាស់  
 មិនមានកំណត់កាល ជាគ្រឿងអស់តណ្ហា មិនមានឧបទ្វីបៈ គឺ  
 កិលេស ដល់ខ្ញុំ នឹងរកសេចក្តីឧបមាចំពោះព្រះនិព្វាន ក្នុងទីណា  
 មួយ មិនបានឡើយ ។

(តារាវីព្រាហ្មណ៍សួរបន្តិយមាណាតថា) ម្ចាស់បន្តិយៈ អ្នកដែល  
 នៅឃ្លាត អំពីព្រះគោតមមានញាណគ្រាស់ដូចដែនដី អំពីព្រះ  
 គោតម ប្រកបដោយប្រាជ្ញាគ្រាស់ដូចដែនដីនោះ សូម្បីមួយរំពេច  
 ដែរឬ ព្រះគោតមដែលបានសំដែងធម៌ ប្រកបដោយផលគួរឃើញ  
 ជាក់ច្បាស់ មិនមានកំណត់កាល ជាគ្រឿងអស់ទៅនៃតណ្ហា មិន  
 មានឧបទ្វីបៈ ដល់អ្នក នឹងរកសេចក្តីឧបមា ចំពោះព្រះនិព្វាន  
 ក្នុងទីណាមួយ មិនមានមែនទេឬ ។

(បន្តិយមាណាតតបថា) បពិត្រតារាវីព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំមិនដែលឃ្លាត  
 អំពីព្រះគោតម អ្នកមានញាណគ្រាស់ ដូចដែនដី អំពីព្រះគោតម  
 អ្នកប្រកបដោយប្រាជ្ញាគ្រាស់ ដូចដែនដីនោះ សូម្បីមួយរំពេចទេ



សុត្តន្តបិដក បាល្យសម្ពុទ្ធស្តីតថា

យោ មេ ធម្មមនោសេសំ សន្និដ្ឋិតមកាលំកំ  
តណ្ហាត្ថមនិគ្គតំ យស្ស នត្ថំ ឧបមា ក្កចំ ។

បស្សមិ នំ មនសា ចក្កោវ  
វត្ថុន្នំ ព្រាហ្មណា អប្បមត្តោ  
នមស្សមាណោ វិសាមិ វត្ថុ  
តេនេវ មត្តាមិ អវិប្បវាសំ ។  
សទ្ធា ច បីតិ ច មនោ សតិ ច  
នាមេន្និមេ(១) តោតមសាសនម្ហា  
យំ យំ ធិសំ វជិតិ ភ្ជុបញ្ញា  
ស តេន តេនេវ នតោហមស្មំ ។  
ដិណ្ឌាស្ស មេ ឧព្វលថាមកស្ស  
តេនេវ កាយោ ន បលេតិ តត្ថ  
សន្តប្បយត្តាយ(២) វជាមិ និច្ចំ  
មនោ ហិ មេ ព្រាហ្មណា តេន យុត្តោ ។

១ ខ. គាហេត្ថ ។ ប. គាហេតិ ។ ២ ខ. សន្តប្បយត្តាយ ។

ព្រះគោតមសំដែងធម៌ ប្រកបដោយផលគួរឃើញជាក់ច្បាស់ មន  
 មានកំណត់កាល ជាគ្រឿងអស់ទៅនៃកល្យាណ មិនមានទុក្ខរុះ  
 ដល់ខ្ញុំ នឹងរកសេចក្តីទុក្ខមាចំពោះព្រះនិព្វាន ក្នុងទីណាមួយ មិន  
 មានពិតមែន ។ បពិត្រពារីព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំមិនប្រមាទ ទាំង  
 យប់ទាំងថ្ងៃ ឃើញព្រះគោតម មានព្រះភាគអង្គនោះ ដោយ  
 ចិត្ត ហាក់បីដូចជាឃើញ ដោយចក្ខុ ខ្ញុំនមស្ការ (ព្រះគោតម)  
 នៅហួតរាត្រី ខ្ញុំសំគាល់ឃើញ នូវការមិននៅប្រាសចាកព្រះ  
 គោតមនោះឯង ។ ធម៌ ៤ យ៉ាងនេះ គឺសទ្ធា ១ បីតិ ១ មនៈ ១  
 សតិ ១ ( ដែលមានក្នុងសន្តានរបស់ខ្ញុំ ) រមែងមិនប្រាសចាក  
 សាសនានៃព្រះគោតមទេ ព្រះគោតមអ្នកមានបញ្ញា ដូចផ្ទៃផែនដី  
 ស្តេចទៅកាន់ទិសណា ៗ ខ្ញុំនោះ ក៏ជាអ្នកបង្កើនចិត្តទៅហើយ  
 ដោយទិសភាគនោះៗ ឯង ។ បពិត្រពារីព្រាហ្មណ៍ ខ្ញុំជាបុគ្គល  
 ចាស់ មានកំឡាំងថយហើយ ហេតុនោះ កាយទៅក្នុងទីនោះ  
 មិនបានទេ ខ្ញុំទៅអស់កាលជាច្រើន ដោយដំណើរគឺសេចក្តីត្រិះរិះ  
 ព្រោះថា ចិត្តខ្ញុំប្រកបហើយ ដោយការរលឹកព្រះគោតមនោះ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

បង្គោ (សយាដោ) បរិដទ្ទមាដោ ធីតាធីបំ ឧបស្សី(១)

អបទ្ទសាសី សម្ពុទ្ធំ ឡឹយតិណ្ណាមនាសរំ ។

យថា អហុ វត្តលំ មុត្តសន្នោ

កប្រាវុដោ អាឡុវិតោតមោ ច

ឯវមេវ ត្វម្បី បមុញ្ចស្ស កុទ្ធំ

កមិស្សសិ ត្វំ មិឡិយ មច្ចុដេយ្យស្ស ទារំ ។

ឯស កិយេ្យ បសីទាមិ សុត្វាន មុតិដោ វេទា

វិវដច្ឆនោ សមុទ្ធោ អតិលោ បដិកាណាវា

អតិទេវេ អភិកាយ កុទ្ធំ វេទិ បរោវី(២)

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

(ពារីព្រាហ្មណ៍តបថា) ខ្ញុំ(ដែកនៅ) ក្នុងភក្តីតាម អន្ទះអន្ទែង(ព្រោះ  
 តណ្ហា) សាត់អណ្តែតទៅអំពីកោះ ទៅកាន់កោះ គឺចេញអំពីសំណាក់  
 សាស្តាមួយ ទៅកាន់សំណាក់សាស្តាមួយ ខ្ញុំក៏បានជួបប្រទះ នឹង  
 ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធព្រះអង្គមិនមានអាសវៈ ឆ្លងផុតឈ្មោះហើយ ។ ព្រះមាន  
 ព្រះភាគទ្រង់ត្រាស់ថា វគ្គលី ១ កប្រាជ្ញ ១ នឹងការ្យវិភោគម ១  
 សុទ្ធតែជាអ្នកមានសទ្ធាចុះសិប យ៉ាងណាមិញ សូម្បីអ្នកក៏ចូរ  
 បញ្ចេញនូវសទ្ធាមកចុះ ក៏យ៉ាងនោះដែរ ម្ចាស់បិដ្ឋិយៈ អ្នកនឹង  
 ដល់នូវត្រើយនៃសង្សារ ជាទីតាំងនៃមច្ចុមារ ។

(ព្រះបិដ្ឋិយៈ ទូលសរសើរព្រះមានព្រះភាគថា) ខ្ញុំព្រះអង្គនេះ  
 ជ្រះថ្លាដោយក្រៃពេក ព្រោះបានស្តាប់ព្រះវចនានៃព្រះអង្គ ជាព្រះ  
 មុនីព្រះអង្គត្រាស់ដឹងហើយ ដោយព្រះអង្គឯង ព្រះអង្គមានដំបូល  
 គ្រឿងប្រក់បើកហើយ មិនមានកិលេសគ្រឿងរឹងត្អឹង ទ្រង់  
 មានបដិសោធន៍ ទ្រង់ជ្រាបនូវអធិទេវៈទាំងឡាយ គឺធម៌សម្រាប់  
 ធ្វើសត្វឲ្យជាទេវតា ដ៏ក្រៃលែង ទ្រង់ជ្រាបនូវធម្មជាតិទាំងពួង  
 ជាធម៌ដ៏ប្រសើរនឹងថោកទាប ( ដល់ខ្លួននឹងអ្នកដទៃ ) ។

សុត្តន្តបិដក សុត្តន្ត

បញ្ចាន្តករោ សត្វា កង្ខ័នំ បដិដានតំ  
 អសំហំ អសង្កប្បំ យស្ស នត្ថំ ឧបមា ក្យាចិ ។  
 អន្ធា កម៌ស្សាមិ ន បេត្ត កាដ្ឋា  
 ឯវំ មំ ជារហំ អនិម្មត្តចិត្តនំ ។

ពាយសិក្ខោ បញ្ចមោ ។

សុត្តន្តបិដក សុត្តន្ត

(១៣១) ឧរុតោ ជនិយោបិ ច ខត្តវិសាលោ កសិ  
 តុត្ថោ ករោ បុននេវ វសលោ ច ករណីយញ្ច  
 ហេមវតោ អដ យក្ខោ វិជយំ សុត្តរំ មុនិ ។  
 សេដ្ឋោ បវេមកដ្ឋបវរោ វត្តោ  
 ប្រាទសសុត្តជរោ សុវិភត្តោ  
 ទេសិតោ ចក្កមតា វិមលេន  
 សុយ្យតិ វត្តវរោ ឧរុតោតិ ។

សុត្តន្តបិដក បាល្យសម្ពុទ្ធស្តវបិដក

ព្រះសាស្តាទ្រង់ធ្វើនូវចំបង្កុតនៃបញ្ញាទាំងឡាយ ដល់ពួកជនដែល  
 ប្តេជ្ញាថាជាអ្នកមានសេចក្តីសង្ស័យ ព្រះនិព្វាន ជាគុណជាតមិ  
 កក្រើក មិនញាប់ញ័រ សេចក្តីទុបមា ចំពោះព្រះនិព្វាន ក្នុងវិណា  
 មួយ មិនមានឡើយ ។ ខ្ញុំព្រះអង្គនឹងដល់ (នូវអនុបាទិសស.  
 និព្វានធាតុ) ដោយពិត សេចក្តីសង្ស័យ ក្នុងព្រះនិព្វាននោះមិន  
 មានដល់ខ្ញុំព្រះអង្គទេ សូមព្រះមានព្រះភាគ ចំណុះនូវខ្ញុំព្រះអង្គថា  
 ជាអ្នកមានចិត្តរឿសប័ (ក្នុងព្រះនិព្វាន) ដោយប្រការដូច្នេះ ។

ចប់ បាល្យសម្ពុទ្ធស្តវ ទី ៥ ។

ឧទ្ទាតនៃសូត្រ ក្នុងសូត្រនិបាត

(១៣១) ទេវតសូត្រ ១ ធនិយសូត្រ ១ ខត្តវិសាណសូត្រ ១  
 កសិការទាជសូត្រ ១ បុទ្ធសូត្រ ១ បរាគវិសូត្រ ១ វិសលសូត្រ ១  
 ករណីយមេត្តសូត្រ ១ ហេមវតសូត្រ ១ អាឡវិកយក្ខសូត្រ ១  
 វិជយសូត្រ ១ មុនិសូត្រ ជាសូត្រដ៏ប្រសើរ ១ ។

វត្តដ៏ប្រសើរថ្ងៃថ្ងាតាំងនៅជាដំបូង ជាវត្តទ្រទ្រង់នូវសូត្រ ១២  
 លោកចែកទុកល្អហើយ ព្រះមានព្រះភាគទ្រង់មានចក្ខុប្រាសចាក  
 មន្ទិល ទ្រង់សំដែងទុកហើយ យើងឮមកថាទេវតវត្តជាវត្តដ៏ប្រសើរ ។

## សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តនិបាតោ

វត្តនាមគន្ធា ហិរិមង្គលនាមោ  
 ស្វាចិលោមគបិលោ ច ព្រាហ្មណធម្មោ  
 នាវុ កីសីលឧដ្ឋានោ ច  
 វហុលោ ច បុនបិ វង្គិសោ  
 សម្មាបរិព្វាជនិយោ ច តត្ថ  
 ធម្មិកសុត្តវរោ សុវិគតោ  
 ចុទ្ធសសុត្តជរោ តតិយម្ហិ  
 ចុទ្ធកវត្តវរោតិ តតាហុ ។  
 បព្វជ្ជំ បដានសុភាសិតនាមោ  
 បុរិទ្ធសោ បុនរេ មាយោ ច  
 សភិយកេណិយមេវ សលូនាមោ  
 វសេដ្ឋវរោ កោកាលិកោបិ ច  
 នាធឿកសុត្តវរោ សុវិគតោ  
 តំ អនុបស្សី តថា បុននេវ  
 ទ្វាទសសុត្តជរោ តតិយម្ហិ  
 សុយ្យុតិ វត្តវរោ មហានាមោ ។

រតនសូត្រ ១ អាមគន្ធសូត្រ ១ ហិរិសូត្រ ១ មង្គលសូត្រ ១  
 សូចិលោមសូត្រ ១ ភបិលសូត្រ ឬ ធម្មចរិយសូត្រ ១  
 ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រ ១ នាវិសូត្រ ១ កីសីលសូត្រ ១ ឧដ្ឋាន-  
 សូត្រ ១ ពហុលសូត្រ ១ វង្គីសសូត្រ ១ សម្មាបរិព្វាជនីយ-  
 សូត្រ ១ ធម្មិកសូត្រដ៏ប្រសើរ ១ លោកចែកទុកល្អហើយ ក្នុង  
 វគ្គនោះ បណ្ឌិតទាំងឡាយ ពោលនូវវគ្គនោះ ថាជាច្រឡកវគ្គ  
 ដ៏ប្រសើរ ទ្រទ្រង់នូវសូត្រ ១២ ក្នុងលើកទី ២ ។

បព្វជ្ជសូត្រ ១ បធានសូត្រ ១ សុភាសិតសូត្រ ១ បុរោស ឬ  
 សុខិកសូត្រ ១ មាយសូត្រ ១ សភិយសូត្រ ១ កេណិយ-  
 សូត្រ ឬ សេលសូត្រ ១ សលូសូត្រ ១ វ៉ាសេដ្ឋសូត្រដ៏ប្រសើរ ១  
 កោកាលិកសូត្រ ១ នាឡកសូត្រដ៏ប្រសើរ ១ លោកចែកទុក  
 ល្អហើយ ទ្វយតានុបស្សនាសូត្រ ១ យើងឮមកថា មហាវគ្គ  
 ជាវគ្គដ៏ប្រសើរ ទ្រទ្រង់នូវសូត្រ ១២ ក្នុងលើកទី ៣ ។





ឧទាននៃព្រះសូត្រ ក្នុងសុត្តន្តបិដក

កាមសូត្រ ១ គុហដ្ឋកសូត្រ ១ ទុដ្ឋដ្ឋកសូត្រ ១ សុទ្ធដ្ឋកសូត្រ  
 ដ៏ប្រសើរ ១ បេរមដ្ឋកសូត្រ ១ ជពសូត្រ ១ តិស្សមេត្តយ្យសូត្រ  
 ដ៏ប្រសើរ លោកចែកទុកល្អហើយ ១ បស្ចរសូត្រ ១ មាគន្ធិយ-  
 សូត្រ ១ បុពកេទសូត្រ ១ កលហរិវេទសូត្រ ១ វិយ្យហសូត្រ ២ គឺ  
 ចុឡវិយ្យហសូត្រនឹងមហាវិយ្យហសូត្រ គុវដ្ឋកសូត្រ ១ អត្តទណ្ឌ-  
 សូត្រ ១ សារីបត្តសូត្រ ១ បណ្ឌិតទាំងឡាយ ពោលនូវវគ្គនោះថា  
 អដ្ឋកវគ្គ ជាវគ្គដ៏ប្រសើរ ទ្រទ្រង់នូវសូត្រ ១៦ ក្នុងលើកទី ៤ ។

ដូចបានឮថា ព្រះមានព្រះភាគ ជាបុគ្គលប្រសើរ ក្នុង  
 គណៈ ទ្រង់គង់ក្នុងបាសាណាកចេតិយដ៏ប្រសើរ ដែលបុគ្គលចាត់  
 ចែងល្អហើយ ក្នុងប្រទេសដ៏ប្រសើរ ជាប្រទេស ជាទីនៅនៃ  
 បុគ្គលអ្នកមានបុណ្យបានធ្វើហើយ ក្នុងមគ្គជនបទ ជាមេណីយ-  
 ជ្ជាន ដែលព្រាហ្មណ៍ទាំង ១៦ នាក់ ទូលសួរហើយ នូវធម៌  
 ណាទាំងពីរដ៏បរិច្ចលិតប្រគ្រាន់ ក្នុងបរិសទ្យ មានយោជន៍ ១២

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

បុត្តាយ សោឡាសបញ្ញាកម្មនិយា

និប្បត្តាសយំ ធម្មមនាសំ

អត្ថបកាសកត្យញ្ញនបុណ្ធំ

ធម្មមនេសេសំ បរទេមជនិយំ

លោកហិតាយ ជីវោ ទិបទត្តោ ។

សុត្តរំ ពហុធម្មវចិត្តំ

សព្វតិលេសមោធនហេតុំ

ទេសយំ សុត្តរំ ទិបទត្តោ ។

ត្យញ្ញនមត្ថបទសមយុត្តំ

អក្ករសញ្ញាតធិបមត្តាធិ

លោកវិចារណាញាណបកត្តំ

ទេសយំ សុត្តរំ ទិបទត្តោ ។

ភកមលេ អមលំ វិមលត្ថំ

នោសមលេ អមលំ វិមលត្ថំ

មោហមលេ អមលំ វិមលត្ថំ

លោកវិចារណាញាណបកត្តំ

ទេសយំ សុត្តរំ ទិបទត្តោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ទ្រង់ប្រកាសប្រទានឲ្យធម៌ តាមពាក្យបុព្វា គួរដល់បញ្ញាកម្ម ១៦ ព្រះ  
ជិនស្រី ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ ទ្រង់ប្រកាសឲ្យអត្ត  
បរិបូណ៌ដោយព្យញ្ជនៈ ជាទីកើតនៃសេចក្តីរក្សក្សាន្ត ដល់សត្វដទៃ ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ ទ្រង់  
សំដែងឲ្យសូត្រដ៏ប្រសើរ ដ៏វិចិត្រដោយធម៌ច្រើនយ៉ាង ទ្រង់សំដែង  
សូត្រដ៏ប្រសើរ ជាហេតុរួចចាកកិលេសទាំងពួង ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ ទ្រង់សំដែង  
សូត្រដ៏ប្រសើរ ប្រកបព្រម ដោយព្យញ្ជនៈនឹងអត្ថនឹងបទ ដែលគួរ  
សំគាល់បាន ដោយអក្ខរៈដែលចុះកាន់សេចក្តីបុណ្យ ជាពន្លឺដ៏ប្រសើរ  
គឺញាណ ជាគ្រឿងពិចារណាឲ្យរលោក ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជើងពីរ ទ្រង់  
សំដែងសូត្រដ៏ប្រសើរមិនមានមន្ទិល ប្រាសចាកមន្ទិលដ៏ប្រសើរ ក្នុង  
មន្ទិលគឺភក្តៈ មិនមានមន្ទិល ប្រាសចាកមន្ទិលដ៏ប្រសើរក្នុងមន្ទិលគឺ  
មោសៈ មិនមានមន្ទិល ប្រាសចាកមន្ទិលដ៏ប្រសើរ ក្នុងមន្ទិលគឺ  
មោហៈ ជាពន្លឺដ៏ប្រសើរ គឺញាណជាគ្រឿងពិចារណាឲ្យរលោក ។

## សុត្តន្តបិដក សុត្តន្តភិក្ខុ

ត្រៃសមលេ អមលំ វិមលក្កំ  
 ធុត្តវតមលេ អមលំ វិមលក្កំ  
 លោកិវចារណាញាណបកក្កំ  
 ទេសយំ សុត្តរំ ទិបទត្តោ ។  
 អាសវត្ថន្ធនយោគតិលេសំ  
 ជីវណានិ ច ភីណិ ច មលានិ  
 តស្ស តិលេសបមោចនបោគុ  
 ទេសយំ សុត្តរំ ទិបទត្តោ ។  
 ទិម្ពលសព្វតិលេសបទ្ធពនំ  
 រាគវិរាគមនេជមសោកិ  
 សន្តបណ៍តសុធុទ្ធសធម្មំ  
 ទេសយំ សុត្តរំ ទិបទត្តោ ។  
 រាគញំ ទោសញំ ភញ្ញតសន្តំ  
 យោនំ ច ធុត្តវត្ថបញ្ញាណំ  
 តណ្ហាតលវតន្តេនតាណាបមោក្ខំ  
 ទេសយំ សុត្តរំ ទិបទត្តោ ។

ខ្នាតនៃព្រះសូត្រ . ក្នុងសុត្តន្តបិដក

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលដ៏ប្រសើរជាងសត្វមានជីវិត ទ្រង់  
សំដែងសូត្រដ៏ប្រសើរមិនមានមន្ទិល ប្រាសចាកមន្ទិលដ៏ប្រសើរ ក្នុង  
មន្ទិលគឺកិលេស ប្រាសចាកមន្ទិលដ៏ប្រសើរ ក្នុងមន្ទិលគឺទុច្ចរិត  
ជាតន្ត្រីដ៏ប្រសើរ គឺញាណជាគ្រឿងពិចារណានូវលោក ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជីវិត ទ្រង់  
សំដែងនូវកិលេស ជាគ្រឿងស្រាំ គ្រឿងចង គ្រឿងប្រកបផង  
នូវនិវេណៈ ទាំងឡាយផង នូវមន្ទិល ៣ ផង នូវសូត្រដ៏ប្រសើរ  
ជាហេតុនៃកិរិយាច្ចបាកកិលេសផង ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជីវិត ទ្រង់  
សំដែងសូត្រដ៏ប្រសើរ ជាគ្រឿងបន្ទាប់នូវកិលេសទាំងឡាយ មិនឲ្យ  
មានមន្ទិល ប្រាសចាកកិលេសគ្រឿងត្រេកអរមិនញាប់ញ័រ មិនរលាក  
ស្តាយជាធម៌ល្អិតស្អុយដែលបុគ្គលឃើញបានដោយកម្រក្រៃលែង ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជីវិត ទ្រង់  
សំដែងនូវសូត្រ ដ៏ប្រសើរ ជាប្រធាននៃទីពឹងជាទីកាត់បង់នូវផ្ទៃនៃ  
តណ្ហានិងតម្រេក ដែលបំបាក់បង់នូវរាគៈនិងទោសៈឲ្យស្ងប់រម្ងាប់ នឹង  
កំណើត ទុក្ខតិ វិញ្ញាណ ។

សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

កុត្តរទុទ្ទសសស្លាធិប្បណំ

បណ្ឌិតវេទនិយធិប្បណត្តំ

លោកវិចារណាញាណាបកត្តំ

ទេសយំ សុត្តរំ ធិបទត្តោ ។

នវជ្ជតុស្សមនុស្សវេករណំ

វជ្ជន្តរយជ្ជានវិមោក្ខវិកត្តំ

អដ្ឋង្គិកមត្តរំ វរយាដំ

ទេសយំ សុត្តរំ ធិបទត្តោ ។

សោមុបមំ វិមលំ បរិសុទ្ធិ

អណ្តាវមុបមា រតនសុច្ឆតំ

ពុប្បសមំ វិមុបមតេជំ

ទេសយំ សុត្តរំ ធិបទត្តោ ។

ខេមសិរំ សុខសីតលសន្តំ

មជ្ជតាណាបរមត្តំ

តស្ស សុធិព្វតទស្សនហេតុ

ទេសយំ សុត្តរំ ធិបទត្តោ ។

សុត្តន្តបិដកេ និមិត្តោ ។

សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តនិបាត

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជីវិត ទ្រង់  
សំដែងសូត្រដ៏ប្រសើរ គ្រប់គ្រាន់ដោយអត្ថដ៏ជ្រាលជ្រៅ នឹងអត្ត  
ដ៏ល្អិតដែលបុគ្គលឃើញបានដោយក្រ មានអត្ថដ៏ល្អិតដែលបណ្ឌិត  
គប្បីដឹងបាន ជាពន្លឺដ៏ប្រសើរគឺញាណជាគ្រឿងពិចារណាទូរលោក ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជីវិត ទ្រង់  
សំដែងសូត្រដ៏ប្រសើរ ចែកទូរ៨ទ្រូយ ឈាននឹងវិមោក្ខ ប្រកប  
ដោយមគ្គមានអង្គ ៨ ដ៏ប្រសើរ ជាយានដ៏ប្រសើរ ដូចគ្រឿង  
ប្រដាប់នៃផ្កាឈើមានពណ៌សគឺនវង្គសត្វសាសនា ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជីវិត ទ្រង់  
សំដែងសូត្រដ៏ប្រសើរ ដ៏ហួសទូរ៨តមានមន្ទិល មានឧបមាដូចព្រះ  
ចន្ទ្រវិចិត្រល្អដោយរកនៈ មានឧបមាដូចមហាសមុទ្រ ឧបមាដូច  
បុប្ផជាតិ មានគេជៈ ឧបមាដូចព្រះអាទិត្យ ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធ ជាបុគ្គលប្រសើរជាងសត្វមានជីវិត ទ្រង់  
សំដែងសូត្រដ៏ប្រសើរជាទីដល់ទូរព្រះនិព្វានដ៏ក្សេម ជាសុខដ៏ត្រ-  
ជាក់ស្តាប់រម្ងាប់ មានអត្ថដ៏ប្រសើរ ជាទីការពារទូរមច្ចុរាជ ជា  
ហេតុឃើញទូរសេចក្តីស្ងប់ដ៏ប្រពៃ នៃអ្នកប្រតិបត្តិតាម ។

ចប់ សុត្តនិបាត ។



# សុត្តន្តបិដកេ

## ខុទ្ទកនិកាយស្ស សុត្តន្តបិដកេ

### តតិយោ ភាគោ

#### មាតិកា

#### អង្កេត

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| បឋមស្ស ឧរុកវត្ថុស្ស បឋម ឧរុកស្ថិត្តិ | . . . ១  |
| ទុតិយំ ធនិយស្ថិត្តិ                  | . . . ៧  |
| តតិយំ ខត្តវិសាណស្ថិត្តិ              | . . . ១៣ |
| ចតុត្ថំ កសិការទាដស្ថិត្តិ            | . . . ២៦ |
| បញ្ចមំ ចន្ទស្ថិត្តិ                  | . . . ៣៣ |
| ឆដ្ឋំ បរាភវស្ថិត្តិ                  | . . . ៣៦ |
| សត្តមំ វិសលស្ថិត្តិ                  | . . . ៤២ |
| អដ្ឋមំ មេត្តស្ថិត្តិ                 | . . . ៥០ |
| នវមំ ហេមវត្ថុស្ថិត្តិ                | . . . ៥៣ |
| ទសមំ អាឡុវត្ថុស្ថិត្តិ               | . . . ៦០ |
| ឯកាទសមំ ជ័យស្ថិត្តិ                  | . . . ៦៥ |
| ទ្វាទសមំ មុនិស្ថិត្តិ                | . . . ៦៨ |

# សុត្តន្តបិដក

## ខុទ្ទកនិកាយ សុត្តន្តបិដក

### តតិយភាគ

មាតិកា

ទំព័រ

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| ទេវតវគ្គ ទី ១ ទេវតសូត្រ ទី ១ . . . . . | ១  |
| ធនិយសូត្រ ទី ២ . . . . .               | ៧  |
| ខត្តវិសាណសូត្រ ទី ៣ . . . . .          | ១៣ |
| កសិការទ្វាជសូត្រ ទី ៤ . . . . .        | ២៦ |
| ចន្ទសូត្រ ទី ៥ . . . . .               | ៣៣ |
| បរាកវសូត្រ ទី ៦ . . . . .              | ៣៦ |
| វសលសូត្រ ទី ៧ . . . . .                | ៤២ |
| មេត្តសូត្រ ទី ៨ . . . . .              | ៥០ |
| ហេមវតសូត្រ ទី ៩ . . . . .              | ៥៣ |
| ភាឡវកសូត្រ ទី ១០ . . . . .             | ៦០ |
| វិជយសូត្រ ទី ១១ . . . . .              | ៦៥ |
| មុខិសូត្រ ទី ១២ . . . . .              | ៦៨ |

# មាតិកាបត្រានិ

## មាតិកា

អង្កេត

|                                                  |     |
|--------------------------------------------------|-----|
| ធុត្ថយស្ស ច្បង្សត្ថស្ស បឋមី រតនស្សត្ថំ . . . . . | ៧៣  |
| ទត្ថយំ អាមគន្ធស្សត្ថំ . . . . .                  | ៧៧  |
| តត្ថយំ ហិរស្សត្ថំ . . . . .                      | ៨៣  |
| ចត្ថត្ថំ មន្តលស្សត្ថំ . . . . .                  | ៨៥  |
| បញ្ចមំ សូចិលោមស្សត្ថំ . . . . .                  | ៨៨  |
| ធម្មំ ធម្មចរិយស្សត្ថំ . . . . .                  | ៩១  |
| សត្ថមំ ព្រាហ្មណធម្មិកស្សត្ថំ . . . . .           | ៩៣  |
| អដ្ឋមំ នាវស្សត្ថំ . . . . .                      | ១០១ |
| នវមំ កីសីលស្សត្ថំ . . . . .                      | ១០៤ |
| ទសមំ ឧដ្ឋានស្សត្ថំ . . . . .                     | ១០៦ |
| ឯកាទសមំ វហុលស្សត្ថំ . . . . .                    | ១០៧ |
| ទ្វាទសមំ វង្សីសស្សត្ថំ . . . . .                 | ១០៩ |
| តេរសមំ សម្មាបរិព្វាជនីយស្សត្ថំ . . . . .         | ១១៦ |
| ចូទសមំ ធម្មិកស្សត្ថំ . . . . .                   | ១២១ |

# សន្លឹកប្រាប់មាតិកា

## មាតិកា

## ទំព័រ

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| ច្បាប់វត្តទី ២ តេនសូត្រ ទី ១ . . . . . | ៧៣  |
| ភាមគន្ធសូត្រ ទី ២ . . . . .            | ៧៧  |
| ហិរុសូត្រ ទី ៣ . . . . .               | ៨៣  |
| មង្គលសូត្រ ទី ៤ . . . . .              | ៨៥  |
| សូចិលោមសូត្រ ទី ៥ . . . . .            | ៨៨  |
| ធម្មចរិយសូត្រ ទី ៦ . . . . .           | ៩១  |
| ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រ ទី ៧ . . . . .     | ៩៣  |
| នាវសូត្រ ទី ៨ . . . . .                | ១០១ |
| កសិលសូត្រ ទី ៩ . . . . .               | ១០៤ |
| ទង្គានសូត្រ ទី ១០ . . . . .            | ១០៦ |
| កហុលសូត្រ ទី ១១ . . . . .              | ១០៧ |
| វង្សីសសូត្រ ទី ១២ . . . . .            | ១០៩ |
| សម្មាបរិព្វាជនីយសូត្រ ទី ១៣ . . . . .  | ១១៦ |
| ធម្មិកសូត្រ ទី ១៤ . . . . .            | ១២១ |

# មាតិកាបត្រានិ

## មាតិកា

## រង្វង់

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| គតិយ ស្ស មហាវត្ថុស្ស បឋម បទ្ធជាស្ថិតិ .  | ១៣១ |
| ទតិយ បទាទស្ថិតិ . . . . .                | ១៣៥ |
| គតិយ សុភាសិតស្ថិតិ . . . . .             | ១៤០ |
| បត្ថក្ខ សុទ្ធិកស្ថិតិ . . . . .          | ១៤៣ |
| បញ្ចម មាយស្ថិតិ . . . . .                | ១៥៦ |
| ឆដ្ឋ សភិយស្ថិតិ . . . . .                | ១៦៥ |
| សត្តម សេលស្ថិតិ . . . . .                | ១៨៥ |
| អដ្ឋម សល្លស្ថិតិ . . . . .               | ២០២ |
| នវម វាសេដ្ឋស្ថិតិ . . . . .              | ២០៦ |
| ទសម កោកាលិកស្ថិតិ . . . . .              | ២២២ |
| ឯកាទសម នាលិកស្ថិតិ . . . . .             | ២៣៥ |
| ទ្វាទសម ទ្វយតាទបស្សនាស្ថិតិ . . . . .    | ២៤៦ |
| បត្ថត្ថស្ស អដ្ឋកវត្ថុស្ស បឋម កាមស្ថិតិ . | ២៦៥ |
| ទតិយ គហដ្ឋកស្ថិតិ . . . . .              | ២៦៦ |
| គតិយ ទដ្ឋដកស្ថិតិ . . . . .              | ២៦៨ |

# សន្លឹកប្រាប់មាតិកា

| មាតិកា                                   | ទំព័រ |
|------------------------------------------|-------|
| មហាវគ្គទី ៣ បញ្ចវគ្គសូត្រ ទី ១ . . . . . | ១៣១   |
| បឋមសូត្រ ទី ២ . . . . .                  | ១៣៥   |
| សុភាសិតសូត្រ ទី ៣ . . . . .              | ១៤០   |
| សុទ្ធវិកសូត្រ ទី ៤ . . . . .             | ១៤៣   |
| មាយសូត្រ ទី ៥ . . . . .                  | ១៥៦   |
| សភិយសូត្រ ទី ៦ . . . . .                 | ១៦៥   |
| សេលសូត្រ ទី ៧ . . . . .                  | ១៨៥   |
| សល្លសូត្រ ទី ៨ . . . . .                 | ២០២   |
| វាសេដ្ឋសូត្រ ទី ៩ . . . . .              | ២០៦   |
| កោកាលិកសូត្រ ទី ១០ . . . . .             | ២២២   |
| នាលកសូត្រ ទី ១១ . . . . .                | ២៣៥   |
| ទ្វយតាទុបស្សនាសូត្រ ទី ១២ . . . . .      | ២៤៦   |
| អដ្ឋកវគ្គទី៤ កាមសូត្រ ទី ១ . . . . .     | ២៦៥   |
| គុហដ្ឋកសូត្រ ទី ២ . . . . .              | ២៦៦   |
| ទេដ្ឋដ្ឋកសូត្រ ទី ៣ . . . . .            | ២៦៨   |

មាតិកាបញ្ជី

| មាតិកា                                           | រង្វង់ |
|--------------------------------------------------|--------|
| ចតុត្ថស្ស អដ្ឋកថាចតុត្ថស្ស ចតុត្ថ សុទ្ធដ្ឋកសុត្ថ | ២៧០    |
| បញ្ចមំ បរមជ្ឈកសុត្ថ . . .                        | ២៧៣    |
| ធម្មំ ជរាសុត្ថ . . .                             | ២៧៥    |
| សុត្ថមំ តិស្សមេត្តយ្យសុត្ថ . . .                 | ២៧៧    |
| អដ្ឋមំ បស្សសុត្ថ . . .                           | ២៧៨    |
| នវមំ មាគ្គិយសុត្ថ . . .                          | ២៨២    |
| ខសមំ បុរាភេទសុត្ថ . . .                          | ២៨៧    |
| ឯកាខសមំ កលហវិវាទសុត្ថ . . .                      | ២៩០    |
| ទ្វាខសមំ ចូឡវិយ្យាហសុត្ថ . . .                   | ២៩៦    |
| តេរសមំ មហាវិយ្យាហសុត្ថ . . .                     | ៣០១    |
| ចួខសមំ តុរិយ្យកសុត្ថ . . .                       | ៣០៧    |
| បណ្ឌវសមំ អត្តទណ្ឌសុត្ថ . . .                     | ៣១៣    |
| សោឡសមំ សាវ័ប្បសុត្ថ . . .                        | ៣១៨    |
| បញ្ចមស្ស ចារាយនស្ស វត្ថុកថា . . .                | ៣២៥    |
| បឋមា អជិតប្បញ្ញា . . .                           | ៣៣៥    |

# សន្លឹកប្រាប់មាតិកា

មាតិកា

ទំព័រ

|                                          |     |
|------------------------------------------|-----|
| អង្គកវត្តទី៤ សុទ្ធកស្យត្រ ទី ៤ . . . . . | ២៧០ |
| បរមជ្ជកស្យត្រ ទី ៥ . . . . .             | ២៧៣ |
| ជពស្យត្រ ទី ៦ . . . . .                  | ២៧៥ |
| ភិស្សមេត្តយ្យស្យត្រ ទី ៧ . . . . .       | ២៧៧ |
| បស្សស្យត្រ ទី ៨ . . . . .                | ២៧៩ |
| មាគន្ធិយស្យត្រ ទី ៩ . . . . .            | ២៨២ |
| បុរាភេទស្យត្រ ទី ១០ . . . . .            | ២៨៧ |
| កលហរិវរទស្យត្រ ទី ១១ . . . . .           | ២៩០ |
| ចូឡវិយ្យហស្យត្រ ទី ១២ . . . . .          | ២៩៦ |
| មហាវិយ្យហស្យត្រ ទី ១៣ . . . . .          | ៣០១ |
| កុវរជកស្យត្រ ទី ១៤ . . . . .             | ៣០៧ |
| អក្ខណស្យត្រ ទី ១៥ . . . . .              | ៣១៣ |
| សាវ័ប្បកស្យត្រ ទី ១៦ . . . . .           | ៣១៨ |
| បារាយនវត្តទី ៥ វត្តកថា . . . . .         | ៣២៥ |
| អធិតប្បញ្ញា ទី ១ . . . . .               | ៣៣៥ |



# មាតិកាបត្រានិ

## មាតិកា

## អង្កេត

| បញ្ចមស្ស                    | ចារាយនវត្ថុស្ស | ទុតិយា |     |
|-----------------------------|----------------|--------|-----|
| តិស្សមេត្តេយ្យប្បញ្ញា .     | .              | .      | ៣៣៧ |
| គតិយា បណ្ណកប្បញ្ញា .        | .              | .      | ៣៣៨ |
| បត្តតិ មេត្តគប្បញ្ញា .      | .              | .      | ៣៤០ |
| បព្វមី ធាតុកប្បញ្ញា .       | .              | .      | ៣៤៤ |
| ឆដ្ឋី ឧបស័វប្បញ្ញា .        | .              | .      | ៣៤៦ |
| សត្តមា នទ្ធប្បញ្ញា .        | .              | .      | ៣៤៧ |
| អដ្ឋមា ហេមកប្បញ្ញា .        | .              | .      | ៣៥២ |
| នវមា តោទេយ្យប្បញ្ញា .       | .              | .      | ៣៥៣ |
| ទសមា កប្បប្បញ្ញា .          | .              | .      | ៣៥៤ |
| ឯកាទសមា ជតុក្កណ្ឌប្បញ្ញា .  | .              | .      | ៣៥៥ |
| ទ្វាទសមា កុប្រាវុធប្បញ្ញា . | .              | .      | ៣៥៧ |
| តេទសមា ទទេយ្យប្បញ្ញា .      | .              | .      | ៣៥៧ |
| ចុទ្ធសមា បាសាលប្បញ្ញា .     | .              | .      | ៣៦០ |
| បណ្ណវសមា មោយវាជប្បញ្ញា .    | .              | .      | ៣៦២ |
| សោឡវសមា បិណ្ឌិយប្បញ្ញា .    | .              | .      | ៣៦៣ |

# សង្ខេបប្រាប័ណ្ឌ

មាតិកា

ទំព័រ

|                                                      |     |
|------------------------------------------------------|-----|
| ប្រាសាទវត្ត ទី ៥ តិស្សមេត្តយ្យប្បញ្ញា ទី ២ . . . . . | ៣៣៧ |
| បុណ្យកប្បញ្ញា ទី ៣ . . . . .                         | ៣៣៨ |
| មេត្តគូបញ្ញា ទី ៤ . . . . .                          | ៣៤០ |
| ឆោតកប្បញ្ញា ទី ៥ . . . . .                           | ៣៤៤ |
| ឧបស័វប្បញ្ញា ទី ៦ . . . . .                          | ៣៤៦ |
| នន្ទប្បញ្ញា ទី ៧ . . . . .                           | ៣៤៧ |
| ហេមកប្បញ្ញា ទី ៨ . . . . .                           | ៣៤៨ |
| គោរម្យប្បញ្ញា ទី ៩ . . . . .                         | ៣៤៩ |
| កប្បប្បញ្ញា ទី ១០ . . . . .                          | ៣៥៤ |
| ដក្កកណ្ឌប្បញ្ញា ទី ១១ . . . . .                      | ៣៥៥ |
| កត្រាវុធប្បញ្ញា ទី ១២ . . . . .                      | ៣៥៧ |
| ឧទេយប្បញ្ញា ទី ១៣ . . . . .                          | ៣៥៧ |
| បោសាលប្បញ្ញា ទី ១៤ . . . . .                         | ៣៦០ |
| មោយកដប្បញ្ញា ទី ១៥ . . . . .                         | ៣៦២ |
| បិណ្ឌិយប្បញ្ញា ទី ១៦ . . . . .                       | ៣៦៣ |

# មាតិកាបត្រានិ

មាតិកា

អង្កេត

ប្រាយនាមសន្តិភាព. . . . . ៣៦៤

សត្វបាត សត្វទាំង. . . . . ៣៧១

---

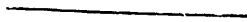
សង្ខេបប្រាប់មាតិកា

មាតិកា

ទំព័រ

ប្រាសាទសង្ក្រាន្តកថា . . . . . ៣៦៤

ទូលំទូលាយស្រុកក្នុងស្រុកក្នុង . . . . . ៣៧១



# វិវិទាវិទបតិ

| វិវិទបាហោ            | អវិវិទបាហោ           | អង្កេ | រជ្ជលេខាយំ |
|----------------------|----------------------|-------|------------|
| សន្តវបេក្ខមាតោ       | សន្តវបេក្ខមាតោ       | ១៣    | ១២         |
| សេរីតំ               | សេរីតំ               | ១៤    | ៨          |
| ”                    | ”                    | ”     | ១២         |
| សន្តណិការតស្ស        | សន្តណិការតស្ស        | ១៧    | ២          |
| និបំ បាសោ            | និប្បិបាសោ           | ”     | ១០         |
| ព្រហ្ម               | ព្រហ្ម               | ៣៤    | ១          |
| យថាហ                 | យថាហំ                | ៤៣    | ៤          |
| ទិដ្ឋ                | ទិដ្ឋវ               | ៤៨    | ៧          |
| វិជ្ជាចរណសម្បទិ      | វិជ្ជាចរណសម្បទំ      | ៥៥    | ១៨         |
| លោកោ                 | លោកោ                 | ៥៦    | ១១         |
| នា សត្តា             | នោ សត្តា             | ៥៧    | ៥          |
| បញ្ចាជីវី            | បញ្ចាជីវី            | ៦២    | ៧          |
| ជាតំ និកេតតោ         | ជាតំ និកេតតោ         | ៦៨    | ២          |
| ទុតិយំ អាមគន្ធសុត្តំ | តតិយំ ហិរិសុត្តំ     | ៨៣    | ១          |
| បញ្ចមំ សូចិលោមសុត្តំ | ចតុត្តំ មន្តិលសុត្តំ | ៨៧    | ”          |

# វិទ្យាវិទ្យុបត្តិ

| វិទ្យាបាហោ             | អវិទ្យាបាហោ            | អង្គ រដ្ឋលេខាយ |    |
|------------------------|------------------------|----------------|----|
| មនោវិតត្តា             | មនោវិតត្តា             | ៨៧             | ១៤ |
| .                      | .                      | ៧០             | ៤  |
| សុត្តន្តបិដកេ ទុតិយស្ស | សុត្តន្តបិដកេ          |                |    |
| ចូឡវគ្គស្ស ឆដ្ឋ        | ខុទ្ទកនិកាយស្ស         |                |    |
| ធម្មបរិយសុត្តំ         | សុត្តន្តបិដកេ          | ៧២             | ៤  |
| សុត្តន្តបិដកេ ទុតិយស្ស | សុត្តន្តបិដកេ          |                |    |
| ចូឡវគ្គស្ស សត្តម       | ខុទ្ទកនិកាយស្ស         |                |    |
| ព្រាហ្មណធម្មិកសុត្តំ   | សុត្តន្តបិដកេ          | ៧៤             | ៤  |
| សុត្តន្តបិដកេ ខុទ្ទ    | សុត្តន្តបិដកេ ទុតិយស្ស |                |    |
| កនិកាយស្ស              | ចូឡវគ្គស្ស សត្តម       |                |    |
| សុត្តន្តបិដកេ          | ព្រាហ្មណធម្មិកសុត្តំ   | ៧៥             | ៤  |
| សុត្តន្តបិដកេ ទុតិយស្ស | សុត្តន្តបិដកេ          |                |    |
| ចូឡវគ្គស្ស សត្តម       | ខុទ្ទកនិកាយស្ស         |                |    |
| ព្រាហ្មណធម្មិកសុត្តំ   | សុត្តន្តបិដកេ          | ៧៦             | ៤  |
| សុត្តន្តបិដកេ          | សុត្តន្តបិដកេ ទុតិយស្ស |                |    |
| ខុទ្ទកនិកាយស្ស         | ចូឡវគ្គស្ស សត្តម       |                |    |
| សុត្តន្តបិដកេ          | ព្រាហ្មណធម្មិកសុត្តំ   | ៧៧             | ៤  |

វិទ្យាវិទូបត្តិ

វិទូបាហោ

អវិទូបាហោ

អង្កេ រដ្ឋលេខាយំ

|                             |                      |     |   |
|-----------------------------|----------------------|-----|---|
| សុត្តនិបាតេ ទុតិយស្ស        | សុត្តនិបាតេ          |     |   |
| ចូឡវត្ថុស្ស សត្តមំ          | ខុទ្ទកនិកាយស្ស       |     |   |
| ព្រាហ្មណធម្មិកសុត្តំ        | សុត្តនិបាតោ          | ៩៨  | ៤ |
| សុត្តនិបាតេ                 | សុត្តនិបាតេ ទុតិយស្ស |     |   |
| ខុទ្ទកនិកាយស្ស              | ចូឡវត្ថុស្ស សត្តមំ   |     |   |
| សុត្តនិបាតោ                 | ព្រាហ្មណធម្មិកសុត្តំ | ៩៩  | ៤ |
| យជស្ស                       | យជស្ស                | ៩៩  | ៤ |
| សត្តមំ ព្រាហ្មណធម្មិកសុត្តំ | អដ្ឋមំ នាវសុត្តំ     | ១០១ | ១ |
| ឆេតា                        | ឆេតា                 | ១១១ | ៤ |
| សុណនំ                       | សុណនំ                | ១២៤ | ៨ |
| បរិសេ                       | បរិសេ                | ១២៥ | ៩ |
| អដ្ឋង្គិក                   | អដ្ឋង្គិក            | ១២៩ | ២ |
| អដ្ឋង្គិក                   | អដ្ឋង្គិក            | ”   | ៧ |
| ចតុត្ថំ សុនិកសុត្តំ         | តតិយំ សុកាសិតសុត្តំ  | ១៤១ | ១ |
| សុនិកសុត្តំ                 | សុនិកសុត្តំ          | ១៥៥ | ១ |

# វិទ្យាវិទូបតិ

| វិទ្យាបាហោ      | អវិទ្យាបាហោ     | អង្កេត | រដ្ឋលេខាយ |
|-----------------|-----------------|--------|-----------|
| សស្សមណព្រាហ្មណំ | សស្សមណព្រាហ្មណំ | ១៨៦    | ៨         |
| បតិជ្ជាប្បន្តិ  | បតិជ្ជាប្បន្តិ  | ១៨៧    | ៧         |
| បច្ចេស្សាសិ     | បច្ចេស្សាសិ     | ២០៨    | ១១        |
| បោរោហិត្តេន     | បោរោហិត្តេន     | ២១៤    | ៤         |
| កាមភវបរិក្ខណំ   | កាមភវបរិក្ខណំ   | ២១៨    | ១៣        |
| មោនមជ្ឈគាតិ     | មោនមជ្ឈគាតិ     | ២២៦    | ៣         |
| មុនមជ្ឈគាតិ     | មុនមជ្ឈគាតិ     | "      | ១៤        |
| សុត្តន្តបិដកេ   | សុត្តន្តបិដកេ   | ២៥៤    | ១         |
| អាពេត្យ         | អាពេត្យ         | ២៥៧    | ៣         |
| នាមមេវវសិស្សតិ  | នាមមេវវសិស្សតិ  | ២៧៦    | ៧         |
| ខេមទស្សនោ       | ខេមទស្សនោ       | "      | ៧         |
| តេ(៣)វេ         | តេ វេ           | ២៨៣    | ១៣        |
| បវេធិតិ កម្ម    | បវេធិតិ កម្ម(១) | ៣០៣    | ៣         |
| សាវបុត្តសុត្តិ  | សាវបុត្តសុត្តិ  | ៣១៨    | ២         |
| អក្ខសំ          | អក្ខសំ          | ៣២៧    | "         |
| វិជិត           | វិជិត           | ៣៦៥    | ១២        |



# សន្លឹកប្រាប់ពាក្យខុស-ត្រូវ

| ពាក្យខុស                   | ពាក្យត្រូវ                | ទំព័រ | បន្ទាត់ |
|----------------------------|---------------------------|-------|---------|
| ភាជន៍មាសម្លែង              | ភាជន៍មាសតម្លែង            | ៤៧    | ១៧      |
| សុកសម្ភៈ                   | សុកសម្ភវៈ                 | ៤៣    | ១៧      |
| ព្រះសង្ឃ                   | ព្រះសង្ឃ                  | ៧៦    | ៤       |
| បត្តបុល                    | បត្តបុល                   | ៧៧    | ៣       |
| ទ្វីវត                     | ទ្វីវត                    | "     | ១០      |
| ៀង                         | ៀង                        | ៨២    | ១០      |
| តាមគន្លងសូត្រទី ២          | ហិរសូត្រទី ៣              | ៨៣    | ១       |
| សុត្តន្តបិដក ប្បទេវត្តទី ២ | សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកា - |       |         |
| ហិរសូត្រទី ៣               | កាយ សុត្តន្តបិដក ៨៤       |       | ១       |
| សុត្តន្តបិដក ប្បទេវត្តទី ២ | សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកា - |       |         |
| មន្ទលសូត្រទី ៤             | និកាយ សុត្តន្តបិដក ៨៦     |       | ១       |
| ឧត្តម                      | ឧត្តម                     | "     | ៧       |
| "                          | "                         | "     | ១៤      |
| ការប្រព្រឹត្ត              | ការប្រព្រឹត្តិ            | "     | ១៦      |
| សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ   | សុត្តន្តបិដក ប្បទេវត្ត    |       |         |
| សុត្តន្តបិដក               | មន្ទលសូត្រទី ៤ ៨៧         |       | ១       |

# សន្លឹកប្រាប់ពាក្យខុស-ត្រូវ

| ពាក្យខុស                 | ពាក្យត្រូវ               | ទំព័រ | បន្ទាត់ |
|--------------------------|--------------------------|-------|---------|
| សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ | សុត្តនិបាត ចូឡវគ្គទី ២   |       |         |
| សុត្តនិបាត               | សូចិលោមសូត្រទី ៥         | ៨៧    | ១       |
| សុត្តនិបាត ចូឡវគ្គទី ២   | សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទក-     |       |         |
| សូចិលោមសូត្រទី ៥         | និកាយ សុត្តនិបាត         | ៧០    | "       |
| សុត្តនិបាត ចូឡវគ្គទី ២   | សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទក-     |       |         |
| ធម្មបរិយសូត្រទី ៦        | និកាយ សុត្តនិបាត         | ៧២    | "       |
| សុត្តនិបាត ចូឡវគ្គទី ២   | សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ |       |         |
| ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រទី ៧  | សុត្តនិបាត               | ៧៤    | ១       |
| សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ | សុត្តនិបាត ចូឡវគ្គទី ២   |       |         |
| សុត្តនិបាត               | ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រទី ៧  | ៧៥    | "       |
| ប្រព្រឹត្តិ              | ប្រព្រឹត្តិ              | "     | ៨       |
| សុត្តនិបាត ចូឡវគ្គទី ២   | សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ |       |         |
| ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រទី ៧  | សុត្តនិបាត               | ៧៦    | ១       |
| សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ | សុត្តនិបាត ចូឡវគ្គទី ២   |       |         |
| សុត្តនិបាត               | ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រទី ៧  | ៧៧    | ១       |

# សន្លឹកប្រាប់ពាក្យខុស-ត្រូវ

| ពាក្យខុស                 | ពាក្យត្រូវ               | ទំព័រ | បន្ទាត់ |
|--------------------------|--------------------------|-------|---------|
| សេចក្តី                  | សេចក្តី                  | ៧៧    | ៦       |
| សុត្តន្តបិដក ចូឡវគ្គទី ២ | សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទក-     |       |         |
| ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រទី ៧  | និកាយ សុត្តន្តបិដក       | ៧៨    | ១       |
| សុត្តន្តបិដក ខុទ្ទកនិកាយ | សុត្តន្តបិដក ចូឡវគ្គទី ២ |       |         |
| សុត្តន្តបិដក             | ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រទី ៧  | ៧៧    | ១       |
| ព្រាហ្មណធម្មិកសូត្រទី ៧  | នាវសូត្រ ទី ៨            | ១០១   | ១       |
| ទី ១៧                    | ទី ១៣                    | ១១៧   | ១       |
| បាទស្តាប់                | ស្តាប់                   | ១២៤   | ៧       |
| អ្នកចូរមានចិត្ត          | ជនអ្នកមានចិត្ត           | ១២៧   | ៥       |
| រក្សាទុកបាសថ             | រក្សាហើយនាំទុកបាសថ       |       | "       |
| ព្រះនិព្វាន              | ព្រះនិព្វាន              | ១៣៦   | ១៤      |
| សុន្ទរិកសូត្រទី ៤        | សុភាសិតសូត្រទី ៣         | ១៤១   | ១       |
| សុន្ទរិ-                 | សុន្ទរិ-                 | ១៤៣   | ៧       |
| បរិភោគ                   | បរិភោគ                   | ១៤៦   | ១៧      |
| មនមាន                    | មិនមាន                   | ១៥០   | ៤       |
| មួយ នាក់                 | មួយរយនាក់                | ១៥៧   | ១១      |

# សន្លឹកប្រាប់ពាក្យខុស - ត្រូវ

| ពាក្យខុស           | ពាក្យត្រូវ             | ទំព័រ | បន្ទាប់ |
|--------------------|------------------------|-------|---------|
| ពីរយ               | ពីរយ                   | ១៨៨   | ៥       |
| ព្រាហ្មណ៍          | គ្រានោះឯង សេលព្រាហ្មណ៍ | ១៩០   | ២       |
| សុត្តន្តបិដក       | សុត្តន្តបិដក           | ២១៣   | ១       |
| ព្រះរាជកុមារ       | ព្រះរាជកុមារ           | ២៣៨   | ៨       |
| រចចូល              | រួចចូល                 | ២៤៣   | ៧       |
| ទីលេខទុក្ខ         | ទីលេខទុក្ខ             | ២៤៧   | ៩       |
| សម្មស្ស            | ផស្សៈ                  | ២៦២   | ១០      |
| រាជទាម             | រាជទាម                 | ២៦៧   | ២       |
| ទិដ្ឋ              | ទិដ្ឋ                  | ២៨៣   | ១៨      |
| សេក្តី             | សេចក្តី                | ២៨៥   | ៥       |
| មិនគប្បី           | មិនគប្បី               | ៣០៨   | ៧       |
| ឧបស័រមាវកប្បញ្ញា   | ឧបស័រមាវកប្បញ្ញា       | ៣៤៦   | ៨       |
| សុត្តន្តបិដក       | សុត្តន្តបិដក           | ៣៥៧   | ១       |
| សុត្តន្តបិដក បារាយ | ទូទៅនៃសុត្ត            |       |         |
| នានុសង្កតិកថា      | គង្គសុត្តន្តបិដក       | ៣៧១   | "       |
| សារីបុត្ត          | សារីបុត្ត              | ៣៧៣   | ៧       |

